1er Pupitre

1er Violon. 1a

Le Tarsadet.

25 par=
1 partition

Courtesy of the

City Archives of Brussels

Archives de la Ville de Bruxelles

Archief van de Stad Brussel

Représenté Le 9 Janvier 1857.

Br. P. Cs.

LE

FARFADET

Opéra Comique

en Un Acte

Paroles de M. de Planard

Musique

DE

ADOLPHE ADAM

MEMBRE DE L'INSTITUT.

Représenté pour la 1ère fois à Paris sur le Théâtre de l'Opéra Comique.
Le 19. Mars 1852.

Grande Partition : 125f. Les parties d'Orchre 125f.

A. Lafont.

Paris, BRANDUS et Cie Editeurs,
103. Rue Richelieu.

Mayence, les Fils B. Schott. Londres, Schott et Cie.

Brandus et Cie

Reprise le 1er Avril 1870. (Mlle Nordet, Aurelie, Froment
Riequier-delaunay, Ciffolleli

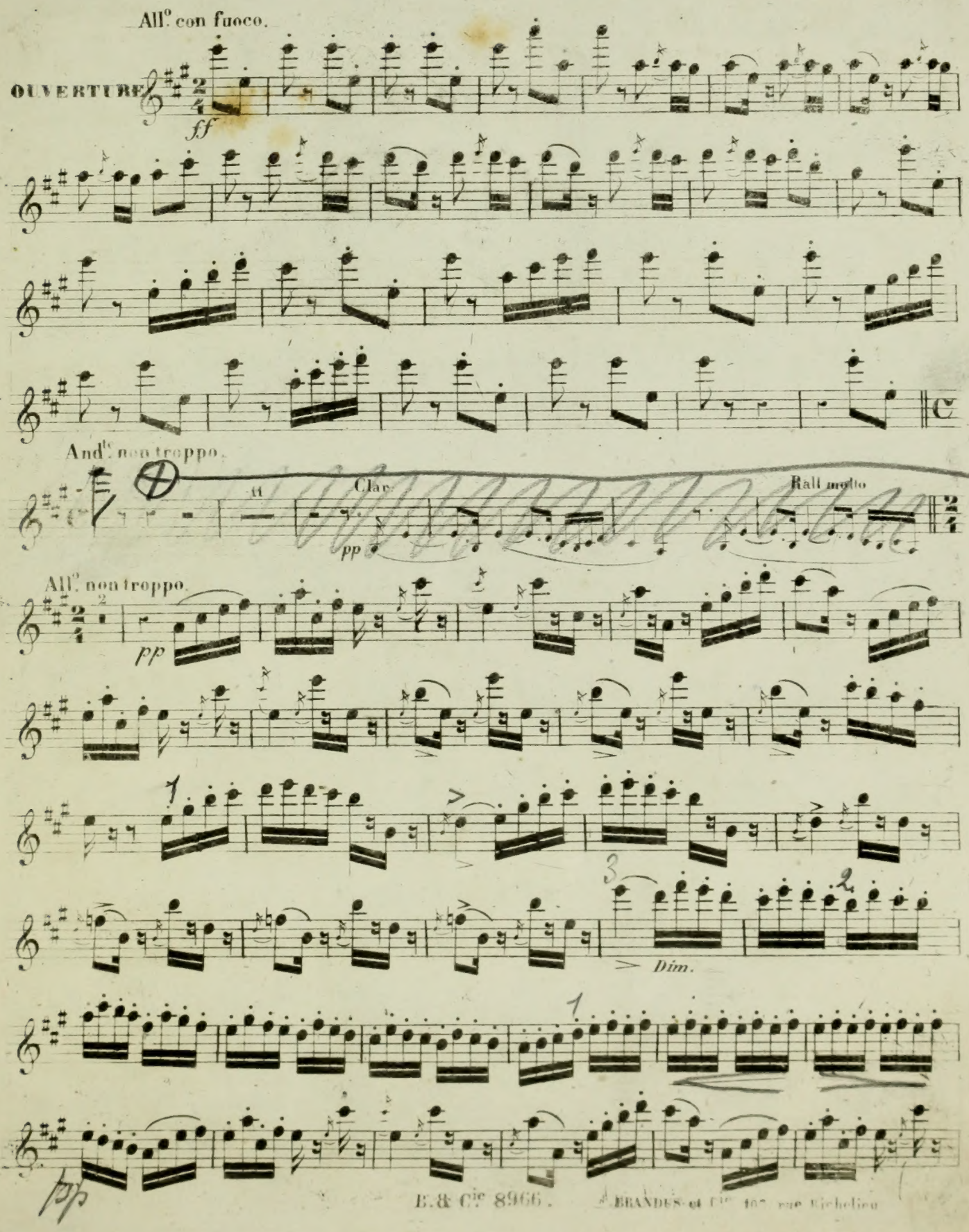
Chperrmann

1er VIOLON

Mtre Charlier 1870

LE FARFADET.

Ad. ADAM.



ré #

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Cres

ff

Clar:

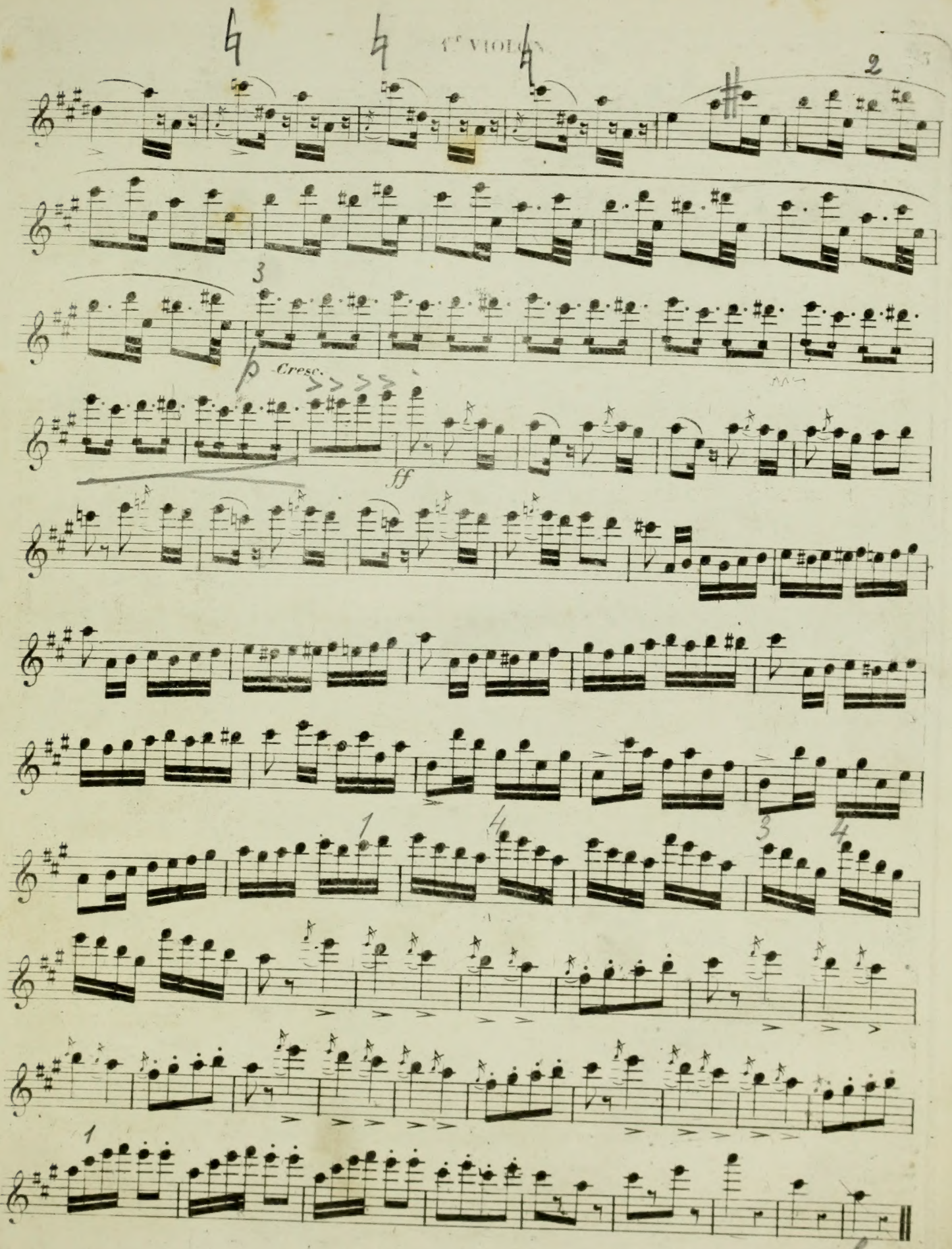
dim:

1.r Viol.

fp

Dim.

fp


Cresc.
ff

Nº 1.
Allegro.

ff

pp

pp

pp

pp

Cres

ff

à vos ordres mon parrain, à vos ordres mon parrain, nous dirons la chanson-

ff

-nette, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun

pp

Rall.

il fre-donne don-ce-

a tempo.

1

_ ment

montrez votre

A tempo

main je prédis aux belles tendres et fidèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri

Suivez

A tempo

est-il rien plus jo_li est-il rien plus joli

Pizz.

Arco

un peu

qu'c'est genti

à votre tour Laurette

moins vite

1 *ff*

Pizz

A tempo.

Rall: 3

arco cres

p

ah! mon Dieu, bien vite a choisi

Dim:

pp

rall:

de plus jo

1º tempo.

1 *p*

(à nous deux Babet)

Rall:

voulurent entendre aussi

1

montrez votre

A tempo.

main je prédis aux belles tendres et fi - dèles que leur doux a - mi deviendra leur ma - ri

Suivez

A tempo.

est-il rien plus jo - li est-il rien plus jo - li

Pizz

Arco

qu'c'est gen -

- ti

Simplement ce que j'entends dire.

N° 2.

Allegro.

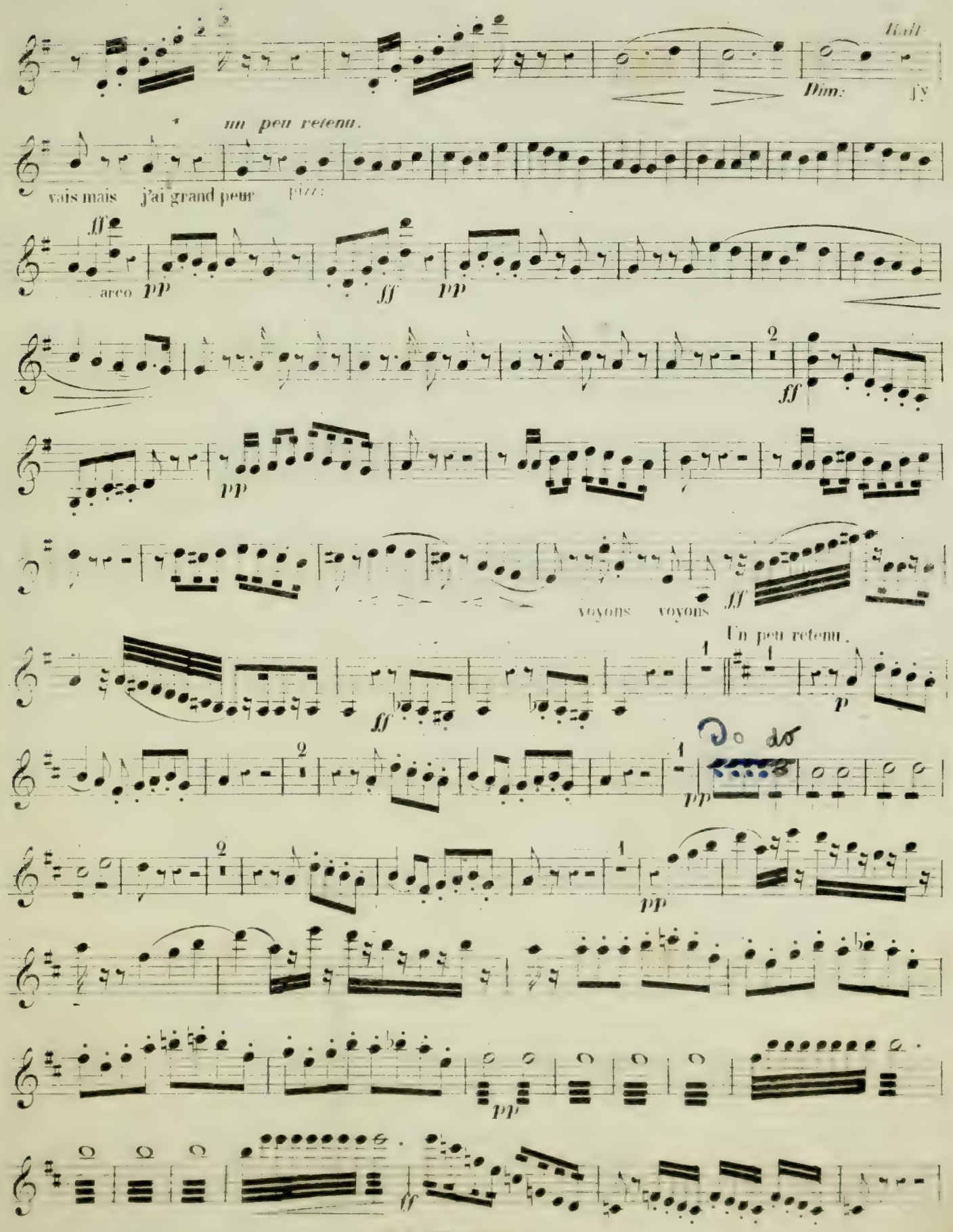
ff

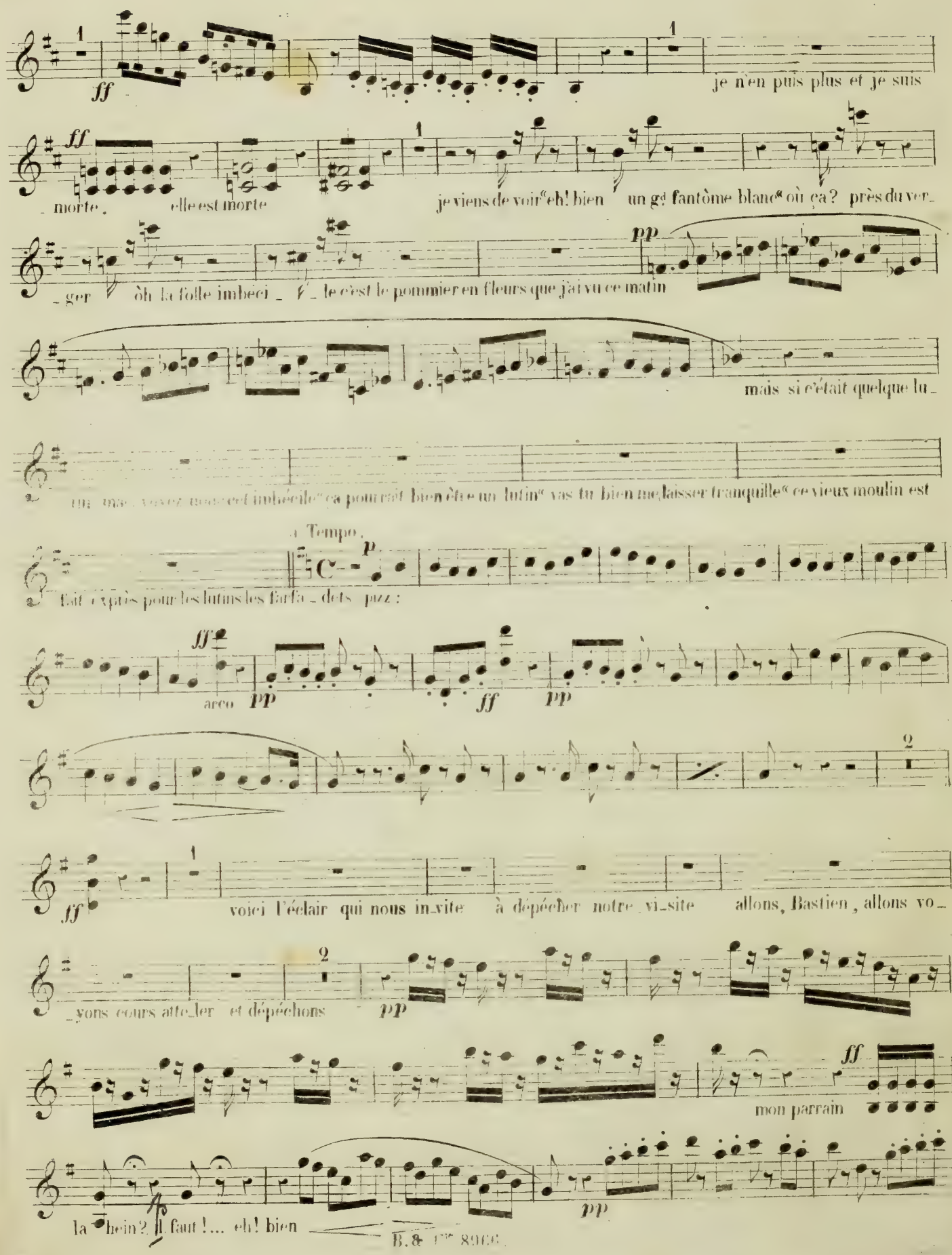
Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa -

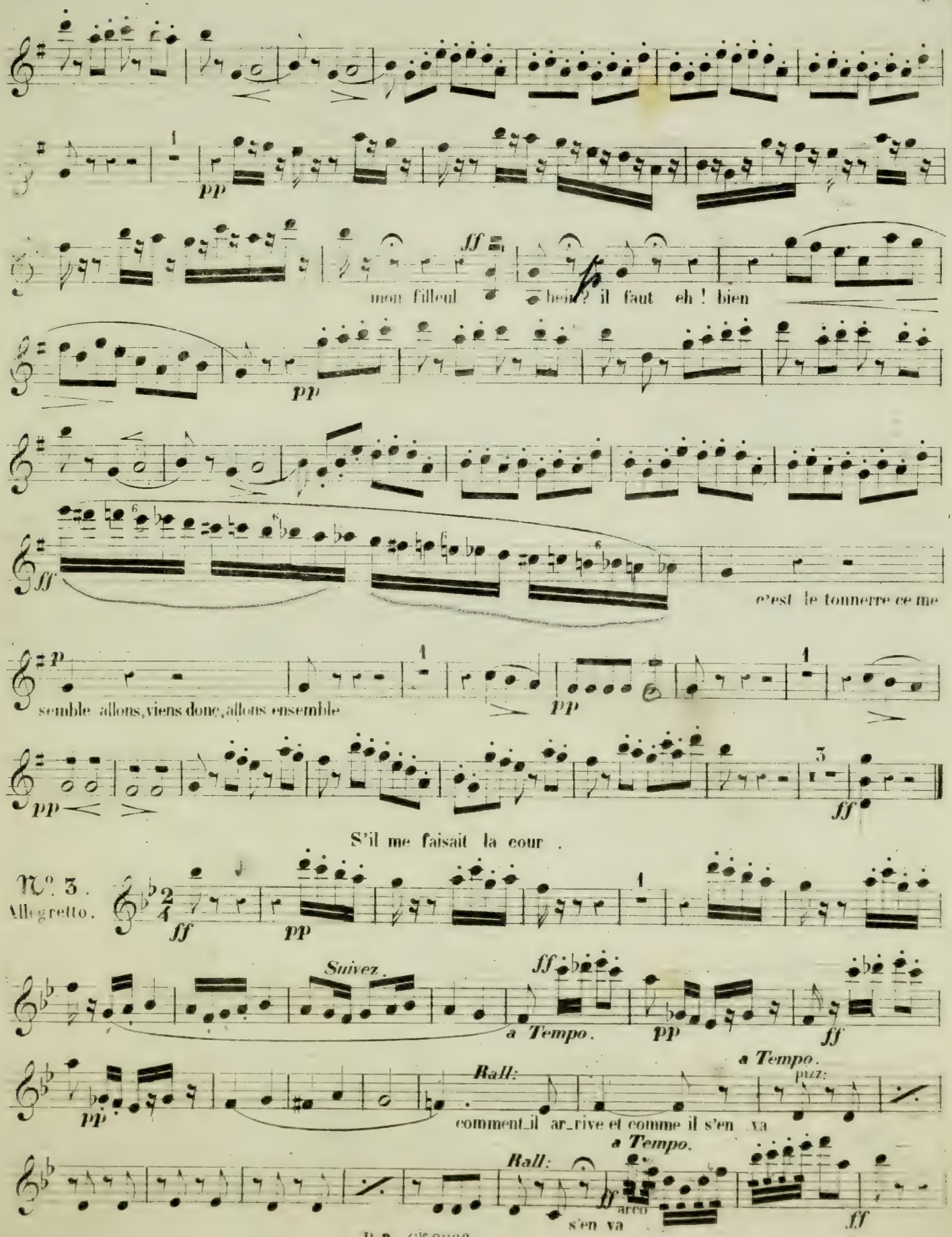
pp

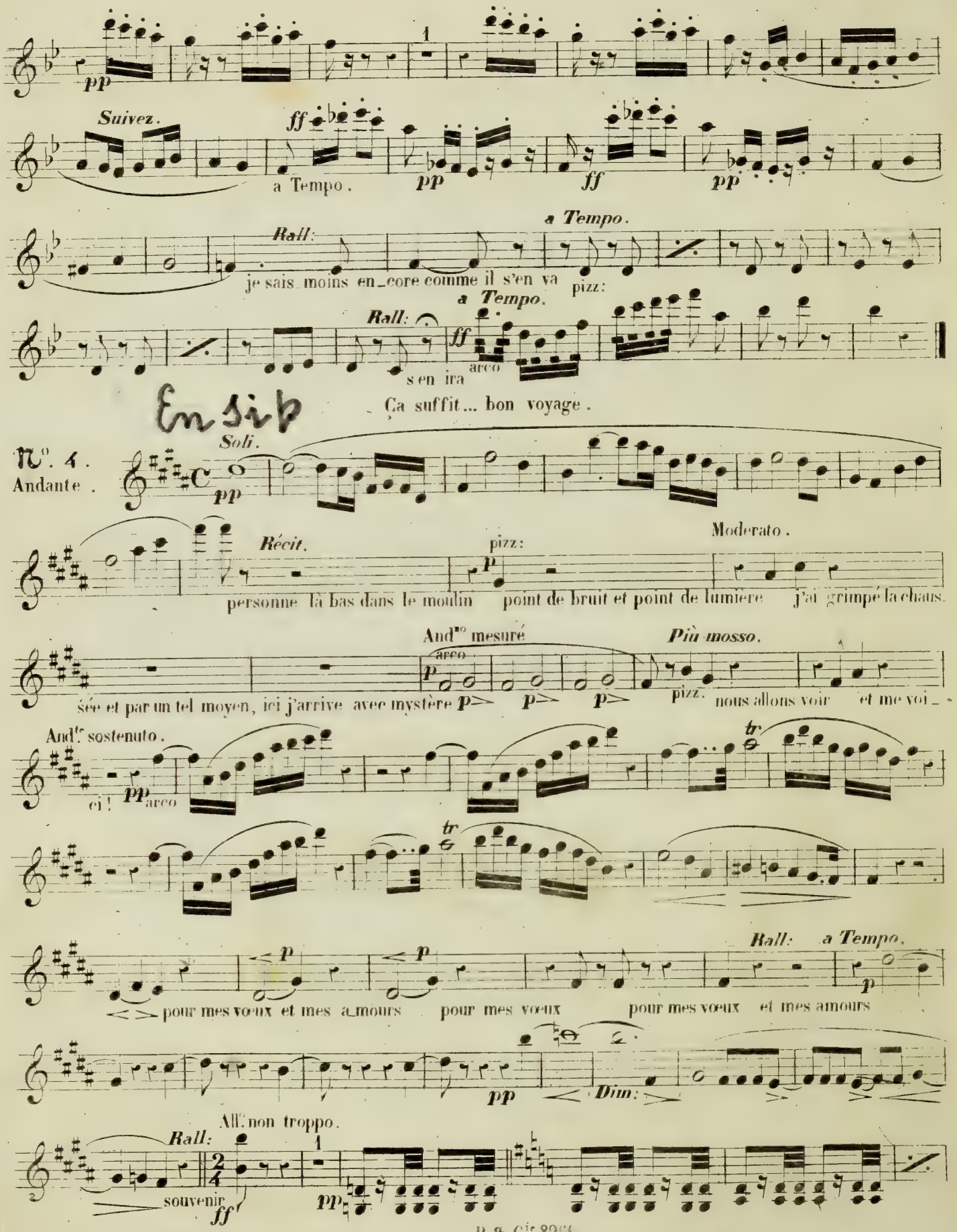
dets

je n'aime pas tous ces caquetsde revenans de farfadets


Rall.
Dim:
fy
un peu retenu.
vais mais j'ai grand peur
pizz:
ff
arco
pp
ff
pp
2
ff
pp
voyons voyons
ff
Un peu retenu.
ff
p
2
1
pp
2
1
pp
pp
ff


ff
je n'en puis plus et je suis
ff
_morte, elle est morte
je viens de voir "eh! bien un g^d fantôme blanc" où ça? près du ver_
_ger oh la folle imbéci_le c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce matin
pp
mais si c'était quelque lu_
un mac, voyez-nous cet imbécile" ça pourrait bien être un lutin" vas tu bien me laisser tranquille" ce vieux moulin est
à Tempo.
p
fait exprès pour les lutins les farfa_dets pizz:
ff
arco pp
ff
pp
2
ff
voici l'éclair qui nous in_vite à dépêcher notre vi_site allons, Bastien, allons vo_
_yons cours atte_ler et dépêchons
2
pp
ff
mon parrain
la hein? il faut!... eh! bien
pp


pp
ff
mon filleul hein? il faut eh! bien
pp
ff
c'est le tonnerre ce me
p
semble allons, viens donc, allons ensemble
pp
pp
ff
S'il me faisait la cour .
No. 3.
Allegretto.
ff
pp
Suivez.
ff
a Tempo.
pp
ff
pp
Rall:
a Tempo.
pizz:
comment_il ar_rive et comme il s'en va
Rall:
a Tempo.
ff
arco
s'en va
ff


pp
Suivez.
ff
a Tempo.
pp
ff
pp
Rall:
a Tempo.
je sais moins en_core comme il s'en va
pizz:
Rall:
a Tempo.
ff
arco
s'en ira
Ça suffit... bon voyage.
En sib
N°. 4.
Andante.
Soli.
pp
Récit.
pizz:
Moderato.
personne là bas dans le moulin
point de bruit et point de lumière
j'ai grimpé la chaus_
And^no mesuré
arco
Più mosso.
sée et par un tel moyen, ici j'arrive avec mystère
pizz.
nous allons voir et me voi_
And^te sostenuto.
ci!
pp arco
tr
Rall:
a Tempo.
pour mes voeux et mes a_mours
pour mes voeux
pour mes voeux et mes amours
pp
Dim:
All^o non troppo.
Rall:
souvenir
ff
pp

Suivez. *Dim:* And^te sostenuto.

pp

tr *tr*

p *p*

pour mes vœux mes amours pour mes vœux pour mes

Rall:

vœux et mes amours pour mes vœux mes amours

a Tempo.

ff

Voyons! écoutons bien!

N° 5 Andante.

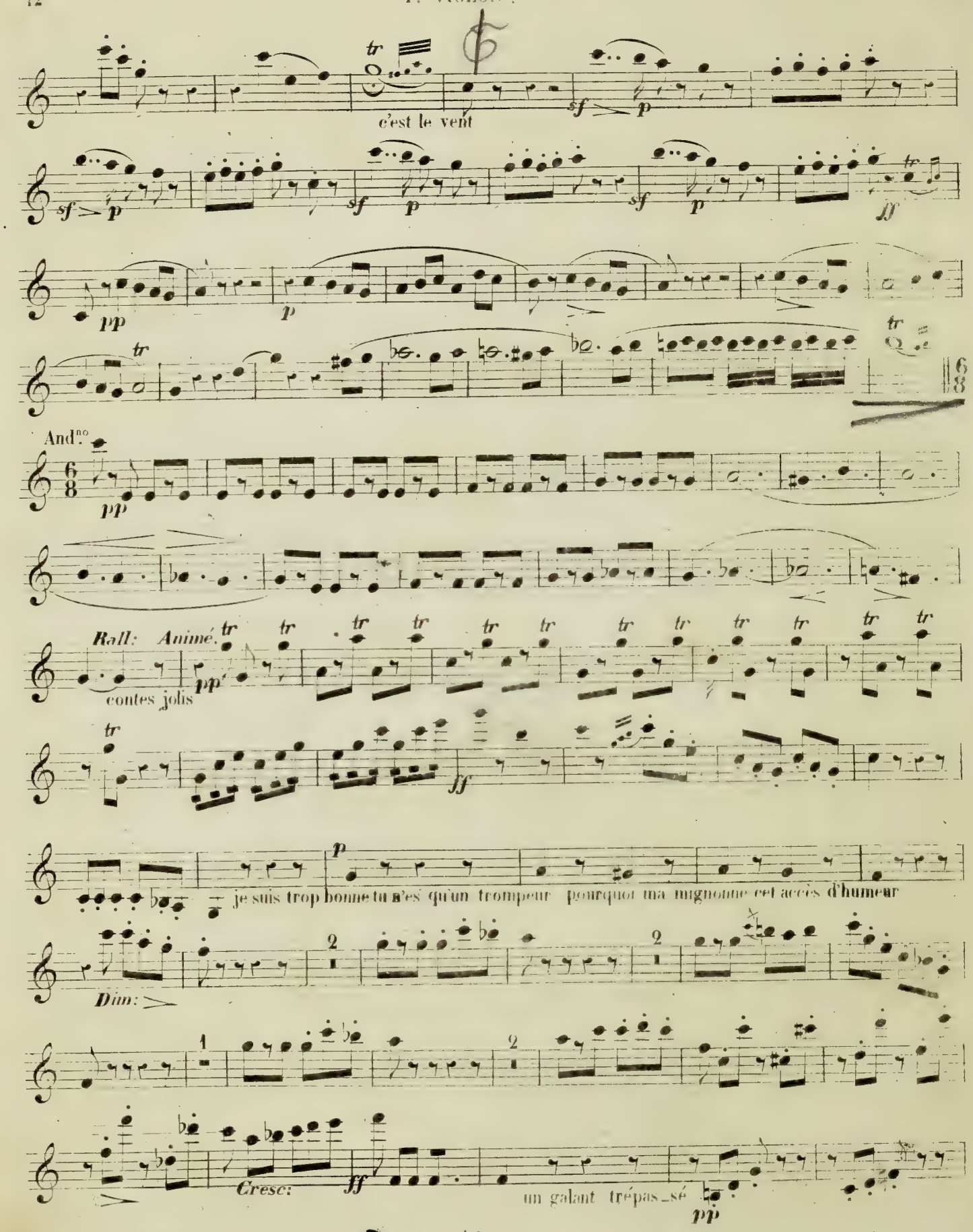
p

ma tête est folle, la peur qui me pour-

un peu retenu.

pp

-suit et pourtant sur ma parole *f* *pp* c'est le vent


c'est le vent
Andno
Rall: Animé.
contes jolis
je suis trop bonne tu n'es qu'un trompeur pourquoi ma mignonne cet accès d'humeur
Dim:
Cresc:
un galant trépas_sé

de l'amour pour un mort ah! je suis content ff

Ardante.

hein?.. plait-il j'avais cru quoi donc? n'as tu pas enten-du rien non rien! écou-tons

I°. Tempo.

pp

c'est le vent

pp ff Ba-

-bet pol-tron Ba-bet trom-peur ff Plus lent. pp Ba-bet rapprochons nous et nous aurons moins

peur fp

And°.

pp

Rall: Animé. tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr

pp ff

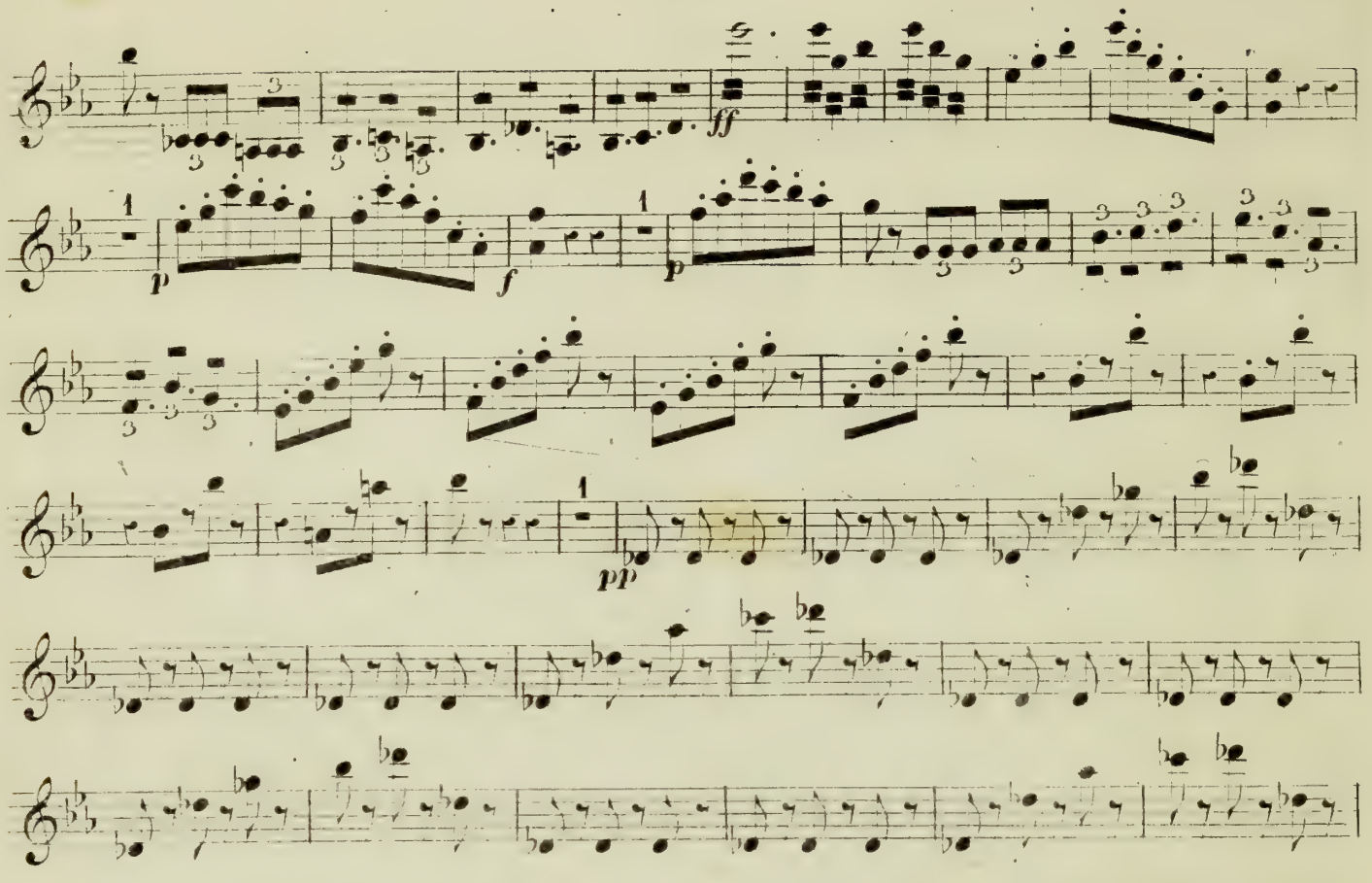
Oui, ça va se passer.

All°. mosso.

N°. 6.

f p

ff pp


ff
p
f
p
pp
5
Trémolo.
p
Trémolo.
Trémolo.
PP
Trémolo.
PP
hou! hou! hou! hou! hou!
hou! hou! hou! hou! hou!
écou_tons écou_tons
bien on n'entend rien tu vois, Bas_tien non ce n'est rien
oui tu vois

et cin-quante ans plus tard autre sorcelle - rie de la lu - tine confré - rie

tou - jours tou - jours vo - yons a - chève ton dis-cours

pp

Trémolo.

p

Trémolo.

pp

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

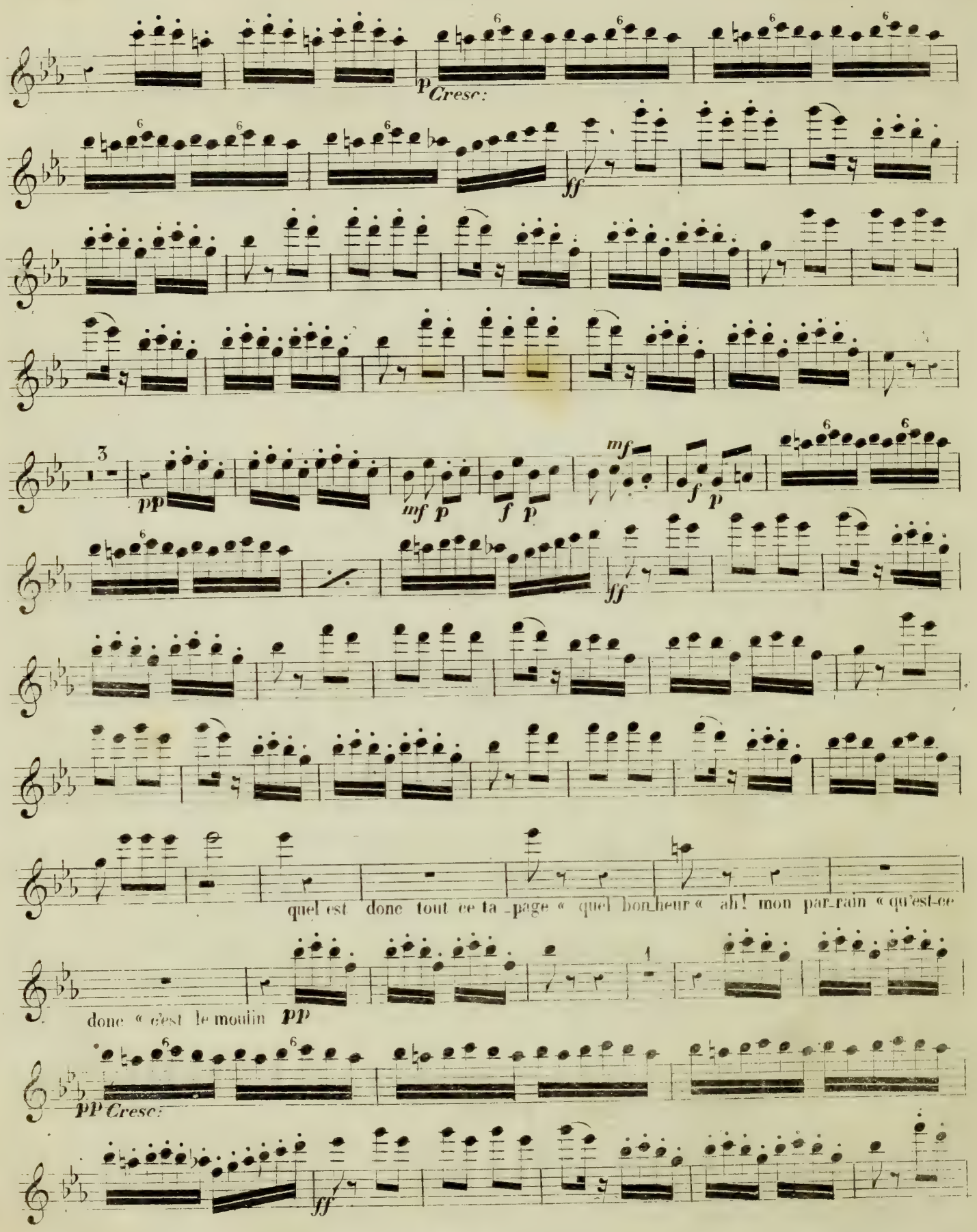
Trémolo.

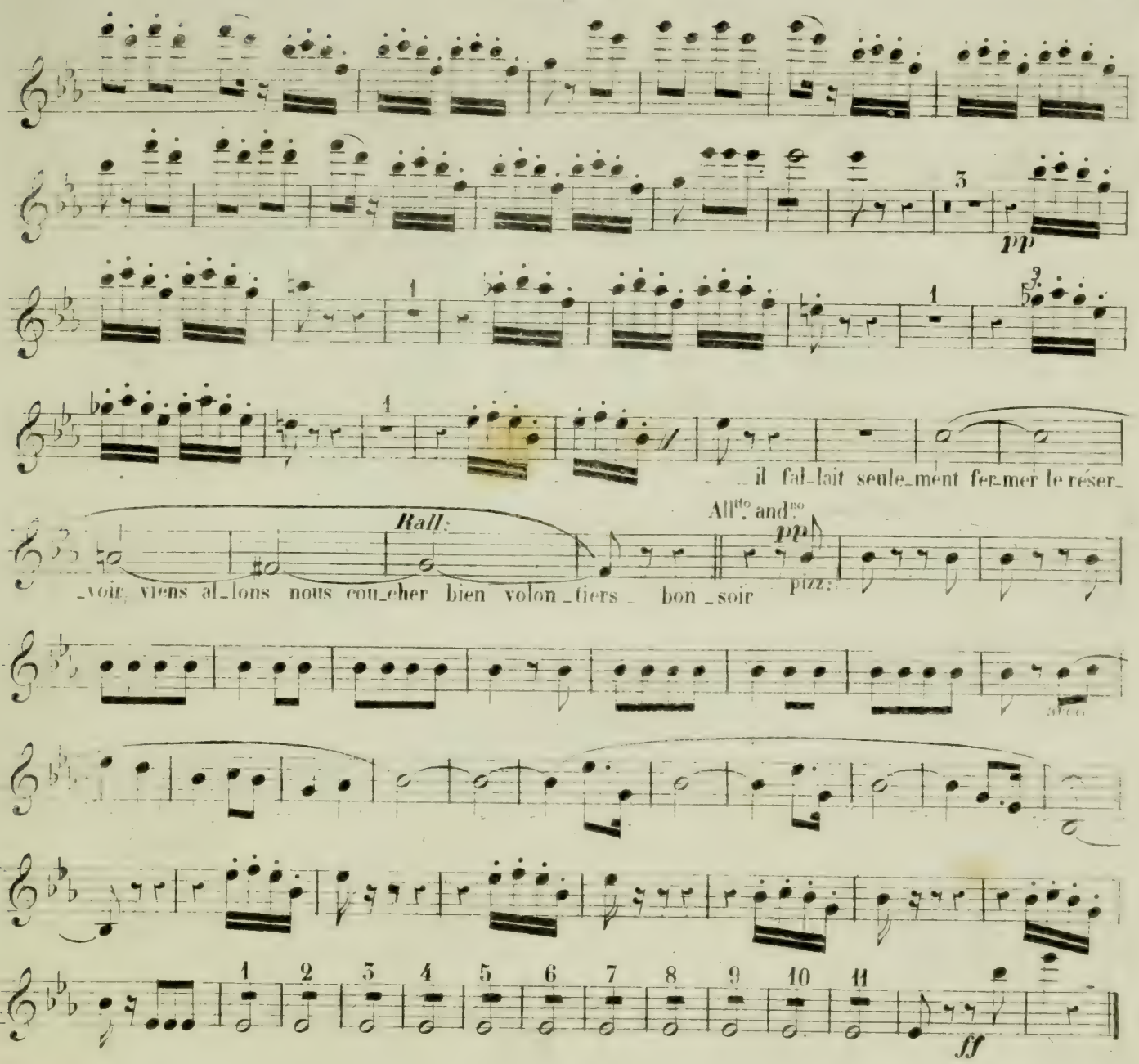
hou! hou! hou! hou! hou! *pp*

écou-tons écou-tons vo -

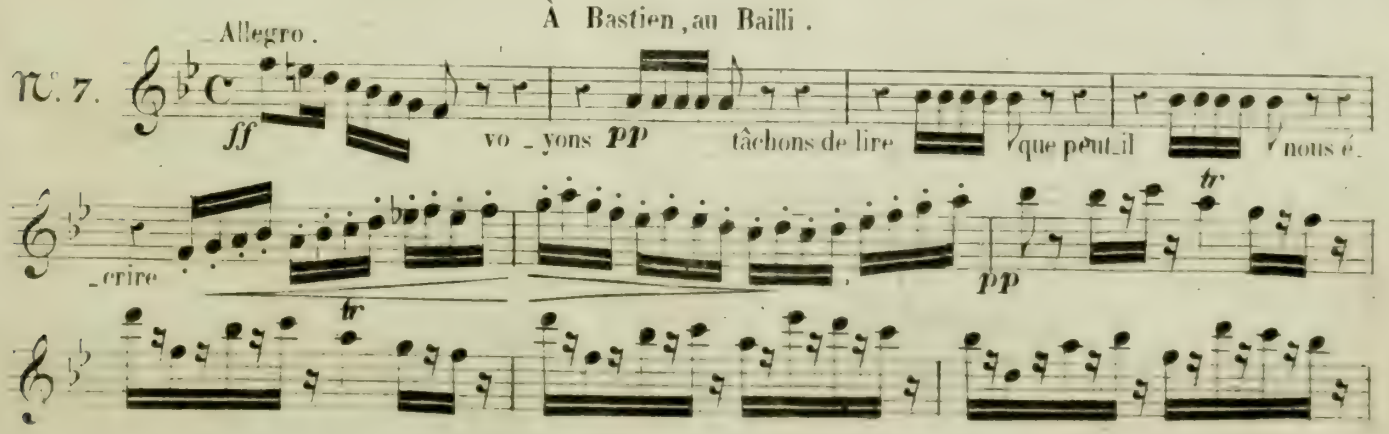
All^o

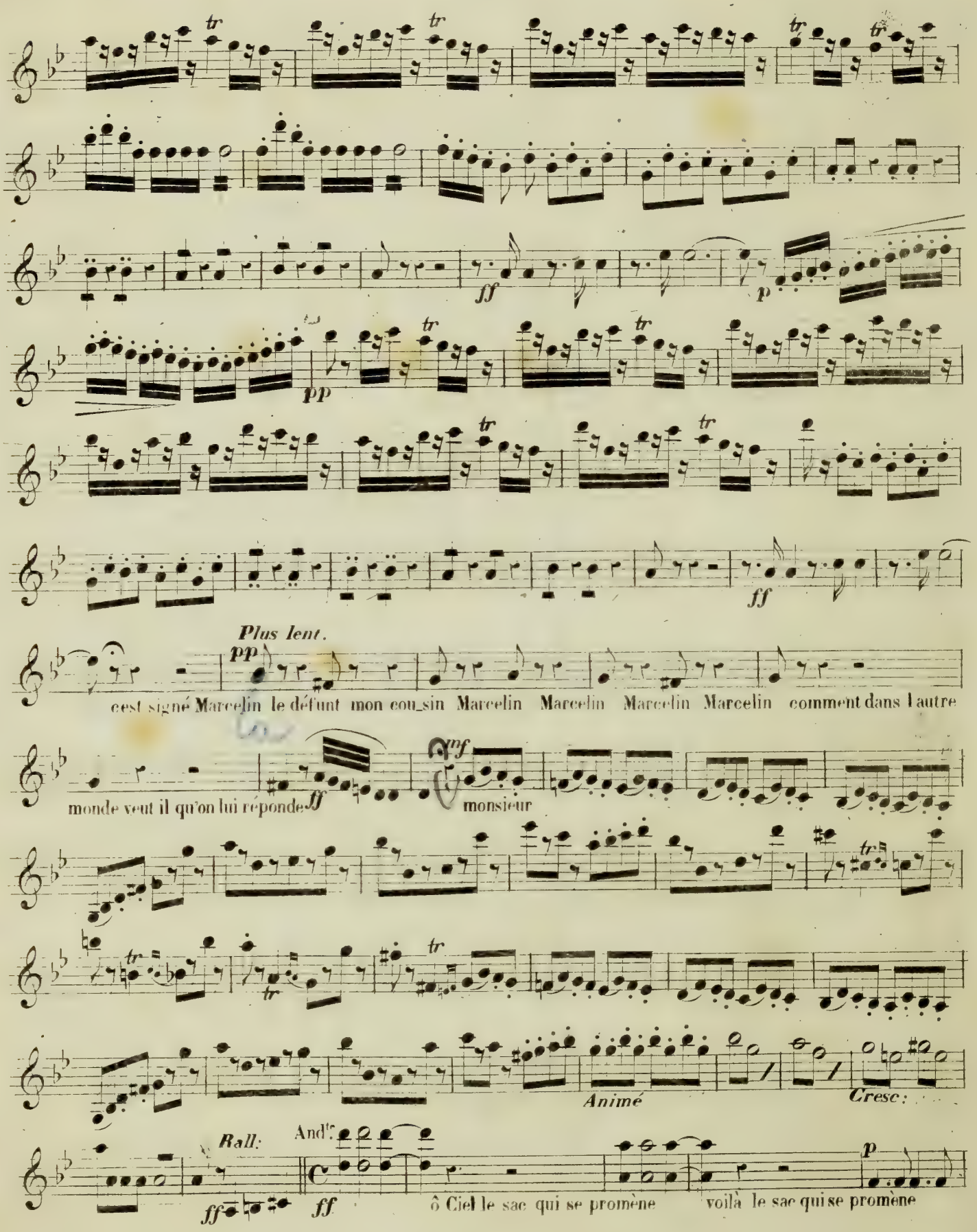
-yons *mf*


p Cresc:
ff
pp
mf p
f p
mf
f p
ff
quel est donc tout ce ta_page « quel bon_heur « ah! mon par_rain « qu'est-ce
donc « c'est le moulin pp
pp Cresc:
ff



À Bastien, au Bailli.




Plus lent.
pp
c'est signé Marcelin le défunt mon cou_sin Marcelin Marcelin Marcelin Marcelin comment dans l'autre
monde veut il qu'on lui réponde
ff
mf
monsieur
Animé
Cresc:
Rall:
Andte.
ff
ô Ciel le sac qui se promène voilà le sac qui se promène
p

Cresc:

ff

pp

ff

Cresc:

ff

All.o

fp *fp* *fp* *fp*

Retenu.

f

pp

p

ff

pp

et répéter gaiment

ff

B. & C. 8966. Imprimerie de Thierry frères 1re Cité Bergère

1er Violon.

Le Farfadet.

E. Klein
1870

1r Violon

Le Farfadet.

musique
d'Adam

2me Représentation le
11 Mars 1857 pour le bénéfice
de Mr Anfac.

[illegible]
1858

[illegible]

Violino 1°

Ouverture

All.° Confuoco

ff

Andte non troppo

11

clar

pp

Rall: molto All.° non troppo

pp

I

3

dim

1

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Cres

15

cha

Dim

pp

3

dim:

1 2

pp

cresc:

ff

No 1

Allegro

ff

pp

pp

pp

pp

cres

ff

à vos ordres mon par-

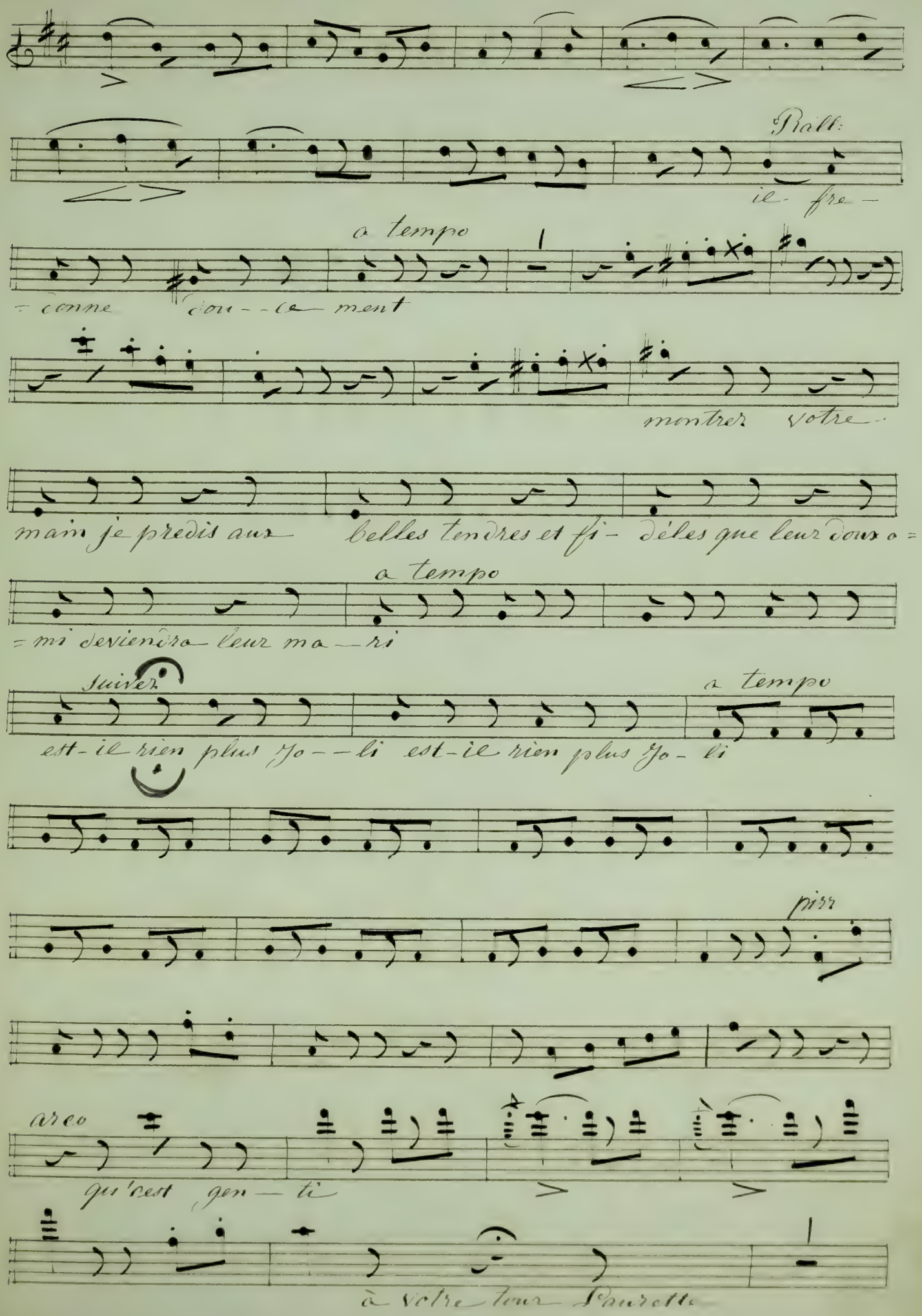
-rain, à vos ordres, mon parrain, nous dirons la chanson nette, nous dirons la chanson —

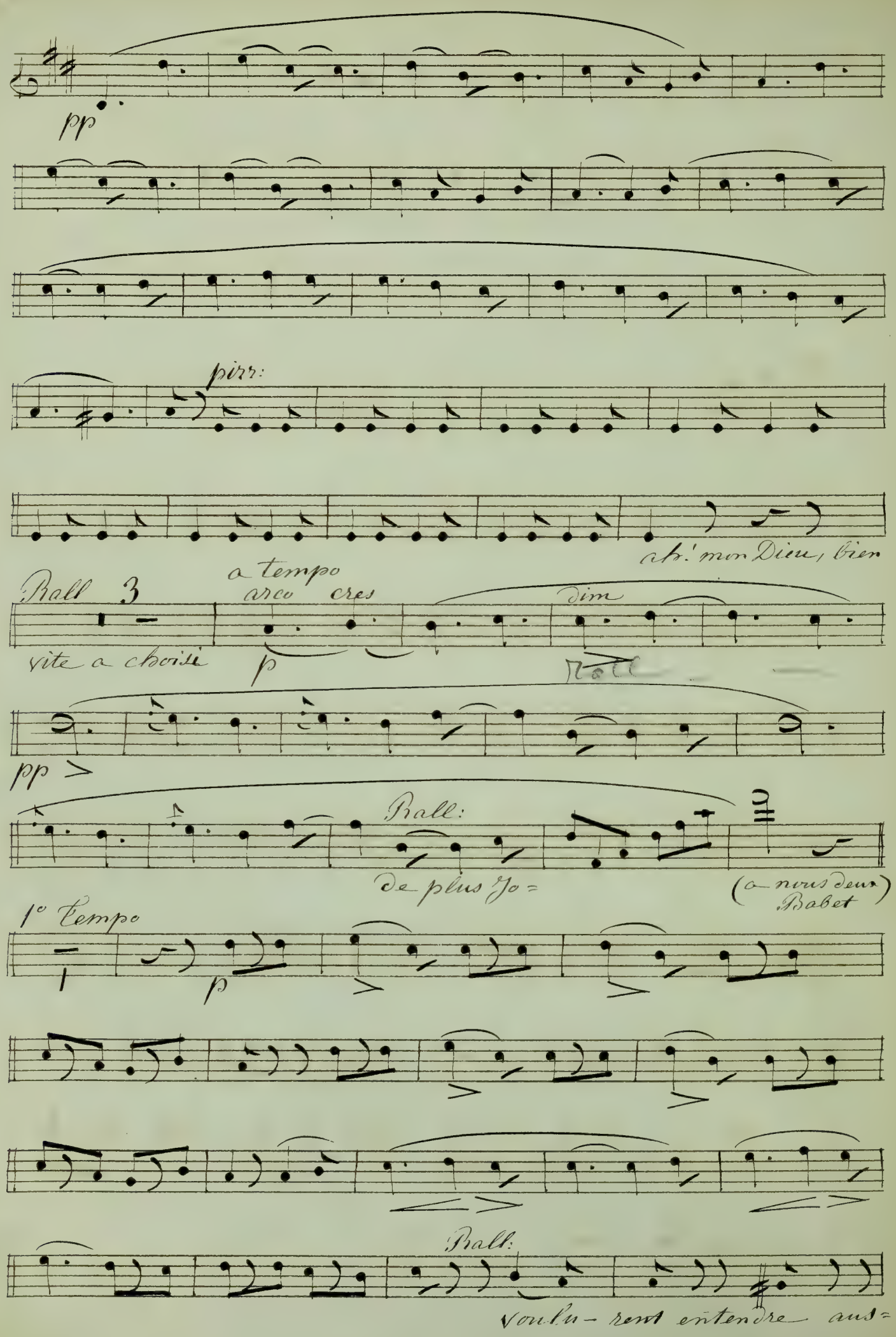
ff

-nette, moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun

6 6 6 6

pp


Rall:
il fre-
a tempo
-donne dou--ce-ment
montrez votre
main je predis aux belles tendres et fi- déles que leur doux a=
a tempo
=mi deviendra leur ma-ri
suivez
a tempo
est-il rien plus Jo--li est-il rien plus Jo-li
pizz
arco
qu'cest gen-ti
à votre tour Laurette


pp
pizz:
ah! mon Dieu, bien
Rall 3
a tempo
arco
cres
dim
vite a choisi
p
Rall
pp
Rall:
de plus Jo=
(a nous deux Babet)
1° Tempo
p
Rall:
voulu- rent entendre aus=

Si

montrer votre

main Je prédis aux belles tendres et fi- délles que leur dous a=

a tempo

= mi deviendra leur ma- ri

suivez

a tempo

est-ce rien plus Jo- li est-ce rien plus Jo- li

pizz.

arco

qu'c'est gen- ti-

Simplement ce que j'entends dire

N°2

Allegro

ff

Ce vieux moulin est fait ex près pour les lutins les farfa-

=dets

Je n'aime pas tous ces ca-

pp

=quets de revenants de farfa- dets

Rall:

dim J'y vais mais j'ai grand

un peu retenu

peur pizz:

ff

arco

pp ff pp

2

ff

pp

voyons

Voyons

ff

un peu retenu

p

2

1

pp

2

1

pp

pp

ff

ff

Je n'en puis plus et je suis

ff

morte elle est morte

Je viens de voir ehi bien un grand fantome blanc ou ça ? près du ver-

-ger ah la folle imbé- ci- -le c'est le pommier en

pp

fleurs que j'ai vu ce ma- tin

mais si c'était quelque lu-

-tin mais voyez donc cet imbécile ça pourrait bien être un lu-

-tin vas tu bien me laisser tranquille ce vieux moulin est

a tempo p

fait exprès pour les lutins les farfa-dets pirr:

ff

arco pp ff

pp

2

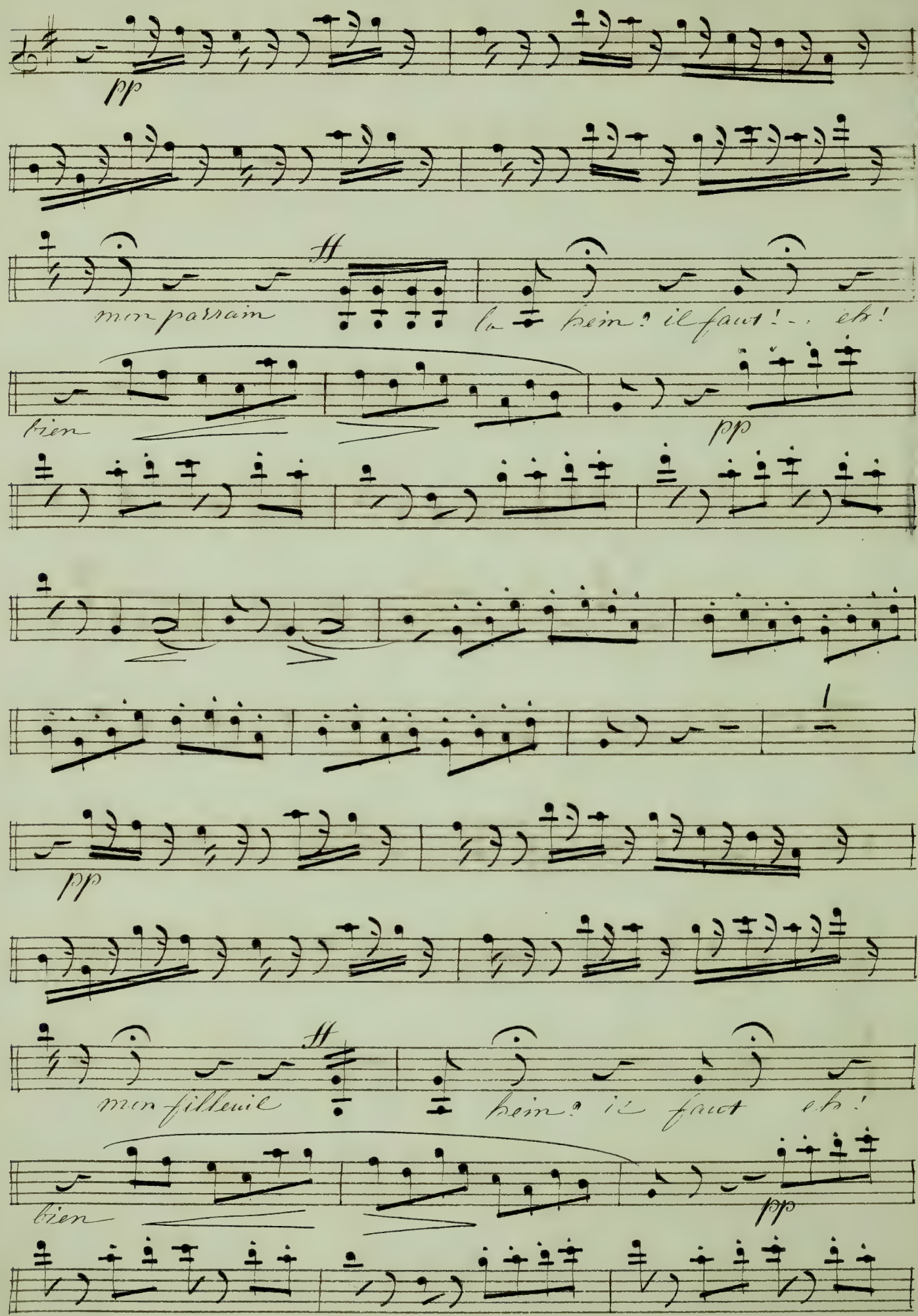
1

ff

voici l'éclair qui nous in-vite

a dépêcher notre vi-site allons, Bastien, allons vo-

yons cours atte-ler et dépé-chons 2


pp
mon parrain
ff
la hein! il faut!.. eh!
bien
pp
pp
mon filleuil
ff
hein! il faut eh!
bien
pp

ff

p

C'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en-

-semble

pp

pp

3

ff

S'il me faisait la cour

N.° 3

Allegretto

ff

pp

suivez

ff

a tempo

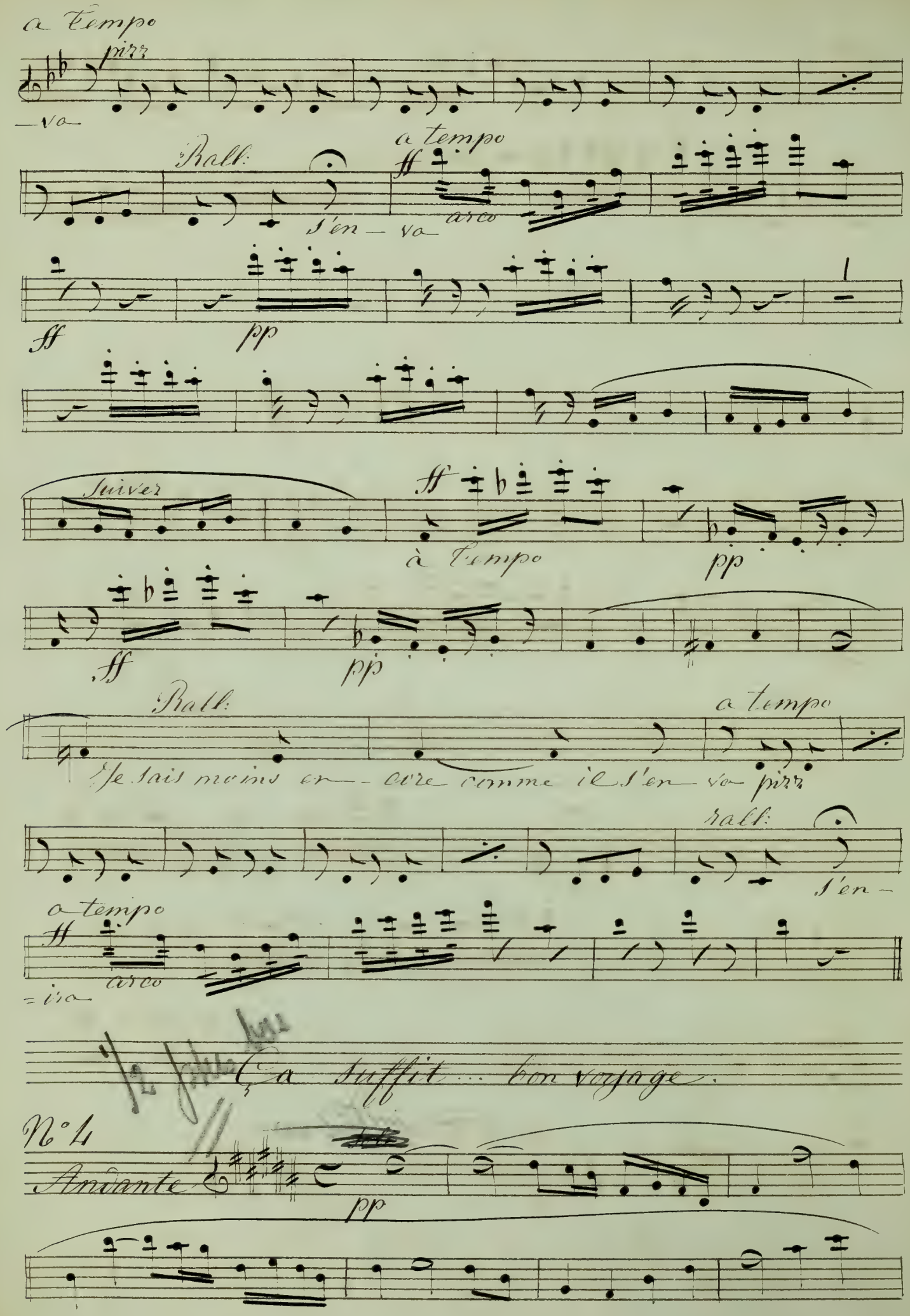
pp

ff

pp

Ball:

Comment il arrive et comme il s'en va


a Tempo
pizz
va
Rall:
a tempo
ff
arco
s'en — va
ff
pp
Suivez
ff
à Tempo
pp
ff
pp
Rall:
a tempo
Je sais moins en — core comme il s'en va pizz
rall:
s'en —
a tempo
ff
arco
= ira
Ça suffit... bon voyage.
N° 4
Andante
pp

Recit

ppizz:

personne là bas dans le moulin point de bruit point de lu=

Moderato

=miere J'ai grimpé la chaus-sée et par un tel moyen,

Andno mesuré

p arco

ici j'arrive avec mys--tère p> p> p>

Piu mosso

Andte sostenuto

pizz nous allons voir et me voi-ci! pp arco

tr

tr

pour mes

p p

vœux et mes a--mours pour mes

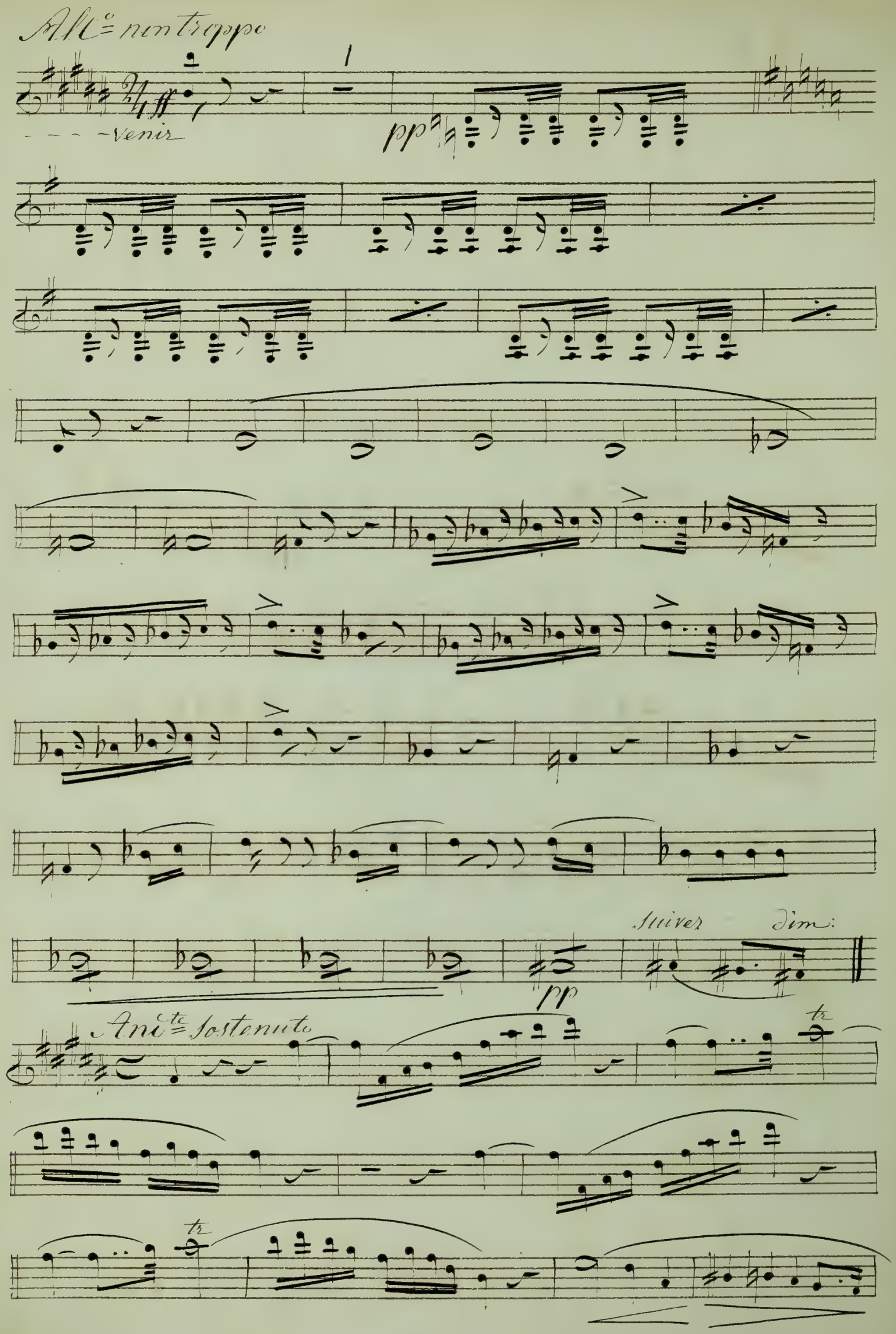
Rall:

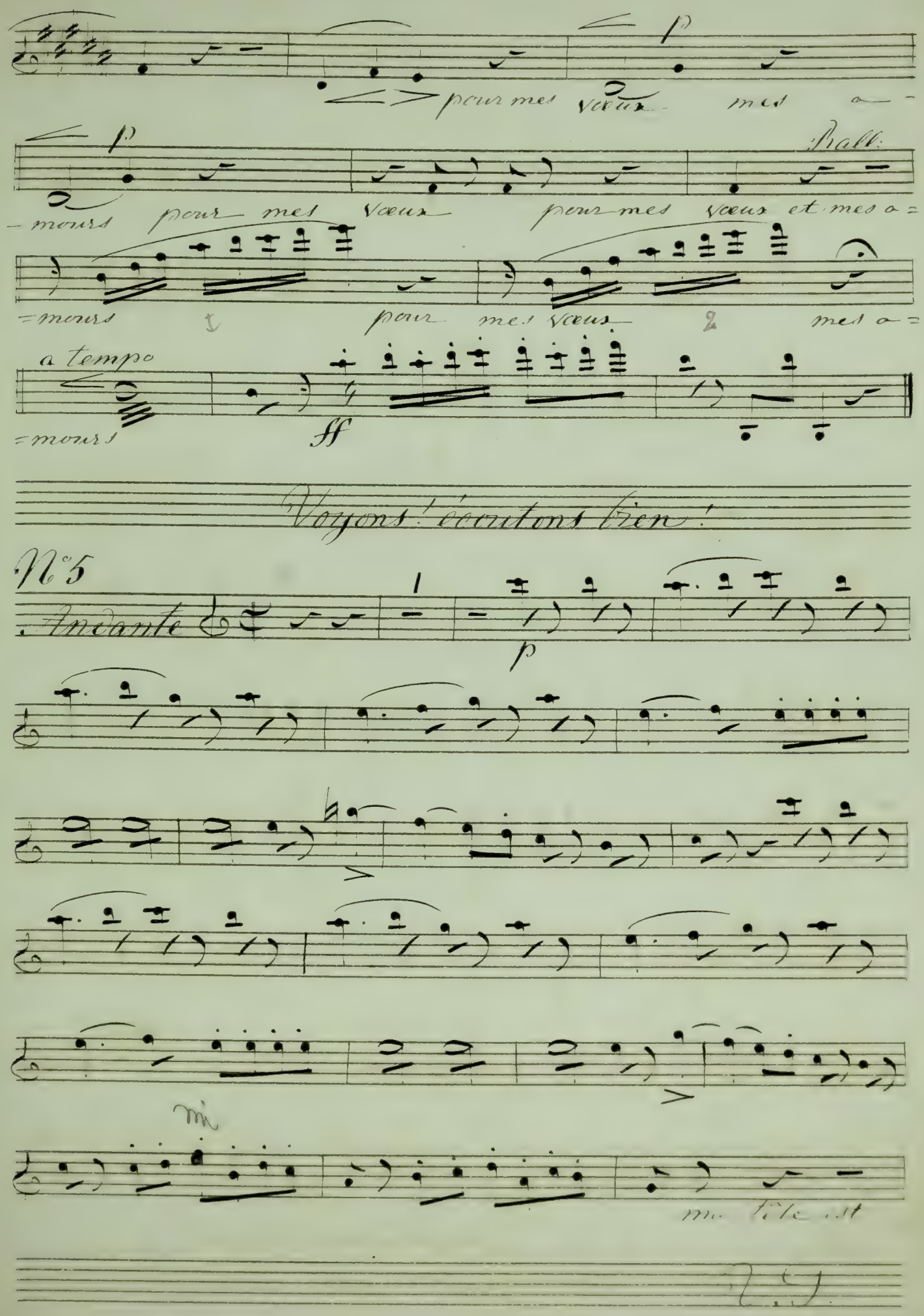
vœux pour mes vœux et mes a-

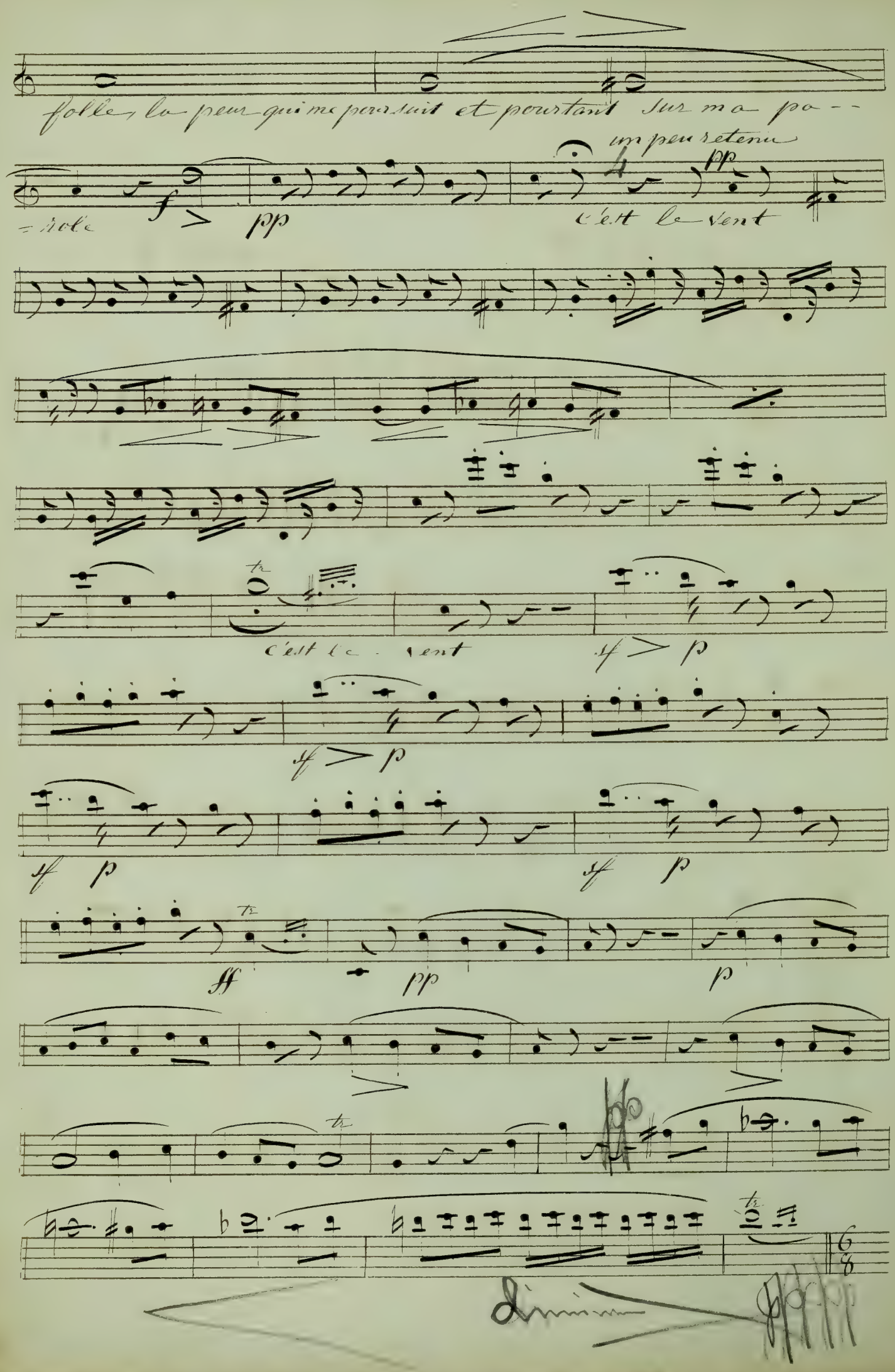
a tempo

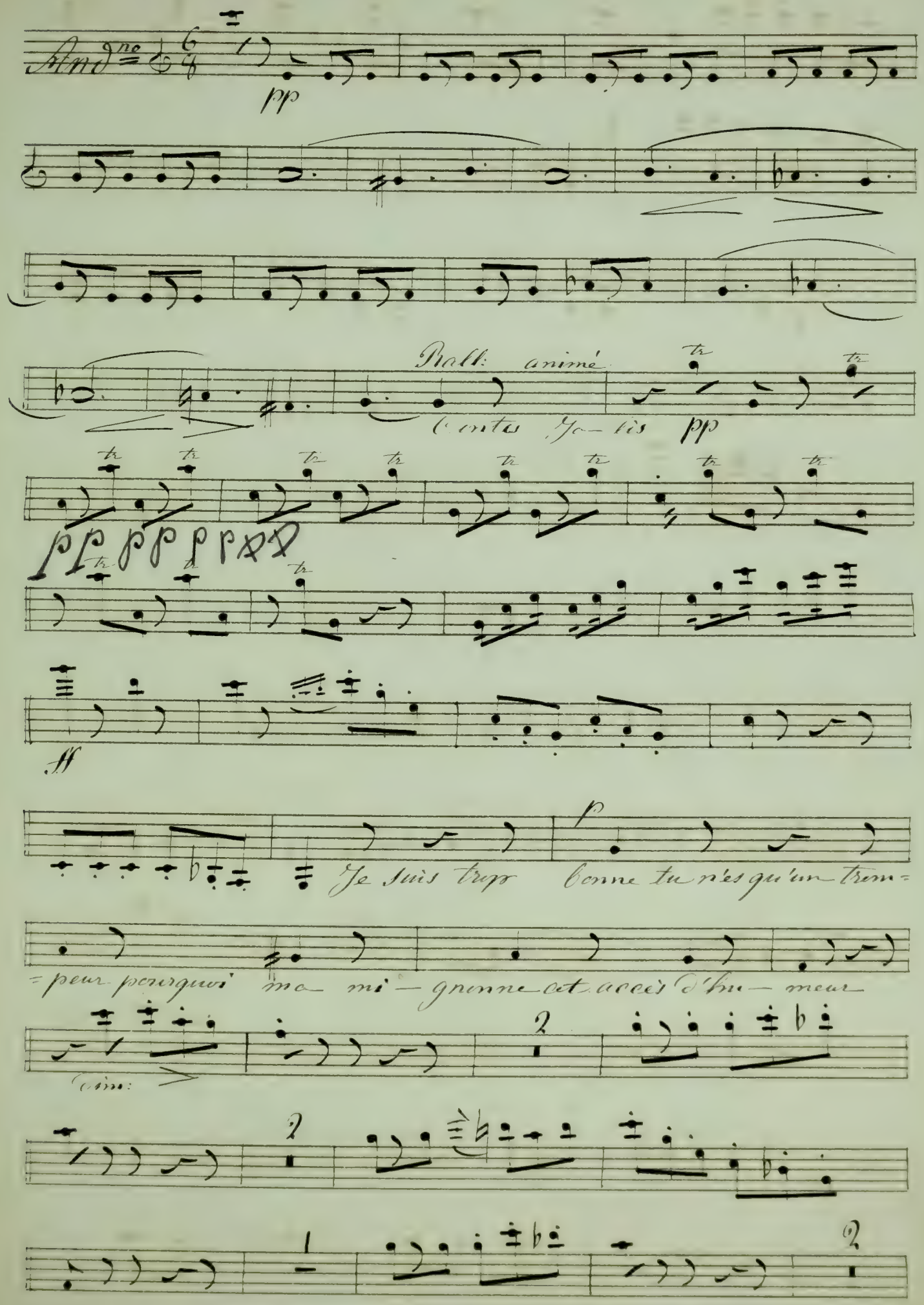
-mours

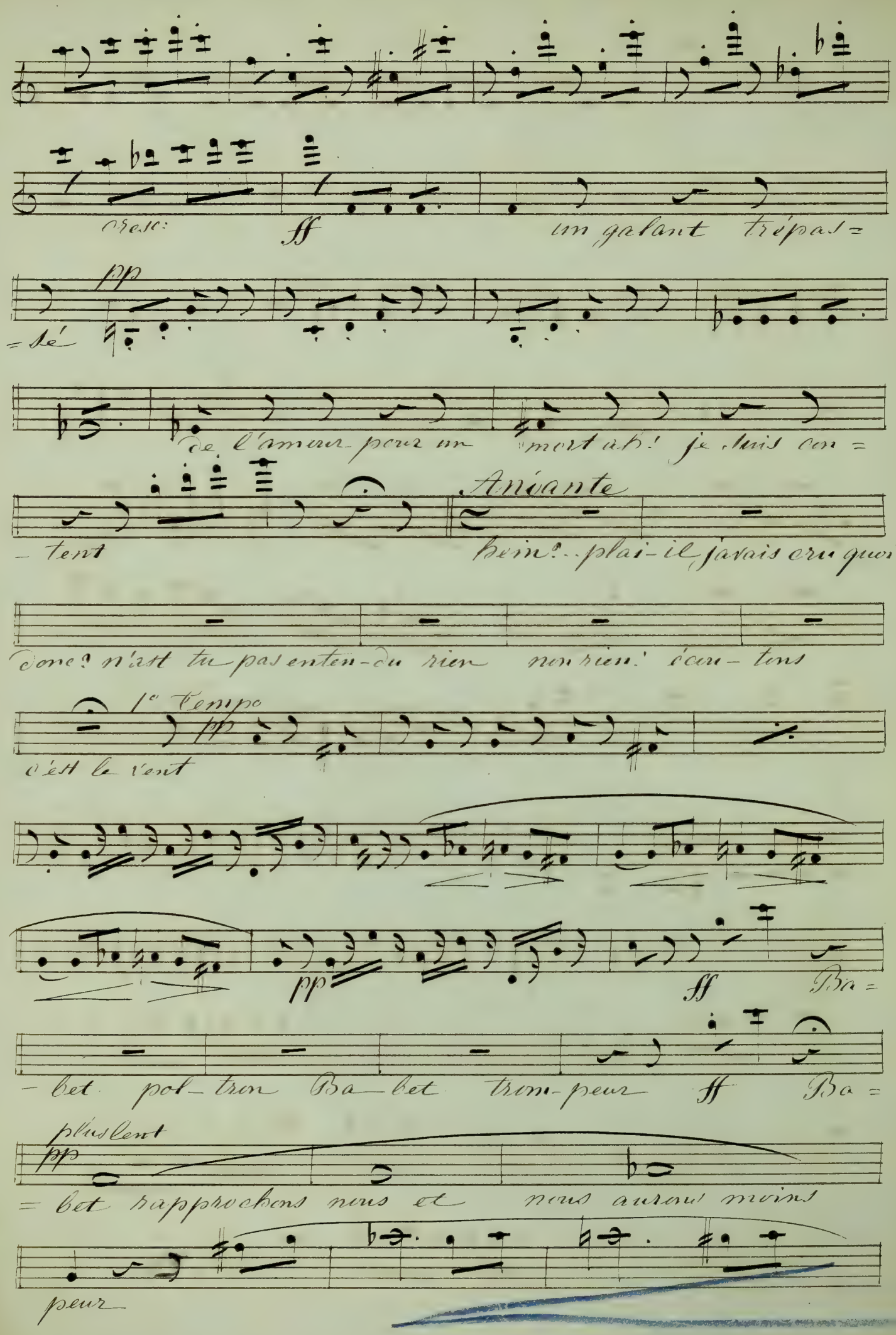
pp dim: Rall:

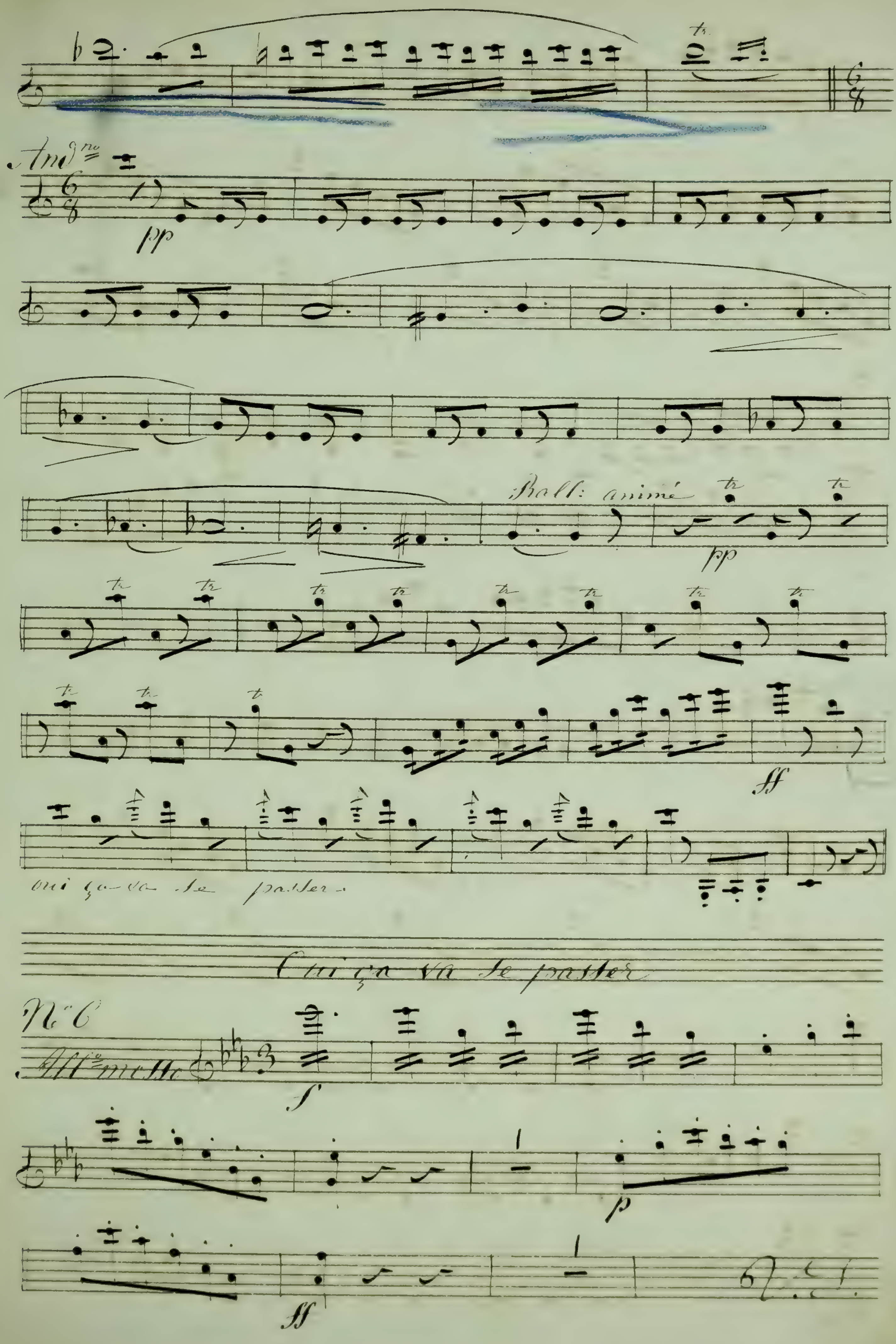

All.o non troppo
ff
- - - - venir
pp
Suivez
dim:
pp
And.te sostenuto
tr
tr


p
pour mes vœux mes a-
p
Rall:
-mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a=
=mours 1 pour mes vœux 2 mes a=
a tempo
=mours
ff
Voyons! écoutons bien!
N°5
Andante
p
mi
ma tête est


folle, la peur qui me poursuit et pourtant sur ma pa--
un peu retenu
-role
c'est le vent
c'est le - vent


Andno
pp
Rall: animé
Contes Jo-lis pp
ff
p
Je suis trop bonne tu n'es qu'un trom=
=peur pourquoi ma mi-gnonne cet accès d'hu-meur
dim:


cresc:
ff
un galant trépas=
pp
=sé
de l'amour pour un mort ah! je suis con=
Andante
-tent
hein?.. plai-il j'avais cru quoi
donc? n'ast tu pas enten-du rien non rien! écou-tons
1° Tempo
pp
c'est le vent
pp
ff
Ba=
-bet pol-tron Ba-bet trom-peur
ff
Ba=
plus lent
pp
=bet rapprochons nous et nous aurons moins
peur



Andno
pp
Ball: animé
pp
ff
oui ça va se passer
Oui ça va se passer
No 6
Allo molto
f
p
ff

pp

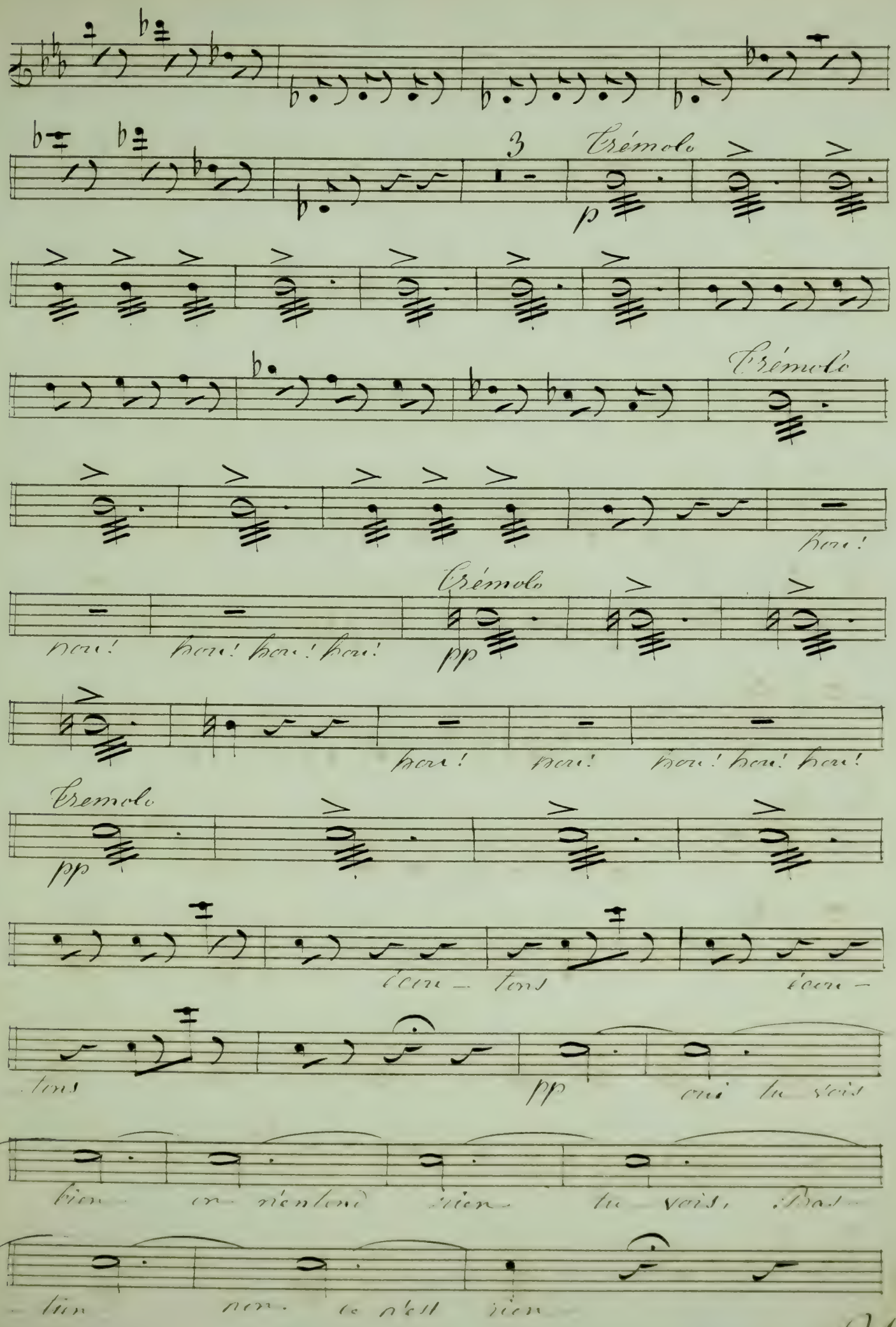
ff

p

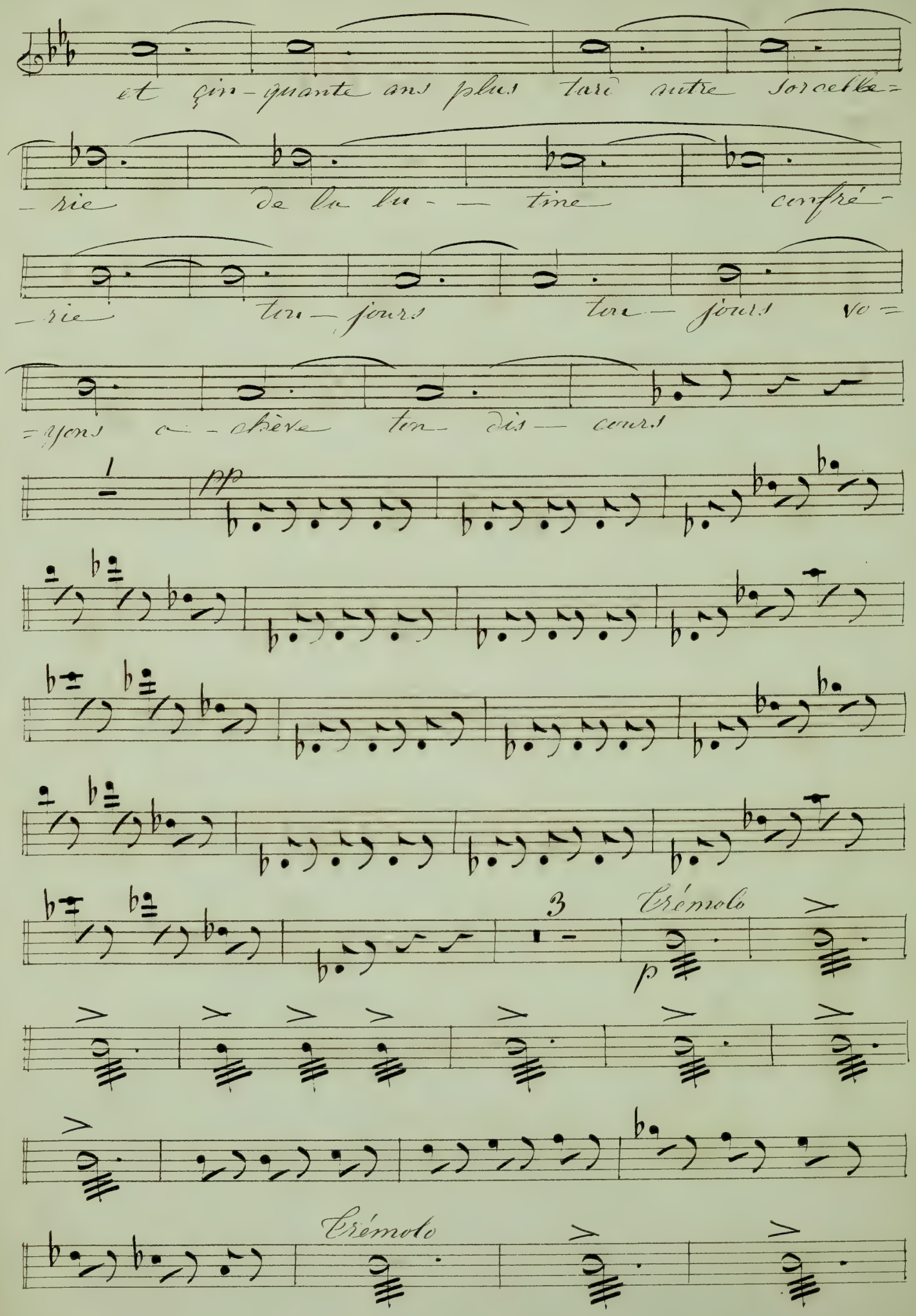
f

p

pp

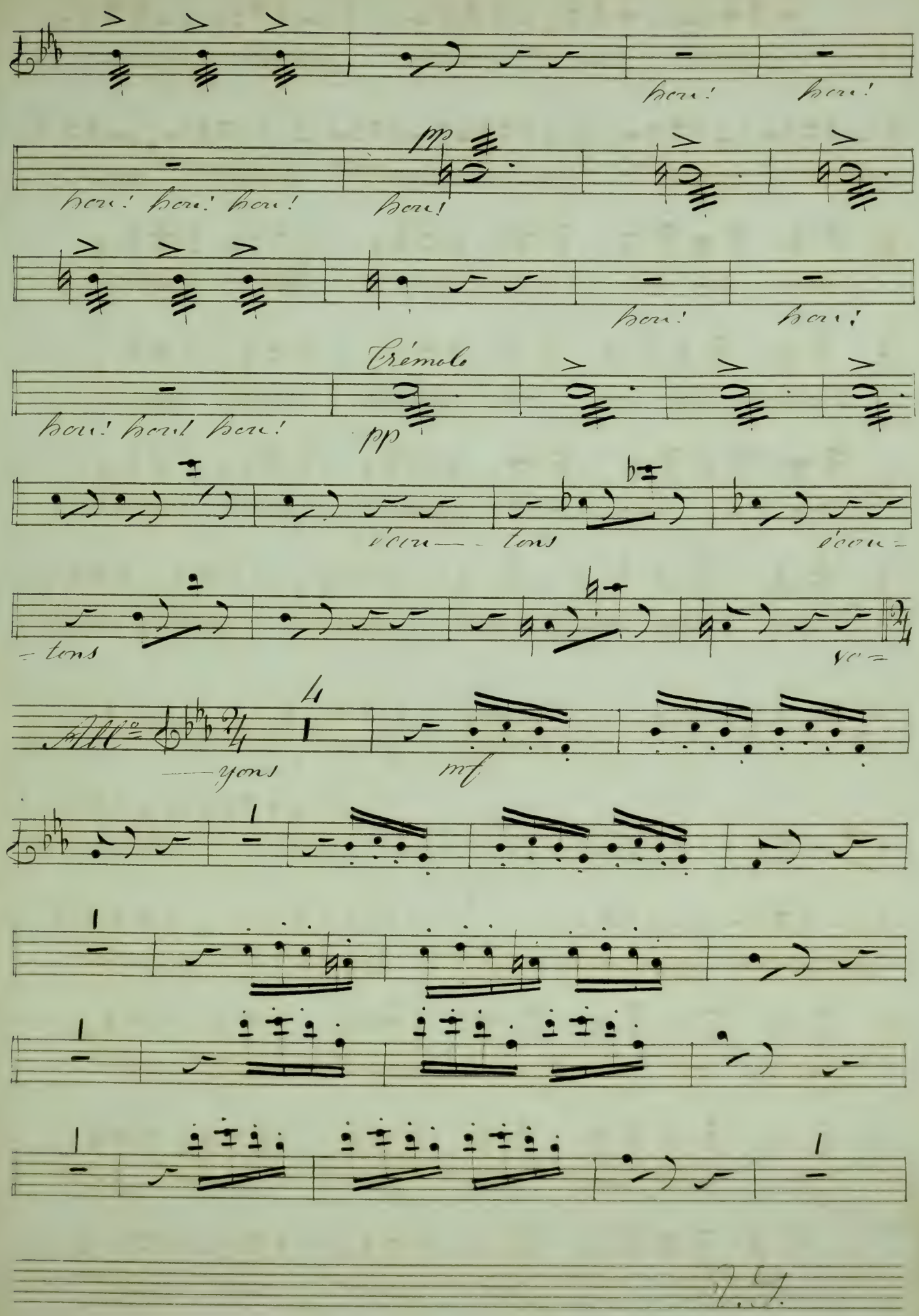

3
Trémolo
p
Trémolo
hou!
hou! hou! hou! hou!
Trémolo
pp
hou! hou! hou! hou! hou!
Tremolo
pp
écou - tons écou -
tons
pp
oui tu vois
bien on n'entend rien tu vois, Bas -
- tien non. ce n'est rien

V.S.


et çin-quante ans plus tard autre sorcelle=

Trémolo

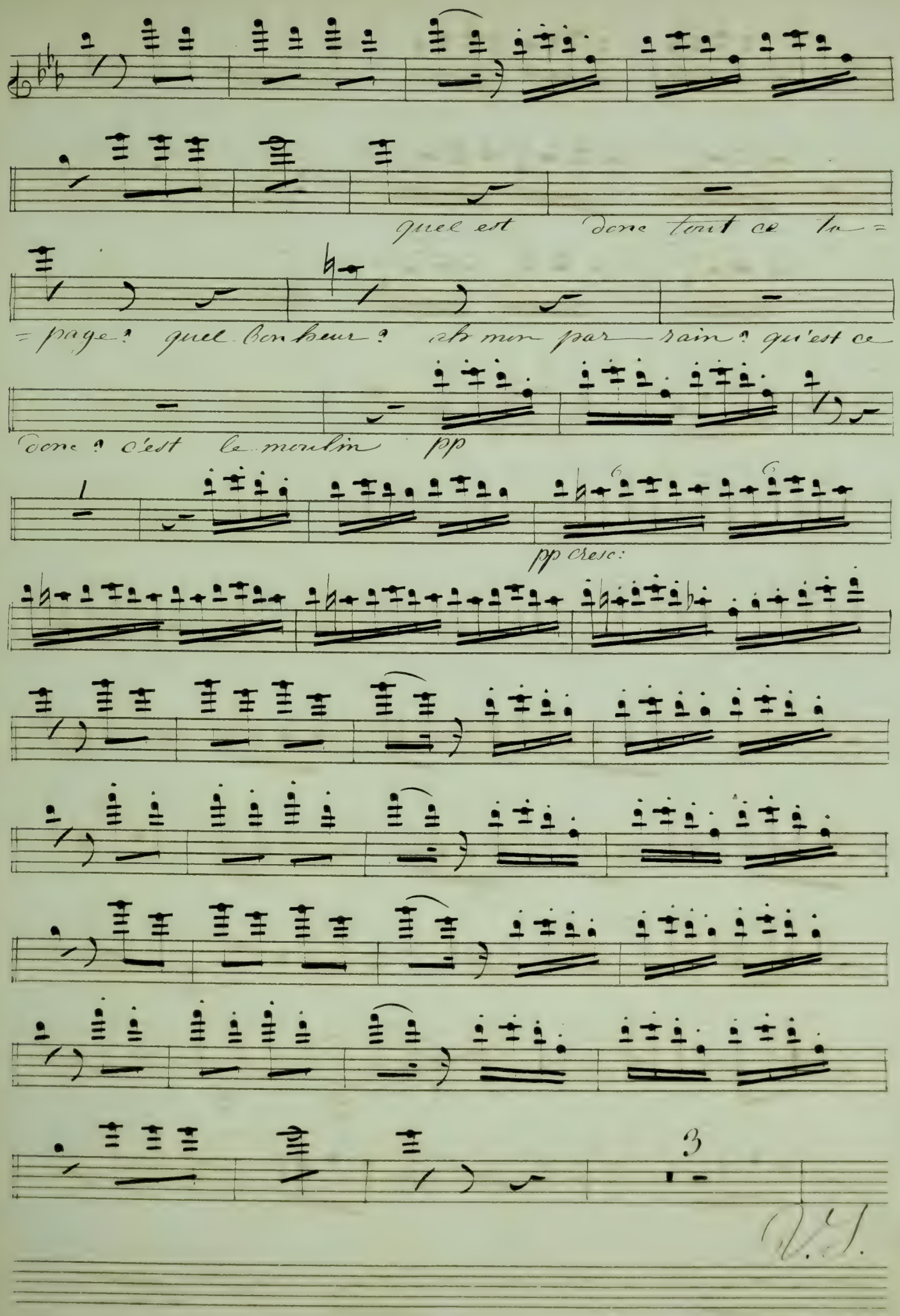
Trémolo


hou! hou!
hou! hou! hou!
pp
hou!
hou! hou!
hou! hou! hou!
Trémolo
pp
écou — tons
écou =
= tons
vo =
All°
— yons
mf

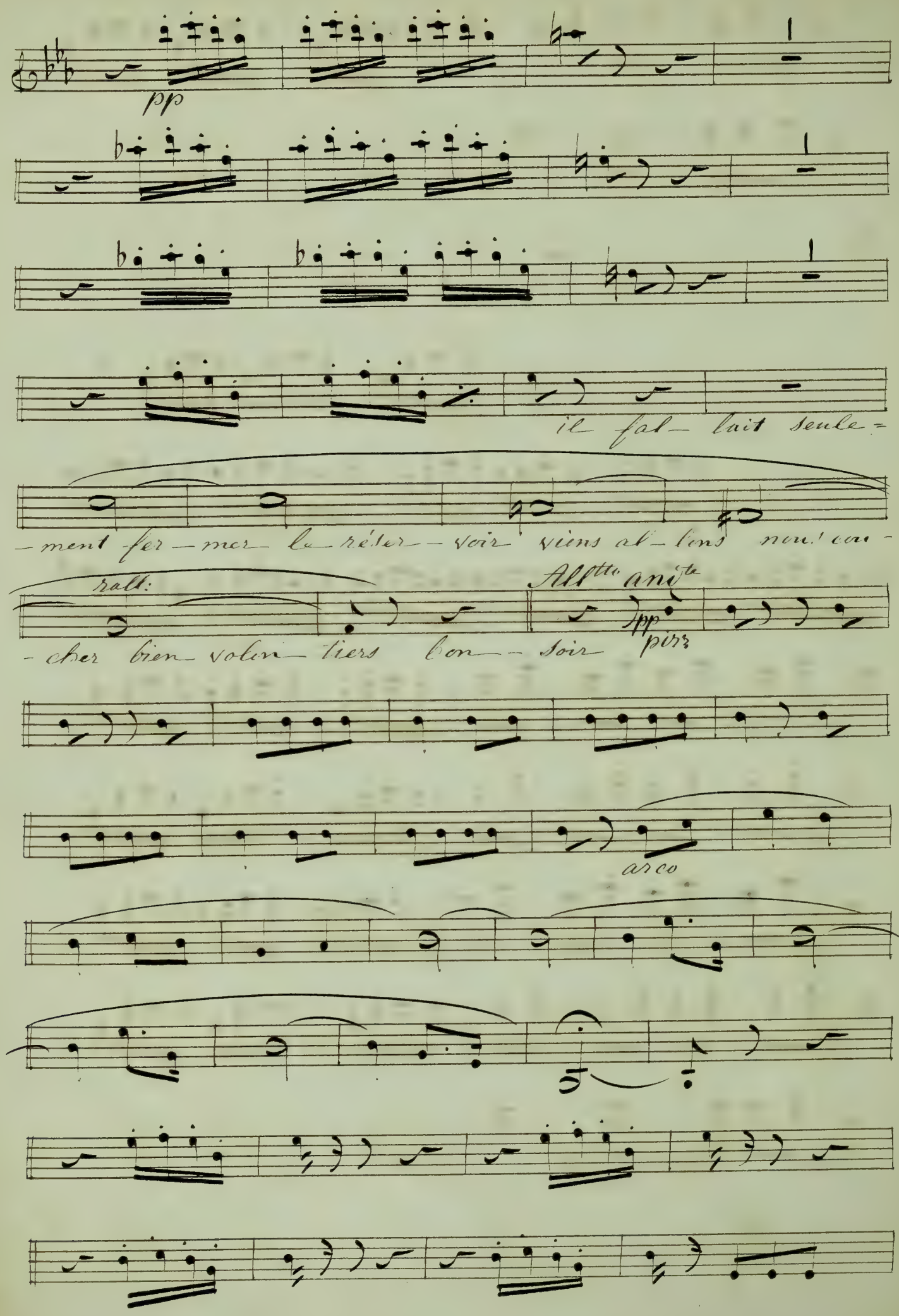
p cresc:

ff

ff


quel est donc tout ce ta=
=page? quel bonheur? ah mon par—rain? qu'est ce
donc? c'est le moulin pp
pp cresc:

V.S.


pp
il fal- lait seule-
-ment fer- mer le réser- voir viens al- lons nous cou-
rall:
Allto andte
pp
pizz
-cher bien volon- tiers bon- soir
arco

1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 11

ff

Au Bastion, au Ballet

N° 7

Allegro

ff pp

vo — yons tâchons de

lire que peut-il il nous é

— crire

pp

ff

p

pp

tr

ff

pp plus lent

C'est signé Mar — celin le défunt mon cou =

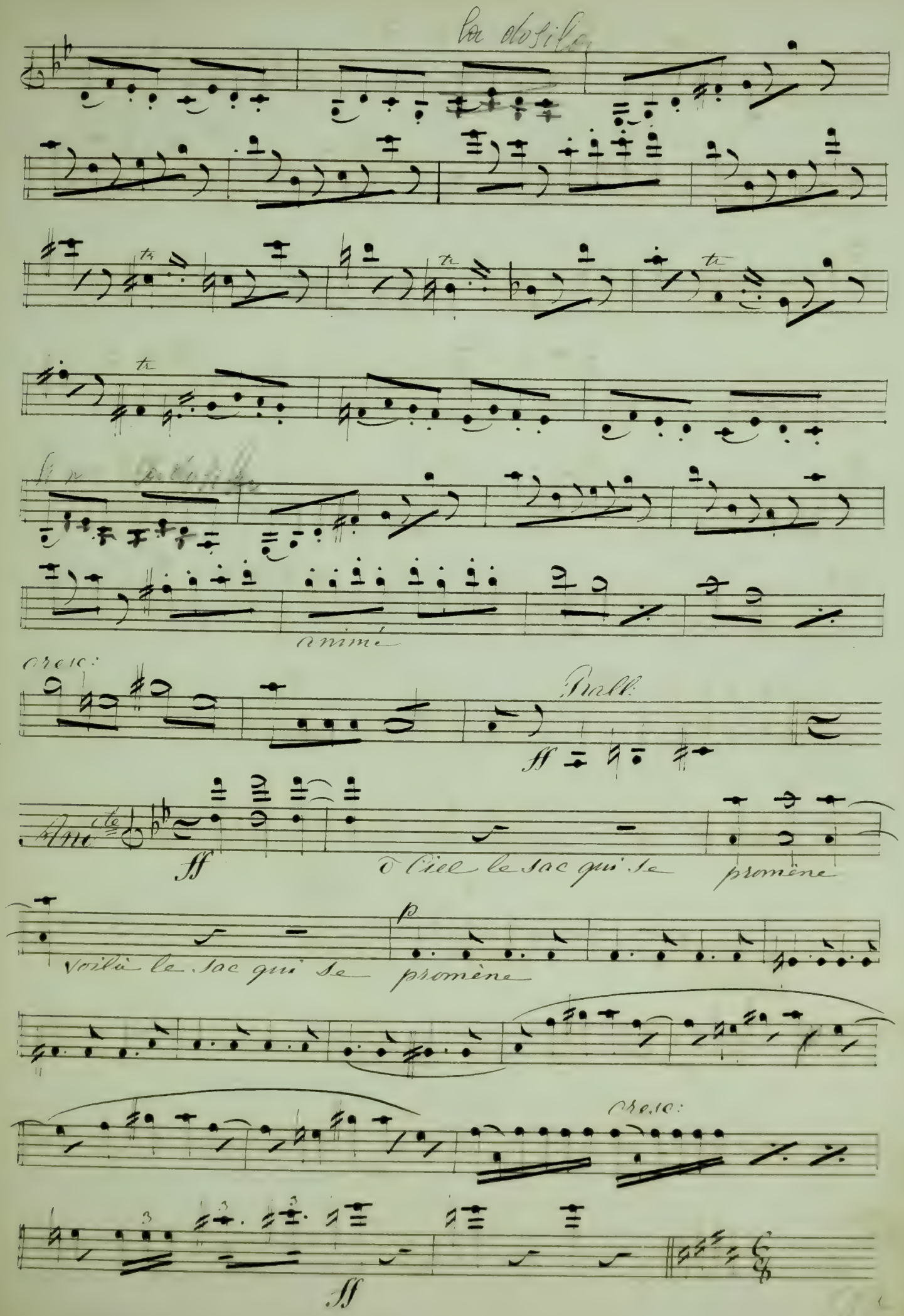
= lin Marcelin Marce — lin Marcelin Marce —

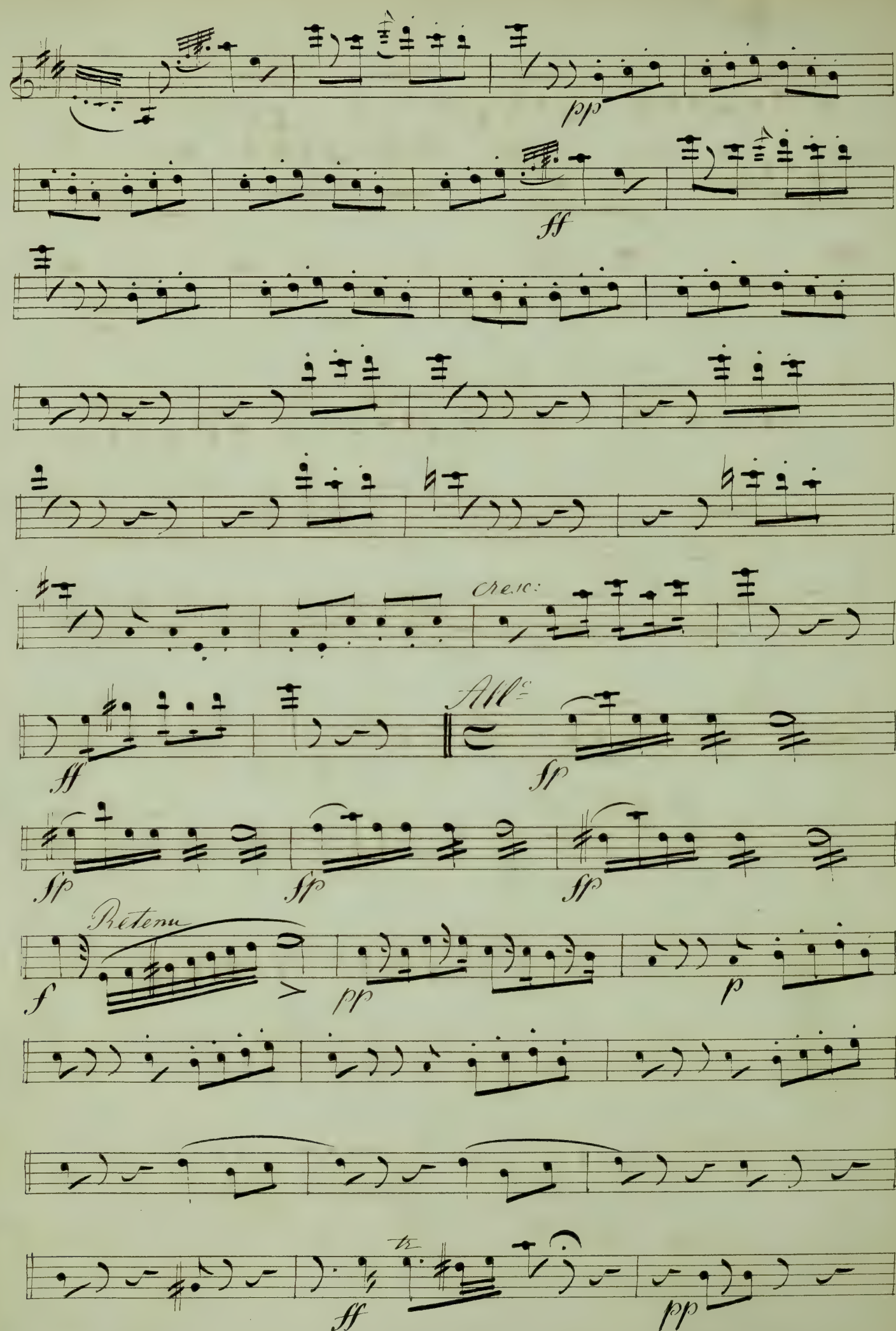
= lin comment dans l'autre monde veut il qu'on lui ré

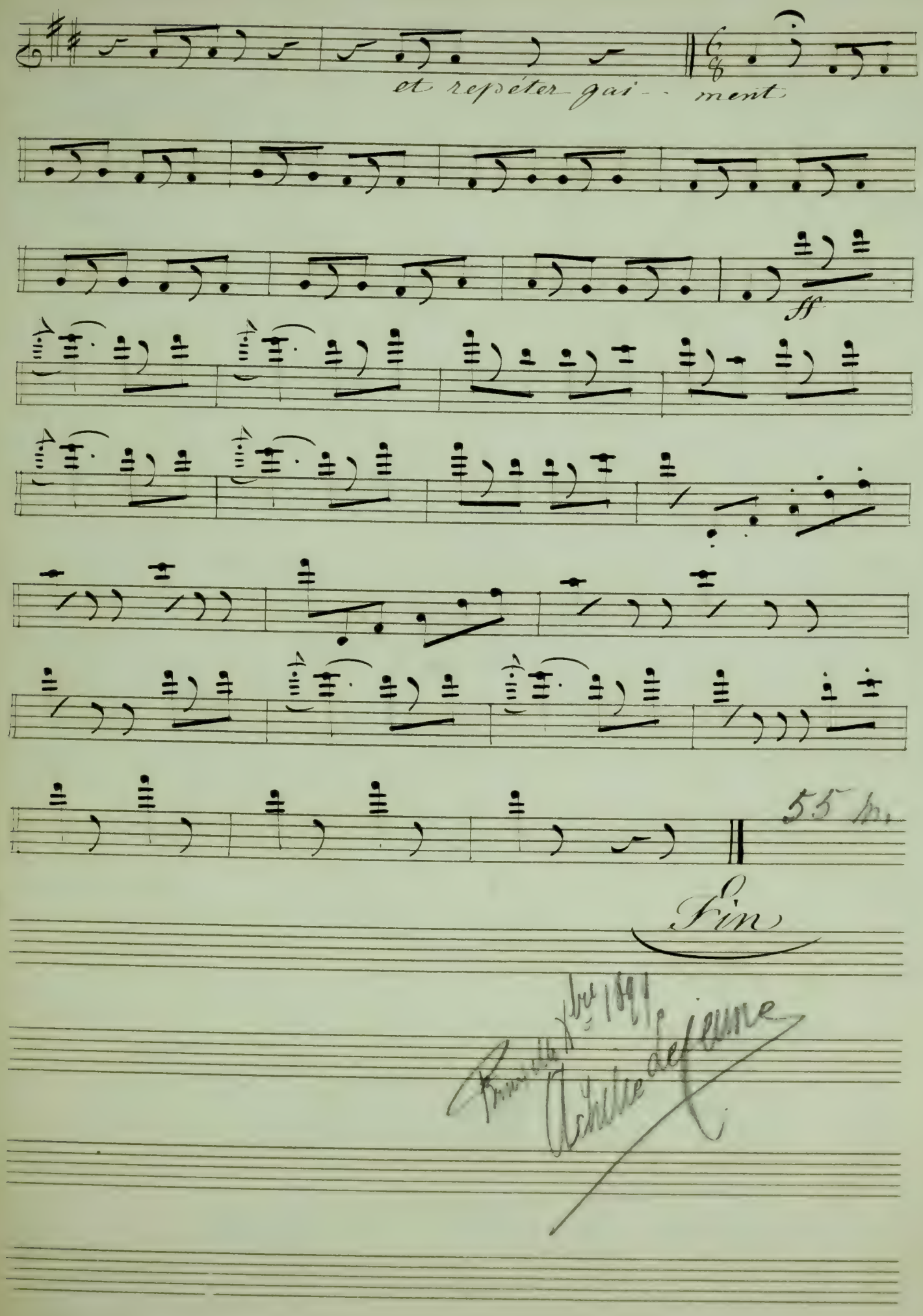
= pende

mf

monsieur


la dosile
animé
cresc:
Rall:
ff
Andte
ff
ô Ciel le sac qui se promène
voilà le sac qui se promène
p
cresc:
ff


pp
ff
Cresc:
ff
All°
fp
fp
fp
fp
Retenu
f
pp
p
ff
pp


et repéter gai - - ment
ff
55 m.
Fin
Bruxelles 7bre 1891
Achille Lefeune

36

2me Pupitre

1r Violon.

Le Farfadet.

2me Pupitre

1er Violon

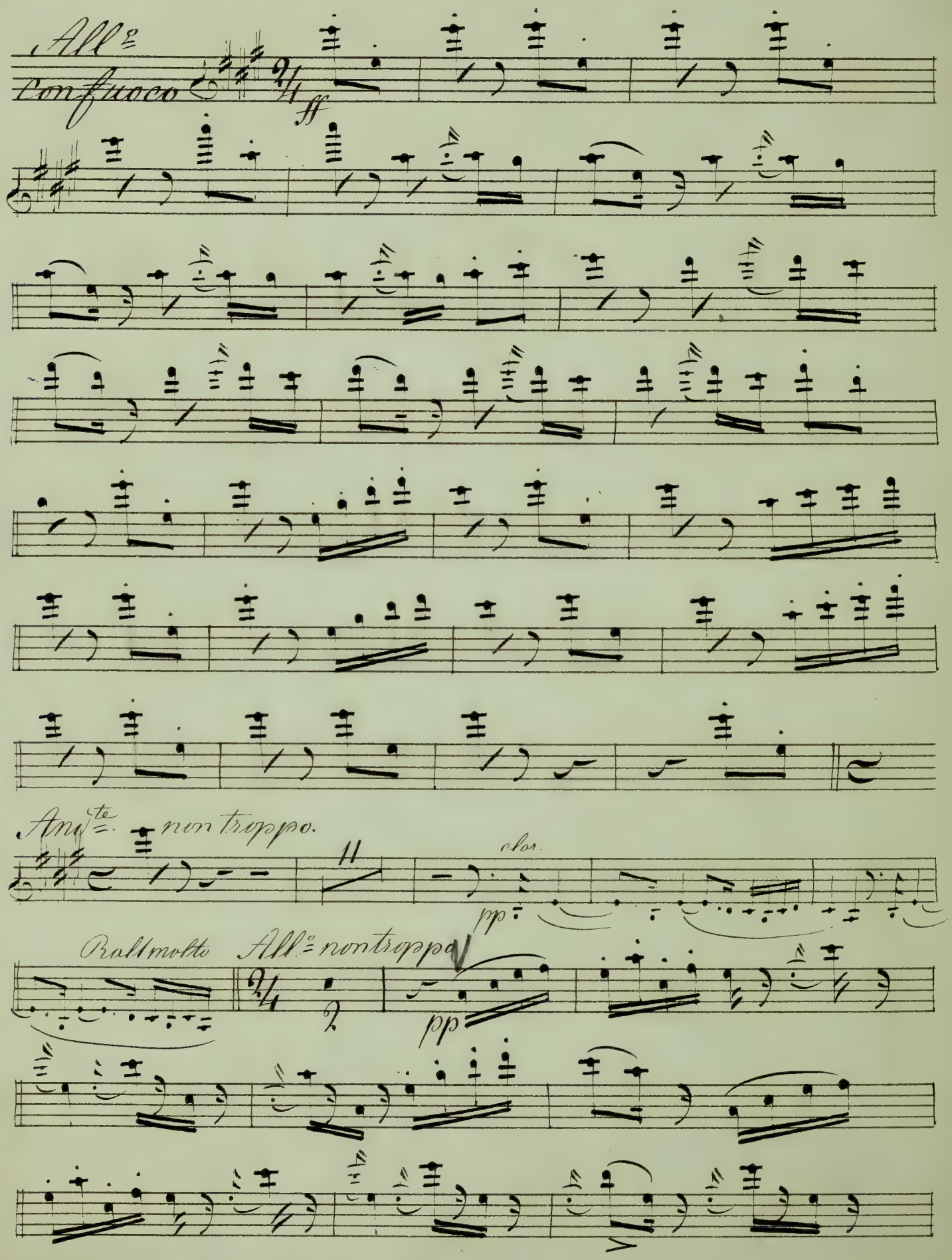
2e Pupitre

Le Farfadet.

Durée 55 Minutes.

Violino 1º

Ouverture



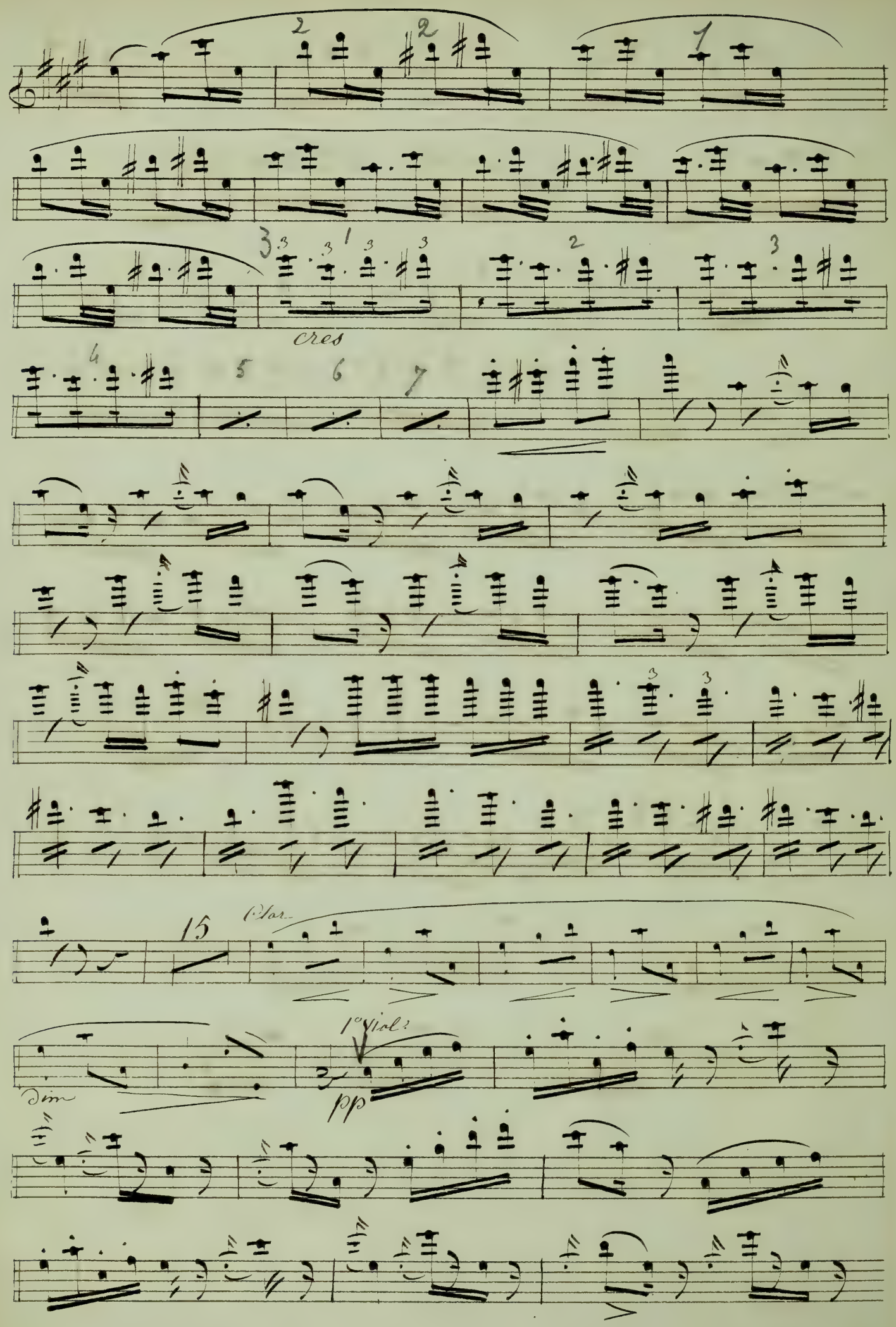
3

dim

1.

Cresc

pp


cres
15
Clar.
1° Viol.
pp
dim

3

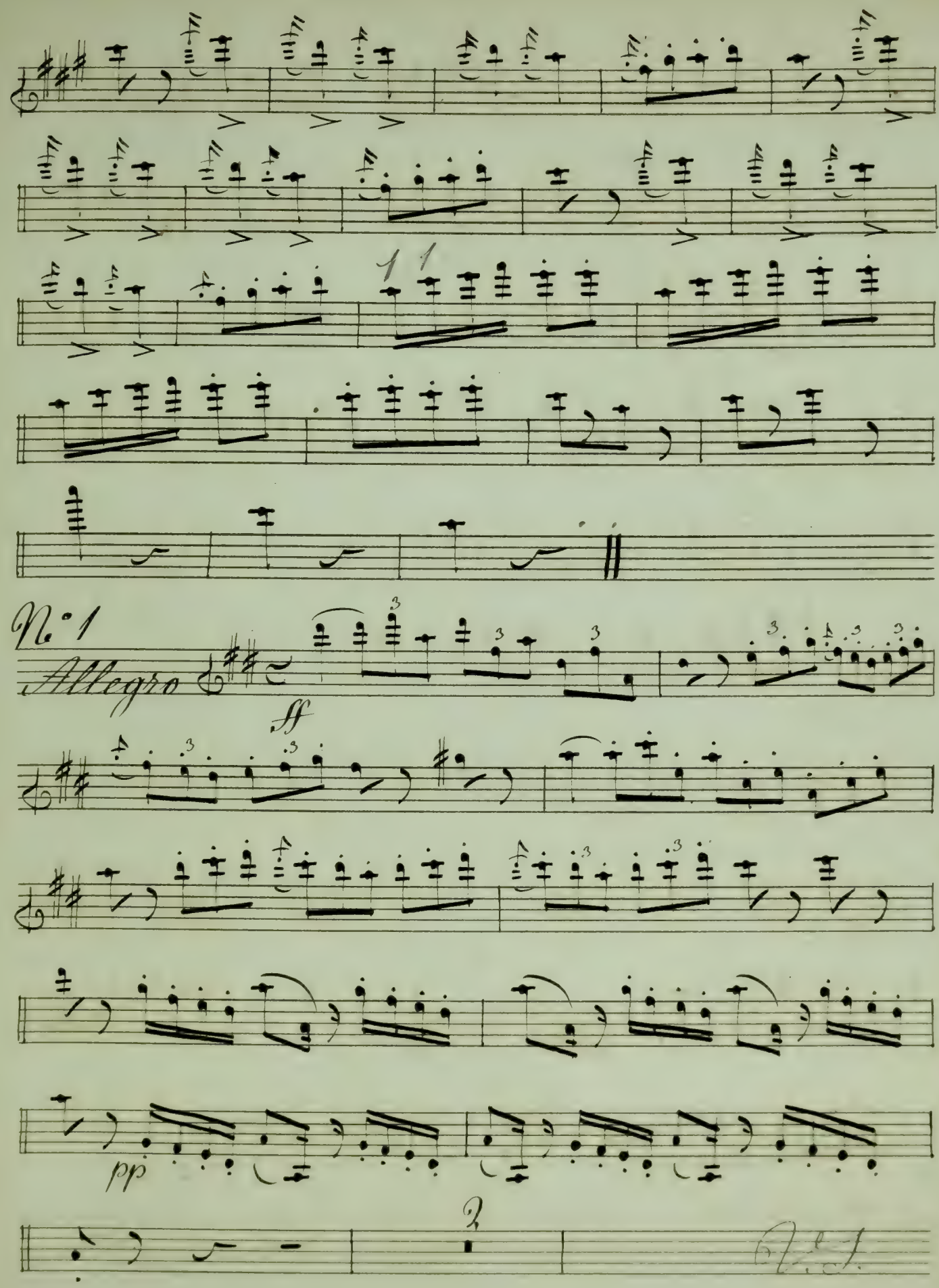
dim

1

pp

cresc:

ff



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

2

pp

pp

pp

cres

ff

à vos ordres mon par=

=rain, à vos ordres mon parrain, nous dirons la chansonnette, nous dirons la chanson=

ff

=nette moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun

6 6 6

pp

Ralt.

ie fre - -

a tempo

= donne dou - ce - ment

montrez votre

main je prédis aux - belles tendres et fi - dèles que leur doux =

a tempo

= mi deviendra leur ma - ri

suivez

a tempo

est-il rien plus jo - li est-il rien plus jo - li

pizz

arco

qu'c'est gen - ti

un peu moins vite

à votre - tour Fanette -

1

pp

pizz:

ah! mon Dieu, bien

Rall: 3

a tempo

arco cres

dim

vite a choisi

p

pp

Rall

de plus jo=

(a nous deux Babet)

1e tempo

p

Rall

voulurent entendre aus=

— si

montrez votre -

main Je prédis aux belles tendres et fi — dèles que leur doux a =

a tempo

= mi deviendra leur ma - ri

a tempo

est-il rien plus Jo — li est-il rien plus Jo - li

pizz:

arco

qu'c'est gen — ti

Simplement ce que j'entends dire

N°2

Allegro

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa-

=dets

Je n'aime pas tous ces ca=

pp

=quets de revenans de farfa-dets

Rall.

Dim.

J'y vais mais j'ai grand

un peu retenu

peur

pizz.

ff

arco

pp

ff

pp

2

ff

pp

voyons

voy=

= ons

ff

un peu retenu

1

p

2

1

pp

Rit

2

1

dd

dd

ff

ff

Je n'en puis plus et je suis

ff

morte elle est morte

p

Je viens de voir eh! bien un gd fantôme blanc dis ça? près du ver-

ger oh la folle imbé-ci- -le c'est le pommier en

pp

fleurs que j'ai vu ce matin

mais si c'était quelque lutin mais v^er cet imbe=

=cile ? ça pourrait bien être un lutin vas tu bien me laisser tranquille ? ce v^x m^li est

a tempo p

fait exprès pour les lutins les farfa-dets pizz.

ff

arco pp ff

pp

2

ff

voici l'éclair qui nous in-vite

à dépêcher notre vi-site allons, bastien, allons vo=

=yons cours atte-ler et dépé-chons 2

V.S.

2

pp

mon parrain ff la hein? il faut!... eh!

bien pp

pp

mon filleuil ff hein? il faut eh!

bien pp

ff

c'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en =

= semble

pp

pp

3

ff

S'il me faisait la cour

N° 3

Allegretto

ff

pp

Suivez

ff

a tempo.

pp

ff

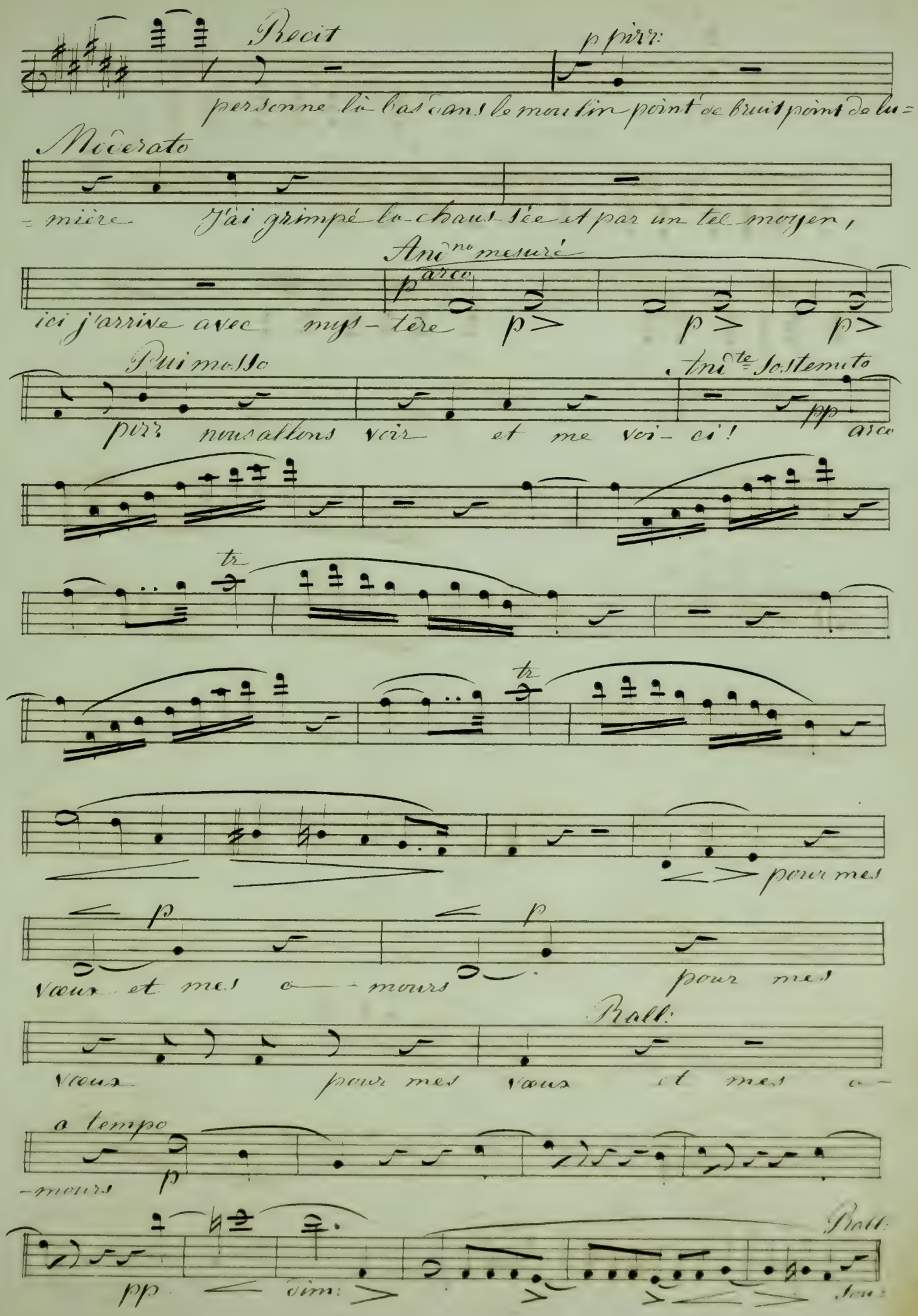
pp

tall.

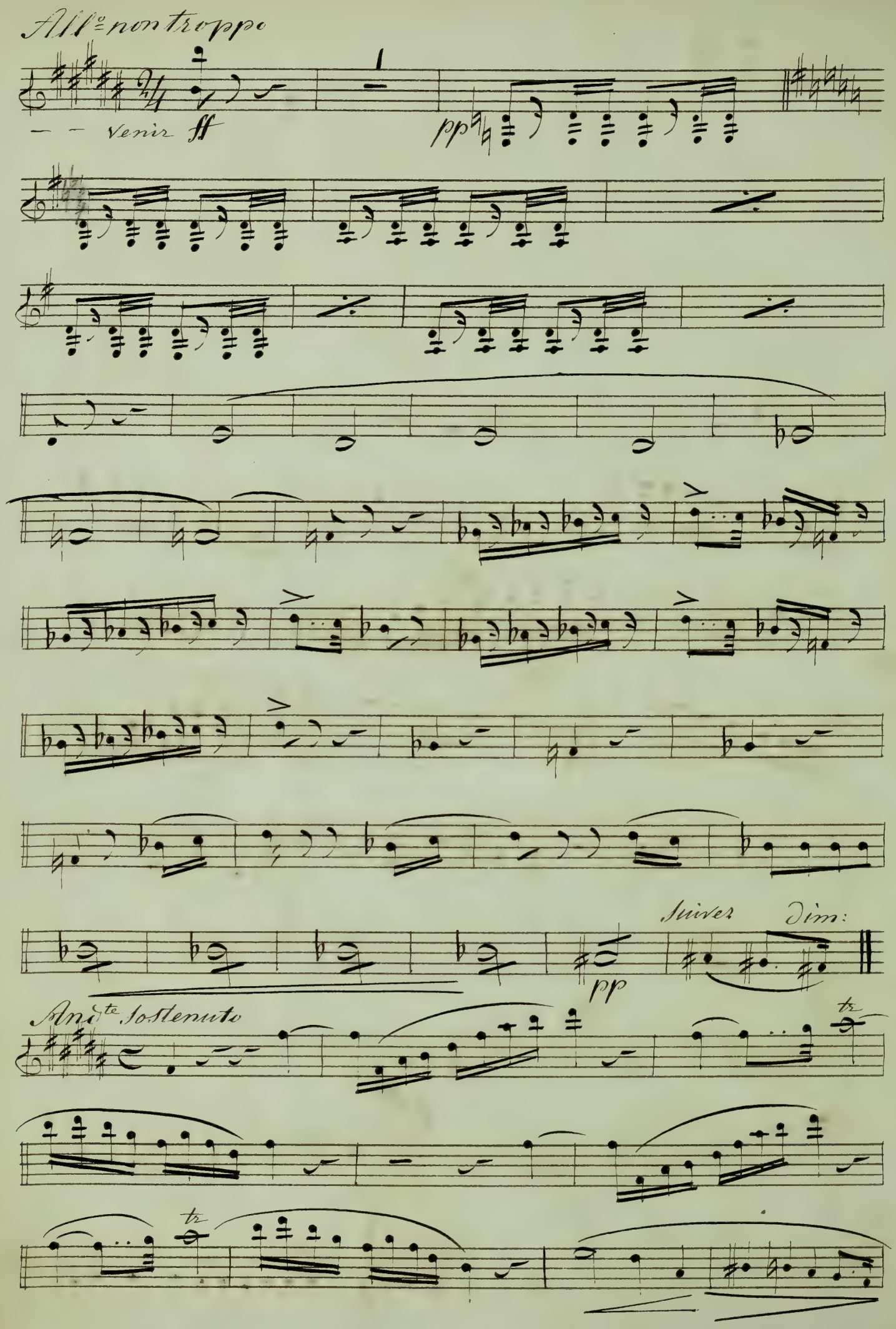
Rall.

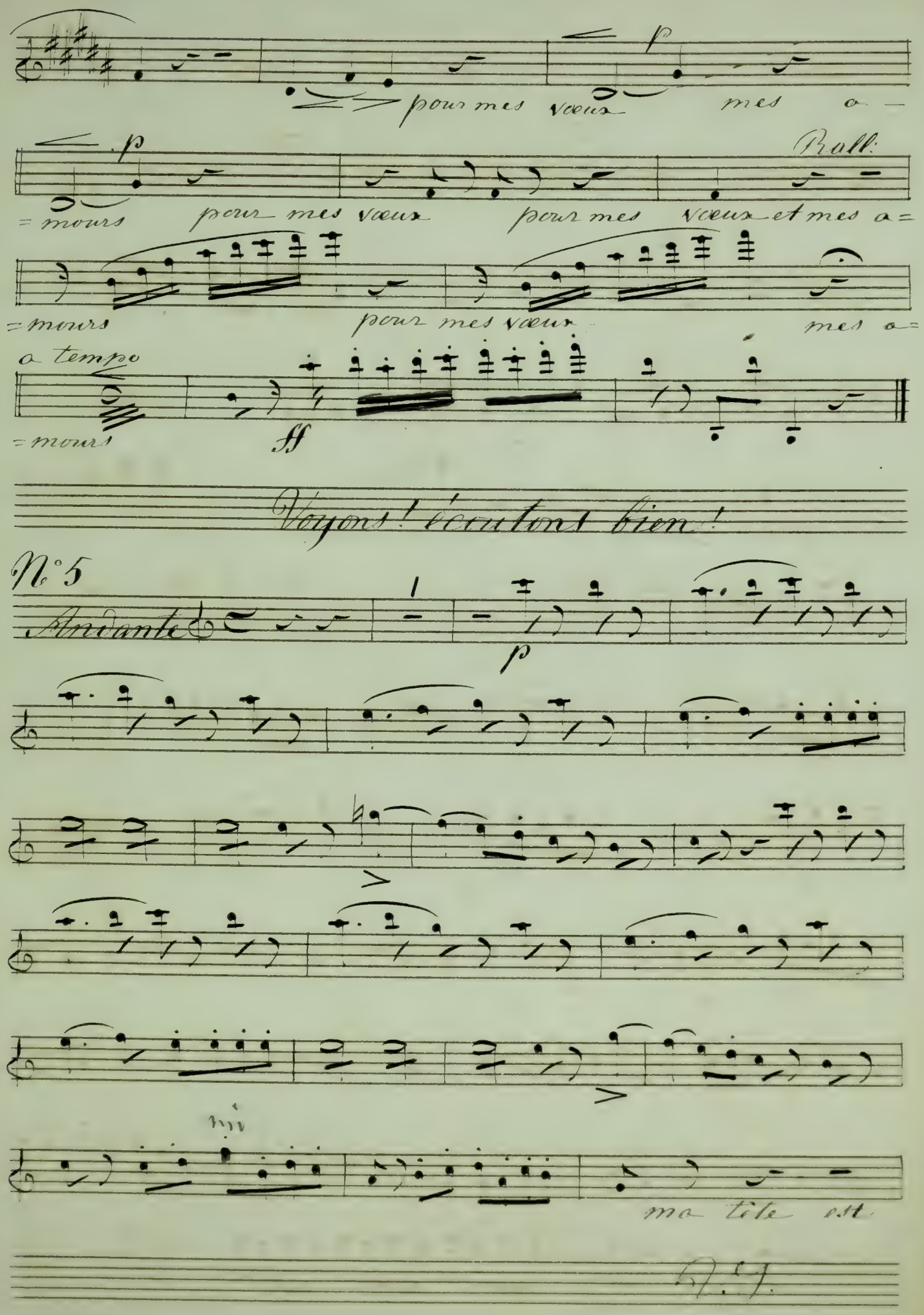
comment-il ar-rive et comme il s'en-vo

a Tempo
pizz:
va
Rall:
a tempo
ff
arco
s'en — va
ff
pp
Suiver
ff
a Tempo
pp
ff
pp
Rall:
a tempo
Je sais moins en — core comme il s'en va
pizz:
Rall:
s'en =
a tempo
ff
arco
= va
Sib
Ça suffit... bon voyage.
N° 4
Andante
Soli
pp


Recit
p pizz:
personne là bas dans le moulin point de bruit point de lu=
Moderato
=mière J'ai grimpé la chaus-sée et par un tel moyen,
Andno mesuré
p arco
ici j'arrive avec mys-tère
Pui mosso
Andte sostenuto
pizz nous allons voir et me voi-ci!
pp
arco
tr
pour mes
p
vœux et mes a-mours
pour mes
Rall:
vœux pour mes vœux et mes a-
a tempo
-mours
p
pp
dim:
Rall:
Sou=

R. T.


All° non troppo
— — venir ff
pp
Suivez
Dim:
pp
And^te sostenuto
tr
tr


p
pour mes vœux mes a-
p
Rall:
=mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a=
=mours pour mes vœux mes a=
a tempo
=mours
ff
Voyons! écoutons bien!
N°5
Andante
p
mi
ma tête est

folle, la peur qui me pour- suit et pourtant sur mo- pa =

Rit

= role f > pp Rit

un peu retenu pp

c'est le vent

tr

c'est le vent

sf > p

sf p

sf p

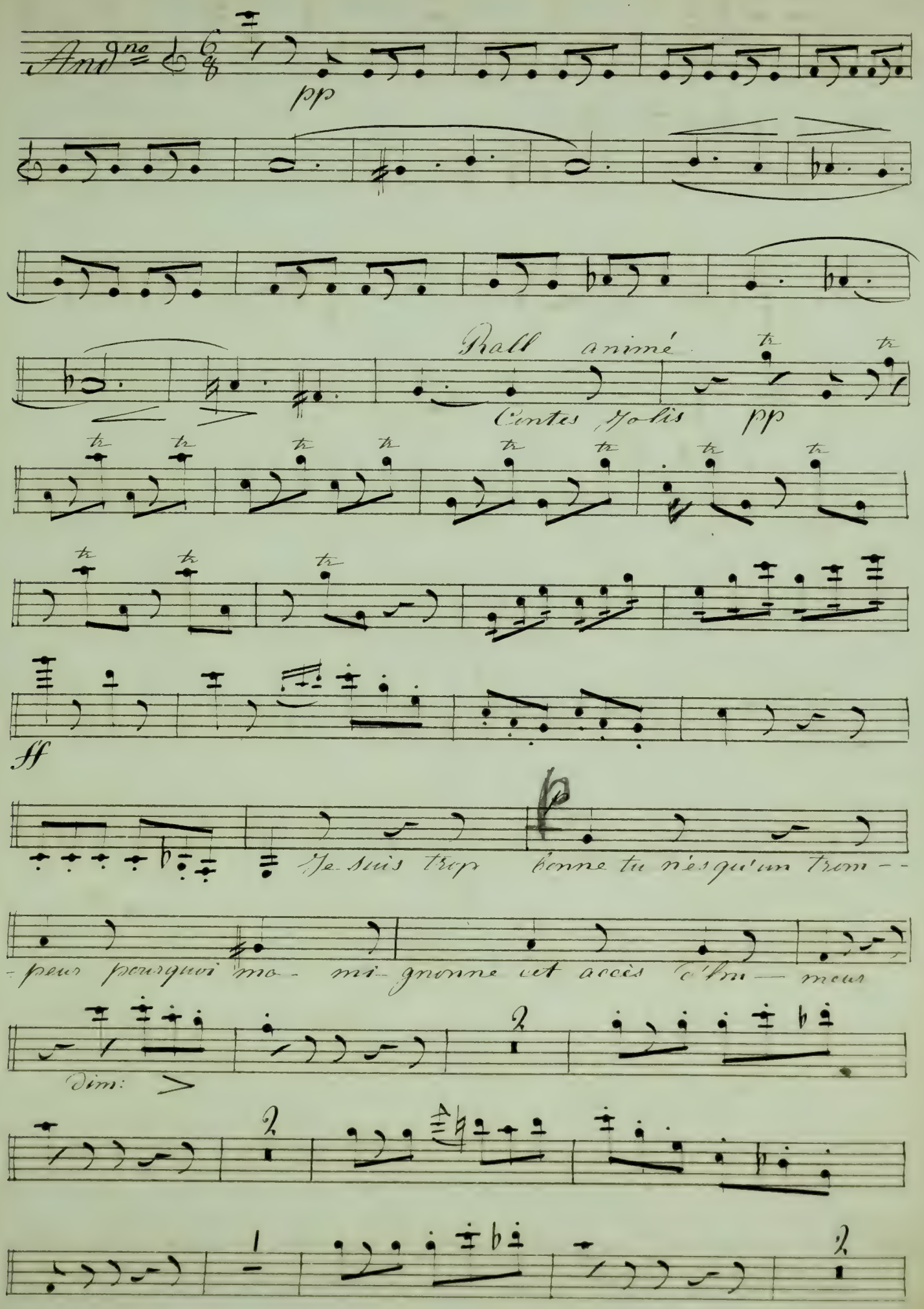
tr

sf pp p

tr

tr

pp


Andno
pp
Rall animé
Contes Jolis
pp
ff
Je suis trop bonne tu n'es qu'un trom--
-peur pourquoi ma- mi- gnonne cet accès d'hu- meur
dim:

2

cres: ff un galant trépas-

-sé pp

de l'amour pour un mort ah! je suis con-

-tent Andante hein?.. plai-il j'avais cru quoi

donc? n'ast tu pas enten-du rien non rien! ecou-tons

1° Tempo pp

c'est le vent

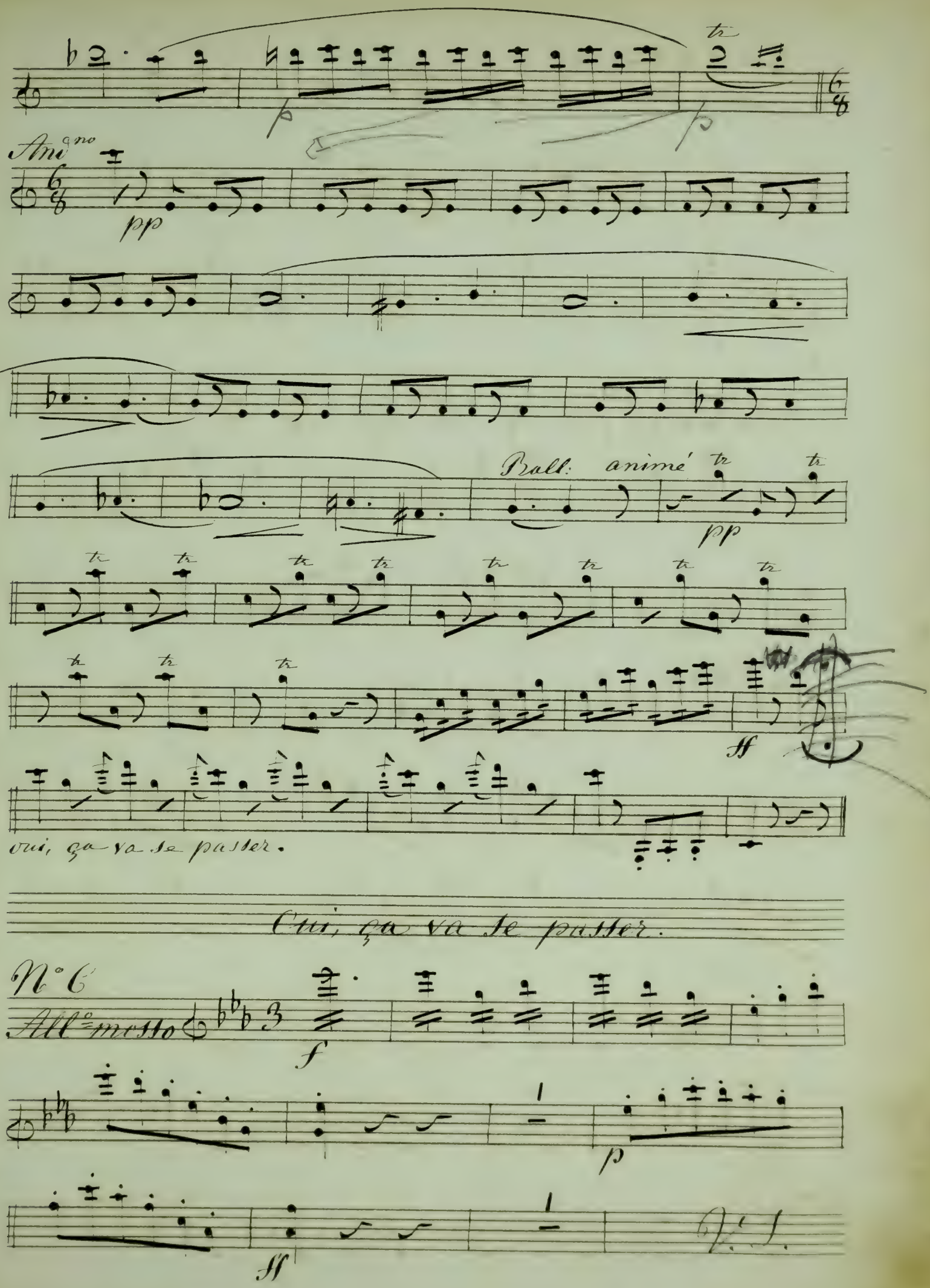
pp ff Ba=

-bet pol-tron Ba-bet trem--peur ff Ba=

plus lent pp

-bet rapprochons nous et nous aurons moins

peur p


Andno
pp
Ball: animé
pp
ff
oui, ça va se passer.
Oui, ça va se passer.
No 6
Allo mosso
f
p
ff
V. S.

pp

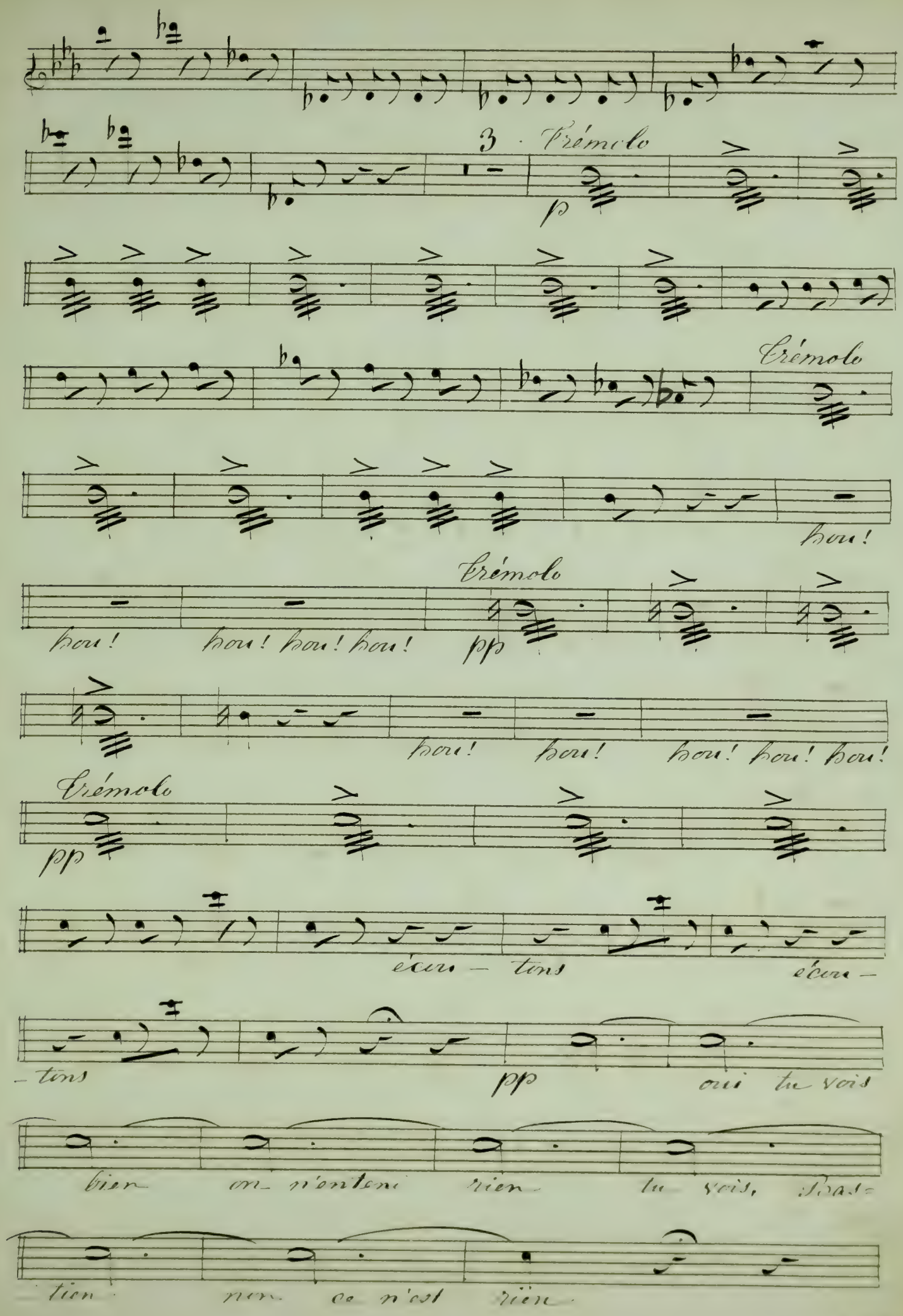
ff

p

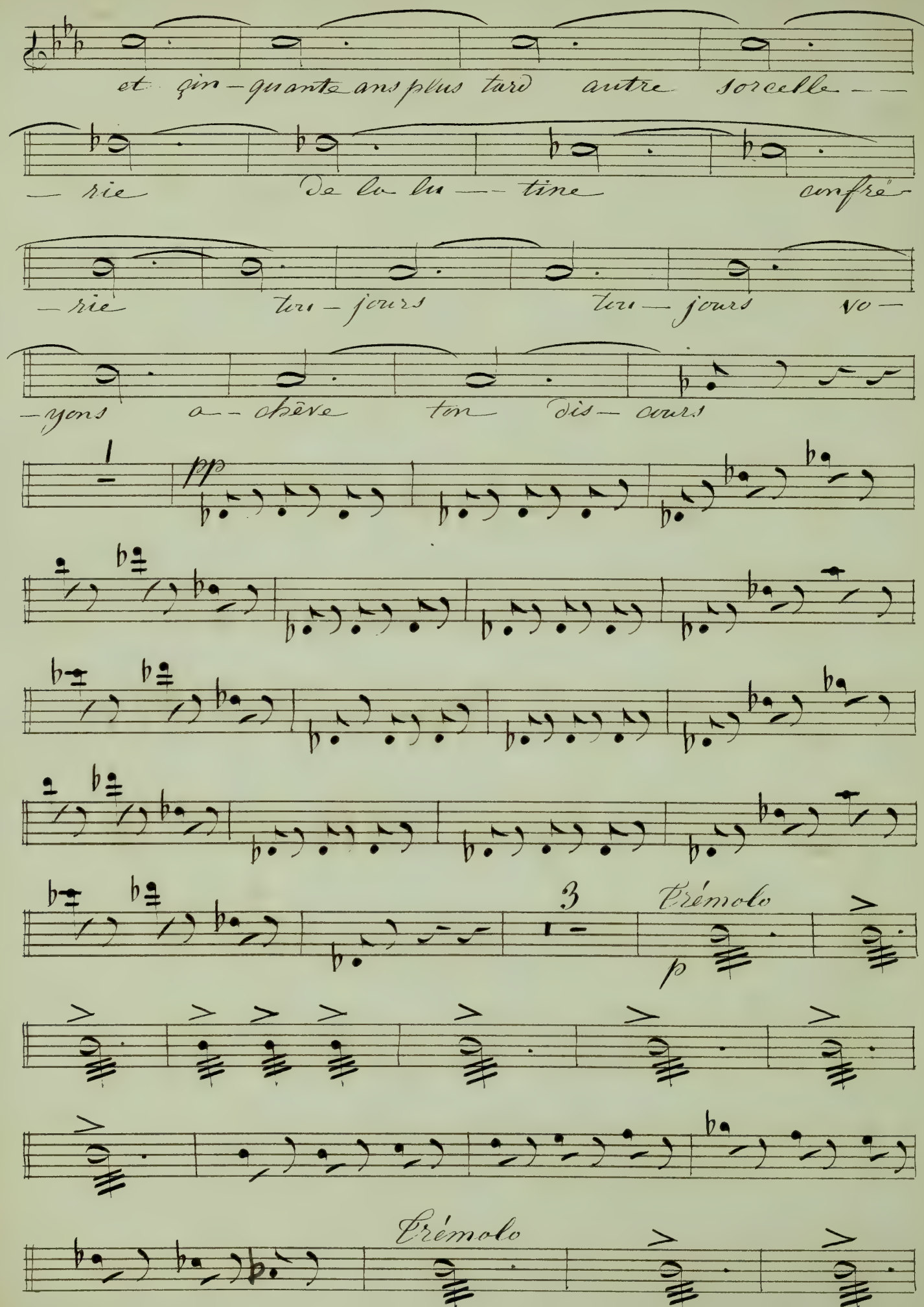
f

p

pp


3
Trémolo
p
Trémolo
hou!
hou! hou! hou! hou!
Trémolo
pp
hou! hou! hou! hou! hou!
Trémolo
pp
écou - tons écou -
- tons
pp
oui tu vois
bien on n'entend rien tu vois, Bas=
tien non ce n'est rien

A. S.


et cin-quante ans plus tard autre sorcelle--

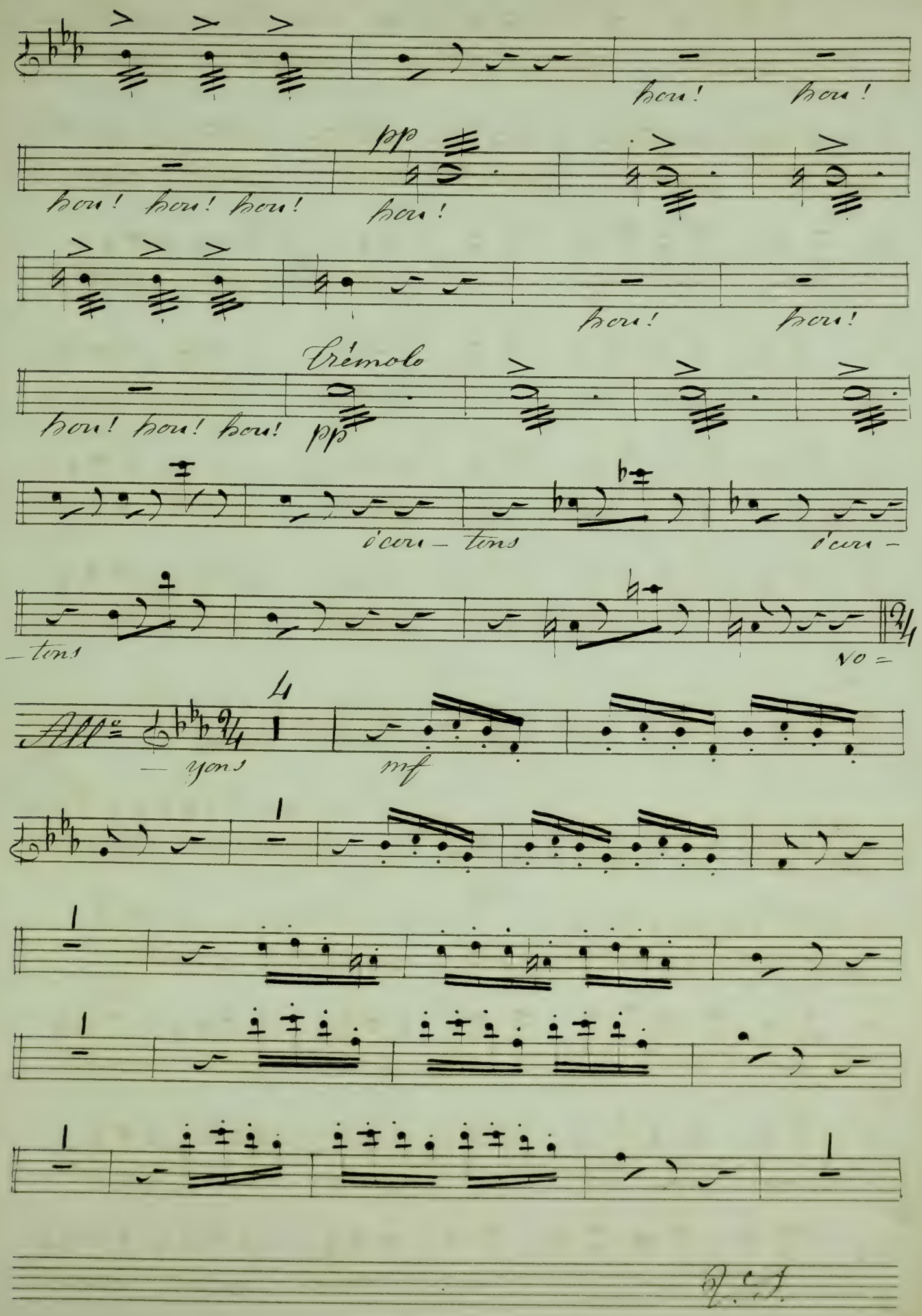
De la lu--tine confré-

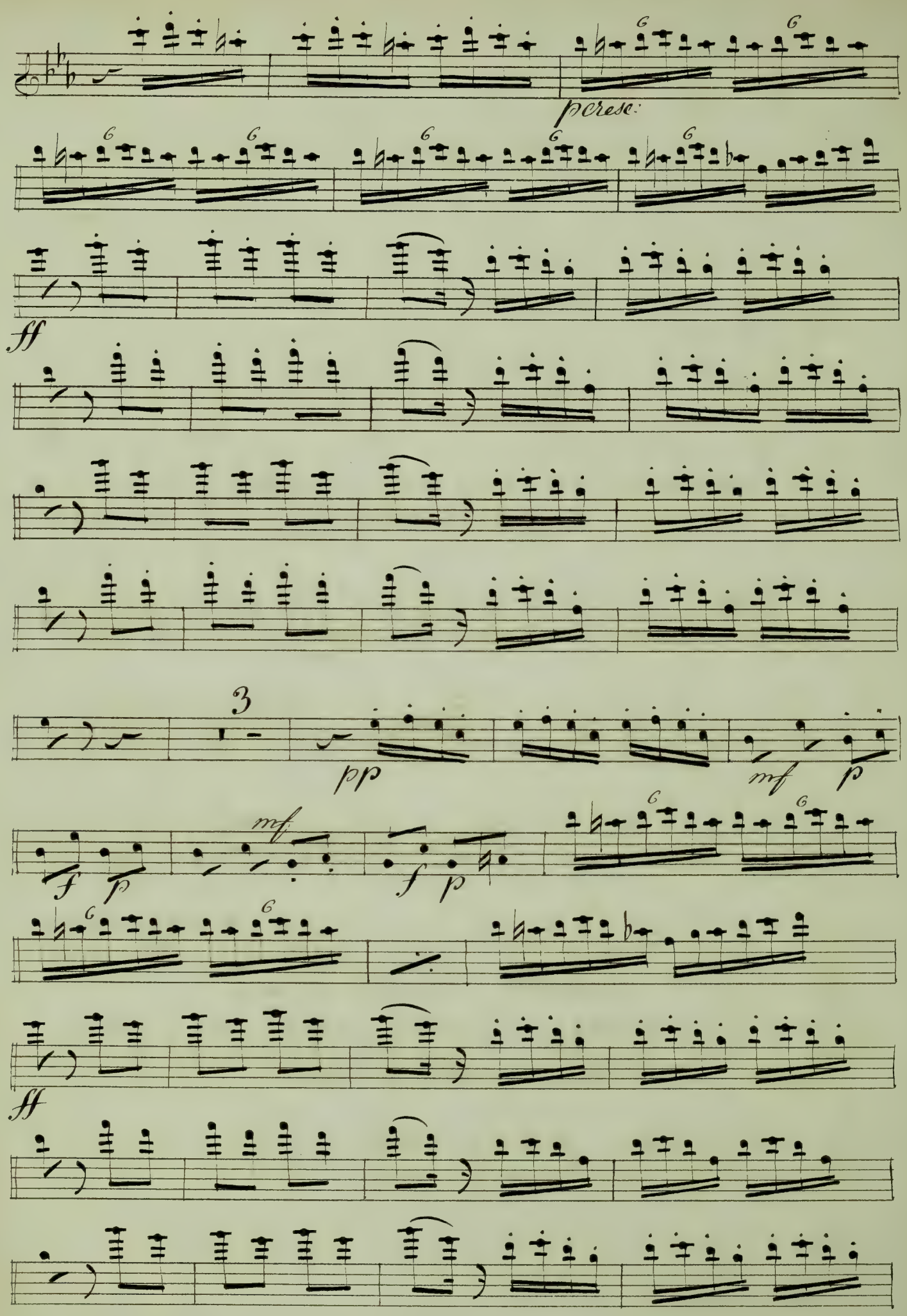
tou-jours tou-jours vo-

a-chêve ton dis-cours

Trémolo

Trémolo


hou! hou!
pp
hou! hou! hou! hou!
hou! hou!
Trémolo
hou! hou! hou! pp
écou – tons écou –
– tons vo =
All°
– yons mf
4


p cresc:
ff
3
pp
mf
p
f
p
mf
f
p
ff

quel est donc tout ce fa =

= page ? quel bonheur ? ah ! mon parrain ! qu'est ce

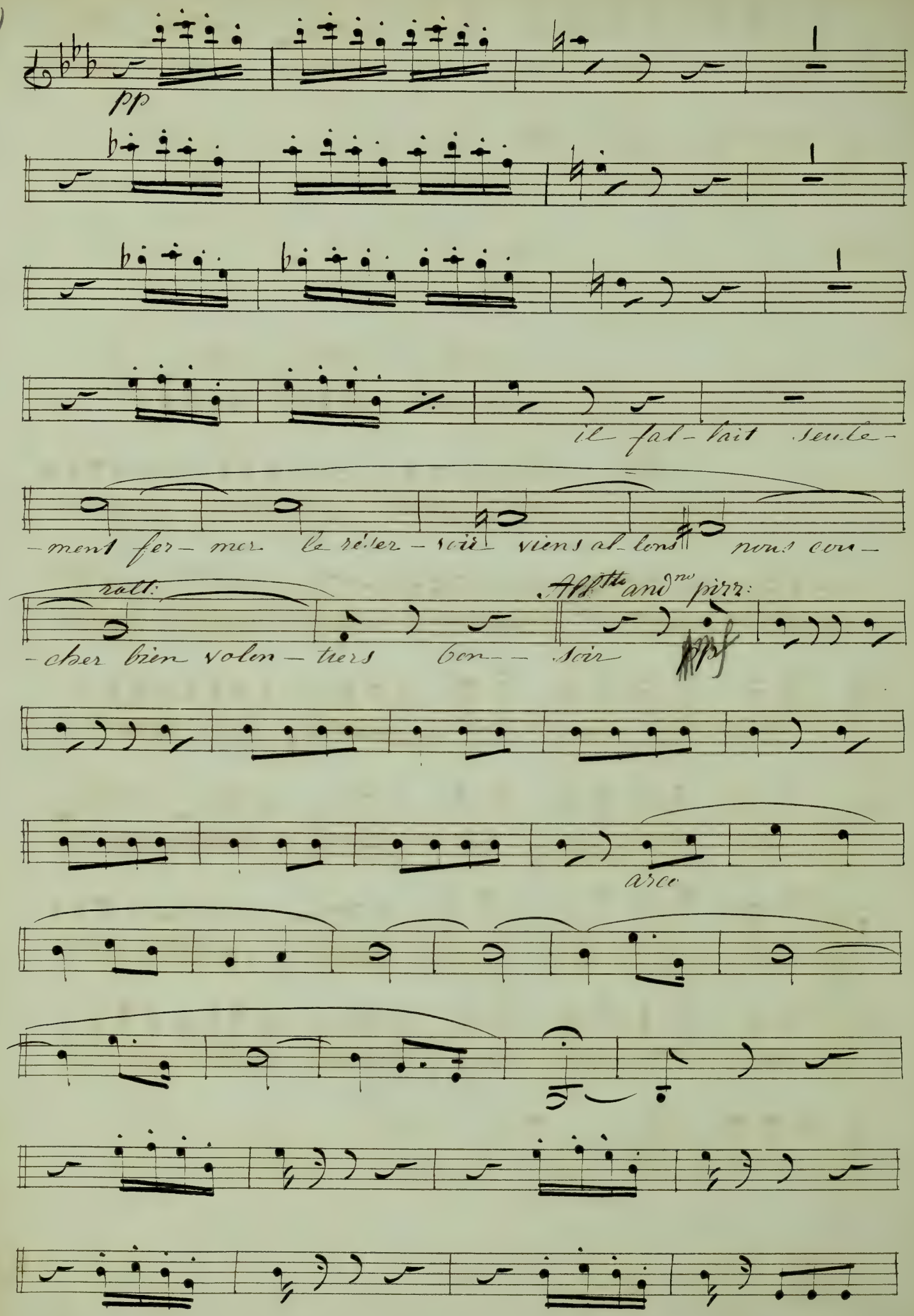
donc ? c'est le moulin pp

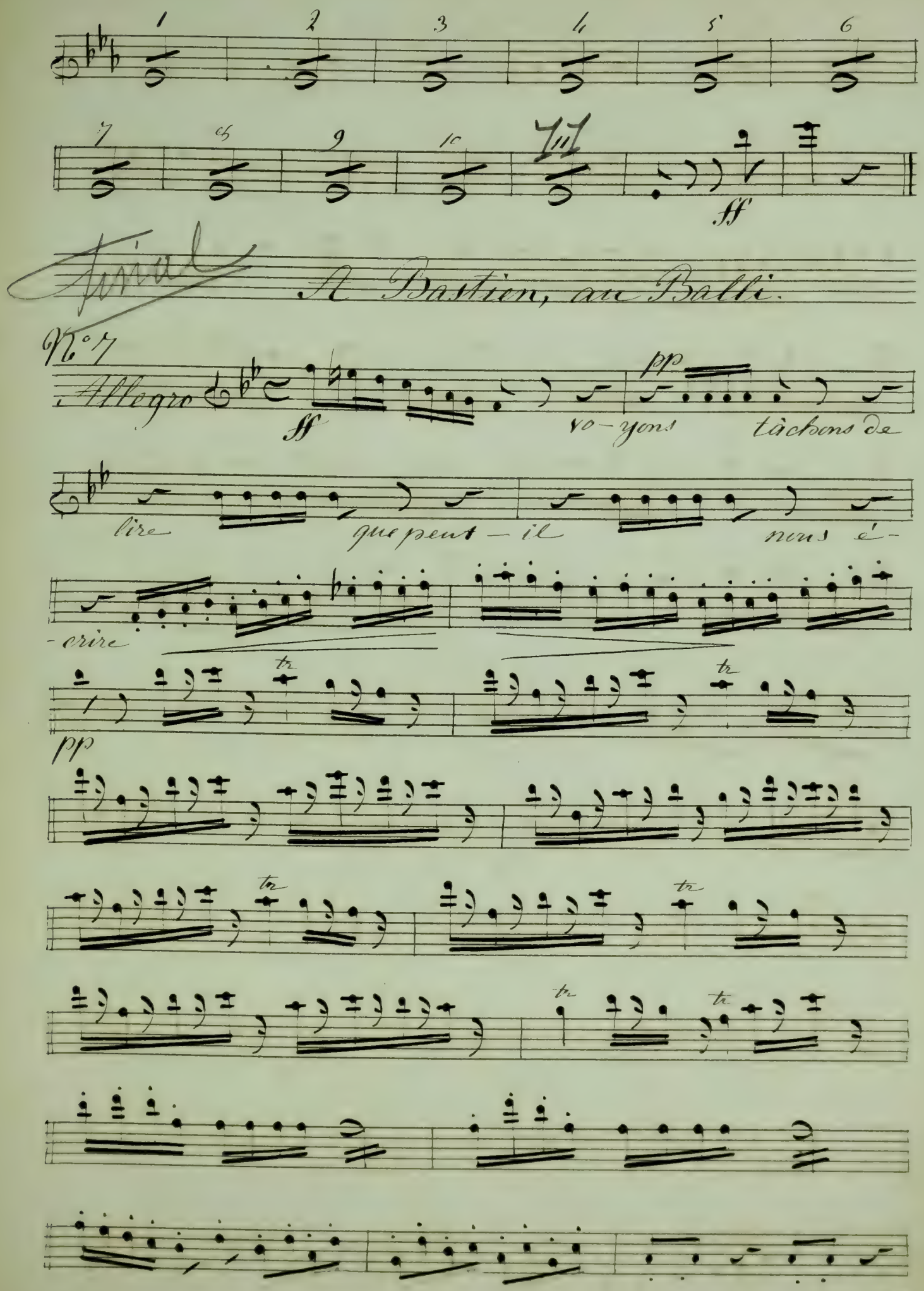
ppcresc:

ff

D. S.

3)


pp
il fal-lait seule-
-ment fer-mer le réser-voir viens al-lons nous cou-
rall:
-cher bien volon-tiers bon-soir
All^tto and^no pizz:
pp
arco


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
ff
Final
A Bastien, au Balli.
N° 7
Allegro
ff
pp
vo-yons tâchons de
lire que peut-il nous é-
-crire
tr
pp

V. S.

ff *p* *pp*

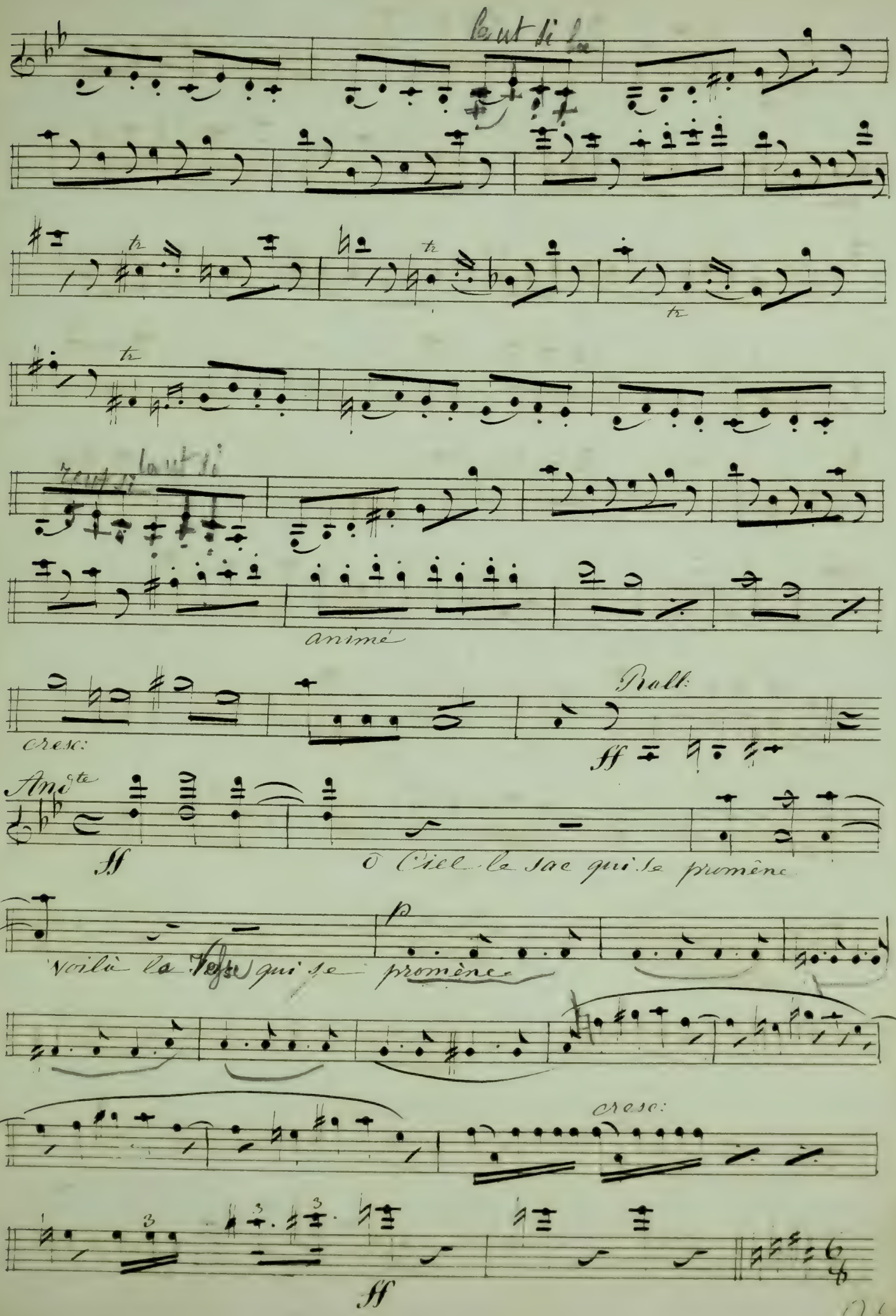
ff *pp plus lent*

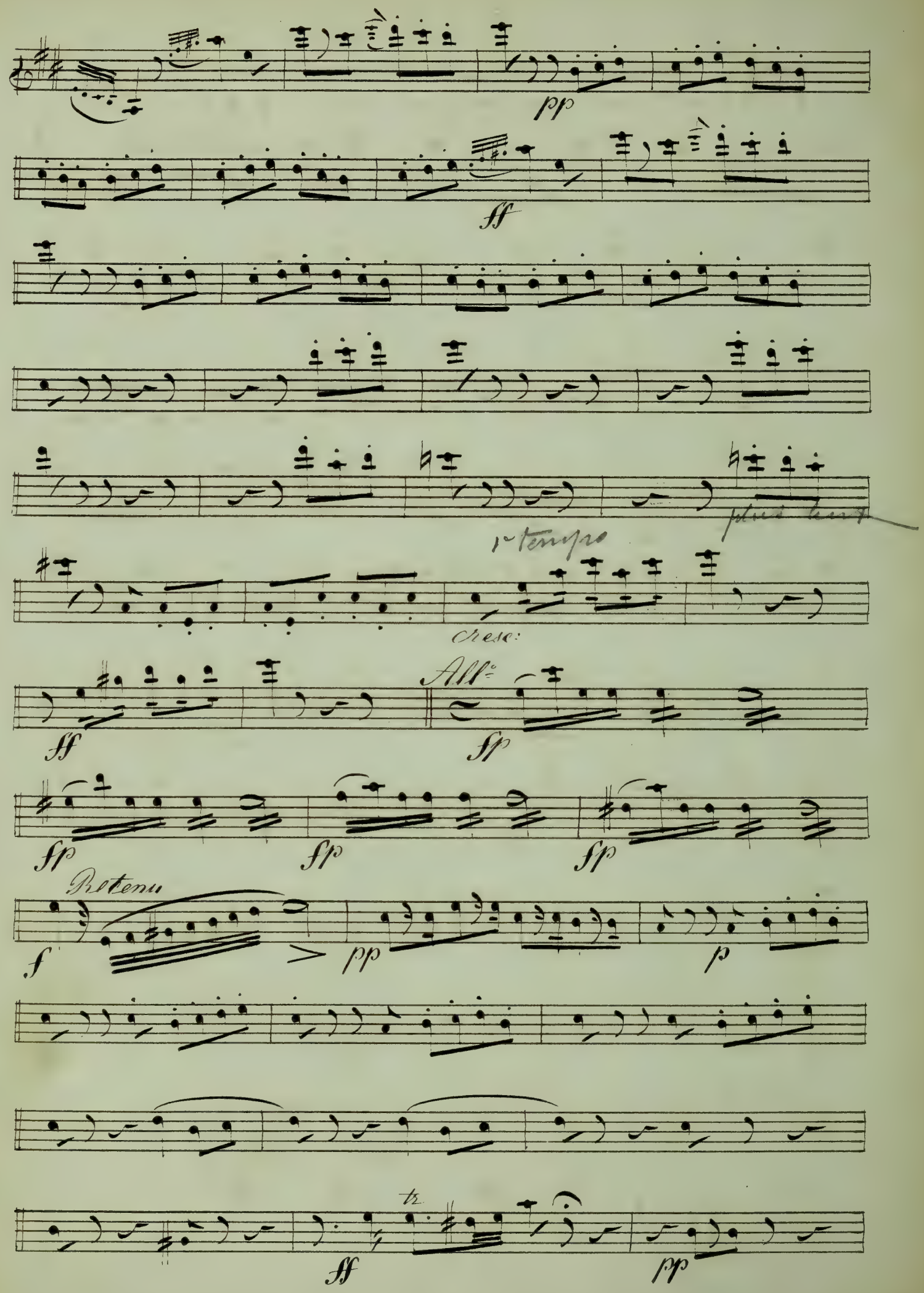
C'est signé Mar- celin le défunt mon cou =

- sin Marcelin Marcelin Marcelin Marce -

- lin comment dans l'autre monde veut il qu'on lui ré-

- ponde *mf* Monsieur


animé
cresc:
Roll:
ff
Andte
ff
Ô Ciel le sac qui se promène
p
Voilà la Vesse qui se promène
cresc:
ff


pp
ff
1r tempo
cresc:
All°
fp
fp
fp
fp
Retenu
f
pp
p
tr
ff
pp

et répéter gai—ment

ff

Fin

1r Violon.

Le Farfadet

3 Pupitre

1r Violon

Cardin Charles

185[illegible]

[illegible]

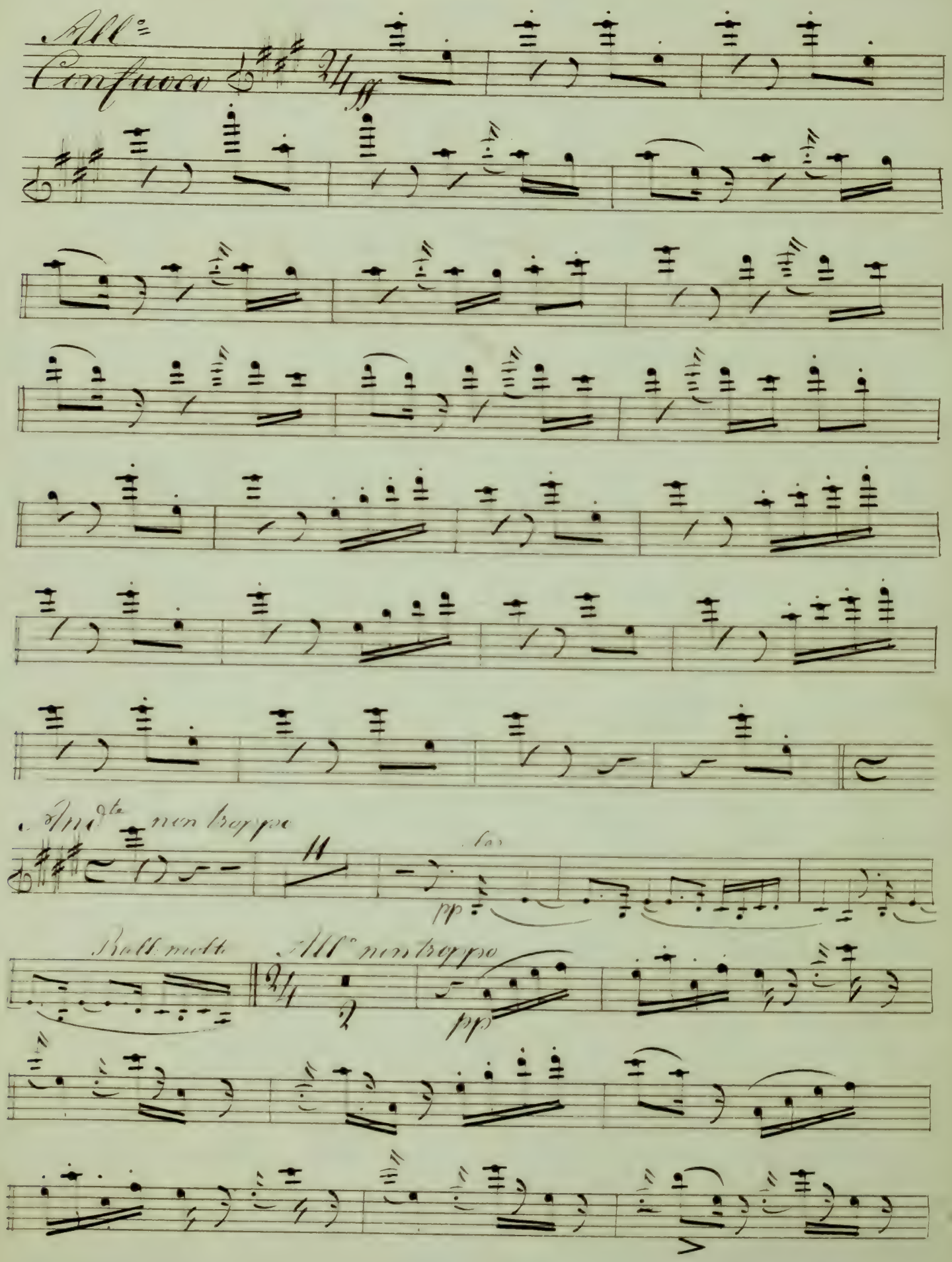
[illegible]

Le Farfadet.

12
12
12
12
12
12

Violino 1°

Ouverture



3

cim.

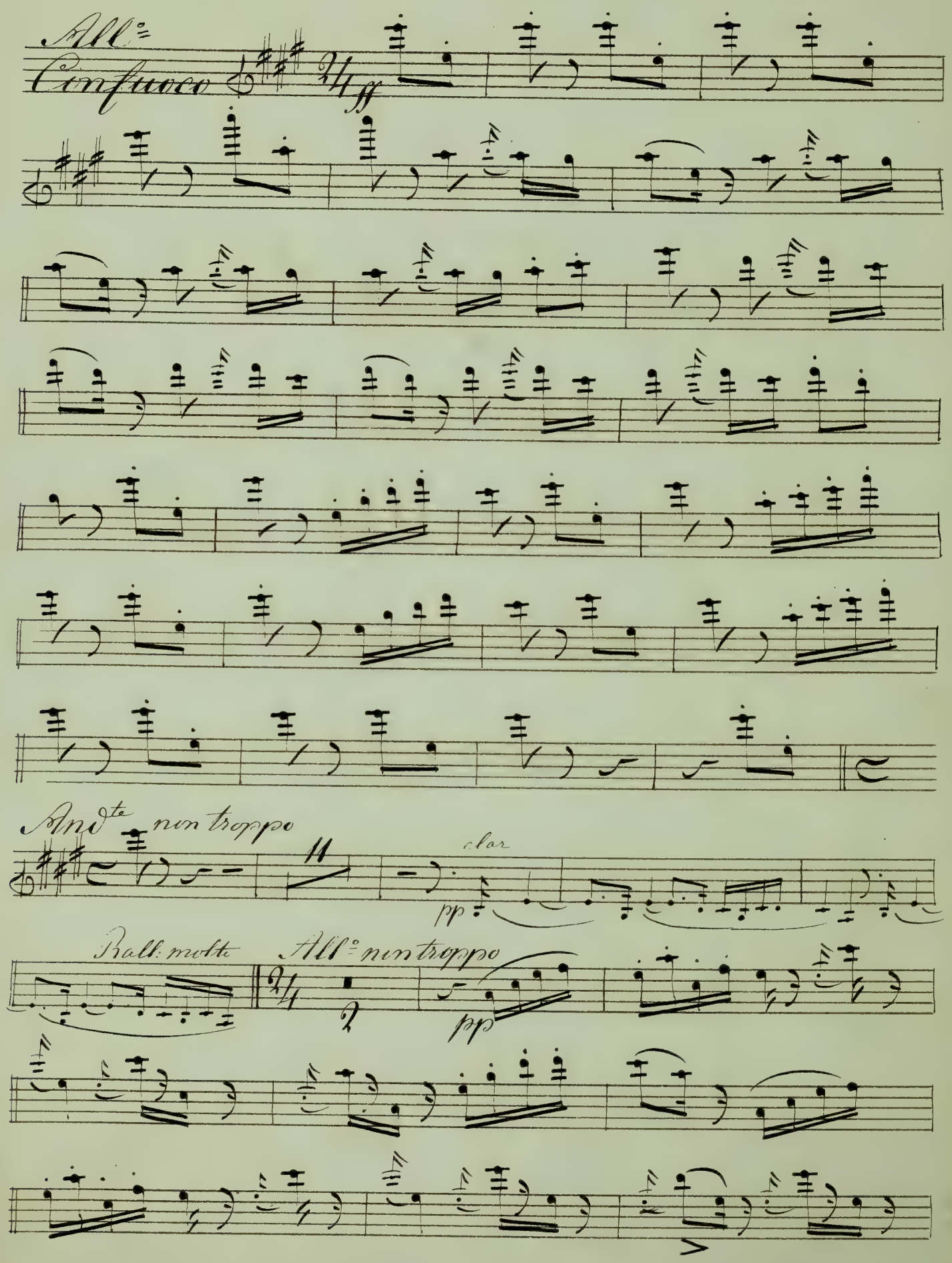
1

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Violino 1º

Ouverture



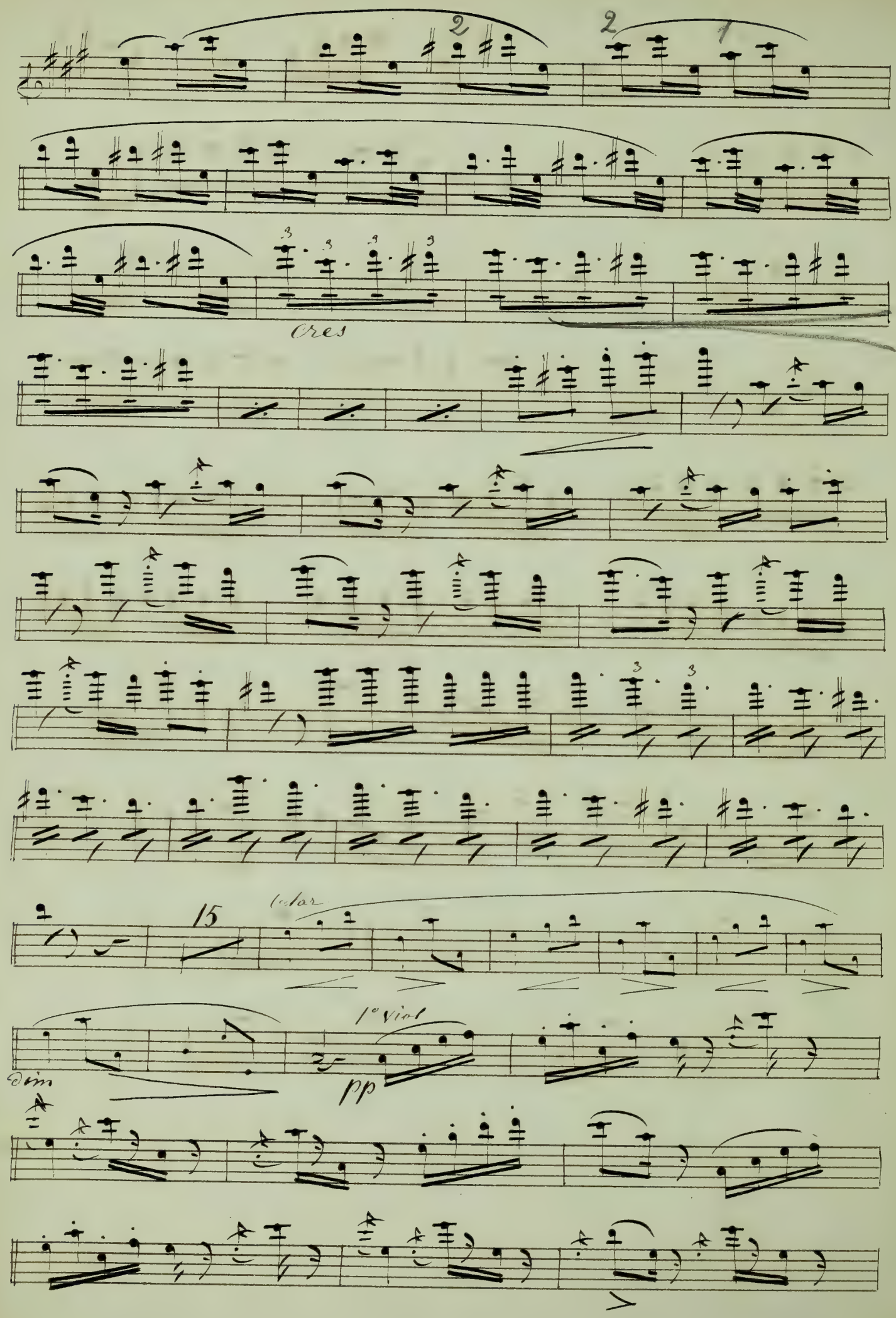
3

cim.

1

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Cres
15
Calar
1° Viol
pp
dim

3

dim

1

pp

2 2

cresc:

ff

1 4 3 2

ff

N° 1

Allegro

ff

pp

pp

pp

pp

cres

ff

à vos ordres mon par-

-rain, à vos ordres mon parain, nous dirons la chansonnette, n'dirons la chan-

-sonnette, moi, l'aurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun.

6 6 6 6

1er Couplet

pp

Rall:

il fre=

a tempo

=donne dou-ce-ment

montré votre

main je prédis aux belles tendres et fi-déles que leur doux a=

a tempo

=mi deviendra leur ma-ri

Suiv.

a tempo

est-il rien plus jo-li est-il rien plus jo-li

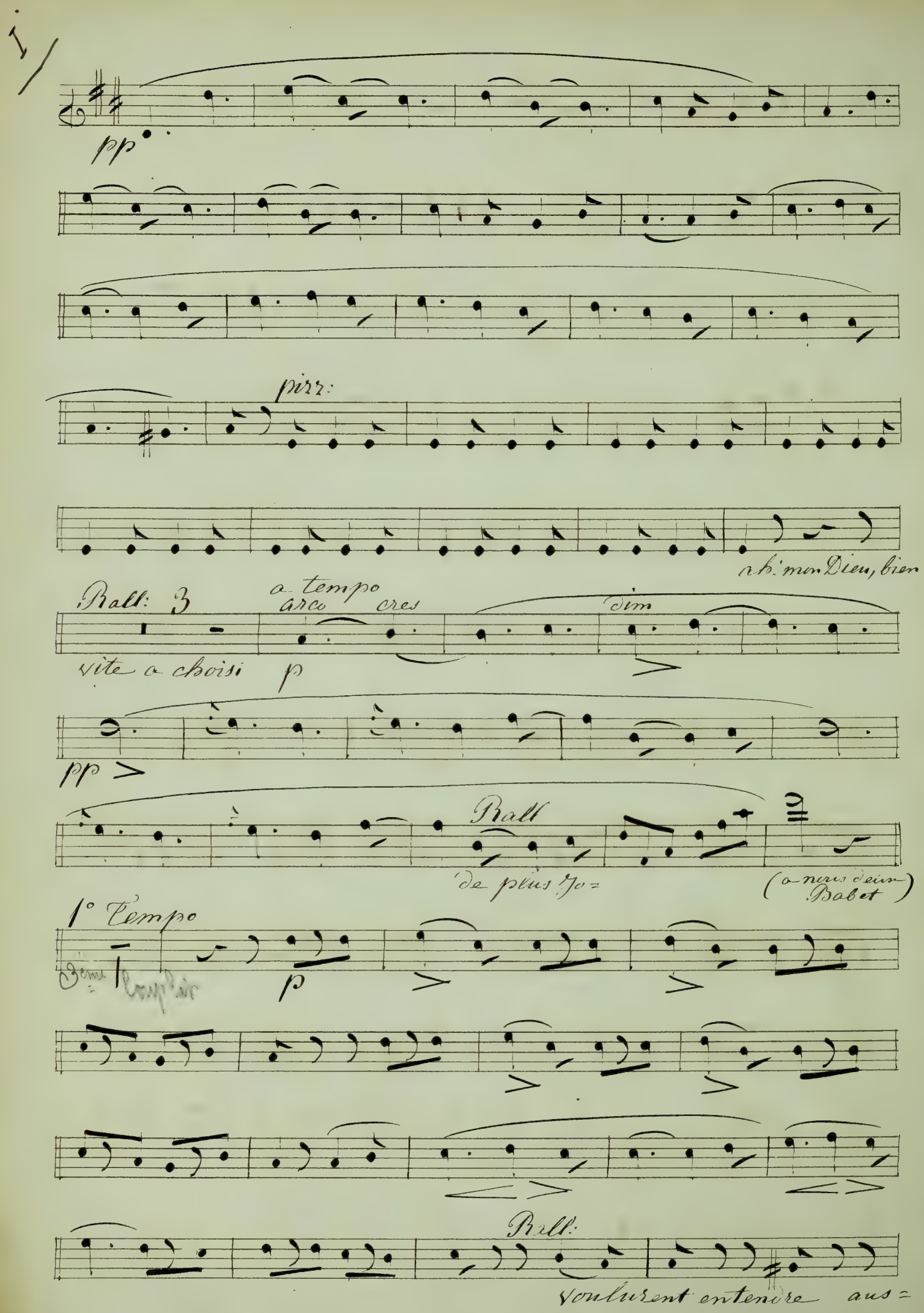
pizz.

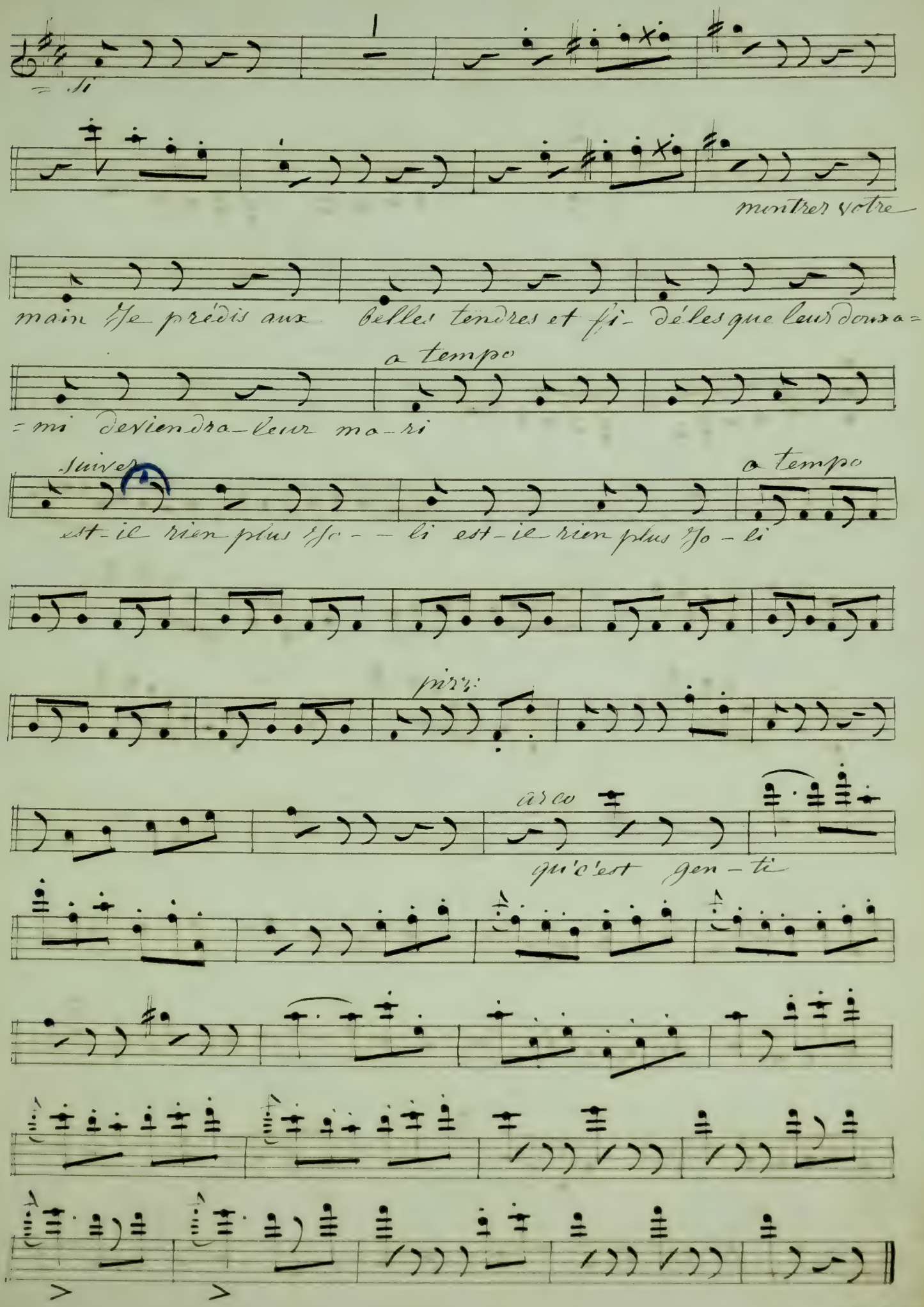
arco

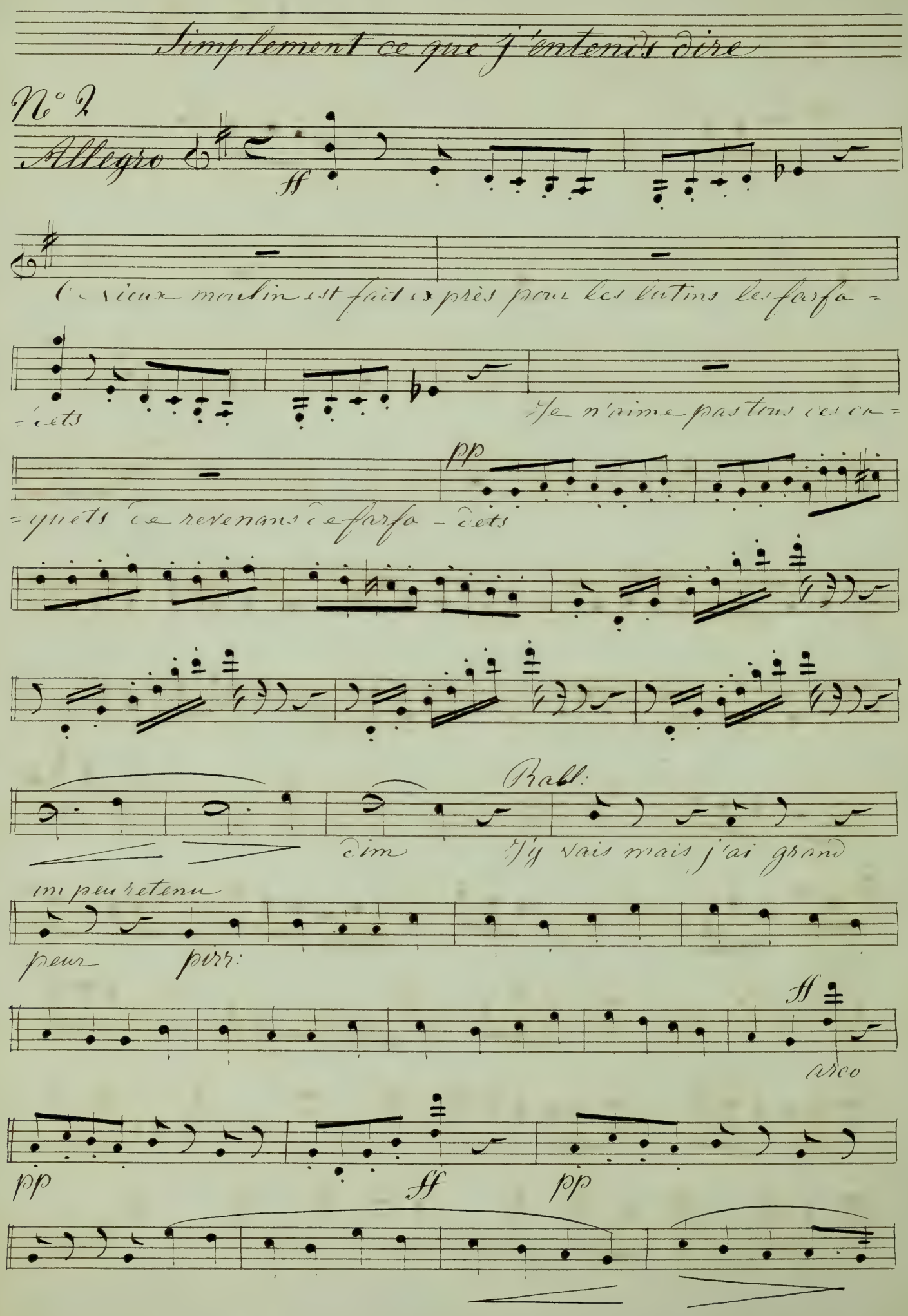
qu'c'est gen-ti

un peu moins vite

à votre tour Laurette


I
pp
pizz:
ah! mon Dieu, bien
Rall: 3
a tempo
arco
cres
dim
vite a choisi
p
pp
Rall
de plus Jo=
(a nous deux Babet)
1° Tempo
3ème Couplet
p
Rall:
voulurent entendre aus=


= si
montrez votre
main Je prédis aux belles tendres et fi- déles que leur doux a=
a tempo
=mi deviendra leur ma-ri
suivez
a tempo
est-il rien plus Jo- - li est-il rien plus Jo-li
pizz:
arco
qu'c'est gen-ti


Simplement ce que j'entends dire
N° 2
Allegro

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa=
=dets
Je n'aime pas tous ces ca=

=quets de revenans de farfa-dets
Rall:
dim
J'y vais mais j'ai grand
un peu retenu
peur
pirr:

arco

2

ff

pp

Voyons Voy=

=yons

ff

un peu retenu

p

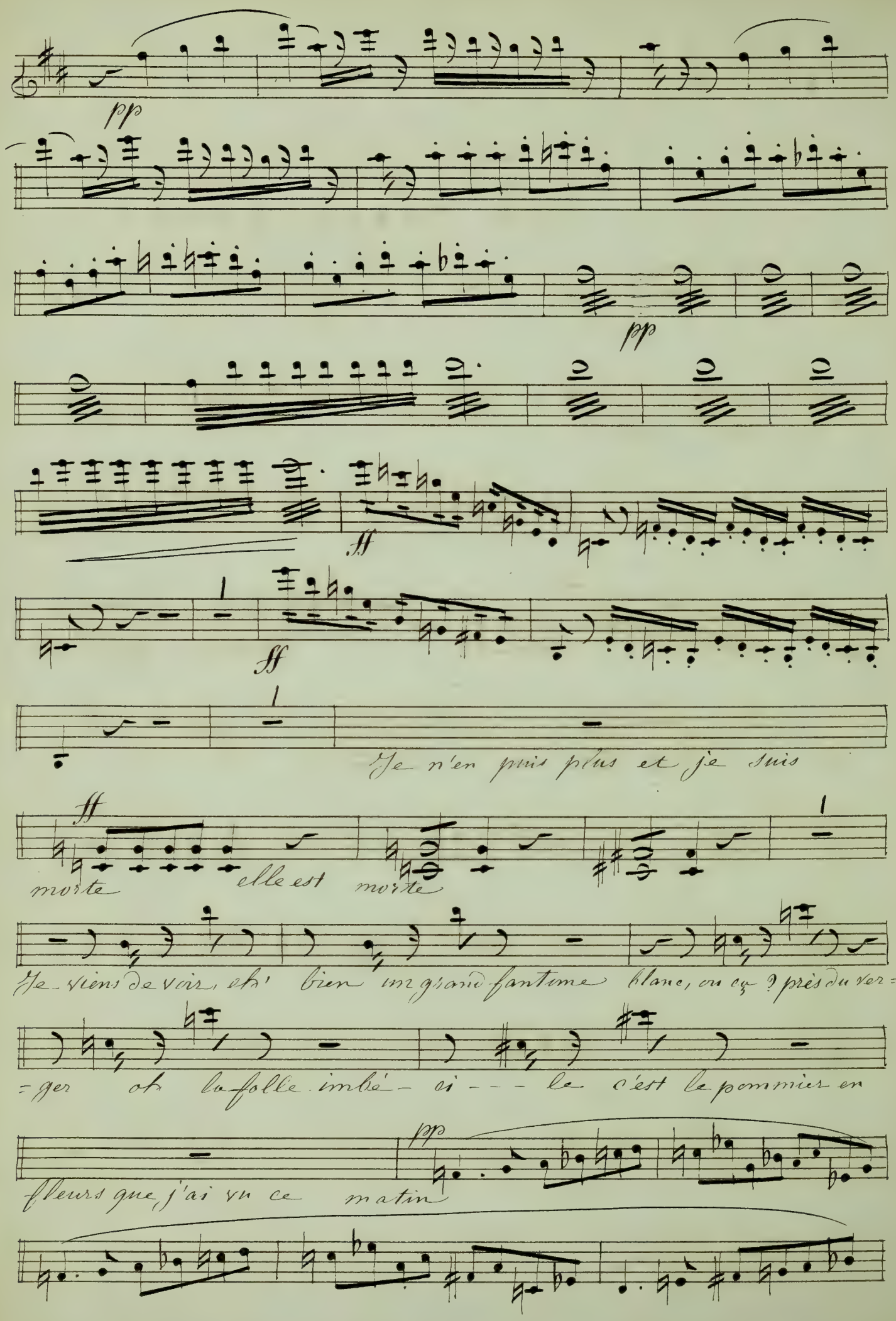
2

1

pp

2

1


pp
pp
ff
ff
Je n'en puis plus et je suis
ff
morte elle est morte
Je viens de voir, eh! bien un grand fantome blanc, ou ça? près du ver=
=ger oh la folle imbé- ci - - - le c'est le pommier en
pp
fleurs que j'ai vu ce matin

mais si c'était quelque lutins mais voies donc cet imbe=

cile? ça pourrait bien être un lutin vas tu bien me laisser tranquille? ce v^r m^li est

a tempo p

fait exprès pour les lutins les far- - -fadets pizz:

ff

arco pp ff

pp

2

ff 1

voici l'éclair qui nous in - vite -

à dépêcher notre vi - site allons, Bastien, allons vo=

yons cours atte - - ler et dépé - chons 2

N.B.

pp

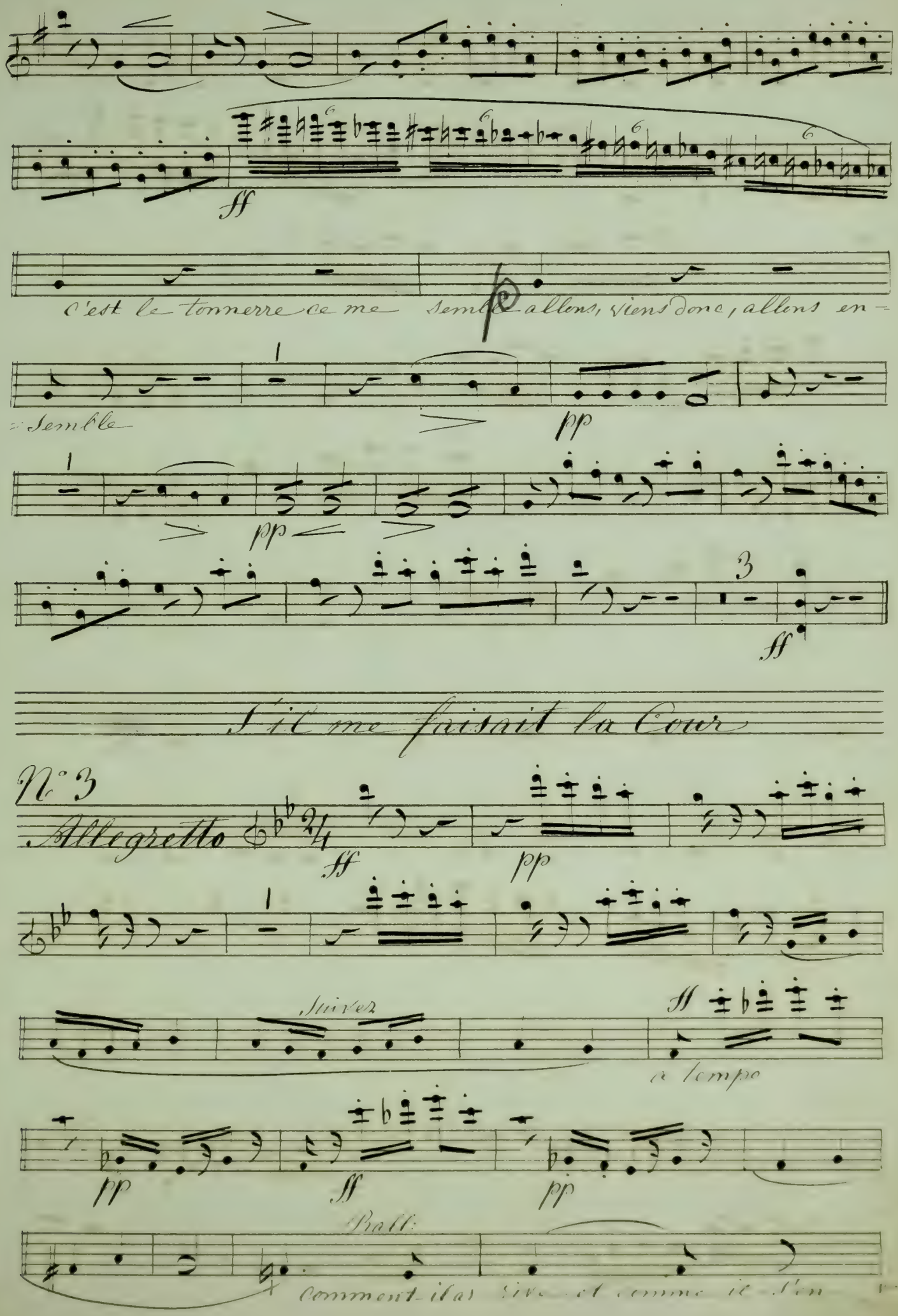
mon parrain ff ba heim? il faut!... eh!

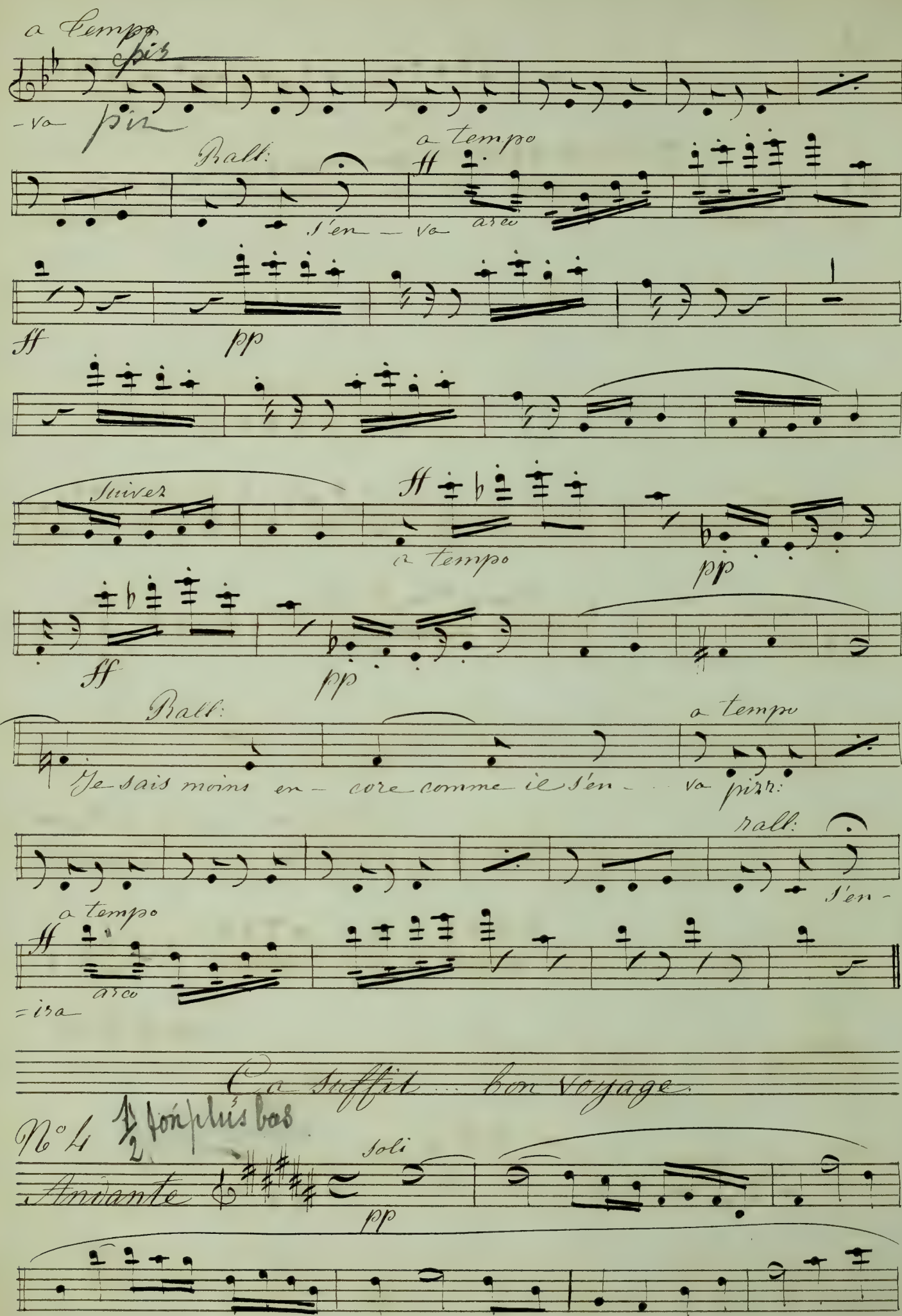
bien pp

pp

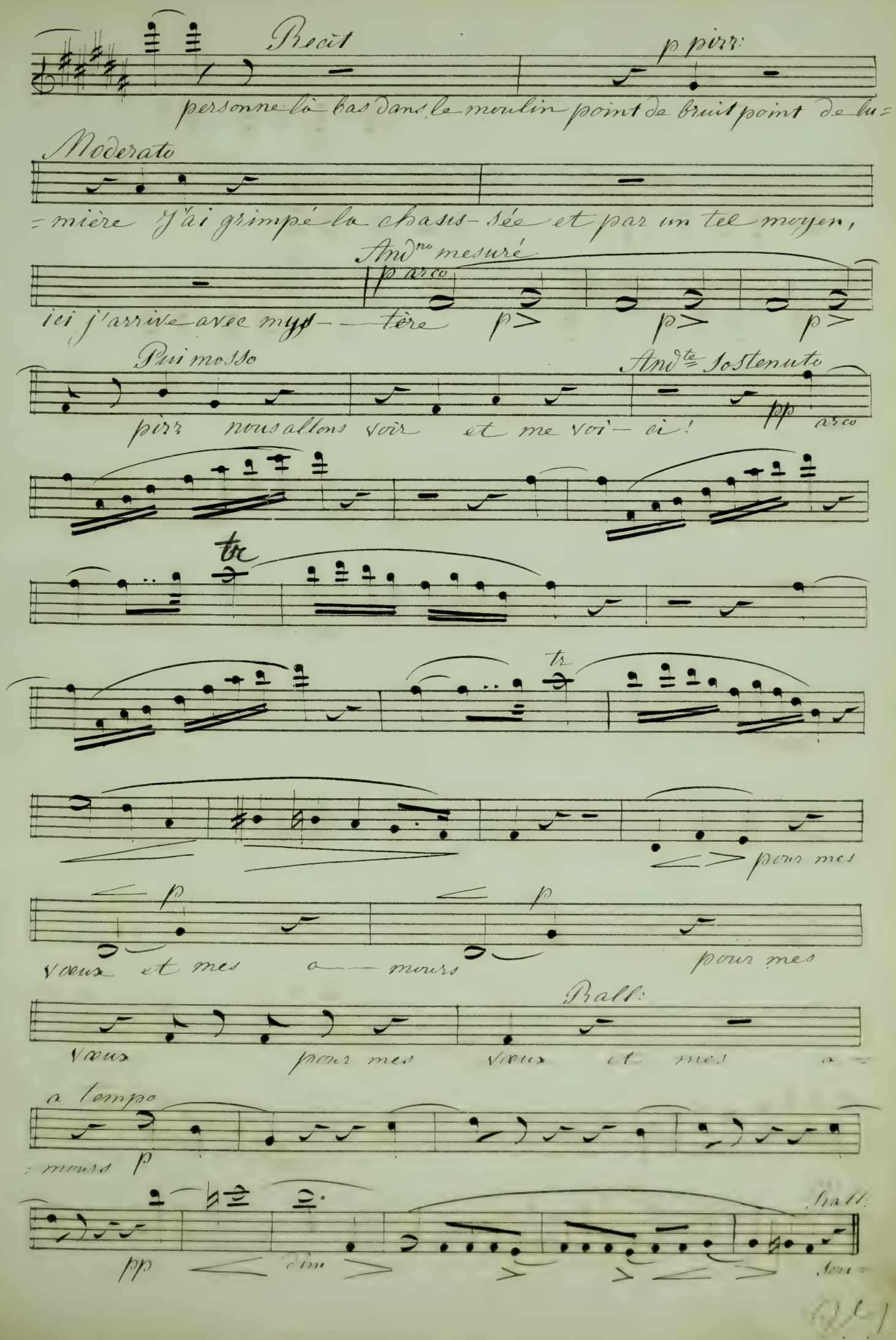
mon filleul ff beim? il faut eh!

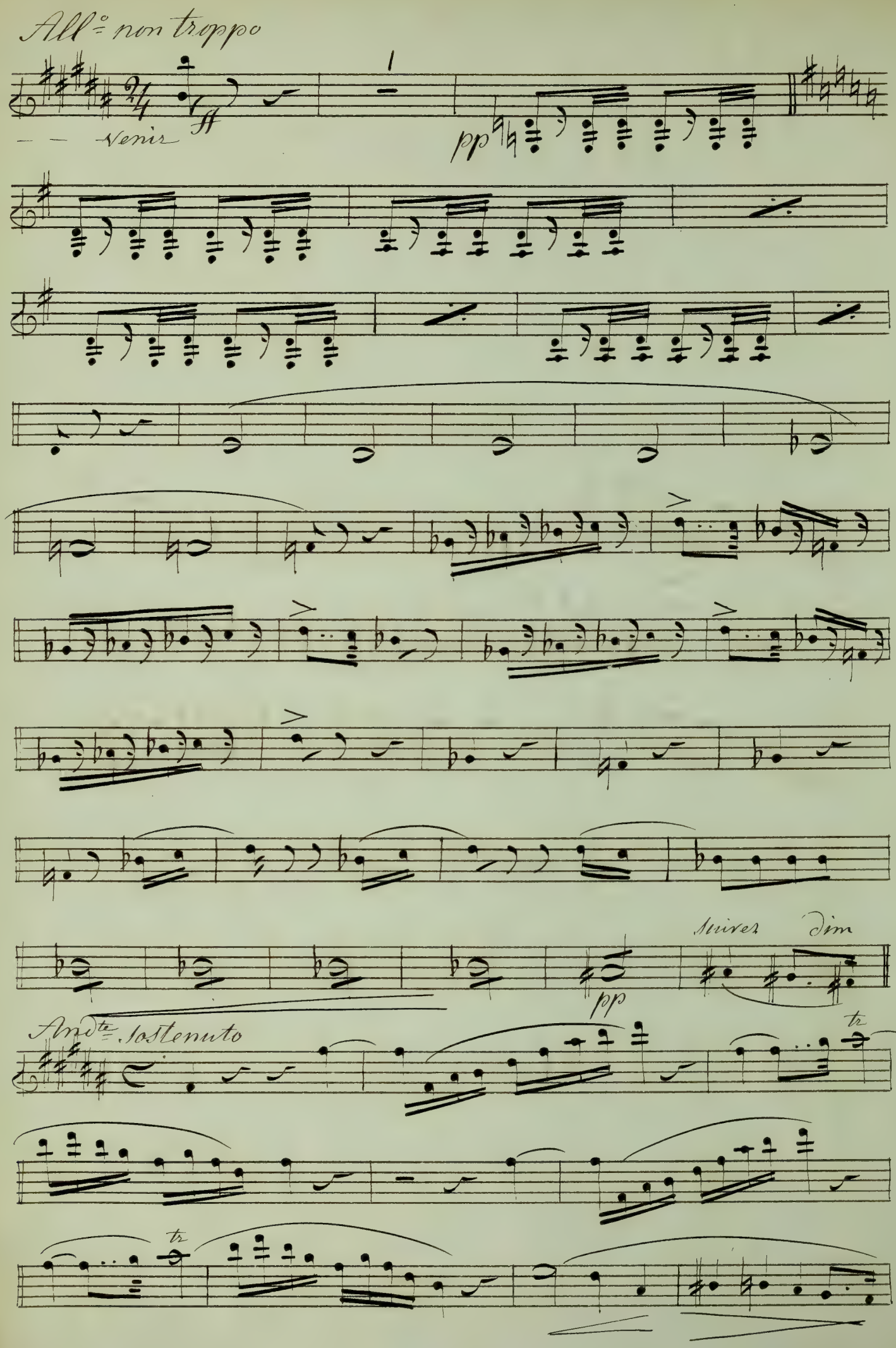
bien pp

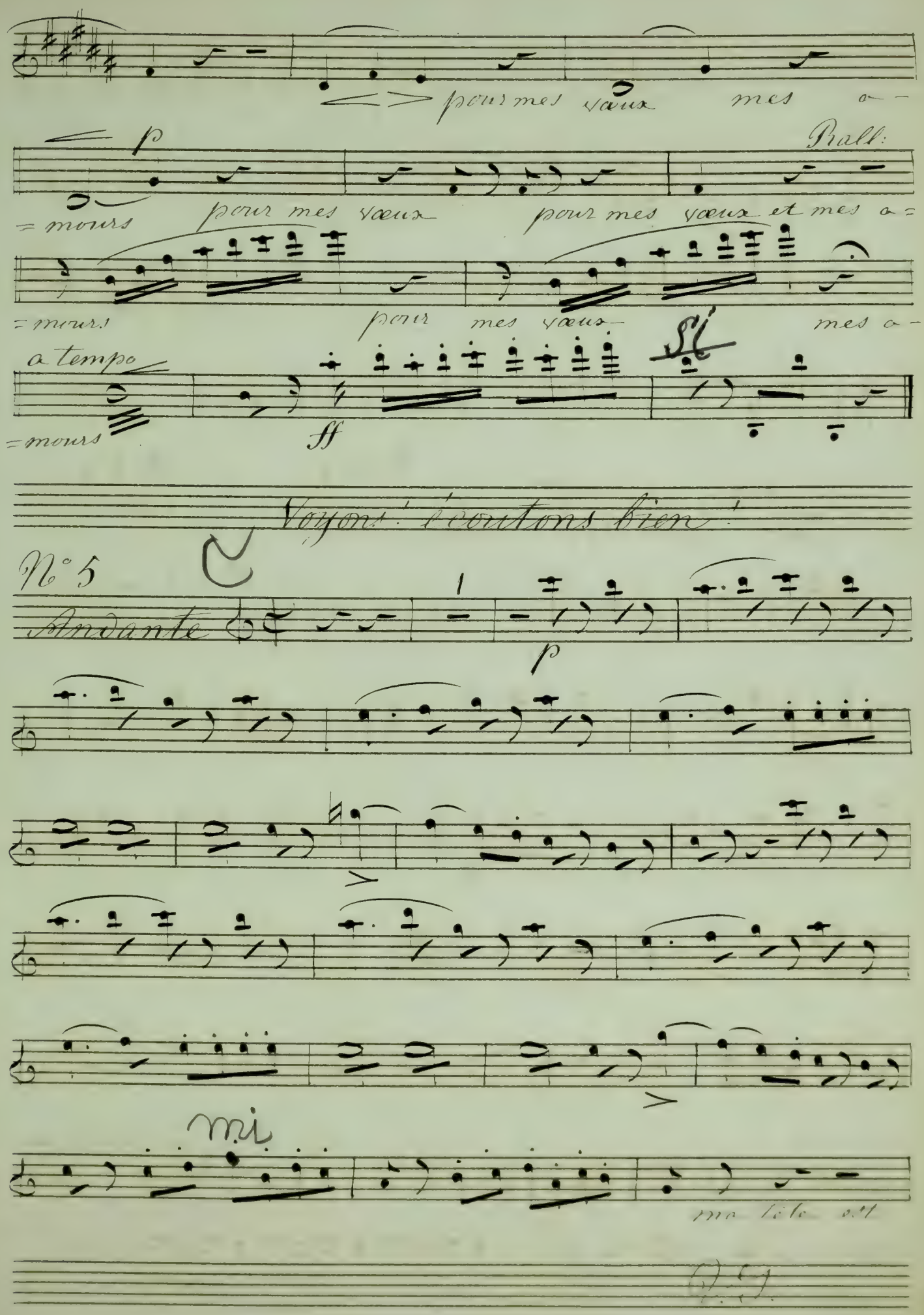

ff
C'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en-
semble
pp
pp
ff
S'il me faisait la Cour
N° 3
Allegretto
ff
pp
Suivez
ff
a tempo
pp
ff
pp
Rall:
Comment il as rive et comme il s'en



Ça suffit ... bon voyage.


Recit
p pizz:
personne là bas dans le moulin point de bruit point de lu=
Moderato
=mière J'ai grimpé la chaus-sée et par un tel moyen,
Andno mesuré
p arco
ici j'arrive avec mys-tère
Pui mosso
Andte sostenuto
pizz nous allons voir et me voi-ci!
pp arco
tr
pour mes
p
vœux et mes a-mours
pour mes
Rall:
vœux pour mes vœux et mes a=
a tempo
=mours p
pp
dim
Rall:
Sou=


All° non troppo
venir
ff
pp
Suivez
dim
pp
Andte sostenuto
tr
tr


pour mes vœux mes a-
p
Rall:
=mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a=
=mours pour mes vœux mes a-
a tempo
=mours
ff
Voyons! écoutons bien!
N° 5
Andante
p
mi
ma tête est

folle, la peur qui me pour — suit et pourtant sur ma pa =

= role

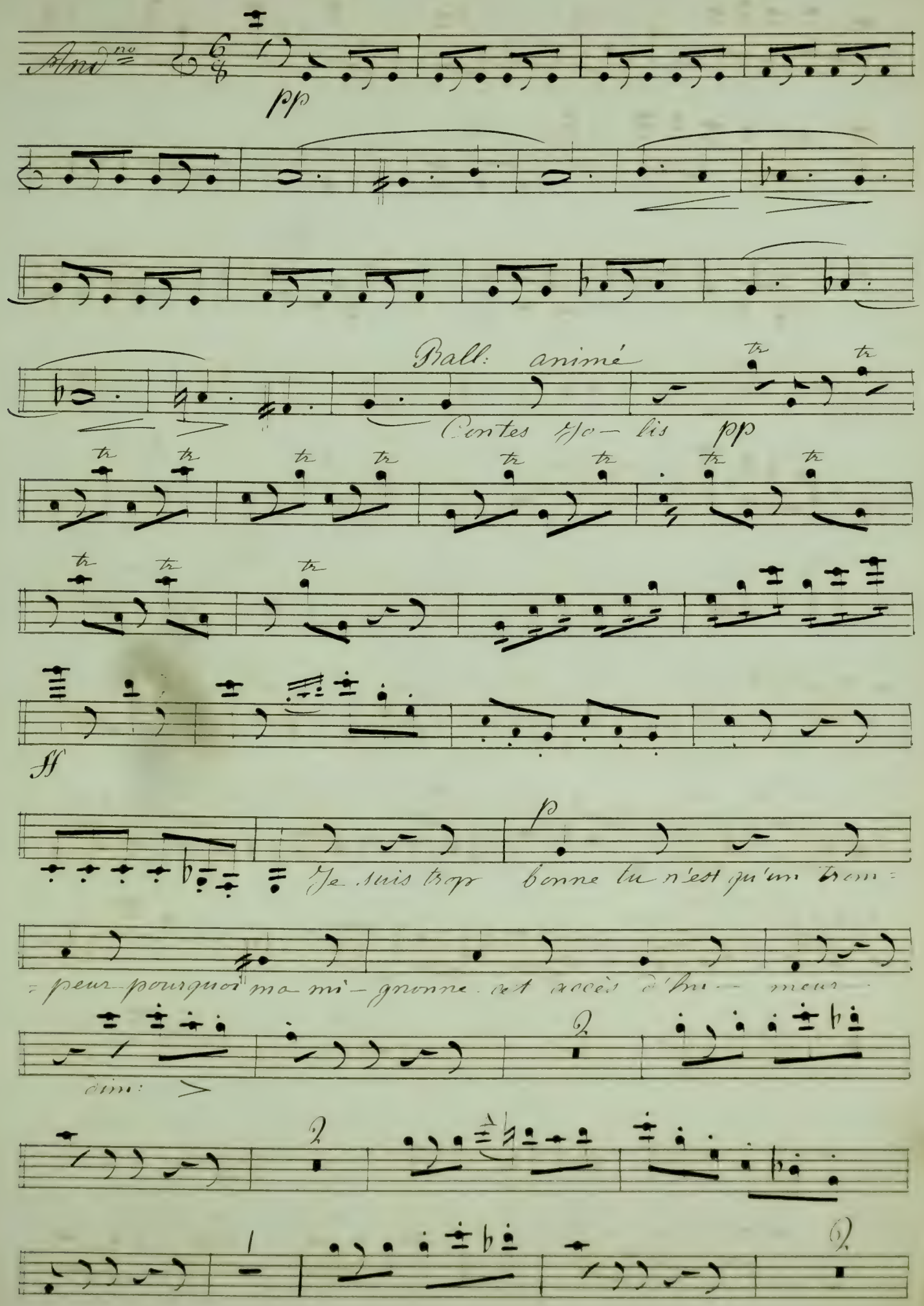
un peu retenu

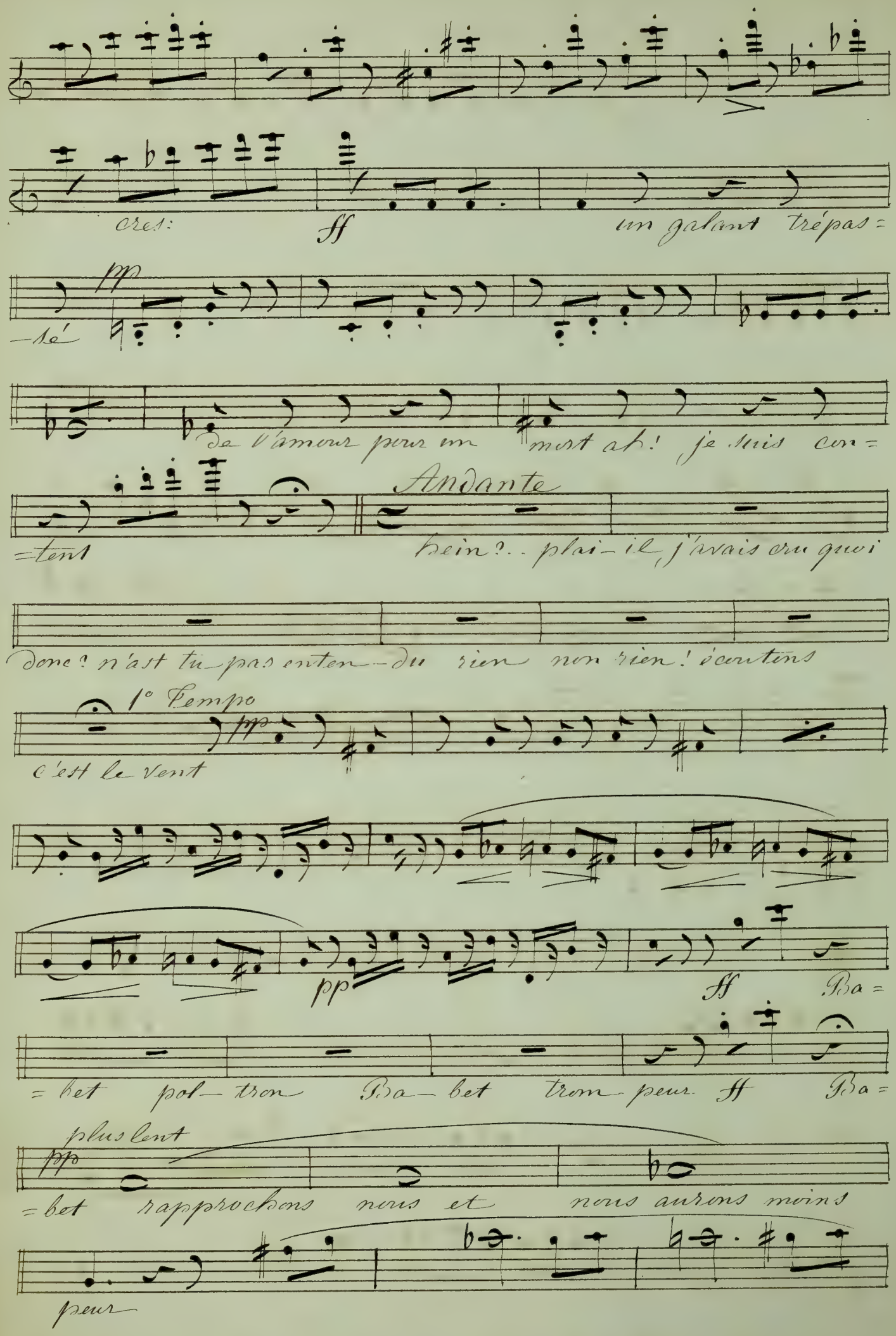
C'est le vent

tr

C'est le vent

tr


Andno
pp
Ball: animé
Contes Jo- lis pp
ff
p
Je suis trop bonne tu n'est qu'un trom=
=peur pourquoi ma mi- gnonne cet accès d'hu- meur
dim:


cres: ff un galant trépas=

=sé
de l'amour pour un mort ah! je suis con=
Andante
=tent hein?.. plai-il, j'avais cru quoi
donc? n'ast tu pas enten-du rien non rien! écoutons
1° Tempo

c'est le vent

Ba=
=bet pol-tron Ba-bet trom-peur ff Ba=
plus lent

=bet rapprochons nous et nous aurons moins
peur

tr

Andante

pp

Rall: animé

tr tr

pp

tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr

ff

oui ça va se passer.

Oui, ça va se passer.

N°6

Allegro molto

f

p

ff

dd

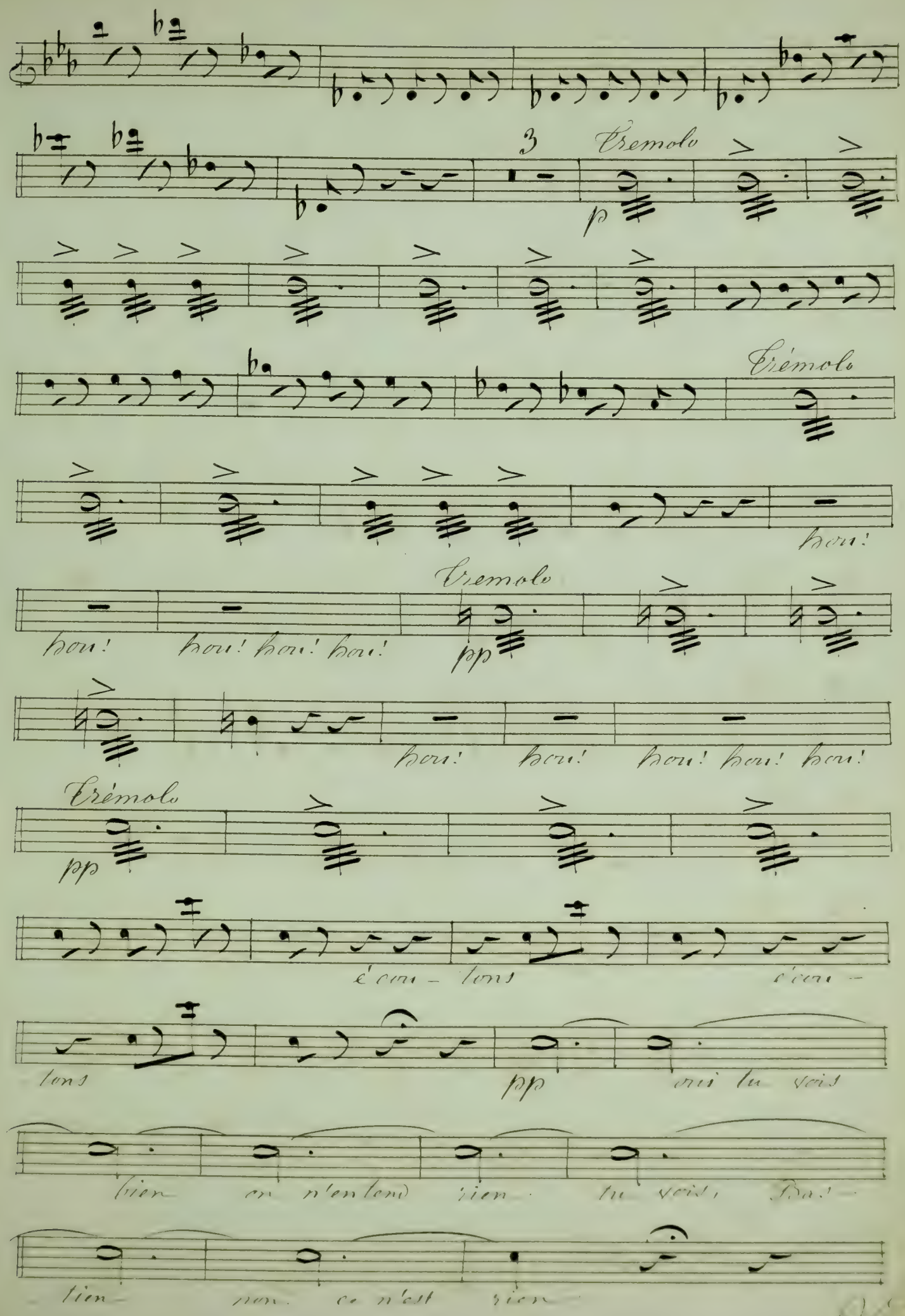
ff

p

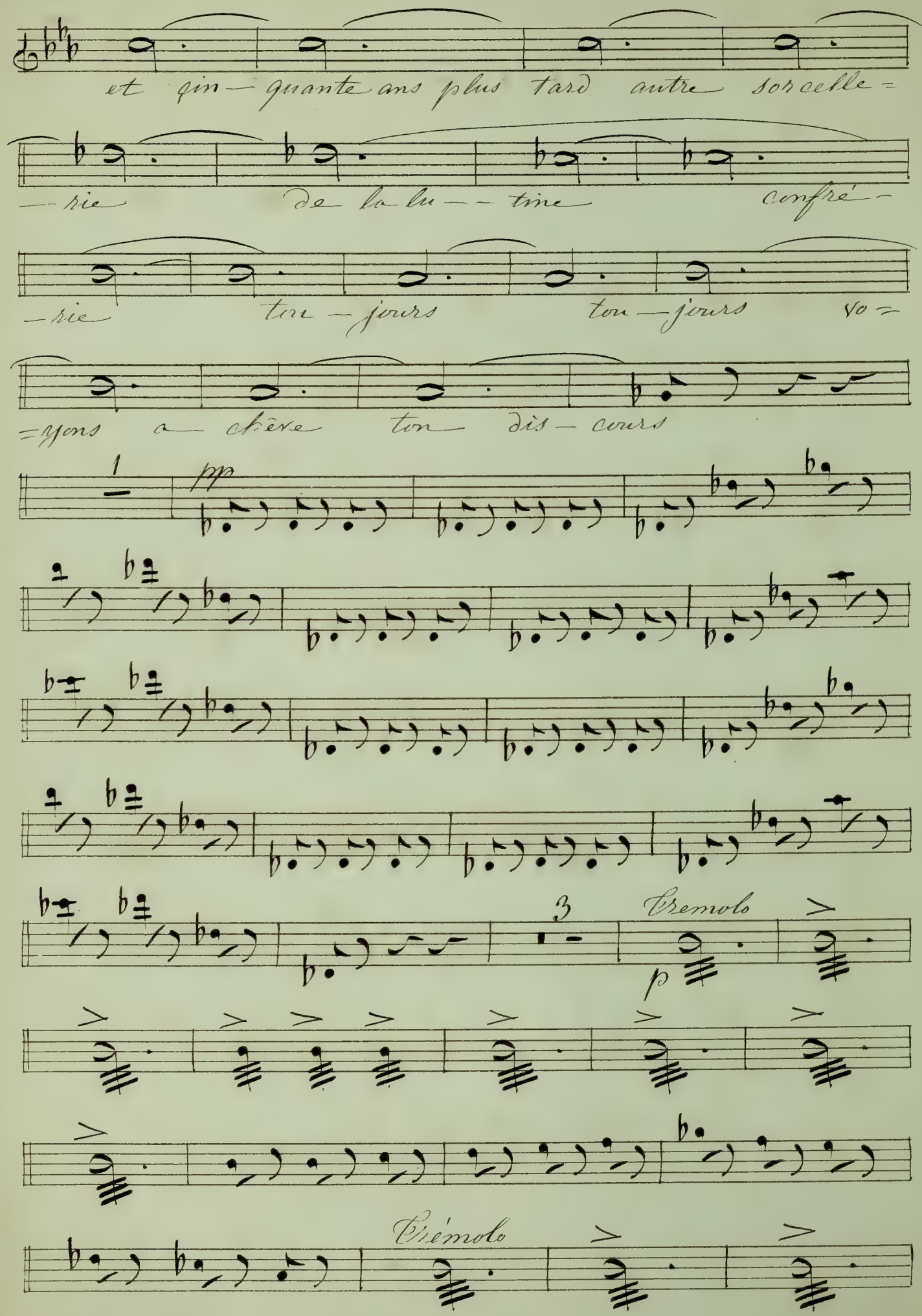
f

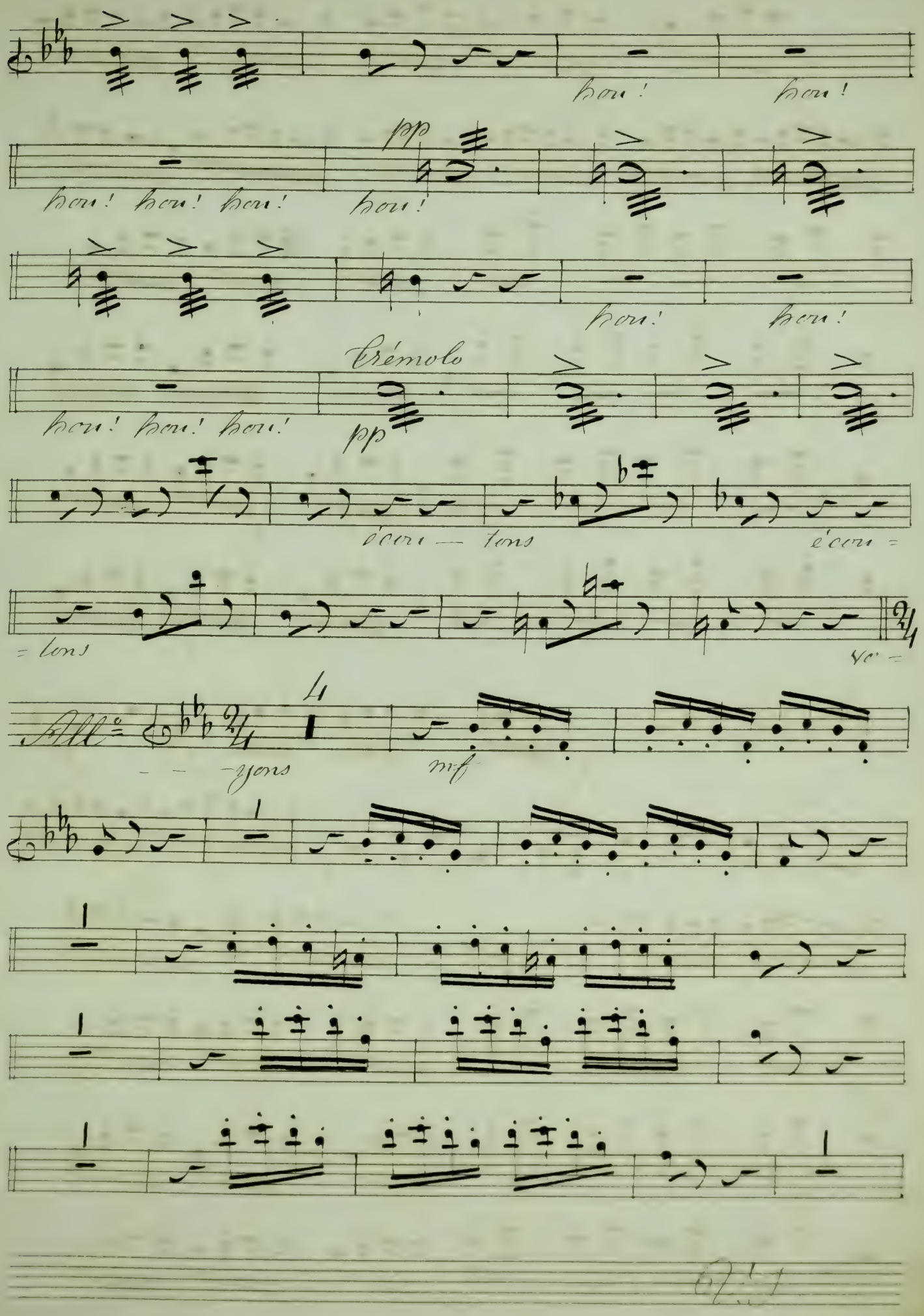
p

pp


3
Tremolo
p
Trémolo
hou!
Tremolo
hou! hou! hou! hou!
pp
hou! hou! hou! hou! hou!
Trémolo
pp
écou - tons écou -
tons
pp
oui tu vois
bien on n'entend rien tu vois, Bas -
tien non ce n'est rien

V.S.


et cin-quante ans plus tard autre sorcelle-
-rie de la lu--tine confré-
-rie tou-jours tou-jours vo-
-yons a-chève ton dis-cours


hou! hou!
pp
hou! hou! hou! hou!
hou! hou!
Trémolo
hou! hou! hou!
pp
écou — tons écou =
= tons
vo =
All°
4
— — yons
mf

pcresc:

ff

3

pp *mf* *p*

f *p* *mf* *f* *p*

ff

quel est donc tout ce ta-

-page ! quel bon heur ! ah mon par-rain ! qu'est ce-

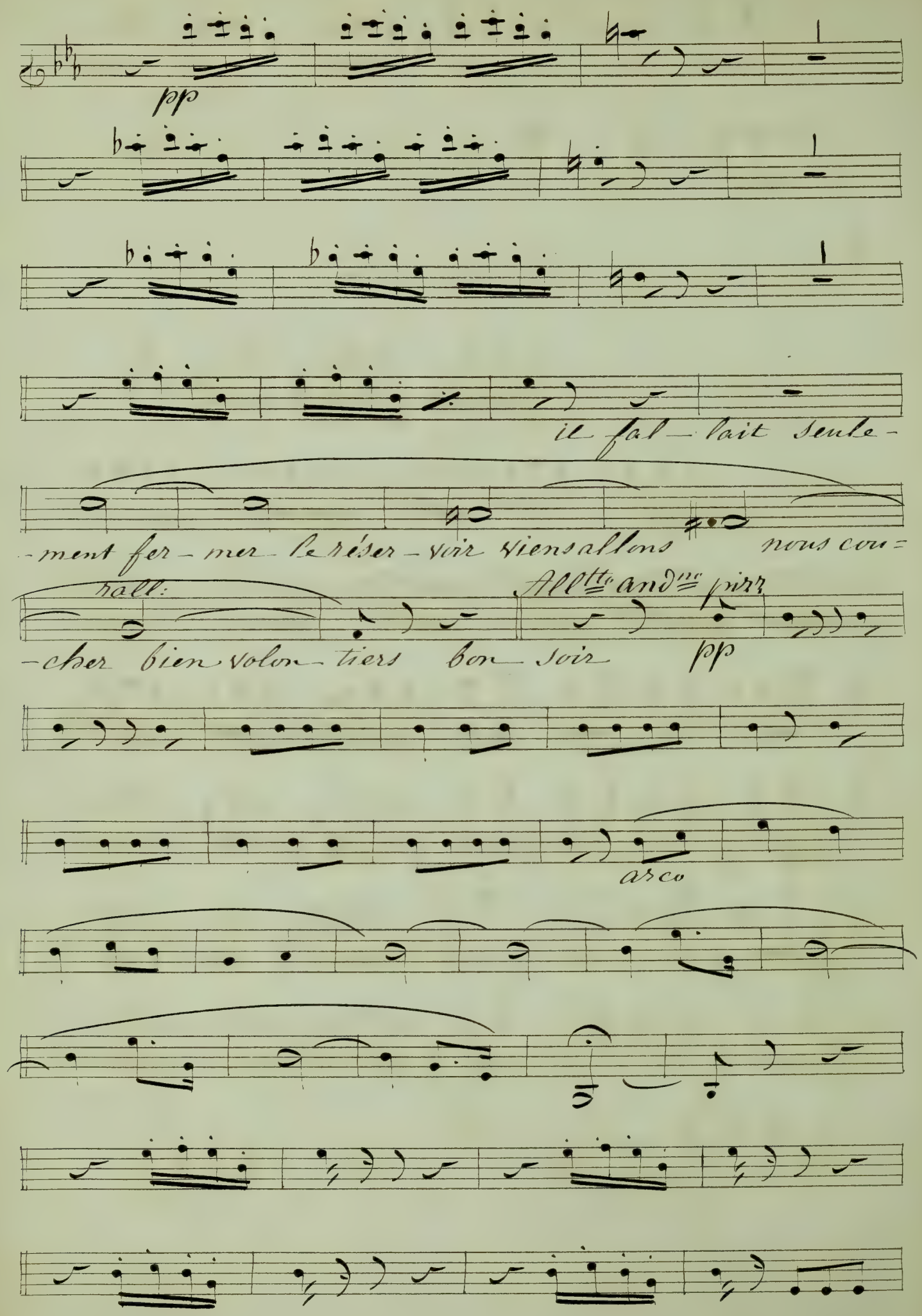
donc ? c'est le moulin pp

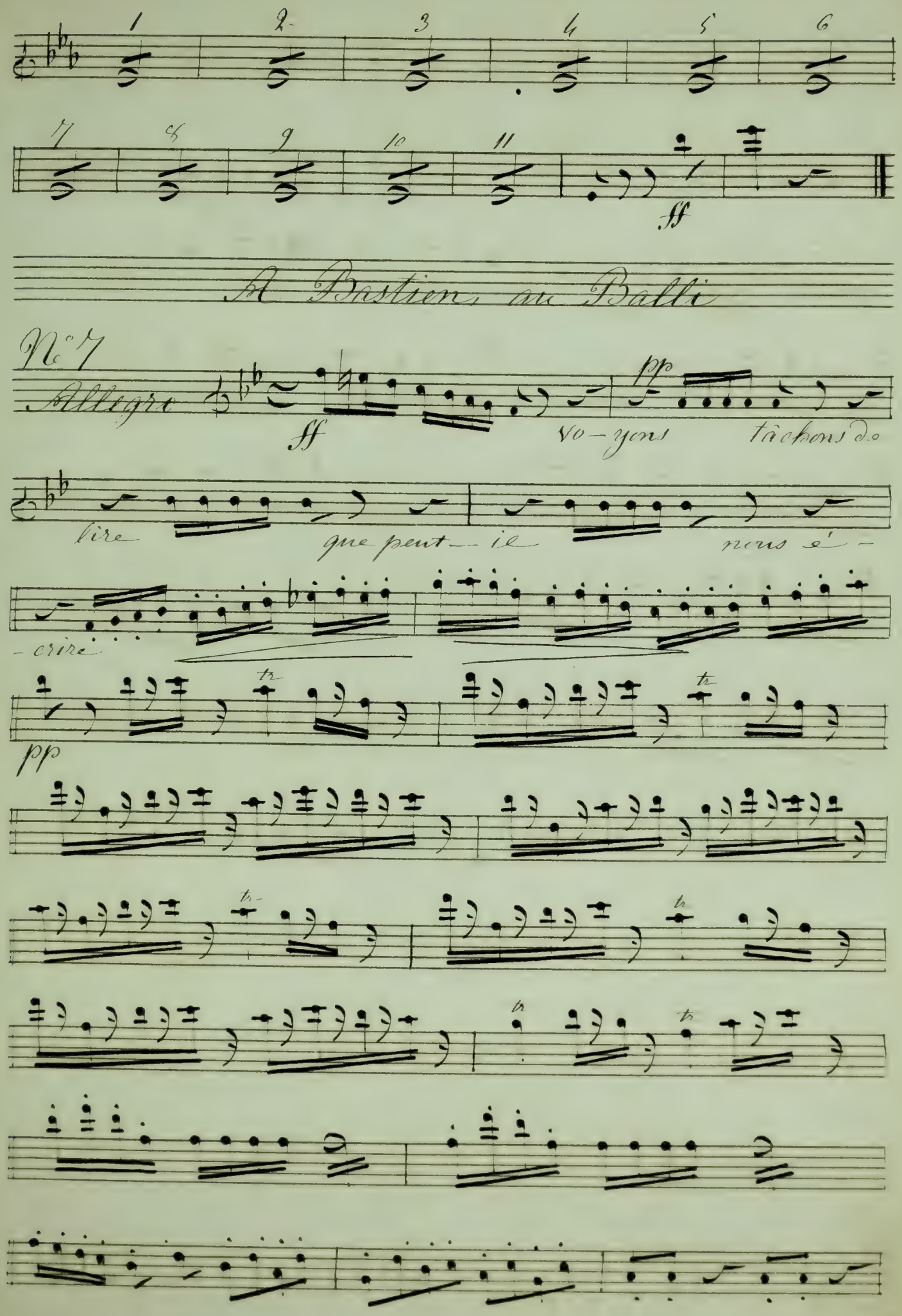
pp cresc:

ff

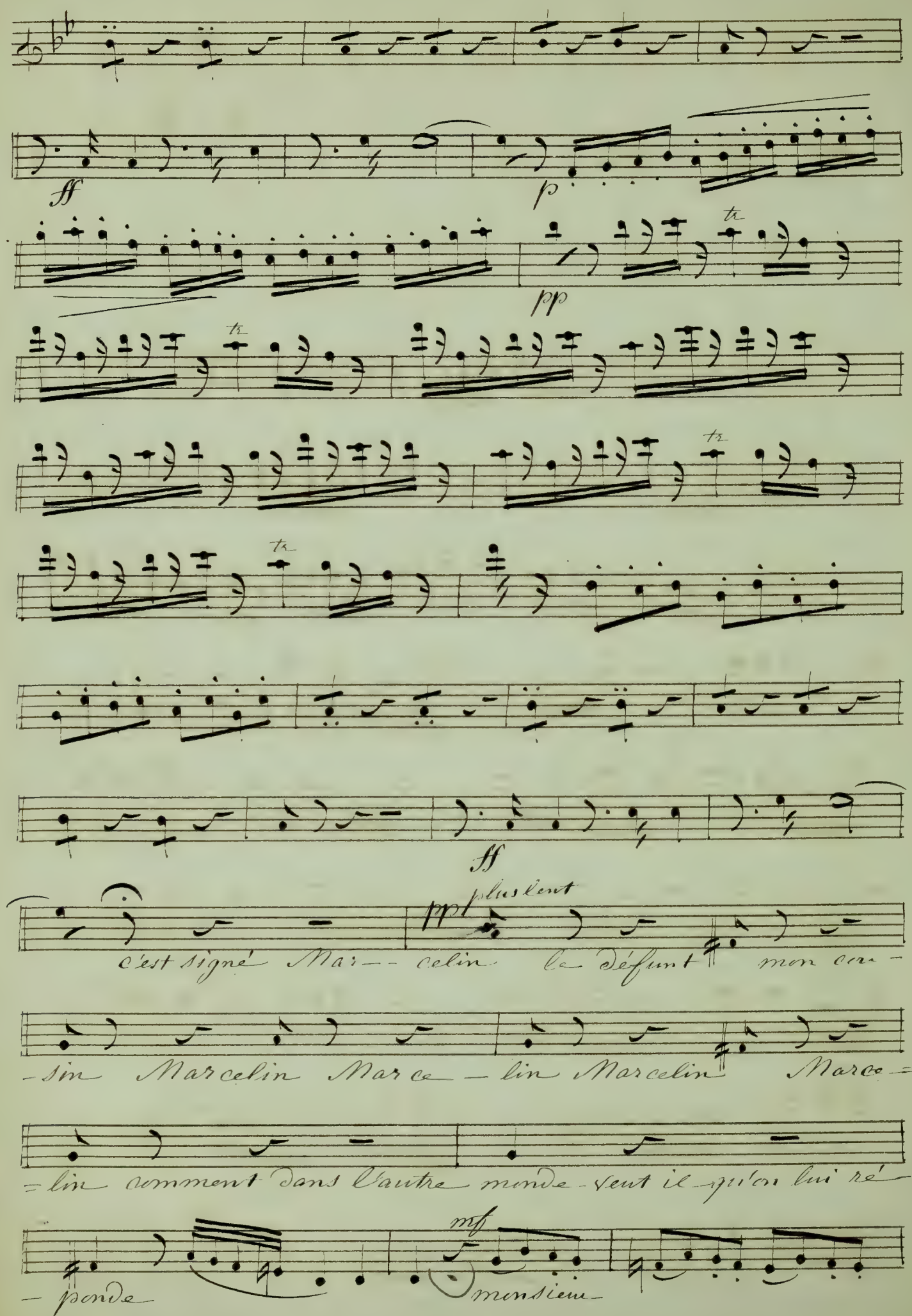
3

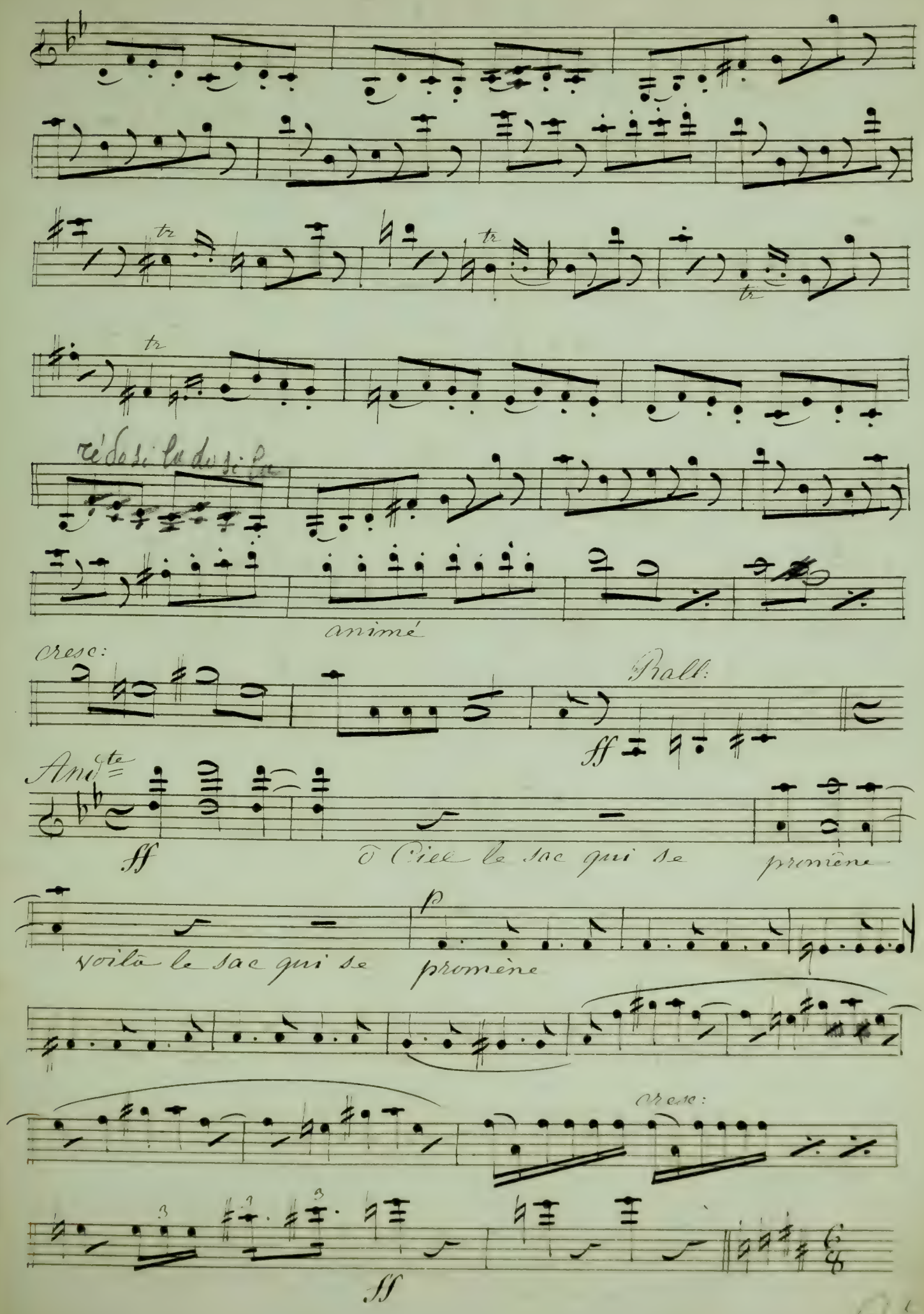
3


pp
il fal- lait seule-
-ment fer- mer le réser- voir viens allons nous cou=
rall:
All^tto and^no pizz
-cher bien volon- tiers bon soir
pp
arco

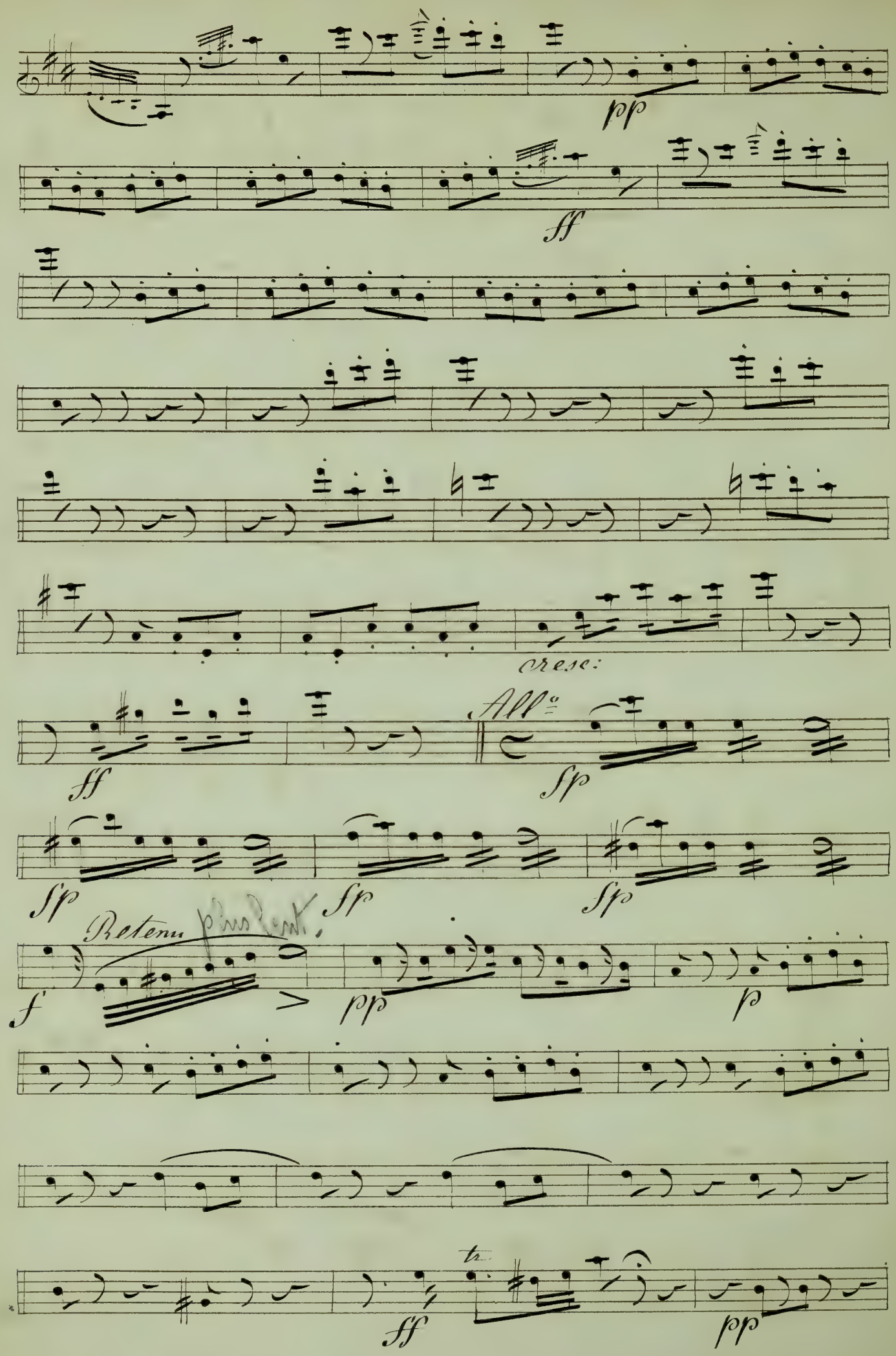

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
ff
A Bastien, au Balli
N° 7
Allegro
ff
pp
vo-yons tâchons de
lire que peut-il nous é-
-crire
pp

V. S.


ff
p
pp
tr
ff
pp
plus lent
c'est signé Mar-- celin le défunt mon cou-
-sin Marcelin Marce-lin Marcelin Marce-
-lin comment dans l'autre monde veut il qu'on lui ré-
-ponde
mf
monsieur


tr
tr
tr
tr
ré do si la do si la
animé
cresc:
Rall:
ff
Andte
ff
ô Ciel le sac qui se promène
voilà le sac qui se promène
p
cresc:
ff

V. S.


pp
ff
cresc:
ff
All°
fp
fp
fp
fp
Retenu plus lent.
f
pp
p
ff
tr
pp

et répéter gai-ment

ff

Fin

2e Violon.

Le Farfadet.

1er pupitre

Première representation le 9 Janvier 1857

Ed. Bärwolf

second

1860

Reprise le 2 Avril 1870 Jos. Schepper

Reprise le 24 [illegible] 1895

Reprise le 23 Octobre 1899.

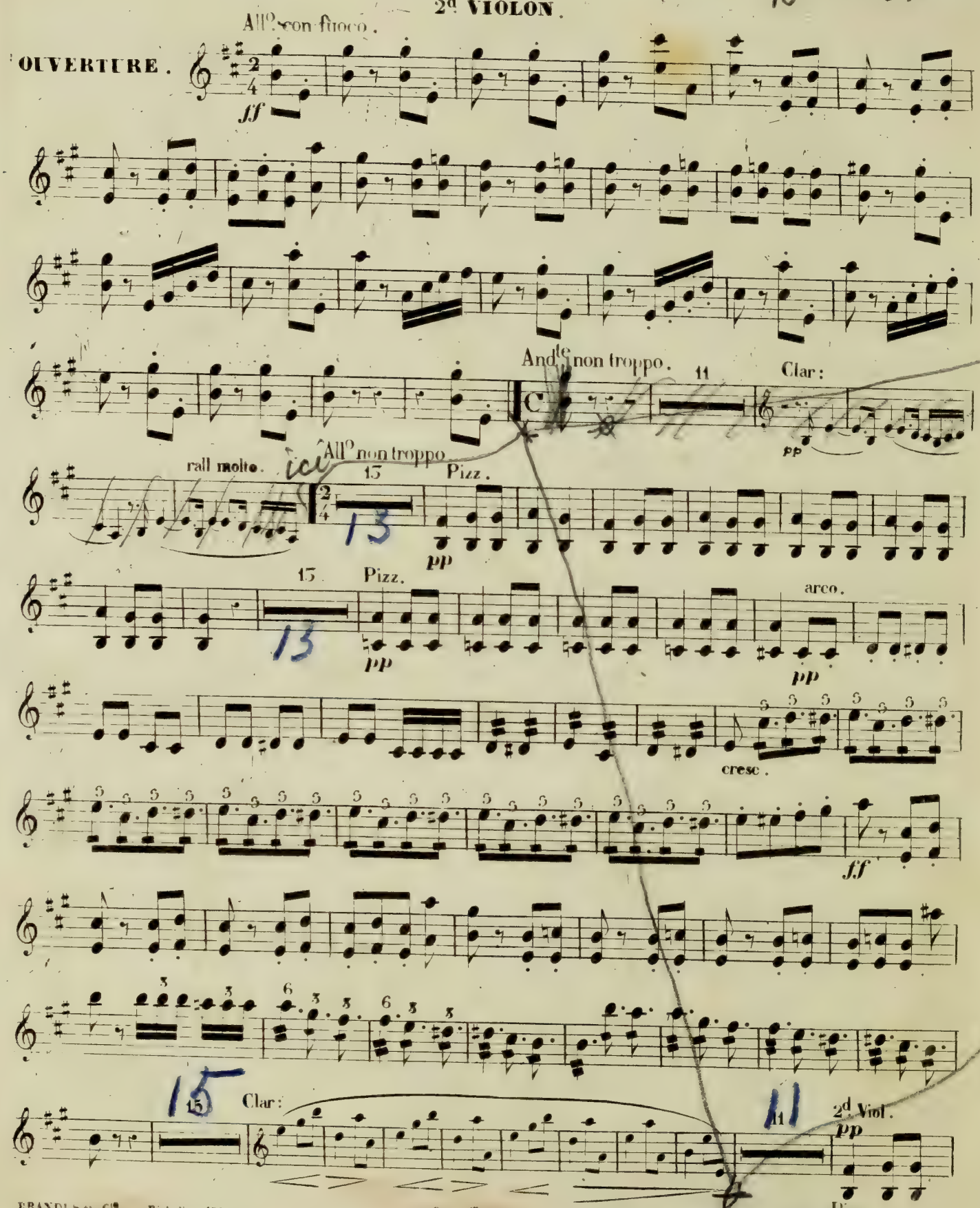
30 —— id.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

ADAM

2d VIOLON.



BRANDUS et Cie rue Richelieu 103.
B. et Cie 8966.

arco

pp

— cresc

ff

Allegro.

N°. 1.

ff

Pizz.

pp

2 arco.

pp

1

pp

pp

pp

cresc.

ff

3

ff

à vos ordres mon par-rain moi Laurette et puis Ba-bet à chacun notre couplet à chacun votre cou-

6 6

1

6/8

pp

rall:

a tempo.

il fredonne douce- - ment

montrez votre main je prédis aux

a tempo.

suivez.

belles tendres et fi-dèles que leur doux a-mi deviendra leur ma-ri

a tempo.

plus jo-

-li est il rien plus jo-li

Pizz.

arco.

un peu moins vite.

ff

qu'c'est gen-ti

à votre tour Laurette.

Vo 1o

2d Von

pp

Pizz.

rall: 3 arco. a tempo. dim.

p cresc.

a choi - si

Io tempo.

pp

rall:

de plus joli à nous deux Babet

p

rall:

a tempo.

voulu-

- rent en- tendre aus - si

montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi - dèles que leur doux a - mi deviendra leur ma-

a tempo.

suivez.

a tempo

- ri

plus jo - li est-il rien plus jo - li

Pizz.

arco

ff

qu'c'est gen - ti

2d. VIOLON.

(Ce que j'entends dire.)

All°.

N°. 2.

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfadets

ff

pp

Je n'aime pas tous ces caquets de revenants de farfadets

rall:

Un peu retenu.

Pizz.

dim: j'y vais mais j'ai grand peur

arco

ff pp ff pp

2

ff

7

pp

ff

vo-yons vo-yons

ff

Un peu retenu.

1 1 2

p

1 2

pp

1

pp

pp

ff

1

1

je n'en puis plus et je suis

ff morte elle est morte elle est morte 1 *pp* je viens de voir eh! bien un grand fantôme

9

blanc où ça près du verger Oh la folle imbécile c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin vas tu bien me laisser tran-

Pizz.

- quille ce vieux moulin est fait ex- près pour les lutins les farfa - dets *p*

arco.

ff *pp* *ff* *pp*

2 5 6

ff Allons Bastien allons vo-yons cours atte-ler et dépê-chons mon parrain *ff*

pp *pp*

hein il faut eh! bien

5 *pp*

mon filleul *ff* hein il faut eh! *pp*

ff *p*

c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en -

1 1 *ff*

2d VIOLON.

(S'il me faisait la cour)

N°. 3.

Allegtto. Pizz. pp arco Suivez. a tempo. ff pp ff pp rall. a tempo. Pizz. s'en va rall. tempo. ff arco. s'en va Pizz. ff pp arco. Suivez. a tempo. ff pp ff pp rall. a tempo. Pizz. s'en i-ra. rall. a tempo. ff arco s'en i-ra.

1/2 ton plus bas

Andante. (Bon voyage)

N°. 4.

Récit. p Pizz. Modto.

Personne là bas dans le mou-lin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus-

Andte mesuré. p arco. più mosso

-sée et par un tel mo-yen ici j'arrive avec mys-tère p p p Pizz. nous allons voir et me voi-

Andte sostenuto

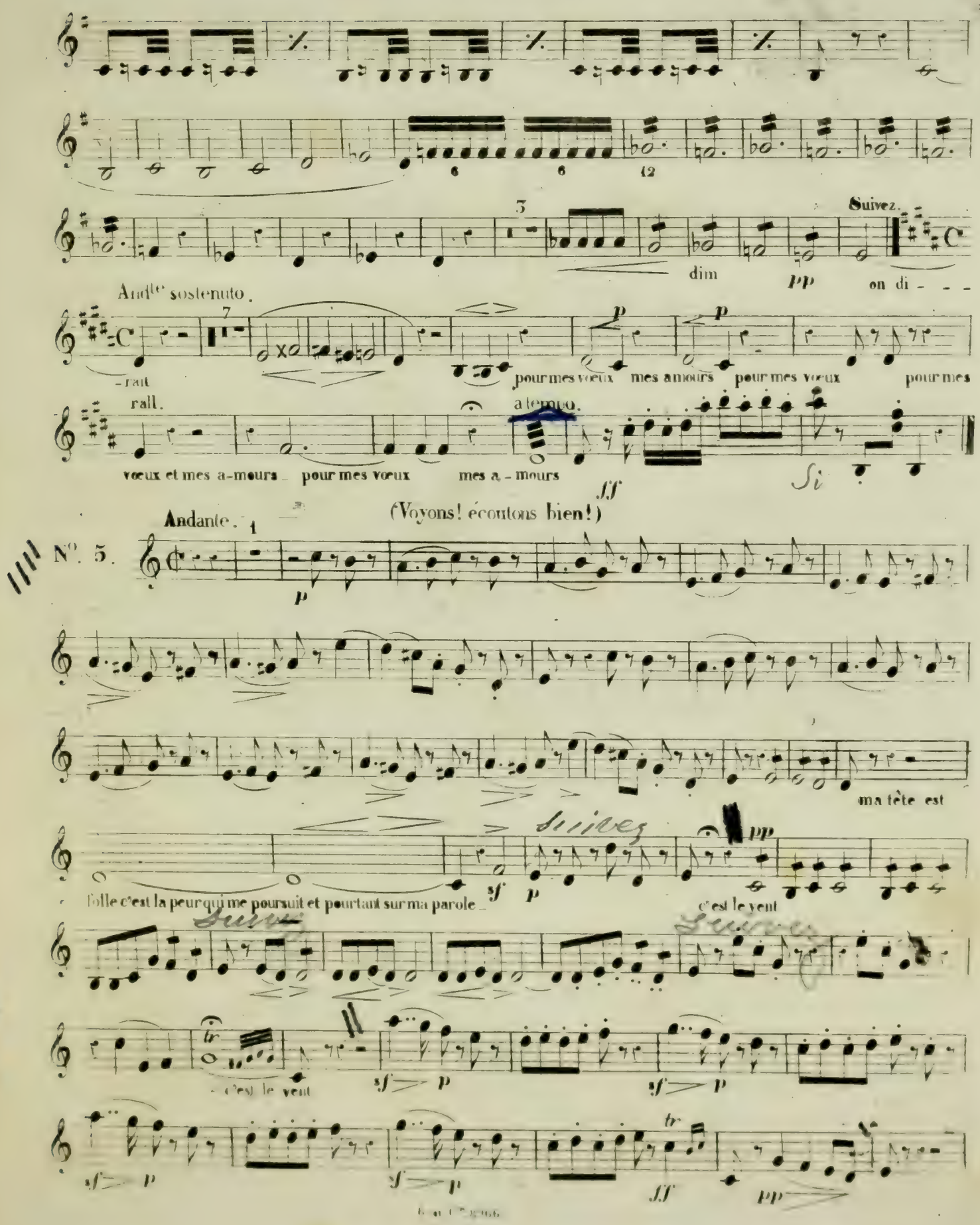
-ci. 10 pour mes voeux mes amours pour mes voeux pour mes

rall. a tempo. p

voeux et mes a-mours

Allo non troppo. p b

rall. souve-nir ff pp


Suivez.
dim
pp
on di - - -
Andte sostenuto.
-rait
pour mes voeux mes amours pour mes voeux pour mes
rall.
a tempo.
voeux et mes a-mours pour mes voeux mes a - mours
ff
Si
(Voyons! écoutons bien!)
Andante.
No. 5.
p
ma tête est
folle c'est la peur qui me poursuit et pourtant sur ma parole
sf
p
pp
c'est le vent
Suivez
Suivez
c'est le vent
sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
ff
pp

5

p

Andantino.

pp

rall.

contes jo-

p animé.

- lis

cresc.

ff

p

non je suis trop bonne tu n'es qu'un trompeur pourquoi ma mi

-gnonne cet accès d'humeur

cres.

ff

pp

un galant trépassé

And^te.

2

de l'amour pour un mort Ah! que je suis content

ff

n'as tu pas enten-

a tempo.

pp

-du „rien non rien„ écoutons c'est le vent

plus lent.

pp

ff

Ba-bet pol-tron Ba-bet trom peur

ff

Ba-

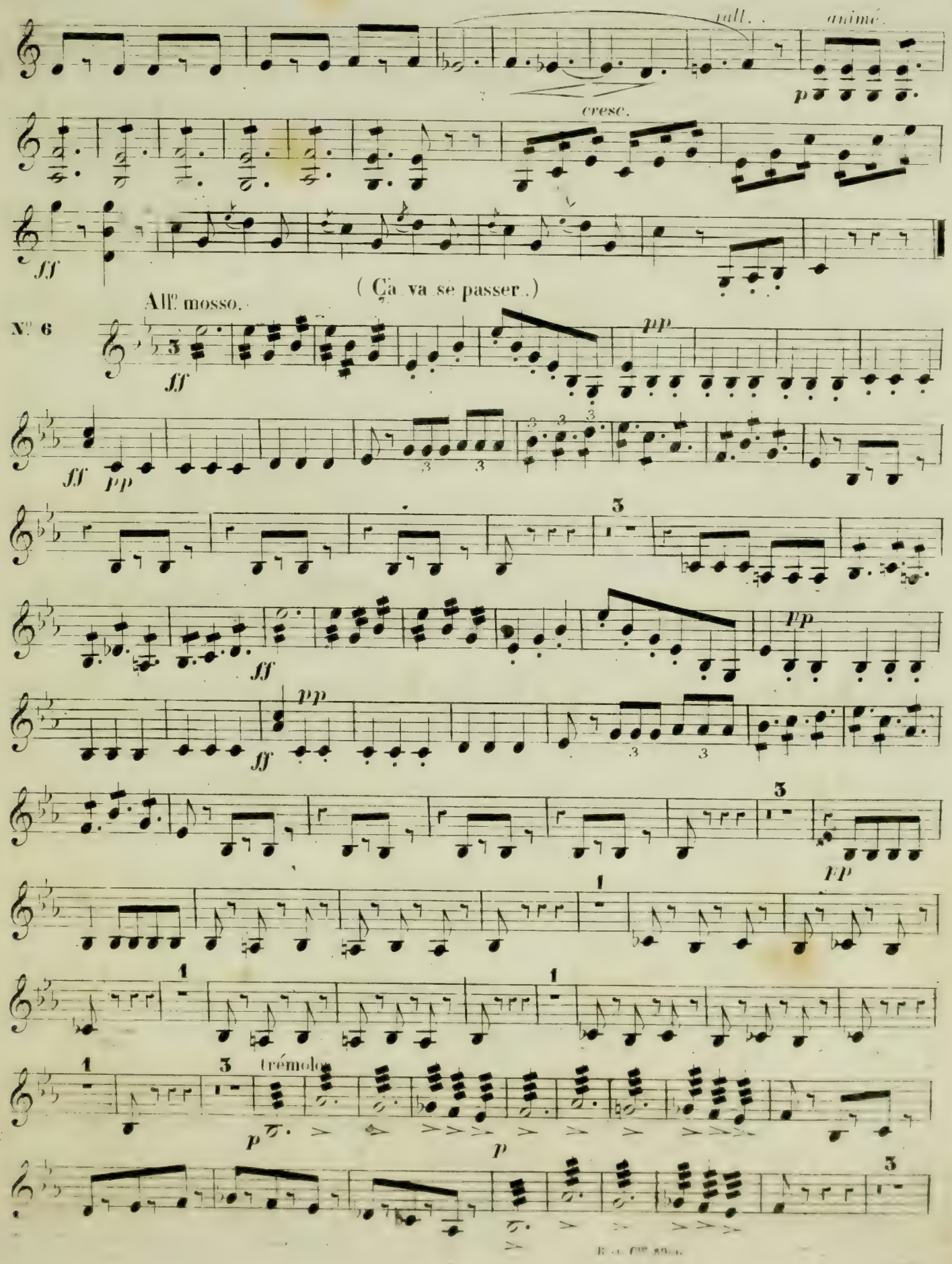
4

Andantino.

pp

-bet rapprochons nous et nous aurons moins peur

pp


rall.
animé.
cresc.
ff
(Ça va se passer.)
All.o mosso.
N.o 6
pp
trémolo

trem. 3 trem.

pp

écoutons. écoutons. pp

pp pp

1 1 1

1 3 trem.

p

trem.

3 trem. 3

pp pp

écoutons écoutons vo-yons

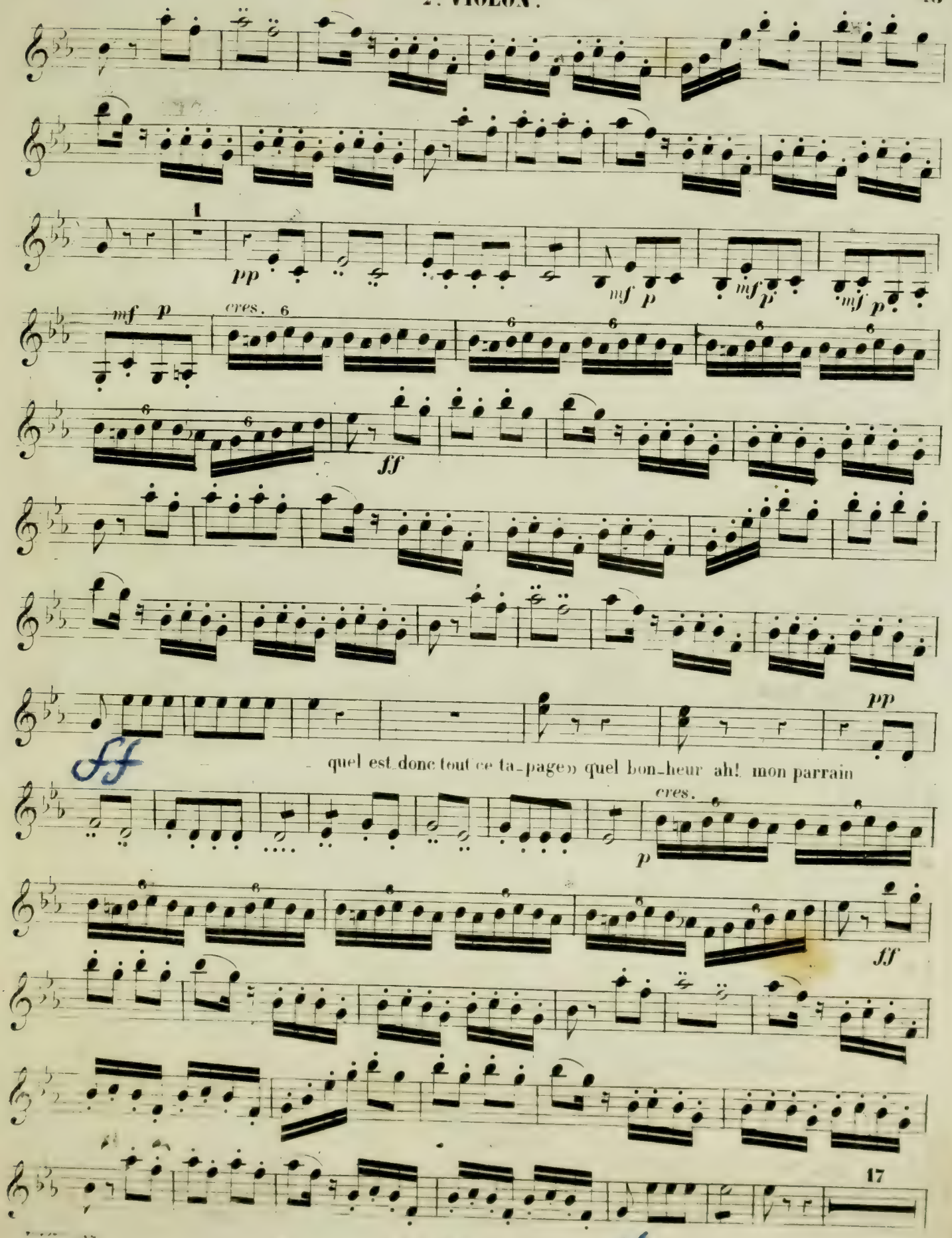
All.o 2 mf

vo - yons

cres. 6

ff

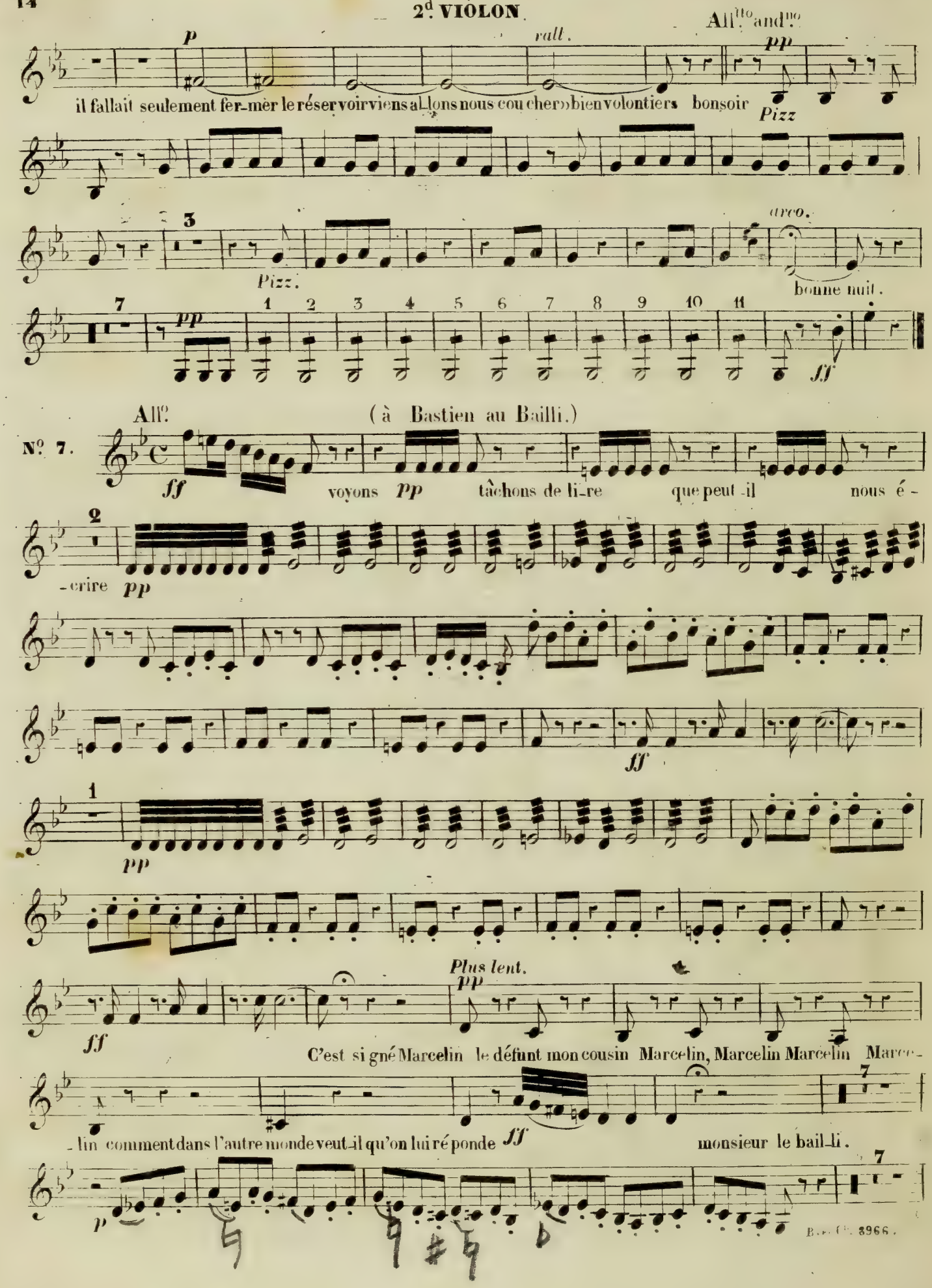
ff

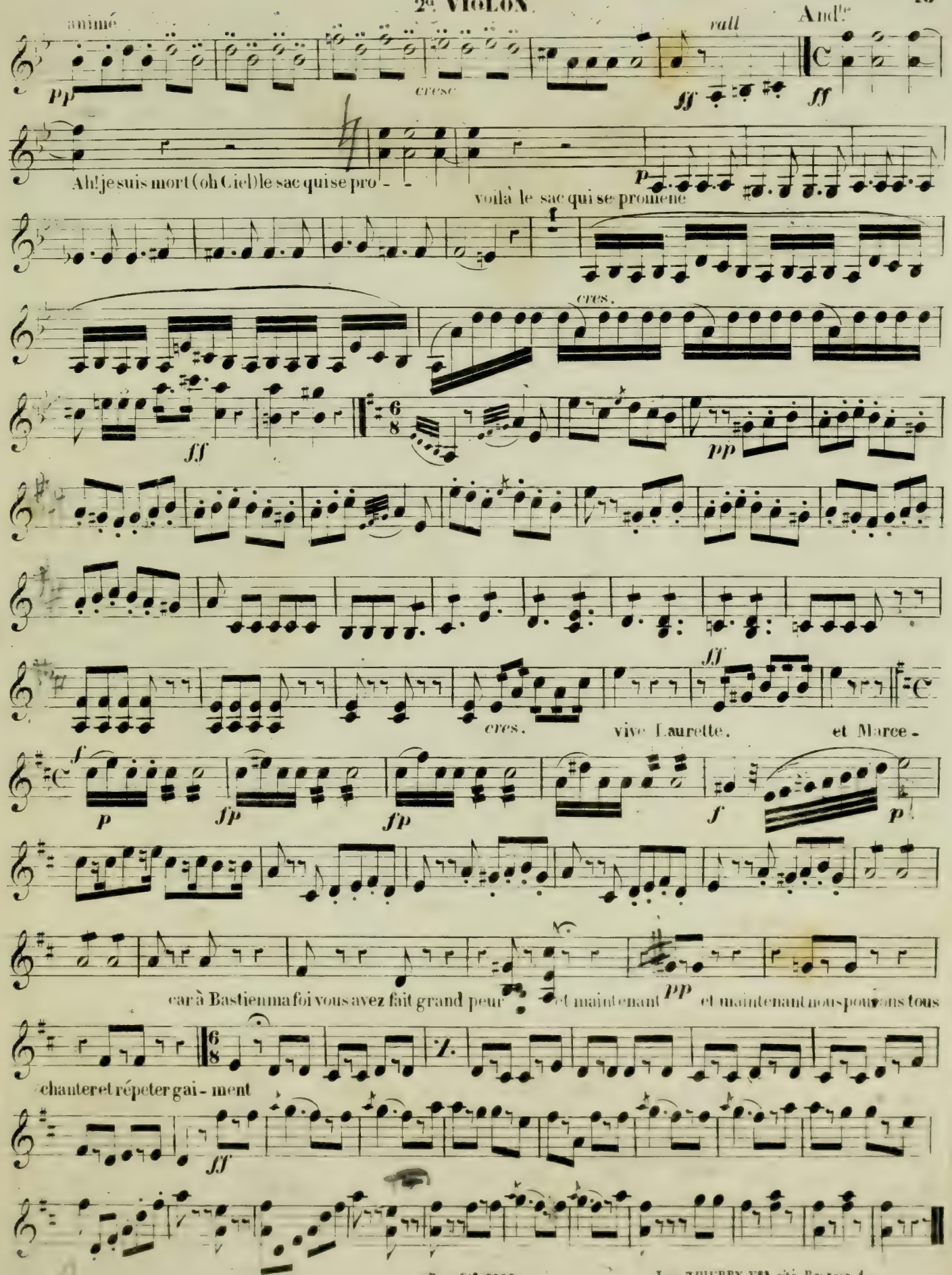

1
pp
mf p
mf p
mf p
mf p
cres.
ff
pp
ff
quel est donc tout ce ta_page» quel bon_heur ah! mon parrain
cres.
p
ff
17

ff

17

2d. VIOLON


All.tto and.no
p
rall.
pp
il fallait seulement fer-mer le réservoir viens al-lons nous cou cher» bien volontiers bonsoir
Pizz
3
Pizz.
arco.
bonne nuit.
7
pp
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
ff
All.o
(à Bastien au Bailli.)
N.o 7.
ff
voyons pp tâchons de li-re que peut-il nous é-
2
-crire pp
ff
1
pp
Plus lent.
pp
ff
C'est si gné Marcelin le défunt mon cousin Marcelin, Marcelin Marcelin Marce-
-lin comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré ponde ff monsieur le bail-li.
7
p
7


animé
pp
cresc
rall
ff
Andte
ff
Ah! je suis mort (oh Ciel) le sac qui se pro - -
p
voilà le sac qui se promène
cres.
ff
pp
cres.
vive Laurette.
et Marce -
f
p
fp
fp
f
p
car à Bastien ma foi vous avez fait grand peur
et maintenant
pp
et maintenant nous pouvons tous
chanter et répeter gai - ment
ff

2° Violon.

Le Farfadet.

3e [illegible]

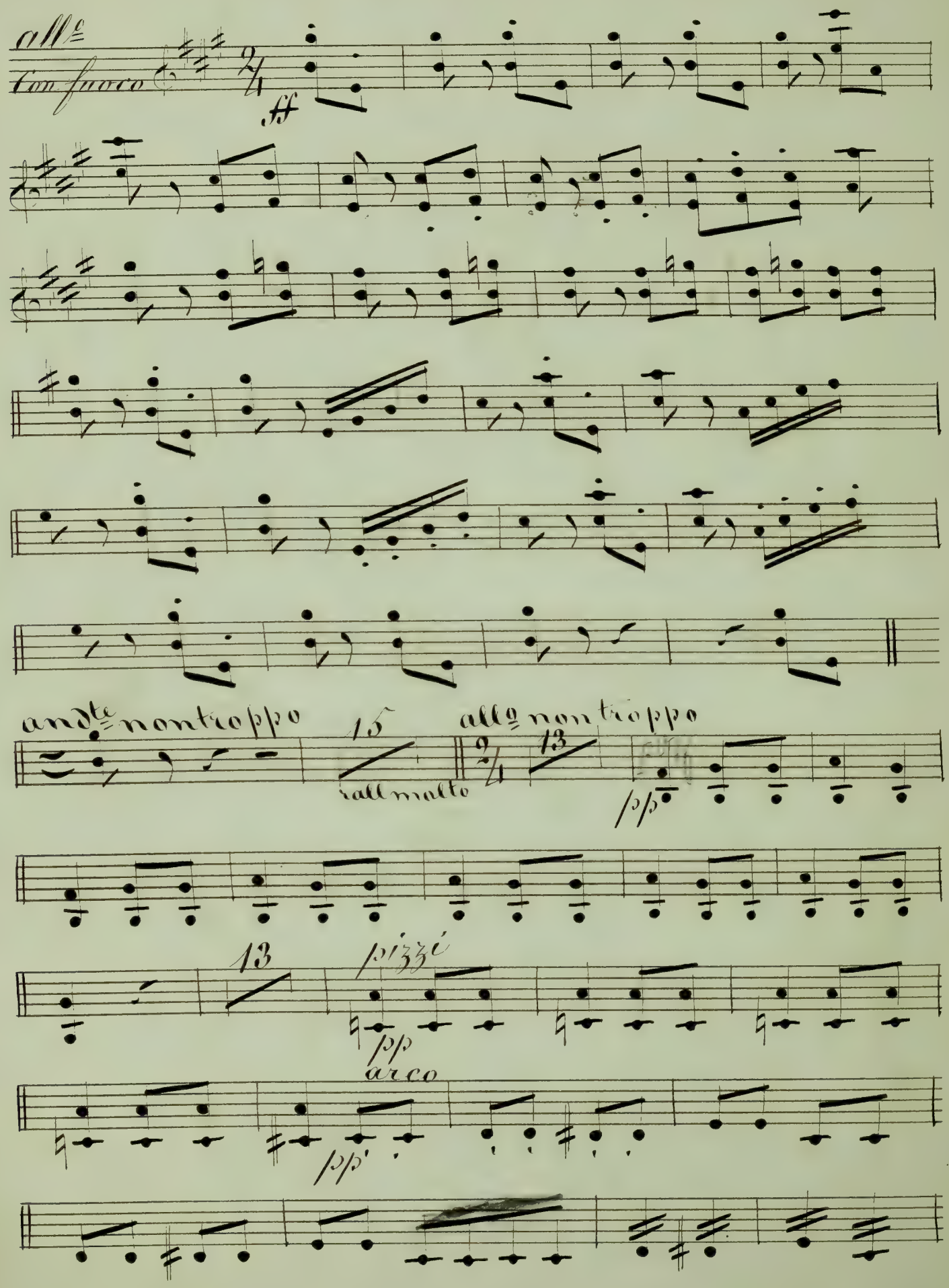
2me Violon

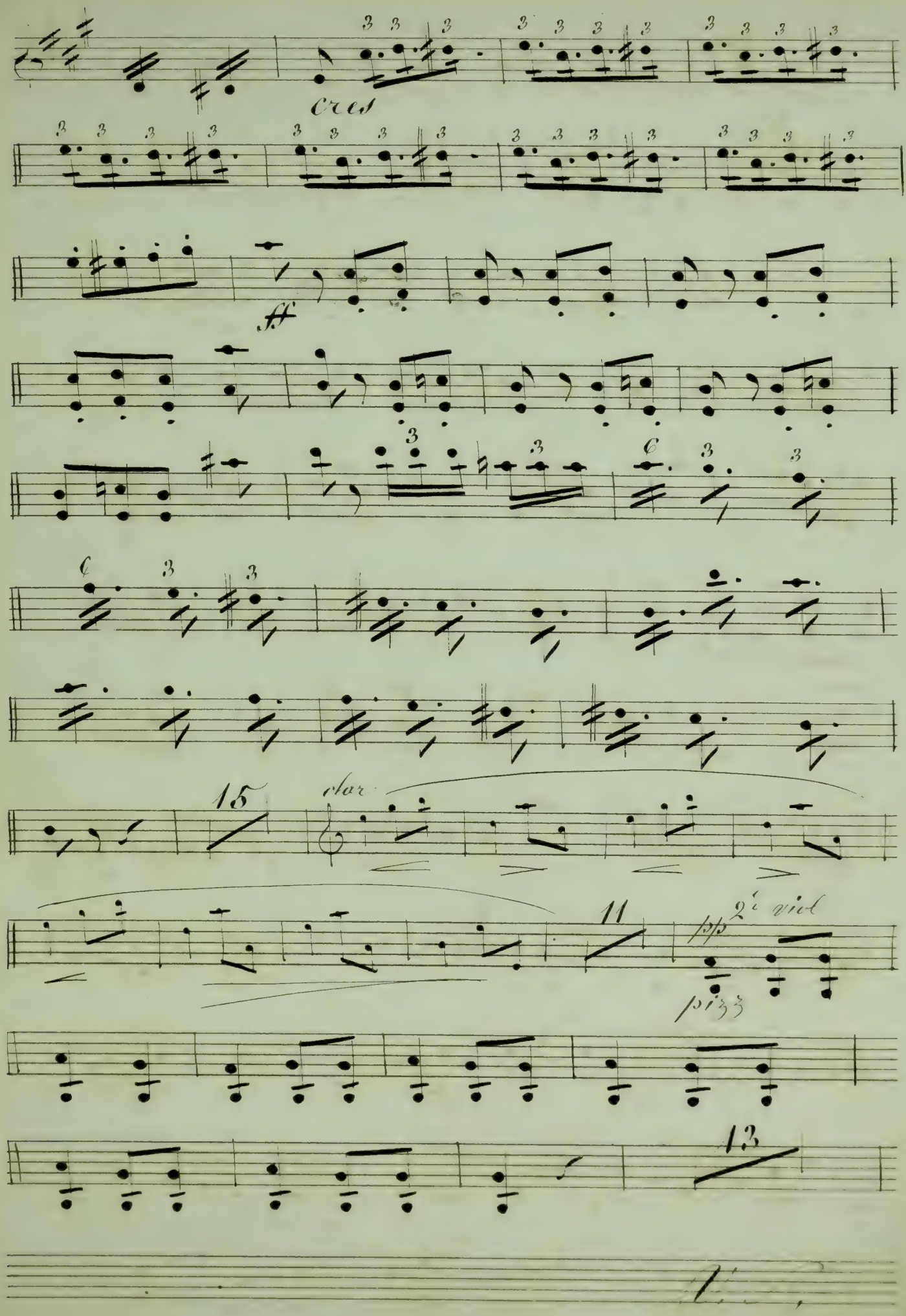
3ime Pupitre

Le Farfadet.

Violino 2do

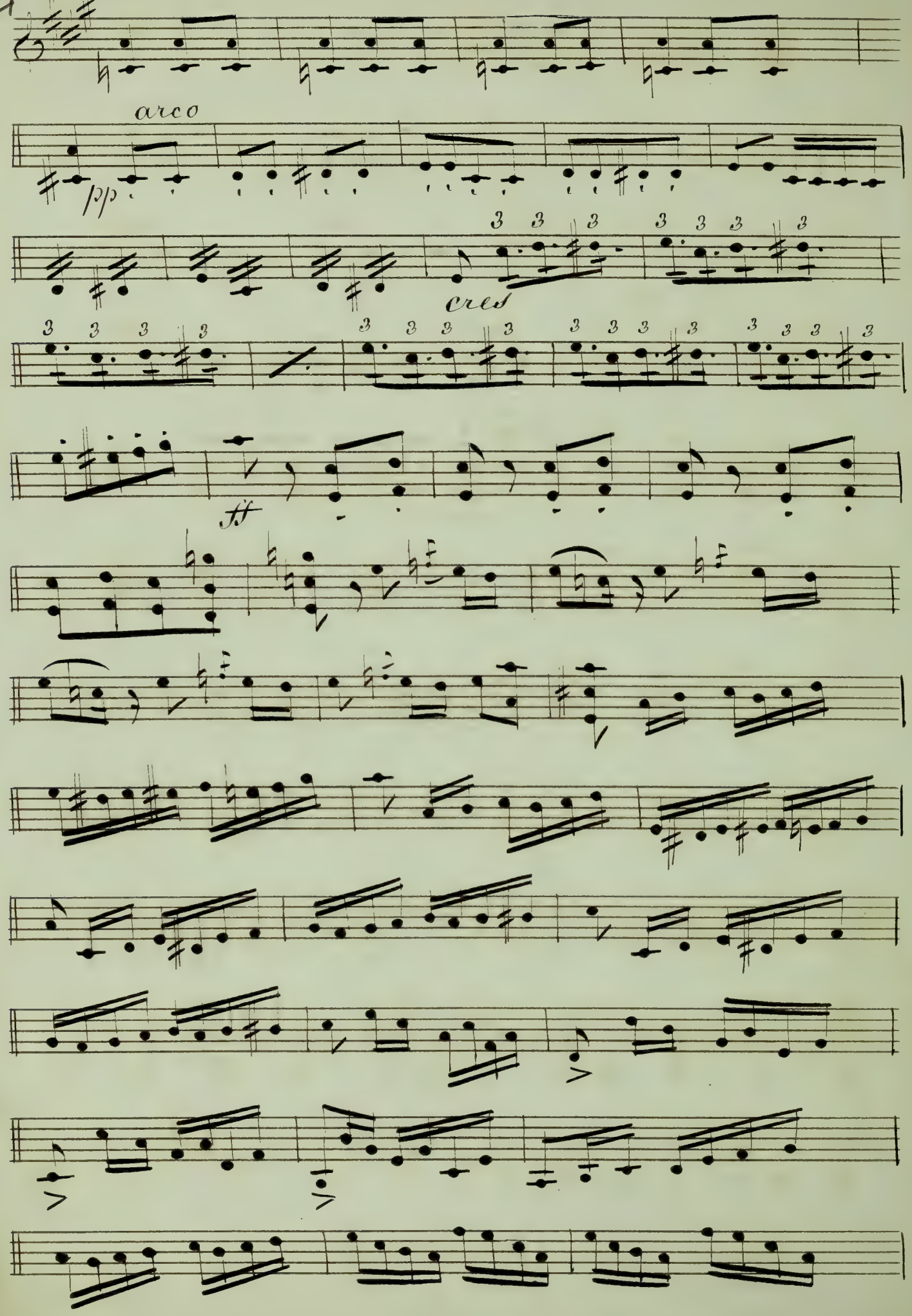
Ouverture





Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

13



N.° 1

Allegro

ff

pizz.

pp

2

arco

pp

pp

pp

pp

cres

ff

5

ff

_ Couplet a chanun votre couplet

6

6

6

pp

rall

à tempo

doucement

ami deviendra la ma—

suivez suivez

à tempo

—ri

à tempo

plus jo—li

puzz

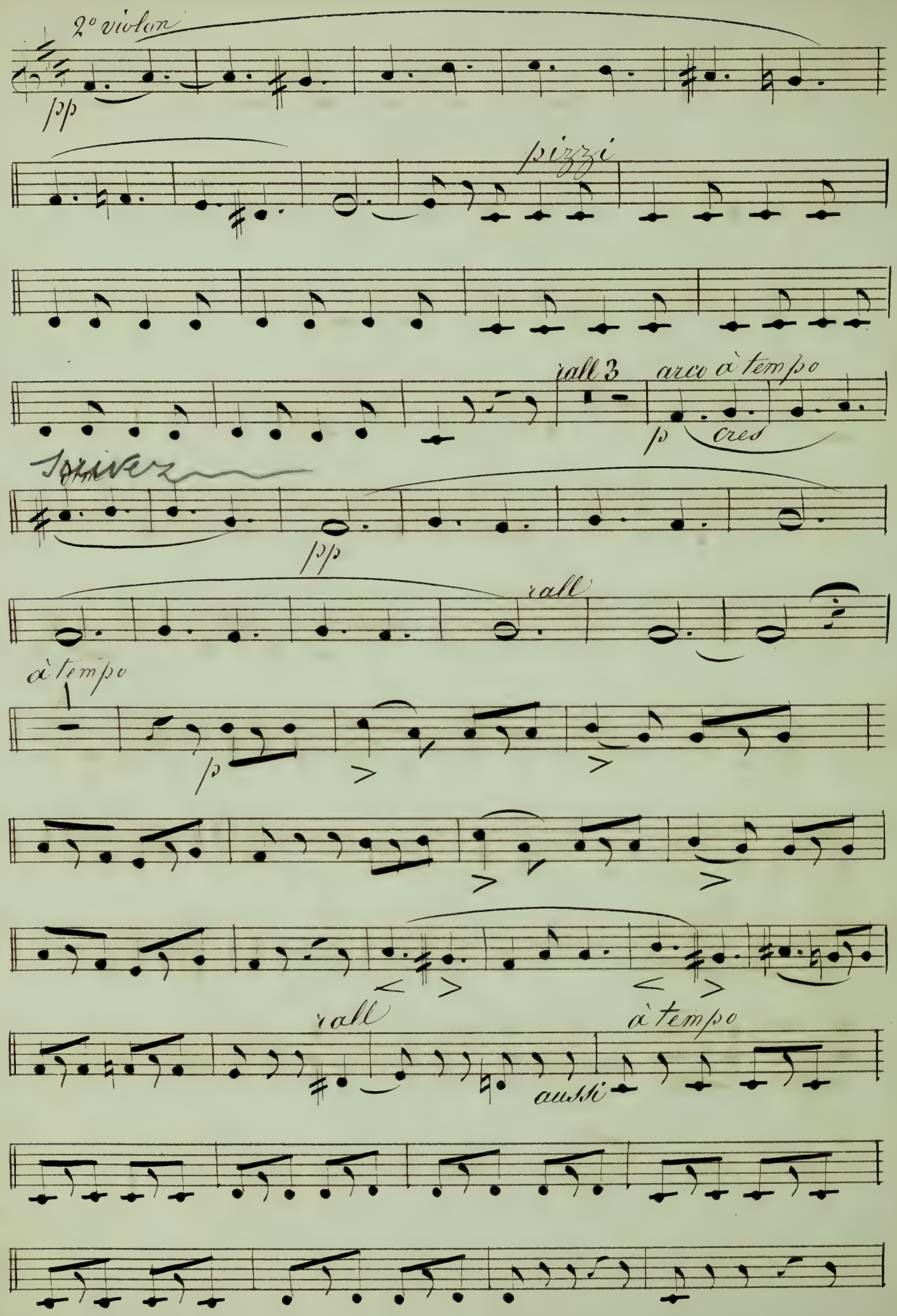
arco

ff qu'c'est gentil

un peu moins vite

à votre tour Laurette

(9)


2° violon
pp
pizzi
rall 3
arco à tempo
p
cres
Scrivez
pp
rall
à tempo
p
rall
à tempo
aussi

a - mi dévien dra leur ma =

à tempo

suivez

= ri

à tempo

joli

pizz

arco

ff

(Ce que j'entends dire)

No 2

All°

ff

Ce vieux moulin

est fait près pr les lutins les farfades

je n'aime pas tous ces caquets de revenants des farfa=

=des

dim rall

un peu retenu

pizzi

j'y vais mais j'ai grand peur

arco

ff

pp

ff

pp

2

ff

7

pp

voyons

ff

ff

1

1

un peu retenu

p

2

1

pp

2

1

pp

ff

1

ff

je n'en puis plus et je suis morte ..... elle est

morte elle est morte

pp

je viens de voir

c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin va tu bien me laisser

pizzi

p

tranquille ce vieux moulin est fait exprès p.r les lutins les farfades

arco

ff pp

ff

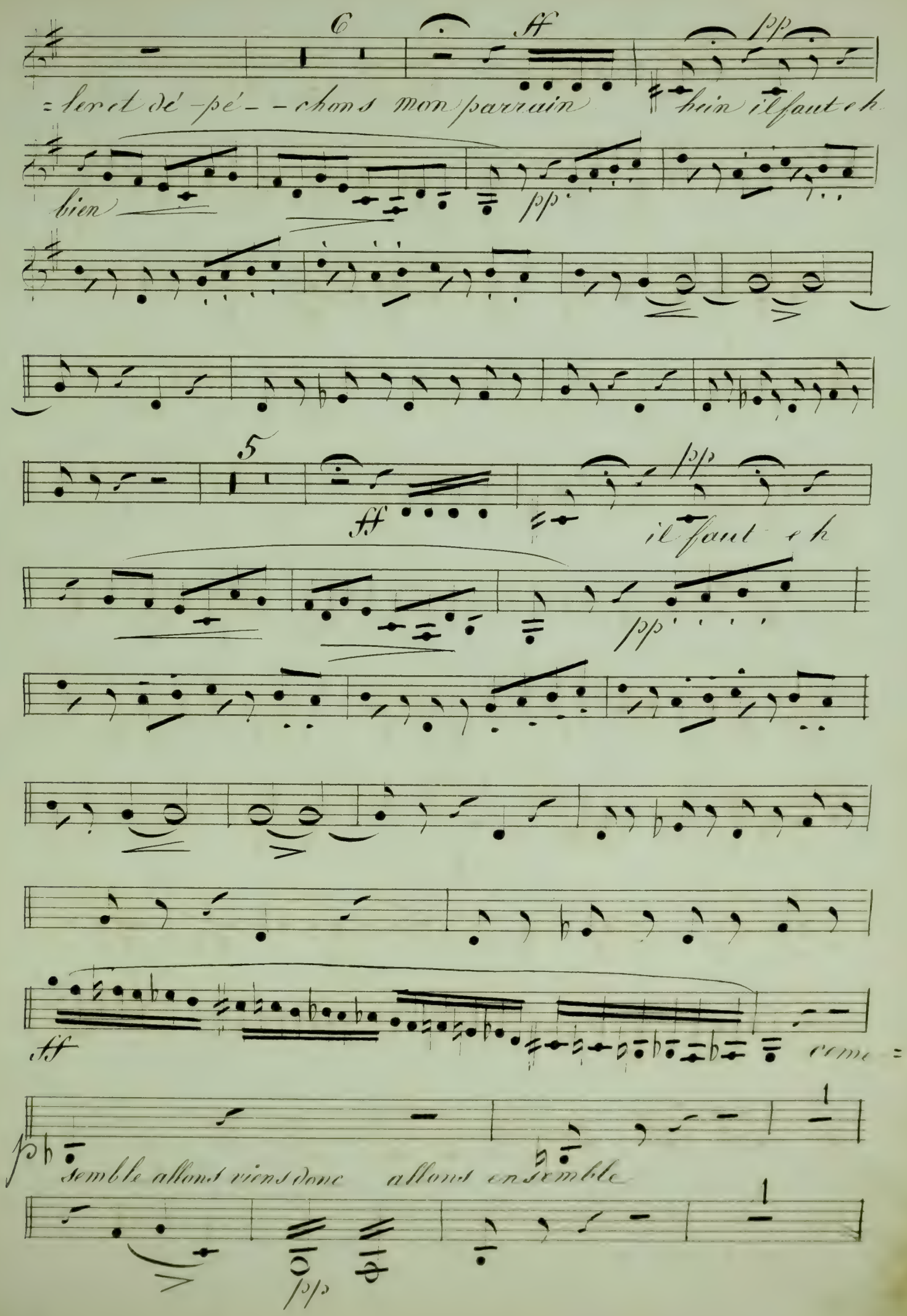
pp

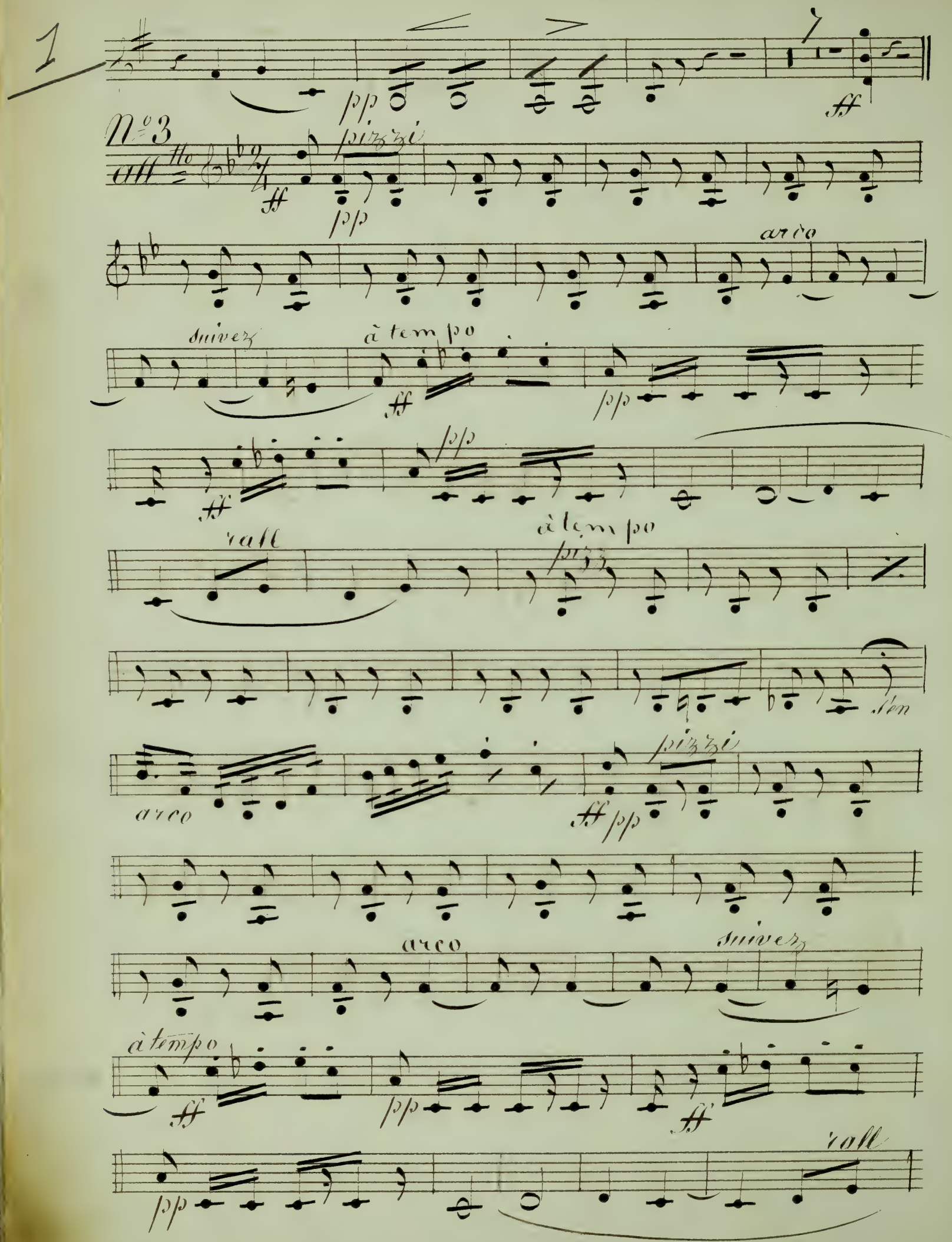
2

ff

5

allons Bastien allons vo - - yons Cours atten =


6
ff
pp
=ler et dé-pé--chons mon parrain
hein il faut eh
bien
pp
5
ff
pp
il faut eh
pp
ff
come=
semble allons viens donc allons ensemble
pp


1
pp
ff
N°3
All.tto
pizzi
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall
à tempo
pizz
s'en
arco
pizzi
ff pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall

à tempo
pizzi

rall°

ff
arco

bon voyage

N° 4 en Sib

andante

7

Personne la bas dans le mou=

ppizzi

modte

=lin point de bruit et point de lumiere j'ai grimpé la chaus=

=sée et par un tel mo-yen ici j'arrive avec mys - - -

andte mesuré
p arco

piu mosso

-terre p p p pizz nous allons

andte sostenuto

voir et me voi-ce

10

pour mes voeux mes a - -

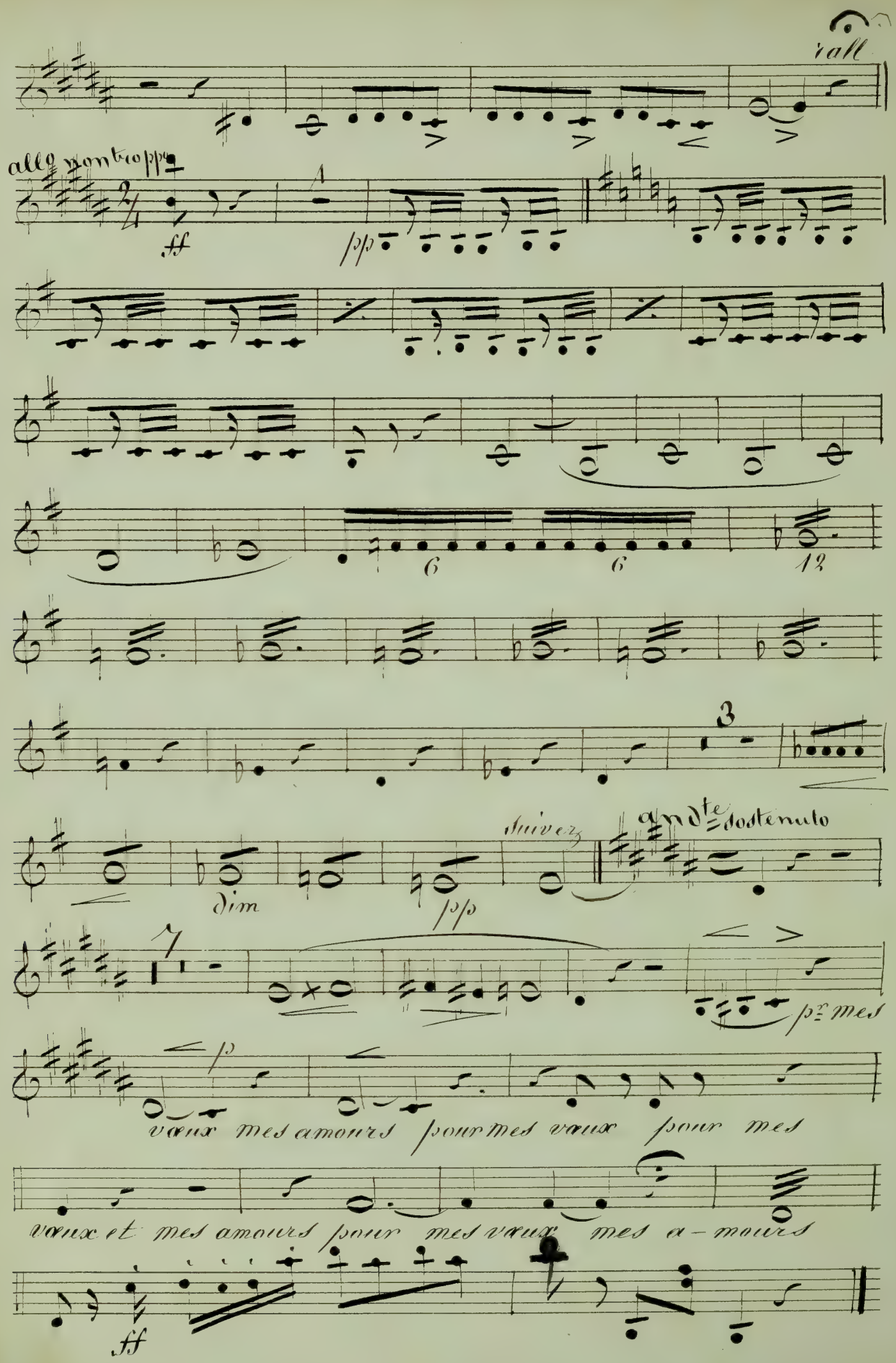
rall

-mours pour mes voeux pour mes voeux et mes a-

a tempo
p

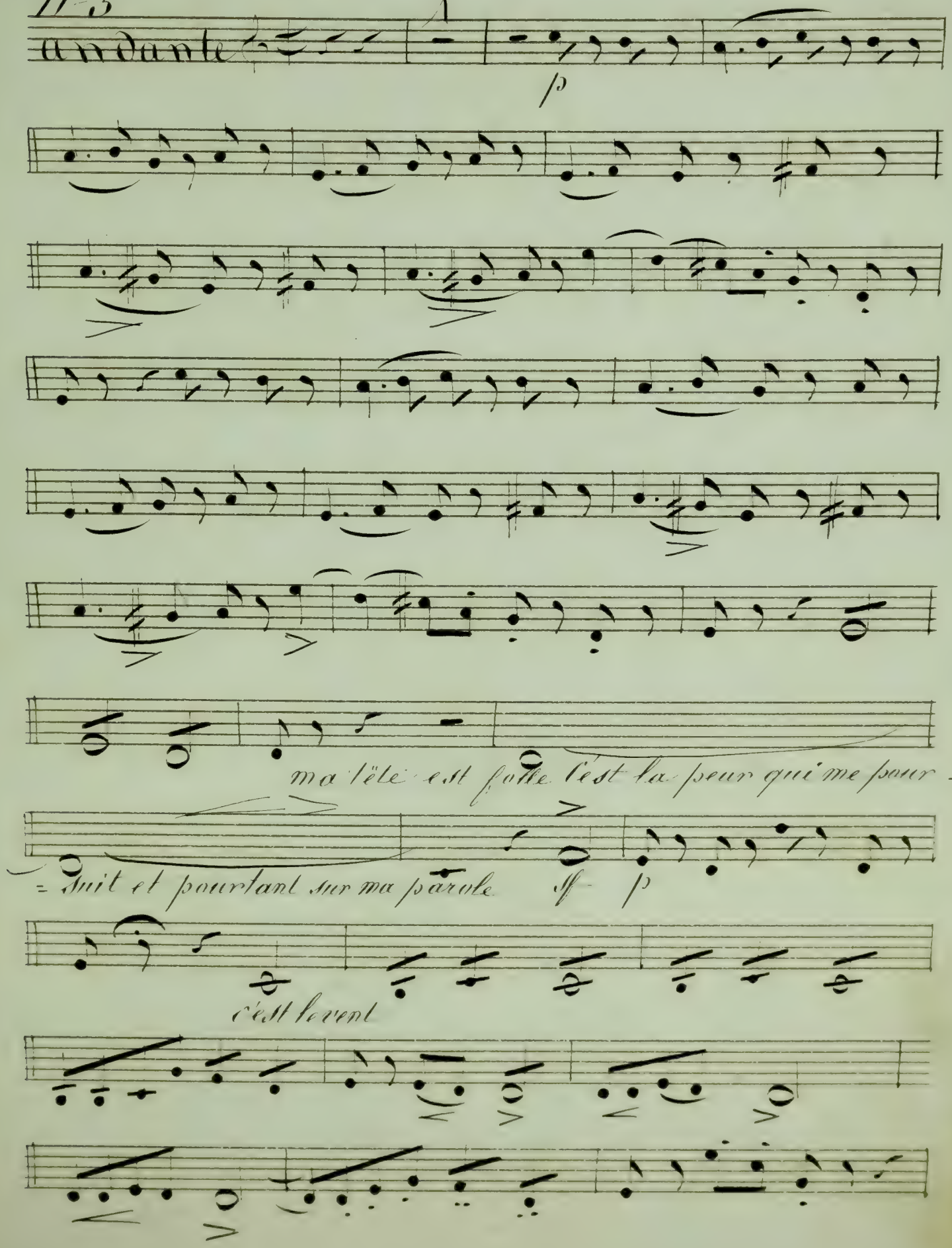
-mours

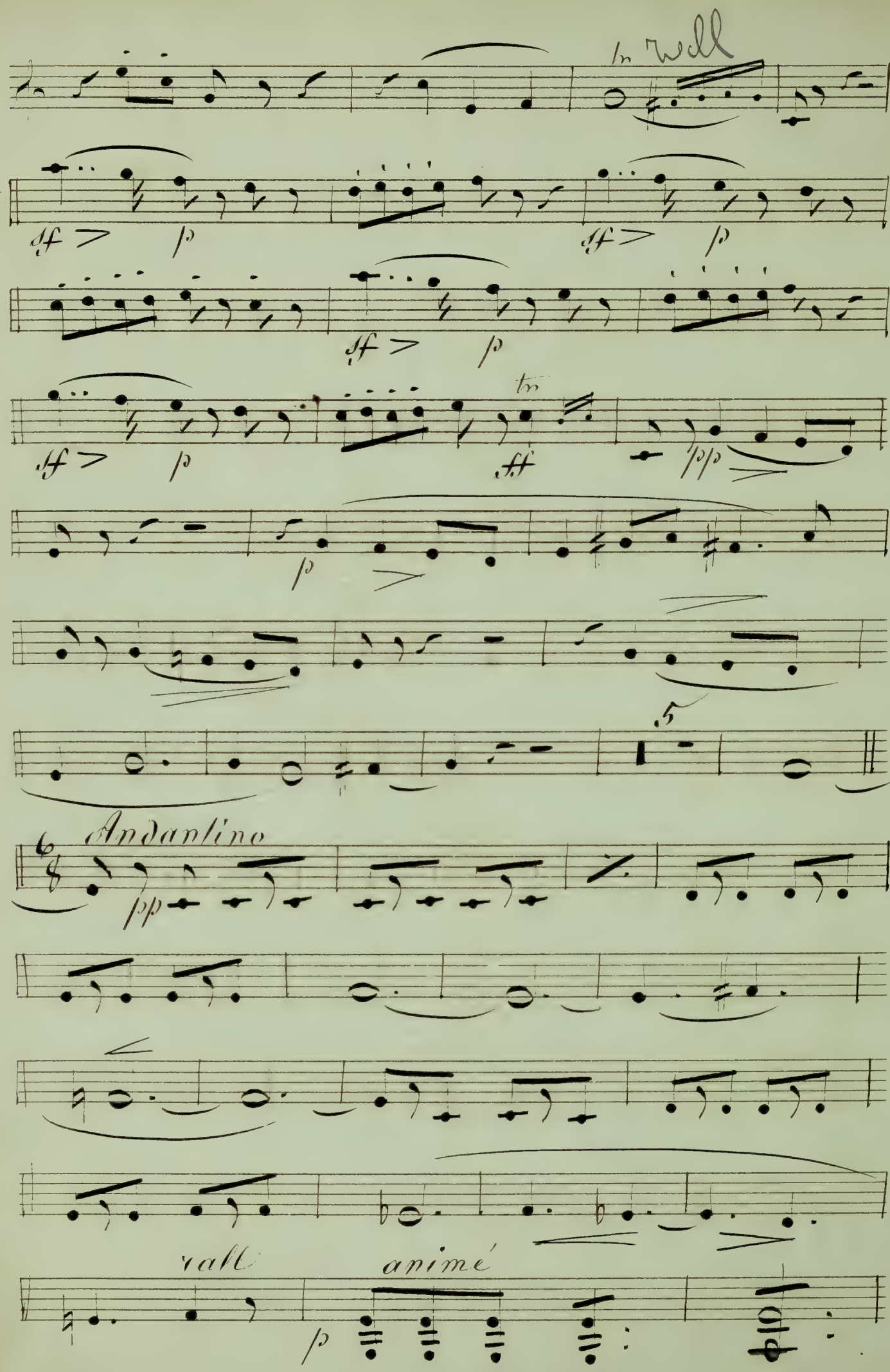
allo non troppo

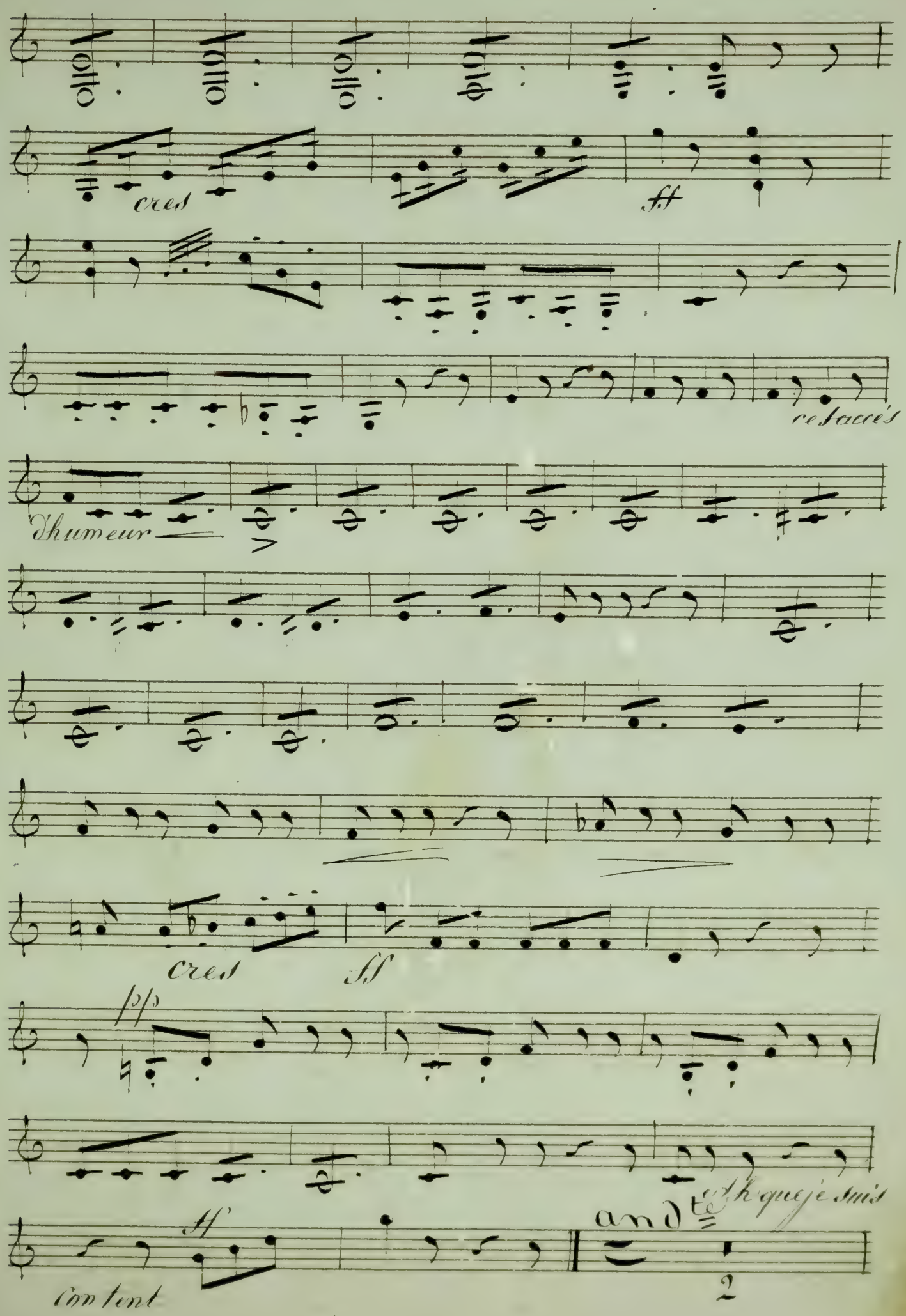

rall
allo non troppo
ff
pp
6
6
12
3
dim
pp
suivez
andte sostenuto
7
pr mes
p
vœux mes amours pour mes vœux pour mes
vœux et mes amours pour mes vœux mes a-mours
ff

(Voyons, écoutons bien)

N° 5




tr
Andantino
rall
animé


cres
ff
ce t accés
d'humeur
cres
ff
pp
ff
Ah que je suis
Content
and^te
2

2

n'as tu pas entendu, rien non rien, ecou - -

- tons c'est le vent

à tempo

pp

plus lent

pp

ff Babet poltron ba-bet trom =

= peur ff

nous aurons moins

peur

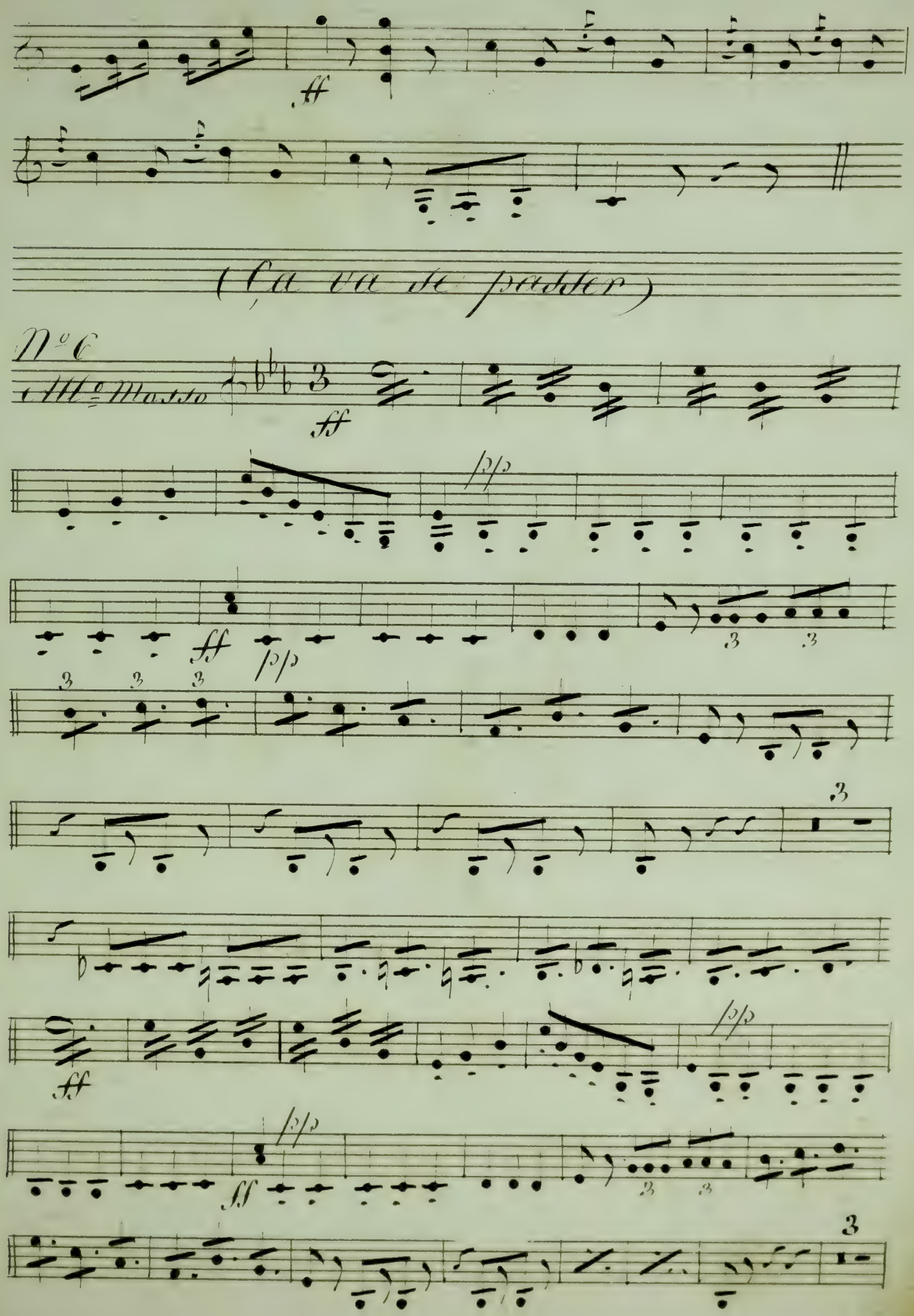
Andantino

pp

rall

p

cres


ff
(Ça va se passer)
Nº 6
Allº Mosso
ff
pp
ff
pp
ff
pp
ff
pp

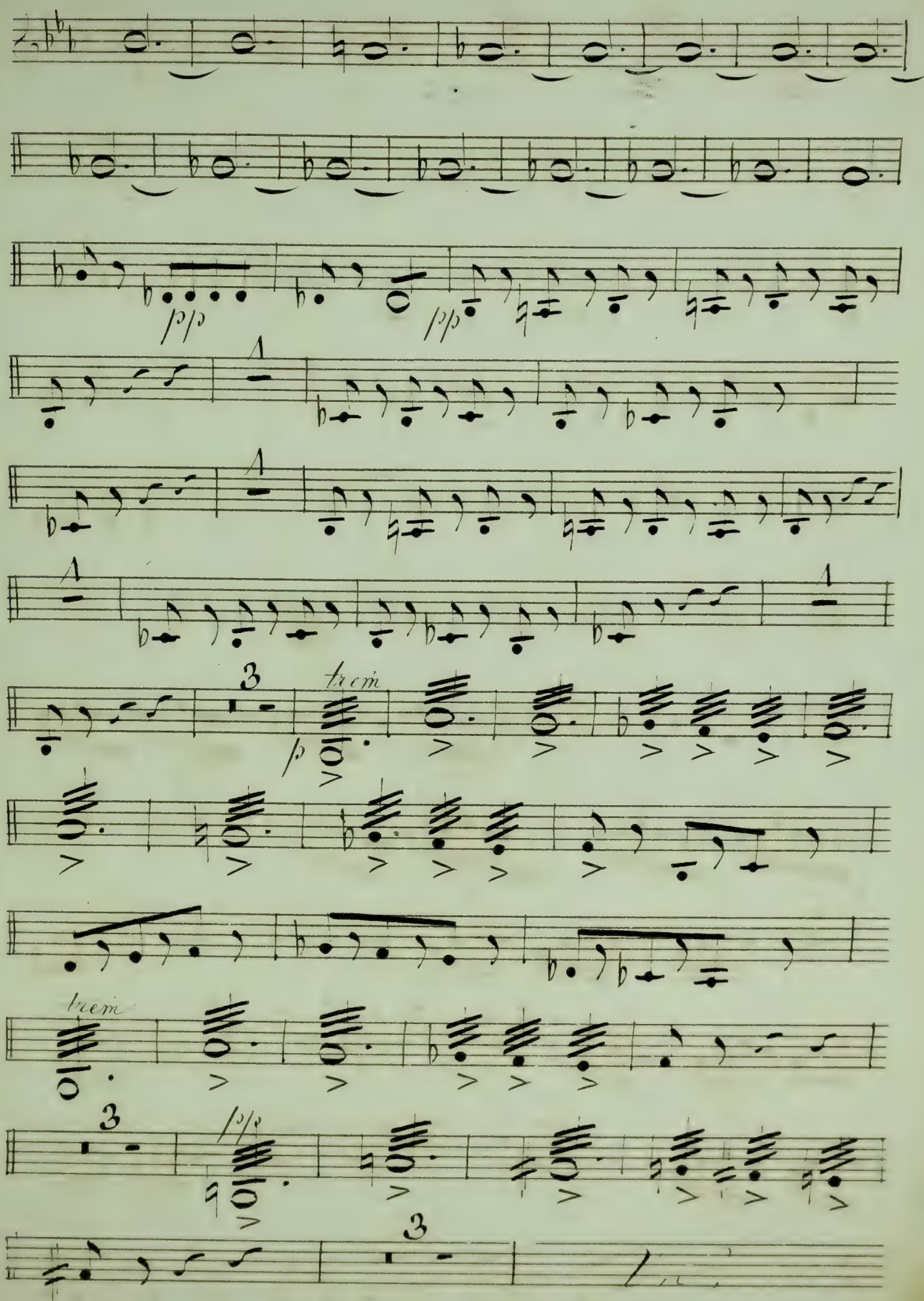
3

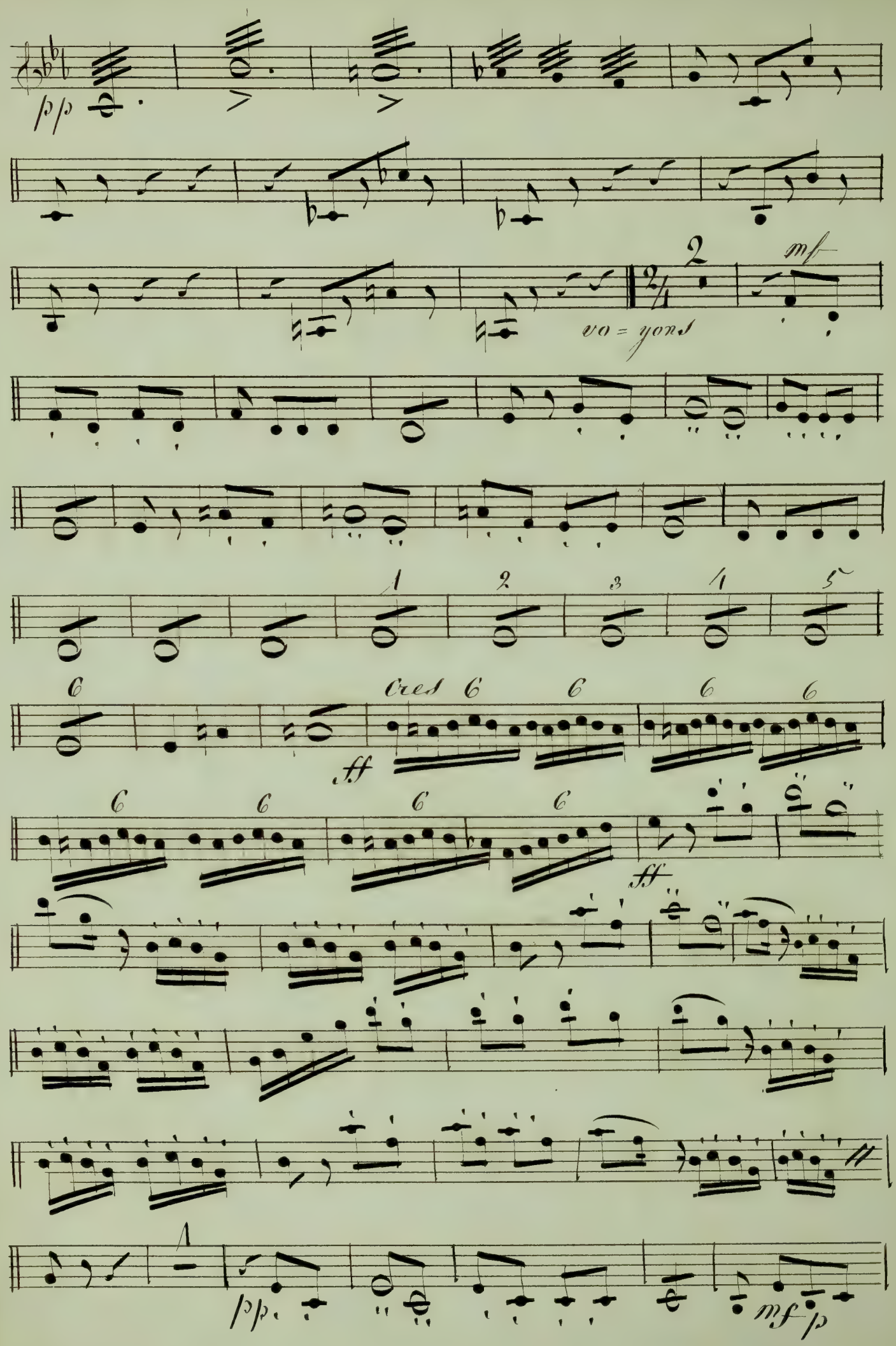
3

trémolo

trem

trem


pp
pp
1
1
1
1
3
trem
p
trem
3
pp
3


pp
vo = yons
mf
1
2
3
4
5
6
Cres
ff
pp
mf p

mf p cres 6 6

mf p mf 6 6 6 6

ff

quel est donc tout ce tapage, quel bon heur ah mon pa -

= rain

cres 6 6 6 6

p ff

17

il fallait seulement fermer le reservoir viensallons Ns Coucher bien volontiers

allo andtino

pizz

bon soir pizz.

3

pizz

arco

7

pp

1

2 3 4 5 6 7 8 9 10

11

ff

(à bastien au bailli)

No 7

allo

ff

pp

2

pp

ff

c/c/

ff

pp

plustent

ff

qu'on lui r'éponde

monsieur le bailli

p

A

animé

pp

cres

rall

Andte

sf

ff

le sac qui se pro =

voila le sac qui se pro = méne

p

cres

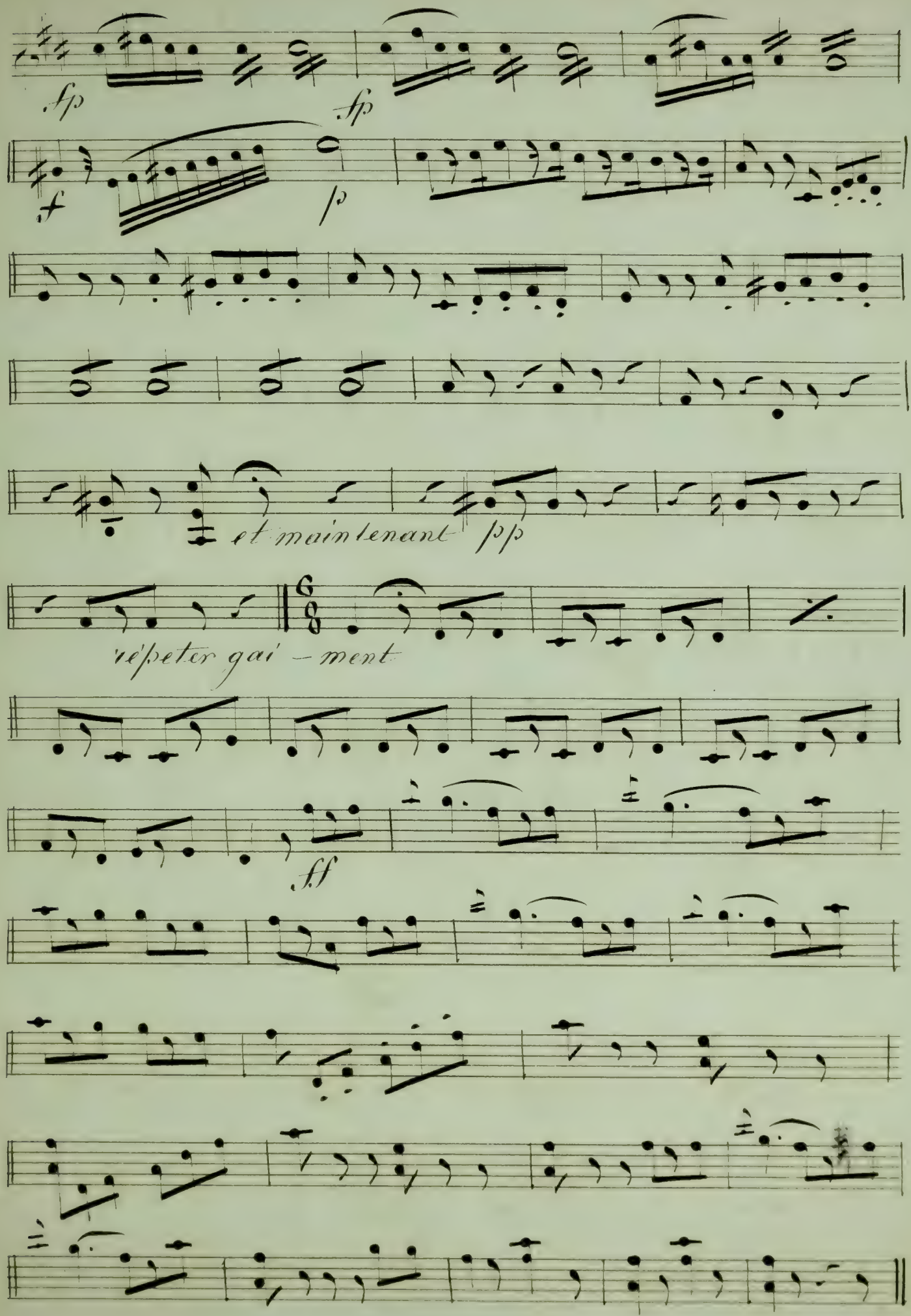
ff

pp

f

p

cres


fp
fp
f
p
et maintenant pp
répeter gai - ment
ff

Reprise ce 5e Avril 1879 [signature]

Artistes

Riquier et Lauvry, Fromant, Cifolelli, Nordet, Aurelie

Reprise Novembre 1887 J. E.

Artistes :

Nerval, Chappuis, Arnaud, Mme Legault et Maes

M. G. Stevenson. 1899.

Mai 1875

Reprise ce 15 Sept. 1888

Avec ~~[illegible]~~

Rouyer, Nerval, Chappuis

Mlle Legault et Maes.

B. Jan Vom Brussel

2e Violon.

Le Barsadet.

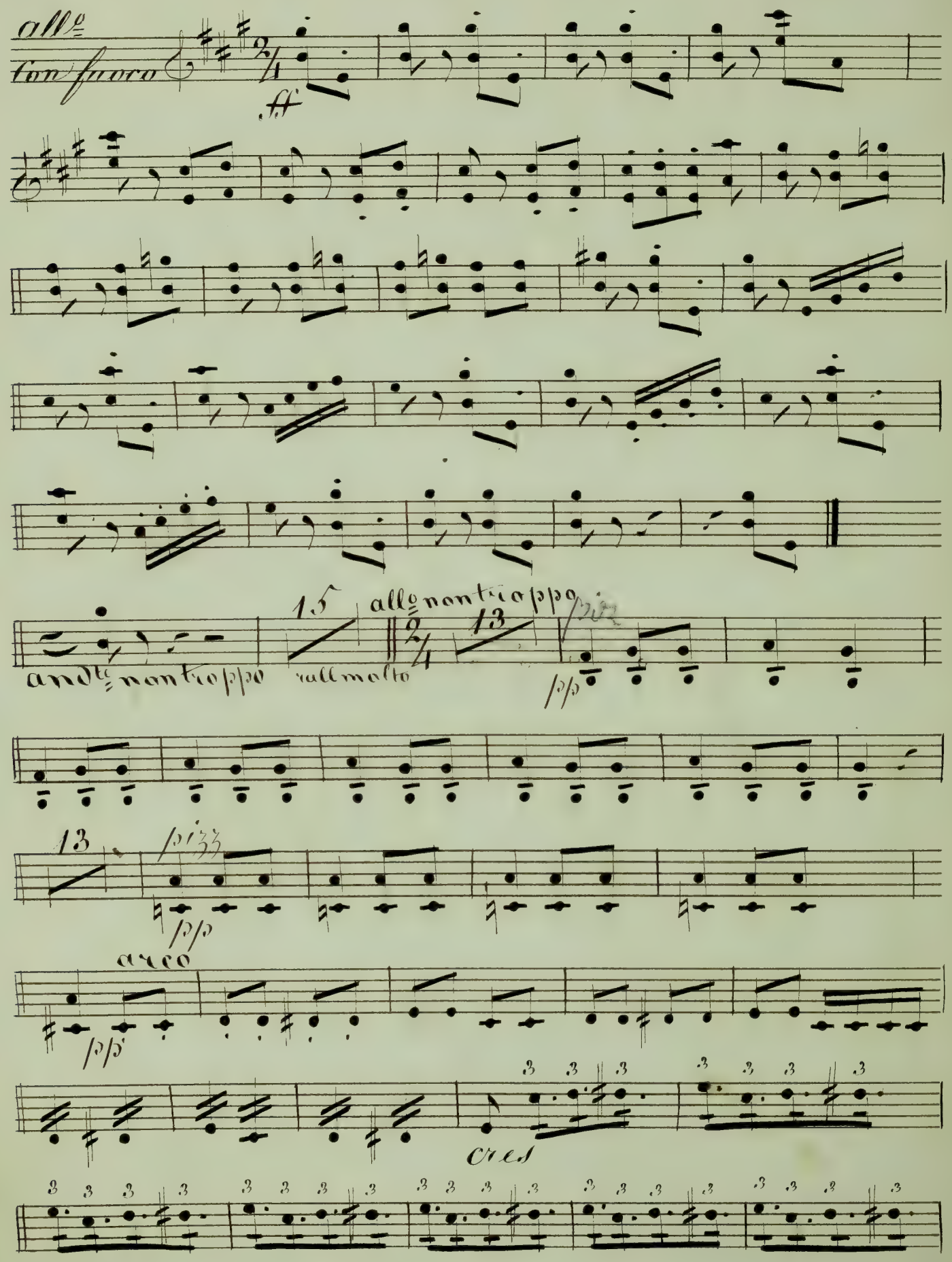
2

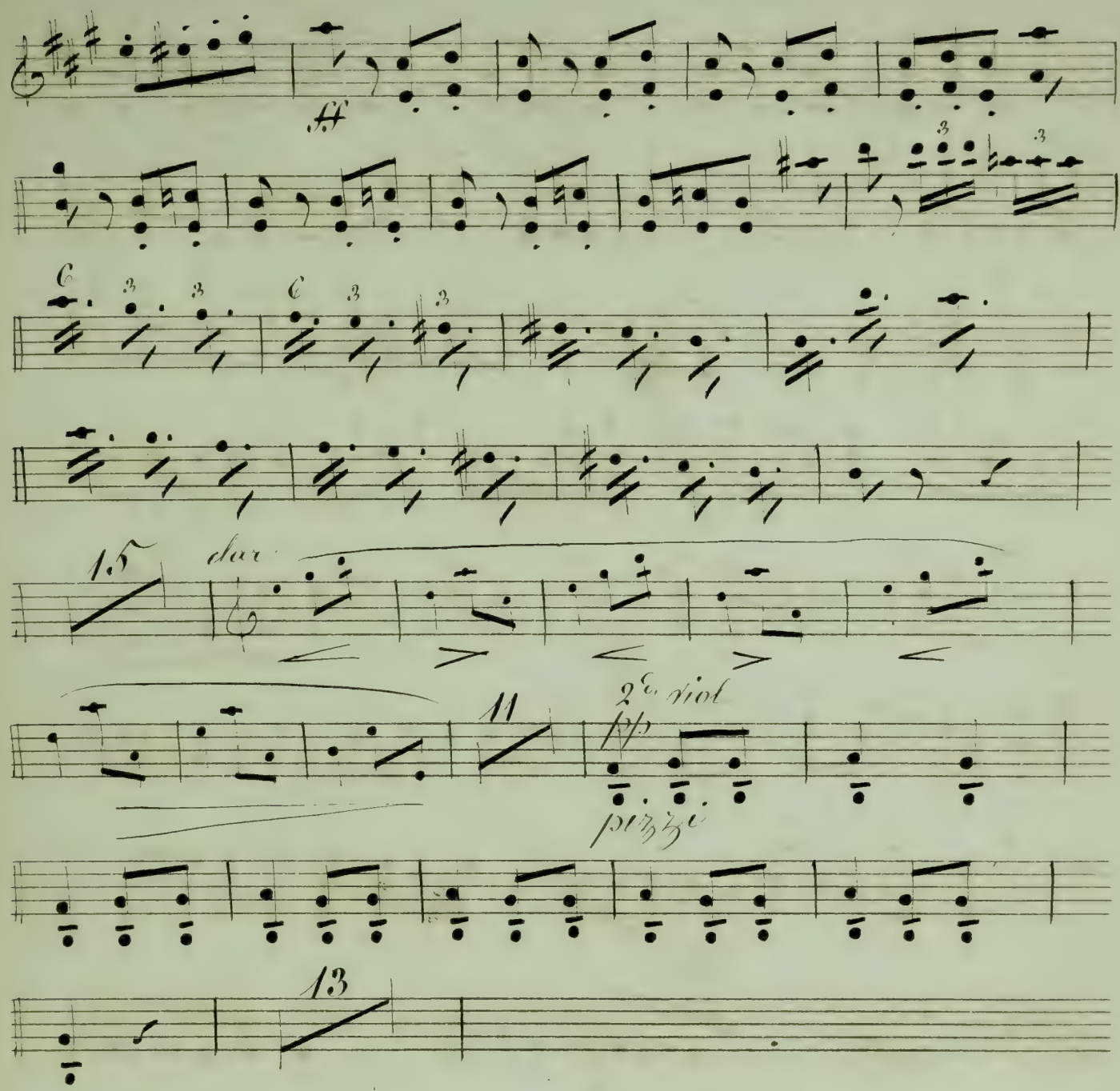
2me Violon

31 8bre J. Colyns 1882

Le Farfadet.

Ouverture


allo
con fuoco
ff
15
allo non troppo
andte non troppo
rall molto
13
pizz
pp
13
pizz
pp
arco
pp
cres



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

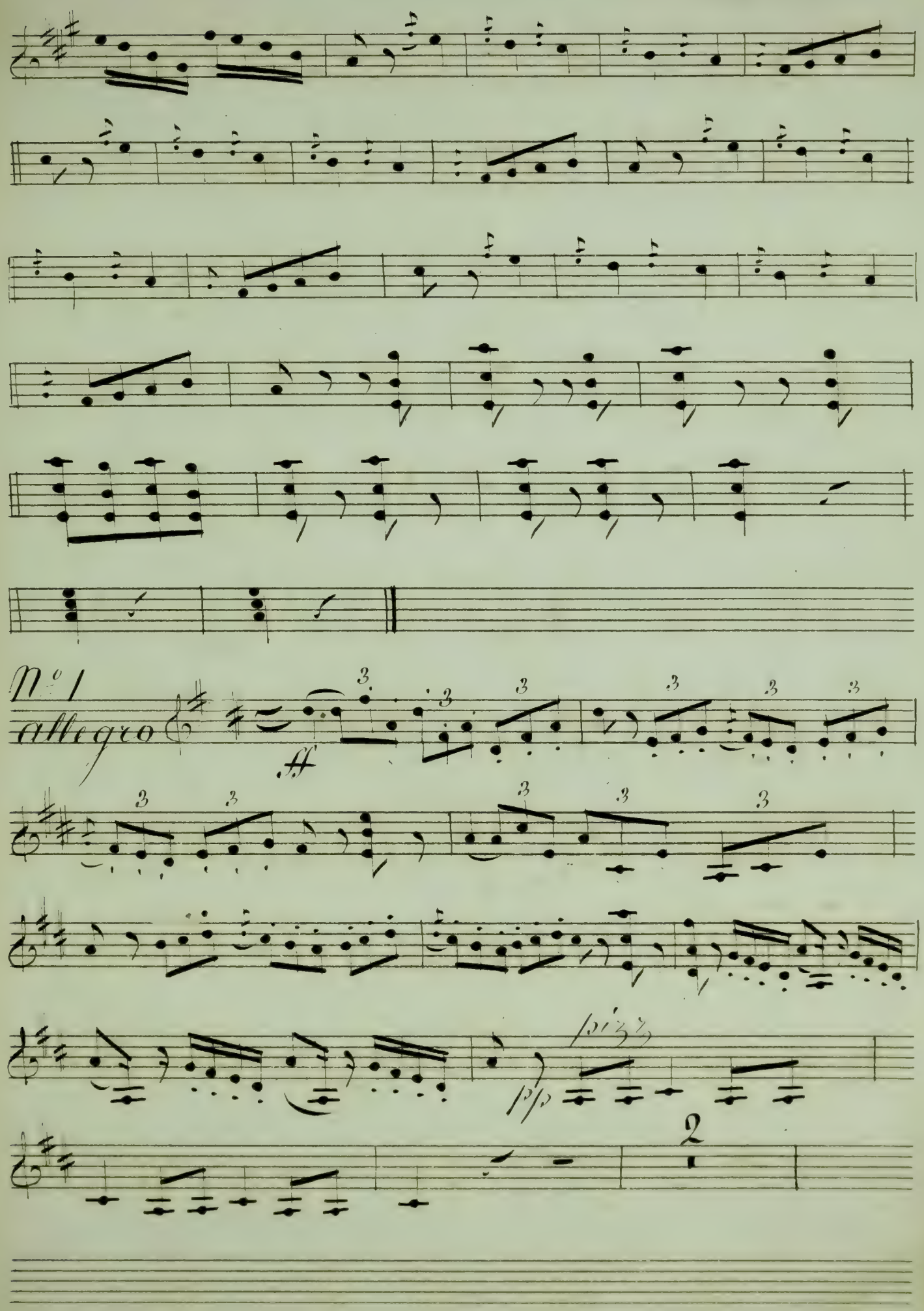
19

arco

pp

Cresc

ff


N° 1
allegro
ff
pizz
pp
2

arco

pp

pp

pp

pp

cres

ff

ff

couplet à chacun votre couplet

rall

à tempo

dou ce — ment

à tempo

ami devien dra leur mari

suivez

plus j'o - - -

à tempo

- li

pizz

arco

H qu'c'est gentil

un peu moins vite

à votre tour Laurette

9

2d violon

pp

pizz

rall 3

arco à tempo

p cres

dim

sul ch

pp

rall

f

1o tempo

p

rall

à tempo

aussi

a - mi devindra leur ma

à tempo

Suivez

- ri

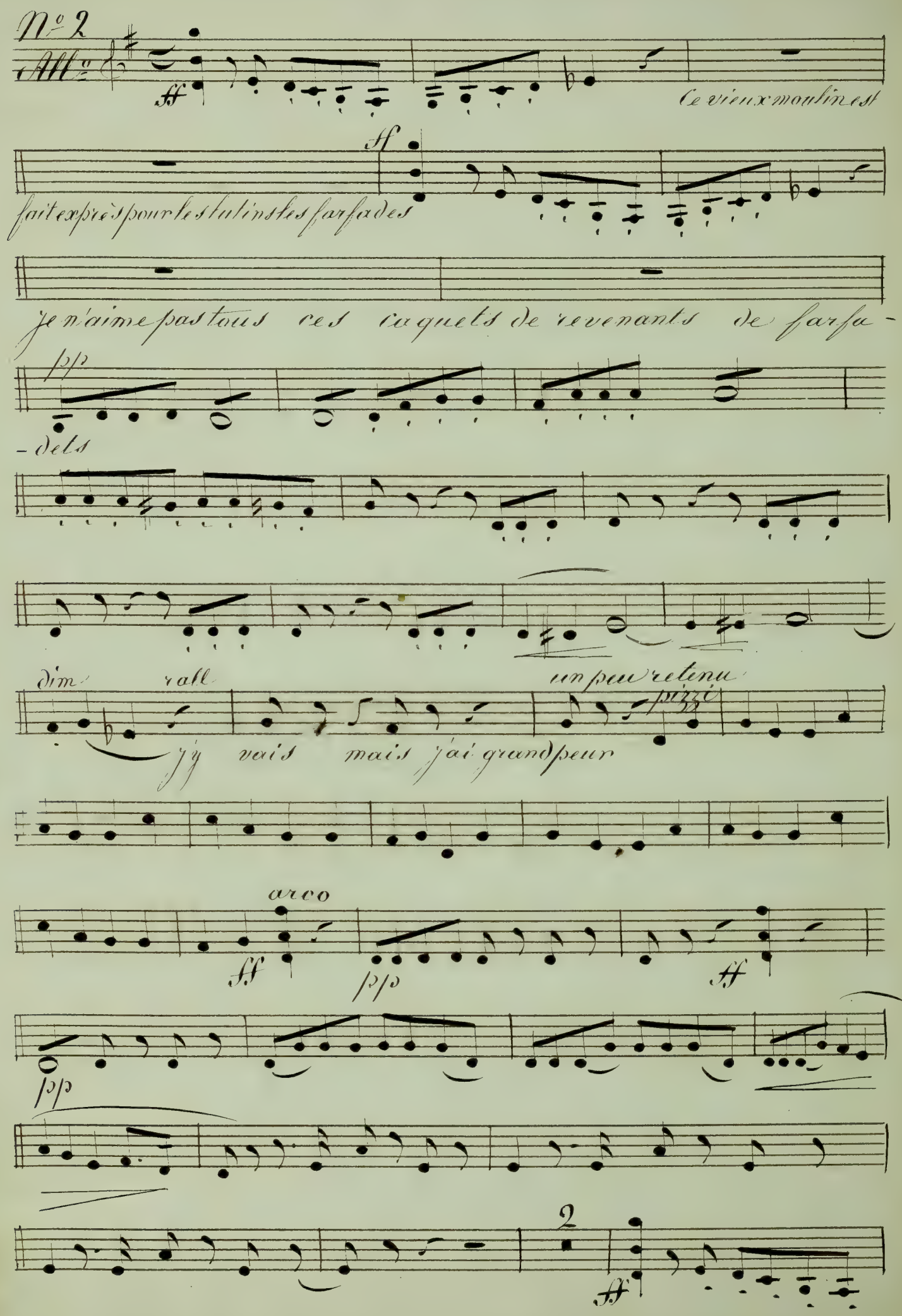
à tempo

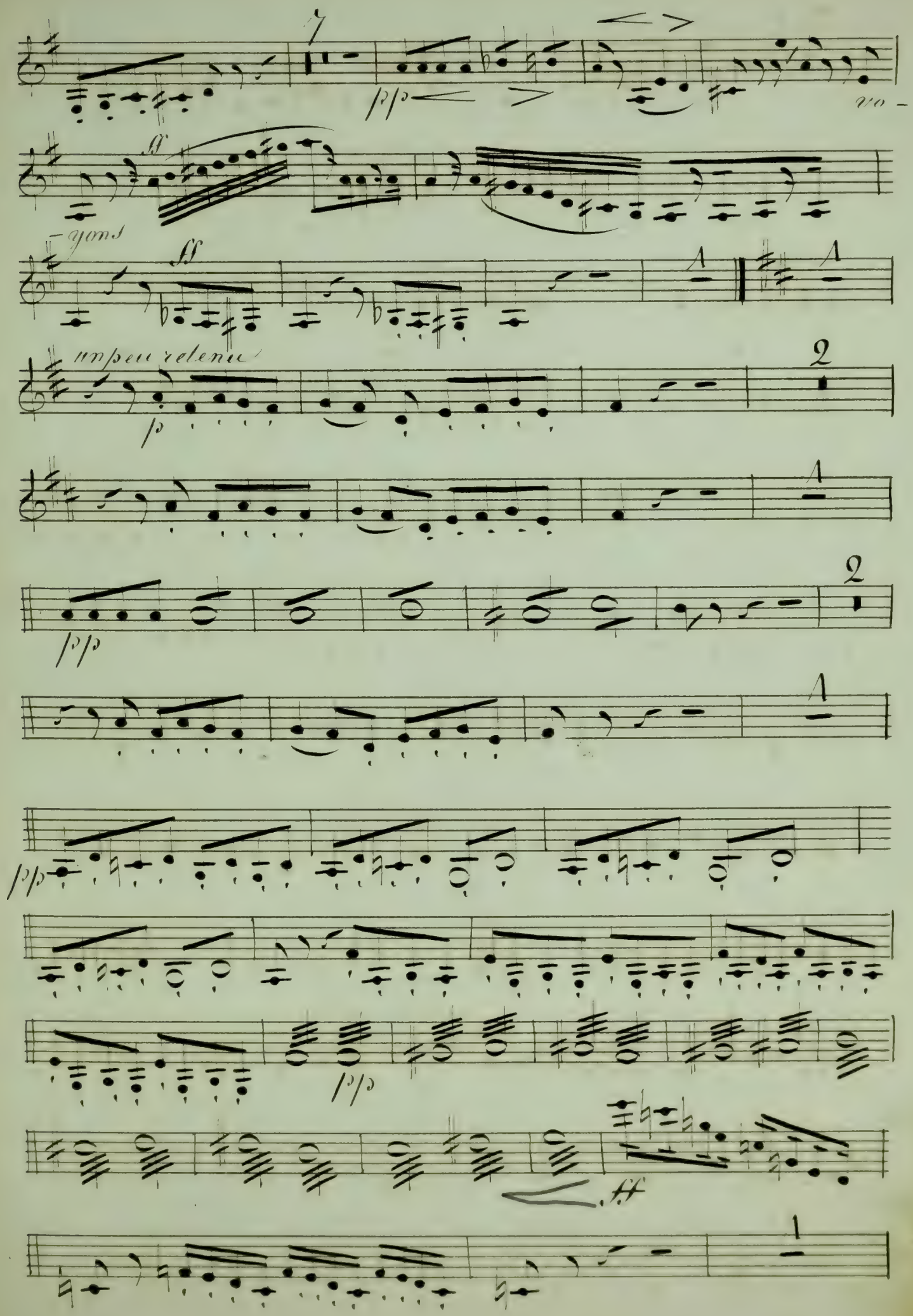
joli

pizz

arco

ff


N° 2
All°
ff
Ce vieux moulin est
ff
fait exprès pour les lutins les farfades
je n'aime pas tous ces caquets de revenants de farfa-
pp
-dets
dim
rall
un peu retenu
pizzi
j'y vais mais j'ai grand peur
arco
ff
pp
ff
pp
2
ff


7
pp
vo-
ff
-yons
ff
un peu retenu
p
2
pp
2
pp
pp
ff

1

ff

je n'en puis plus et je suis morte elle est

morte elle est morte

pp

je viens de voir

9

c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin va-t-il bien me laisser

tranquille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins et les fées

pizz

arco

ff

pp

ff

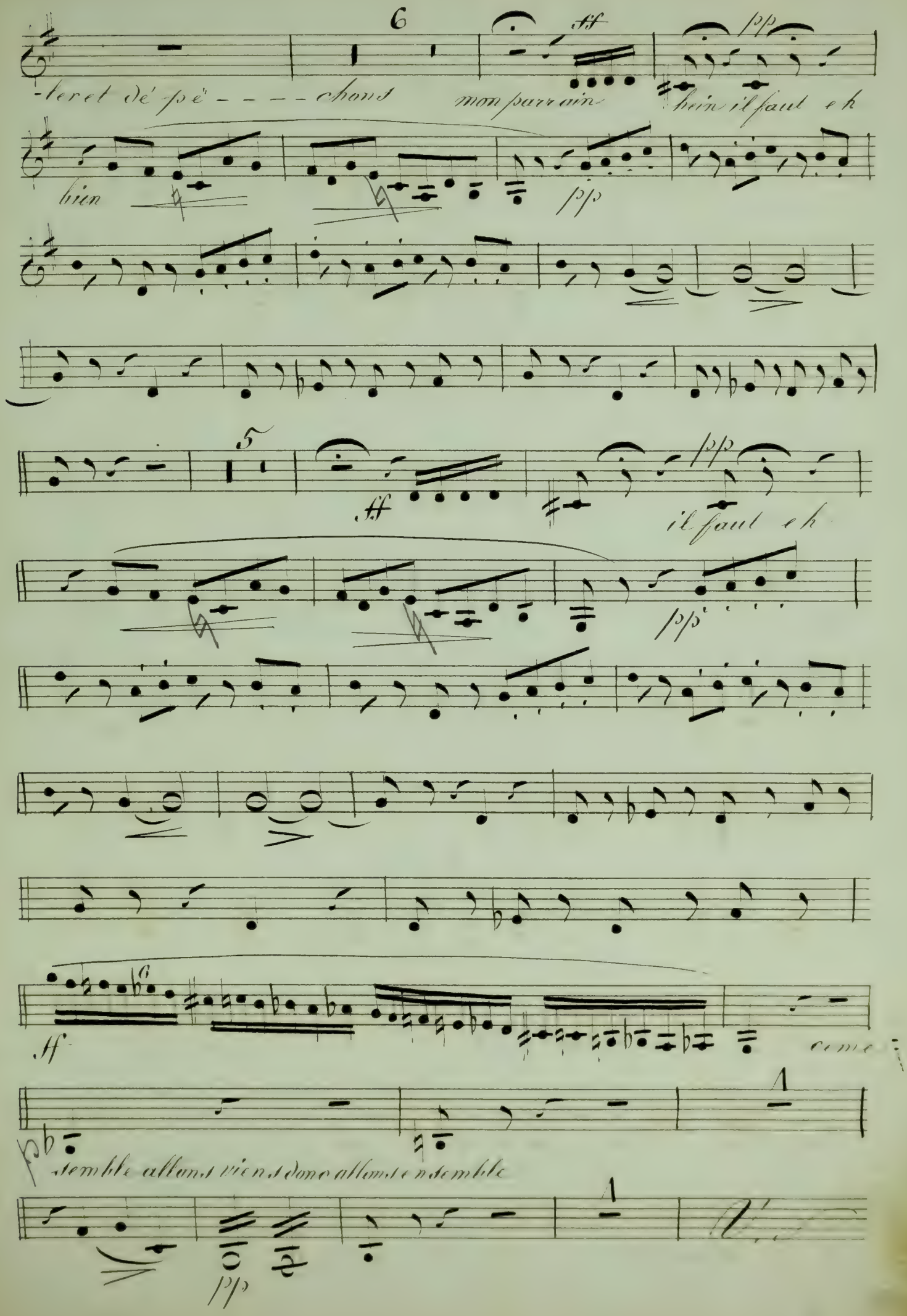
pp

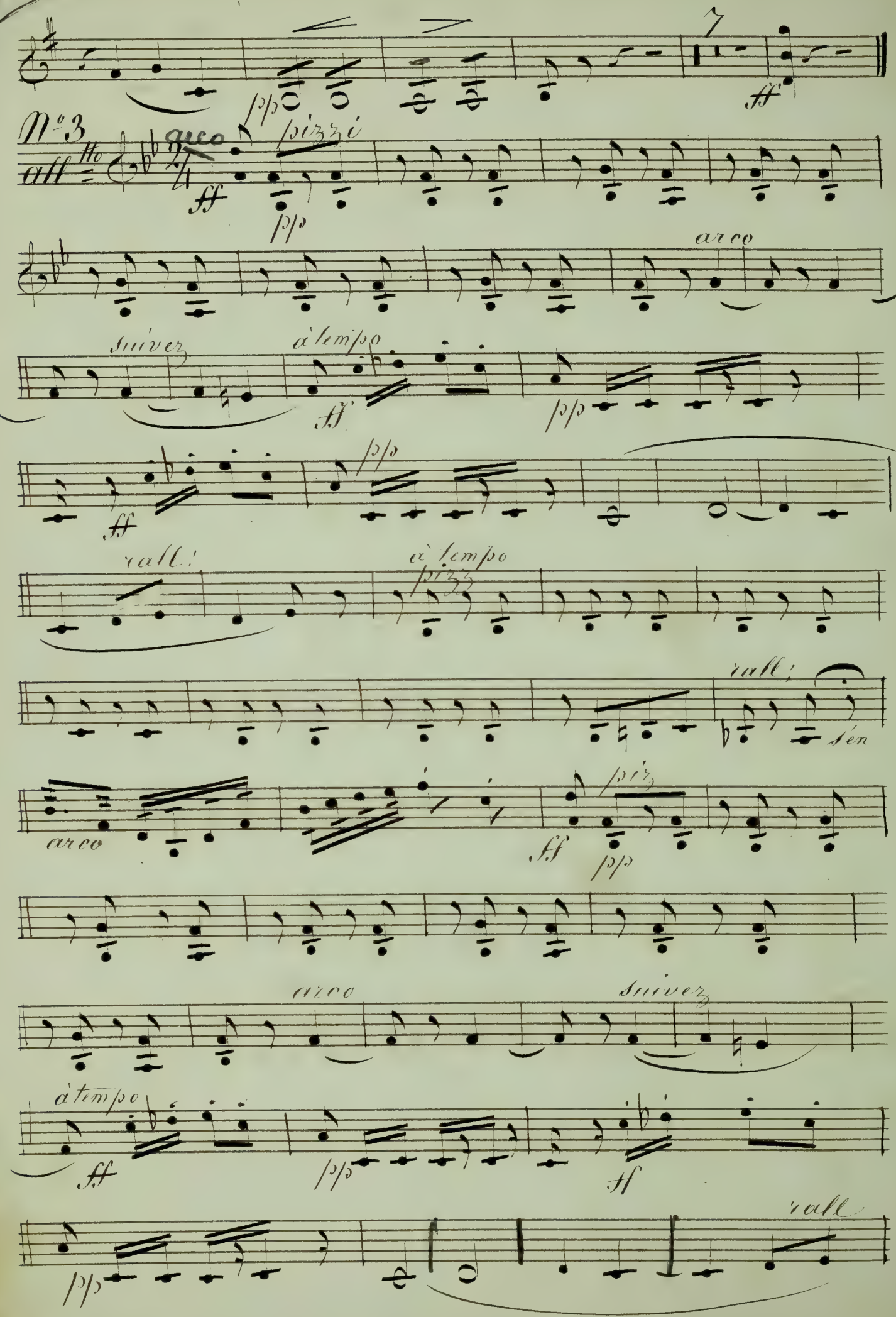
2

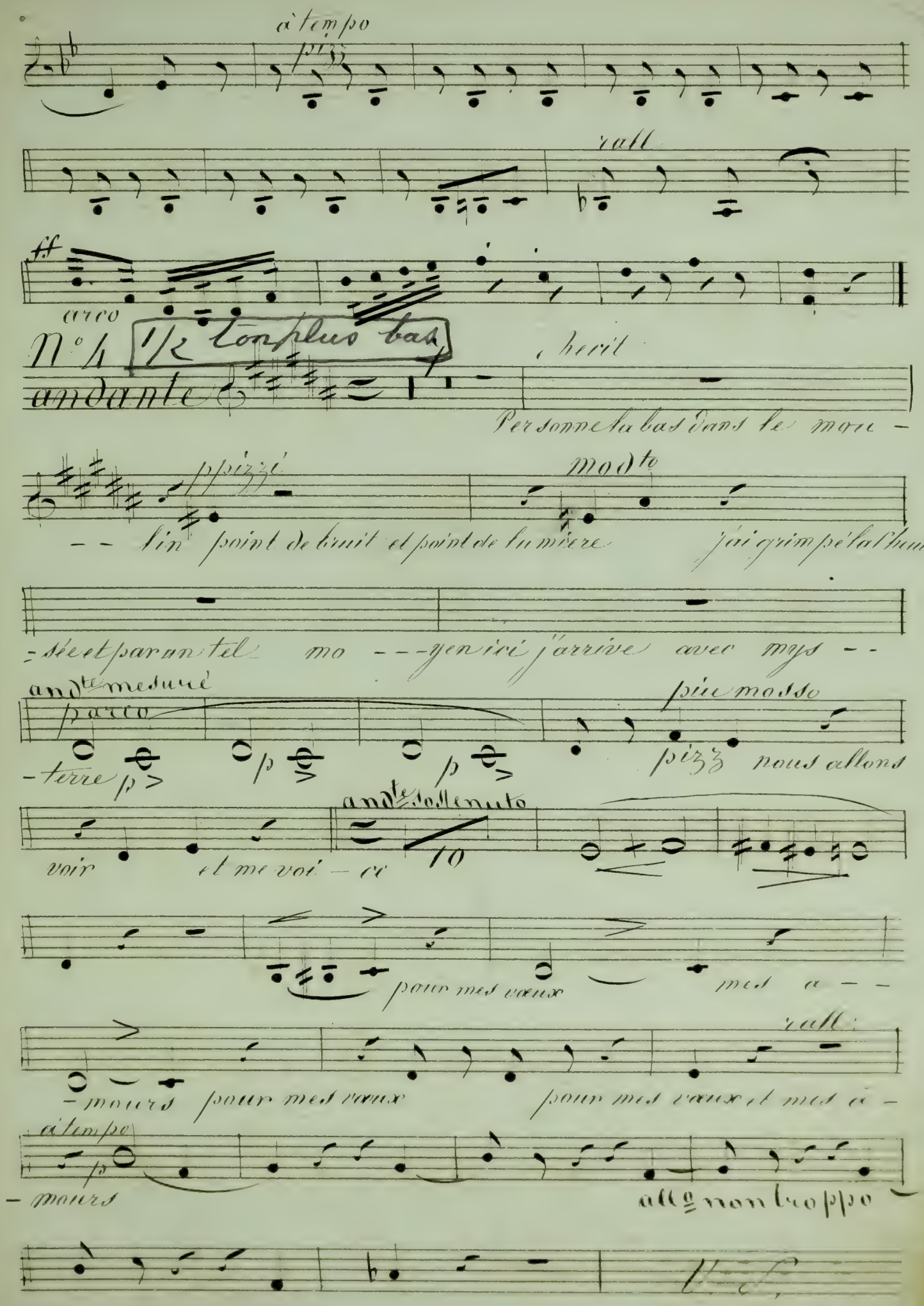
ff

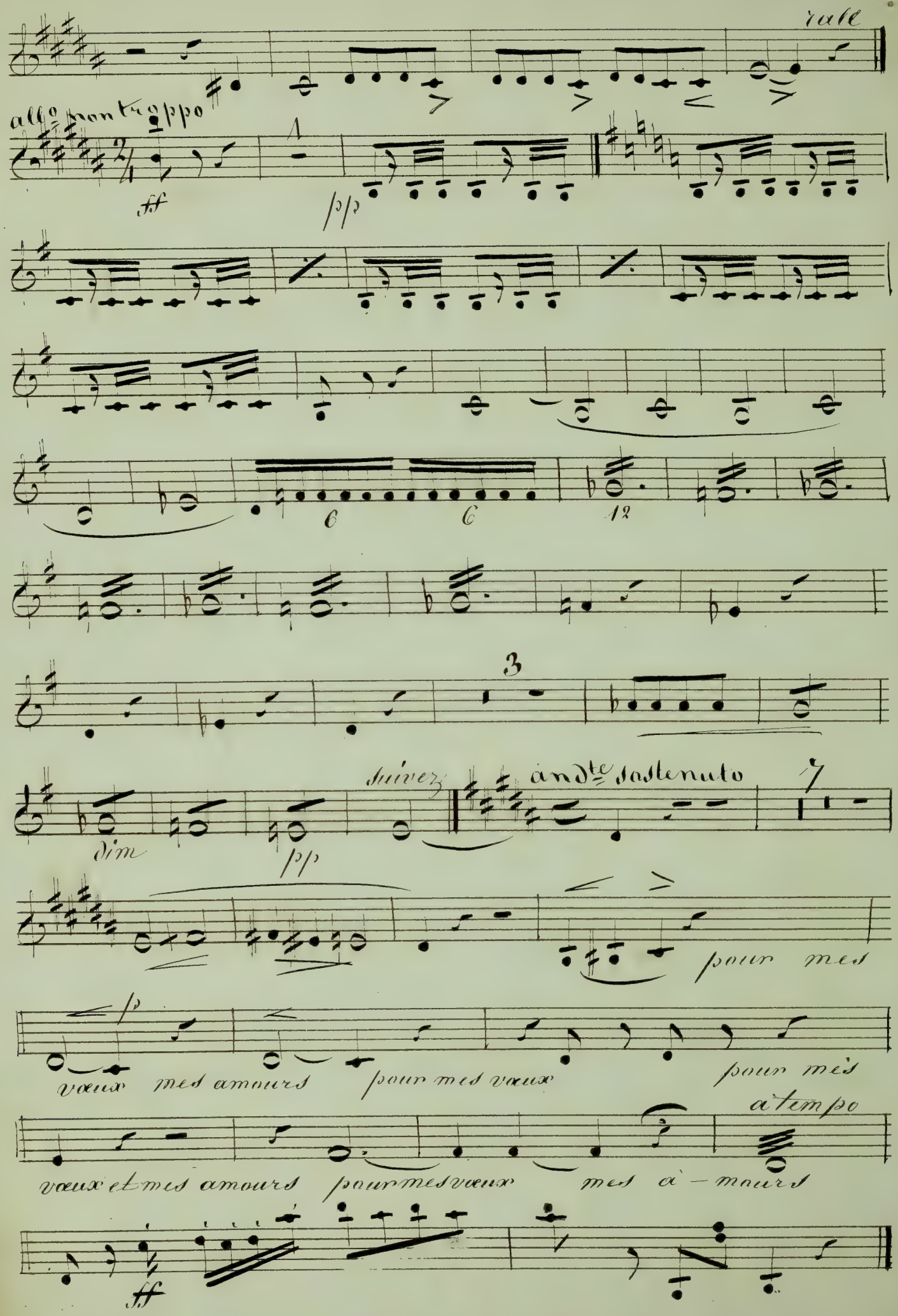
5

allons Bastien allons voyons leurs atte- -


6
ff
pp
-ler et dé-pé - - - - chons mon parrain hein il faut eh
bien
pp
5
ff
pp
il faut eh
pp
6
ff
come
pp
semble allons viens donc allons ensemble
pp


pp
ff
N°3
All^tto
arco
pizzi
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall:
à tempo
pizz
rall:
s'en
arco
piz
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall


à tempo
pizz
rall
ff
arco
N° 4
1/2 ton plus bas
andante
Recit
Personne la bas dans le mou -
ppizzi
modto
- - lin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus -
- sée et par un tel mo - - - yen ici j'arrive avec mys - -
andte mesuré
parco
più mosso
- terre
pizz nous allons
voir et me voi - ce
andte sostenuto
10
pour mes vœux mes a - -
rall:
- mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a -
à tempo
- mours
allo non troppo


rall
allo non troppo
ff
pp
6
6
12
3
dim
pp
suivez
andte sostenuto
7
pour mes
p
vœux mes amours pour mes vœux pour mes
vœux et mes amours pour mes vœux mes à-mours
à tempo
ff

(Voyons) ecoutons bien)

No. 5

andte

p

ma tête est folle c'est la peur qui me pr

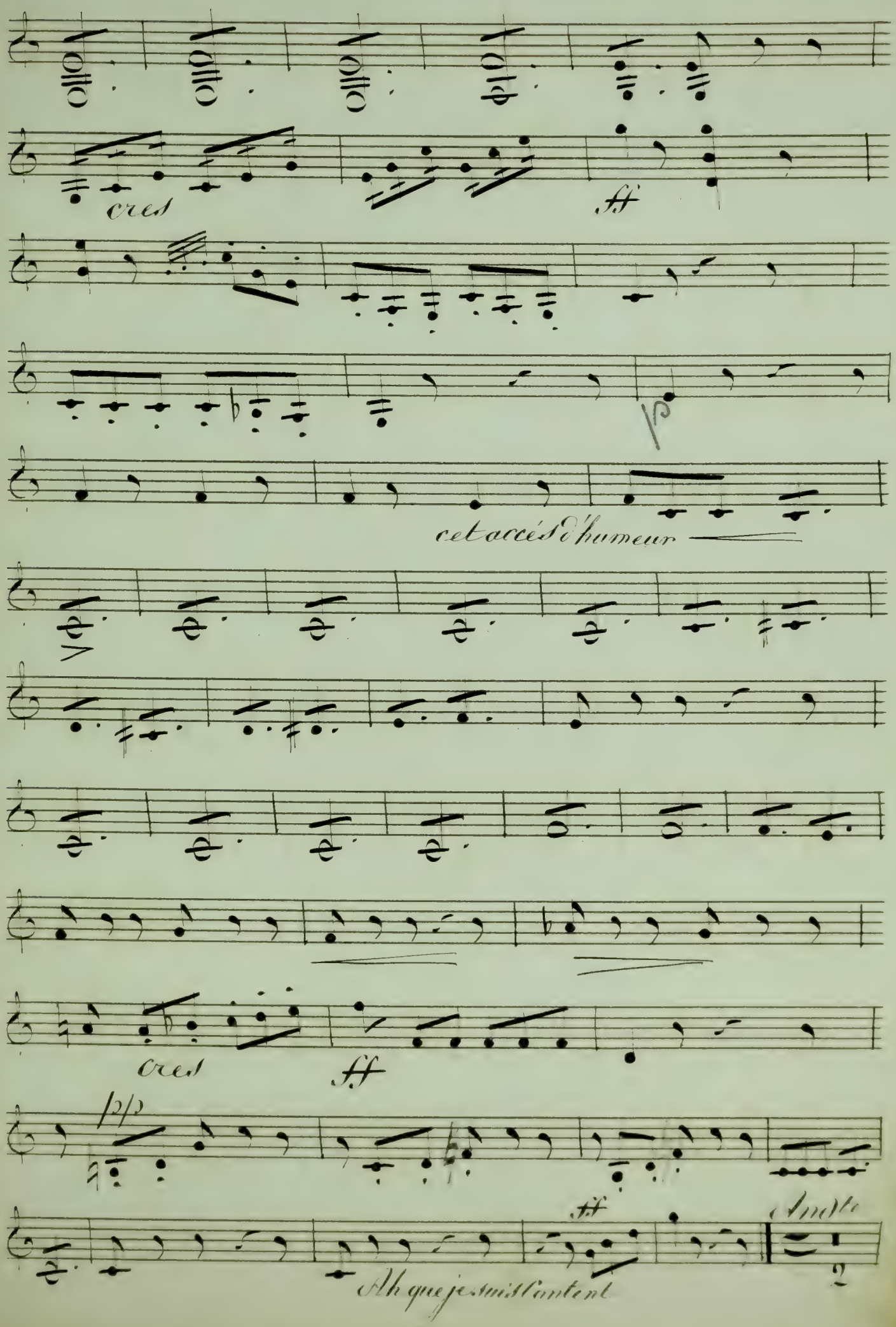
suit et pourtant sur ma parole

sf p

c'est le vent

5

Andantino


cres
ff
p
cet accés d'humeur
cres
ff
pp
ff
Andte
Ah que je suis Content

2

n'as tu pas entendu,, rien non rien,, écou - - -

à tempo

pp

- - tons c'est le vent

pluslent

pp

ff Babet pol - - tron ba - bet trom =

= peur ff nous aurons moins

4

peur

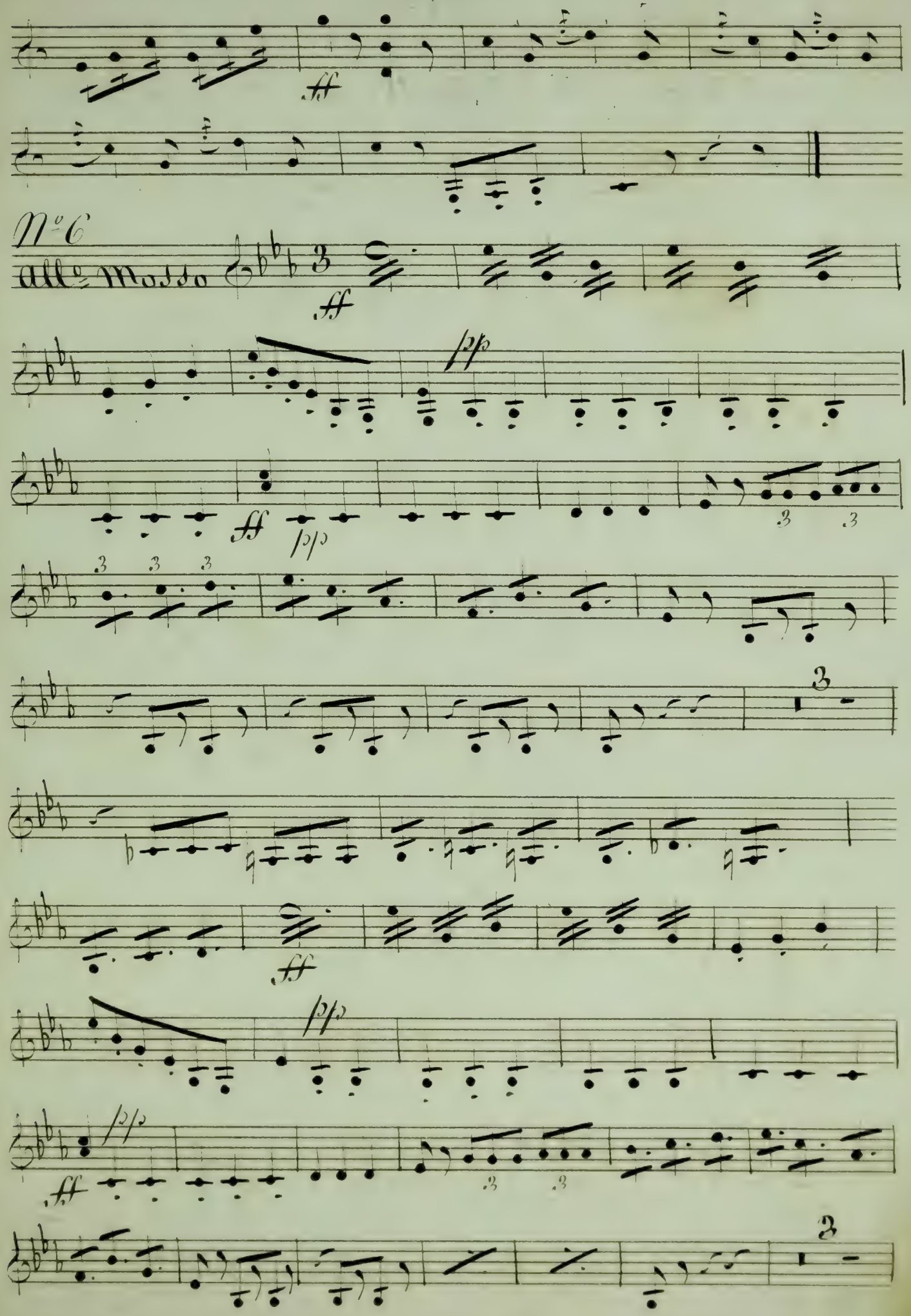
andtino

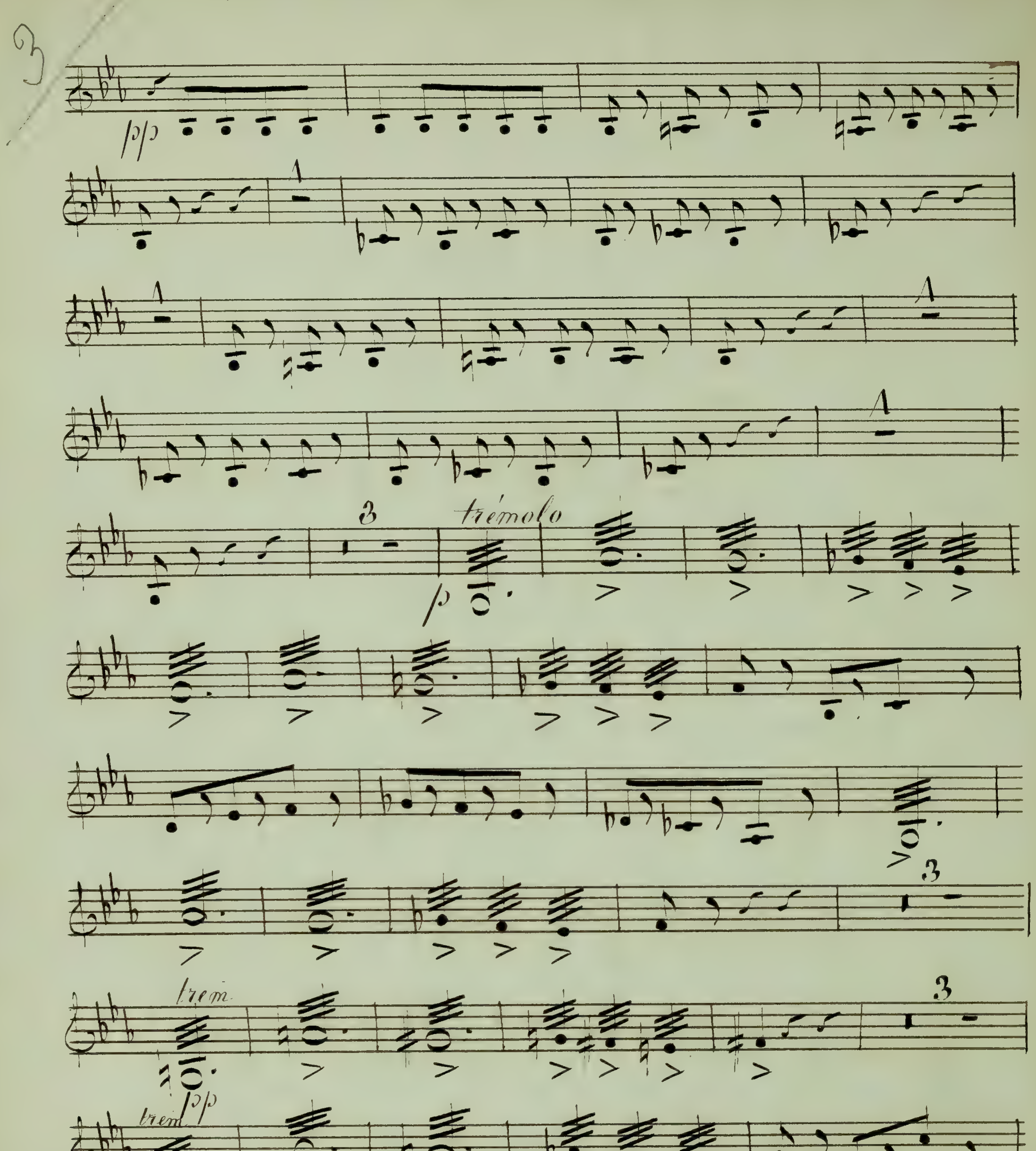
pp

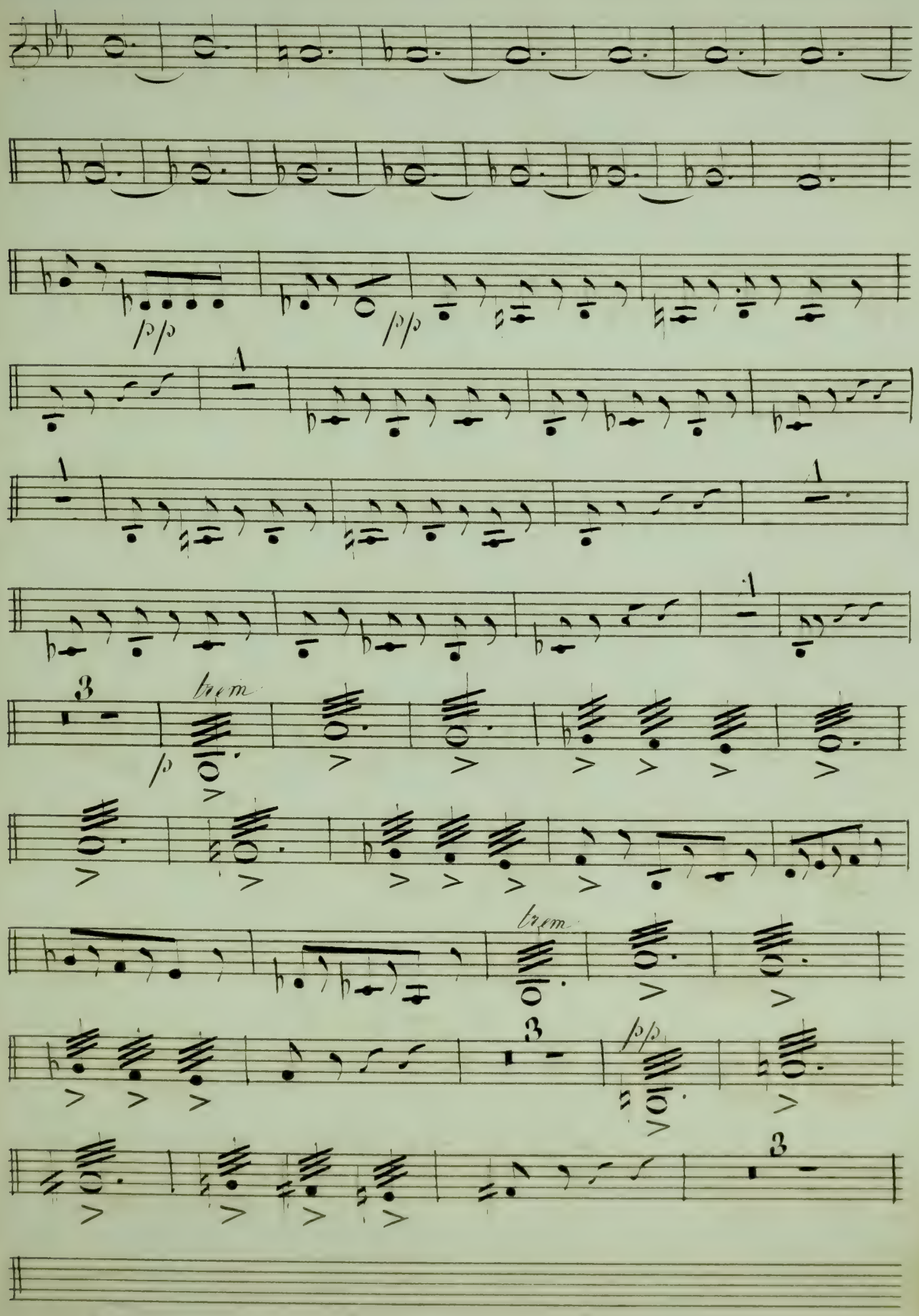
rall: animé

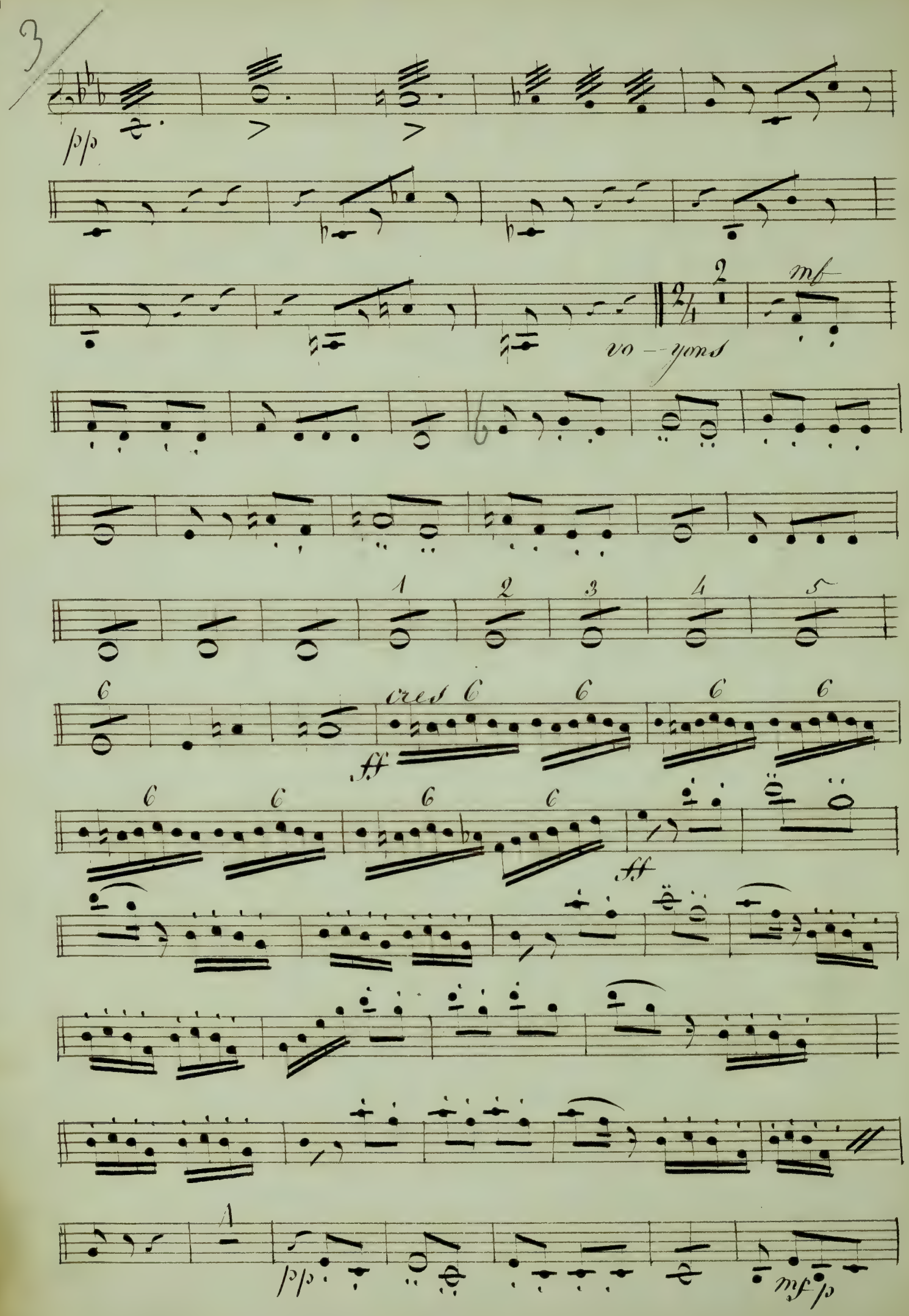
p

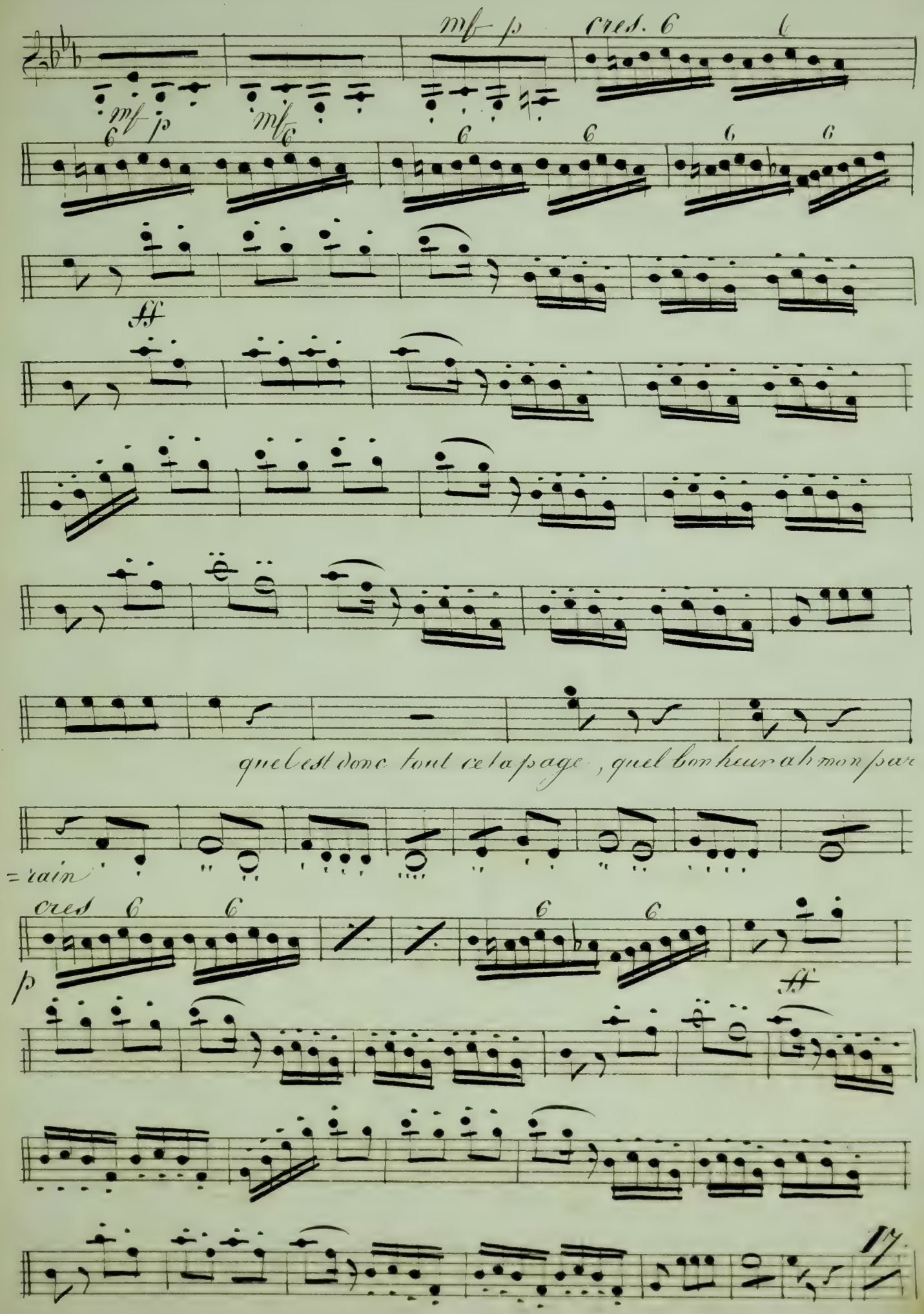
cres


ff
No 6
Allo Mosso
ff
pp
ff
pp
ff
pp
pp
ff


pp
1
3
trémolo
p
trem.
pp


pp
pp
trem
p
trem
pp


3
pp
vo - yons
mf
cres
ff
ff
pp
mf p


mf p
cres. 6
6
mf p
mf
6
6
6
6
6
ff
quel est donc tout cela page, quel bonheur ah mon par-
=rain
cres 6
6
6
6
p
ff
17

17

il fallait seulement fermer le reservoir viens allons Ns coucher bien volon-

all.tto andtino

bon soir

pizz

3

pizz

arco

7

pp

1

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

ff

No 7

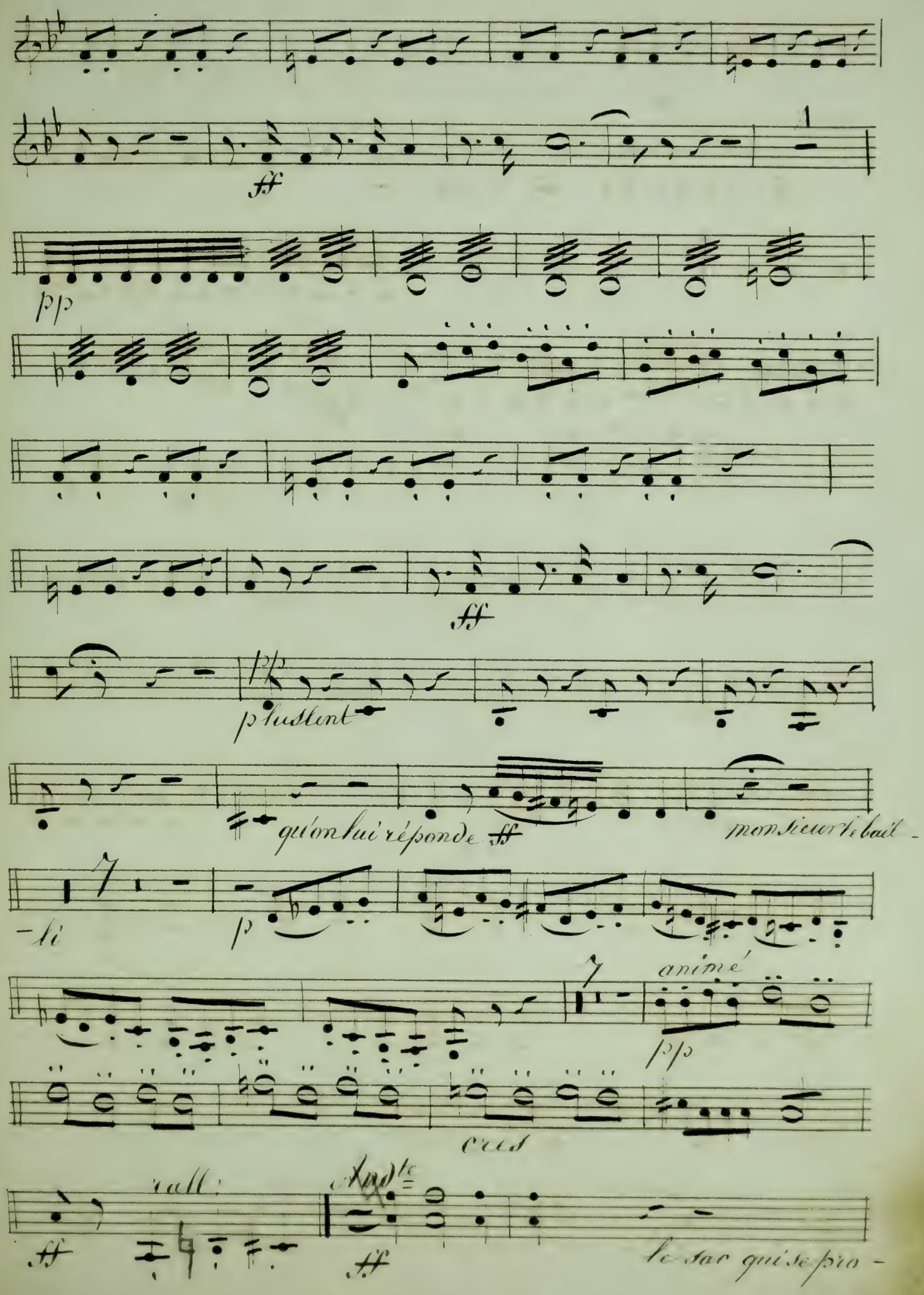
All.o

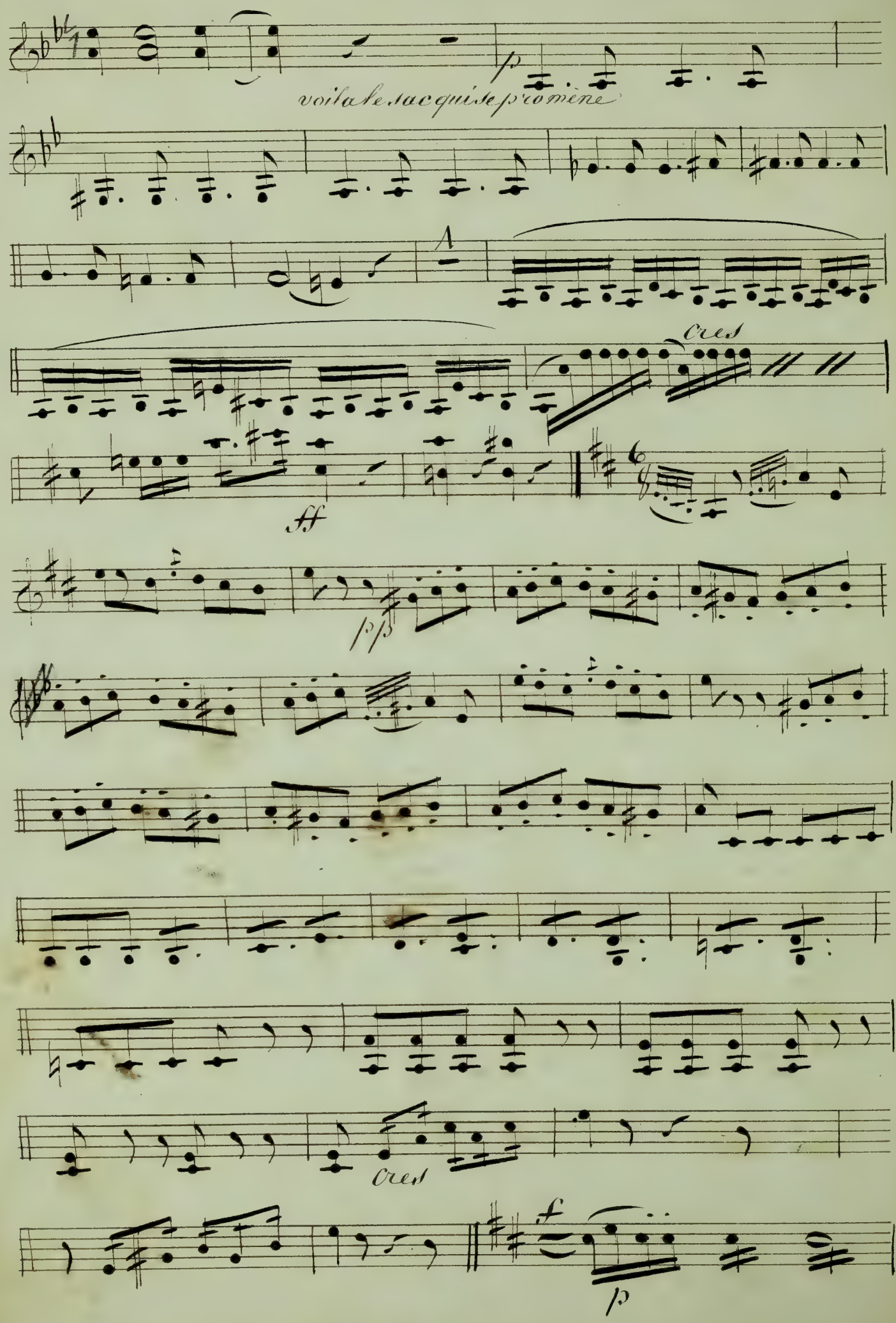
ff

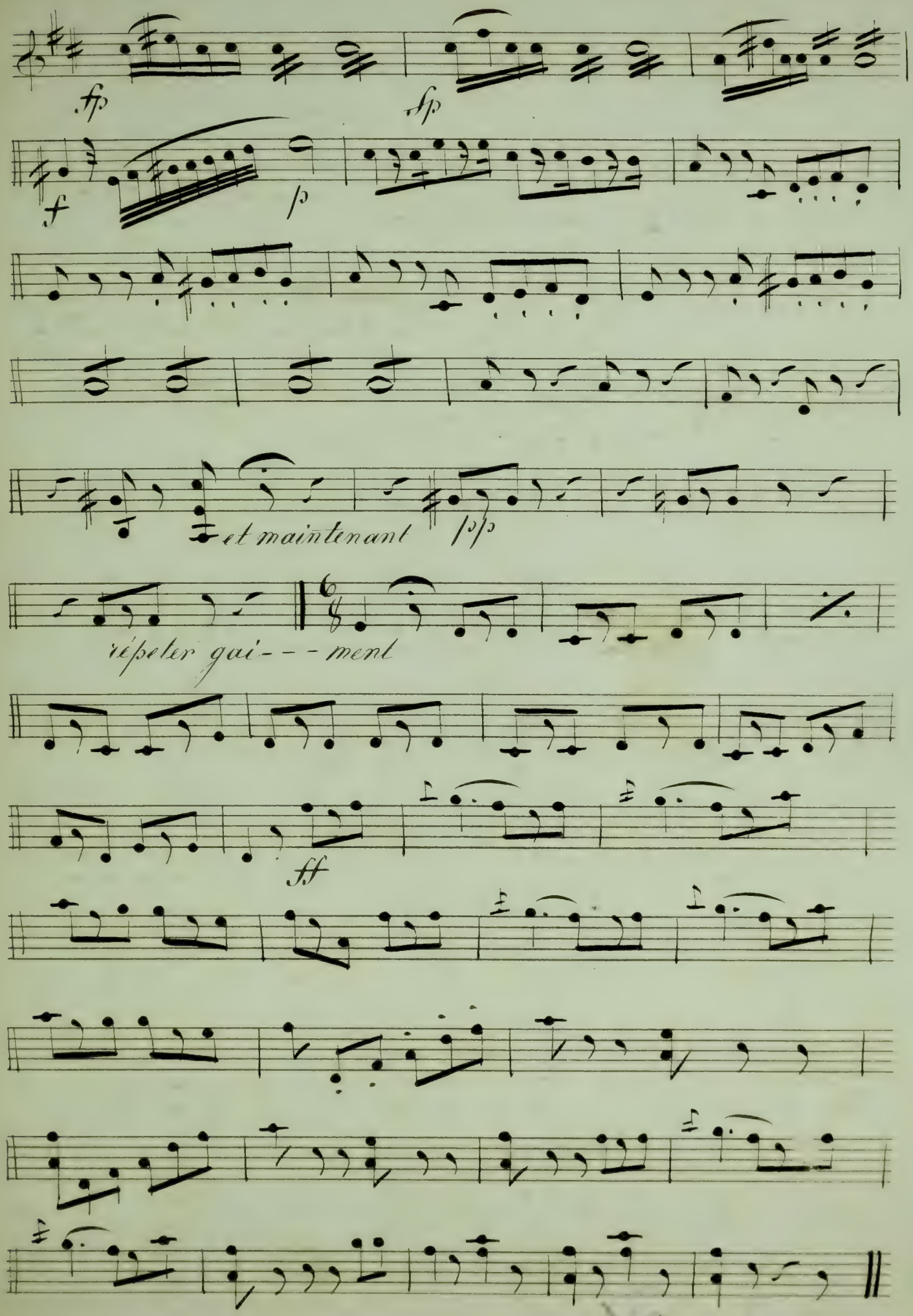
pp

2

pp


ff
pp
ff
pp
plus lent
qu'on lui réponde ff
monsieur le bail -
-li
p
animé
pp
cres
rall:
Andte
ff
ff
le sac qui se pro -


p
voila le sac qui se promène
A
cres
ff
pp
cres
f
p


fp
fp
f
p
et maintenant
pp
répeter gai- - - ment
ff

1 1st April 1870

" 8 " "

" 10 " "

12 "

Alto,

Le Farfadet

1re perpétue

Représenté pour la 1re fois le 9 Janvier 1867

S. de Bas 1853

V. Vauhamme

1885

1860 [illegible] 4 = Mlle Dupuis =

1870 avril 1

" " = 8 = Rp = pour la veuve de Mr Lavergne =

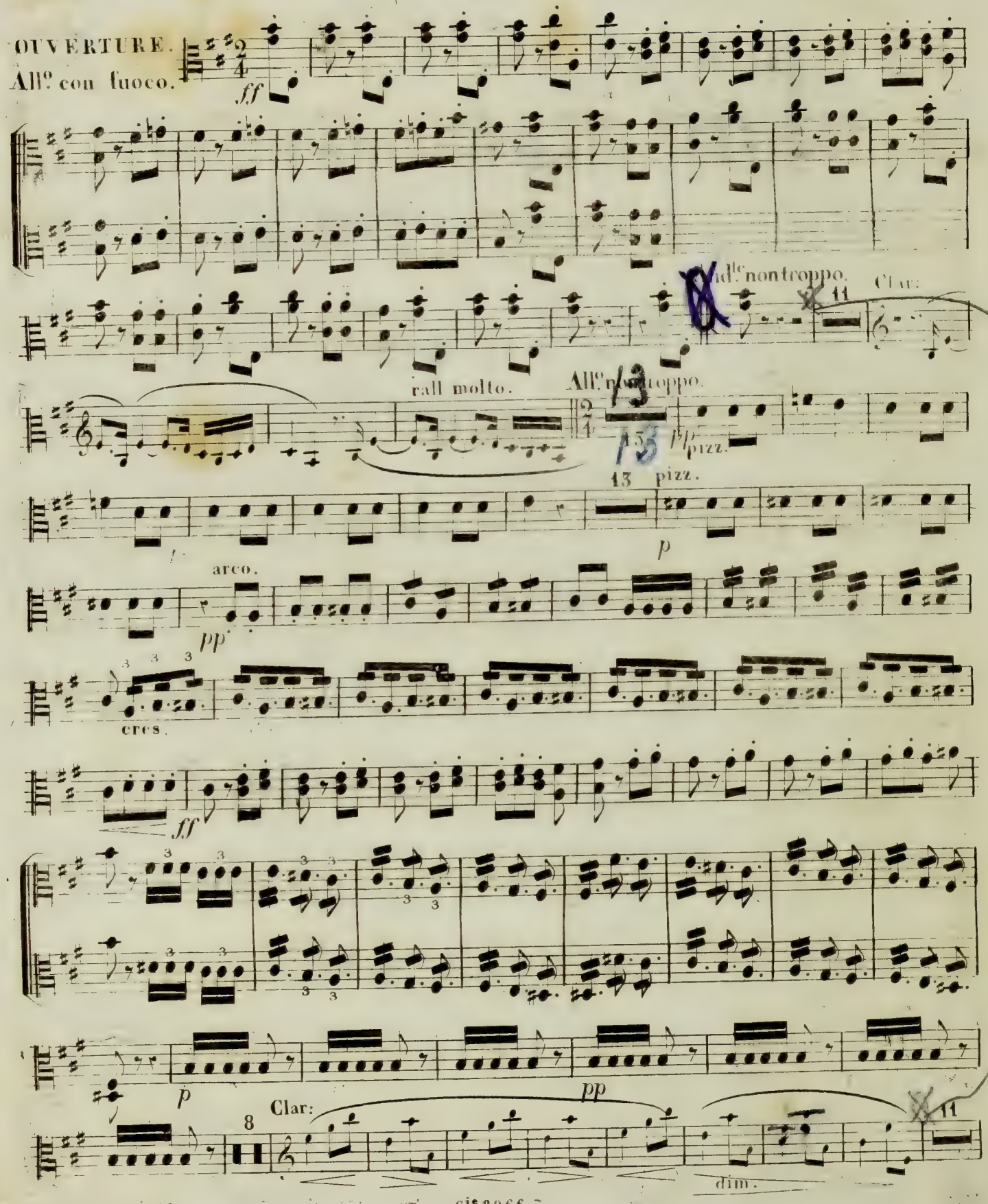
" = 10 =

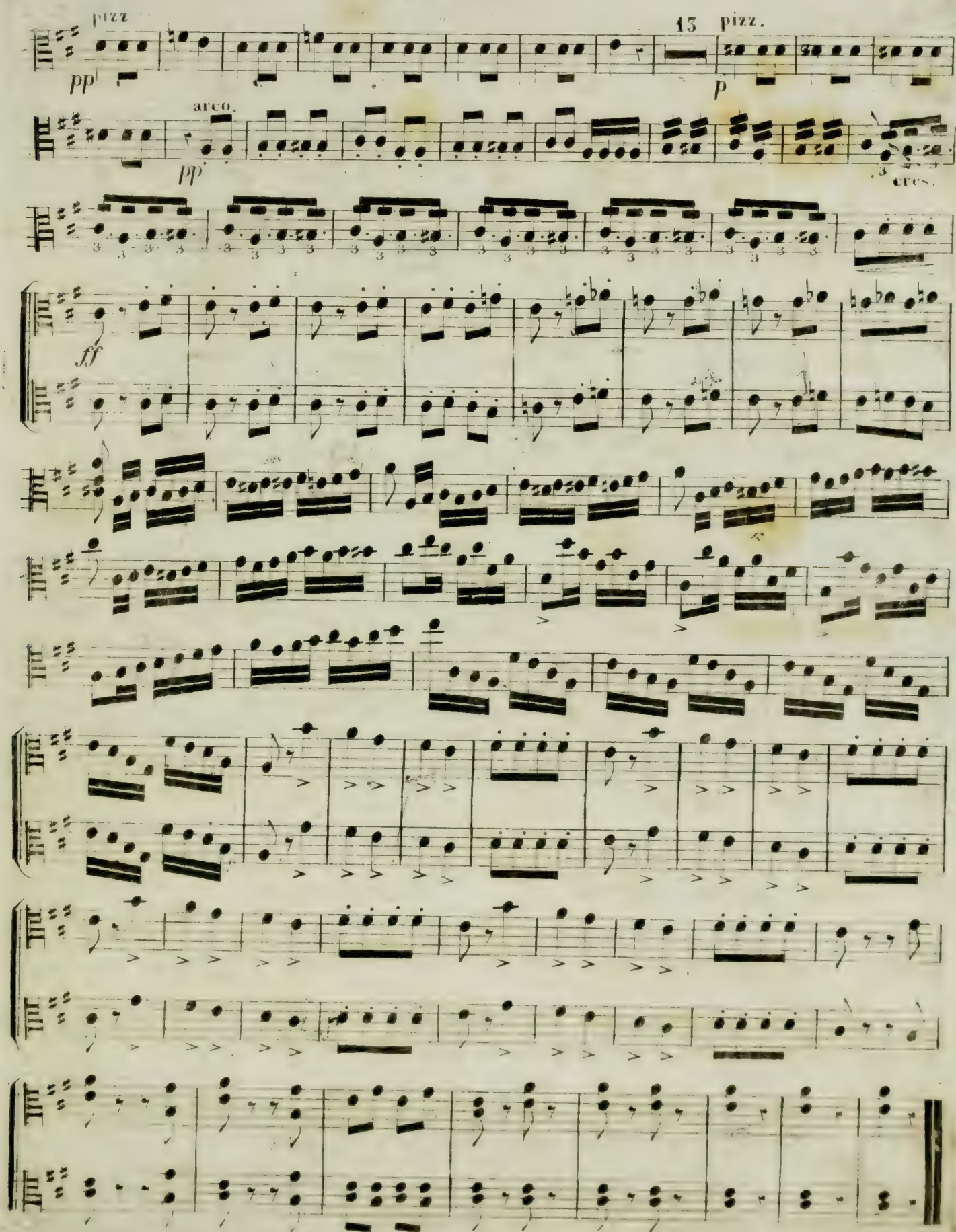
= 12

G. Du Bois 1899.

pr Pelgrim 85

ALTOS.


OUVERTURE.
All.o con fuoco.
ff
Ind.te non troppo.
11
Clar:
rall molto.
All.o non troppo.
13
pp
pizz.
13
pizz.
p
arco.
pp
cres.
ff
p
pp
8
Clar:
dim.
11


pizz
pp
13
pizz.
p
arco.
pp
cres.
ff

N.° 1.
Allegro.

ff *pizz.* *pp* arco. *pp* *pp* divisés. unis *ff*

à vos ordres mon par_ chanson_nette moi, Laurette et puis Ba_

ff

_ bet, à chacun notre cou_plet à chacun

Soli. *pp*

rall: a tempo.

il fre_donne dou ce_ment

montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi_

a tempo. suivez.

_ dèles que leur doux a _ mi deviendra leur ma_ri est-il rien plus jo_ li est-il rien plus jo_

a tempo.

_ li

pizz. *ff* arco.

qu'c'est gen_

un peu moins vite.

_ ti à votre tour Laurette! *pp*

pizz.

rall: 3 a tempo. arco.

a choi_si p cres. dim.

pp rall:

1° tempo. rall: est-il rien de plus jo_

_li (à nous deux Babet) p

rall: a tempo.

voulu_rent en_ten_dre aus _ si

montrez votre main je prédis aux :

a tempo. suivez.

belles tendres et fidèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri

est-il rien plus jo_

a tempo.

li est-il rien plus jo li

pizz.

arco.

ff

qu'c'est gép _ li

ALTOS.

Simplement ce que j'entends dire.

N.º 2.

Allegro.

ff Ce vieux moulin est fait ex-

ff -près, pour les lutins les farfa-dets je n'aime pas tous ces ca-

pp -quets de revenants et de farfa-dets

rall: un peu retenu.

dim. J'y vais mais j'ai grand' peur *p* pizz: arco.

ff *pp* *ff*

pp

2 *ff* 7 *p*

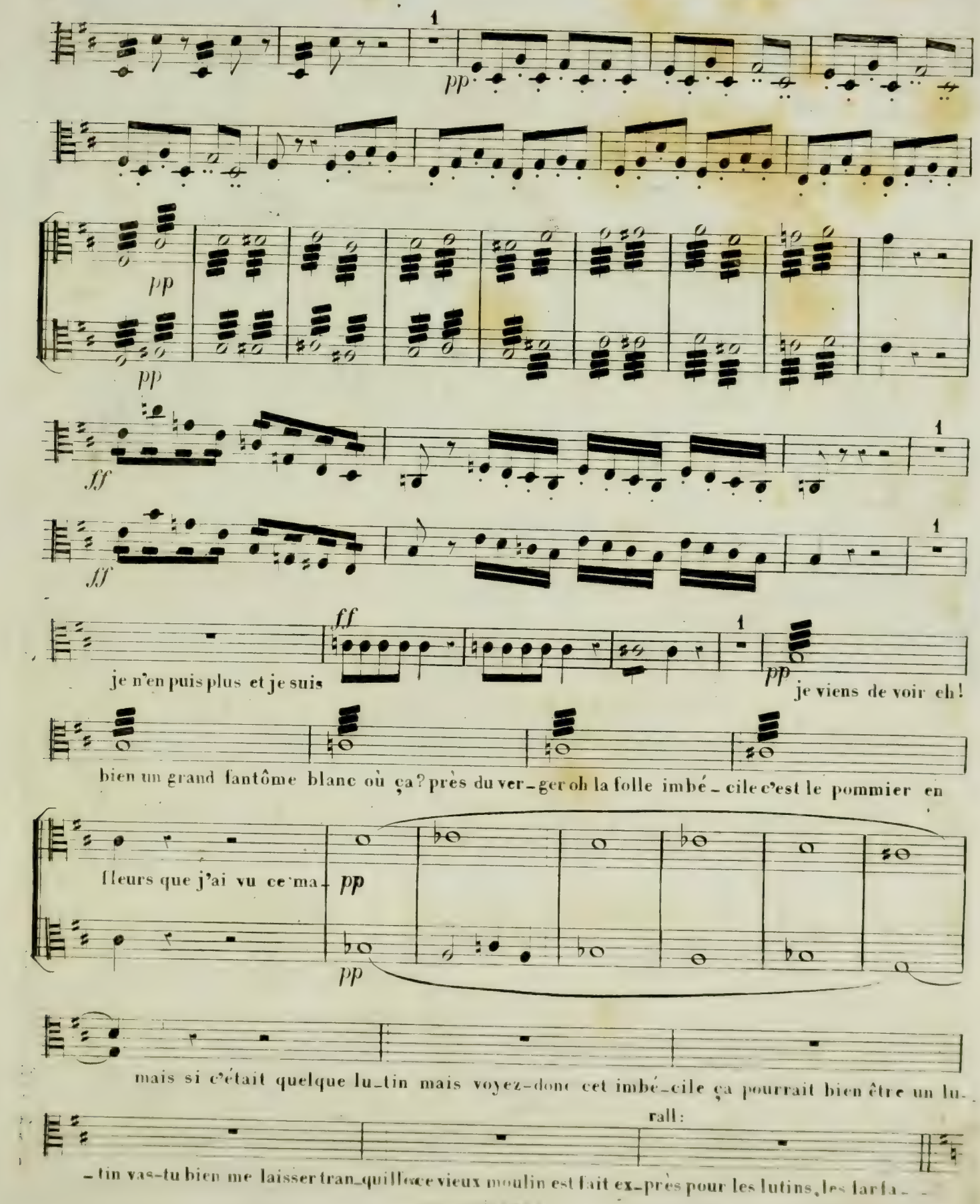
voyons voy-ons *ff*

Soli. un peu retenu.

1 *ff* *pp*

1 1

pp 1


pp
pp
pp
ff
ff
ff
je n'en puis plus et je suis
pp
je viens de voir eh!
bien un grand fantôme blanc où ça? près du ver_ger oh la folle imbé_cile c'est le pommier en
fleurs que j'ai vu ce ma_
pp
pp
mais si c'était quelque lu_tin mais voyez-donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu_
rall:
_tin vas-tu bien me laisser tran_quille ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins, les farfa_

p pizz.

_dets

arco.

ff pp ff

pp

2

1

ff

voilà l'éclair qui nous in_vite à dépêcher notre vi_site

3 pizz.

allons, Bastien, allons vo_yons cours atte_ler et dépê_chons p

arco.

ff pp 2 pizz.

mon parrain hein? il faut eh bien!

arco.

2 pizz.

p

arco.

ff pp 2

mon filleul hein? il faut eh!

pizz.

arco.

ff

p

c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons ensemble

pp

pp

S'il me faisait la cour.

pp

N° 3.

Allegretto.

ff pizz.

arco. suivez.

ff pp ff pp

rall: a tempo. pizz.

comment il ar rive et comme il s'en va

rall: rall: a tempo. arco. pizz.

s'en

ff ff pp

arco. suivez.

a tempo.

ff pp pp

rall. a tempo. pizz.

je sais moins en core comme s'en i - ra

rall. rall. a tempo. arco.

ff

N.º 4.

Andante.

7 Récit. pizz: Mod.to

p

personne là bas, dans le moulin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus_

And.no mesuré. arco. più mosso.

_sée et par un tel moyen, ici j'arrive avec mys_tère p> p> p> pizz: nous allons

And.e sostenuto.

voir et me voi_ci pp arco.

2

et pour mes vœux mes a_mours pour mes

rall: a tempo.

vœux pour mes vœux et mes a_ _mours

dim.

All.o non troppo.

rall:

doux souve_ _ _nir ff pp

1

suivez And.no sostenuto.

dim.

pp on di_ _ _rait que tout som_meil

1 2

et pour mes vœux mes a_

p

_mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a_mours oui pour mes

rall:

a tempo.

vœux et pour mes a_mours

f

Voyons! écoutons bien!

N° 5.
Andante.

oui, vraiment ma tête est

folle c'est la peur qui me pour_suit et pourtant sur ma pa_role

un peu retenu.

c'est le vent

c'est le vent

Andantino.

contes jo_lis

p
je suis trop bonne tu n'es qu'un trom_peur pourquoi ma mi_gnonne cet accès d'hu_
_meur
cres.
ff
un galant trépas_
pp
_sé c'est égal elle l'aime et qui t'a dit ce_la par_dic'est elle même
Andante.
de l'amour pour un mort ah! que je suis con_tent ff
hein? plait_
p Soli.
1°. tempo.
il j'avais cru.! quoi donc? n'as_tu pas enten_du?.. rien non rien écou_tons c'est le vent es_tu
pp
ff
ff
plus lent.
Ba_bet pol_tron Ba_bet trom_peur Ba_bet rapprochons
4
Andantino.
nous et nous aurons moins peur
pp
rall: animé.
p
cres.
ff

N.º 6.

Allegro mosso.

ff *pp*

ff *pp*

pp

ff *p*

pp

tremolo.

trem:

pp trem:

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

pp trem:

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

écou_tons écou_tons

pp

pp

1

1 1 1

trem:

trem:

trem:

hou! hou! hou! hou! hou! pp

pp trem:

hou! hou! hou! hou! hou! hou! écou-tons écou-

Allegro. 2

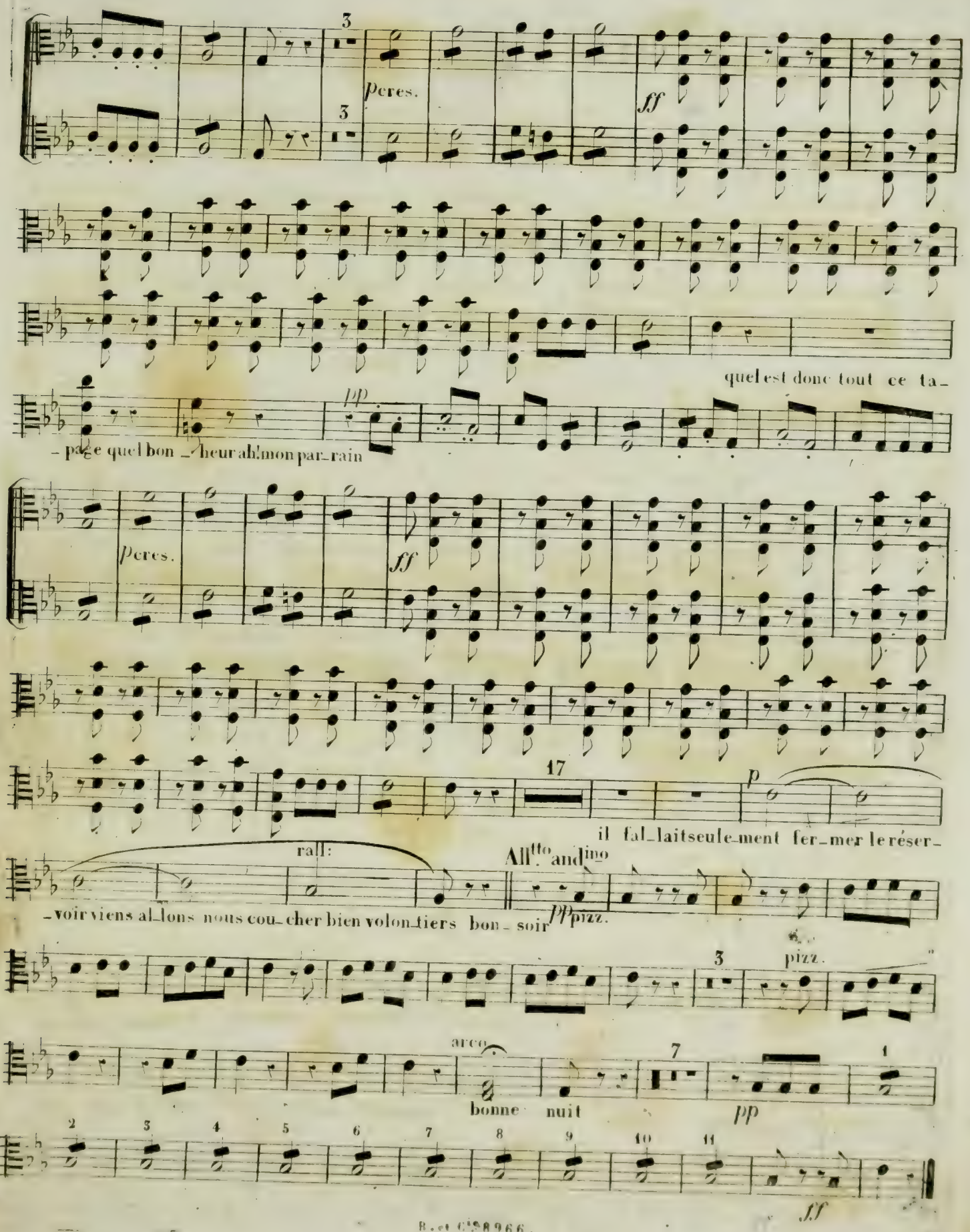
-tons vo-yons vo- -yons

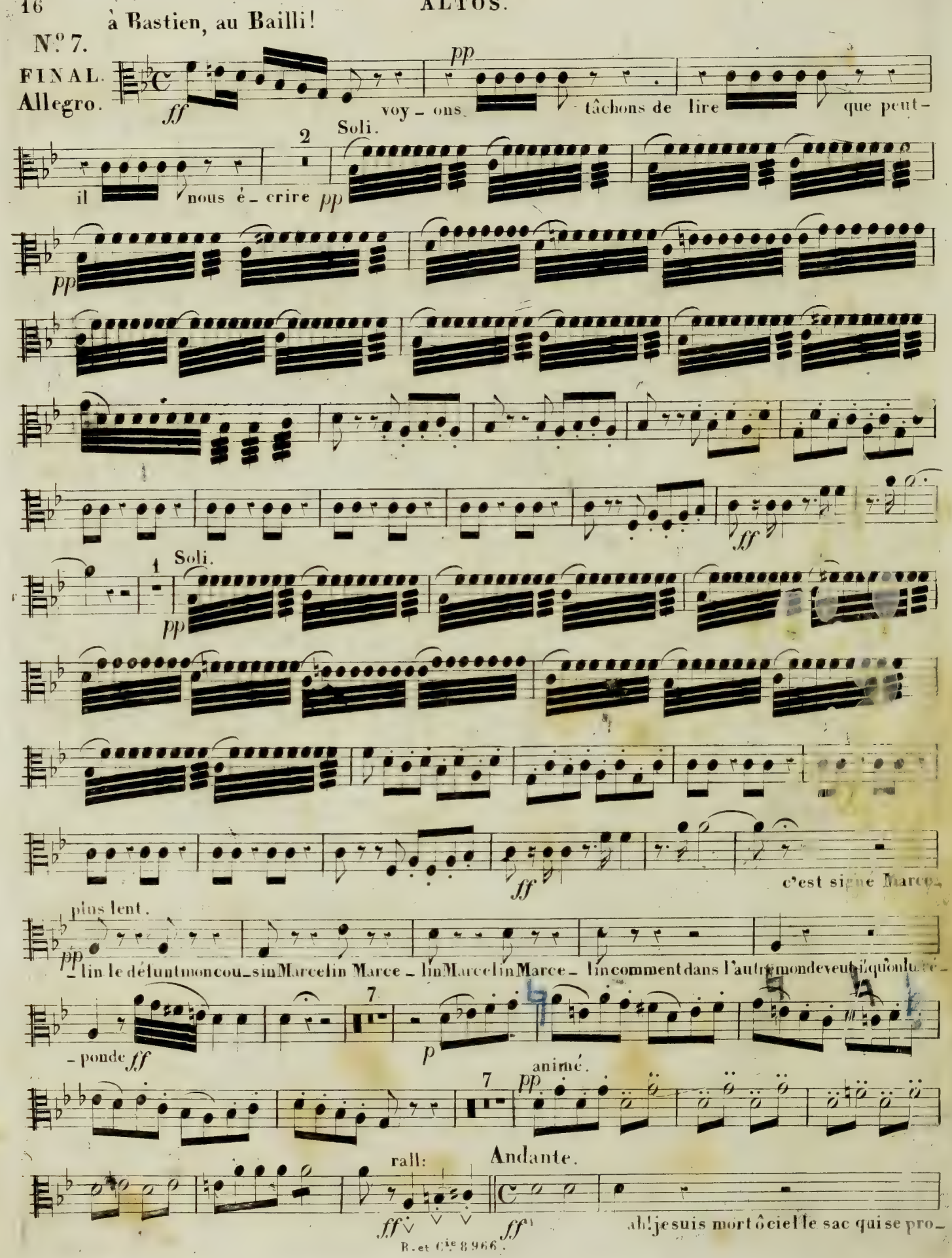
mf

p cres.

ff

dim. pp


3
3
p cres.
ff
quel est donc tout ce ta_
_page quel bon _ heur ah! mon par_rain
pp
p cres.
ff
17
p
il fal_lait seule_ment fer_mer le réser_
rall:
All.tto and.ino
_voir viens al_lons nous cou_cher bien volon_tiers bon_soir
pp pizz.
3
pizz.
arco
bonne nuit
7
pp
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
ff


à Bastien, au Bailli!
N.º 7.
FINAL.
Allegro.
voy_ons tâchons de lire que peut-
il nous é_crire
Soli.
Soli.
plus lent.
_lin le défunt mon cou_sin Marcelin Marce_lin Marcelin Marce_lin comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré_
_ponde
animé.
rall:
Andante.
ah! je suis mort ô ciel le sac qui se pro_

p

voilà le sac qui se pro_mène

cres.

ff

pp

ff

pp

Allegro

cres. vi_ve Lau_rette *ff* et Mar_ce_ _lin *fp* *fp*

fp *fp* retenu. *pp*

car à Bastienma

ff tr *pp*

foi vous avez fait grand'peur et mainte_nant et mainte_nant nous pouvons tous chan_

_ter et ré péter gaî_ment

ff

Impr: THIERRY Frres 1 Cité Bergère

[illegible]
4th 1960

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Alto.

Le Farfadet.

2e Pupitre

Alto.

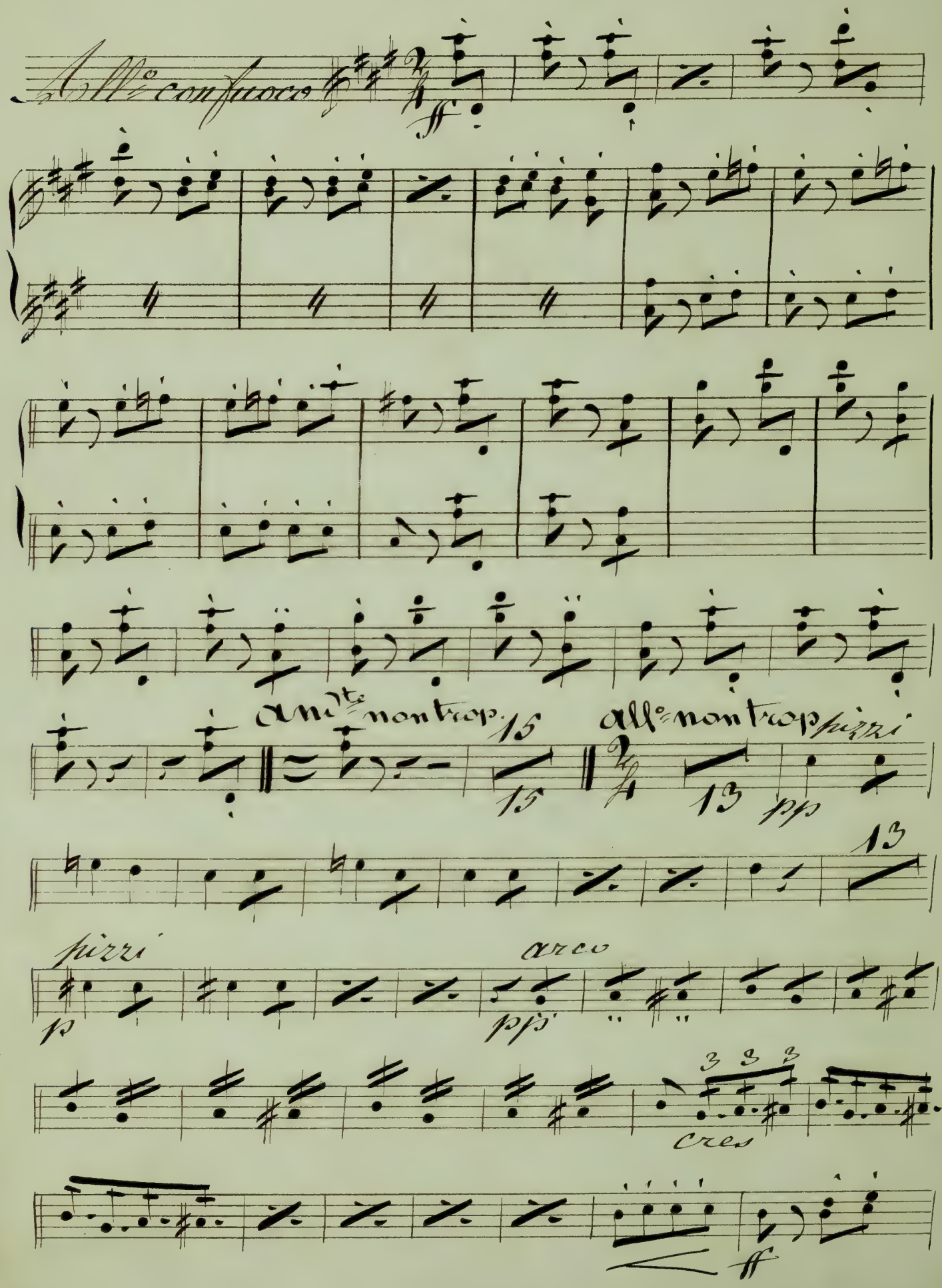
G. Du Sinode 1887

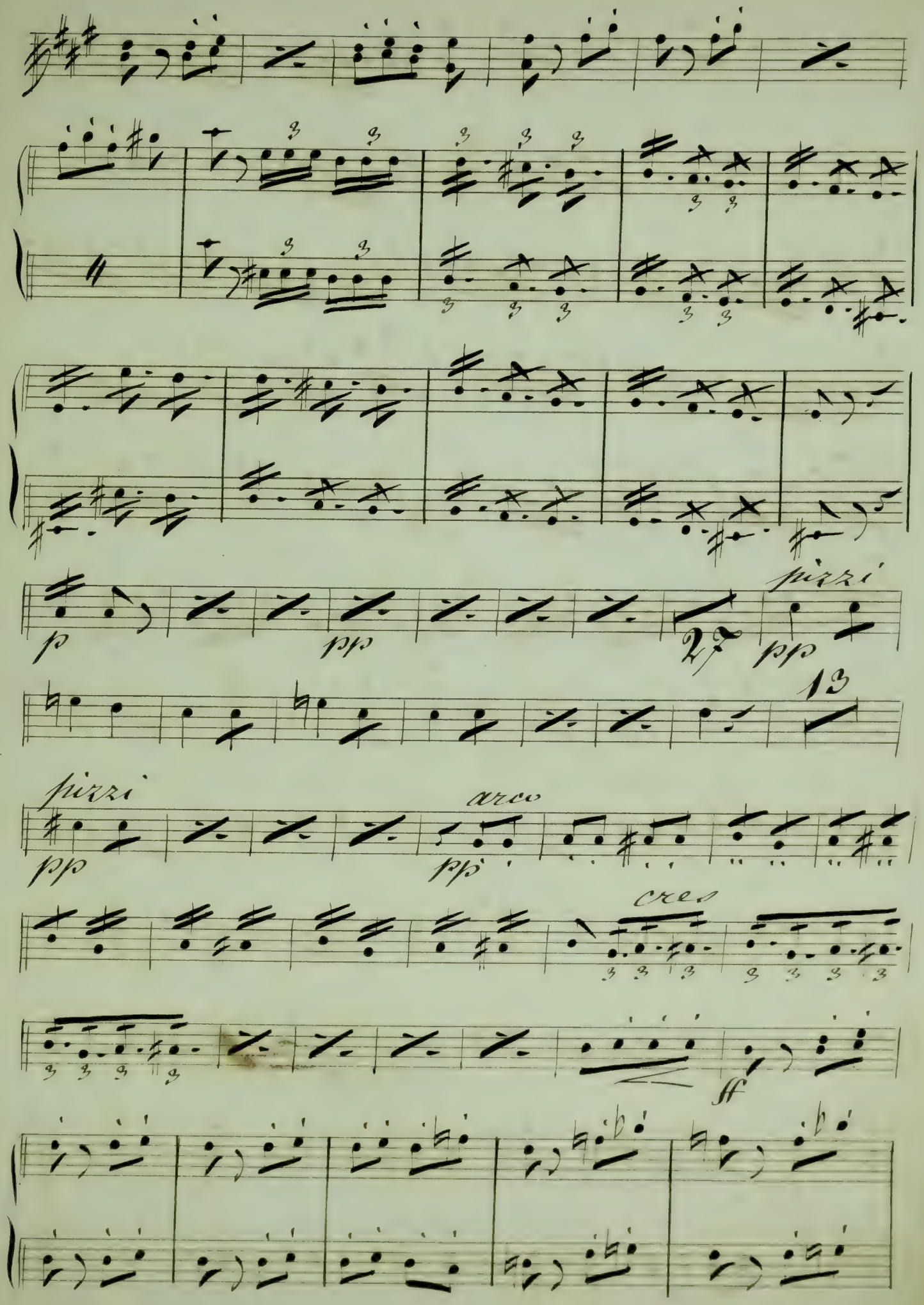
Le Farfadet

L. Marchal 1885

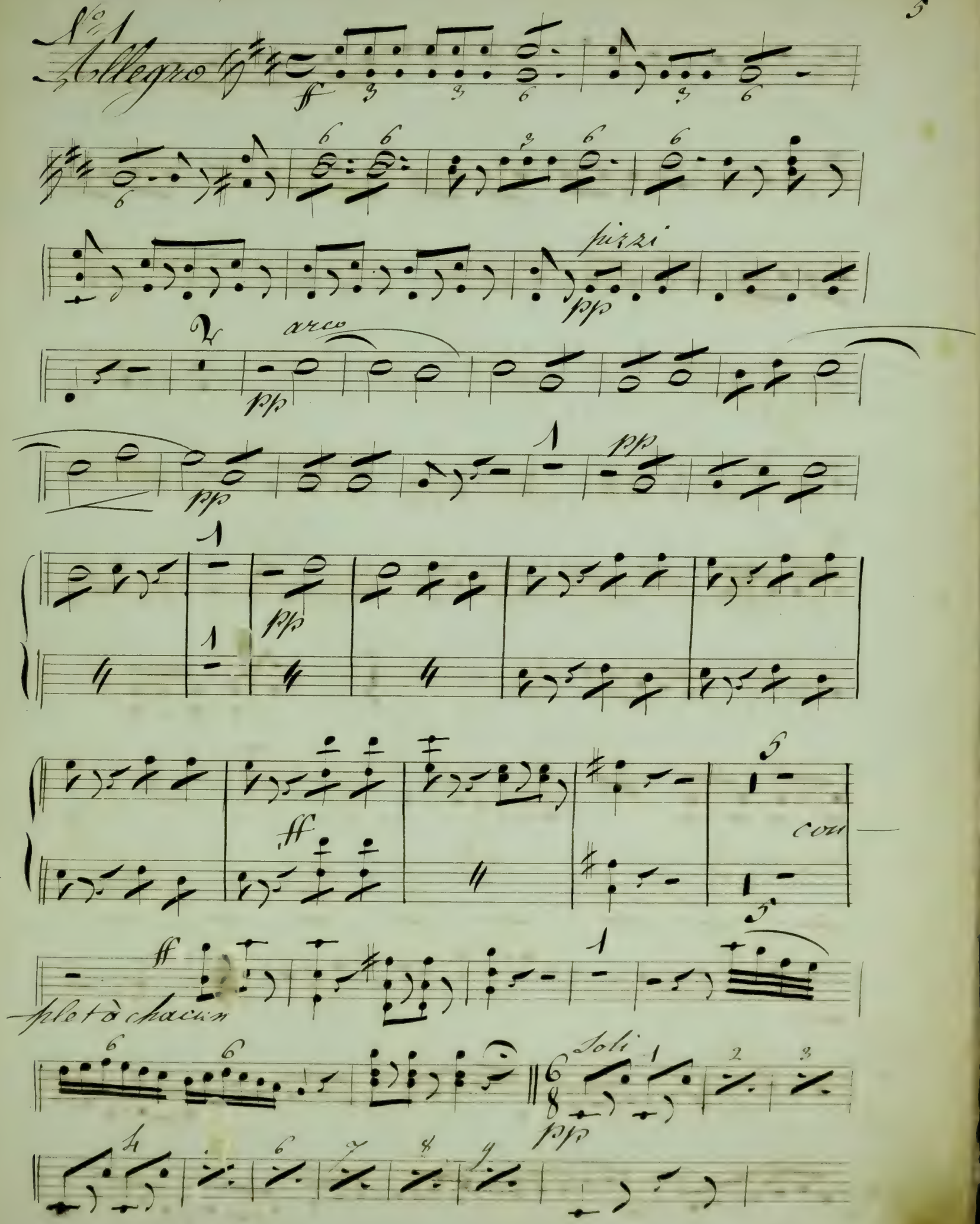
Altos

Ouverture





Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


No 1
Allegro
ff
pizzi
pp
arco
pp
pp
pp
ff
cou-
ff
plet à chacun
Soli
pp

rall.

a Tempo

votre main je prédis au belle fi—

a Tempo

—dèles que leur doux a-mi deviendra leur mari

Suivez

a Tempo

Suivez

pizzi

arco

ff

un peu

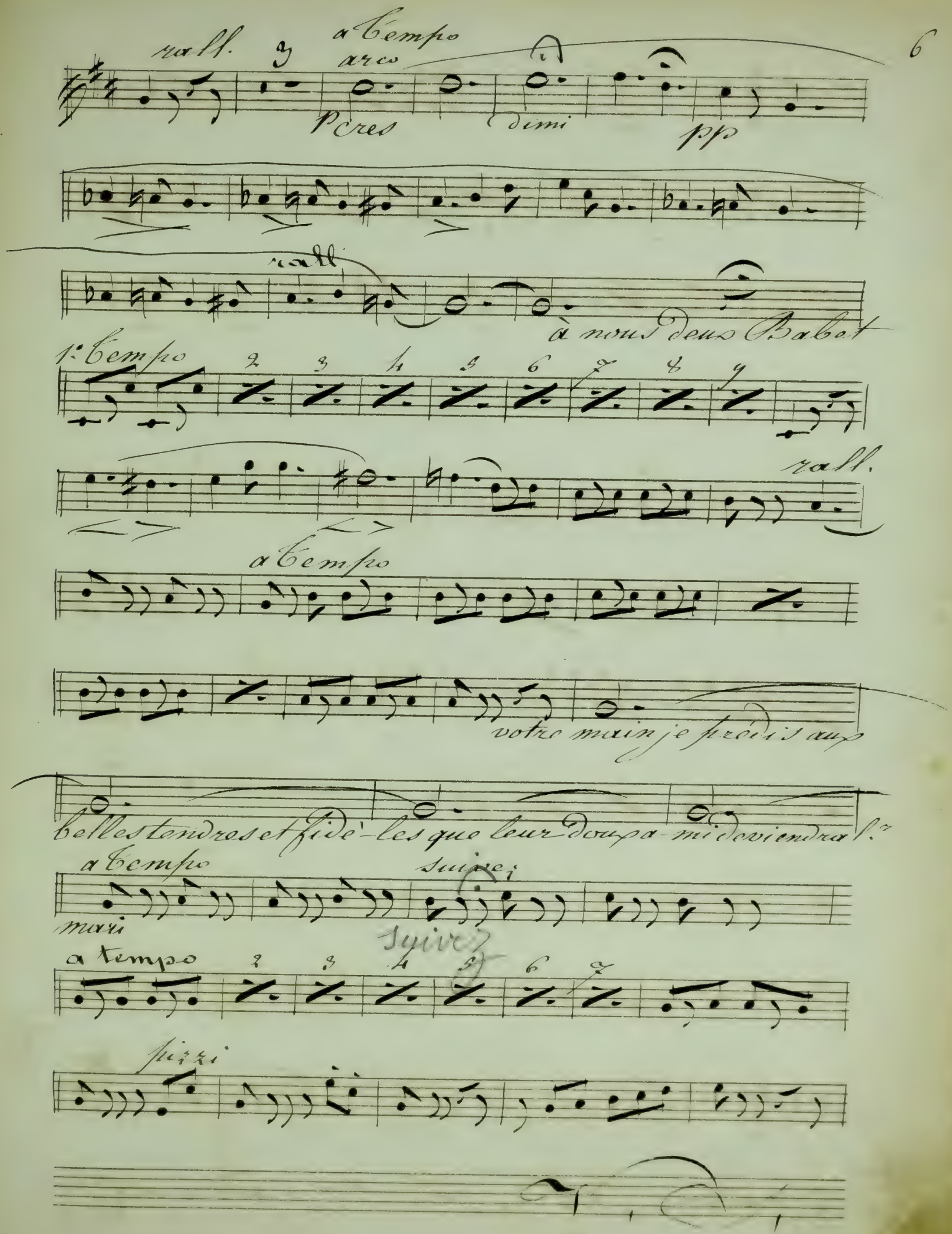
à votre tour Lauretta

pp

moins vite

2 3 4 5 6 7 8 9

pizzi


rall.
a Tempo
arco
Pcres
dimi
pp
rall.
à nous deux Babet
1.er Tempo
2
3
4
5
6
7
8
9
rall.
a Tempo
votre main je prédis aux
belles tendres et fidè-les que leur doux a-mi deviendra l.r
a Tempo
suive;
mari
suivez
a tempo
2
3
4
5
6
7
pizzi

arco

ff

Simplement ce que j'entends dire

1° 2 All°

ff

les farfa-

ff

dets

et de farfa-dets

pp

dim rall.

un peu retenu

pizz

arco

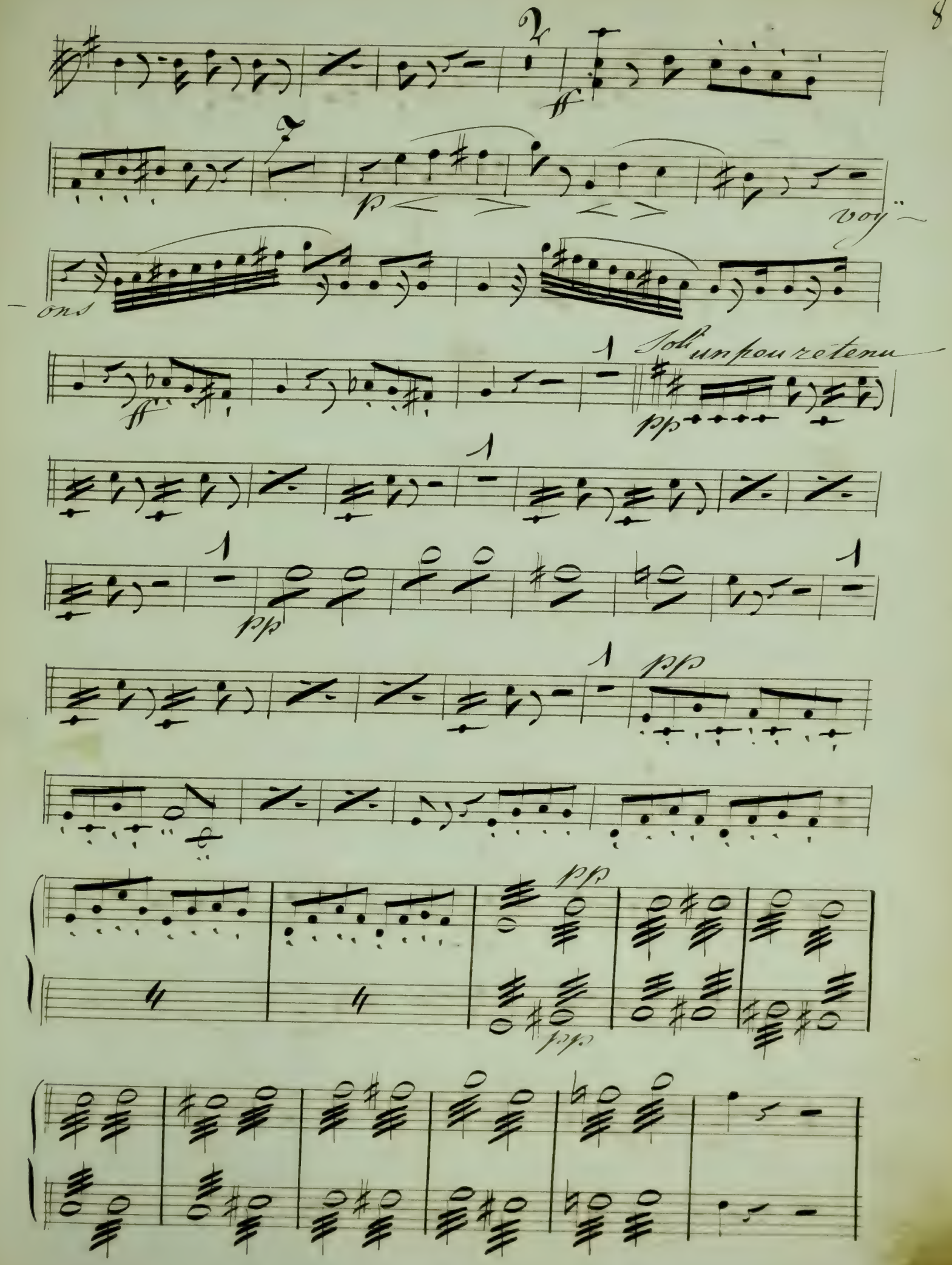
ff

pp

arco

ff

pp


ff
p
voy-
-ons
ff
Soli un peu retenu
pp
pp
pp
pp
pp

ff

1

ff

2

et je suis

ff

1

pp

je viens de voir... eh

bien un grand fantôme blanc où ça ? près du ver

ger oh la folle imbé- cile c'est le pommier en

fleurs que j'ai vu ce ma

pp

pp

4

rall.

ex-près pour les lutins, les farfa-

pizzi

Dets p

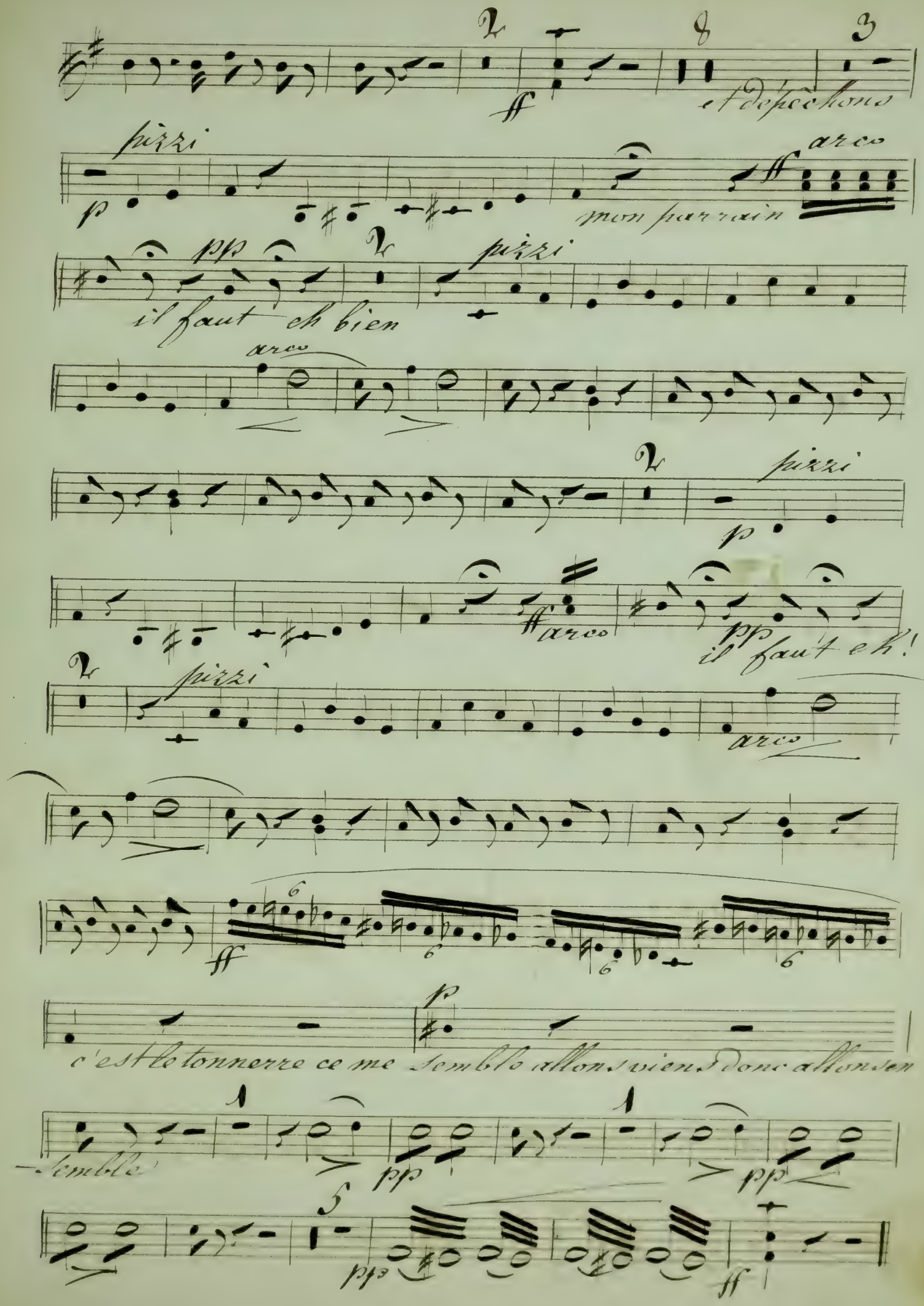
arco

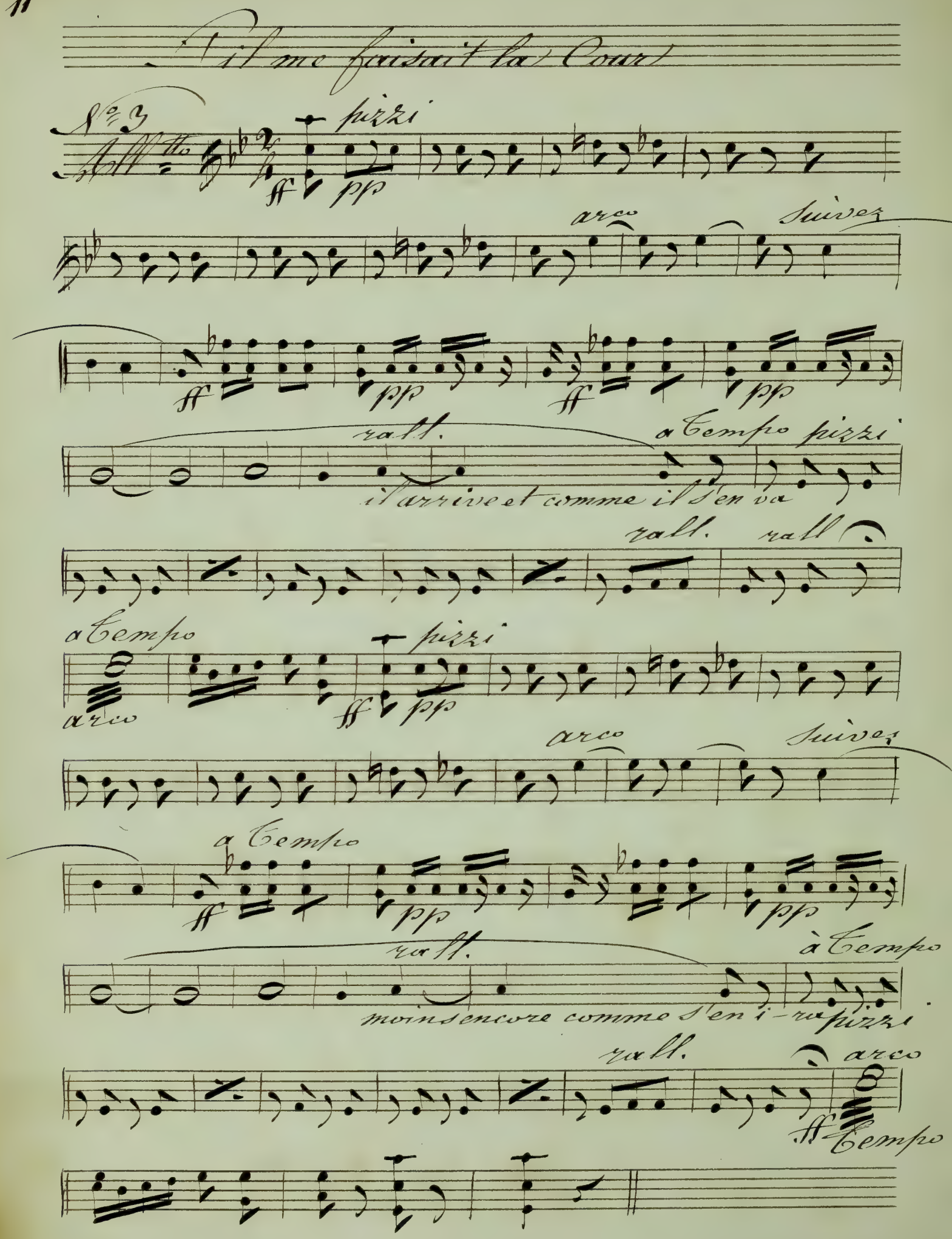
ff

pp

ff

pp


ff
et dépêchons
pizzi
p
mon parrain
arco
ff
pp
il faut eh bien
pizzi
arco
pizzi
p
ff
arco
pp
il faut eh!
pizzi
arco
ff
p
c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en
semble
pp
pp
pp
ff


Il me faisait la Cour
No. 3
Allto
pizzi
ff
pp
arco
Suivez
ff
pp
ff
pp
rall.
a Tempo
pizzi
il arrive et comme il s'en va
rall.
rall
a Tempo
arco
pizzi
ff
pp
arco
Suivez
a Tempo
ff
pp
pp
rall.
à Tempo
moins encore comme s'en i-ra
pizzi
rall.
arco
ff
Tempo

Ça suffit... bon voyage

N° 4 Endit

Andte

Récit

personne là bas, dans le mou-

pizzi

Modto

-lin point de bruit et point de lu-mière j'ai grimpé la chaus-

Andte mesuré

arco

piu mosso

avec mys-tère

pizzi

Andte sost.

arco

et pr mes voeux mes a-

rall.

a Tempo

-mours pr mes voeux pour mes voeux et mes amours

re — re mib

reb reb

dim.

doux souve

All° non trop.

Sol fa♯ fa♮ Sol fa♮

3

dimi pp

do♮ Andno sost. 1 pp 2

on di — — rait que tout som-meil

mes

voeux mes amours pour mes voeux pour mes

rall. pp

voeux et mes a-mours oui pour mes voeux et pr mes a-

a temp.

-mours f

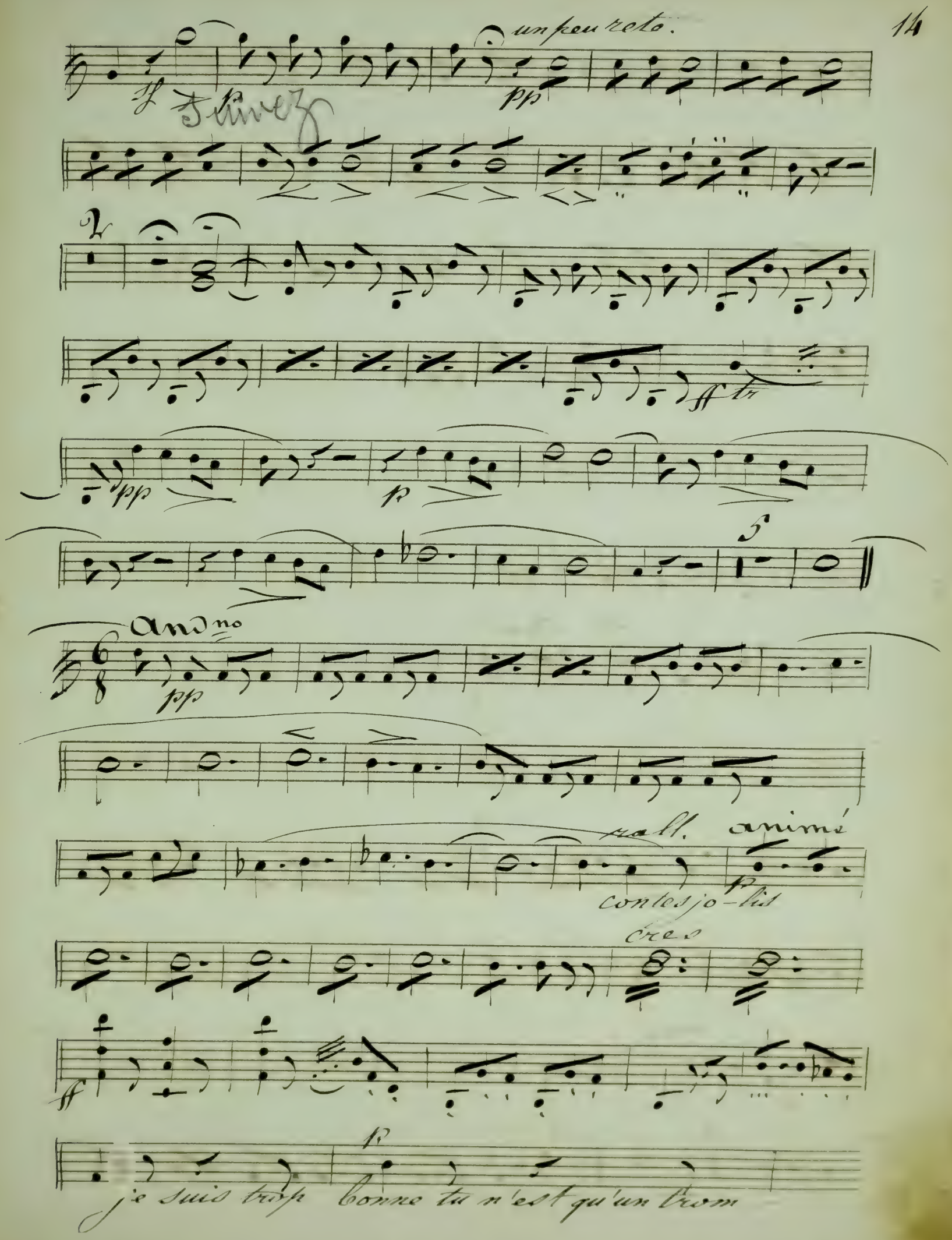
Voyons! écoutons bien!

No 5 2

Andte p

ma tête est

folle c'est la peur qui me pour-suit et pourtant sur ma pa-


un peu reto.
Fauvez
Andno
rall.
animé
contes jo-lis
cres
je suis trop bonne tu n'est qu'un trom

cres ff un galant trépas-

pp

-sé c'est égal elle l'aime et qui t'a dit ce-la pardi c'est elle

même de l'amour pour un mort con-

-tent ff

Andte

p Soli

n'as-tu pas enten-du?.. rien

non rien écou-tons c'est le vent es-tu

pp ff

Ba-bet poltron Babet trom

plus lent

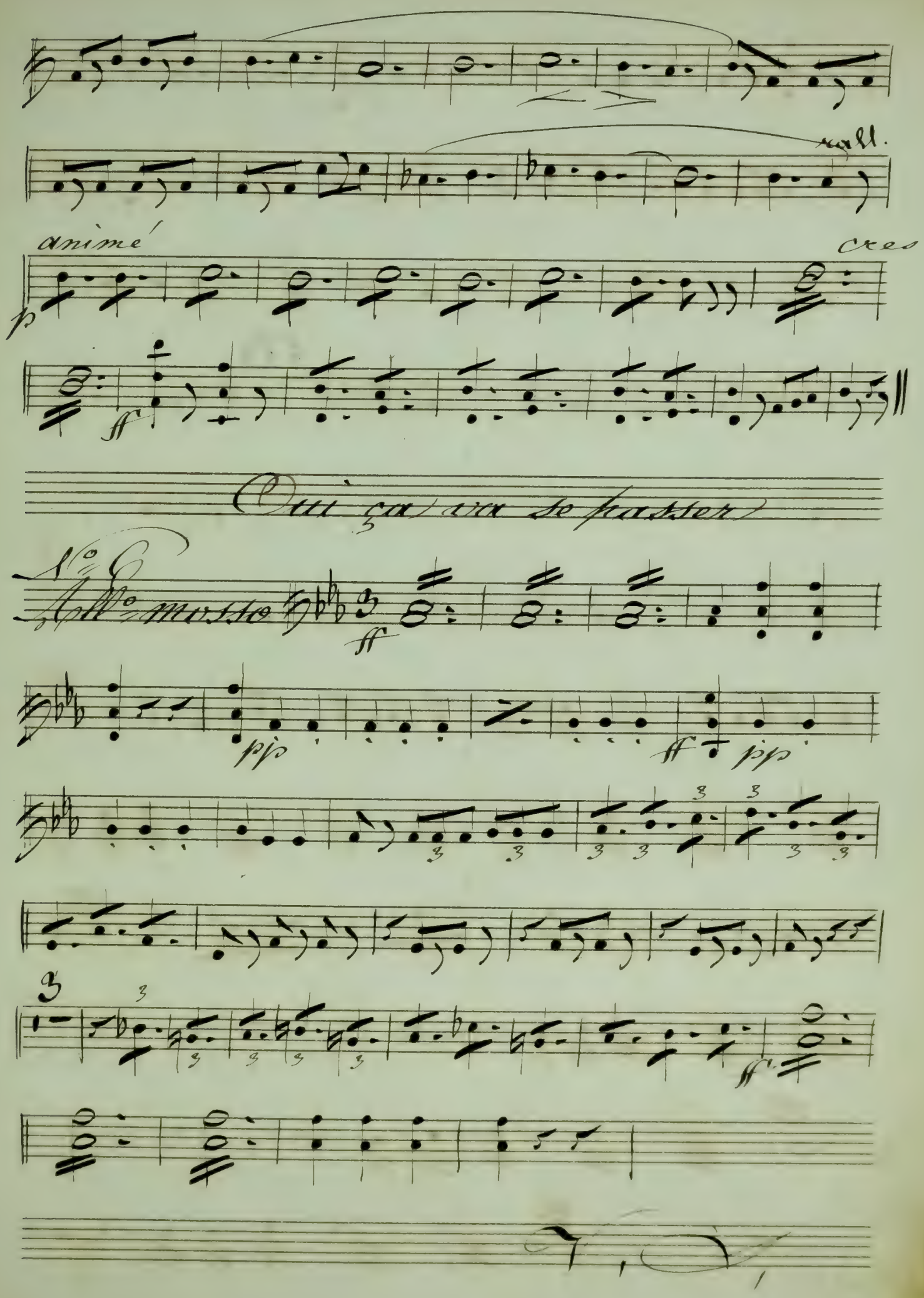
pp

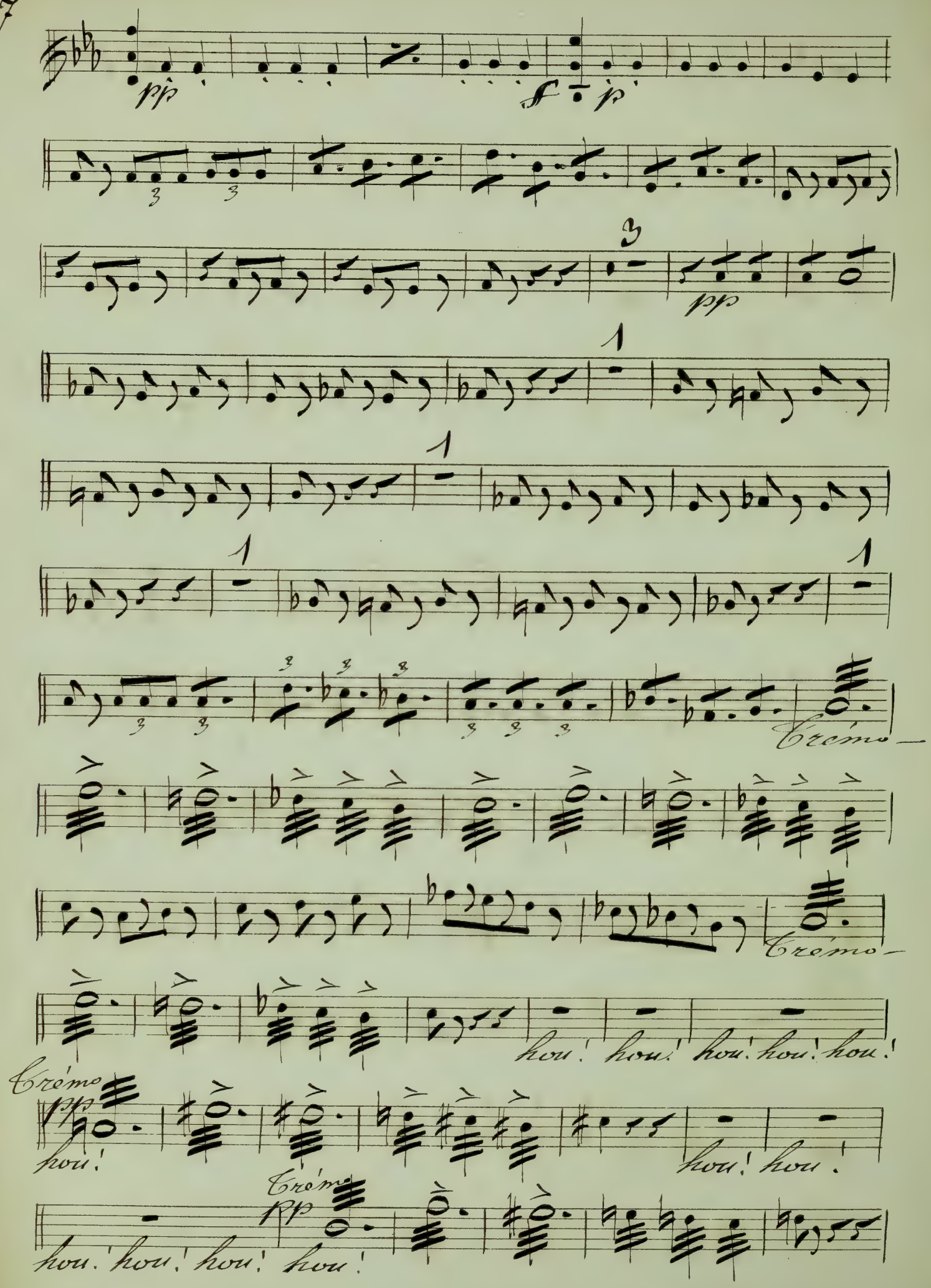
-peur ff Ba-bet rapprochons nous et nous aurs moins

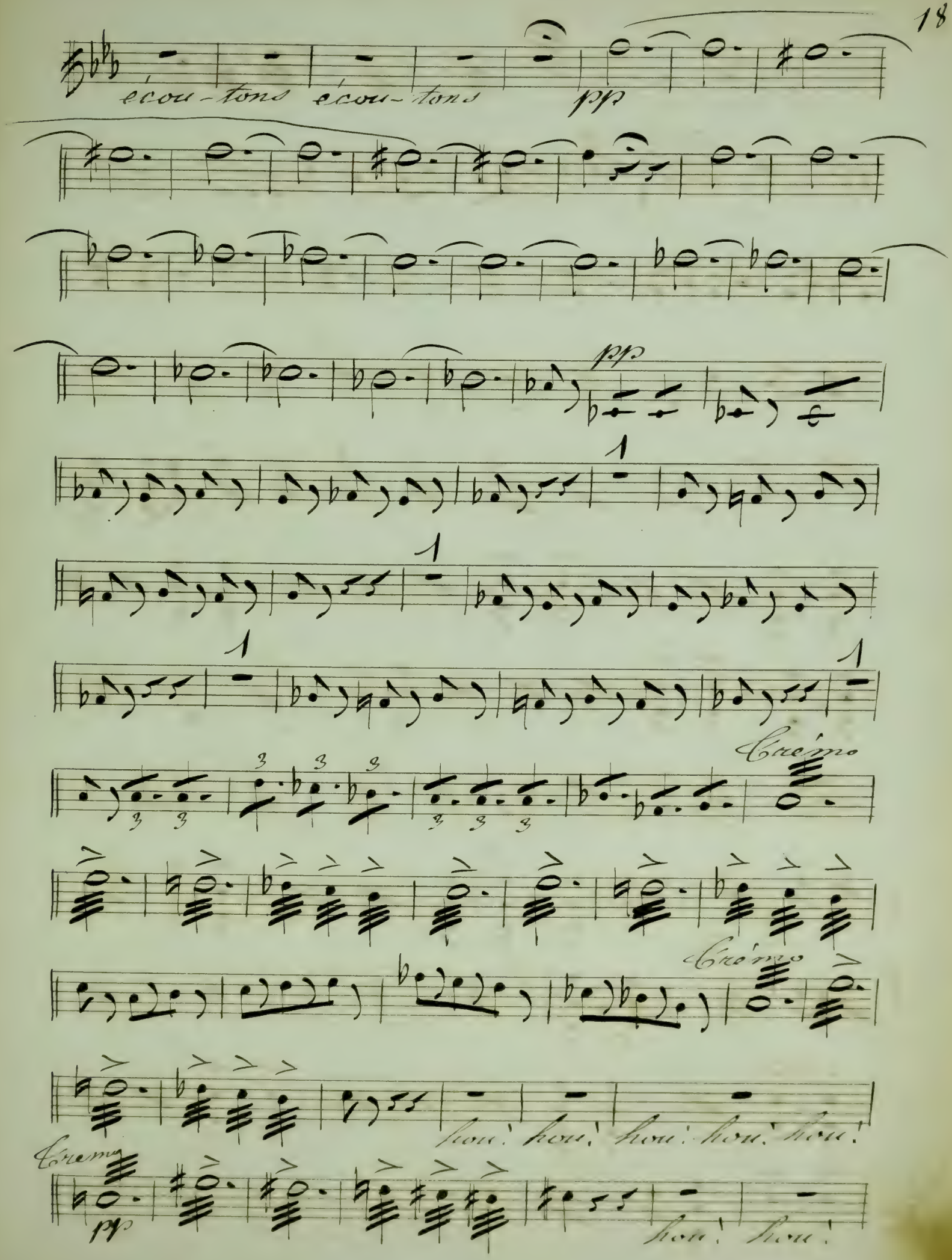
peur

Andno

pp


rall.
animé
cres
p
ff
Oui ça va se passer
N° 6
All° mosso
ff
pp
ff
pp
ff


pp
f
p
pp
Trémo
Trémo
hou! hou! hou! hou! hou!
Trémo
pp
hou!
hou! hou!
Trémo
pp
hou! hou! hou! hou!


écou-tons écou-tons
pp
pp
Crémo
Crémo
hou! hou! hou! hou! hou!
Crémo
pp
hou! hou!

Crémo

hou! hou! hou! hou

6 1 All° 2

vo — — jons

mf

cres

p

ff

dimi

pp

3

cres

p

ff

quelest donc tout ce ta —

pp

-page quel bon-heur ah! mon parrain

p

Cres

p

ff

17

p

il fal-lait seule-ment fer-mer le réser-voir viens

rall.

All^tto pizzi

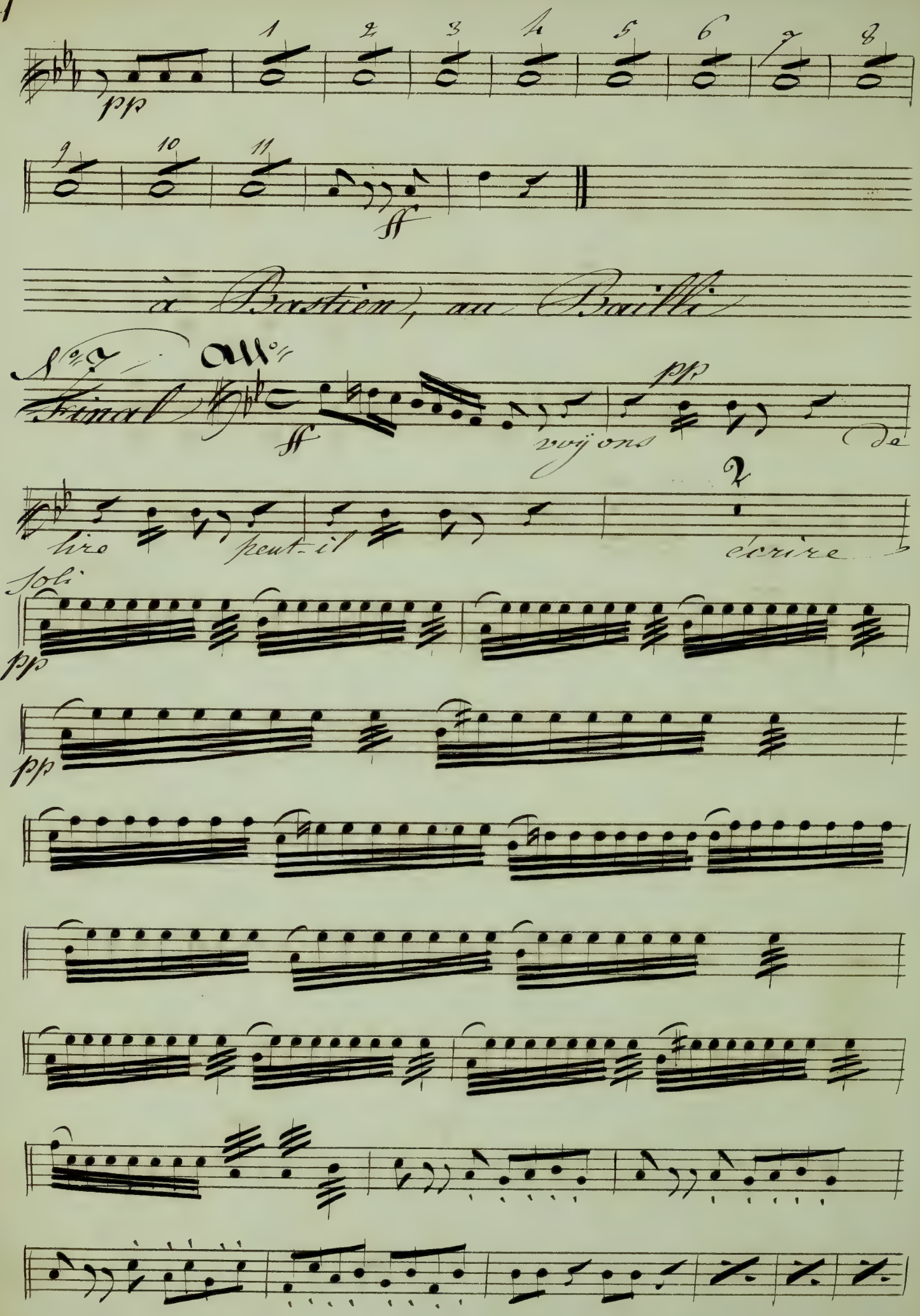
allons nous coucher bien volon-tiers bon-soir pp

3

pizzi

7

arco


pp
ff
à Bastien, au Bailli
N° 7
Final
All°
ff
pp
voyons
de
lire
peut-il
écrire
Soli
pp
pp

1

ff

Soli

pp

ff

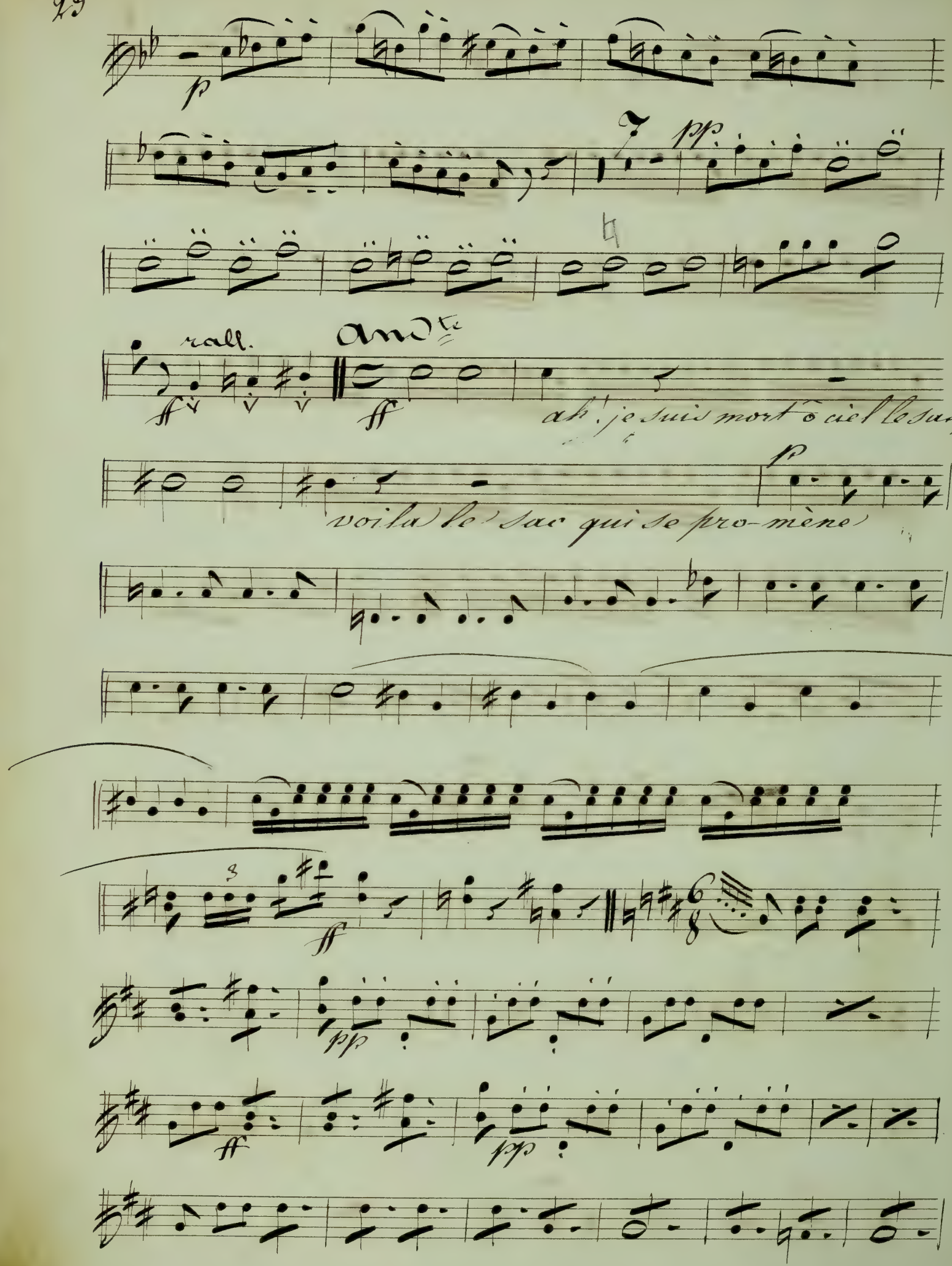
c'est signé Marce —

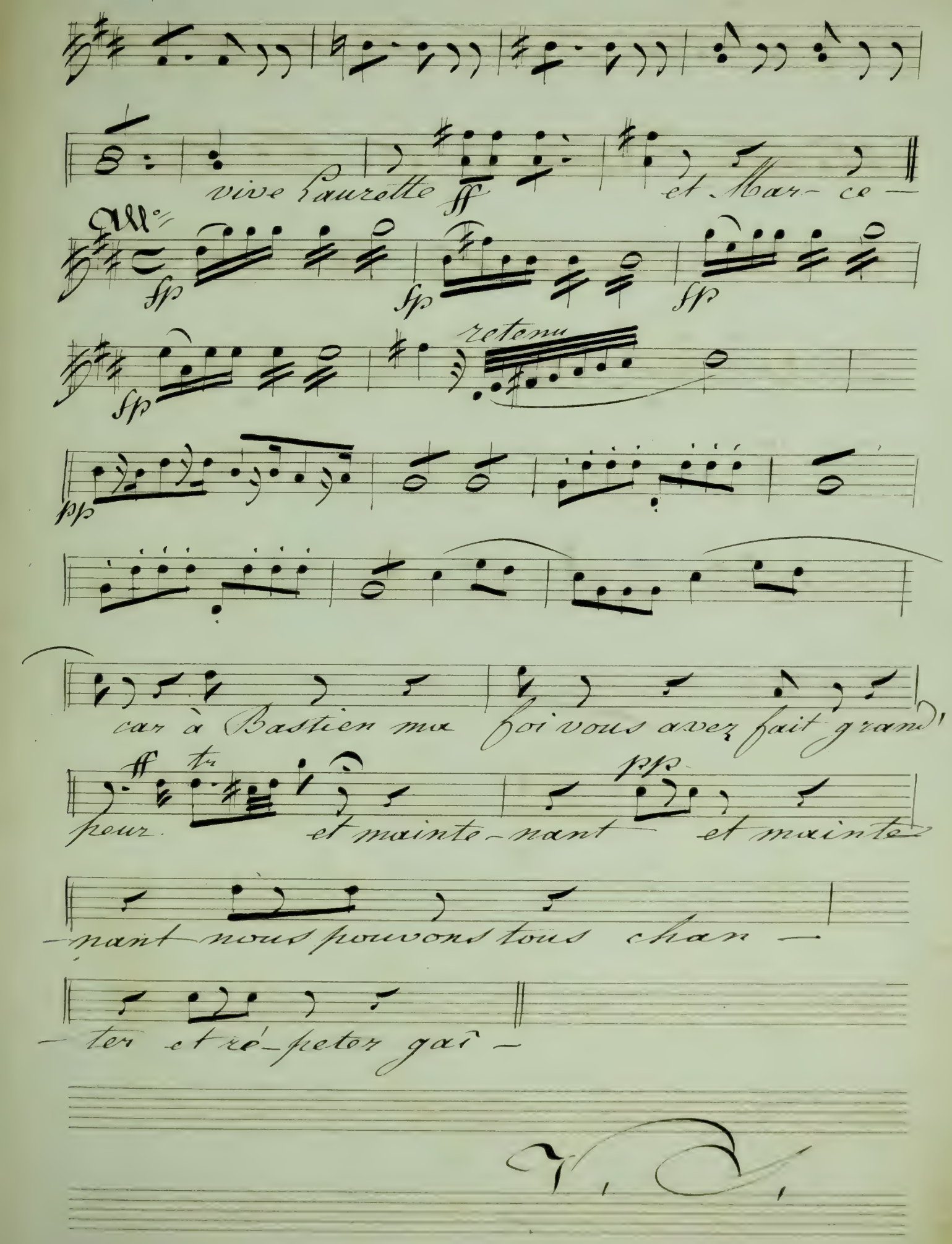
pp plus lent

— lin le défunt mon cou - sin Marcelin Marce —

— lin Marcelin Marce - lin comment dans l'au —

— tre monde veut - il qu'on lui re - fuse ff


p
7
pp
rall.
Andte
ff
ff
ah! je suis mort ô ciel le sas pr
p
voila le sac qui se pro-mène
ff
pp
ff
pp

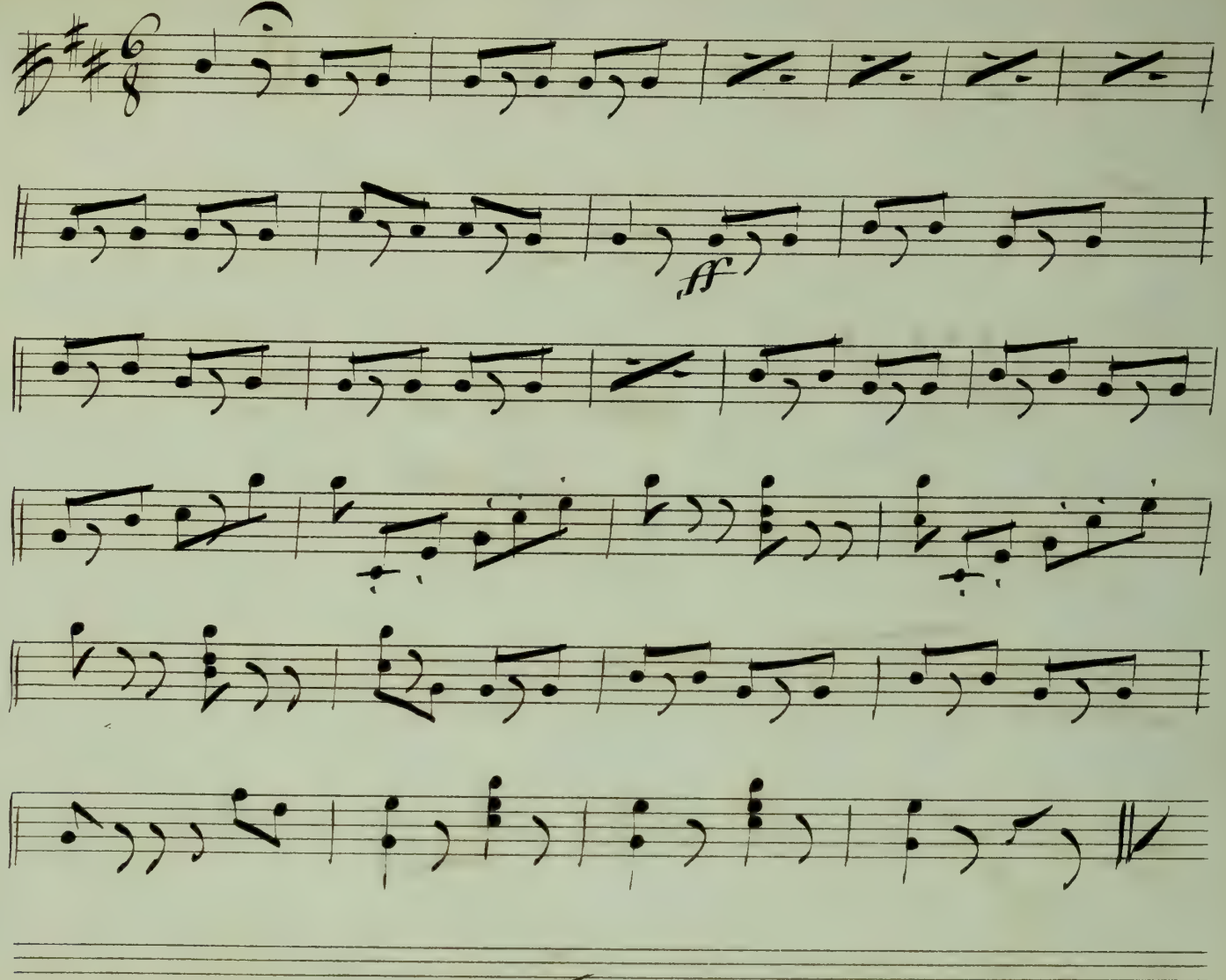

vive Laurette ff et Mar- ce-

retenu

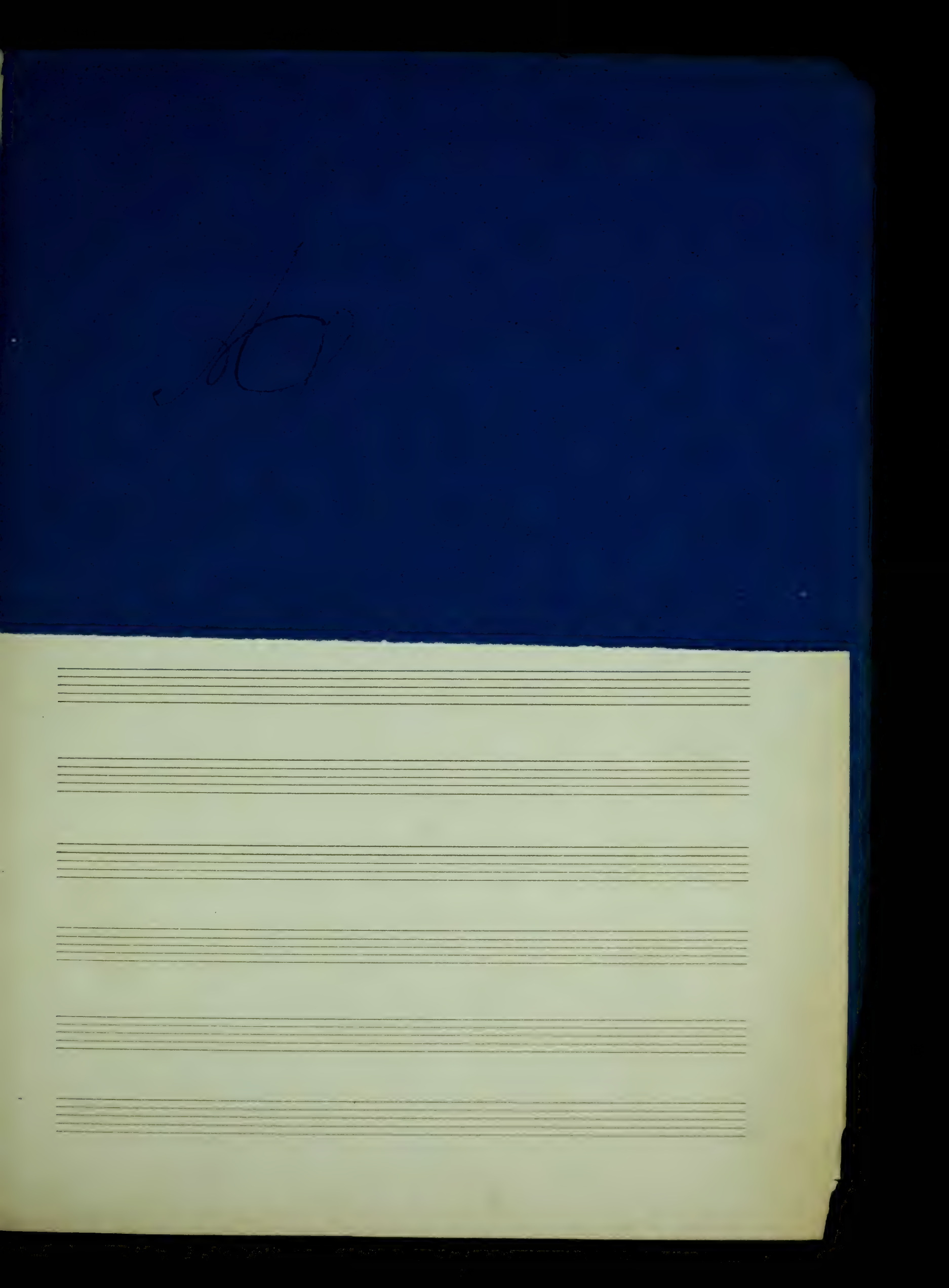
car à Bastien ma foi vous avez fait grand'

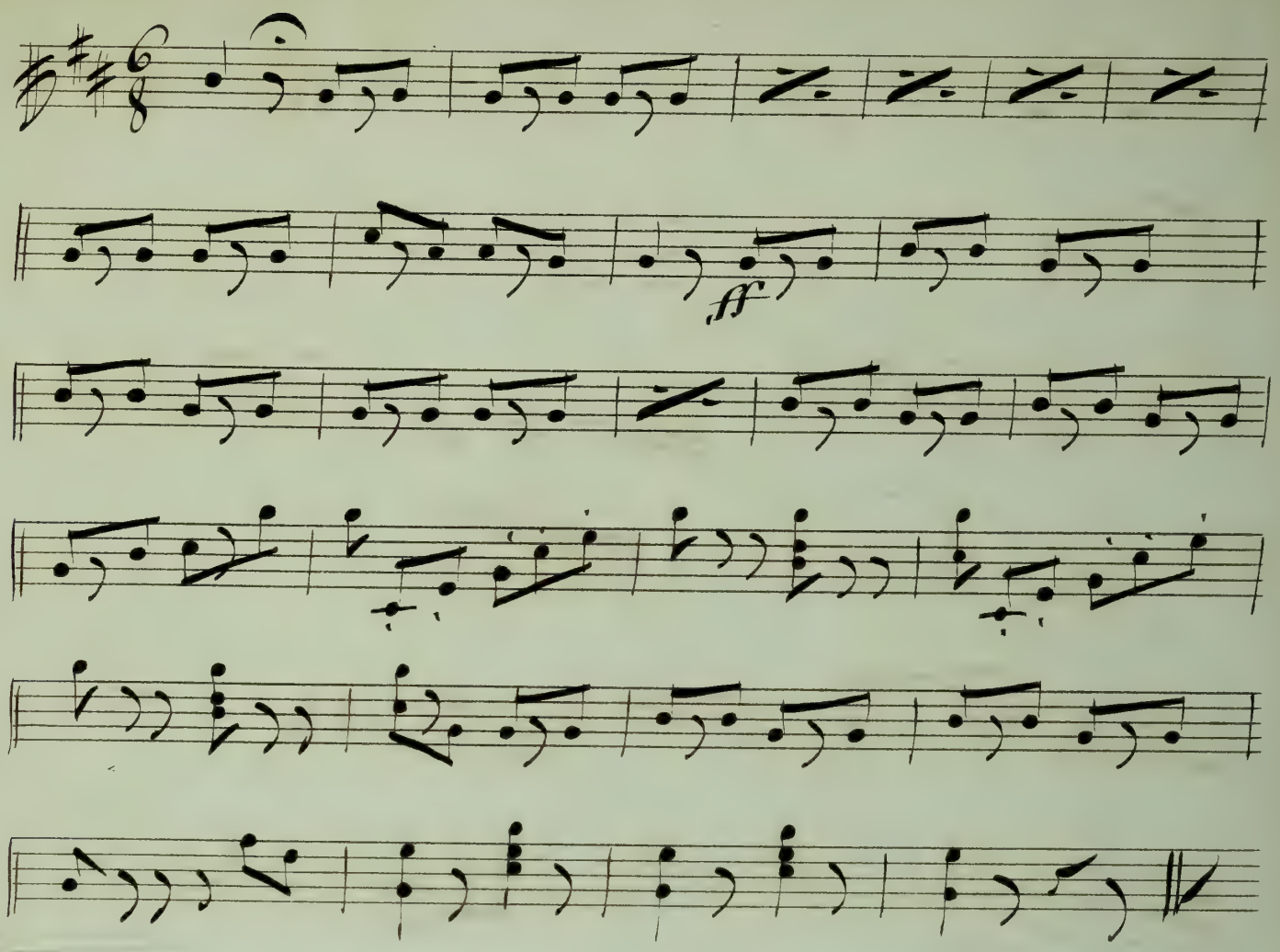
peur. et mainte-nant

et mainte-
-nant nous pouvons tous chan-
-ter et ré-peter gaî-



fin




ff

3° Violoncelle

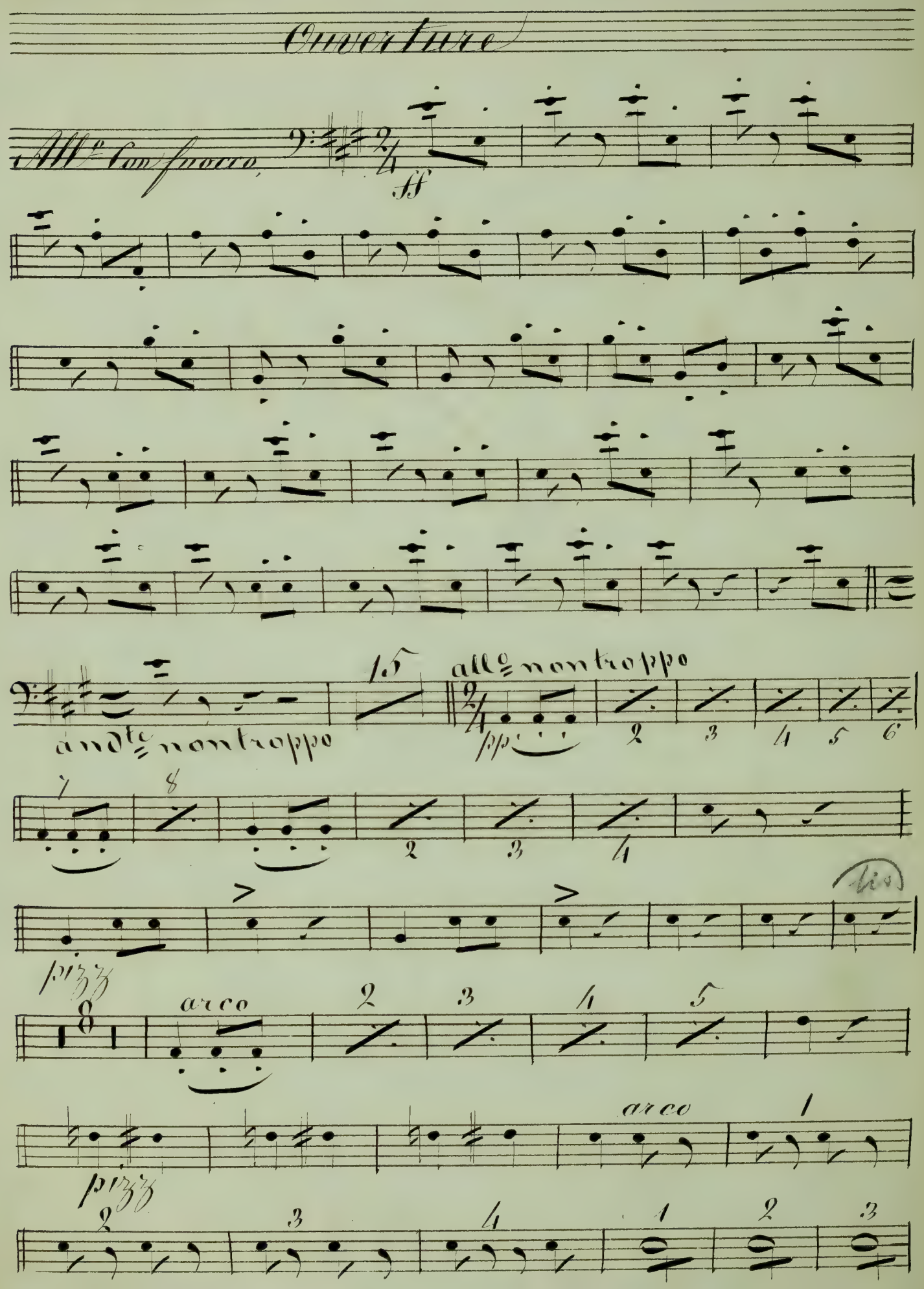
Le Farfadet

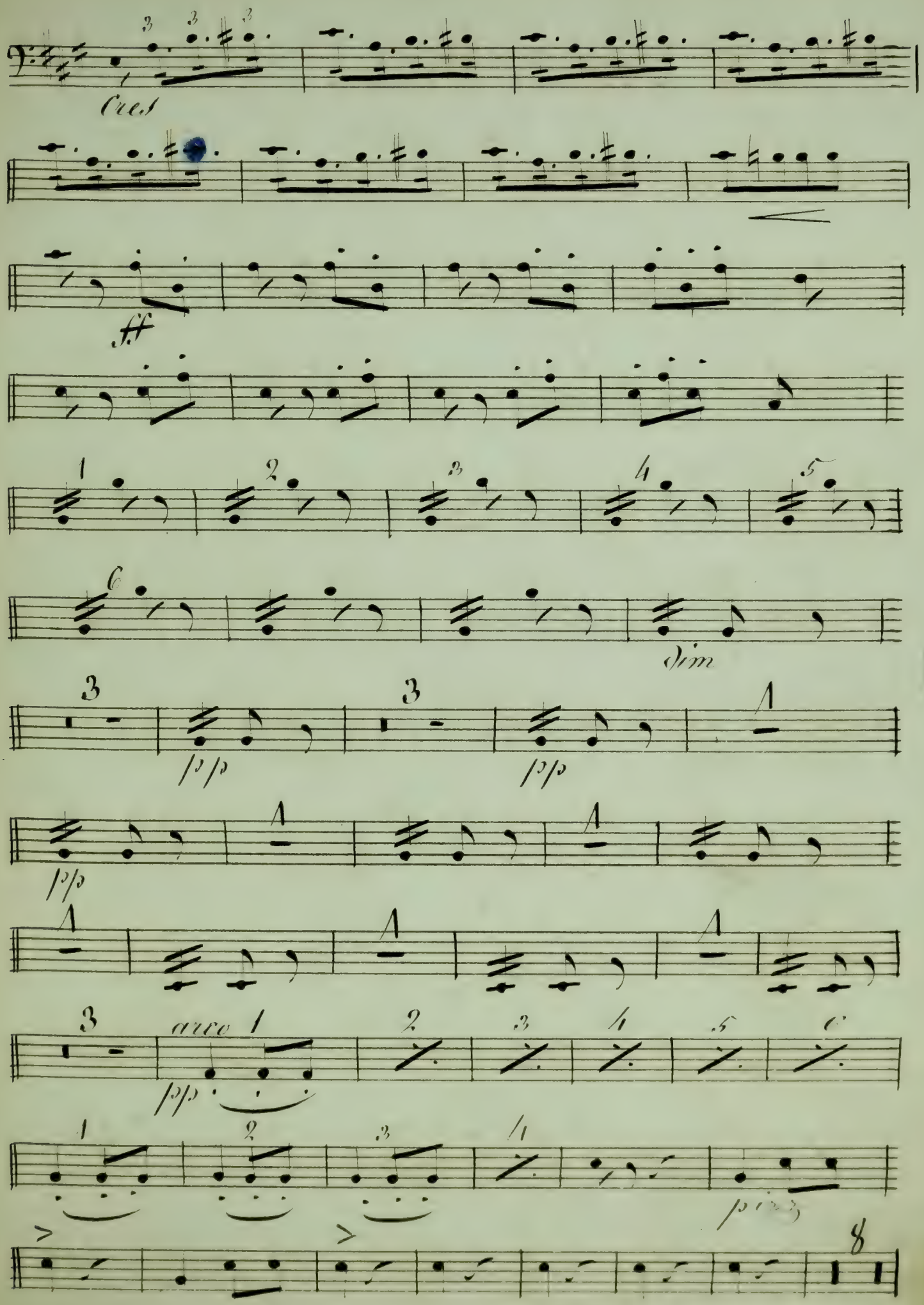
Violoncelle.

Première représentation le 5 janvier 18[illegible]

Le Farfadet.

Violoncelle




Cres
ff
dim
pp
pp
pp
arco
pp
pizz

arco 1 2 3 4 5

pp

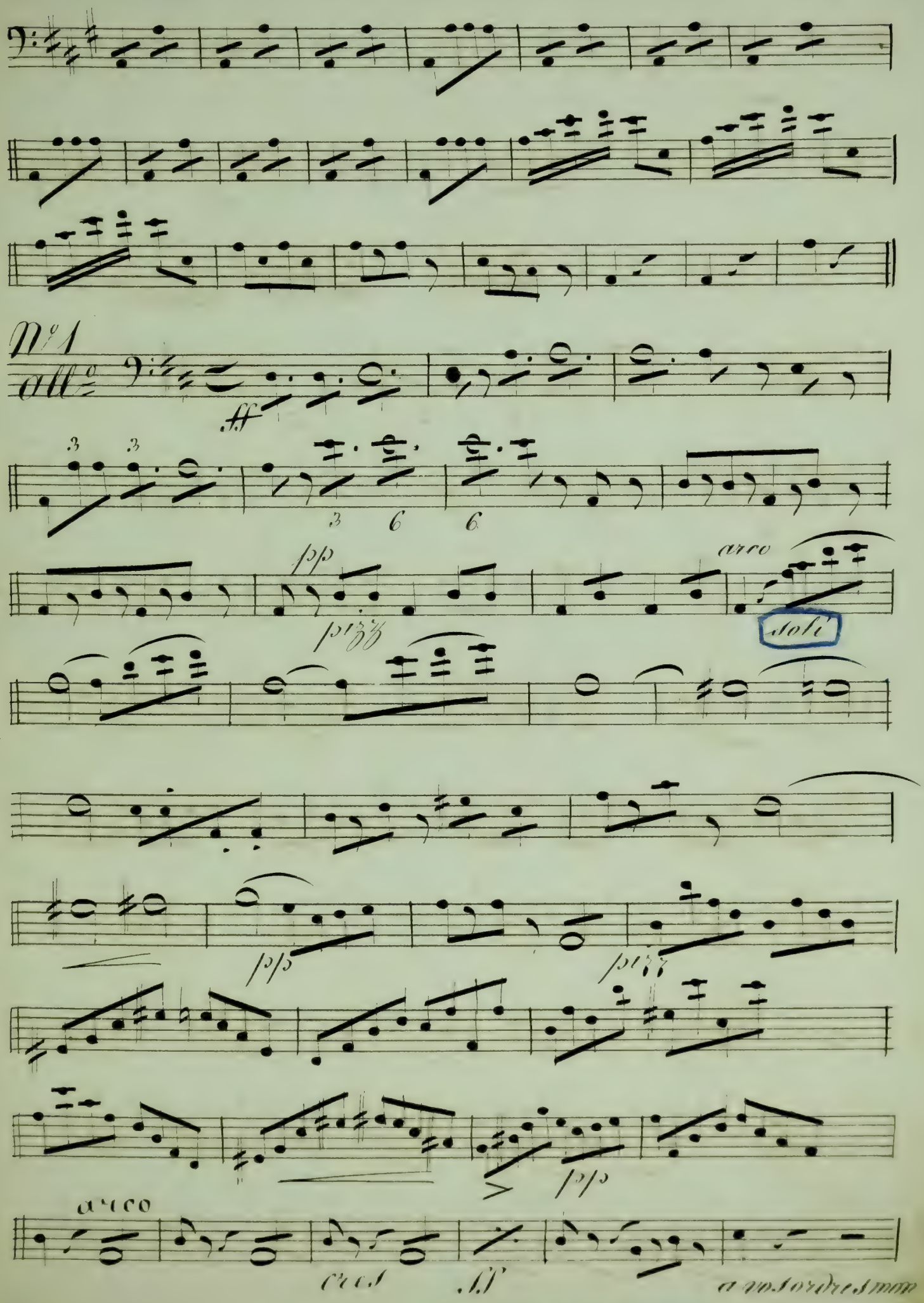
arco 1 2 3 1

pizz

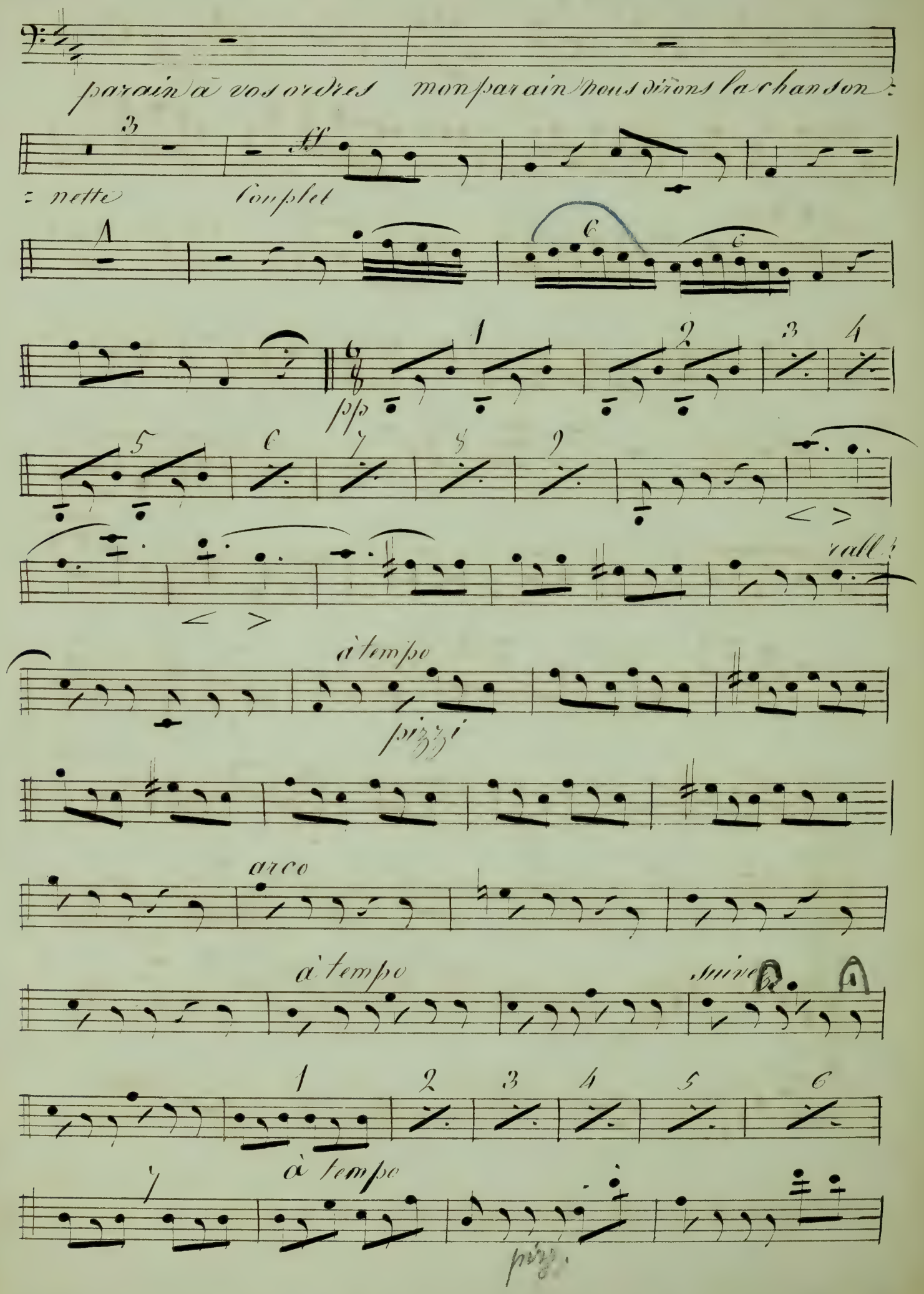
2 3 4 3 3 3

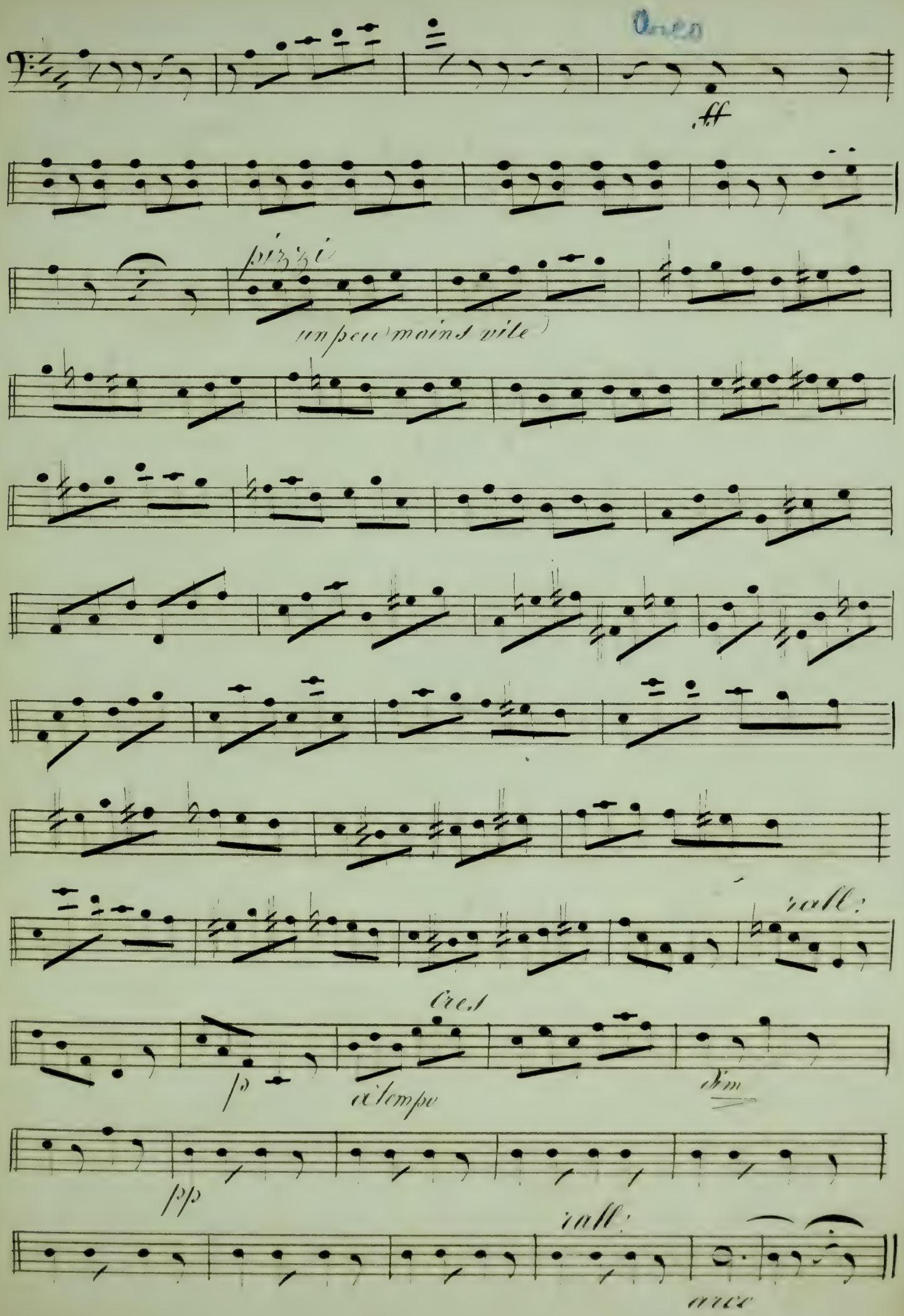
Cresl

ff



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


parain à vos ordres mon parain nous dirons la chanson
nette
Couplet
ff
pp
rall.
à tempo
pizzi
arco
à tempo
suive
à tempo
pizz.


Arco
ff
pizzi
un peu moins vite
rall:
Cres
p
a tempo
dim
pp
rall:
arco

1° tempo

1 2 3 4 5 6 7 8 9

p

rall.

pizz.

à tempo

arco

à tempo

Suivez

à tempo

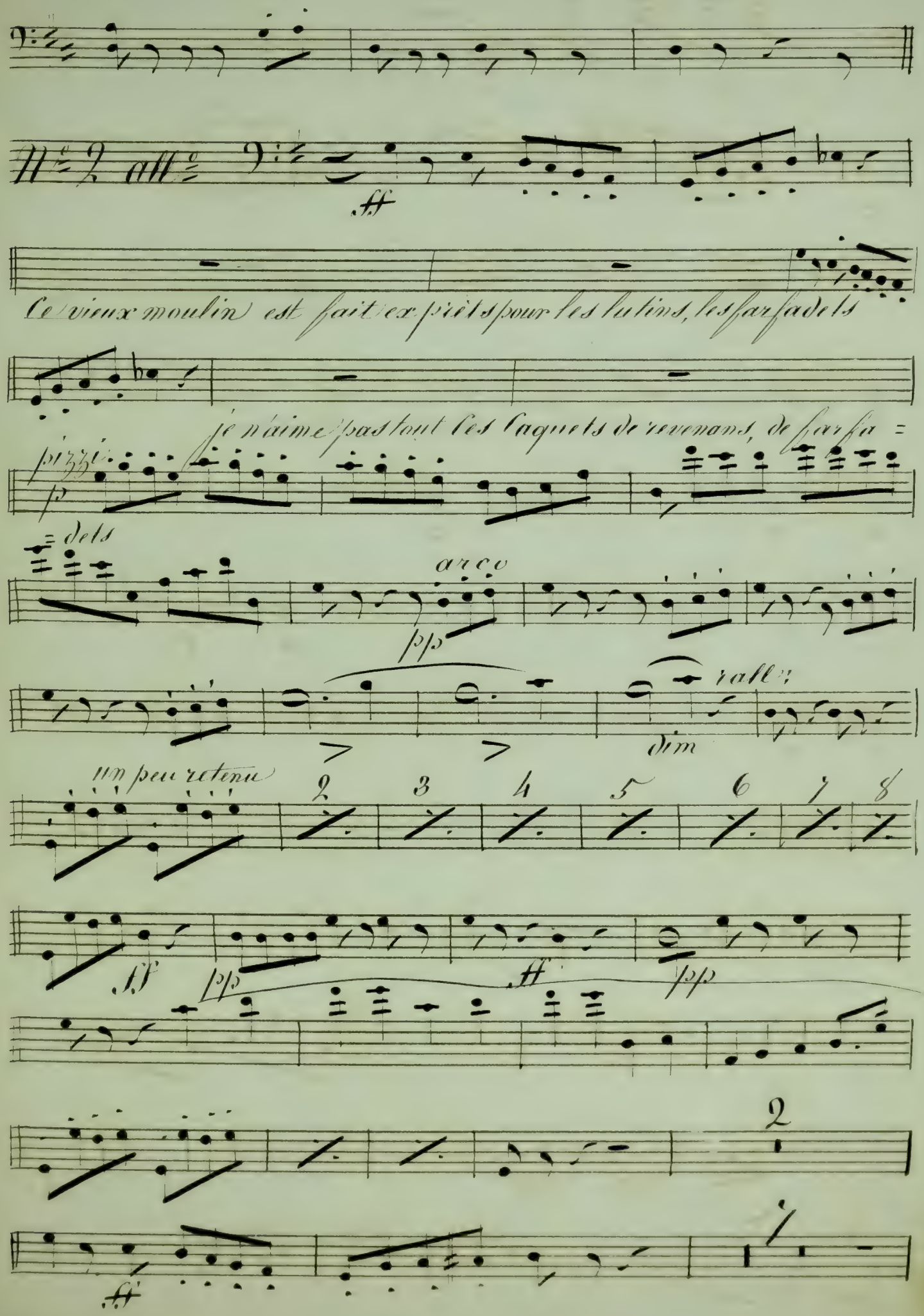
1 2 3

4 5 6 7

pizz.

arco

ff


N° 2 all°
ff
Ce vieux moulin est fait ex prêts pour les lutins, les farfadets
je n'aime pas tout ces Caquets de revenans, de farfa=
pizzi
p
=dets
arco
pp
rall:
dim
un peu retenu
2
3
4
5
6
7
8
ff
pp
ff
pp
2
ff

X

p *p*

ff *p*

un peu retenu

2

pp

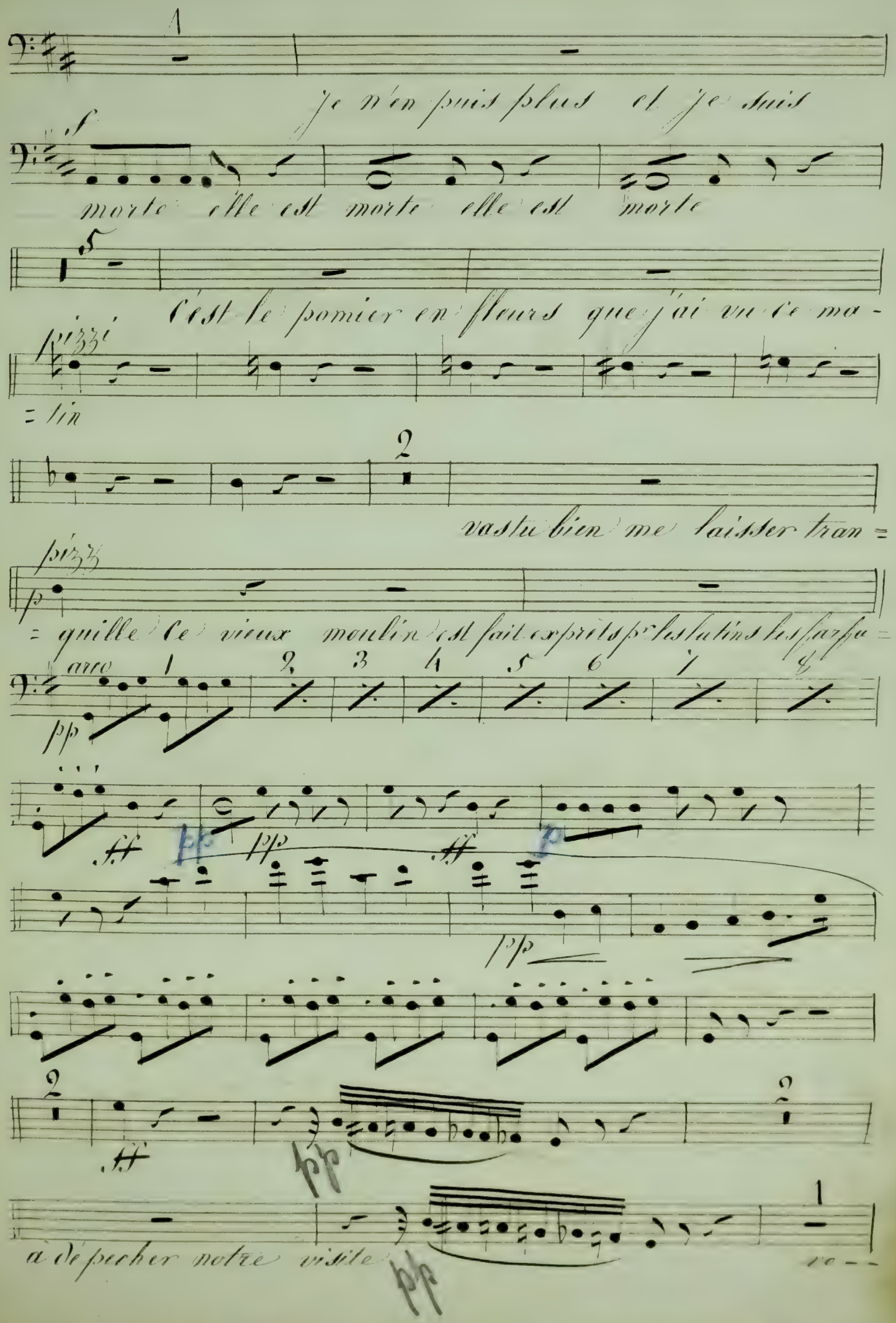
pp

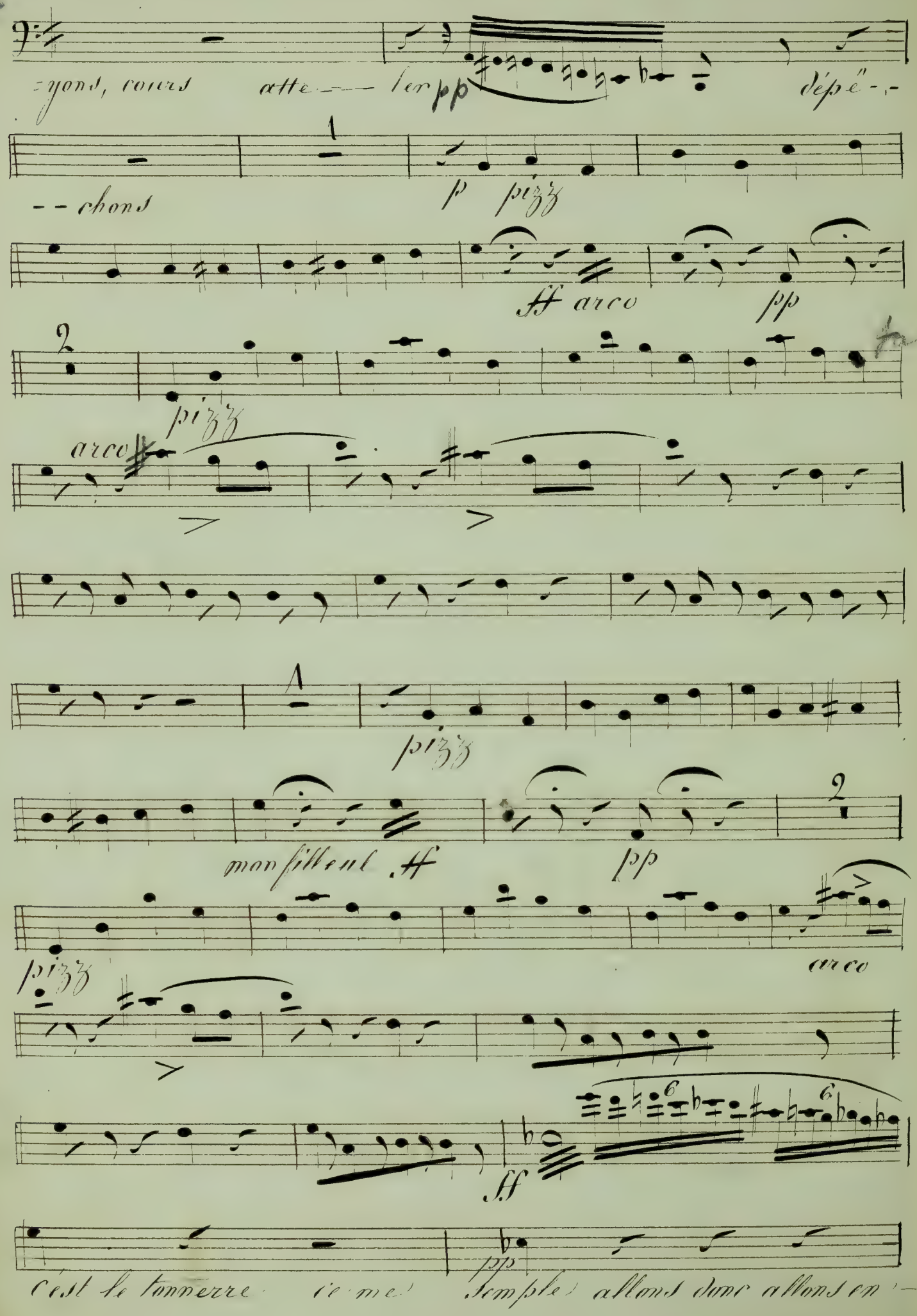
arco

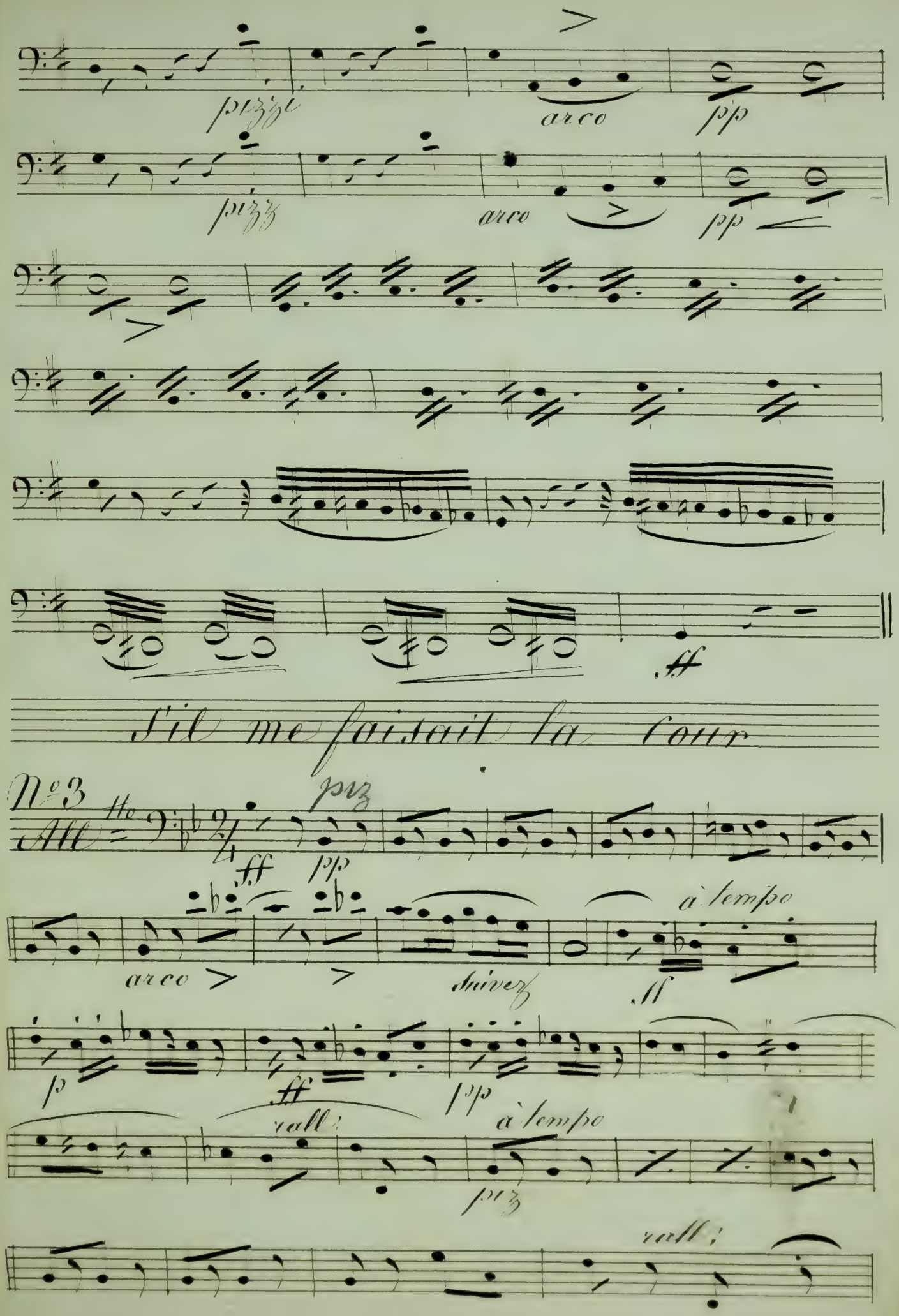
pizz.

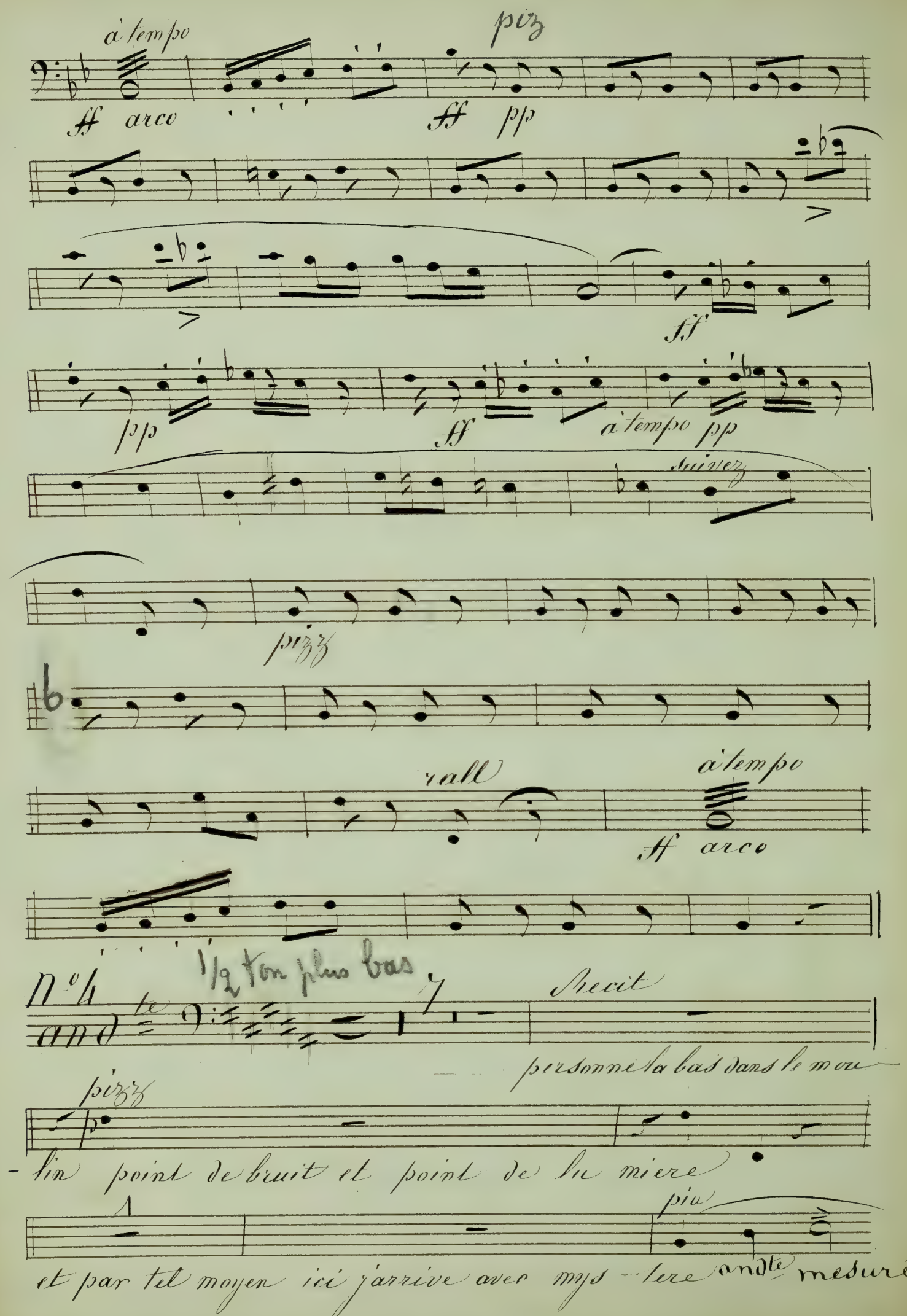
arco

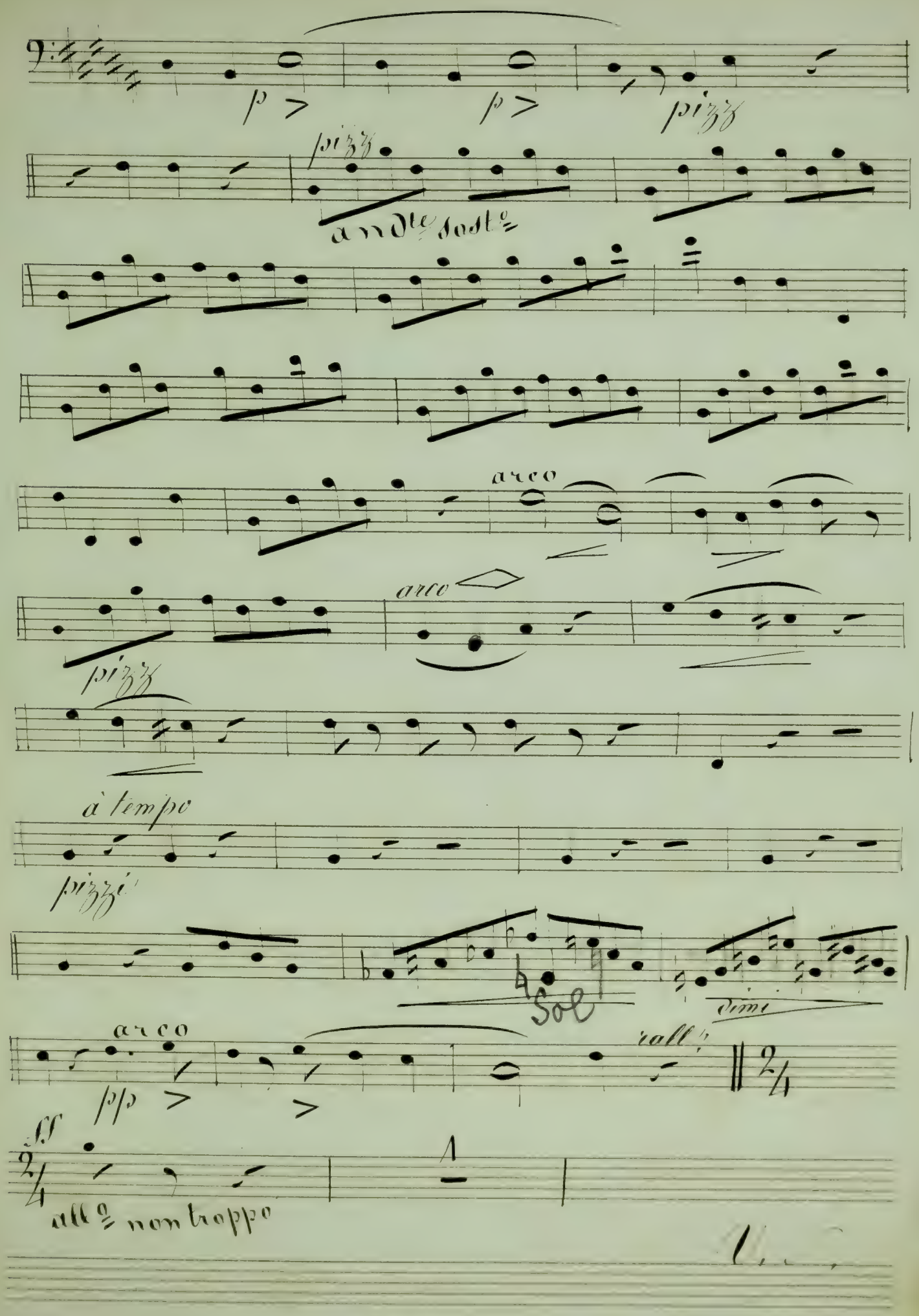
ff

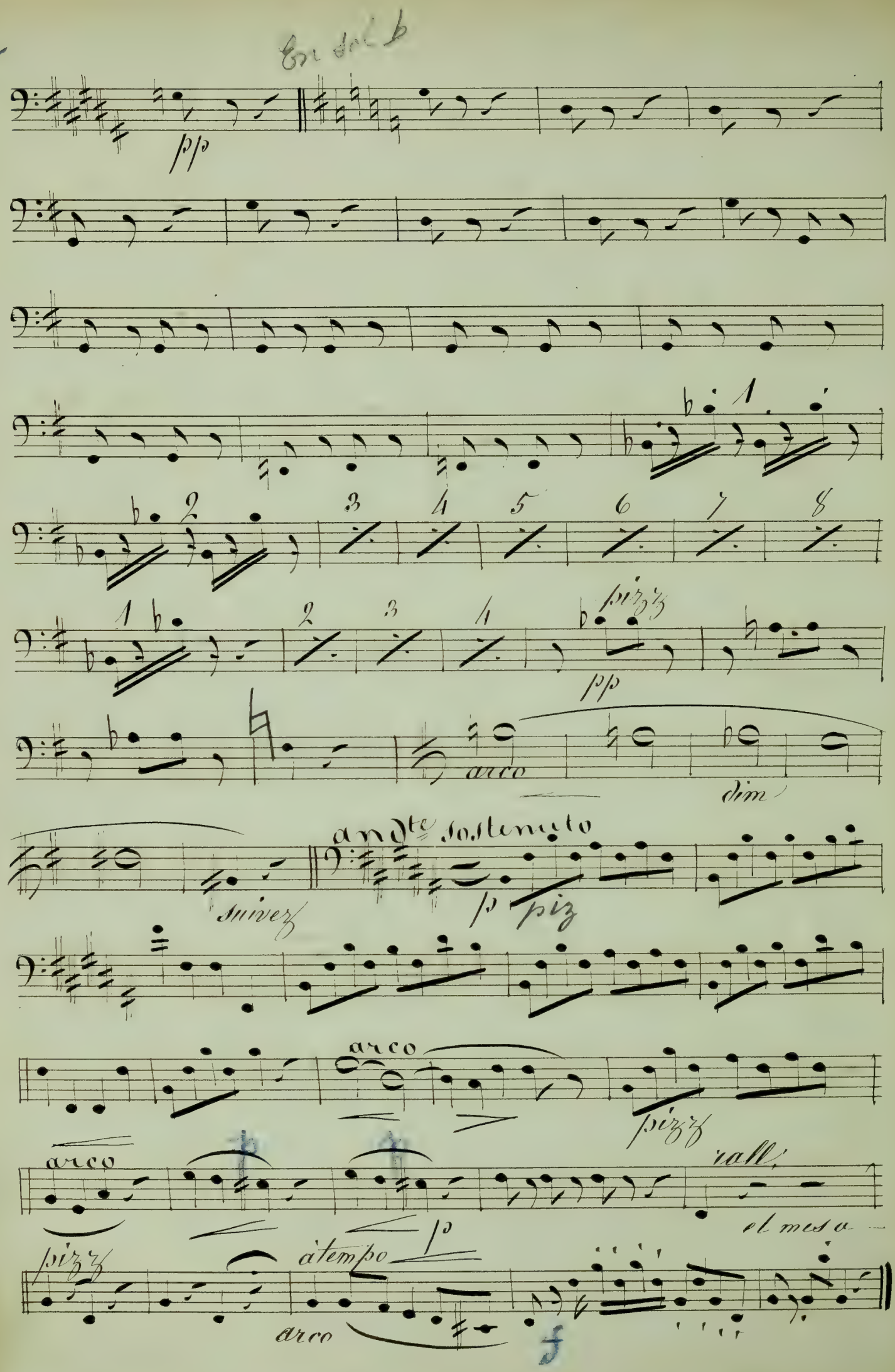

je n'en puis plus et je suis
morte elle est morte elle est morte
C'est le pomier en fleurs que j'ai vu ce ma-
=tin
vas tu bien me laisser tran=
=quille ce vieux moulin est fait exprès pr les lutins les farfa=
à dépecher notre visite

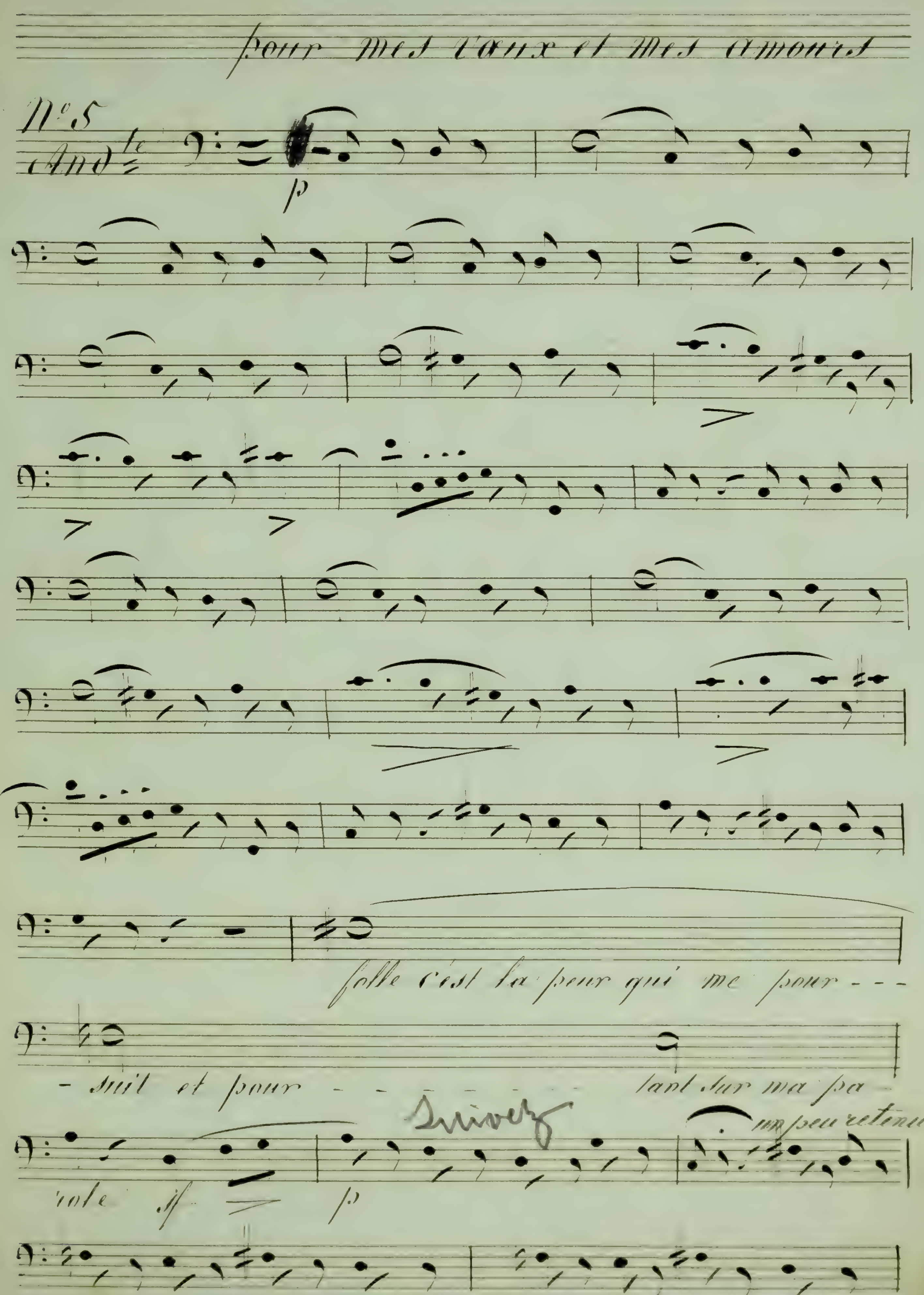

-yons, cours atte — ler pp dépê-
-- chons
p pizz
ff arco
pp
pizz
arco
pizz
mon filleul ff
pp
pizz
arco
ff
pp
C'est le tonnerre ce me semple allons donc allons en-


pizzi
arco
pp
pizz
arco
pp
ff
S'il me faisait la Cour
No 3
All Ho
piz
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
p
ff
pp
rall:
à tempo
piz
rall:


à tempo
ff arco
piz
ff pp
ff
pp
ff
à tempo pp
suivez
pizz
rall
à tempo
ff arco
N°4
andte
1/2 ton plus bas
Recit
personne la bas dans le mou-
pizz
-lin point de bruit et point de lu miere
pia
et par tel moyen ici j'arrive avec mys-tere andte mesuré


p
p
pizz
pizz
andte sostº
arco
arco
pizz
à tempo
pizzi
Sol
dimi
arco
pp
rall.
ff
allº non troppo


En sol b
pp
1
2
3
4
5
6
7
8
pizz
pp
arco
dim
andte sostenuto
suivez
p
piz
arco
pizz
arco
rall.
p
el mesa
pizz
à tempo
arco
f


pour mes vœux et mes amours
N° 5
Andte
p
folle c'est la peur qui me pour - - -
- suit et pour - - - - - - lant sur ma pa -
role sf p
Suivez
un peu retenu

2

2 3 4 5 6 7 8

lr

ff

pp

p

pp

5

6

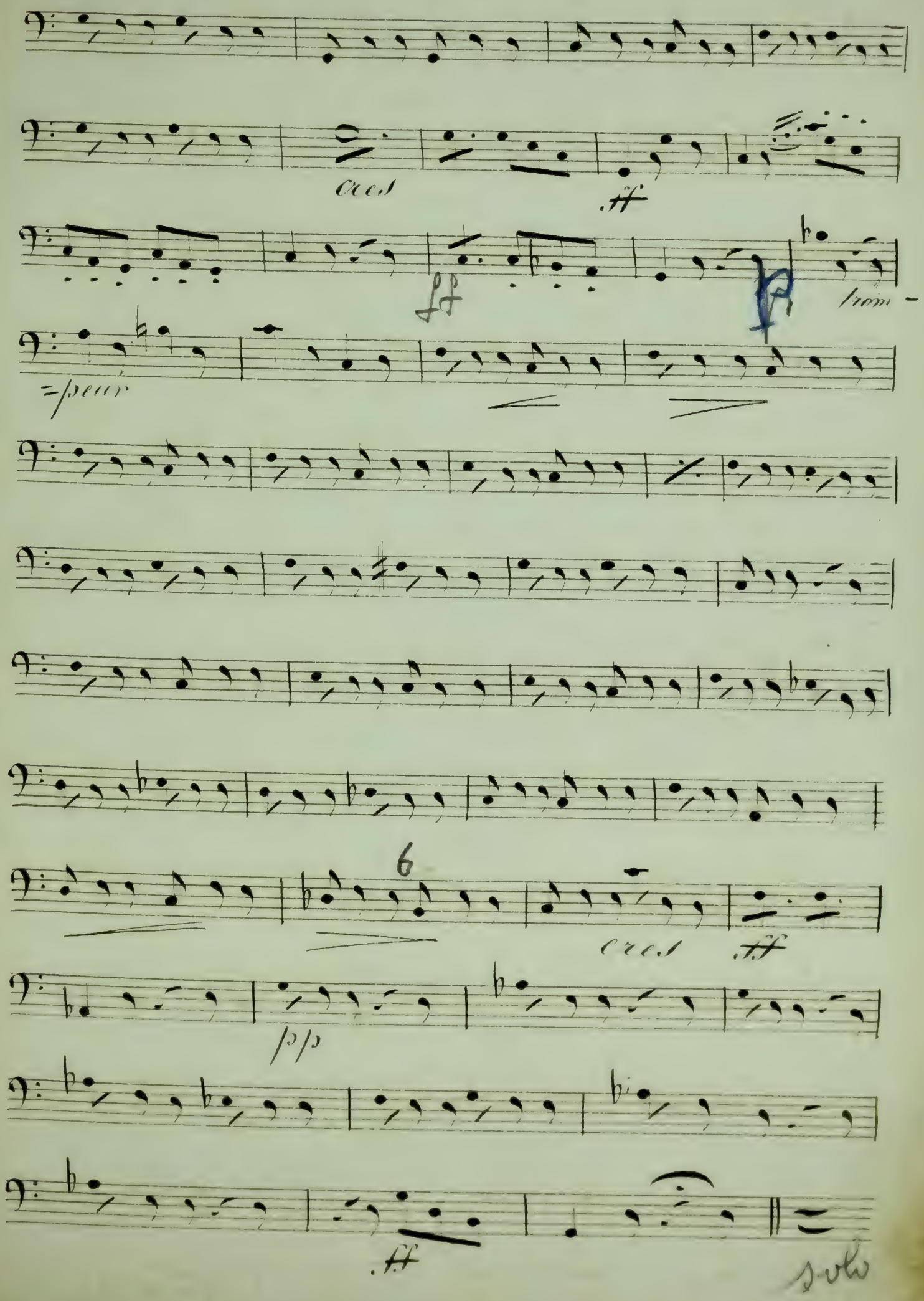
andtino

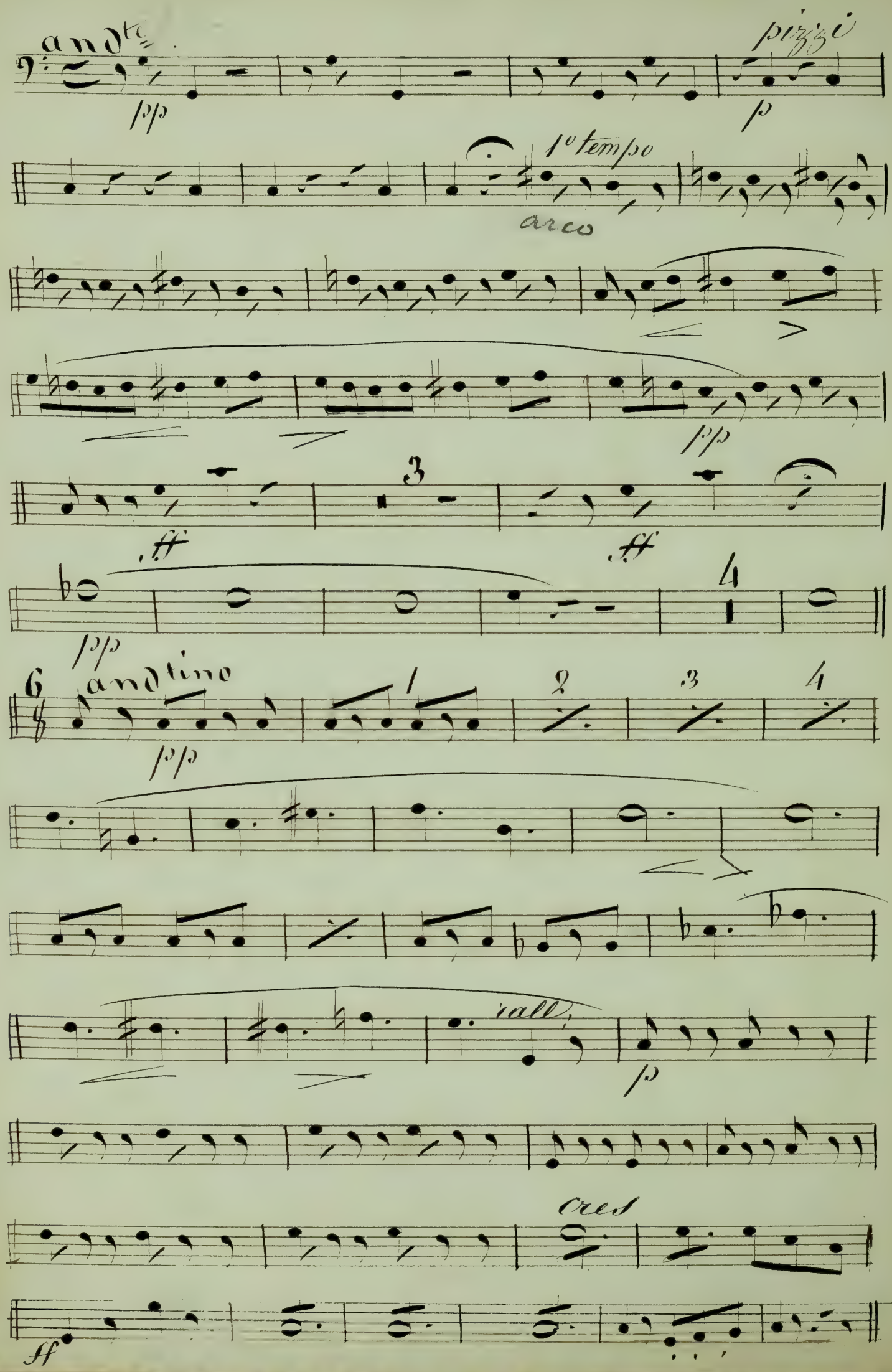
pp

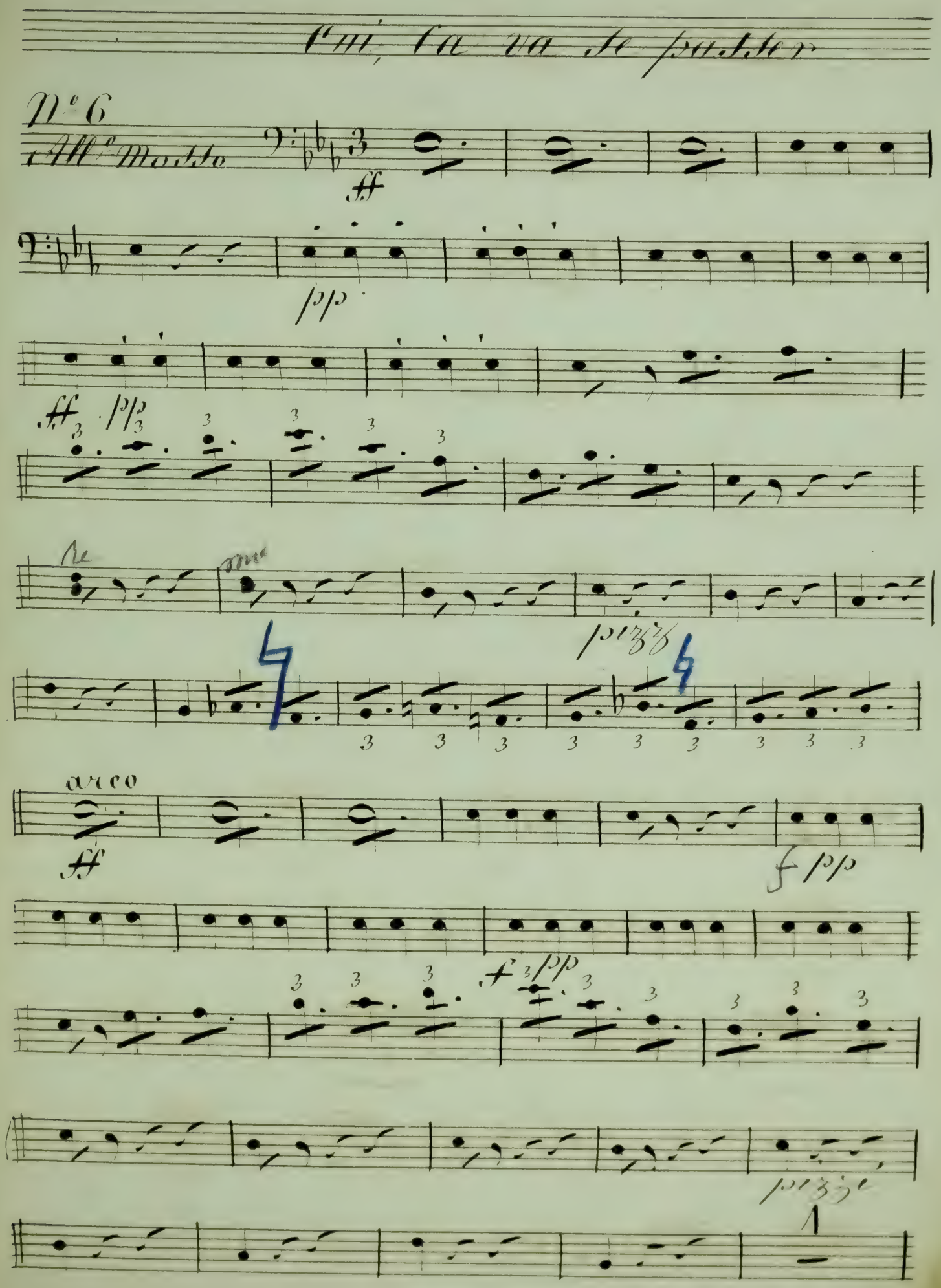
rall.

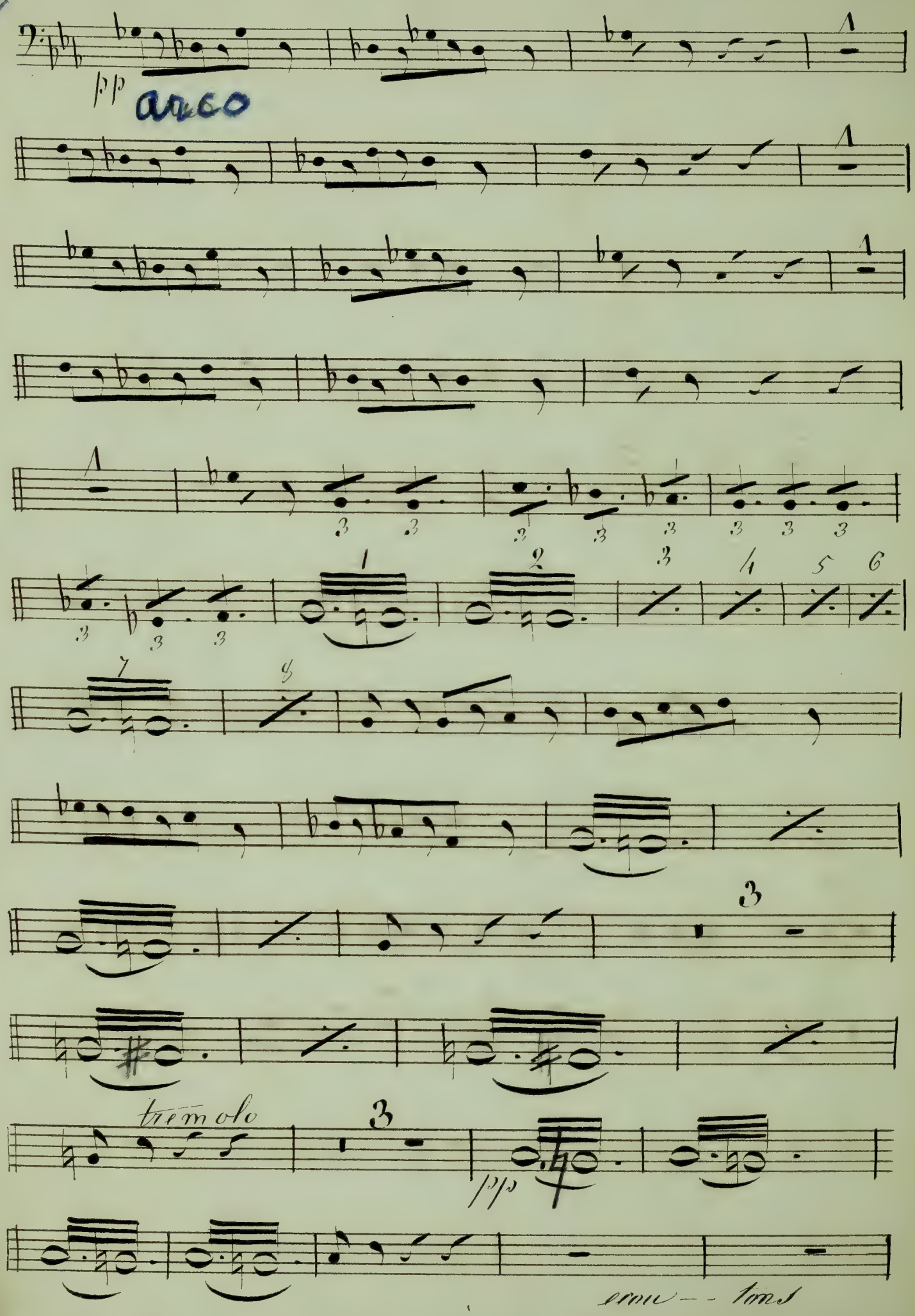
animé

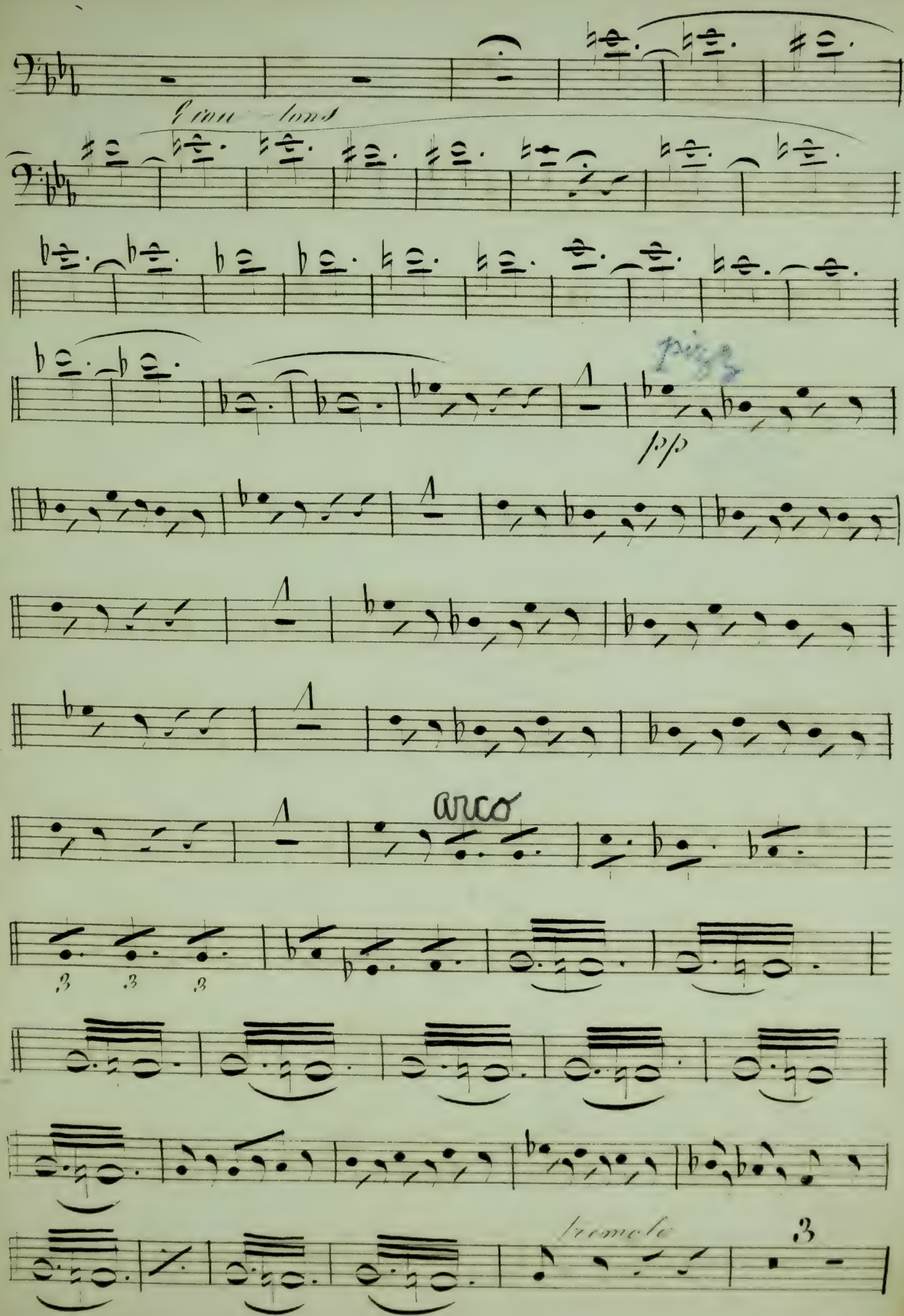
p

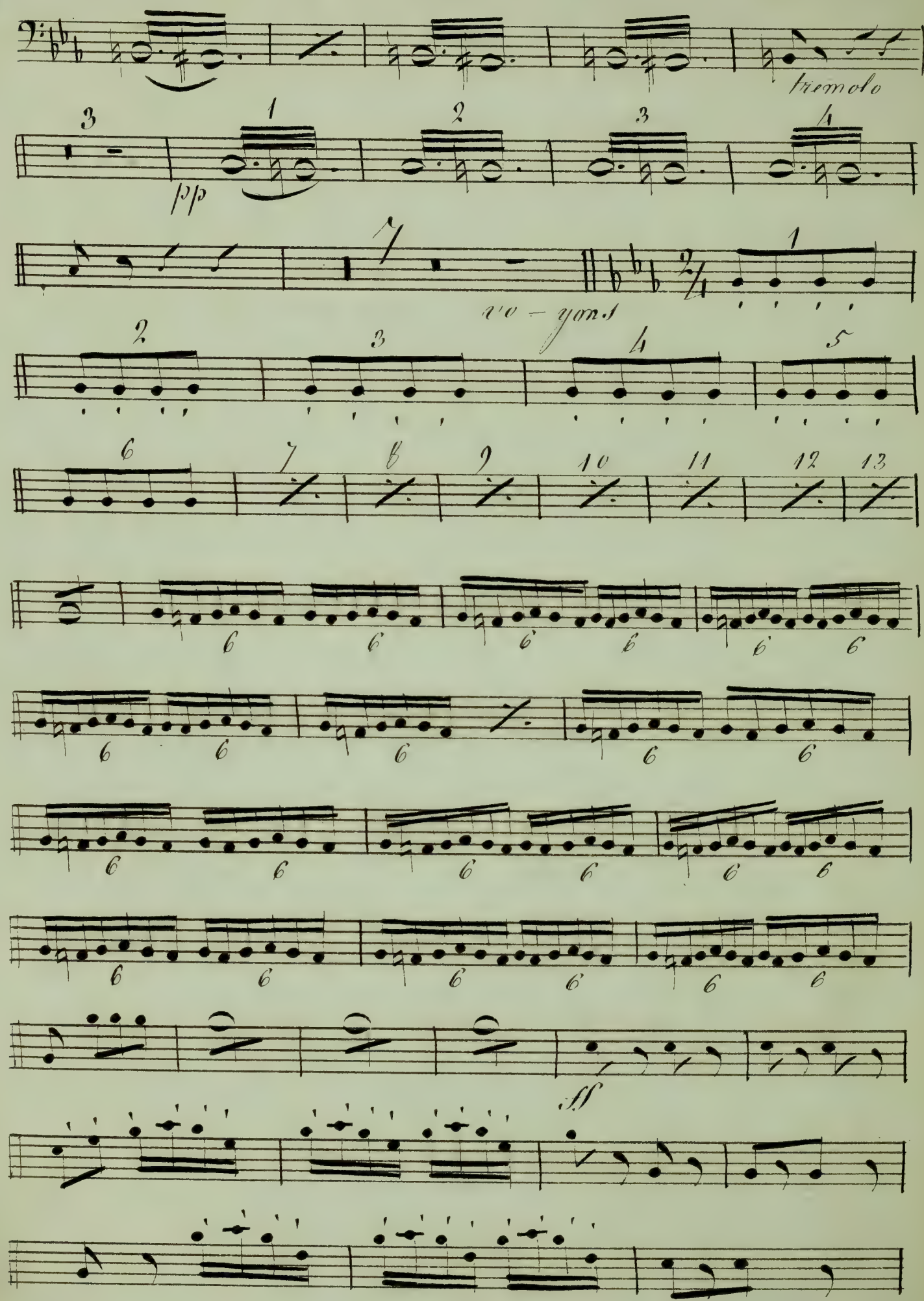

cres
ff
ff
trom-
-peur
6
cres
ff
pp
ff
solo

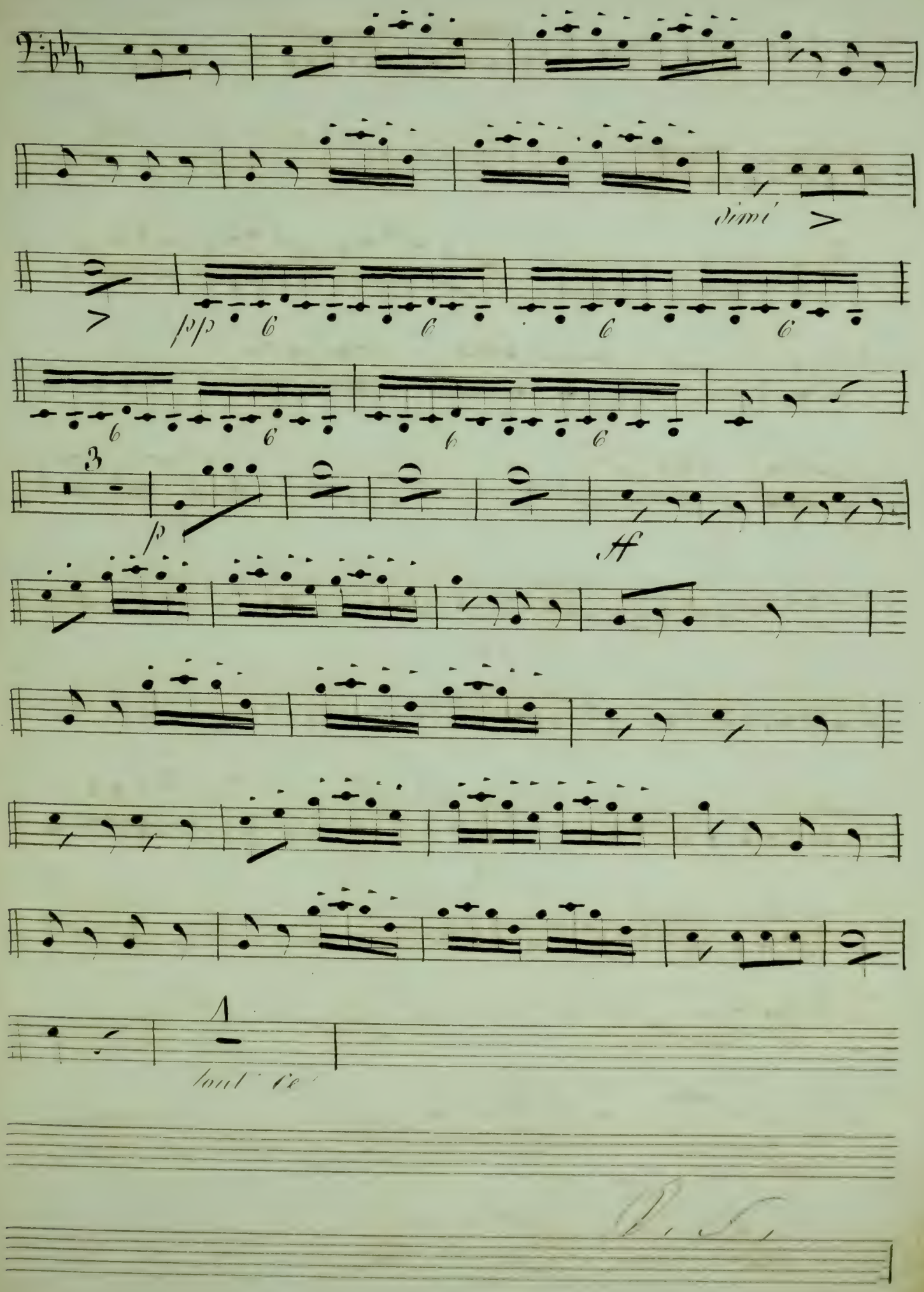

andte
pp
pizzi
p
1o tempo
arco
pp
3
ff
ff
4
pp
6
andtino
1
2
3
4
pp
rall.
p
cres
ff

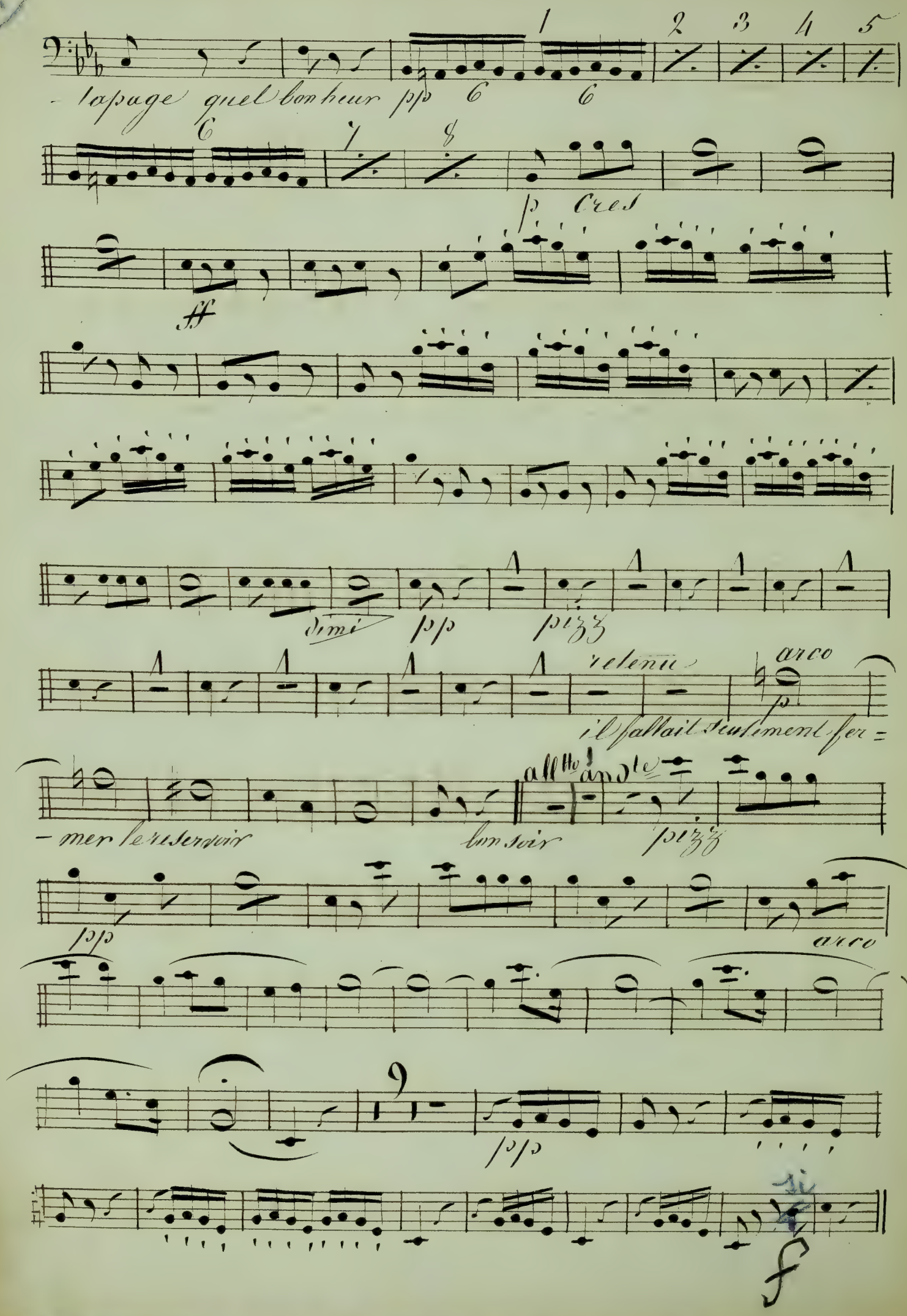

Oui, ça va se passer
N° 6
All° Mosso
ff
pp
ff pp
pizz
arco
ff
f pp
f pp
pizz


pp
arco
tremolo
pp
ecou - - tons

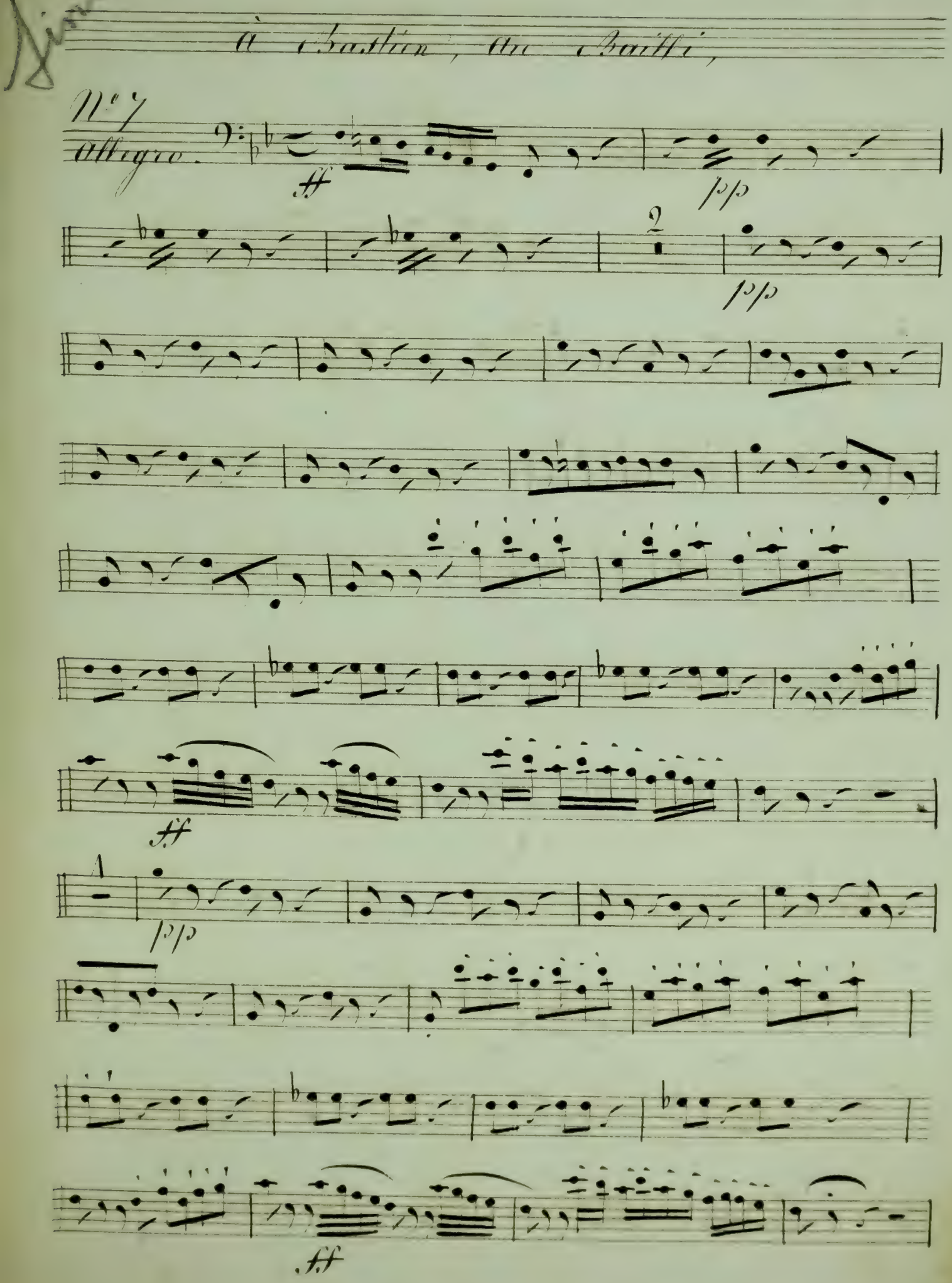

pizz
pp
arco
tremolo

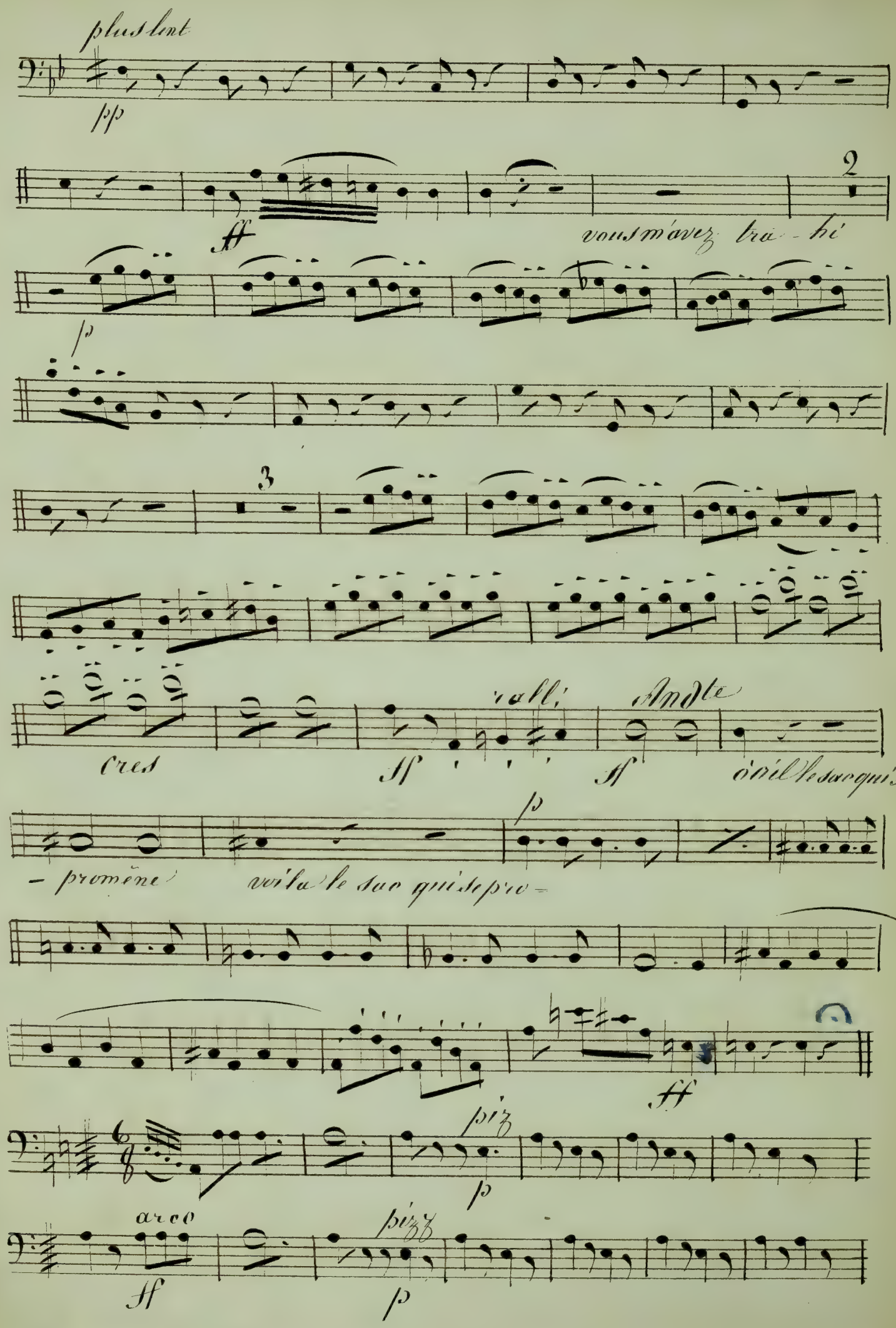

tremolo
pp
vo - yons
ff

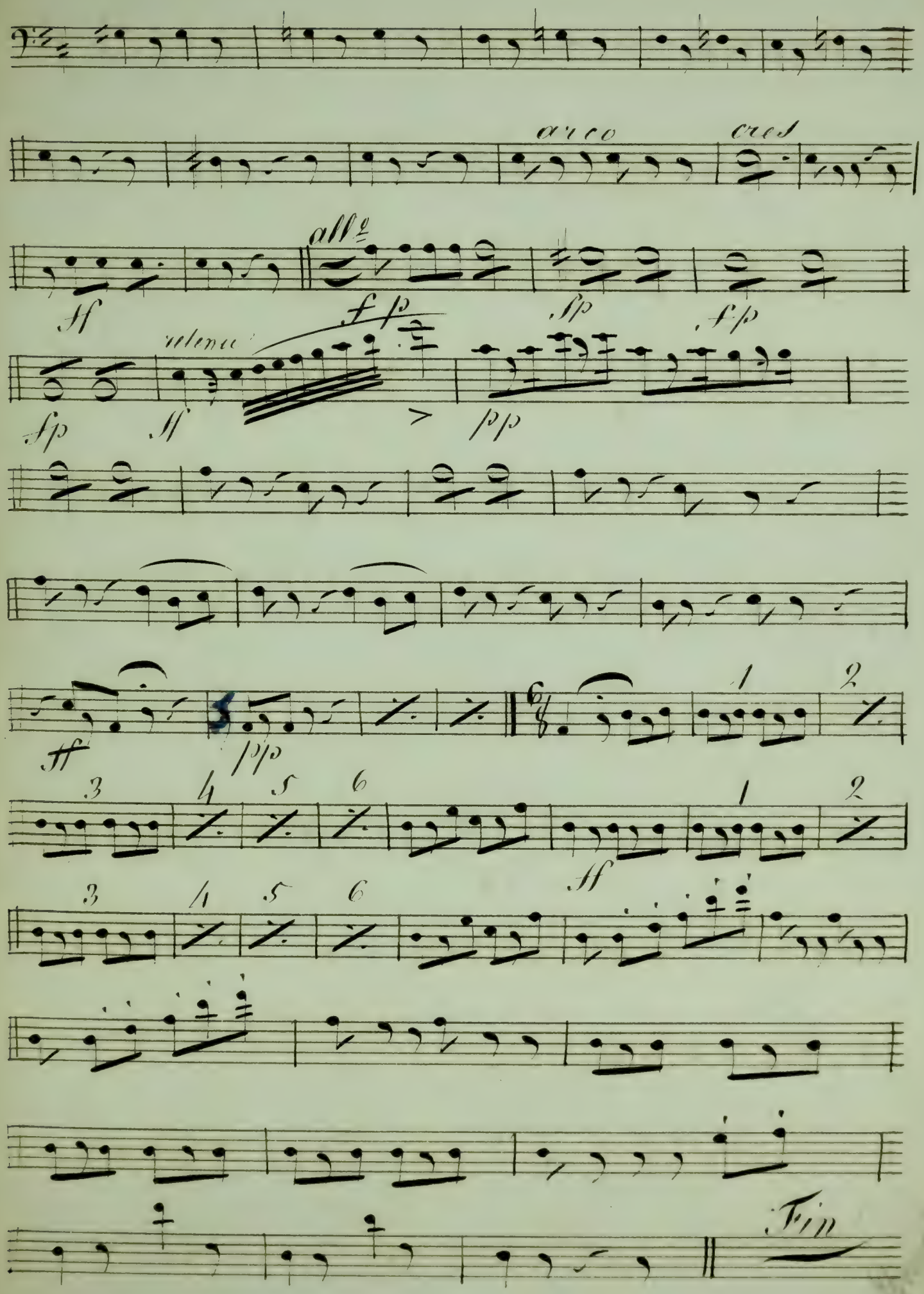

dimi
pp
6
3
p
ff
tout ce


1 2 3 4 5
- tapage quel bonheur pp 6 6
6 7 8
p Cres
ff
dimi pp pizz
retenu
arco
p
il fallait seulement fer=
- mer le reservoir
bon soir
all^tto and^te
pizz
pp
arco
9
pp
f

Final




plus lent
pp
ff
vous m'avez tra - hi
p
3
Cres
rall:
ff
Andte
ff
ô où le sac qui se
- promène
voila le sac qui se pro -
p
ff
piz
p
arco
ff
pizz
p


arco
cres
allo
ff
fp
fp
fp
fp
ff
pp
ff
pp
ff
Fin

Violoncelle.

Le Barsadet.

Violoncelle

Le Farfadet.

nota

11

Ouverture

All.o Con fuoco

ff

15

And.te non troppo

All.o non troppo

pp

pizz.

arco

pizz.

arco

cres

ff

dim

pp

pp

pp

arco

piz

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

arco 1 2 3 4 5

pp

pizz

arco 1 2 3

3 3 3

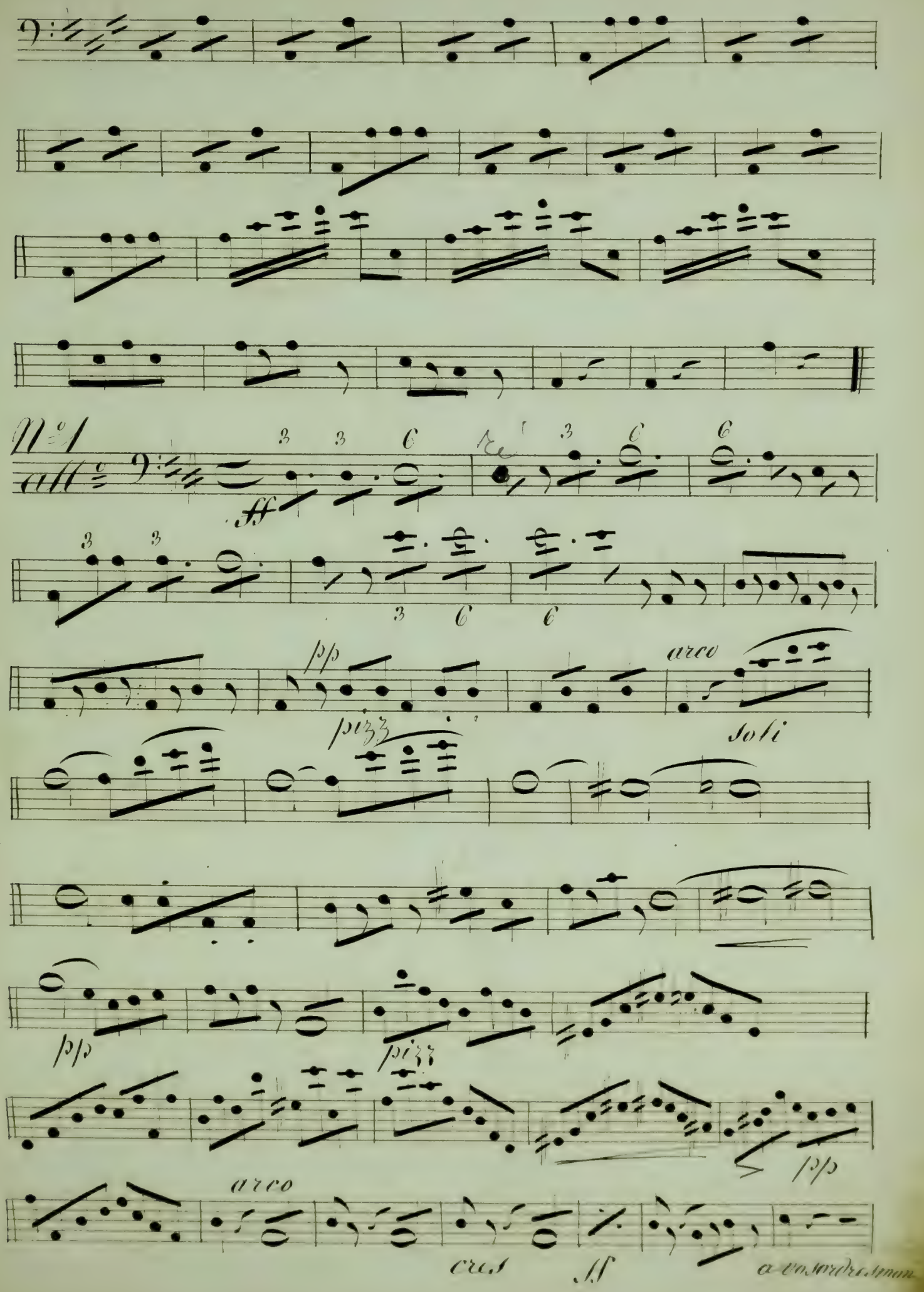
cresc

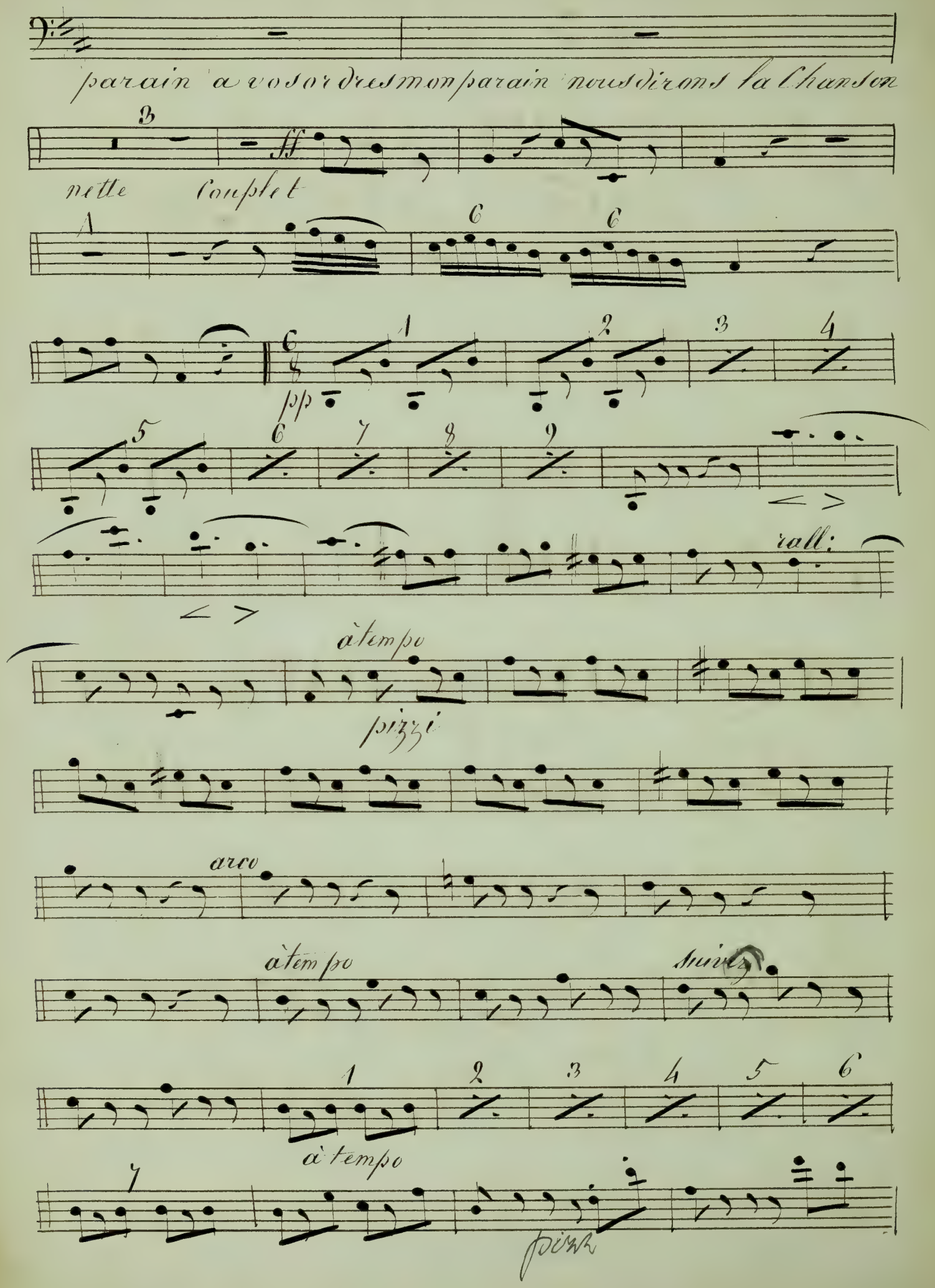
ff

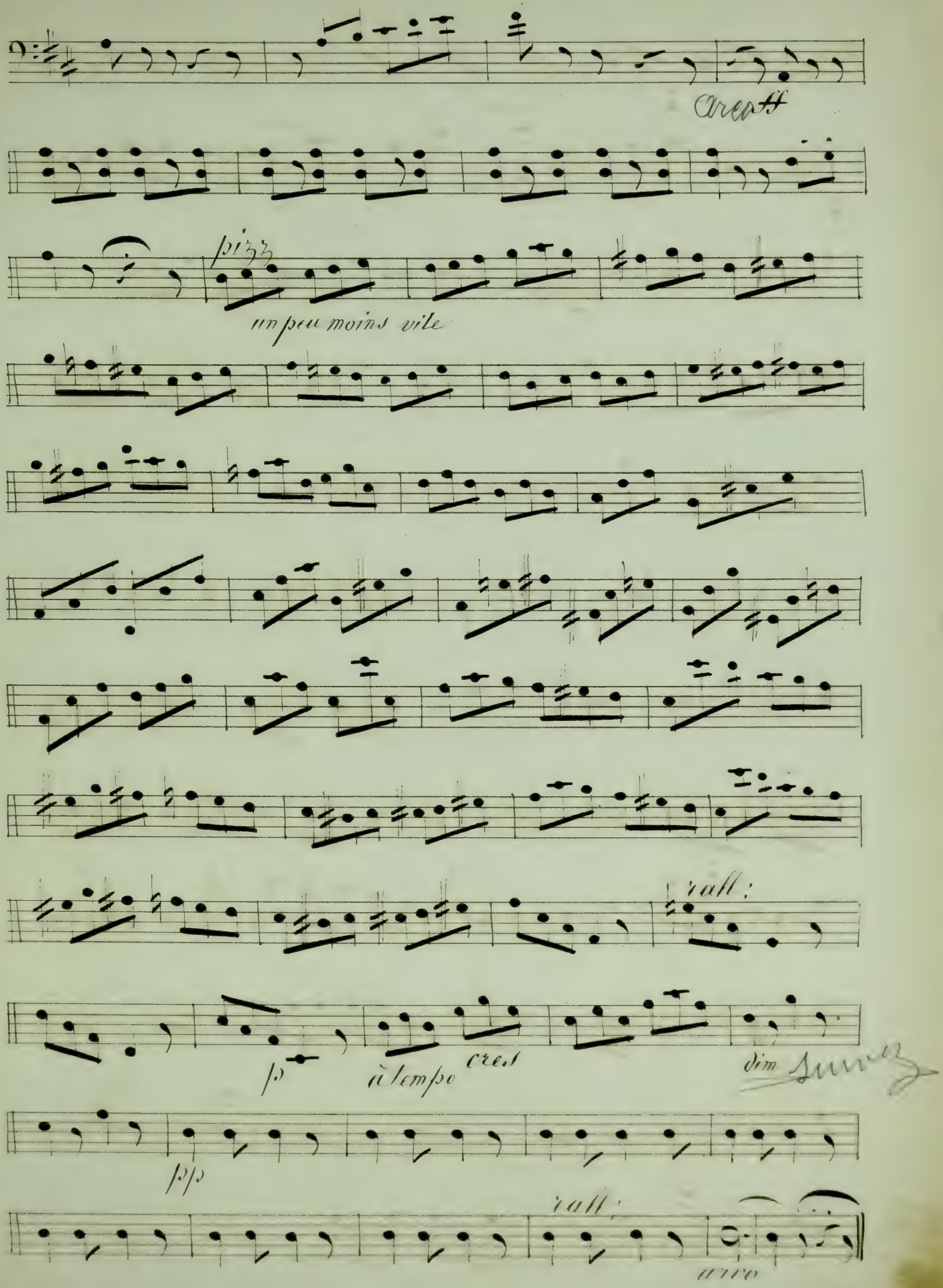
>

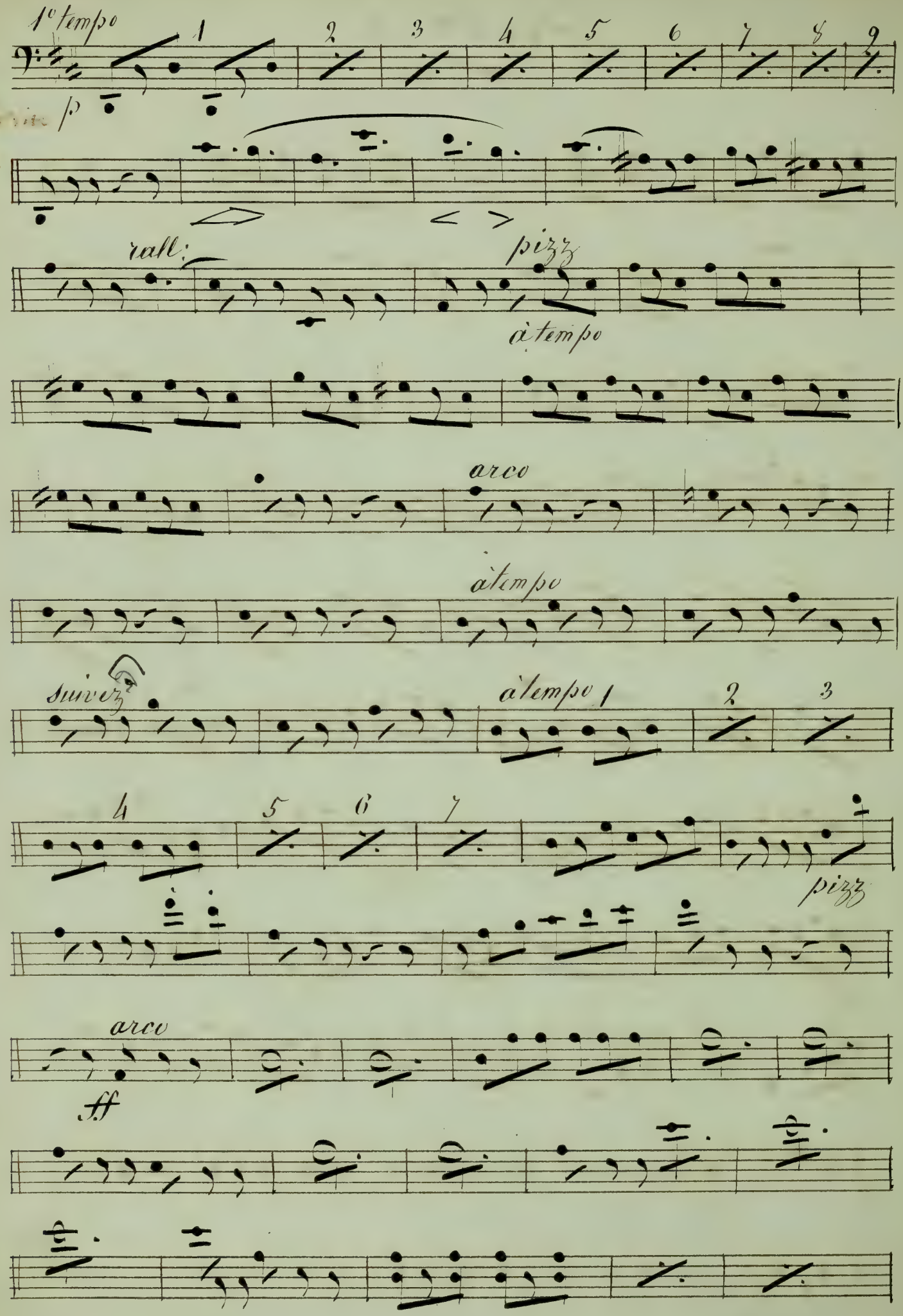
>

>


N°1
all°
ff
pp
pizz
arco
soli
pp
pizz
pp
arco
cres
ff
a vos ordres mon


parain a vos ordres mon parain nous dirons la Chanson
nette Couplet


Arco ff
pizz
un peu moins vite
rall:
p
à tempo
cres
dim
pp
rall:
arco



le 12 février 1858.

N.° 2. Allegro

ff

Ce vieux moulin s'il fait exprès pour les lutins, les farfadets

je n'aime pas tout ces laquais de revenants, de farfa =

pizz.

p

= dets

arco

pp

rall

dim

un peu retenu

2 3 4 5 6 7 8

ff pp ff pp

ff

p < >

p

ff

p

un peu retenu

1

2

pp

1

pp

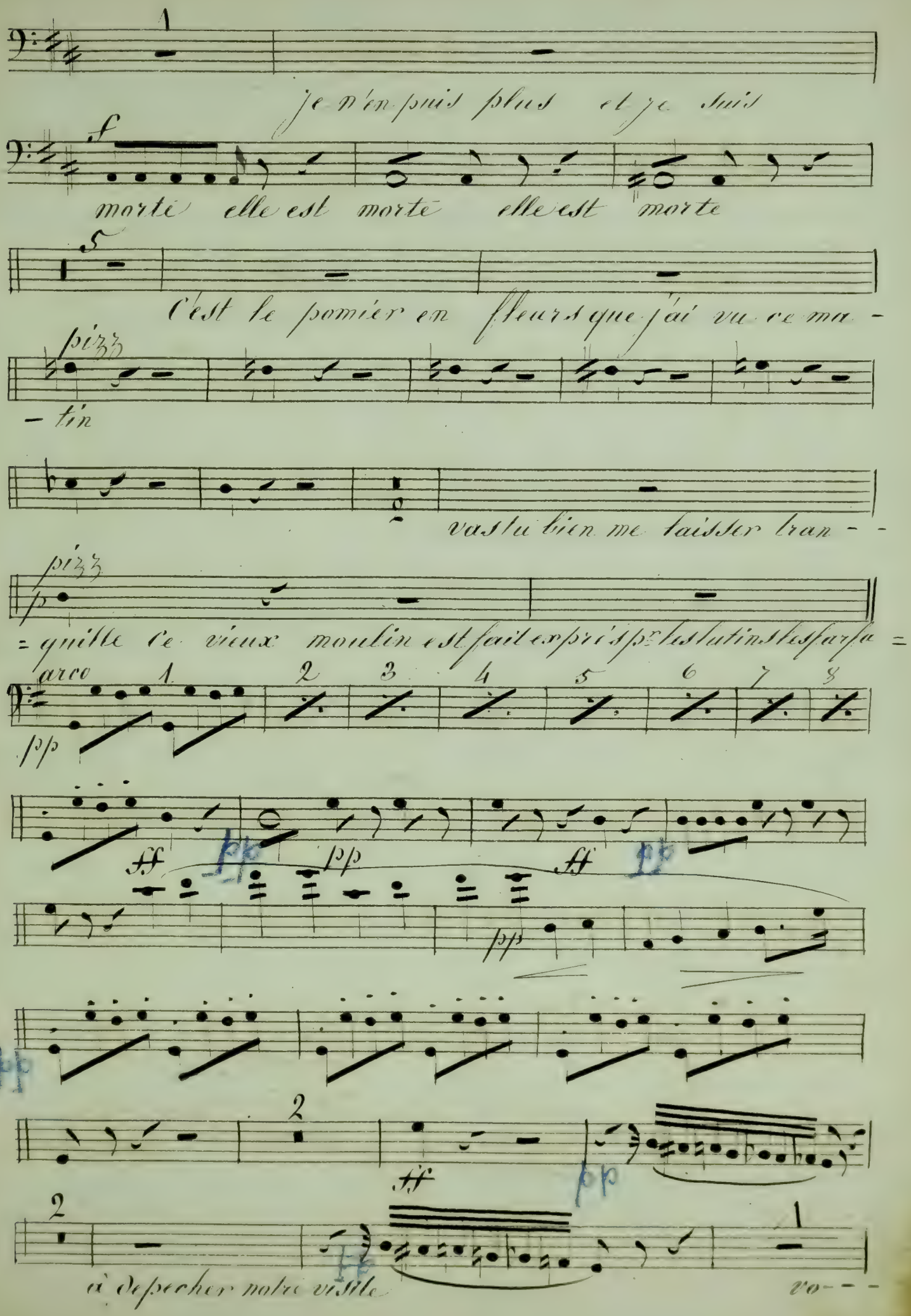
1 arco

pizz

arco

1

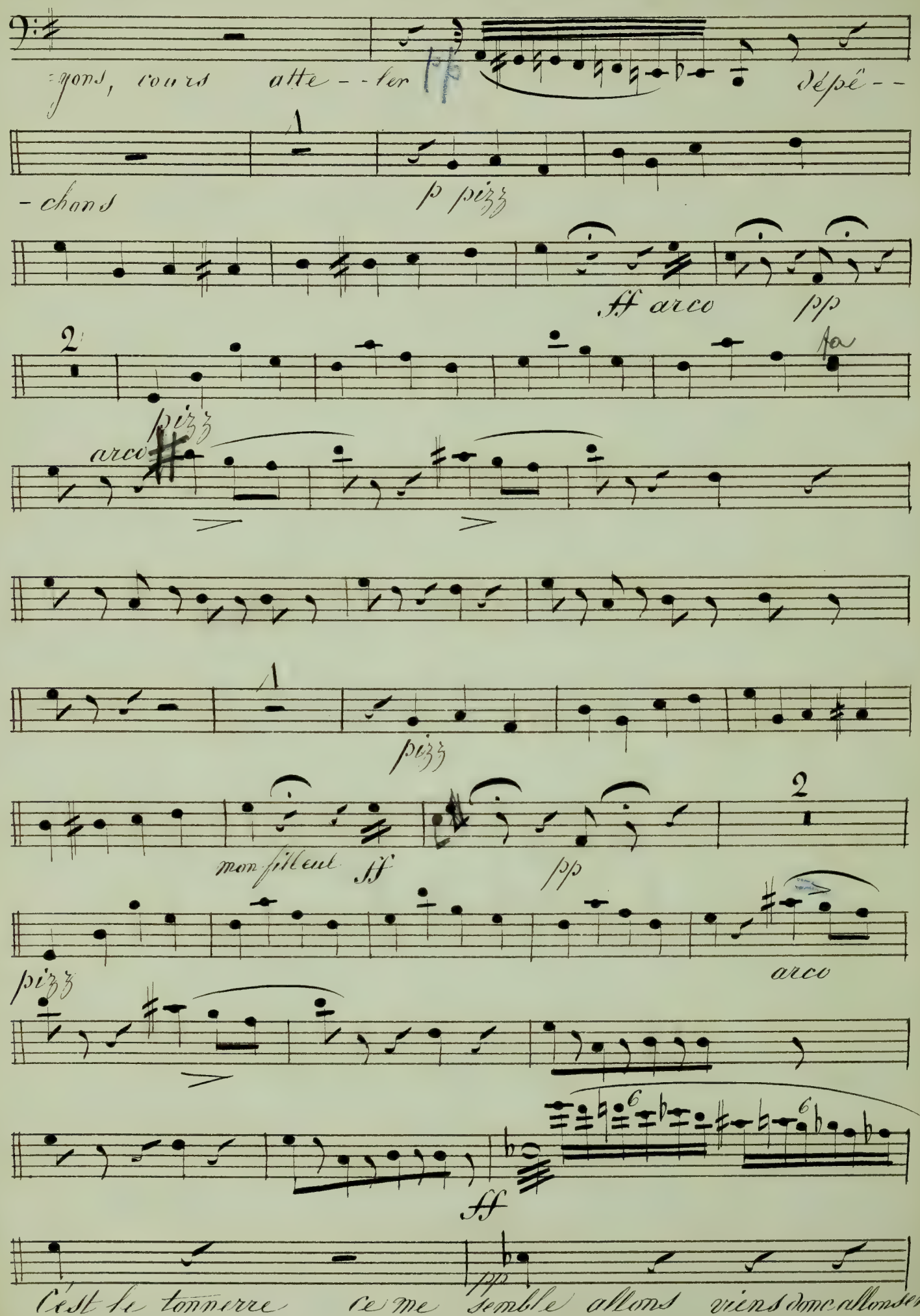
ff

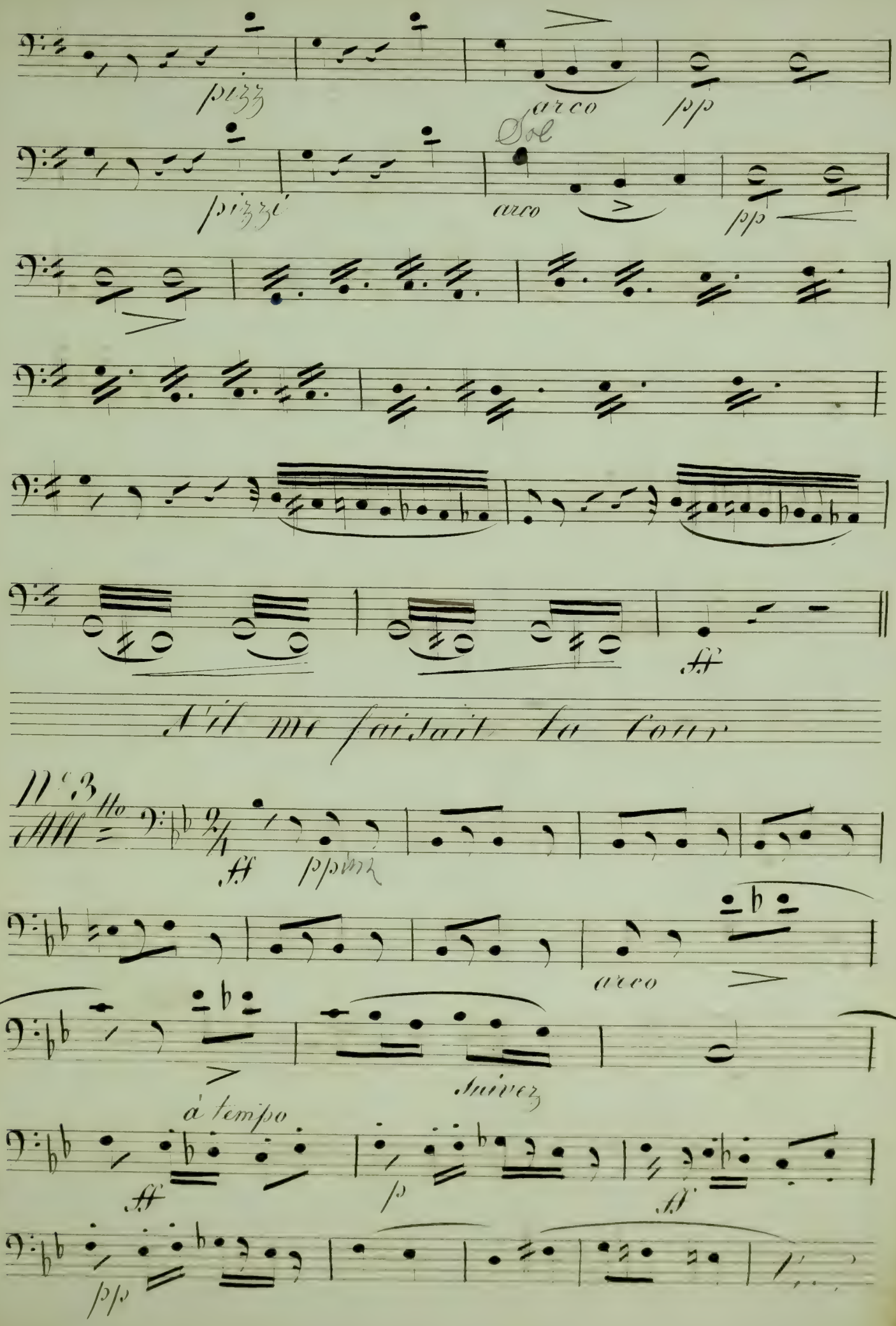

je n'en puis plus et je suis
morte elle est morte elle est morte
C'est le pomier en fleurs que j'ai vu ce ma-

-tin
vas tu bien me laisser tran-

=quille ce vieux moulin est fait exprès pr les lutins les farfa=

à depecher notre visite
vo---


-gons, cours atte--ler
pp
dépê--
-chons
p pizz
ff arco
pp
2
pizz
arco
pizz
mon fil eut
ff
pp
2
pizz
arco
ff
pp
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en


pizz
arco
pp
Sol
pizzi
arco
pp
ff
S'il me faisait la cour
N° 3
All^tto
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
p
ff
pp

rall

à tempo

piz

rall

à tempo

ff arco

ff pizz

arco

rall

ff

pp

ff

à tempo pp

divisez

pizz

rall

à tempo

ff arco

en si b.

N° 4 and^te

Recit

personne la bas dans le mou--

pizz p

-lin point de bruit et point de lu-miere

pia

et par tel moyen ici j'arrive avec mys-tere and^te mesuré

p > p > pizz

pizz

and^te sost^o

arco

pizz

arco

p p

à tempo

pizz

dimi

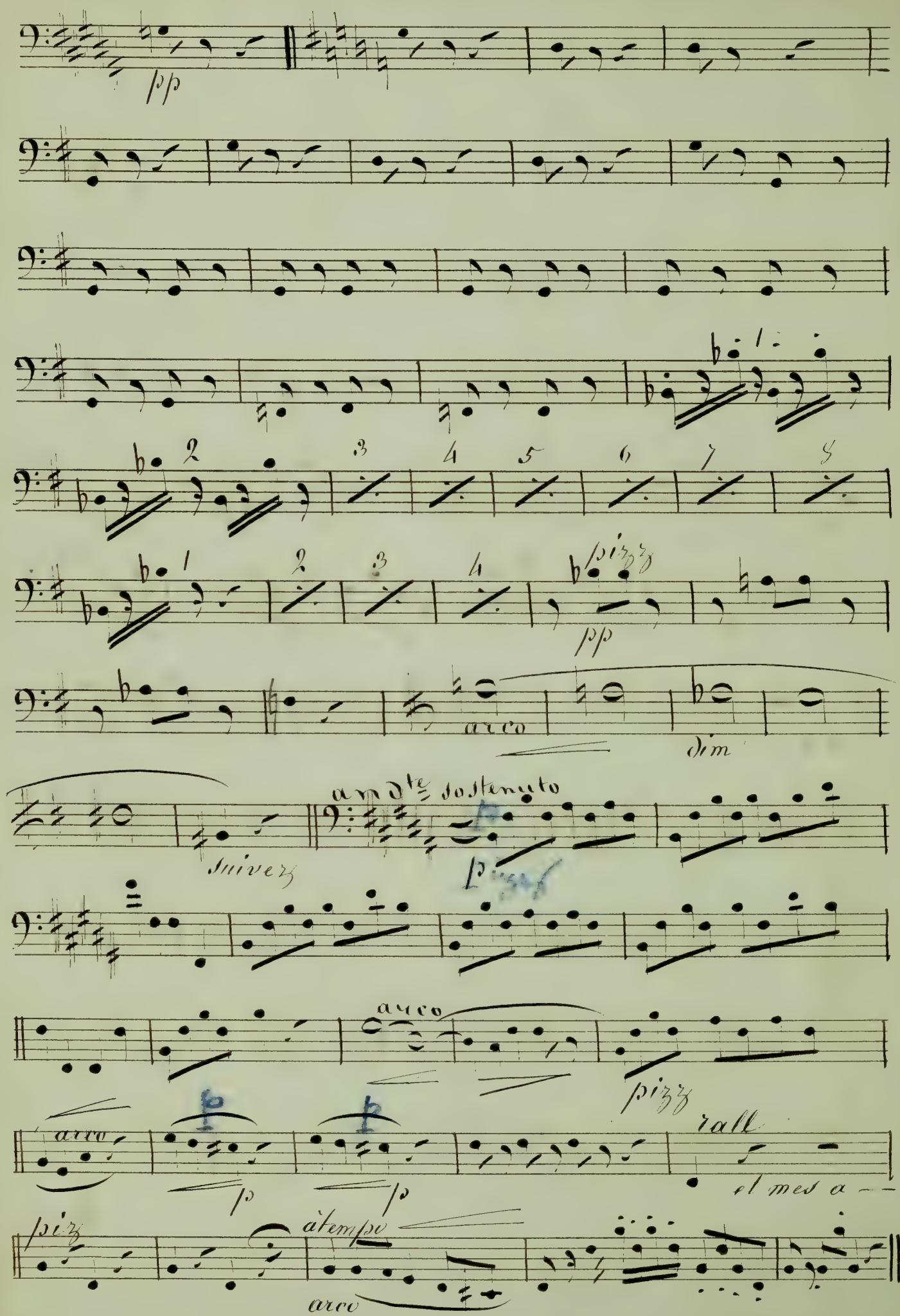
arco

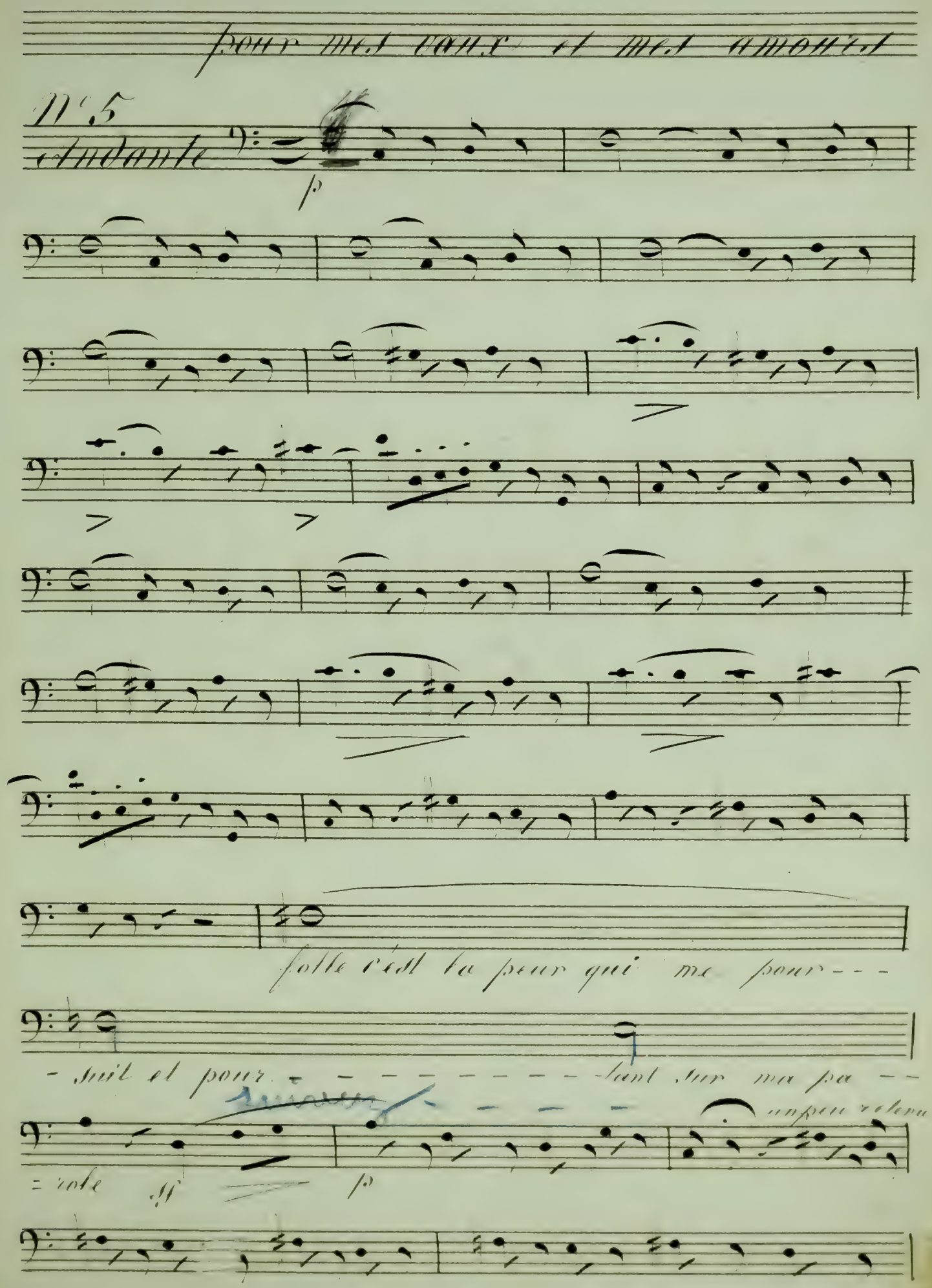
pp > >

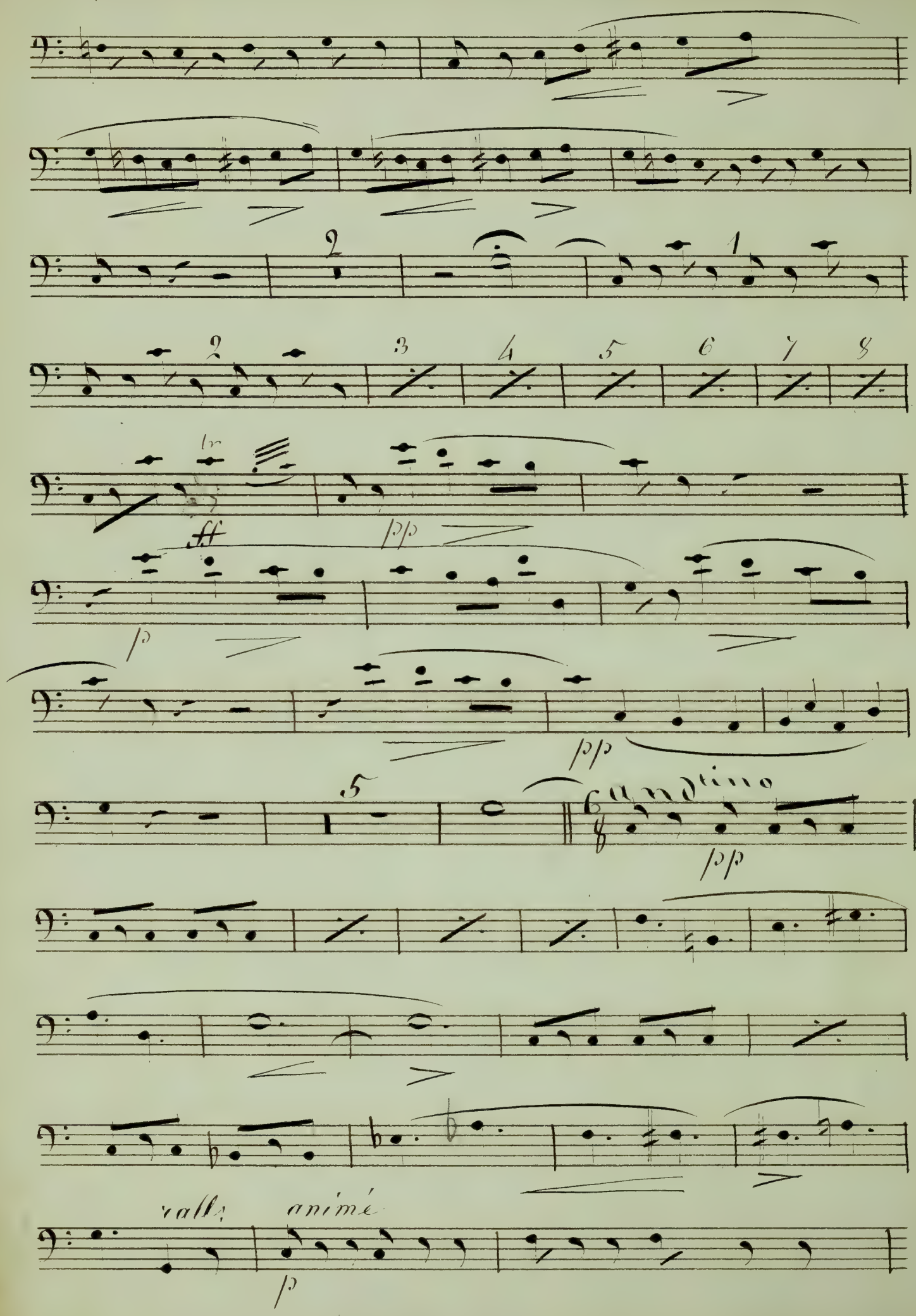
rall

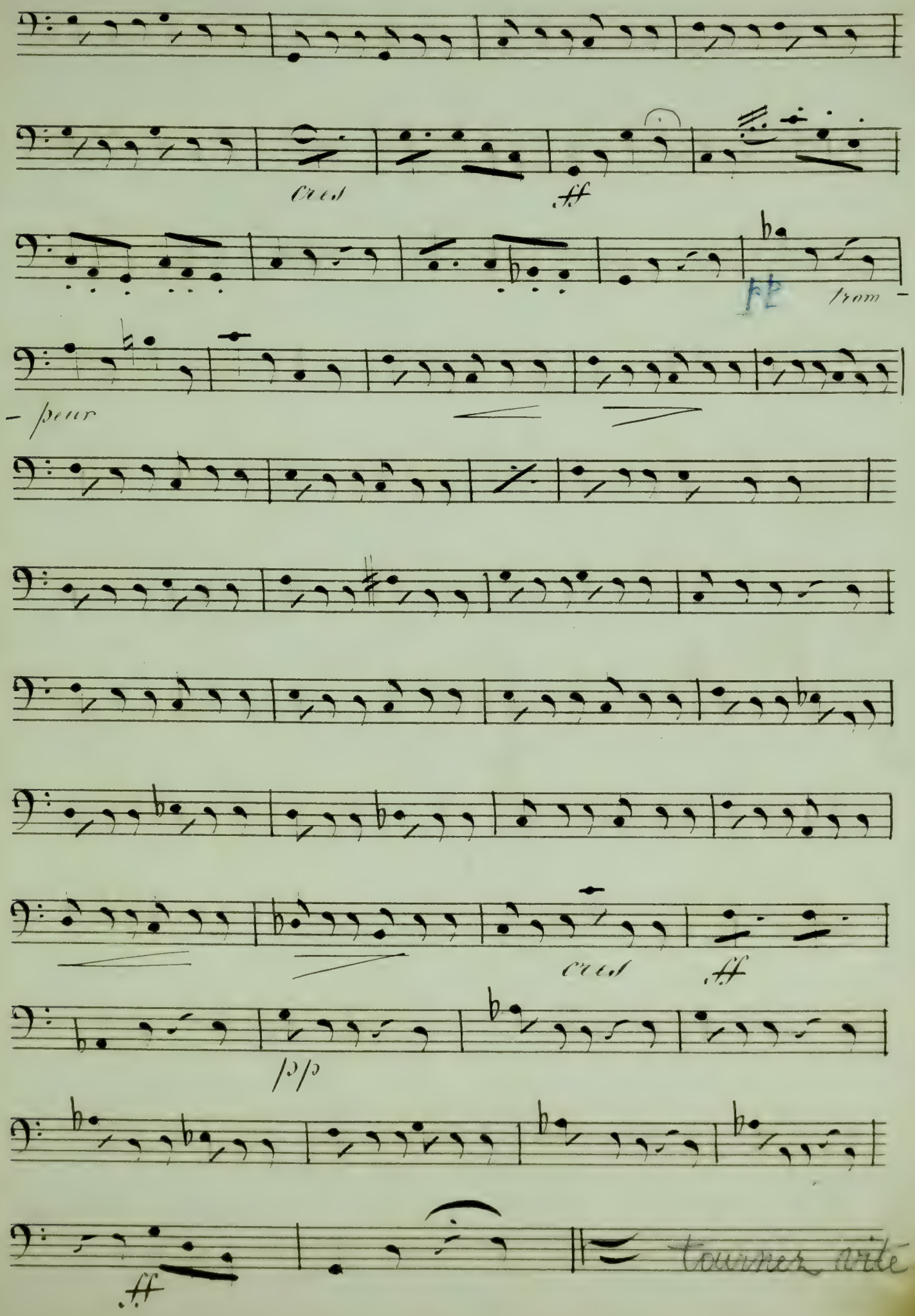
ff

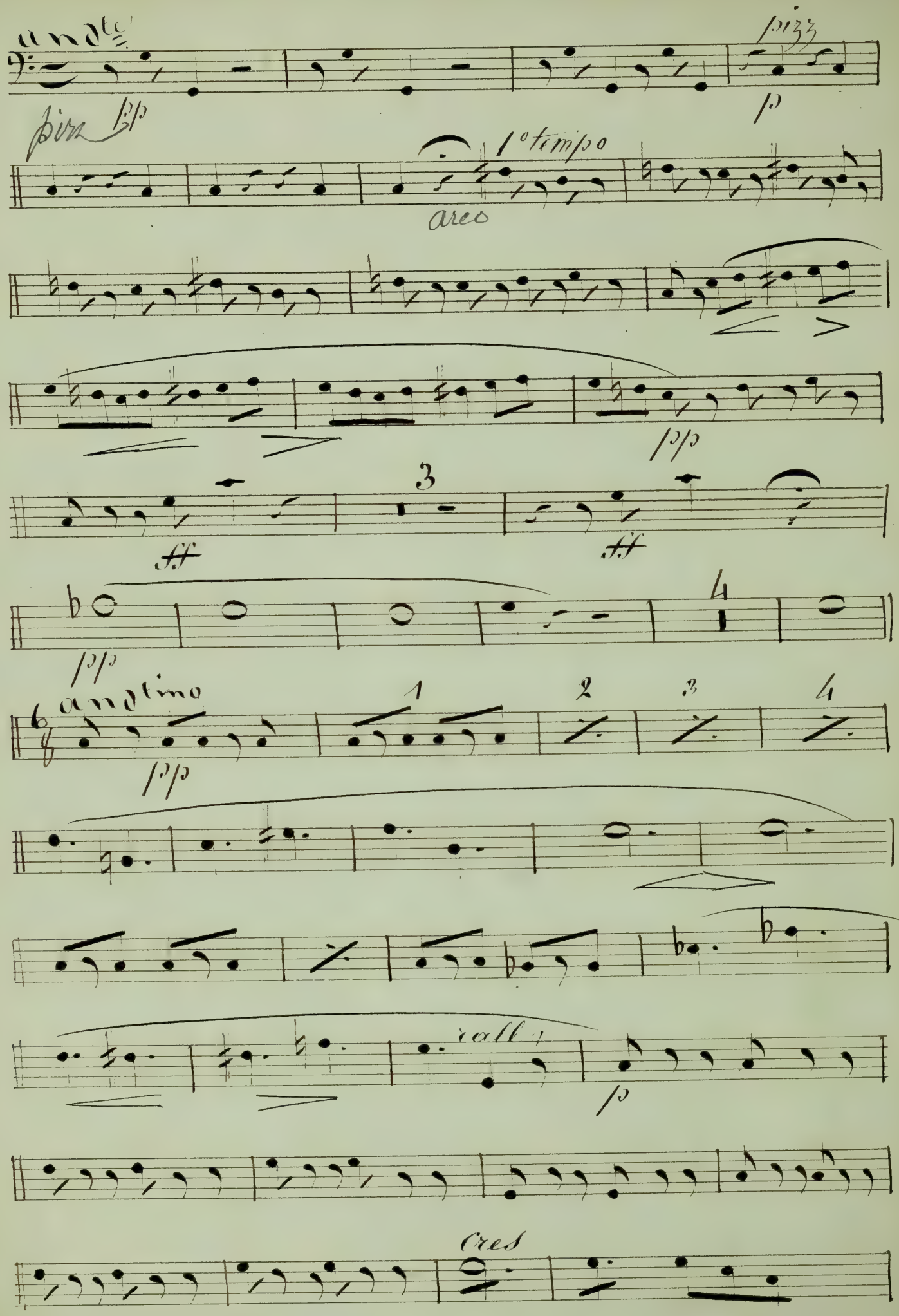
all^o non troppo

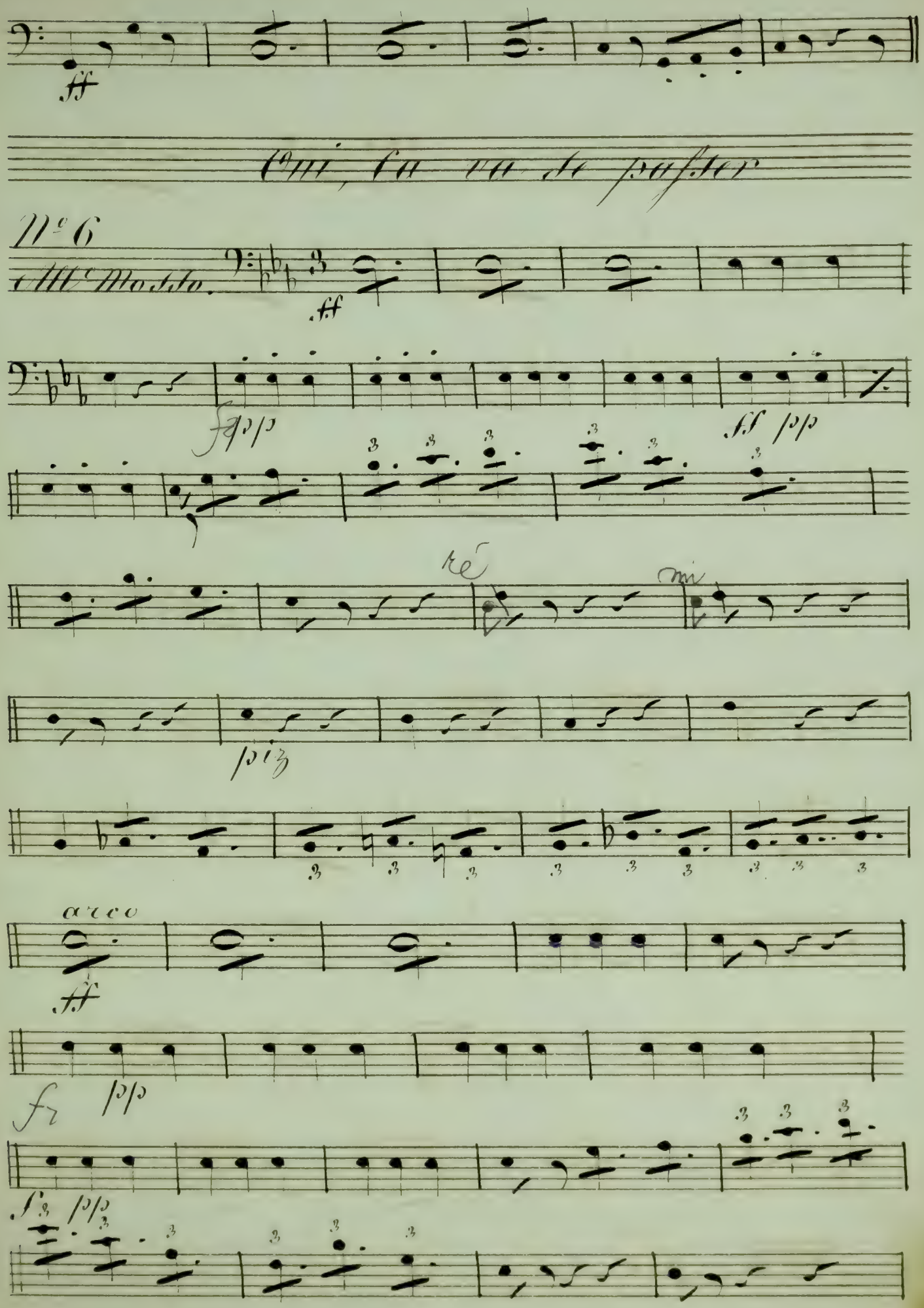

pp
pizz
pp
arco
dim
andte sostenuto
suivez
arco
pizz
arco
p
p
p
rall
el mes a
piz
à tempo
arco

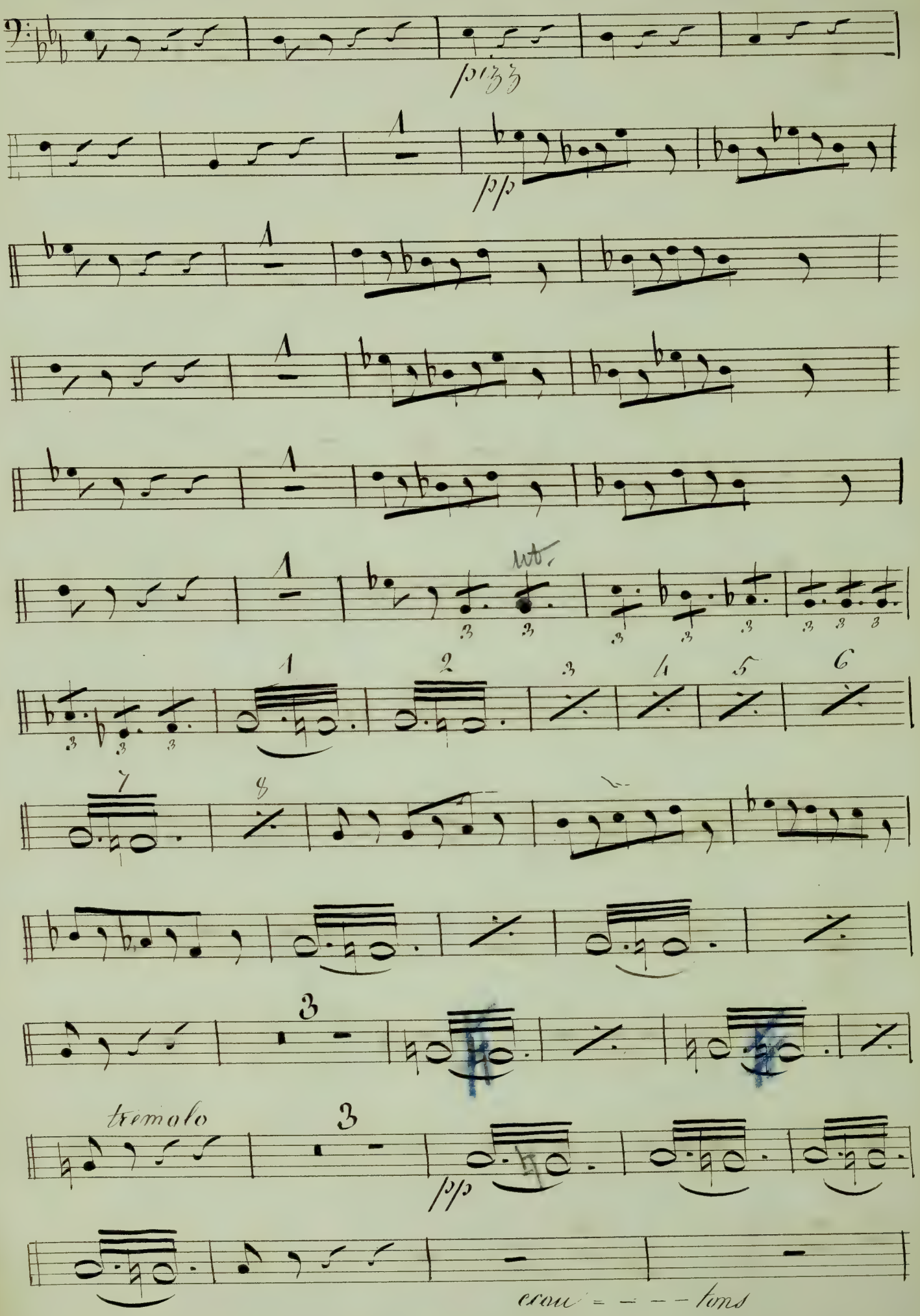

pour mes vaux et mes amours
N°5
Andante
p
folle c'est la peur qui me pour - - -
- suit et pour - - - - - - - - - - - - - lant sur ma pa - -
un peu retenu
= role
ff
p

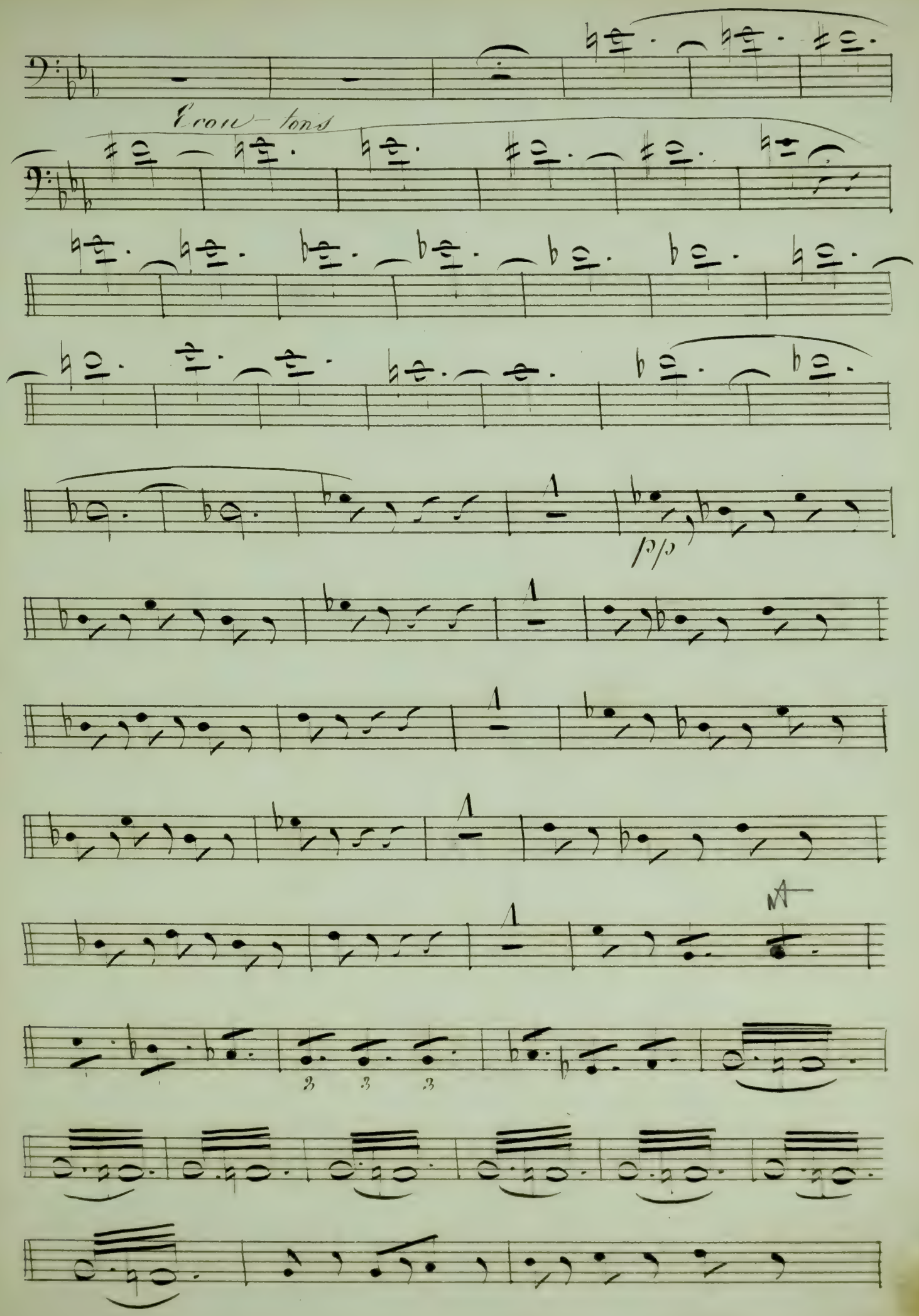

tr
ff
pp
p
pp
5
Andtino
pp
rall:
animé
p

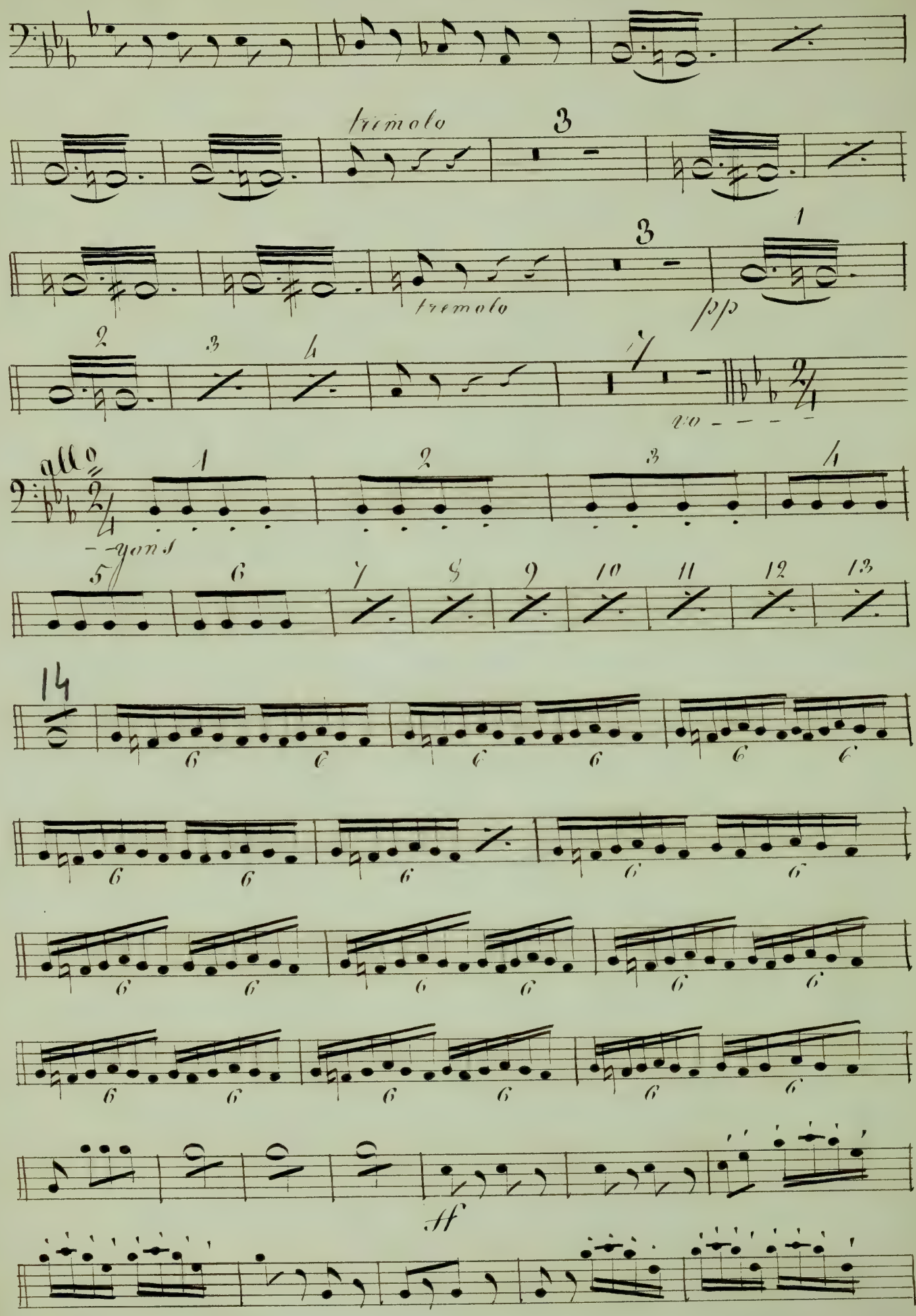

cres
ff
pp
trom -
- peur
cres
ff
pp
ff
tournez vite

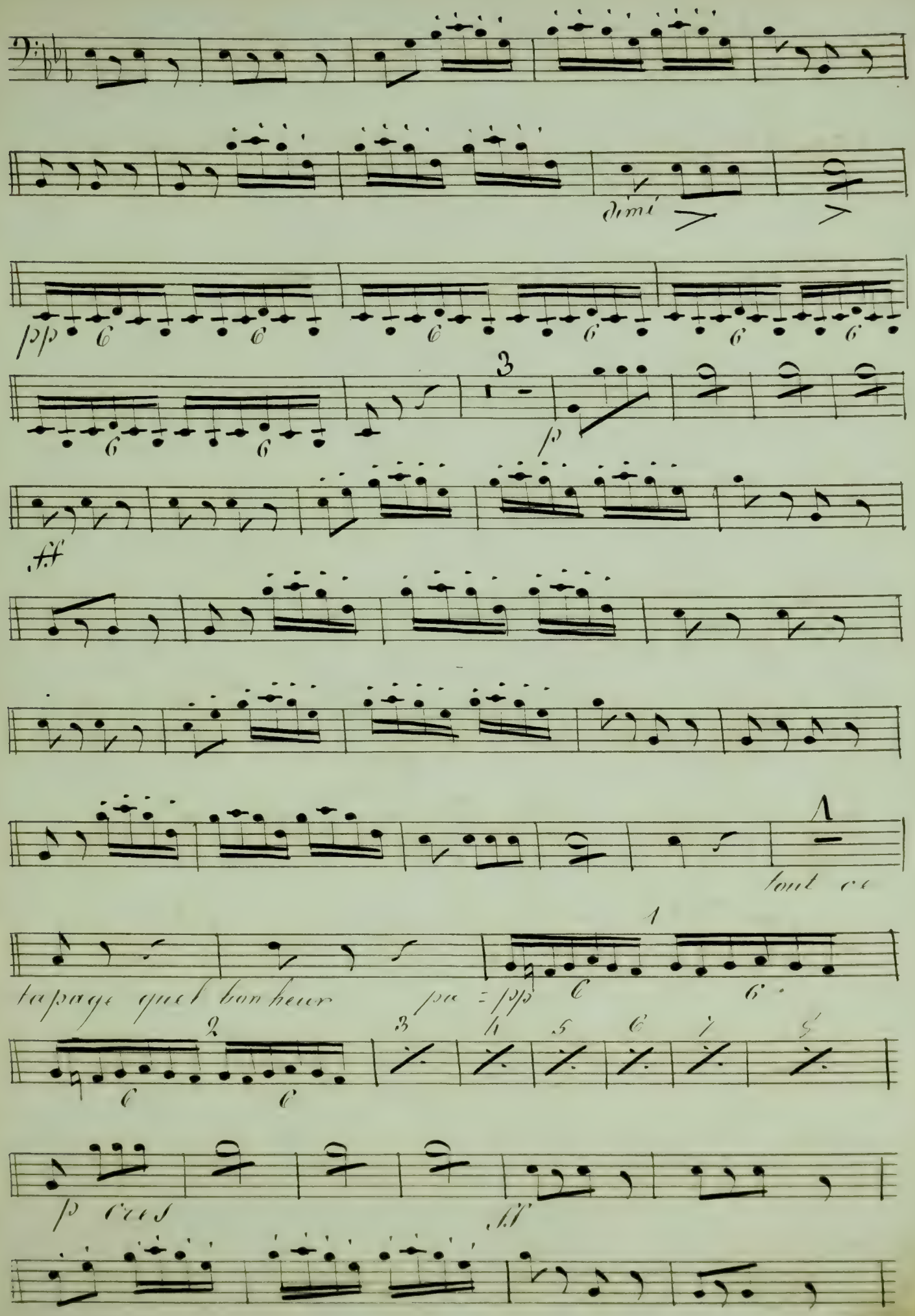

andte
pizz
pizz pp
p
1° tempo
arco
pp
3
ff
ff
4
pp
andtino
1
2
3
4
pp
rall
p
Cres

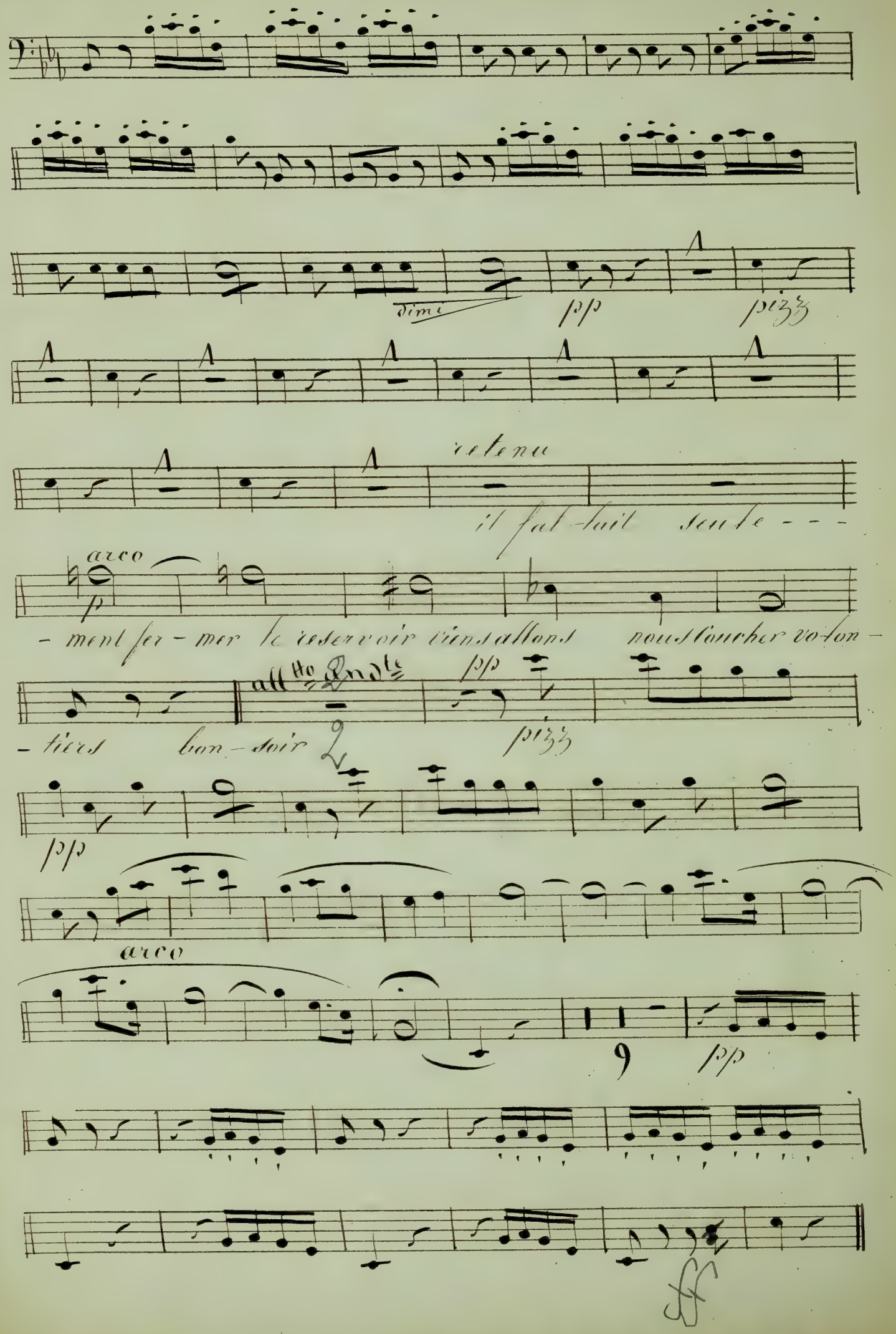

ff
Oui, ça va se passer
Nº 6
All.º Mosso.
ff
fp pp
ff pp
ré
mi
piz
arco
ff
fz pp
f pp

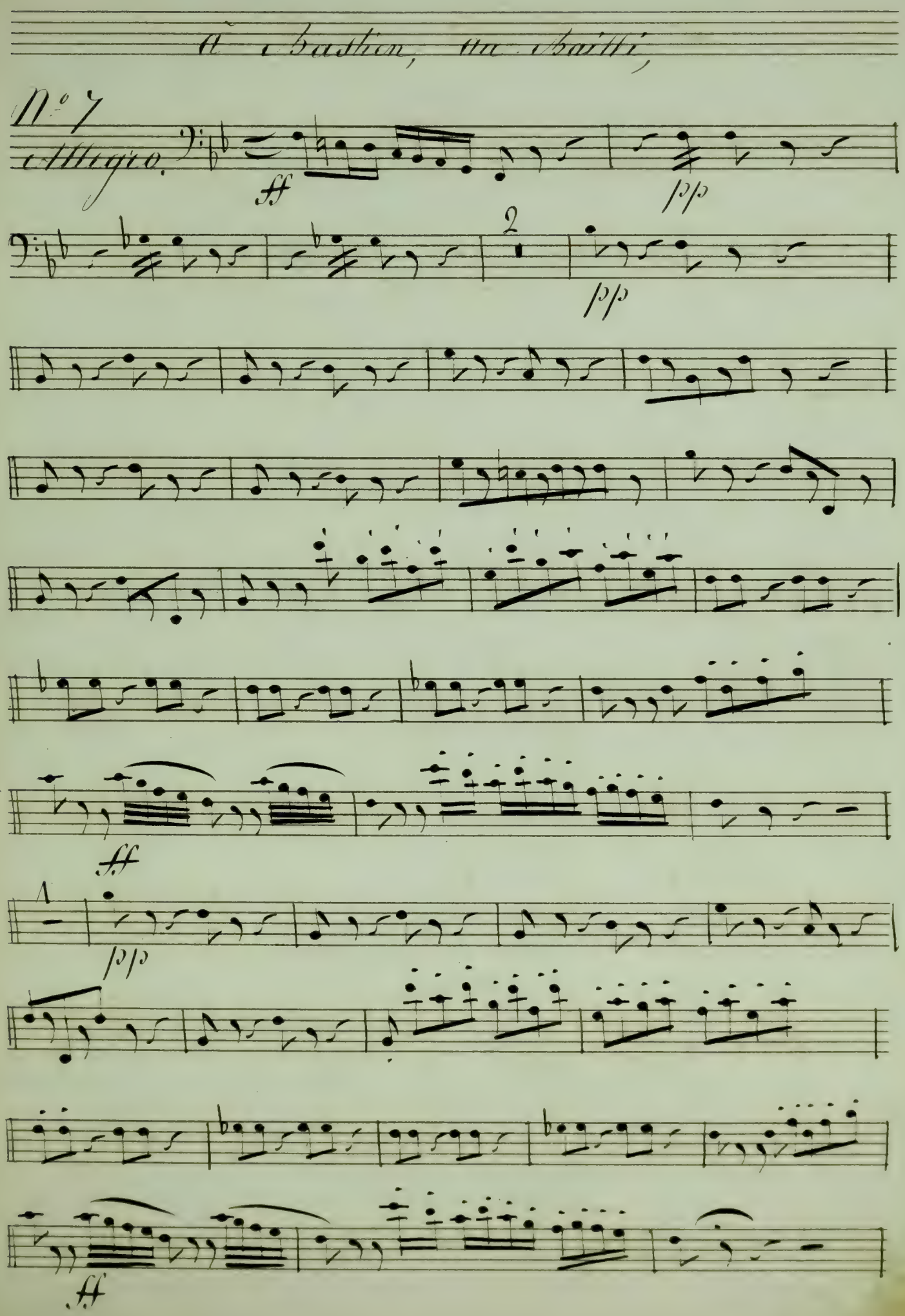

pizz
pp
ut.
tremolo
pp
ecou - - - - tons

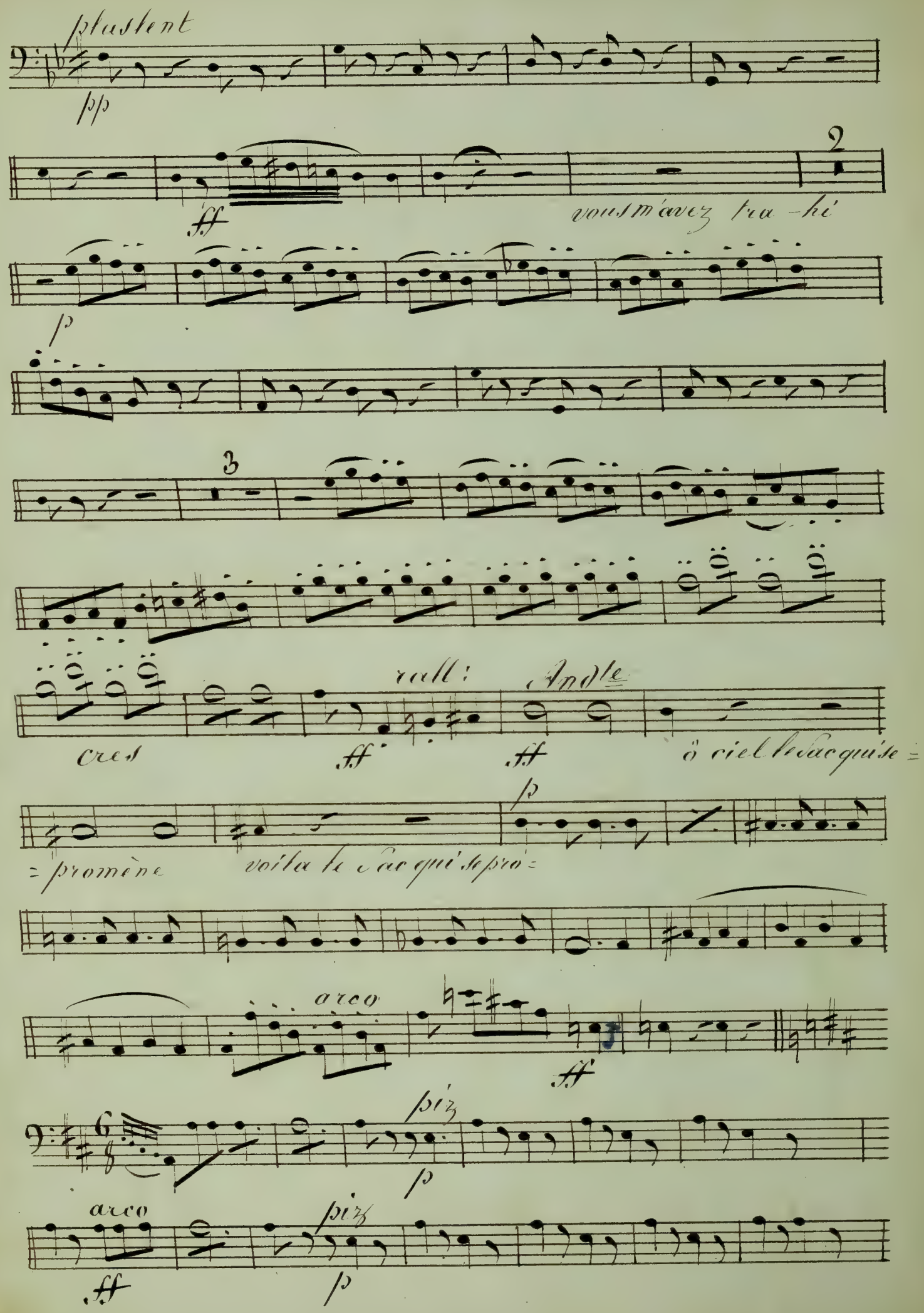

Ecou-tons
pp

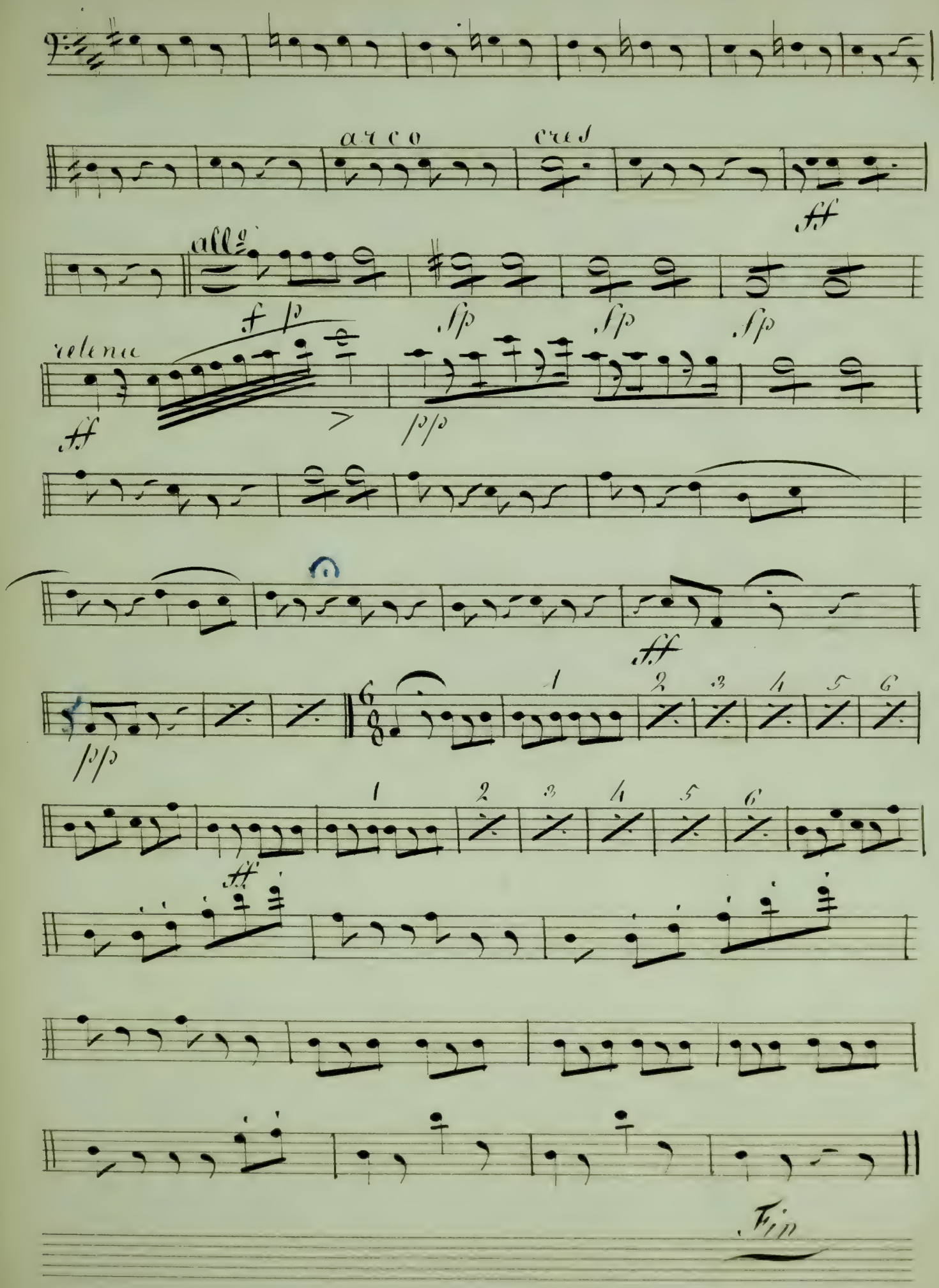

tremolo
tremolo
pp
vo - - - -
allo
- - yons
ff

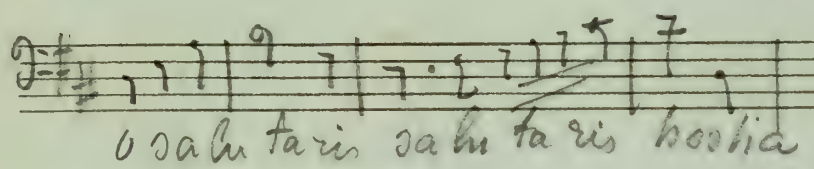

dimi
pp
p
ff
tout ce
tapage quel bonheur
pa = pp
p cres
ff

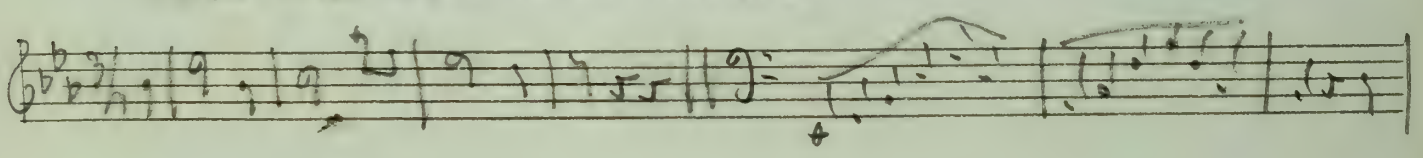

dimi
pp
pizz
retenu
il fal-lait seule - - -
arco
p
- ment fer - mer le reservoir viens allons nous coucher vo-lon -
all.tto Andte
pp
- tiers bon - soir
pizz
pp
arco
pp
ff


A Bastien, au Bailli,
N.o 7
Allegro.
ff
pp
2
pp
ff
pp
ff


plustent
pp
ff
vous m'avez tra-hi
p
3
rall:
Andte
cres
ff
ff
ô ciel le sac qui se=
p
=promène
voila le sac qui se pro=
arco
ff
piz
p
arco
ff
piz
p


arco
cres
ff
allo
f p
fp
fp
fp
retenu
ff
pp
ff
pp
1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
ff
Fin


o sa lu ta ris sa lu ta ris hos ti a



10,,

Basses.
1 pupitre
Le Farfadet.

Basses.

2me Representation 11 Mars 1857 au Benefice de Mr Auzac.

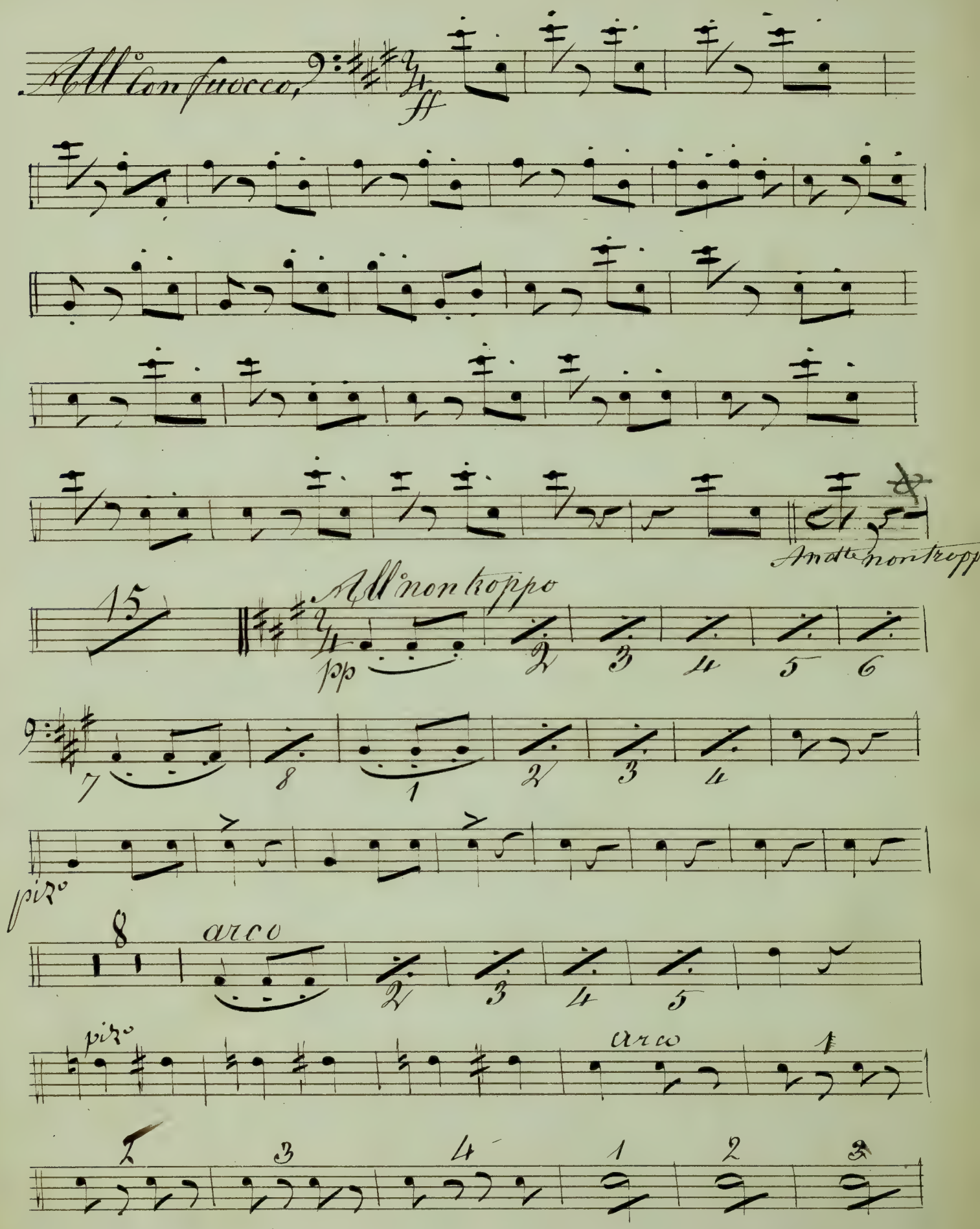
reprise le 13 Novembre 1857
le 17 " "
23 "

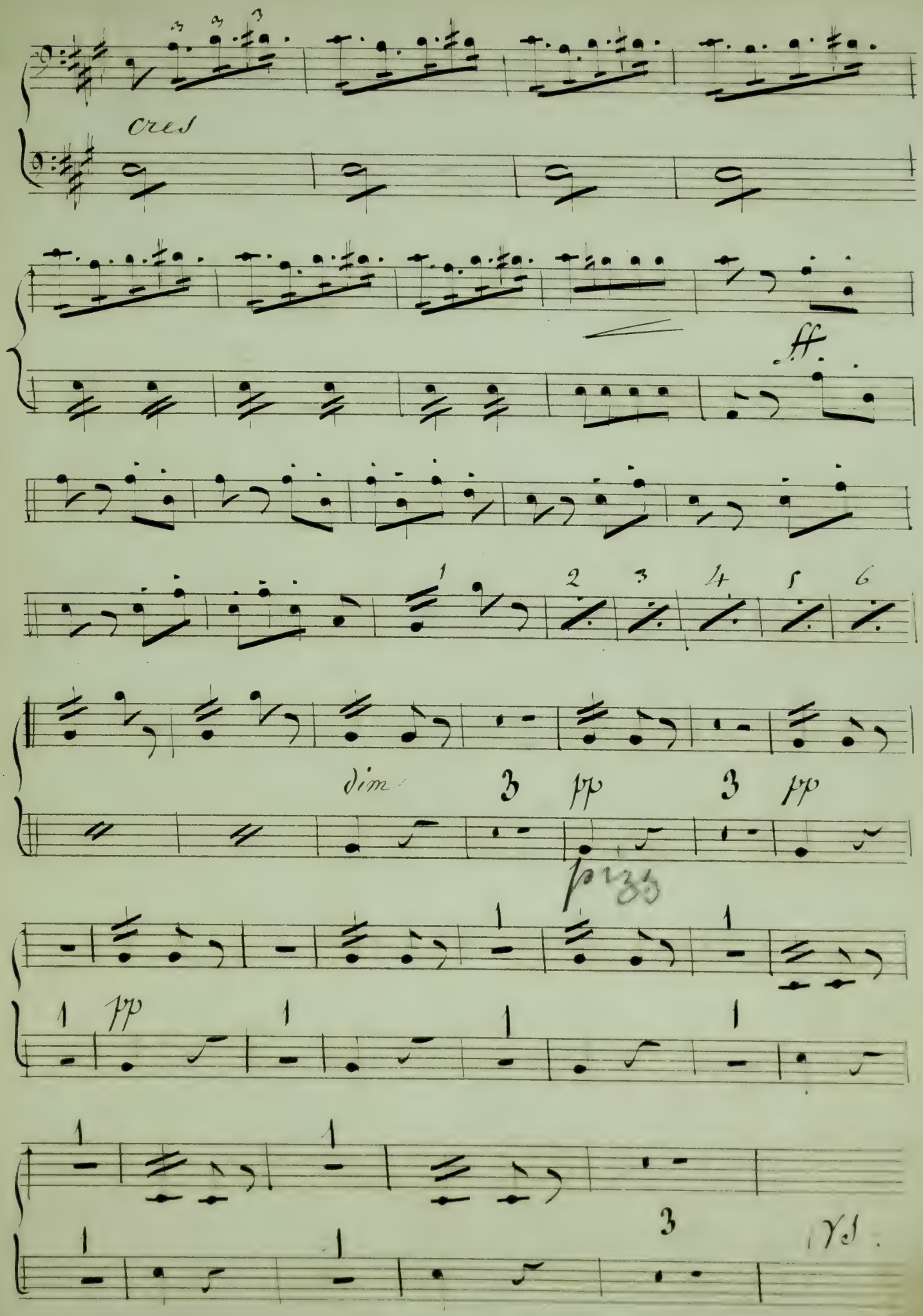
Le Farfadet.

Basses

Adam

Ouverture





Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

3

ici

arco 1 2 3 4 5 6 1

pp 2 3 4

pizo

8

arco 1 2 3 4 5 pizo

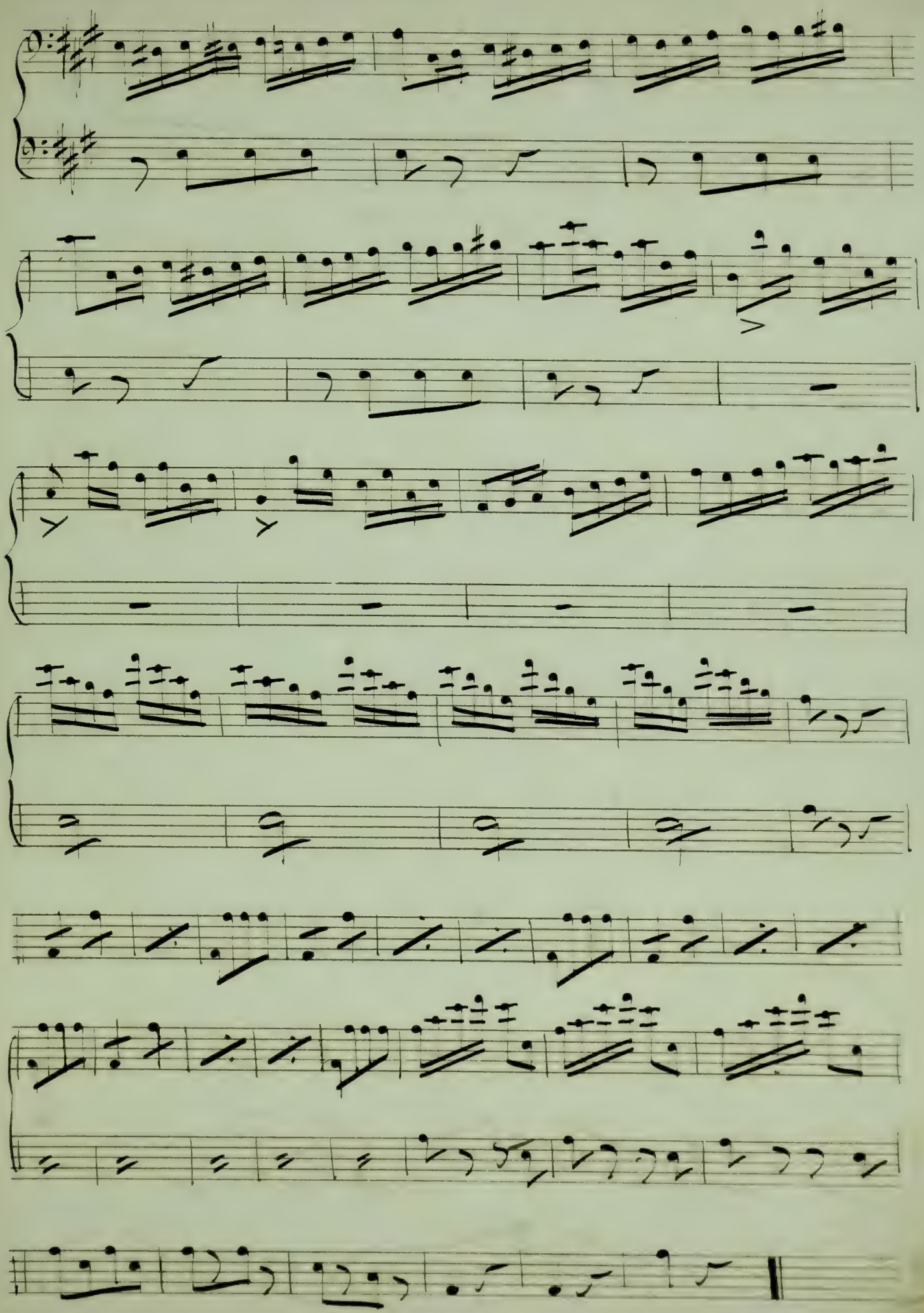
pp

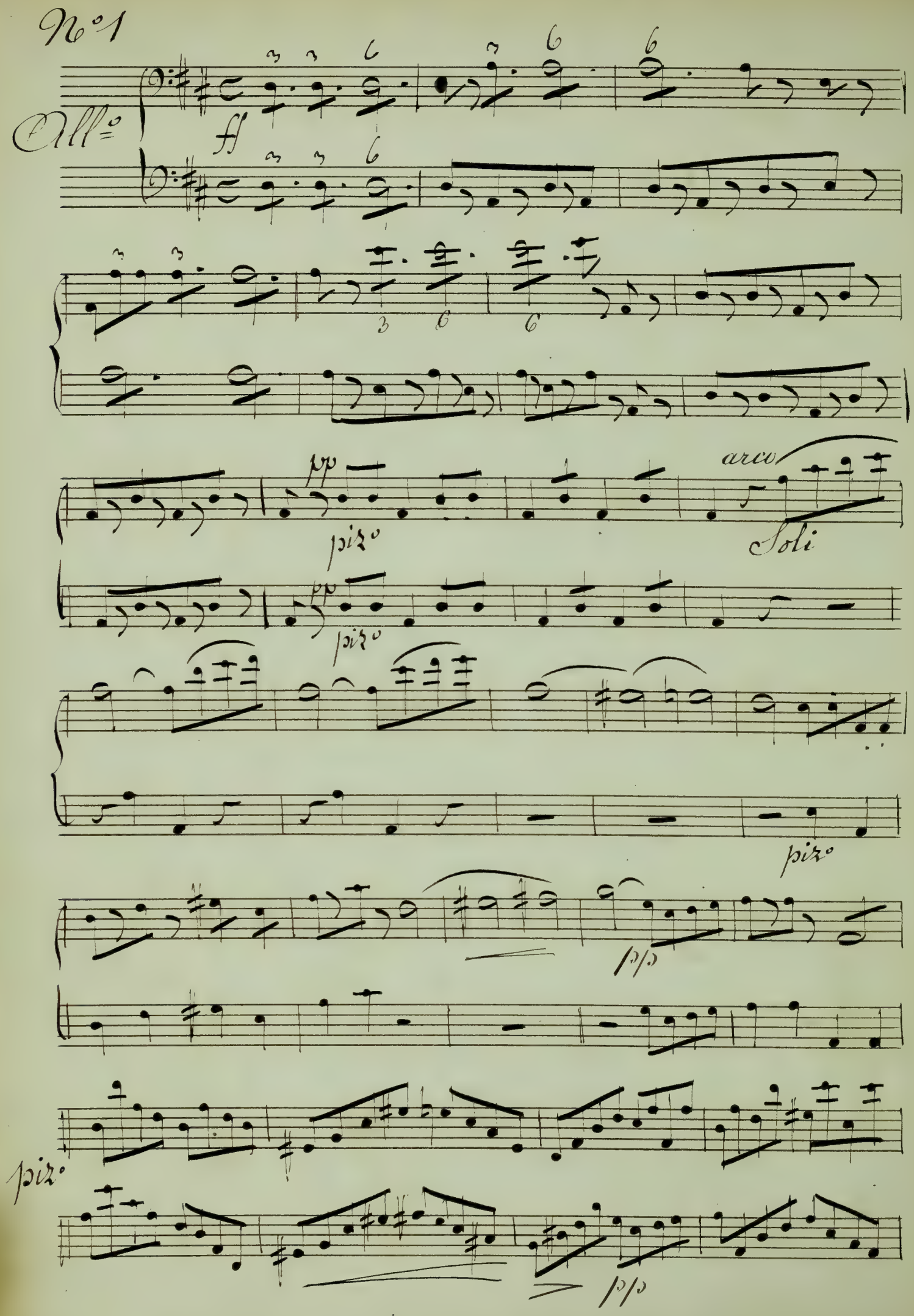
arco 1 2 3

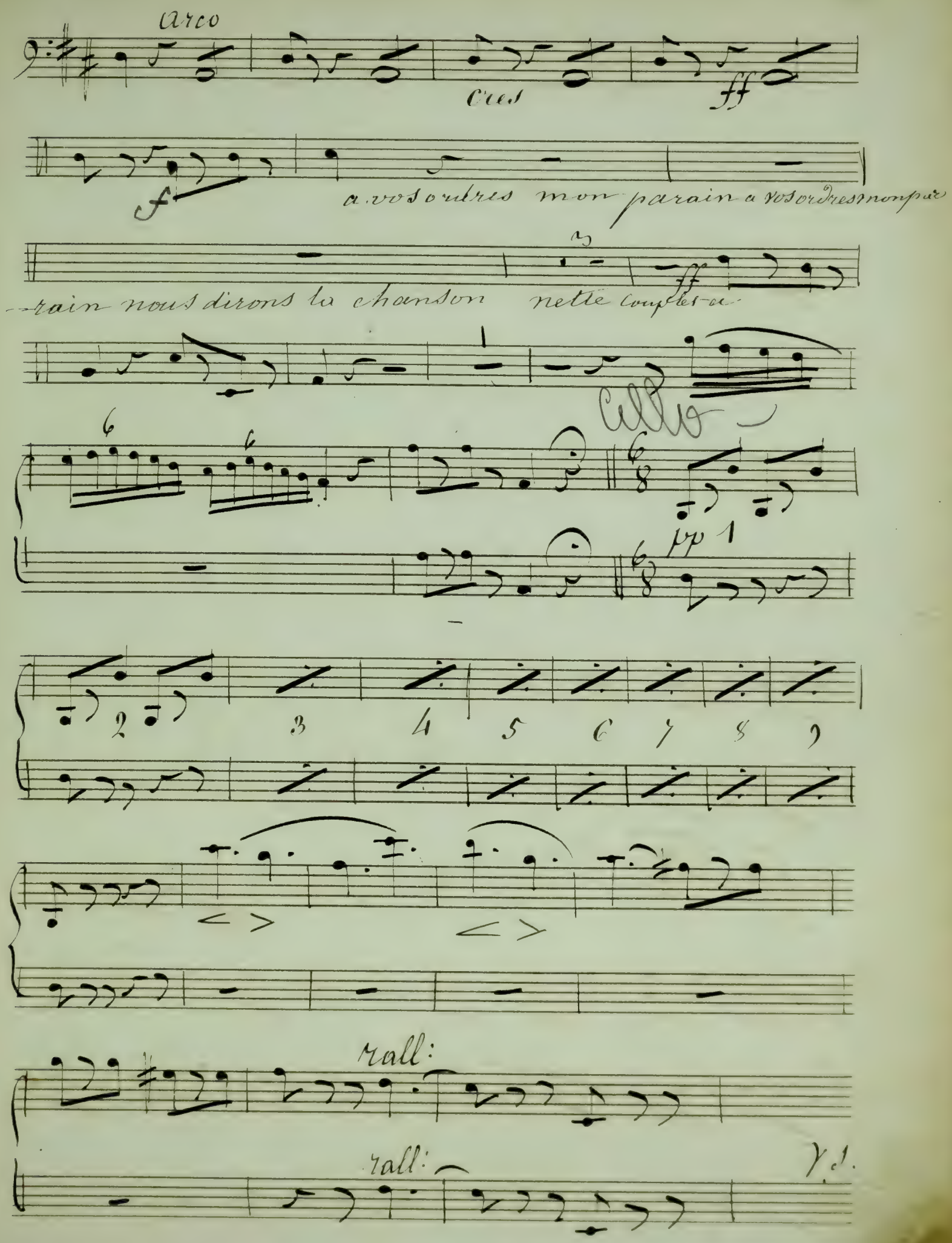
3 3 3

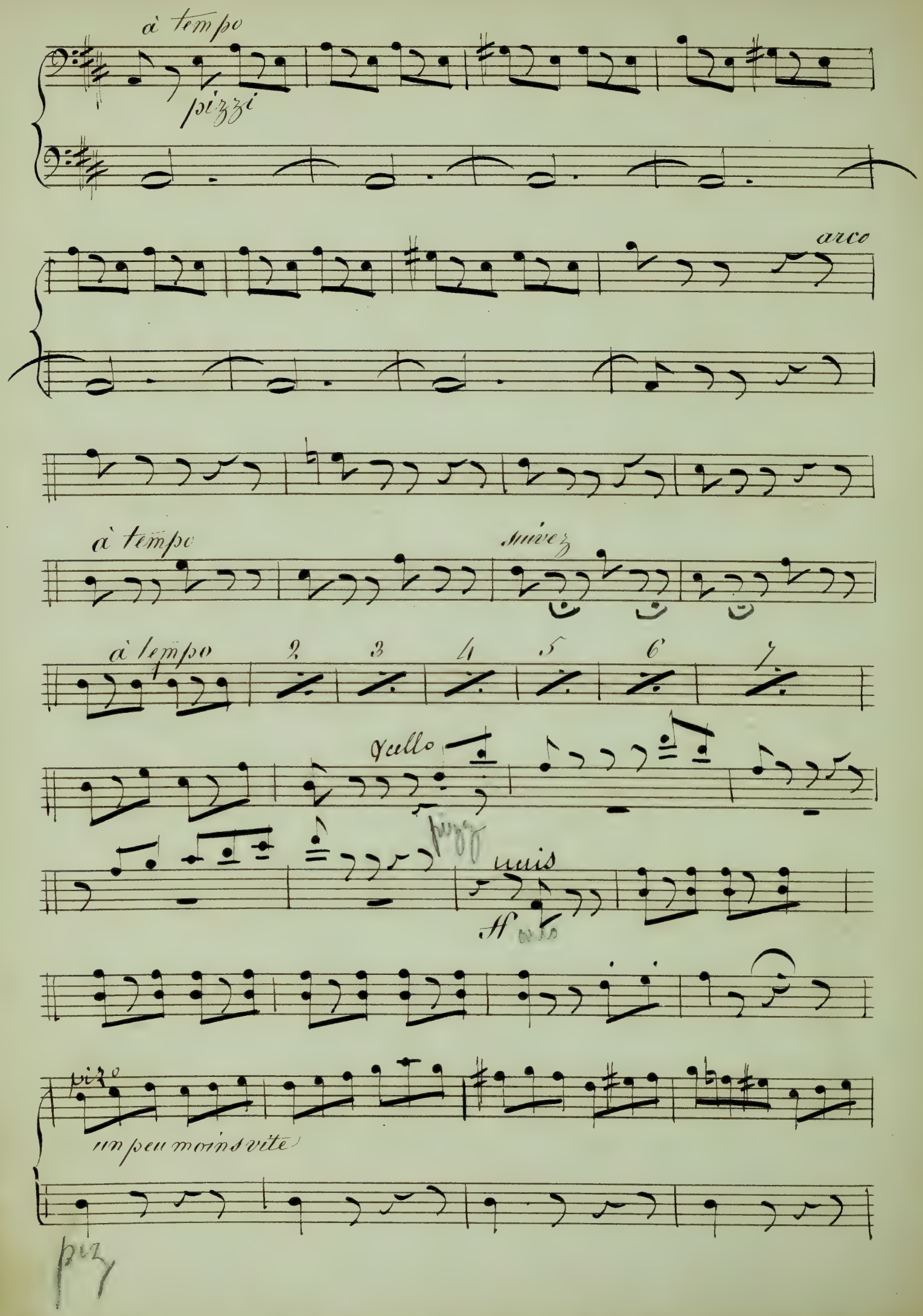
cres

ff




N°1
All°
ff
pp
pizo
arco
Soli
pizo
pizo
pp
pizo
pp


Arco
Cres
ff
f
a vos ordres mon parain a vos ordres mon par
-rain nous dirons la chanson nette couplet-a
Cello
pp
rall:
rall:
V.S.


à tempo
pizzi
arco
à tempo
suivez
à tempo
2
3
4
5
6
7
Vcello
pizz
unis
ff
pizz
un peu moins vite
piz

arco

p

rall

p

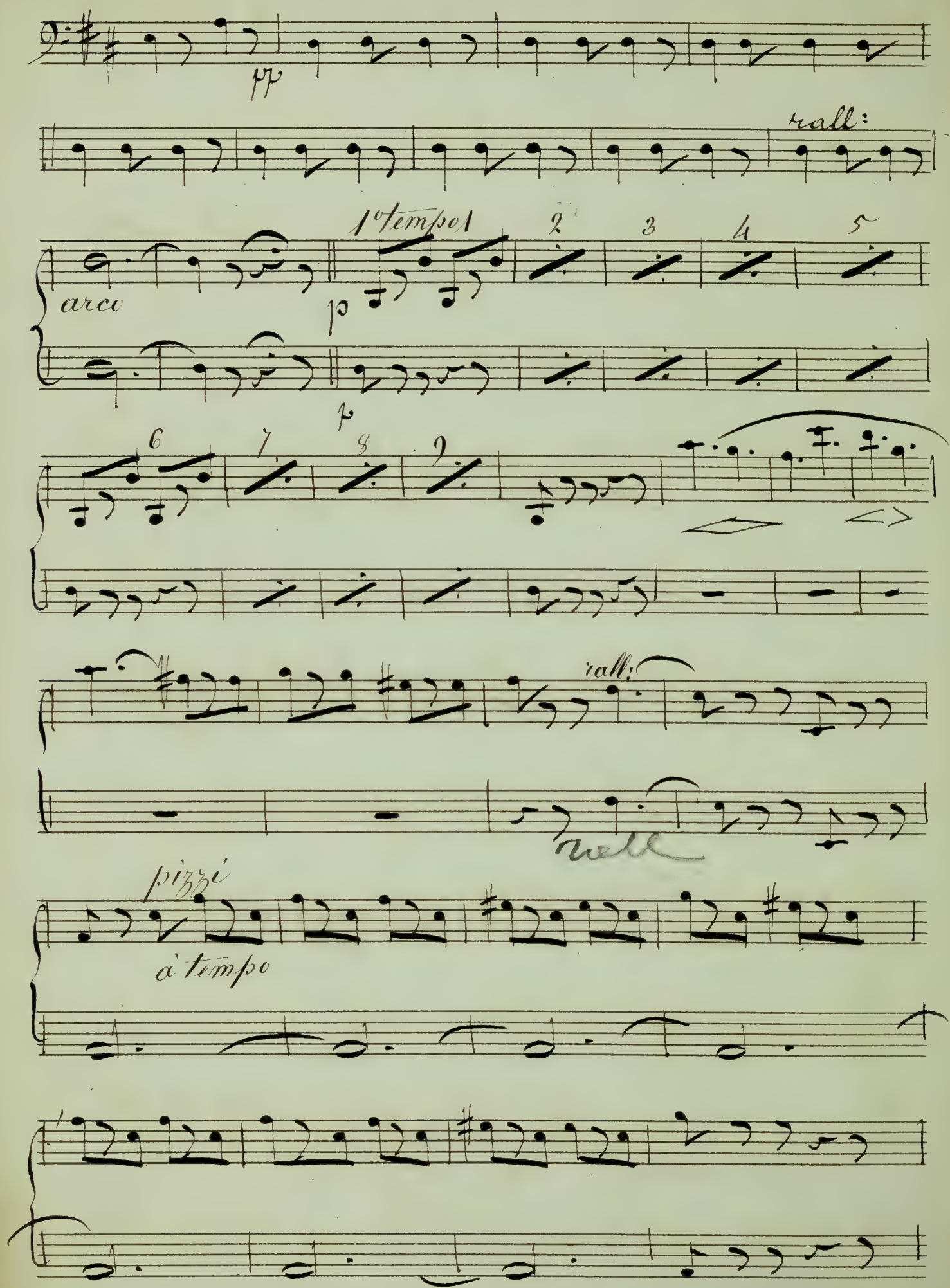
cresc

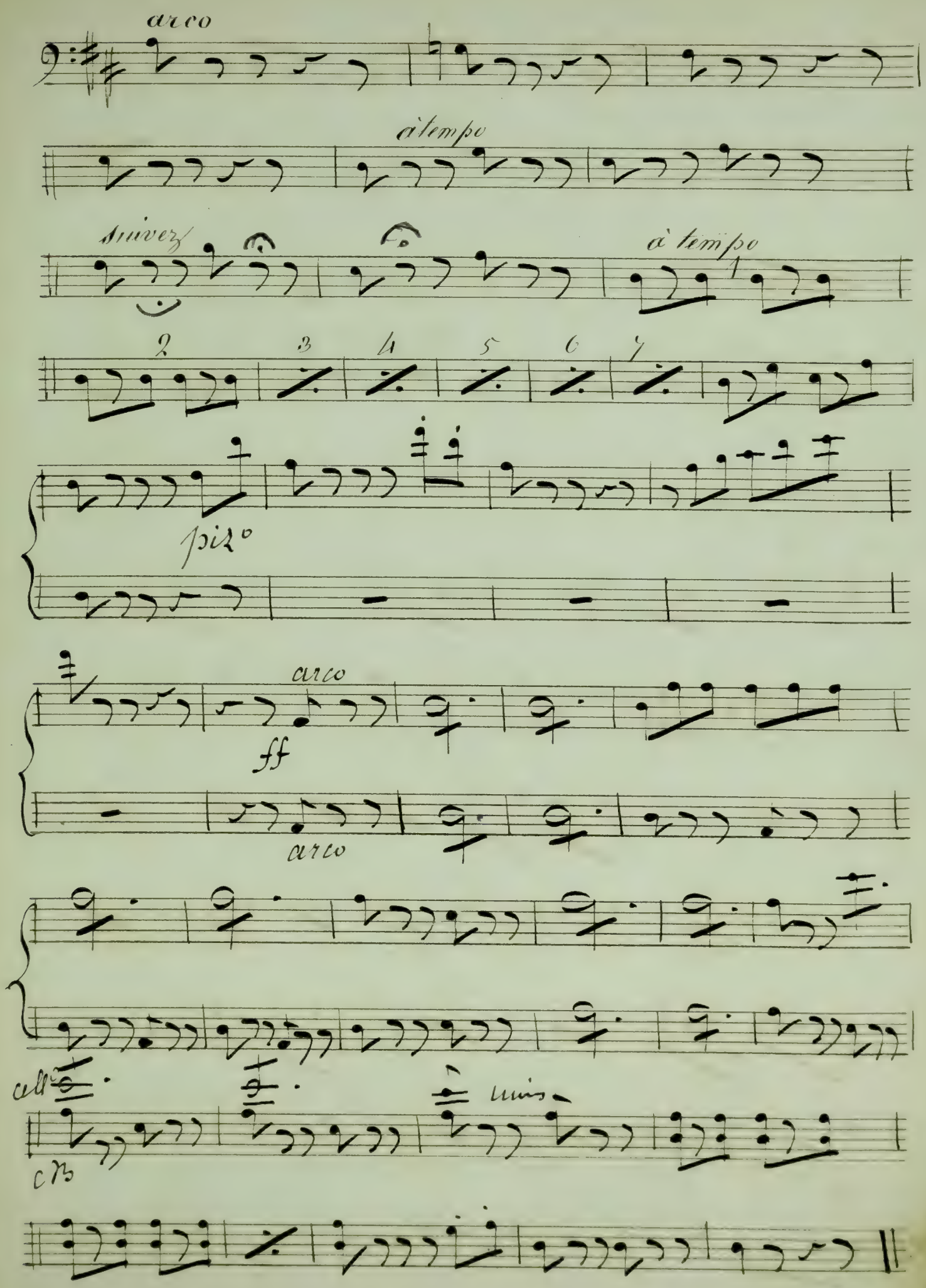
à tempo

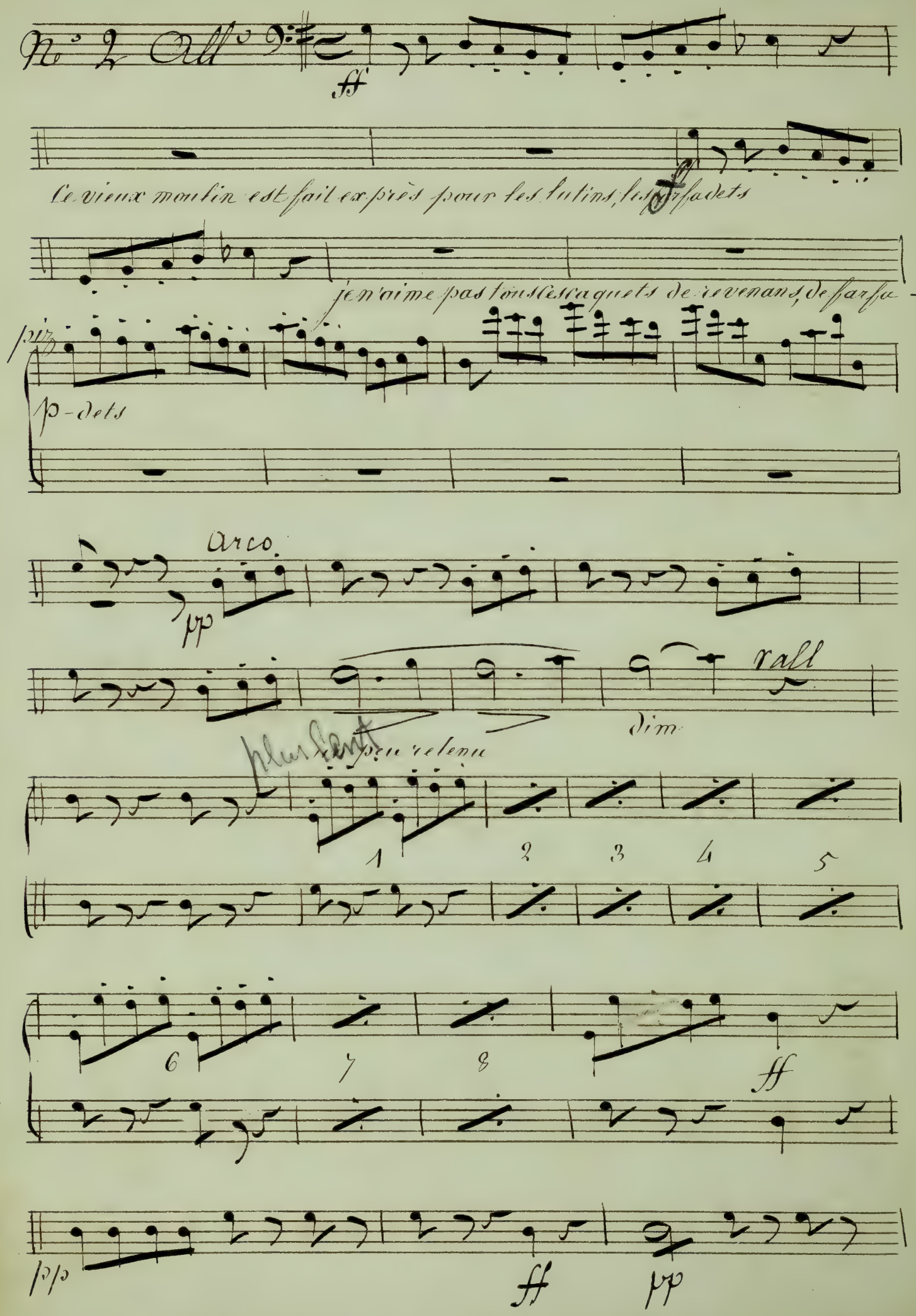
dim

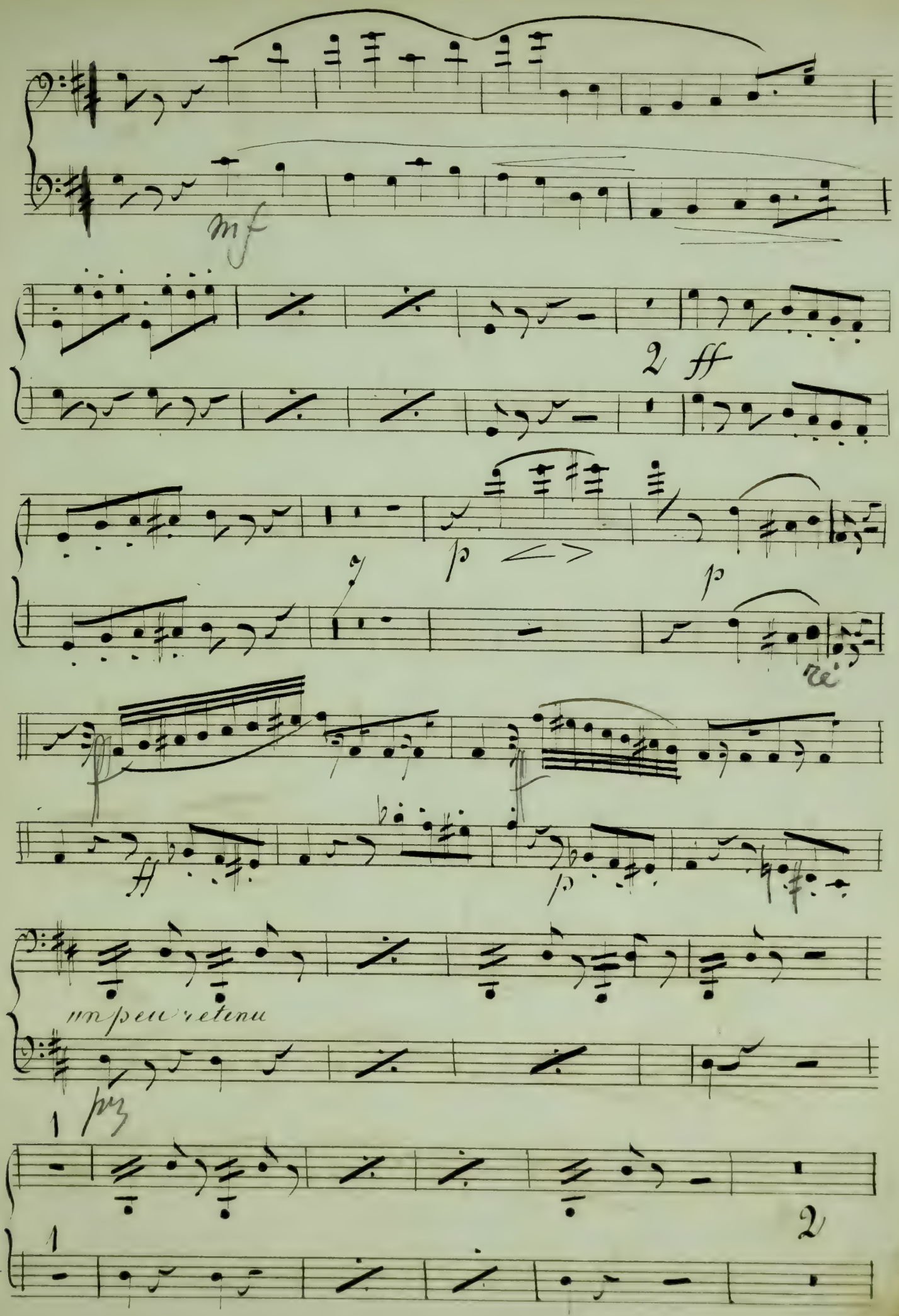
rall:

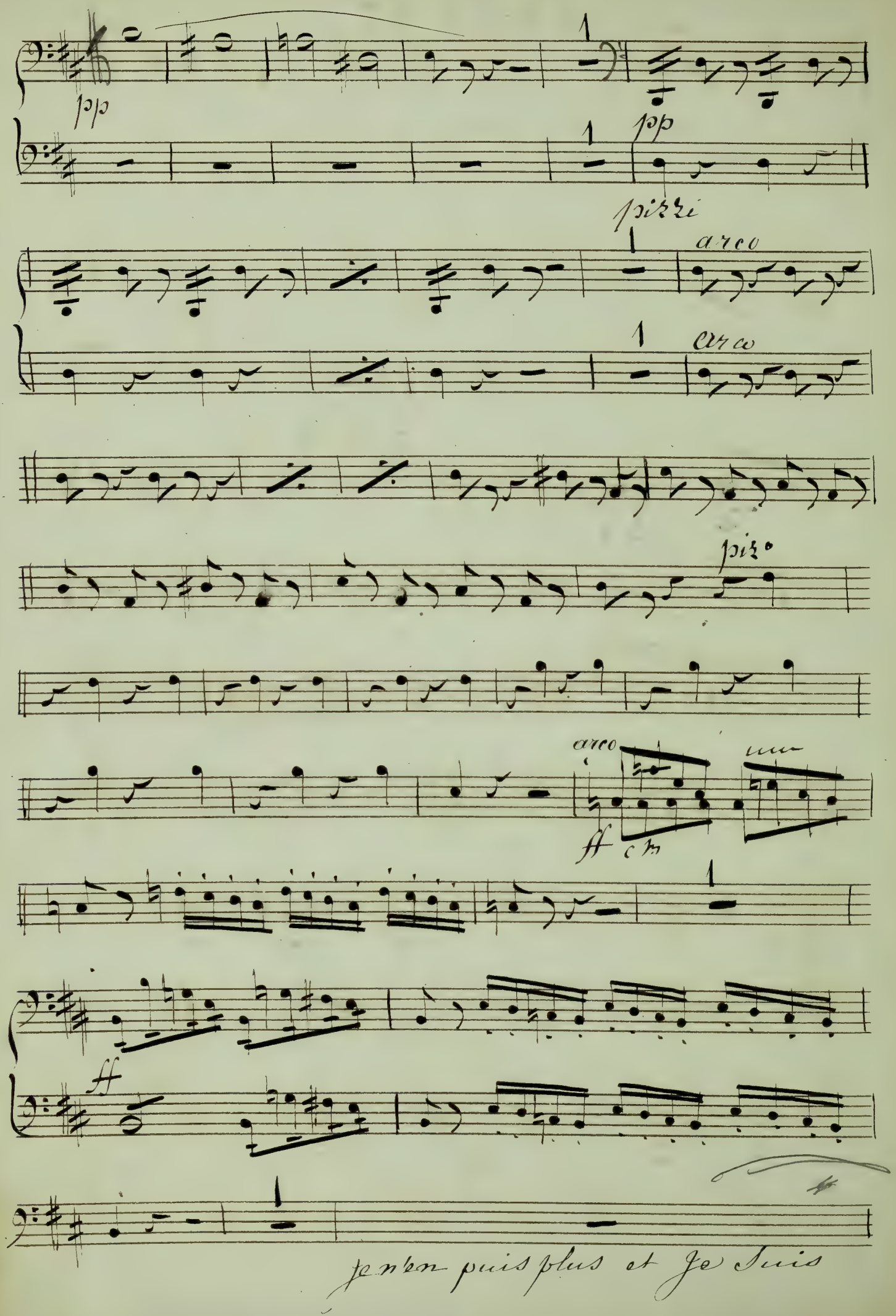
più p


pp
rall:
arco
1° tempo
1
2
3
4
5
p
p
6
7
8
9
rall:
rall
pizzi
à tempo

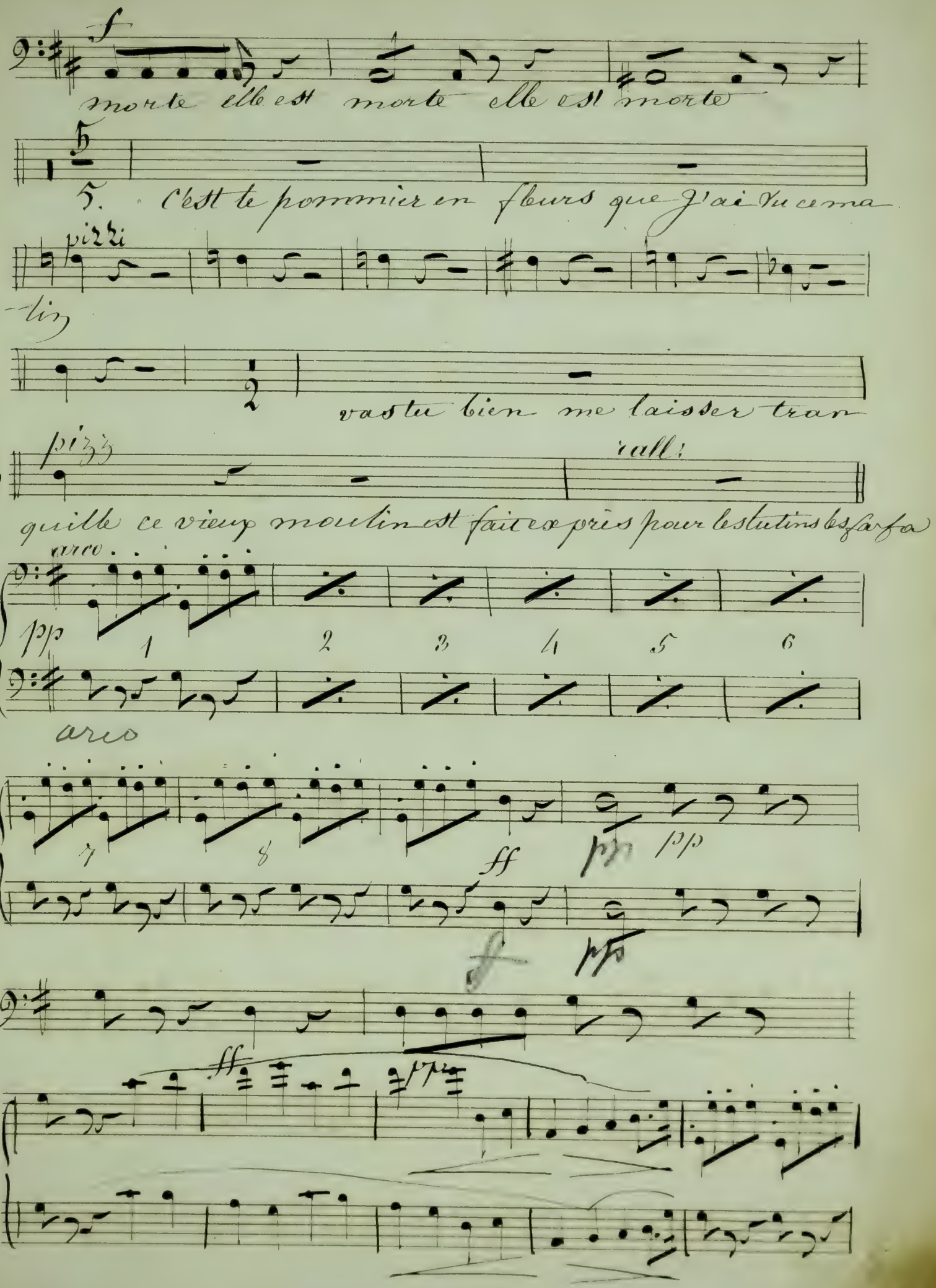

arco
à tempo
suivez
à tempo
2
3
4
5
6
7
piz°
arco
ff
arco
all°
unis
cB

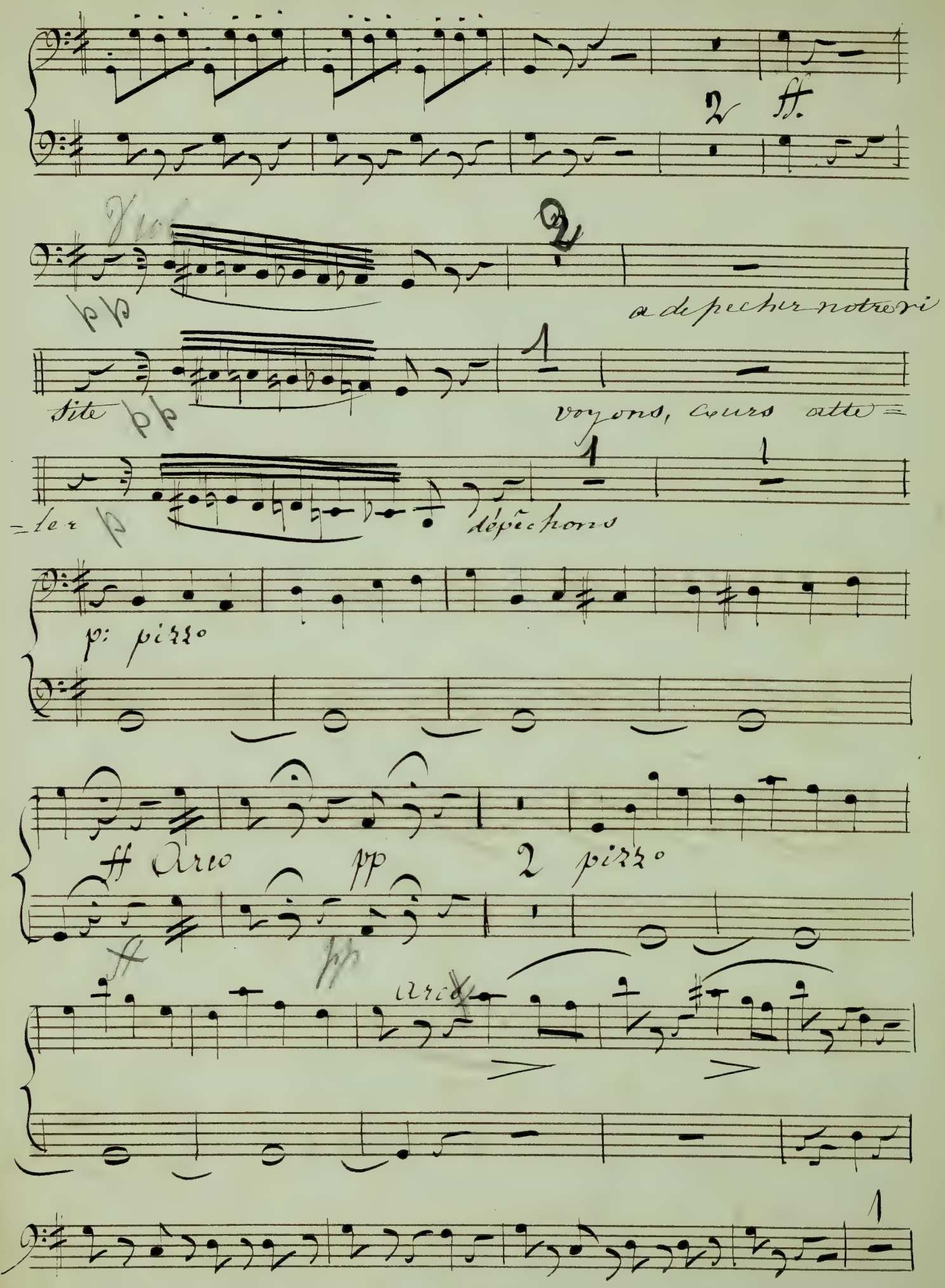

No 2 All°
ff
Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins, les farfadets
je n'aime pas tous ces caquets de revenans, de farfa-
piz
p-dets
Arco
pp
rall
dim
plus lent
un peu retenu
1
2
3
4
5
6
7
8
ff
pp
ff
pp

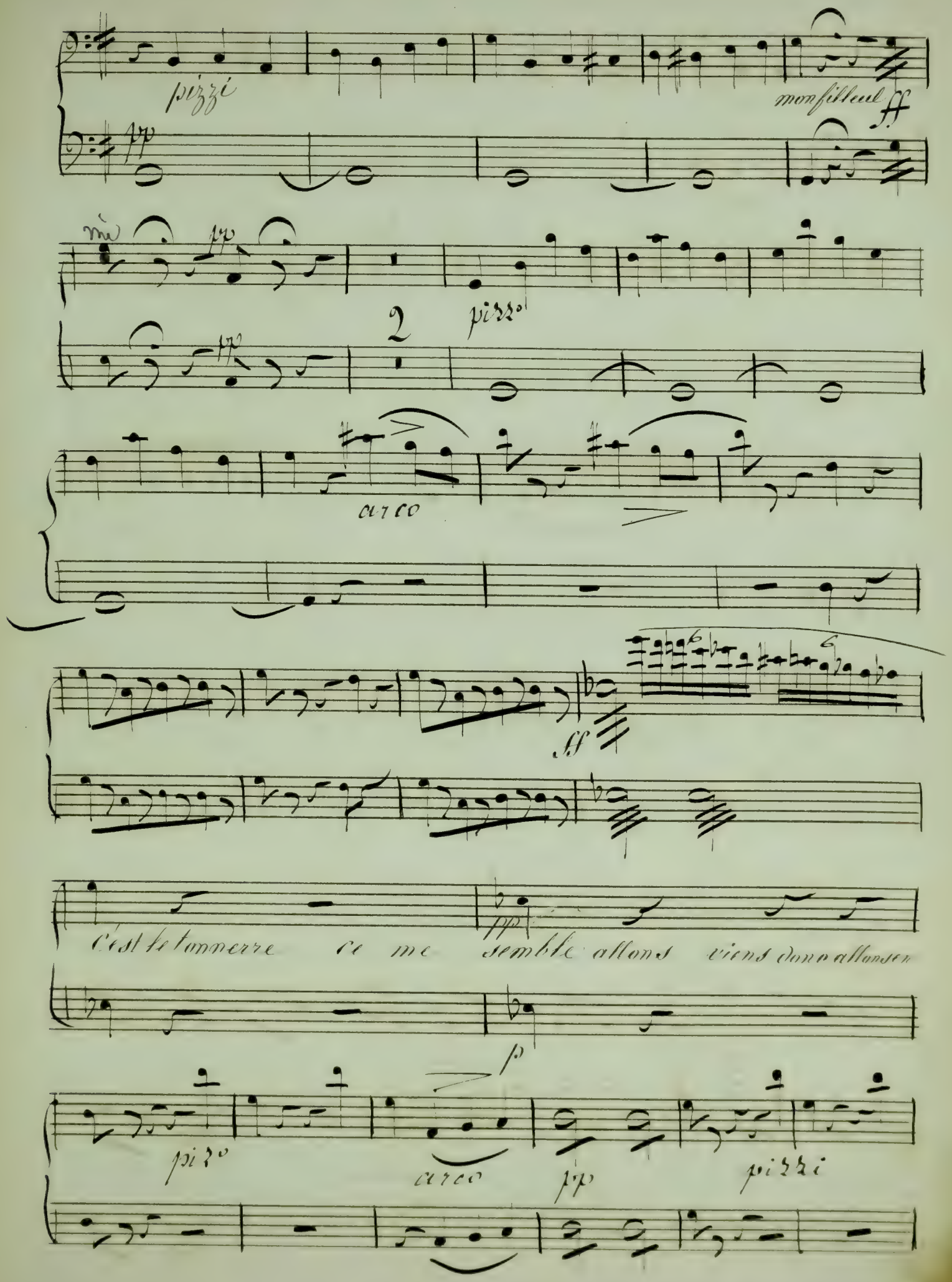

mf
2 ff
p
p
ff
ff
p
un peu retenu
pz
1
1
2

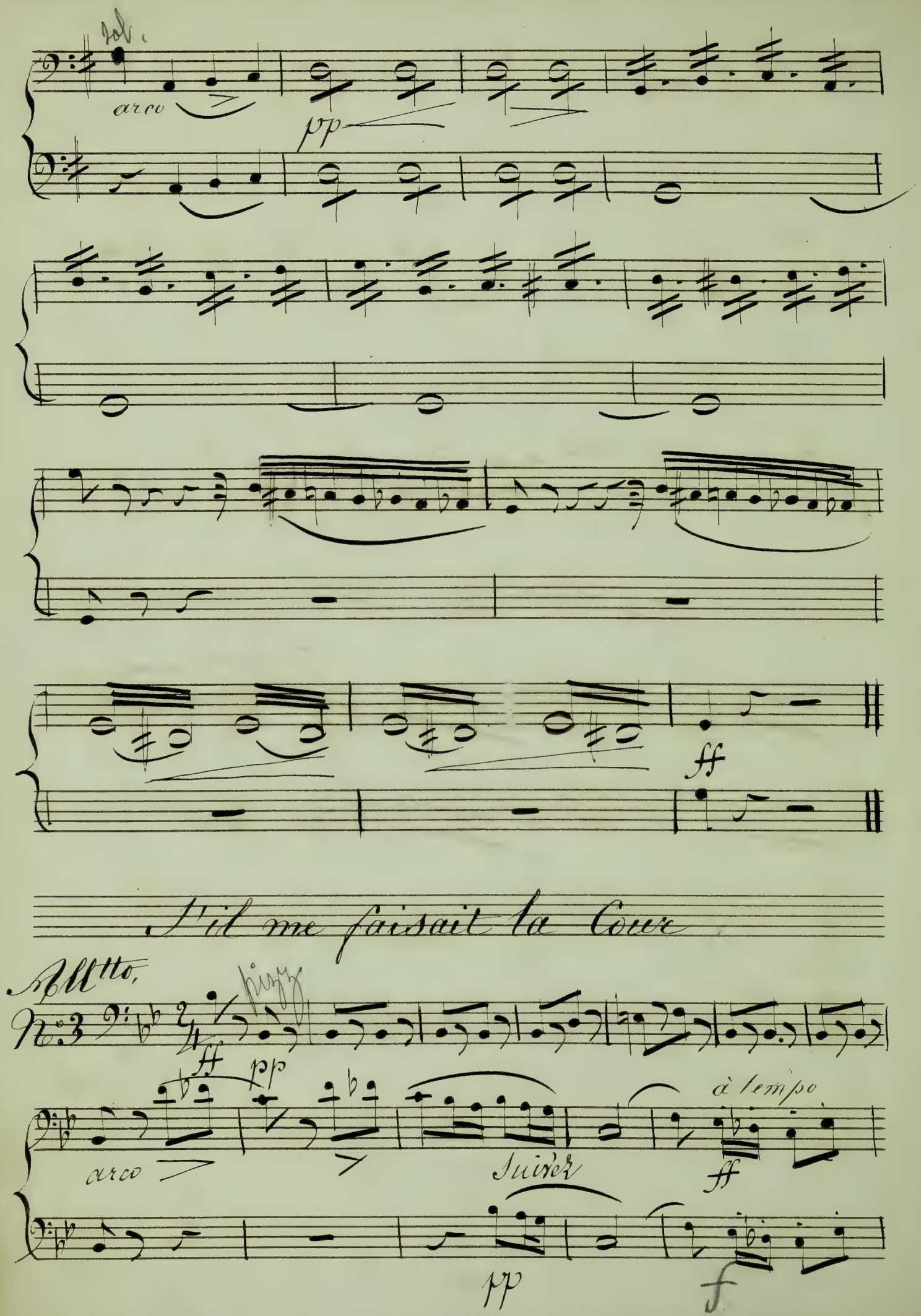


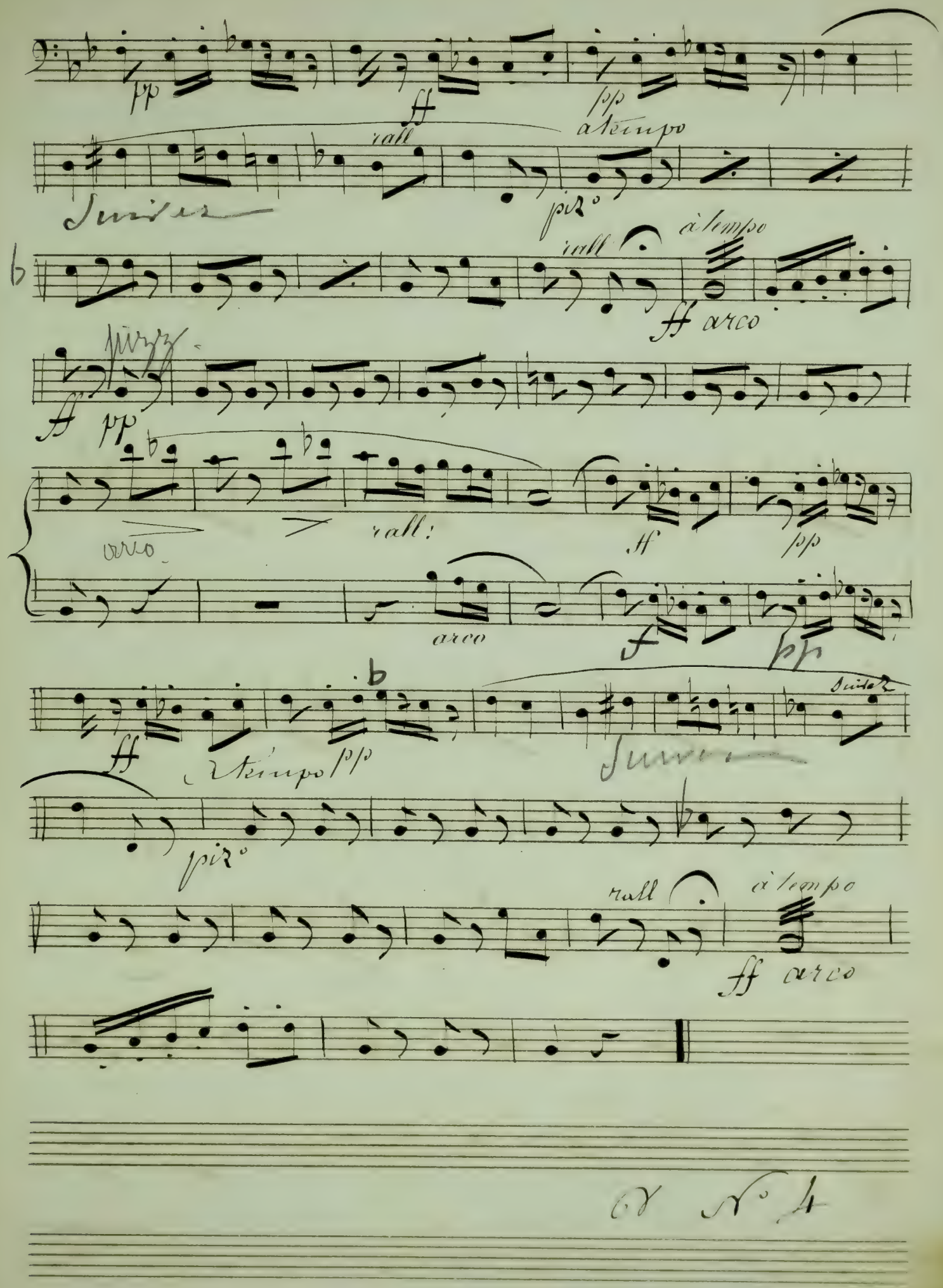
je n'en puis plus et je suis


f
morte elle est morte elle est morte
5.
C'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma-
pizzi
-lin
vas tu bien me laisser tran
pizz
rall:
p
quille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa
arco
pp
1
2
3
4
5
6
arco
7
8
ff
pp
pp
f
pp
ff
pp


2
ff.
Viol
pp
2
a depecher notre vi
site
pp
1
voyons, cours atte=
=ler
p
1
1
dépêchons
p: pizzo
ff Arco
pp
2 pizzo
ff
pp
arco
1


pizzi
mon filleul
ff
pp
2
pizzo
arco
ff
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en
p
pizzo
arco
pp
pizzi


Vol.
arco
pp
ff
S'il me faisait la Cour
Allto,
No. 3
pizz
ff
pp
arco
Suivez
à tempo
ff
pp
f


pp
ff
pp
rall
a tempo
Suivez
piz°
rall
à tempo
ff arco
pizz.
ff
pp
arco
rall:
ff
pp
arco
f
pp
ff
a tempo
pp
Suivez
piz°
rall
à tempo
ff arco

En si b

dans le ton

N.° 4

Andte

7 Recit

personne la-bas dans le mou-

pizz.°

p

lin point de bruit et point de lu miere

pia

et par tel moyen ici j'arrive avec mys tere Andte mesuré

p > p > pizz

pizz

Andte Sost.°

arco

pizz.°

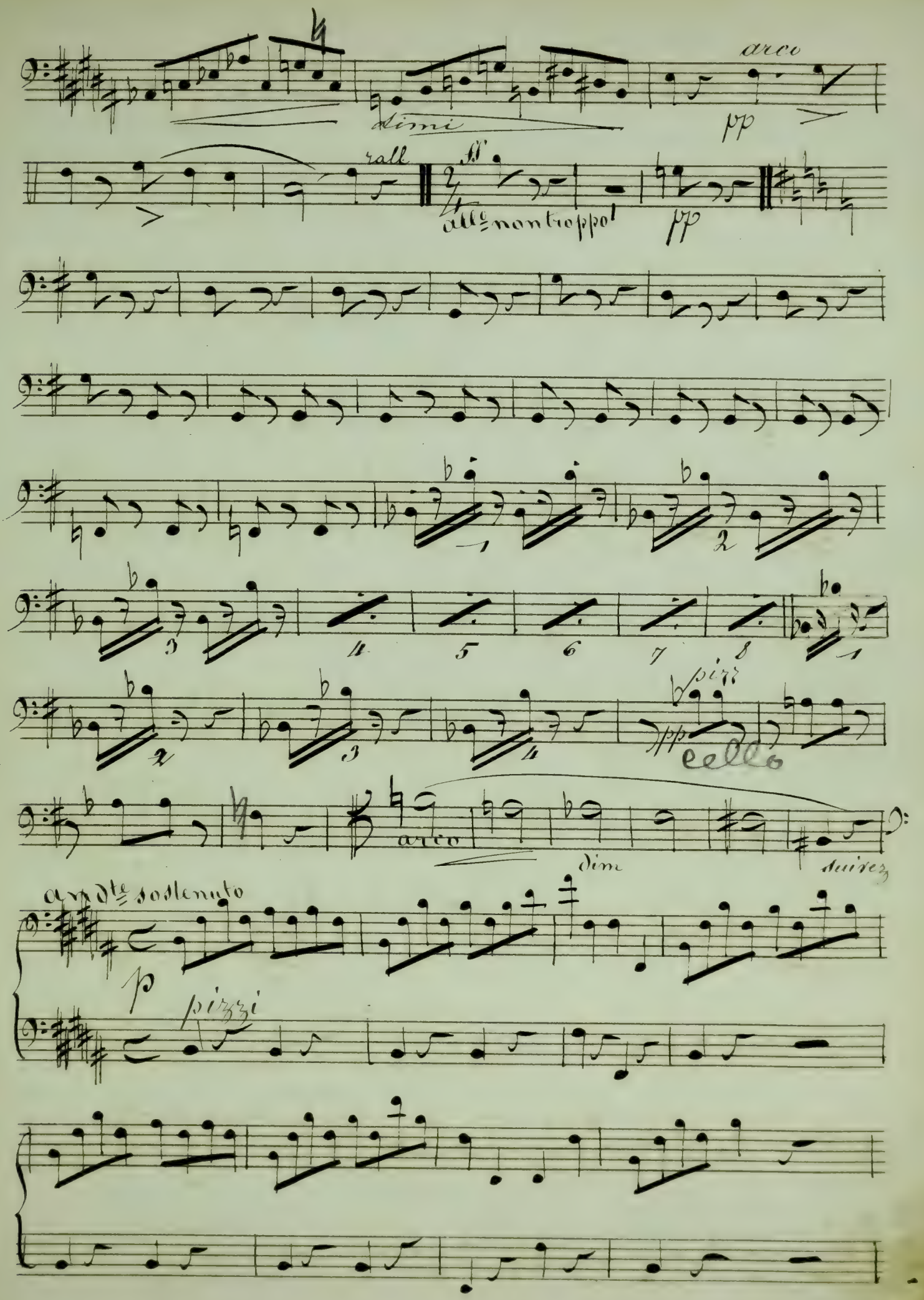
arco

p

p

a tempo

pizz.°


arco
dimi
pp
rall
ff
allo non troppo
pp
pizz
pp
cello
arco
dim
suivez
andte sostenuto
p
pizzi

arco

pizz°

arco

p

p

rall.

et mes a

pizz°

a tempo

arco

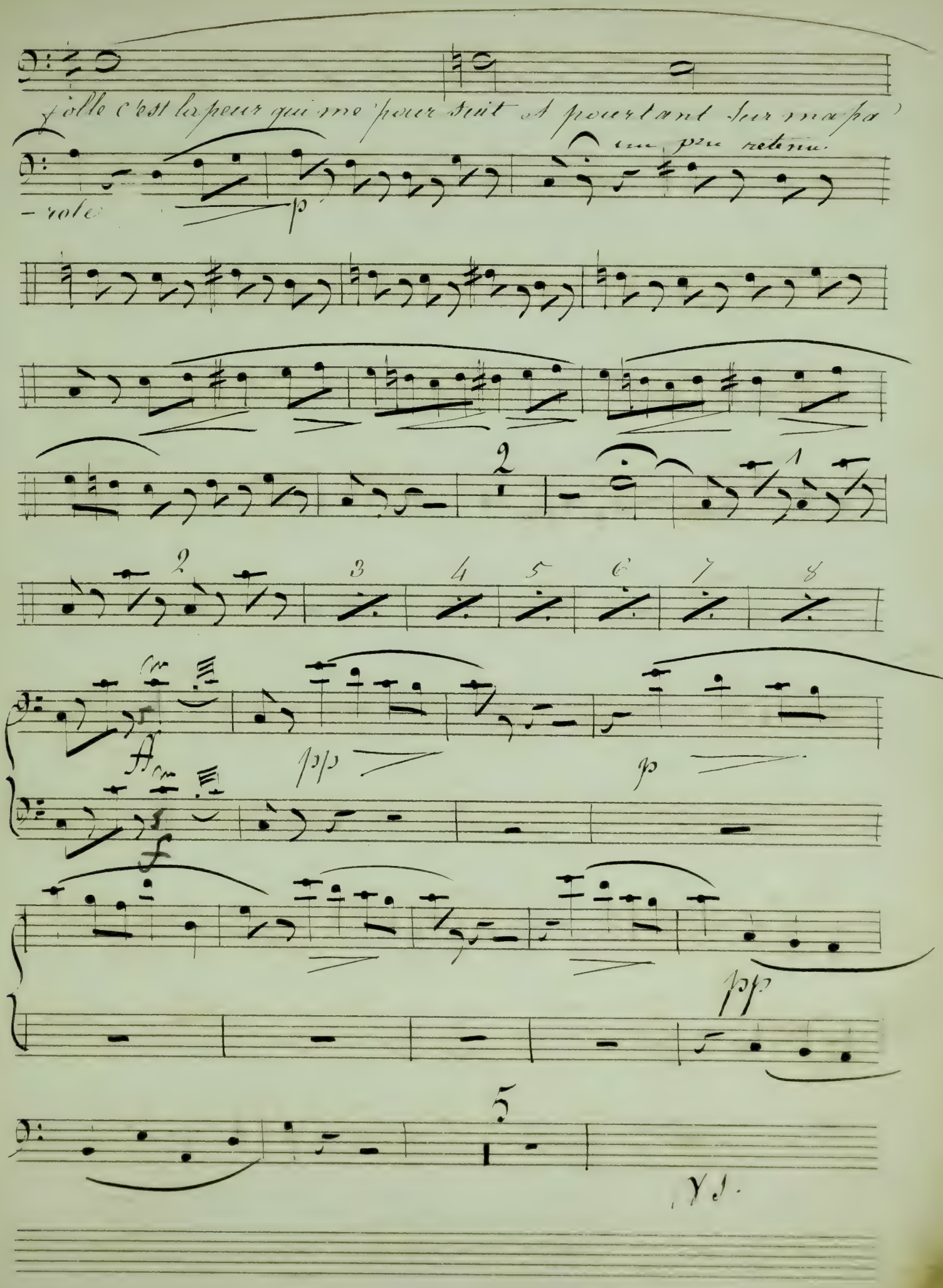
f

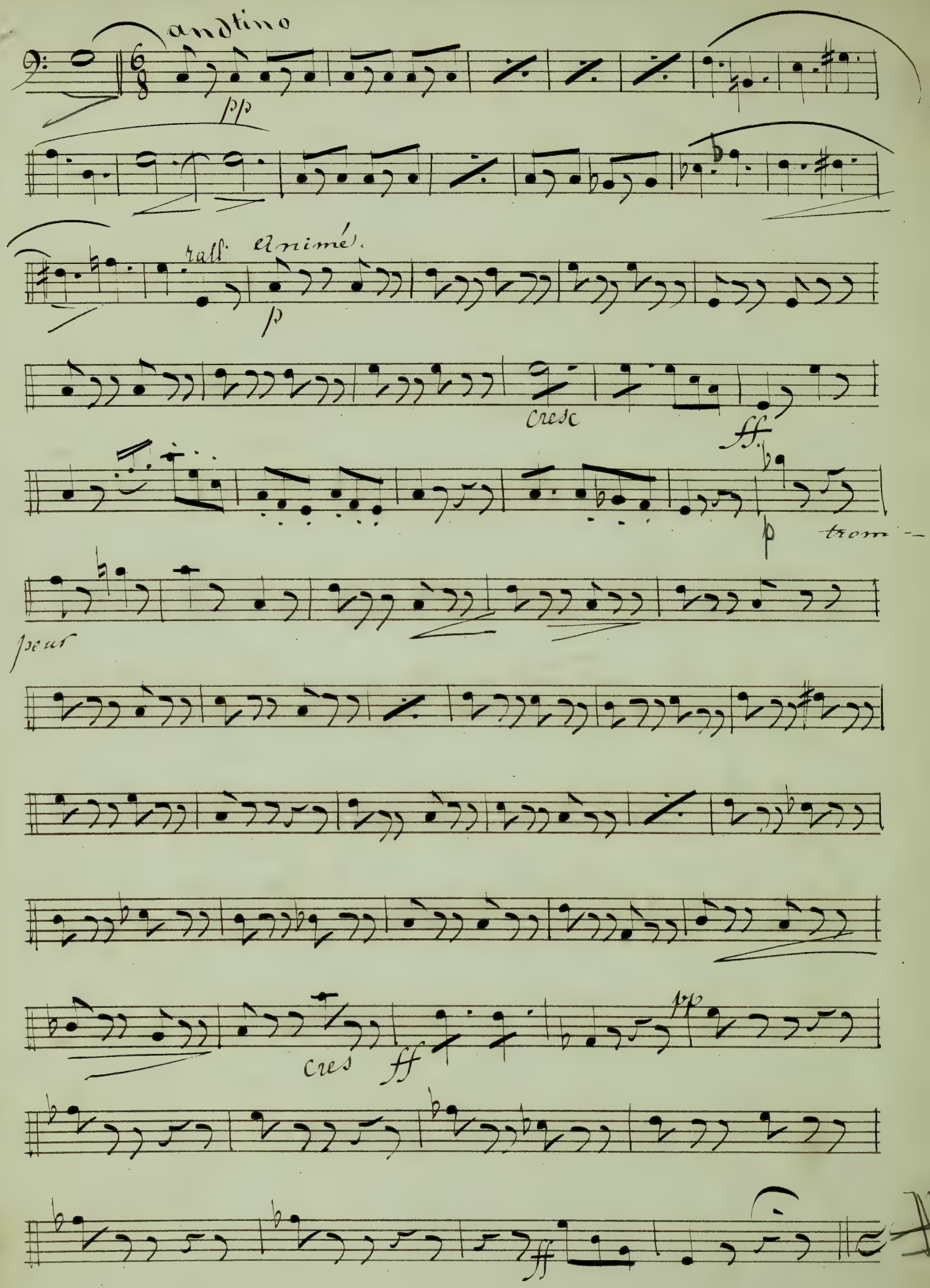
Voyons! Ecoutons bien.

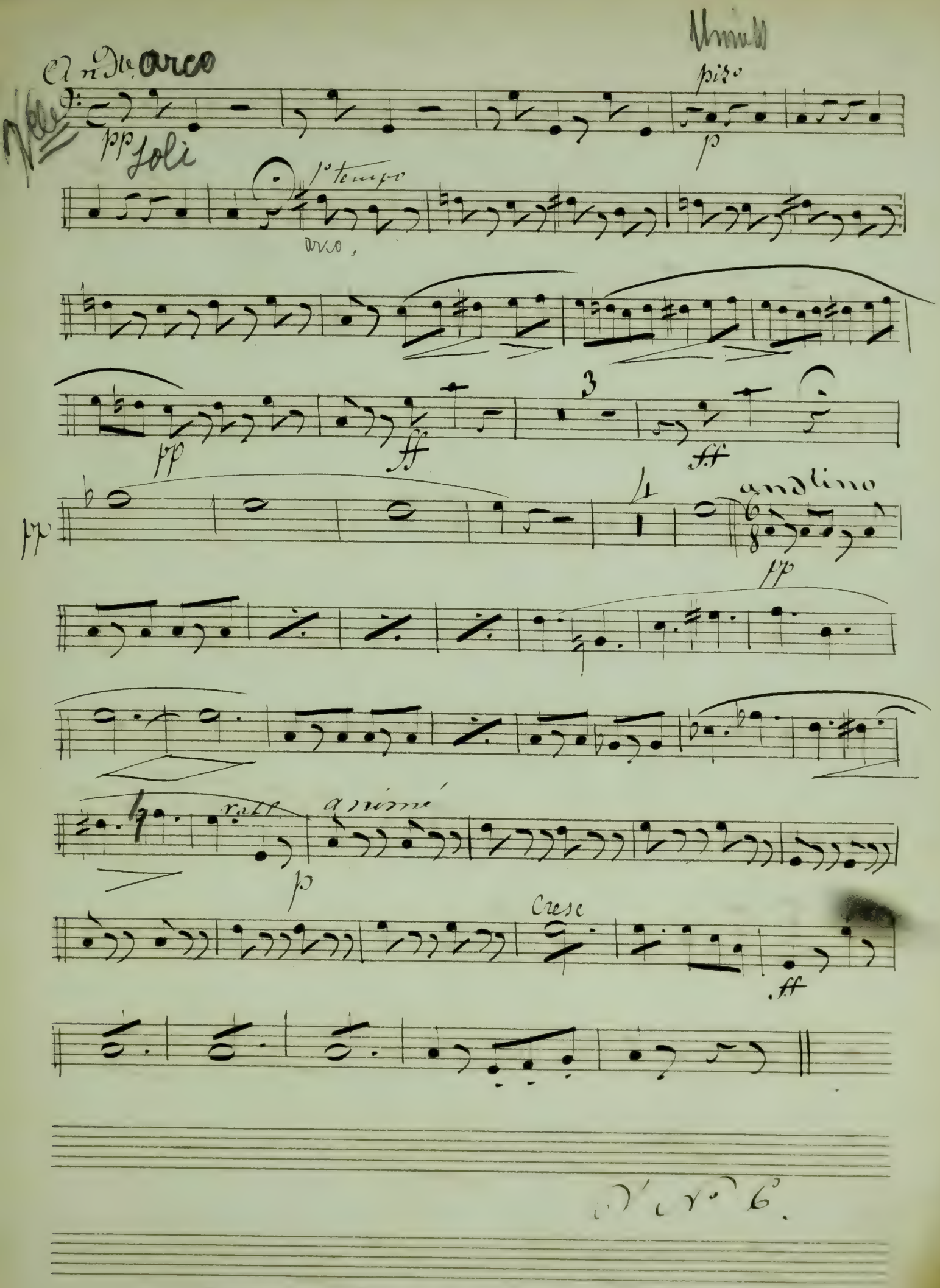
Jeune mes Vers et mes amours!

N° 5

Andante


folle c'est la peur qui me poursuit et pourtant sur ma pa-


andtino
pp
rall.
Animé.
p
cresc
ff
p
trom--
peur
cres
ff
pp
ff


Andte arco
pp
Soli
pizo
p
1° tempo
arco,
pp
ff
3
ff
pp
4
andtino
pp
rall
animé
p
Cresc
ff

N° 6.

Oui, Ca va se passer

No 6

All° mosso

ff

cello

ff pp

mi re mi

pizo

cello

arco

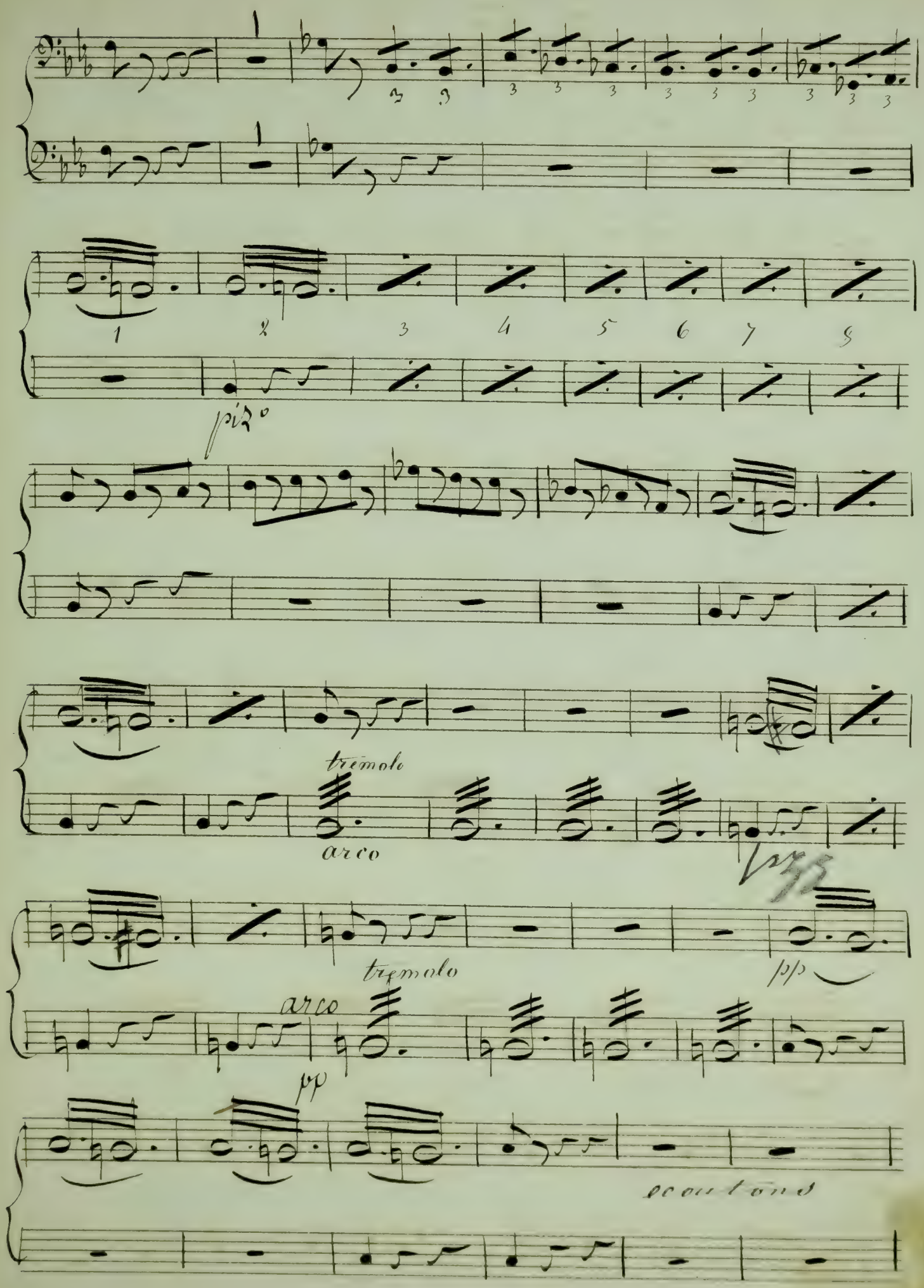
ff

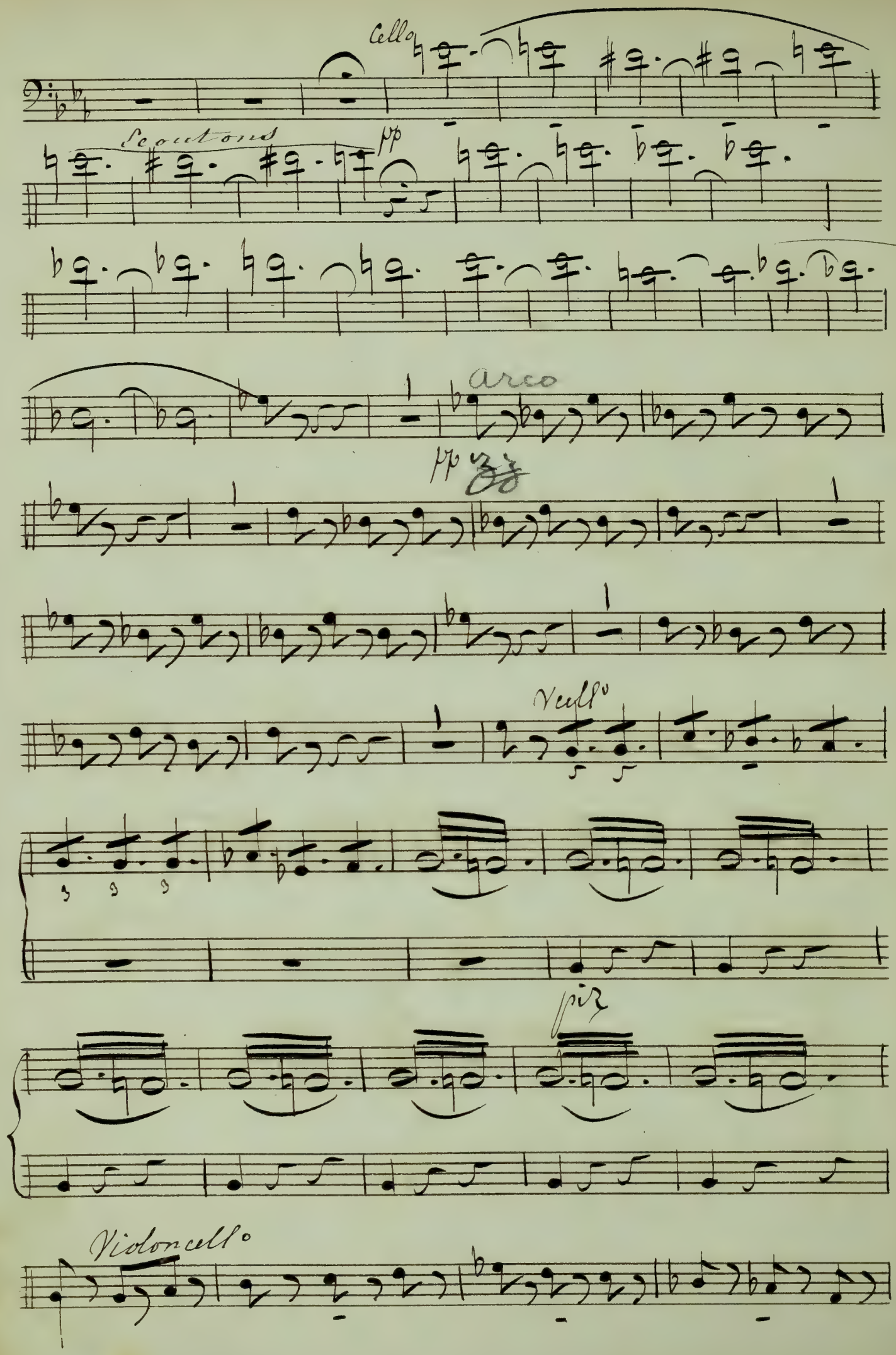
f pp

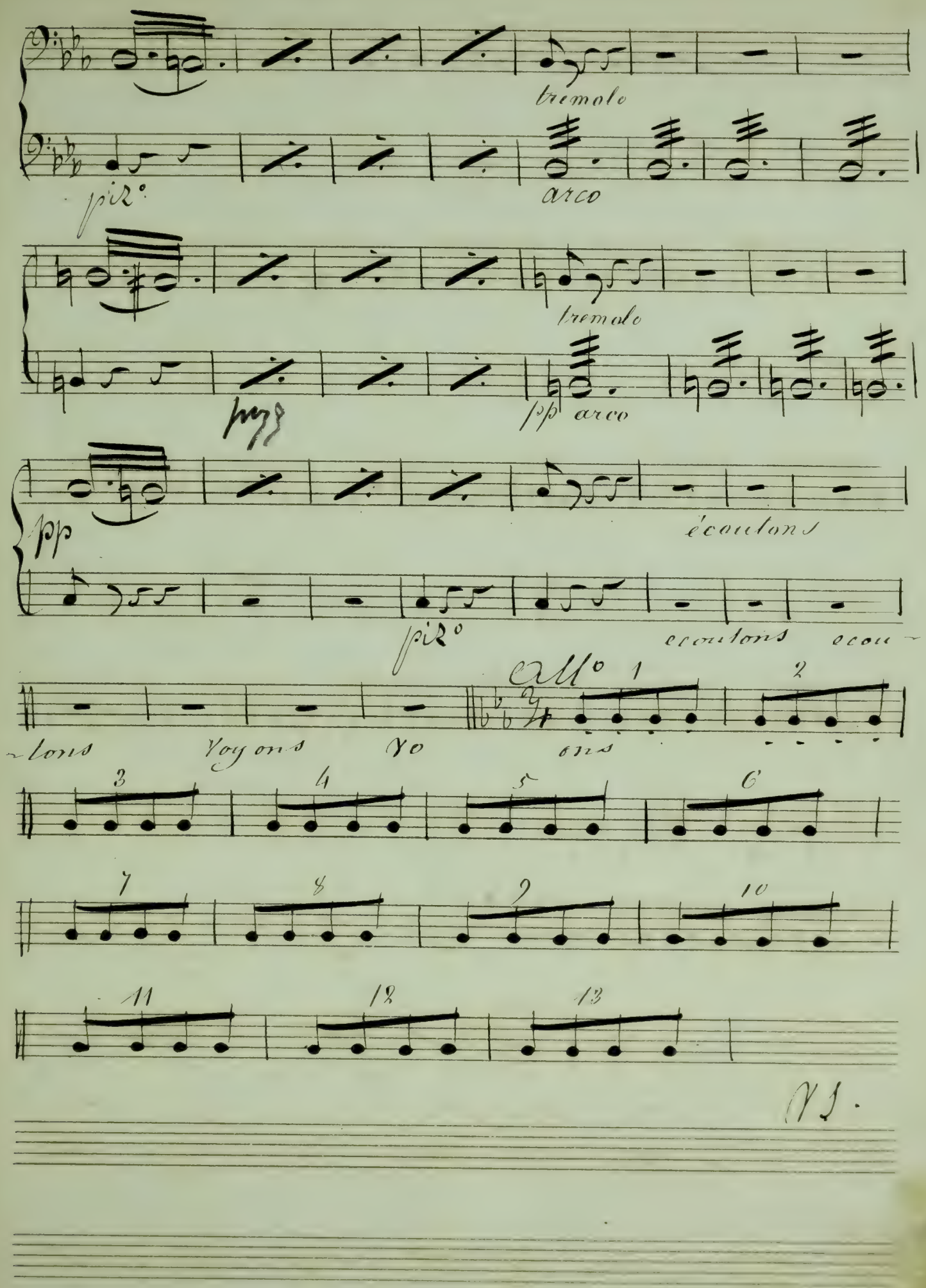
f pp

pizo

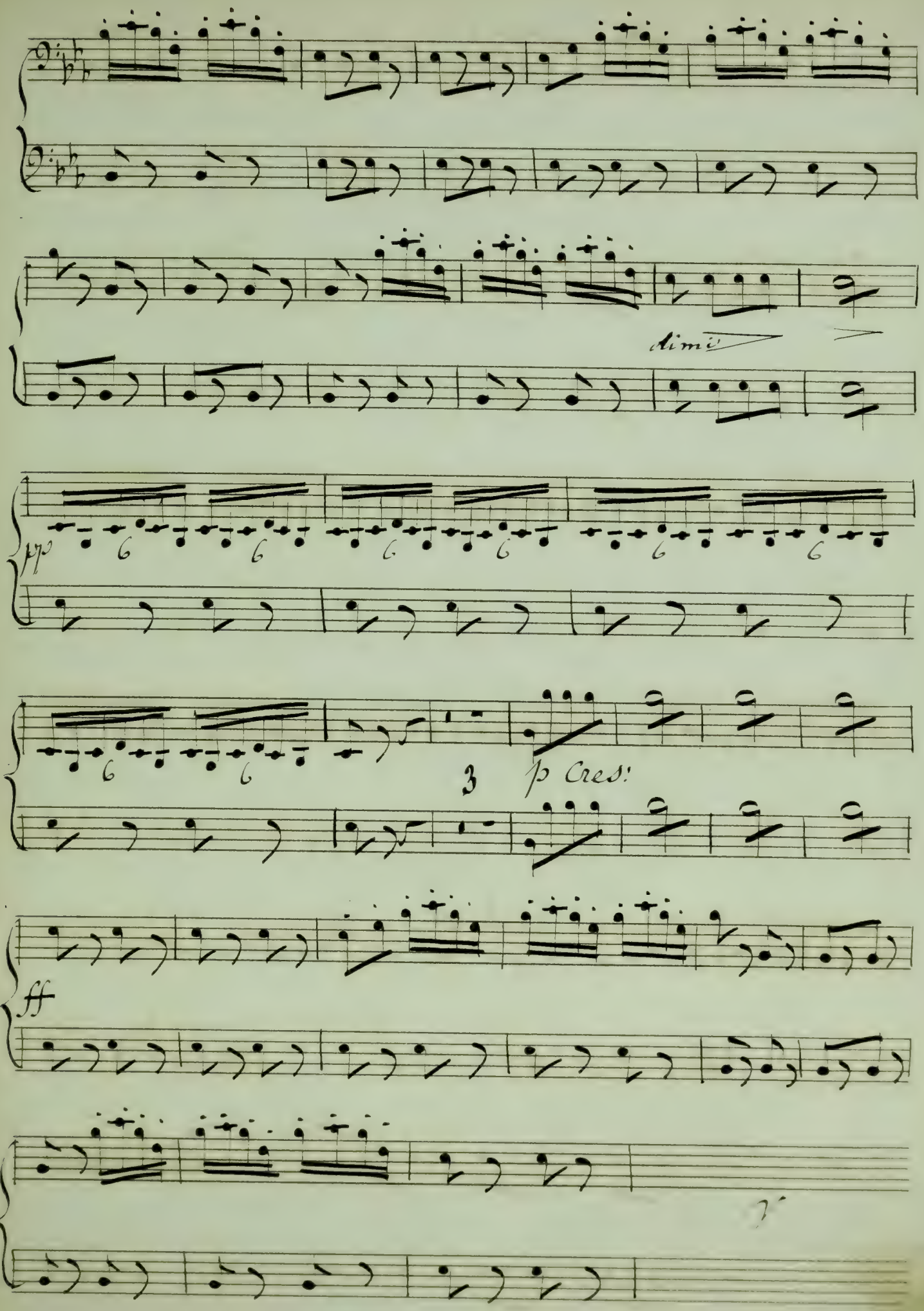
pp arco


pizo
tremolo
arco
tremolo
arco
pp
pp
ecoutons


Cello
Ecoutons
pp
arco
pp
Vcello
piz
Violoncello


tremolo
piz°
arco
tremolo
pp
pp arco
pp
écoutons
piz°
ecoutons ecou-
-tons Voyons Vo
All°
1
2
ons
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
V.S.

ff


dimi
pp
6
3
p Cres:
ff

1

tout ce ta page quel bonheur. pa=

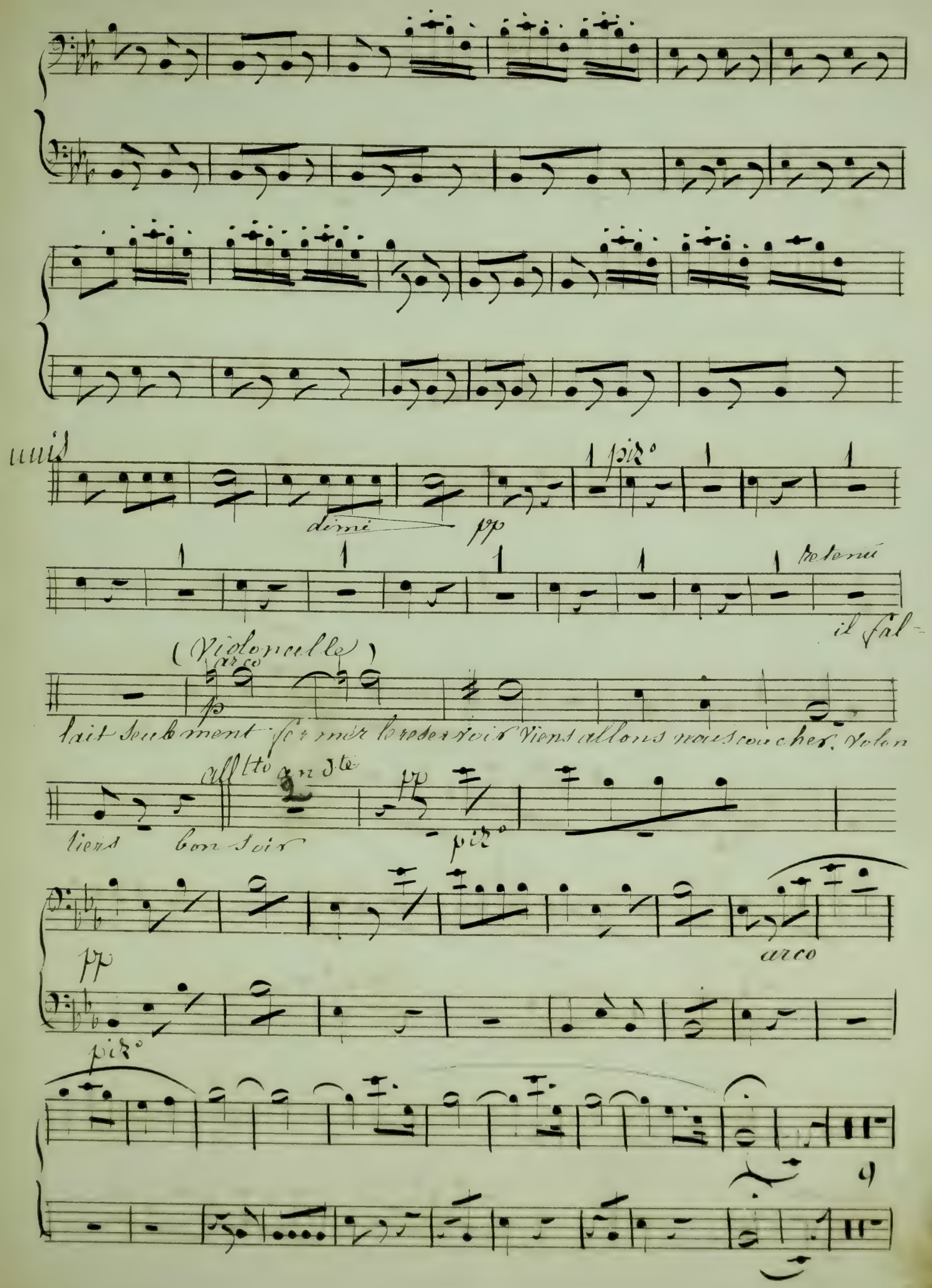
1

pp

dol

p Cresc:

ff


unis
dimi
pp
pizo
retenu
il fal-
(Violoncelle)
arco
p
lait seulement fermer le reservoir Viens allons nous coucher. Volon
tiers bon soir
Allto andte
pp
pizo
pp
arco
pizo

9.

Violoncelli

pp

à Bastien, au Bailli.

N.o 7

Allegro.

ff

pp

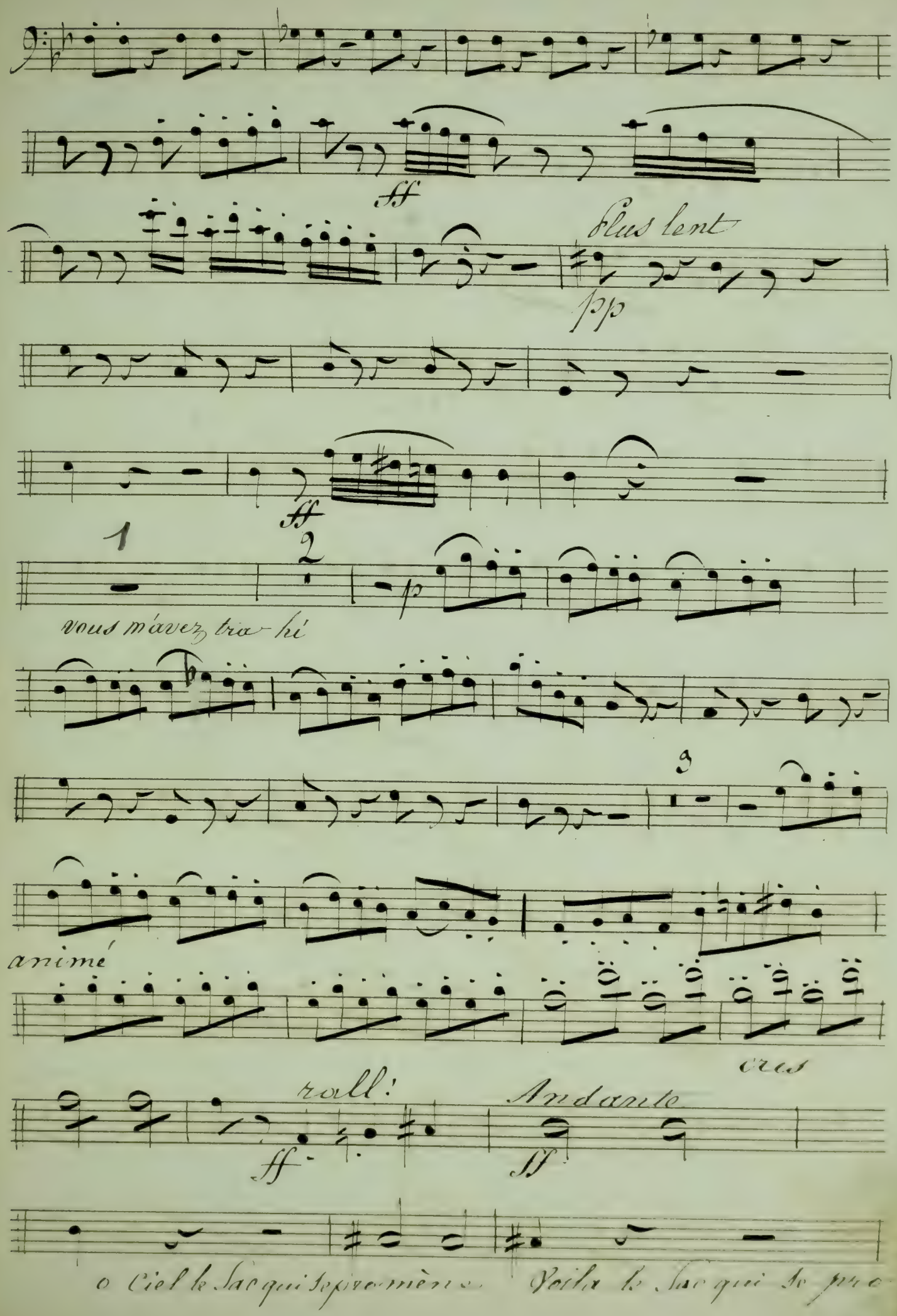
2

pp

ff

1

pp


ff
Plus lent
pp
ff
1
2
p
vous m'avez tra-hi
9
animé
cres
rall:
Andante
ff
ff
o Ciel le Sac qui se promène
Voila le Sac qui se pro-

p

p

arco

ff

pizz°

p

arco

ff

pizz°

p

arco

cresc:

ff

All°

f

p

fp

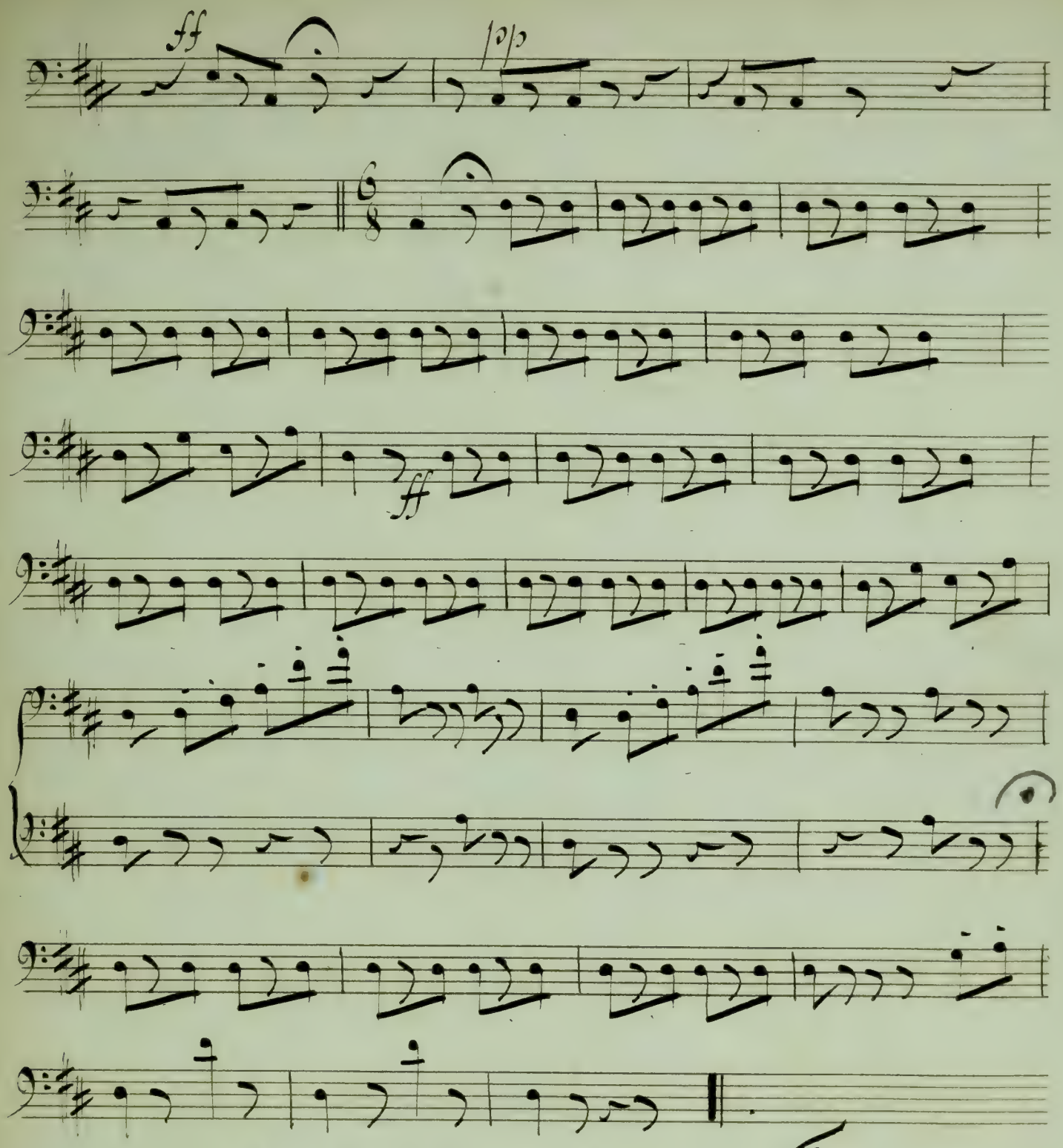
fp

fp

rotenu

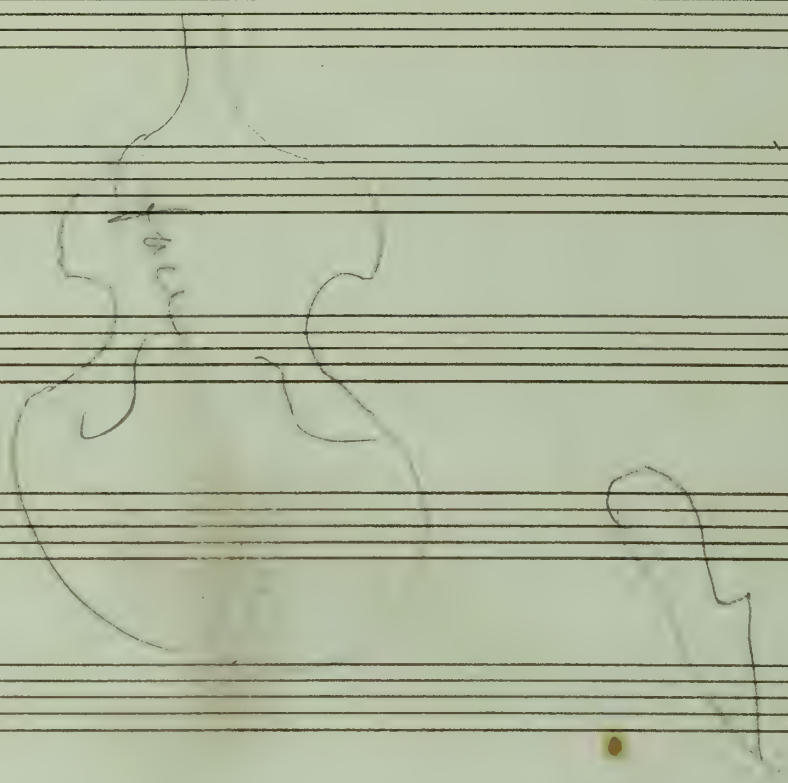
ff

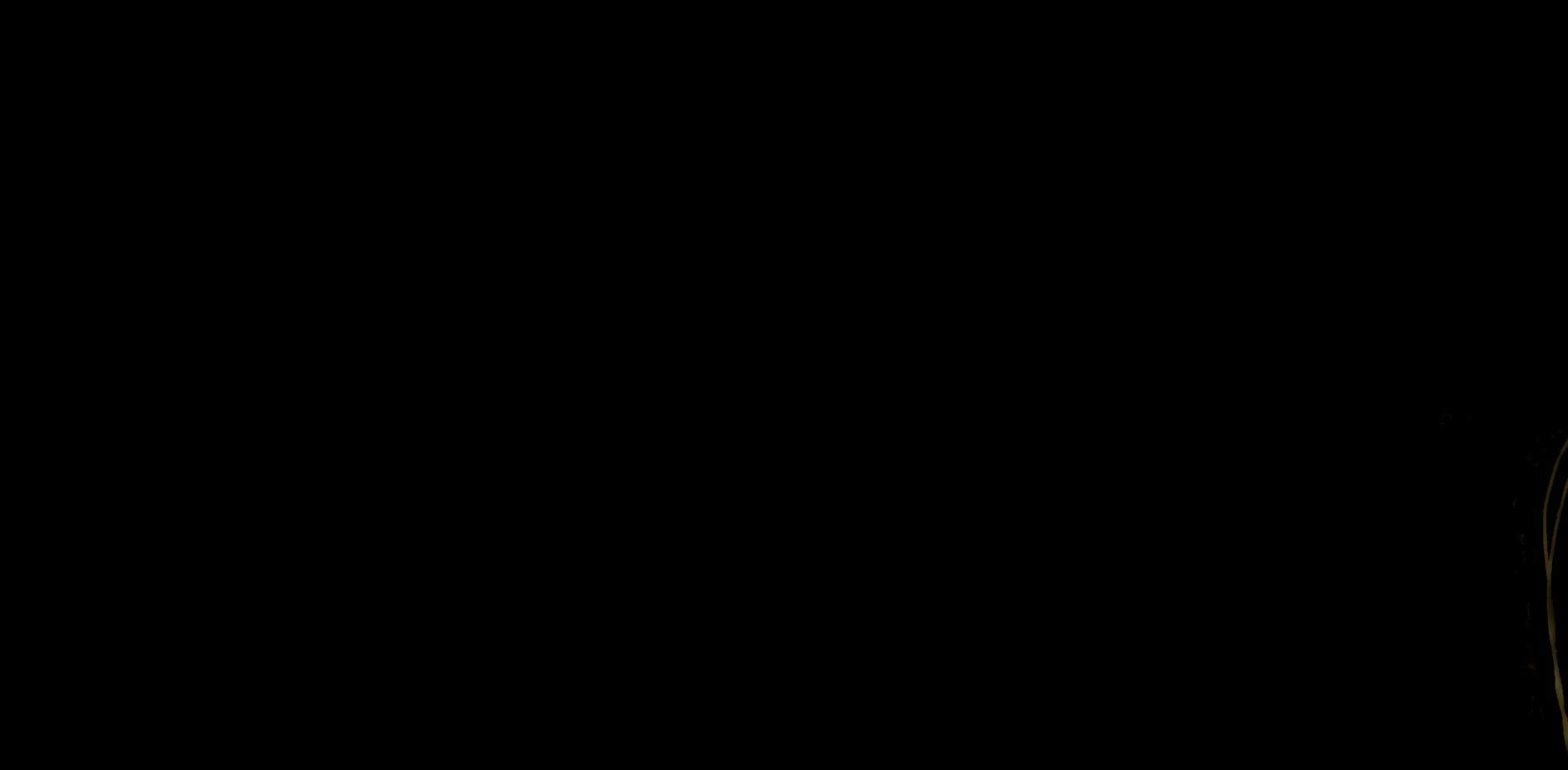
dol



Durée 56 minutes.

Fin





11

Basses.

Le Farfadet

(Cello Solo)

Jos. Jacob

P. Baussens

Desvert.

55 1114

LE FARFADET.

1re Repris : le 9 Janvier 1857 Ad: ADAM
2me Idem le 11 Mars 1857

VIOLONCELLE et CONTREBASSE.

All.o con fuoco.

Ouverture.

ff

And.te non troppo.

11

Clar:

pp

All.o non troppo.

pp

pizz.

8

arco.

pizz.

arco.

cresc:

ff

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

dim.

pp

pizz.

arco.

cresc:

8

pizz.

pp

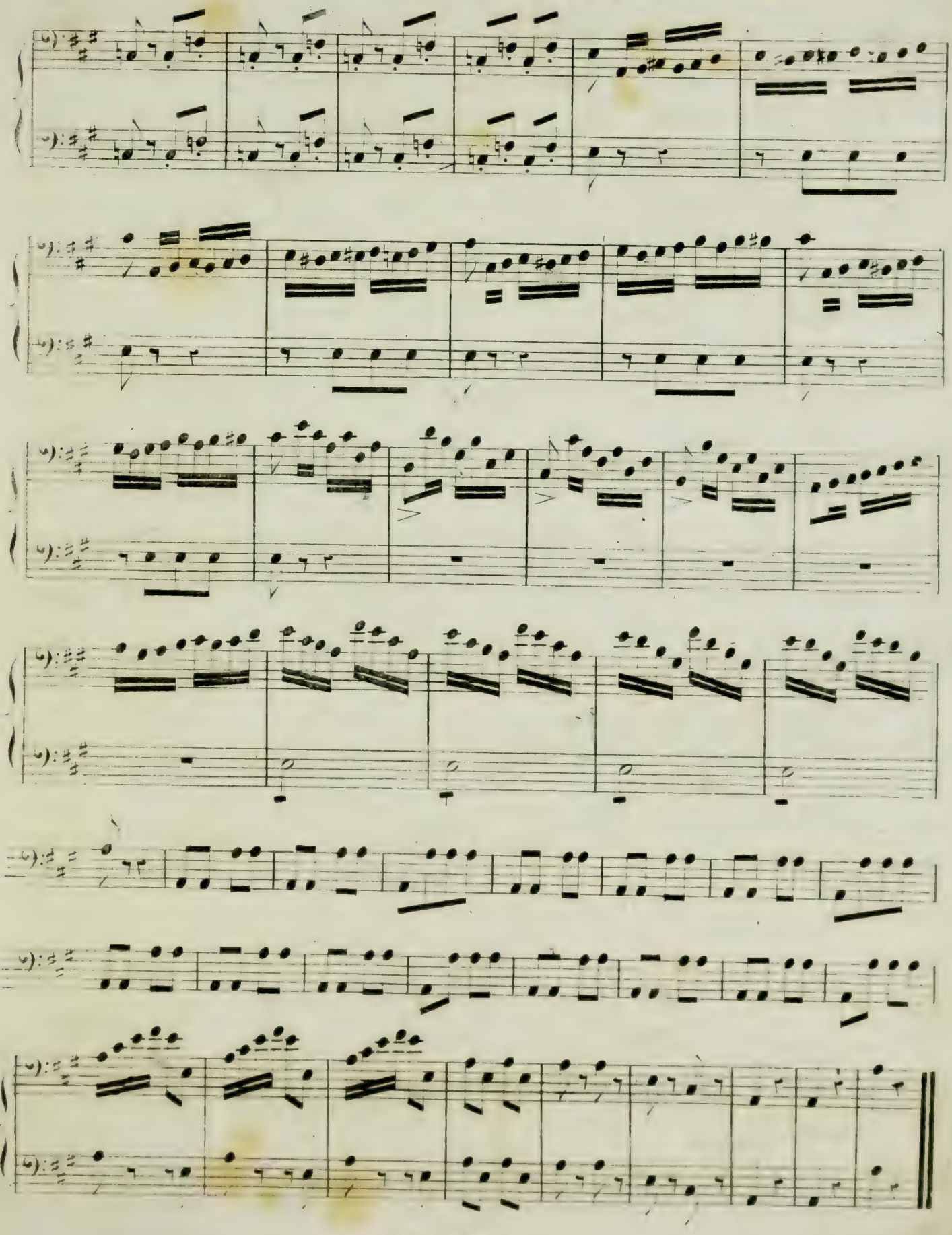
arco.

pizz

arco.

cresc:

ff



All°.

N°. 1.

ff

pp

pizz

pp

pizz:

arco.

Soli.

pizz

pizz

pp

pp

arco.

cresc:

ff

à vos ordres, mon par_rain, à vos ordres, mon par_rain, nous dirons la chanson_

ff

_nette cou_plet à chacun notre cou_plet

pp

rall: a tempo.

rall.

pizz:

arco.

montrez votre main je pré_dis aux

a tempo. suivez.

belles tendres et fi_dèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri.

a tempo.

est-il rien de plus jo_li.

pizz

arco.

ff

que c'est genti.

un peu moins vite.

pizz.

pp

pizz

arco.

p

rall.

pizz.

p

cres.

a tempo.

cresc:

dim

pp

rall:

arco.

1°. tempo.

est-il rien de plus jo_li a nous deux Babet.

rall.

arco.

p

Vlle

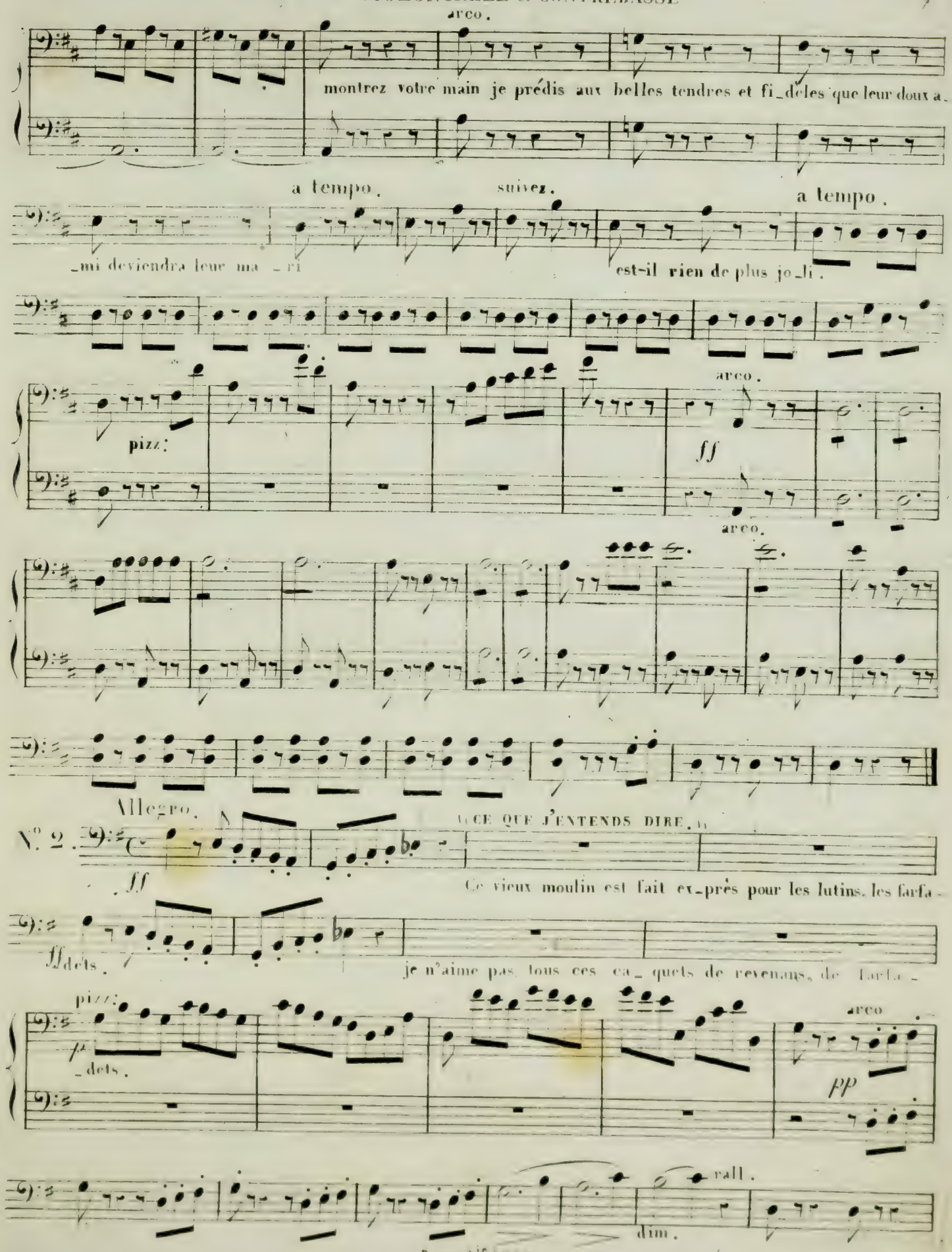
rall:

pizz.

voulu_rent entendre aus_si

a tempo.

rall:


arco.
montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi_déles que leur doux a_
a tempo.
suivez.
a tempo.
_mi deviendra leur ma _ ri
est-il rien de plus jo_li.
pizz:
arco.
ff
arco.
Allegro.
N.° 2.
ff
(CE QUE J'ENTENDS DIRE.)
Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins, les farfa_
ff dets.
je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans, de farfa_
pizz:
p
_dets.
arco
pp
rall.
dim.

un peu retenu

ff pp ff

pp

ff p

ff ff

un peu retenu.

p

pizz:

1 2 1 2

pp

pp

pp pizz:

arco.

pizz.

arco.

arco.

Je n'en puis plus et je suis

morte elle est morte elle est morte je viens de voir eh

bien un grand fantôme blanc où ça près du ver_ger oh! la folle imbé

pizz:

cile c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_tin

mais si c'était quelque lu_tin mais voyez donc cet imbécile ça pourrait bien être un lu_

ref.

pizz

p

_tin va-t-tu bien me laisser tran_quille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les fol_

pp

arco.

ff pp ff pp

Viol.

ff

à dépêcher notre vi_site

allons, Bastien, allons voy_ons, cours atte_ler dépê_chons

p pizz

arco.

ff pp

arco.

ff pp

pizz:

arco

pizz.

pp

mon filleul ff

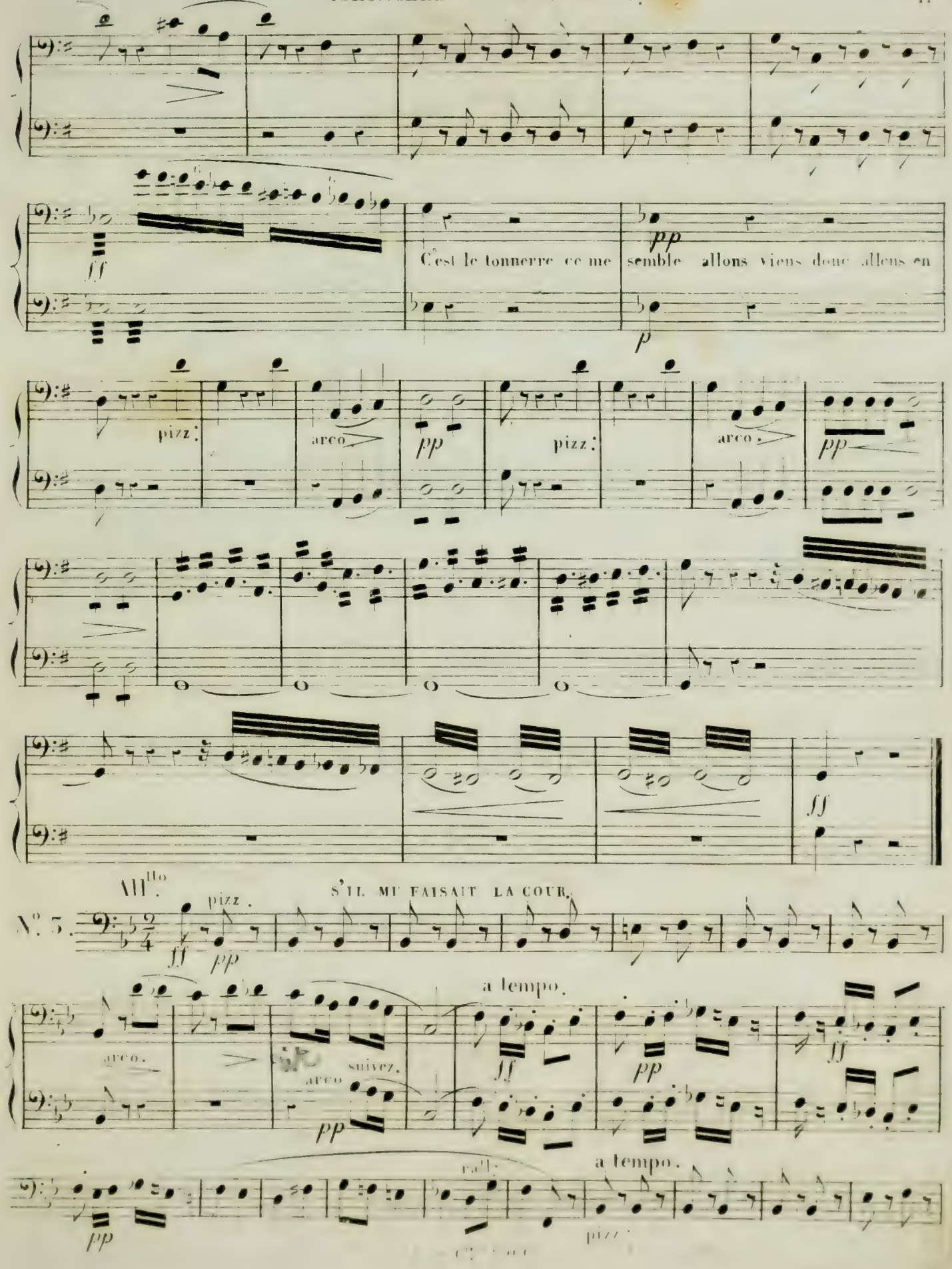
pp

hein! il faut ch bien

pizz:

arco

pp


ff
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en
pp
p
pizz:
arco
pp
pizz:
arco
pp
ff
All^tto.
S'IL ME FAISAIT LA COUR.
N°. 5.
pizz.
ff
pp
arco.
suivez.
arco
pp
a tempo.
ff
pp
ff
pp
rall:
a tempo.
pizz:

rall: a tempo ff arco pizz: ff pp

rall: arco. ff pp

ff pp suivez. a tempo. pizz.

rall. a tempo. ff arco

Andante. 7 Récit. pizz. p

personne là_bas dans le mou_lin point de bruit et point de lu

mod.o And.no mesuré. arco. p

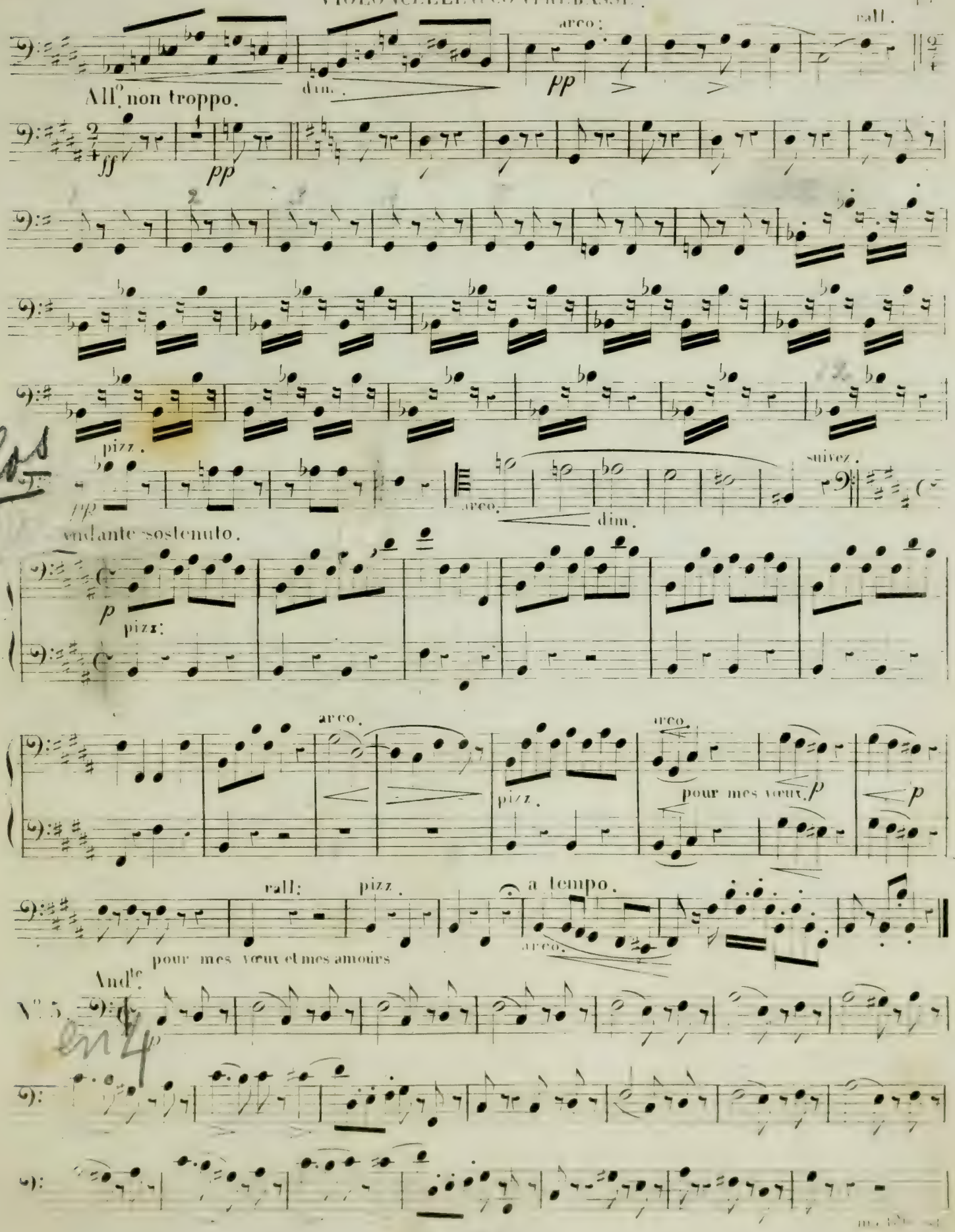
_mière j'ai grimpé la chaussée, et par un tel moyen, ici j'arrive avec mys_tère p

p p pizz. pizz: Andante sostenuto. pizz.

arco. pizz. arco. p pour mes vœux mes amours p p

a tempo. pizz.

pour mes vœux et mes amours


arco:
rall.
dim.
pp
All.o non troppo.
ff
pp
pizz.
pp
arco.
dim.
suivez.
andante sostenuto.
p
pizz:
arco.
pizz.
arco.
pour mes vœux.
p
p
rall:
pizz.
a tempo.
arco.
pour mes vœux et mes amours
And.te
N.o 5.
en 4

folle c'est la peur qui me pour_suit et pourtant sur ma parole

sf *p*

un peu retenu.

c'est le vent!

2

en 2

ff *pp* *p* *pp*

unis

3

Andantino.

pp

rall. animé.

contes jo_

p

cresc:

ff

p tu n'es qu'un trom_peur pourquoi ma mignonne cet accès d'humeur

cresc: *ff* un galant trépas_

pp sé c'est égal, elle l'aime et qui t'a dit ce_la? pardi c'est elle-même

de l'amour pour un mort ah! que je suis con_tent ff

Andante pizz:

Viol pp hein! plait-il j'avais cru quoi donc n'as-tu pas entendu rien écou_

1.e tempo.

_tons c'est le vent

pp ff Ba-bet pol_tron Babet ff

Andantino.

pp rapprochons-nous et nous aurons moins peur pp

rall: animé.

p cresc. ff

All.o mosso. OUI, ÇA VA SE PASSER.

N.o 6 ff pp ff pp

pizz. arco.

pizz:

arco.

ff pp

f pp

pizz:

arco

pp

pizz:

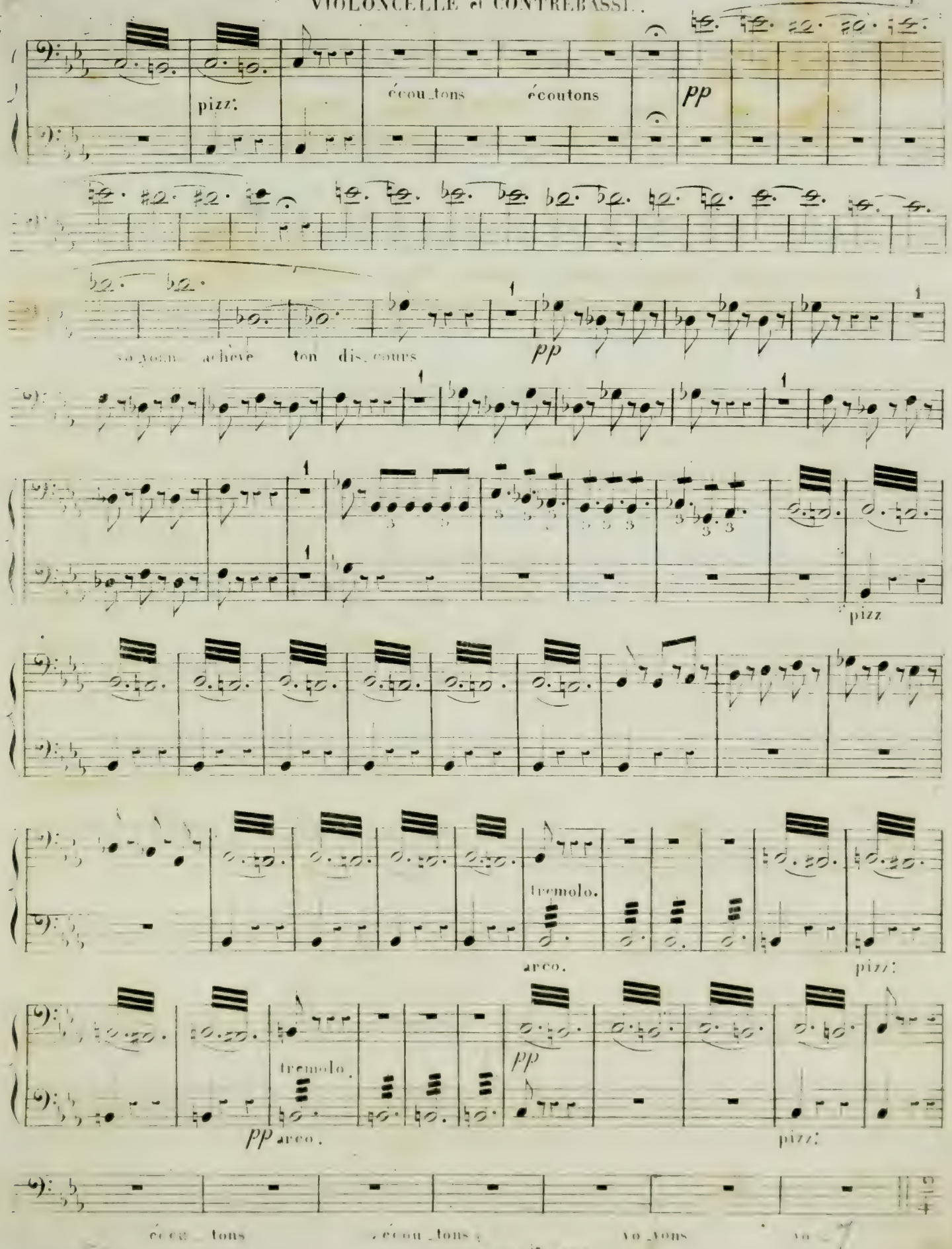
tremolo.

arco.

tremolo.

pp

pizz. pp arco.


pizz:
écou_tons
écoutons
pp
vo_yons achève ton dis_cours
pp
pizz
tremolo.
arco.
pizz:
tremolo.
pp arco.
pp
pizz:
écou_tons
écou_tons
vo_yons
vo_

Allegro

mf _ons

ff

dim

pp

3

p cresc.

ff

quel est donc tout ce ta_page quel bon_heur ah! mon par_

pp _rain

pp

p cresc:

ff

pizz.

dim. pp

retenu.

Vlle arco.

p

il fal_lait seule ment fer_mer le réser_voir viens, al_lons nous cou_

rall.

All^to and^te.

_cher bien volon_tiers bon_soir

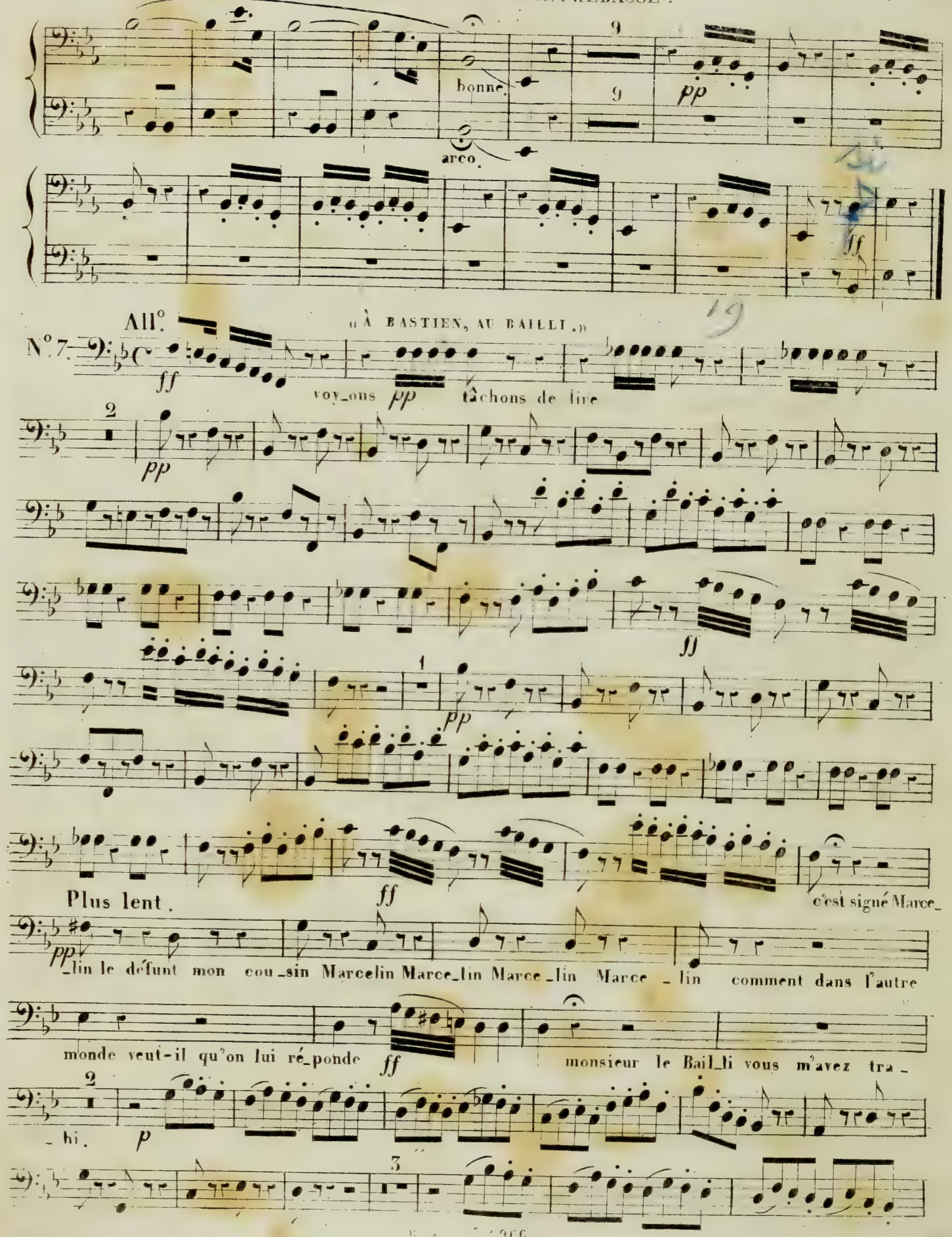
pp pizz.

pp

arco.

pizz.

pizz.


bonne.
arco.
pp
ff
All°.
N°.7.
« À BASTIEN, AU BAILLI. »
voy_ons pp tâchons de lire
pp
ff
pp
ff
Plus lent.
c'est signé Marce_
pp
_lin le défunt mon cou_sin Marcelin Marce_lin Marce_lin Marce _ lin comment dans l'autre
monde veut-il qu'on lui ré_ponde ff monsieur le Bail_li vous m'avez tra_
_hi. p

anime.

cresc

rall.

Andante.

ff ff

p

ô ciel le sac qui se pro_mène voil'à le sac qui se promène

arco.

ff

pizz:

p

arco

ff

pizz:

p

arco. cresc:

All°.

ff f p fp fp fp ff

retenu.

pp

ff pp

car à Bas_tien, ma foi, vous avez fait grand peur et mainte_nant et mainte_

_nant nous pouvons tous chan_ter

ff

Thierry frères, Imp.rs Cité B...

Bordeaux
1er Basson à l'Opéra
comique Paris

Contrebasse

Le Barsadet.

1857.

1 Répétition le 6 Janvier
2 — 8 — 11 1/2
3 — 9

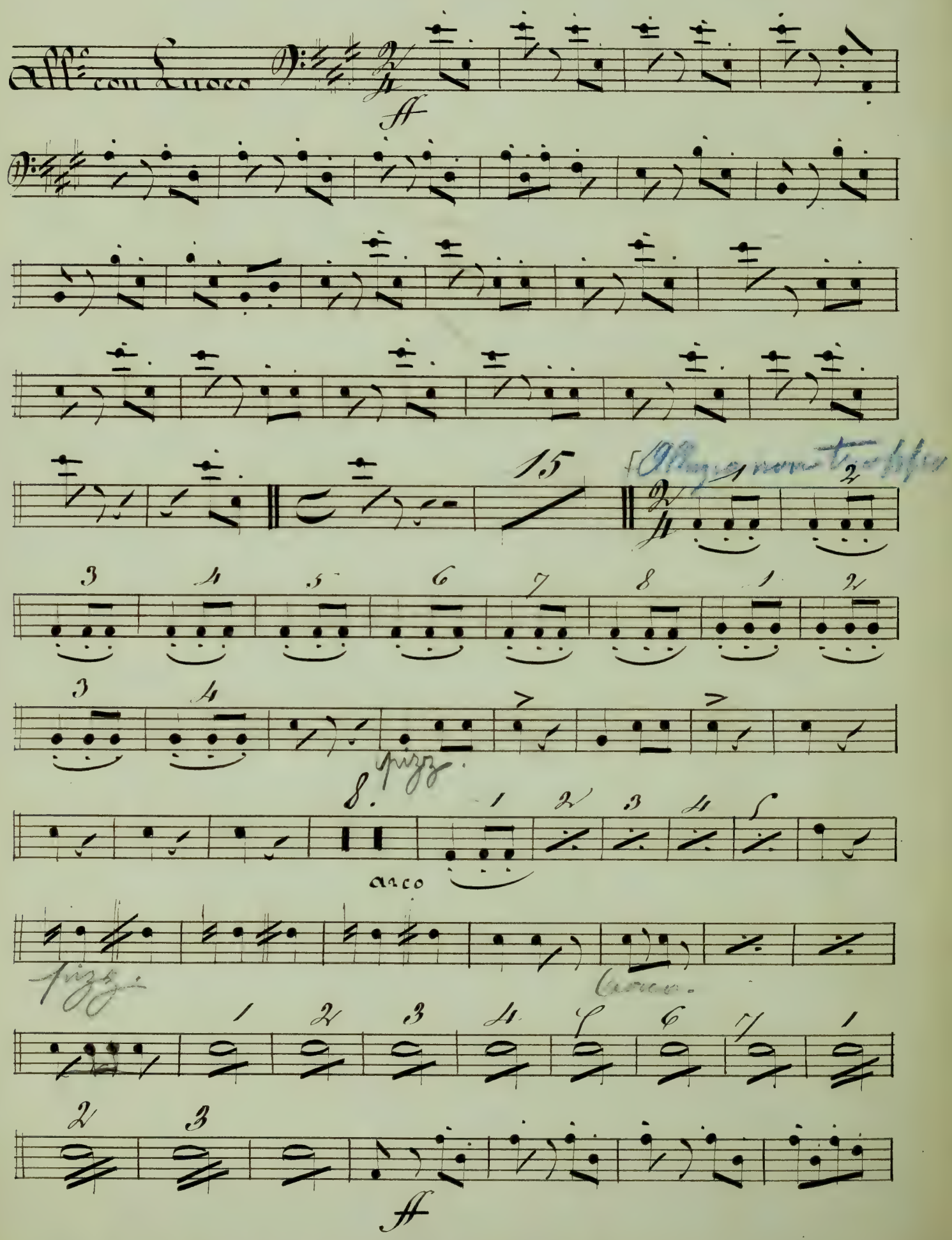
Contre Basse.

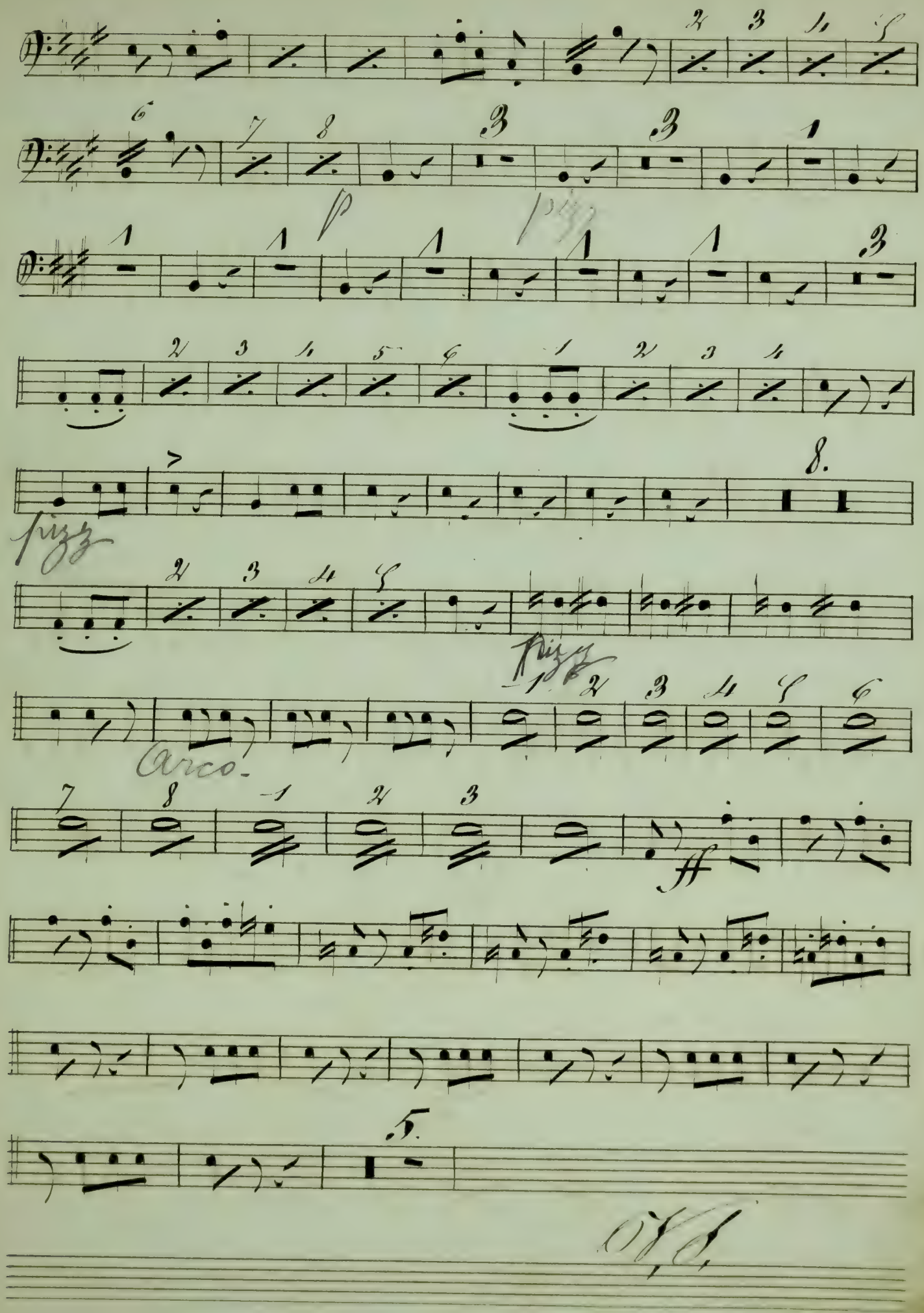
1 heure

Le Farfadet.

Contra-Basso

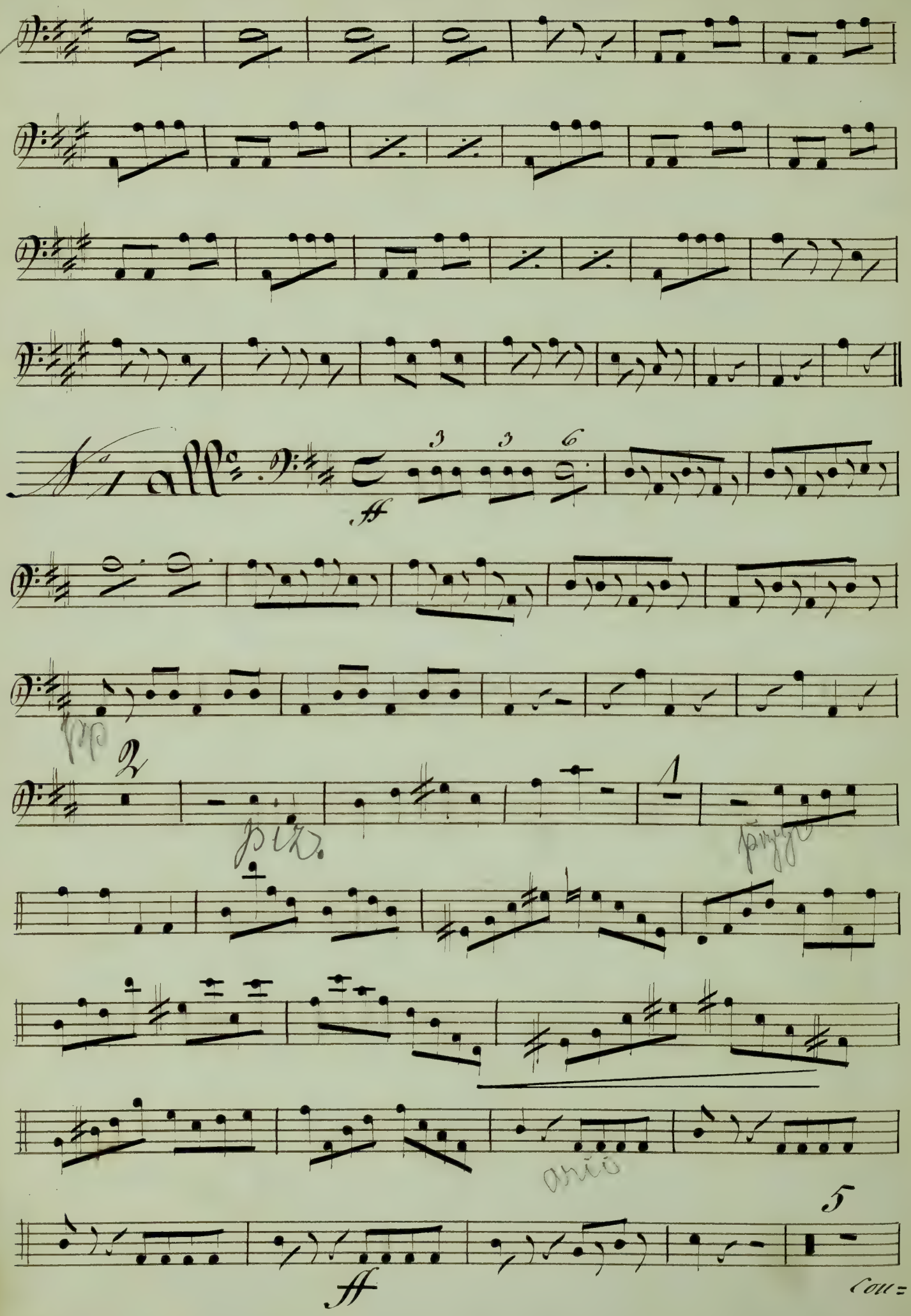
Ouverture

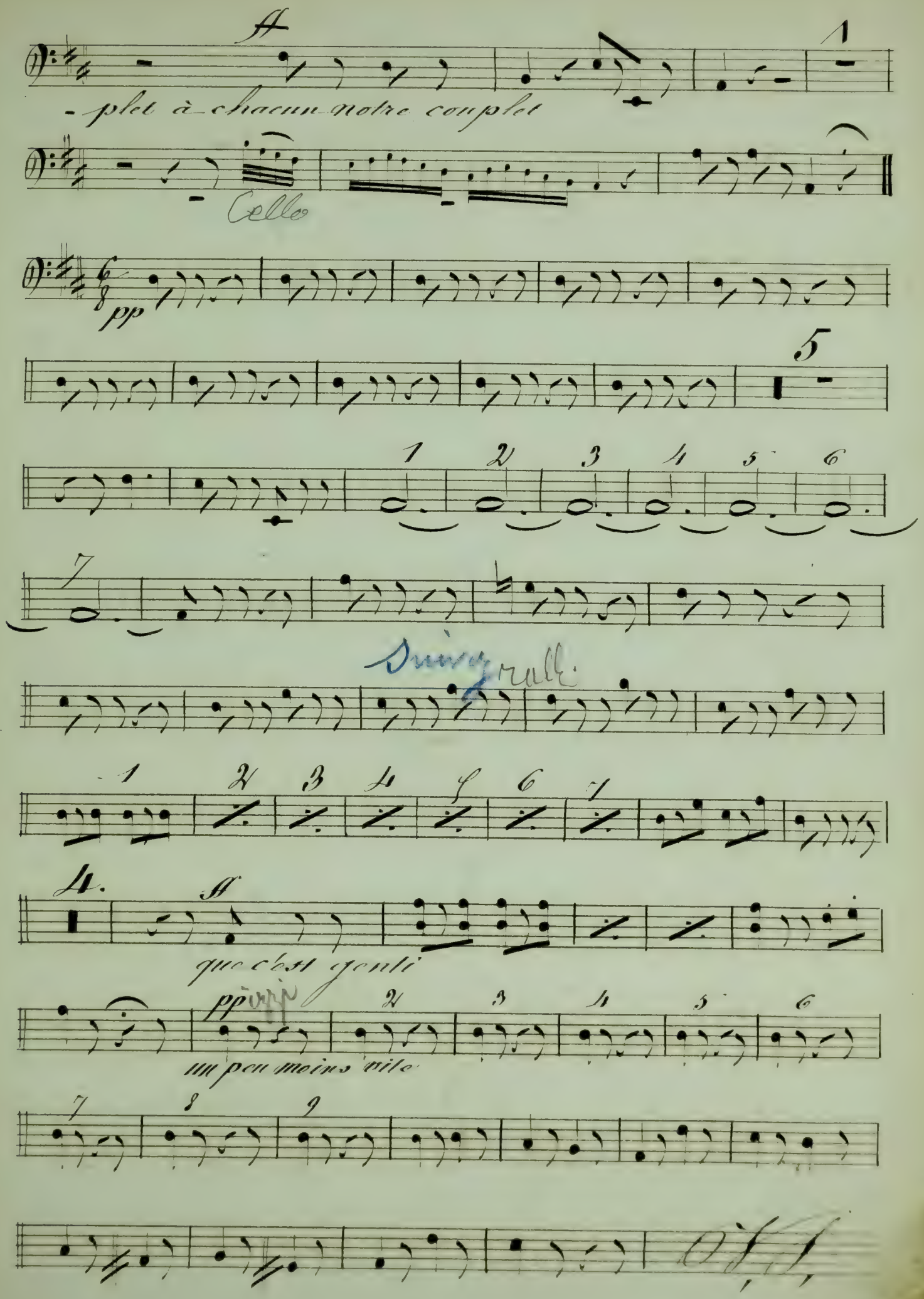




Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

5




ff
-plet à chacun notre couplet
Cello
pp
Swing rall.
4.
ff
que c'est gentil
pp
un peu moins vite

arco 2 3 4 5 6 7 8

p

1o Tempo

p

à nous deux Babet

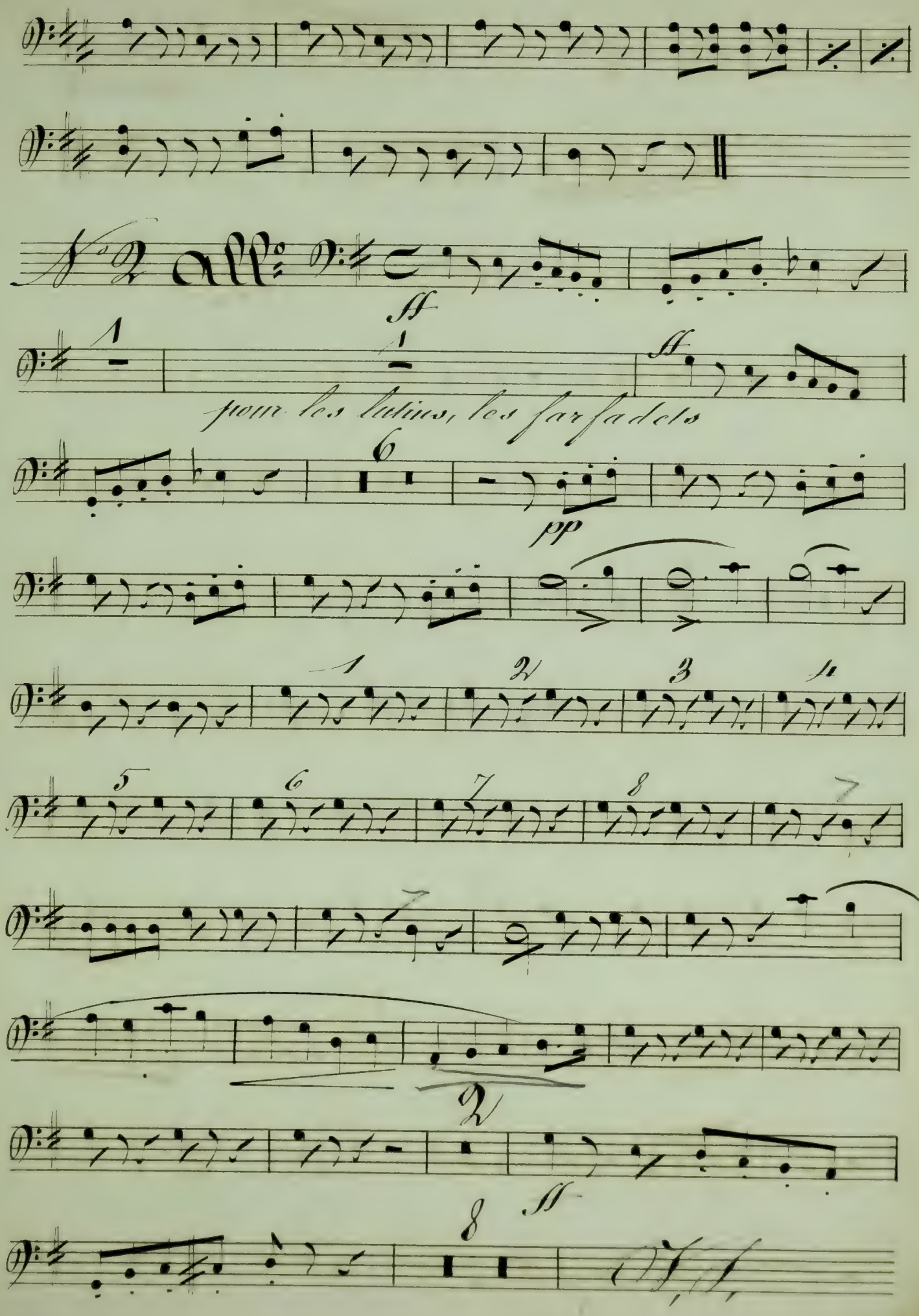
5.

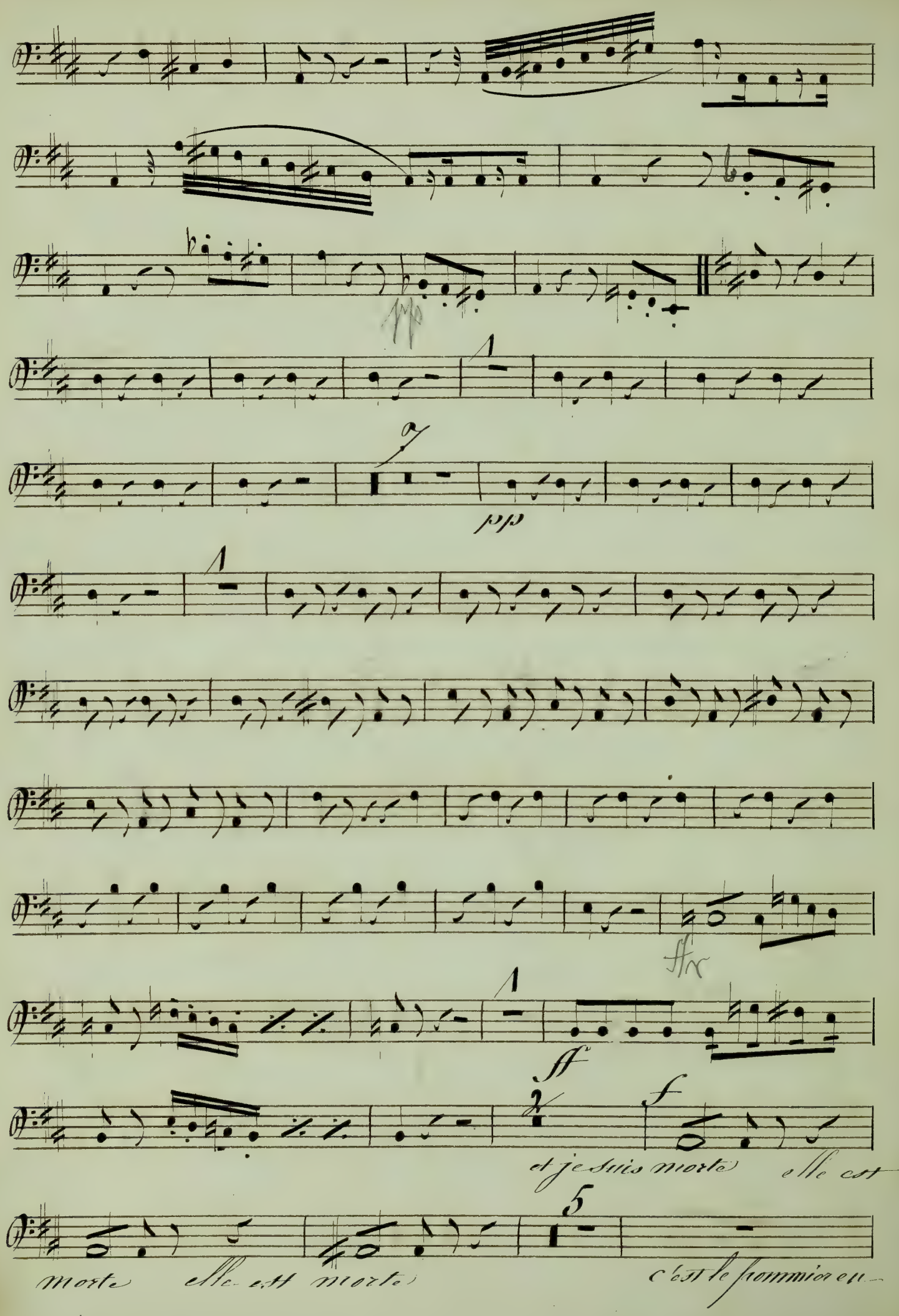
Suivez

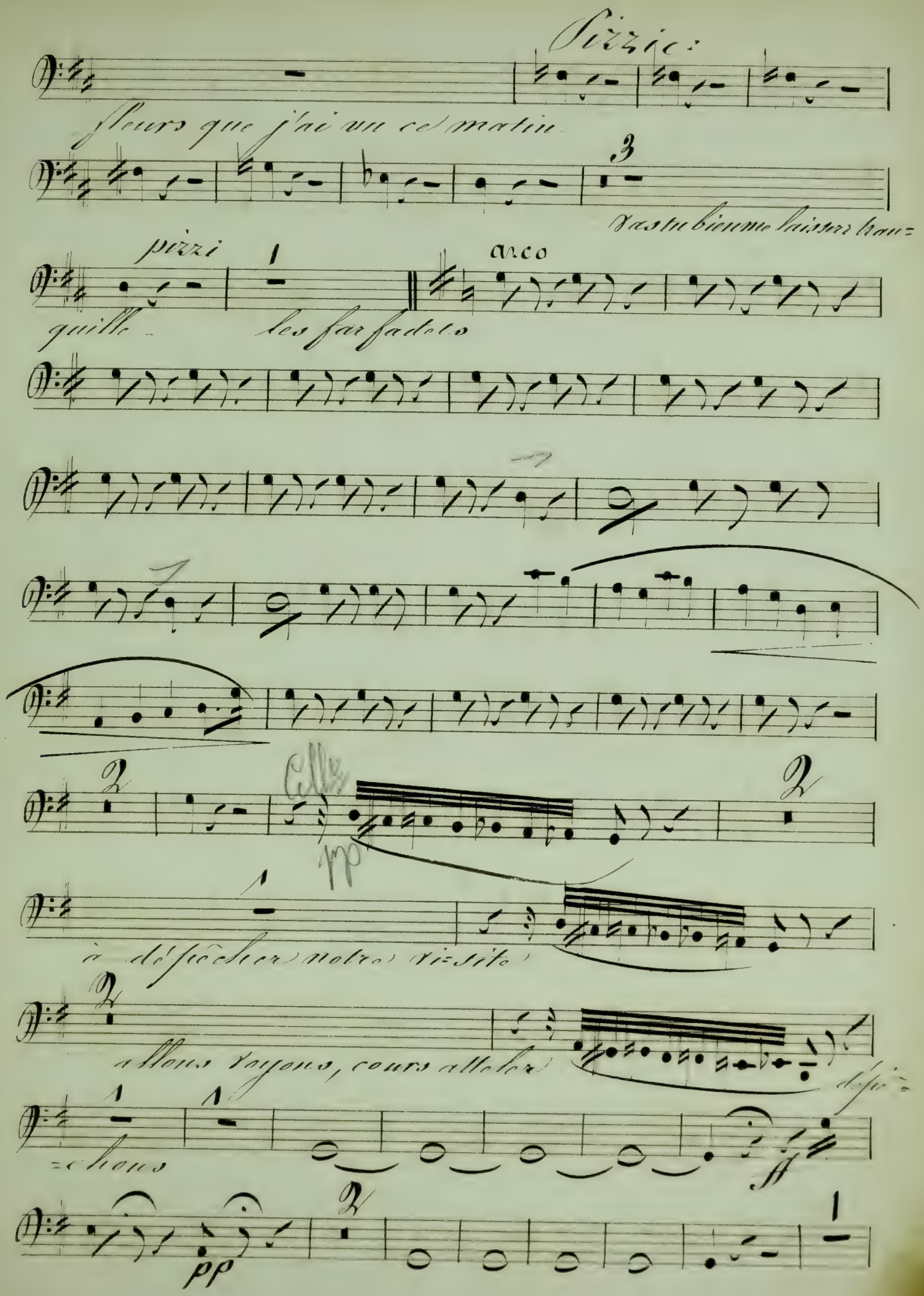
Walk.

2 3 4 5 6 7

4


N° 2 All°
ff
pour les lutins, les farfadets
pp
ff


pp
pp
ff
ff
f
et je suis morte elle est
morte elle est morte
c'est le pommier en


Pizzic:
fleurs que j'ai vu ce matin
3
Vas tu bien me laisser tran=
pizzi
1
arco
quille -
les farfadets
Cellos
pp
à dépêcher notre vi=site
allons voyons, cours atteler
dépê=
=chons
ff
pp

1

pp

ff

mon filleul

pp

hein! il faut eh bien.

pp

ce me semble

pp

ff

Pizzi:

No 3 Allto

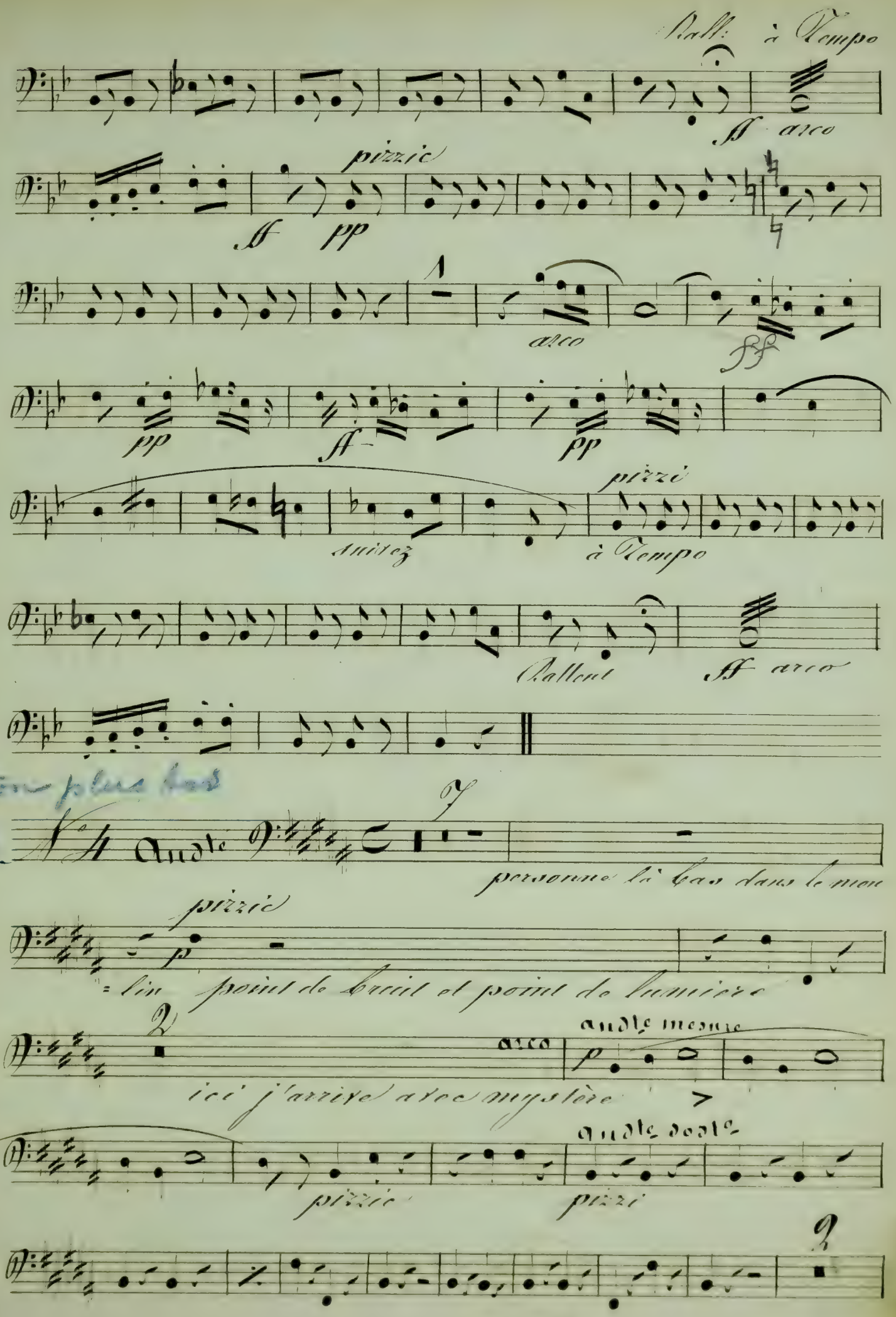
ff pp

ff pp ff pp

Rallent

à Tempo

pizzic


Rall: à Tempo
ff arco
pizzic
ff pp
arco
ff
pp
ff
pp
pizzi
suivez
à Tempo
Rallent
ff arco
1/2 ton plus bas
N° 4 Andte
personne là bas dans le mon
pizzic
p
= lin point de bruit et point de lumière
2
arco
andte mesure
p
ici j'arrive avec mystère
andte dodte
pizzic
pizzi
2

2

pizzic Arco

p p

pizz. à Tempo

et mes amours

diminuando arco

pp

ut

pp

All° non troppo

2 3 4 5 6 7 8

2 3 4 Vlle

arco dimi

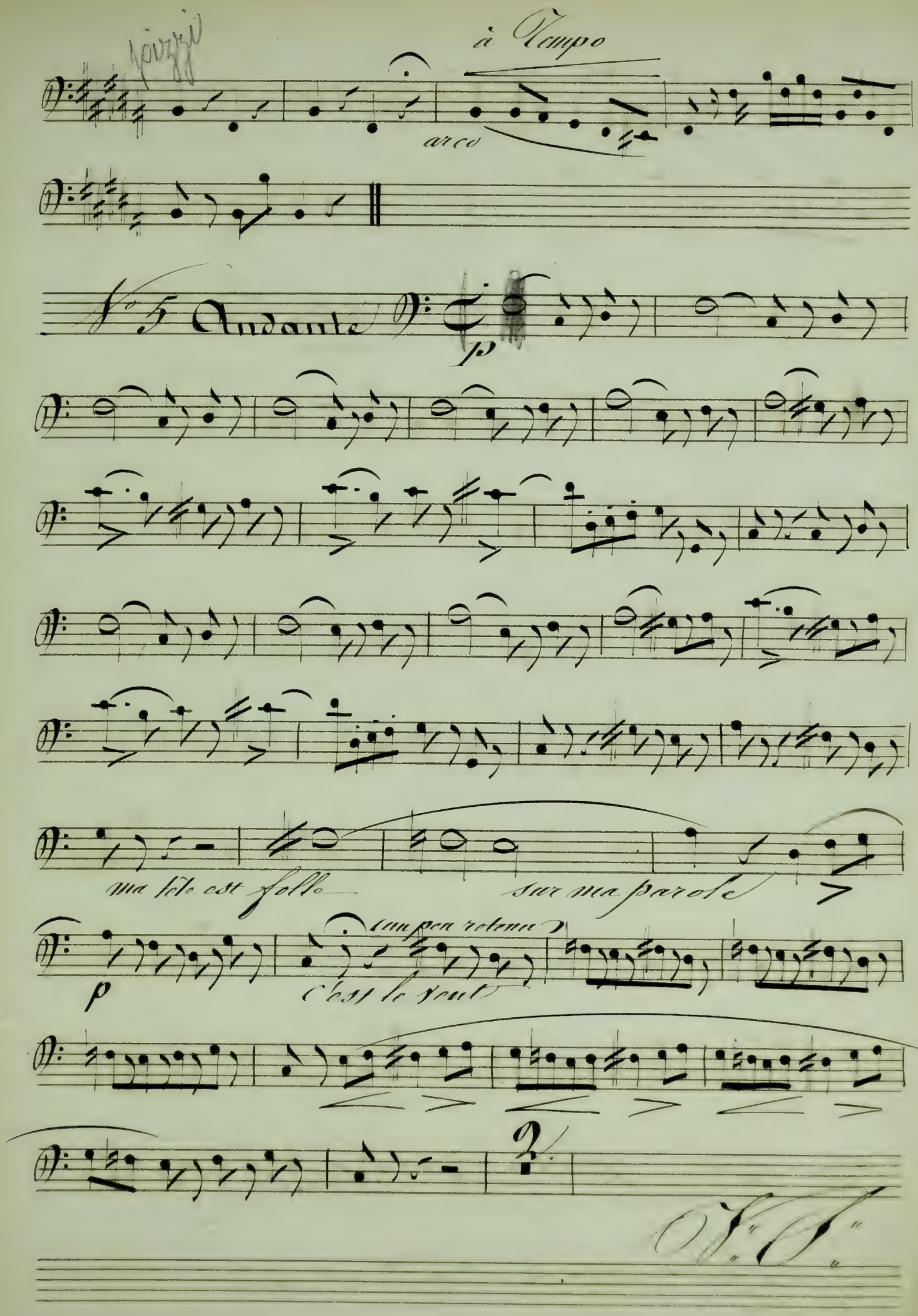
Andte sostº C.B.

p pizz.

2 arco

p p

mes a=


pizzi
à Tempo
arco
No 5 Andante
p
ma tête est folle
sur ma parole
p
(un peu retenu)
C'est le vent
2

2

3 4 5 7

8 tre

ff

6

pp

5

Andantino

pp

tall: animé

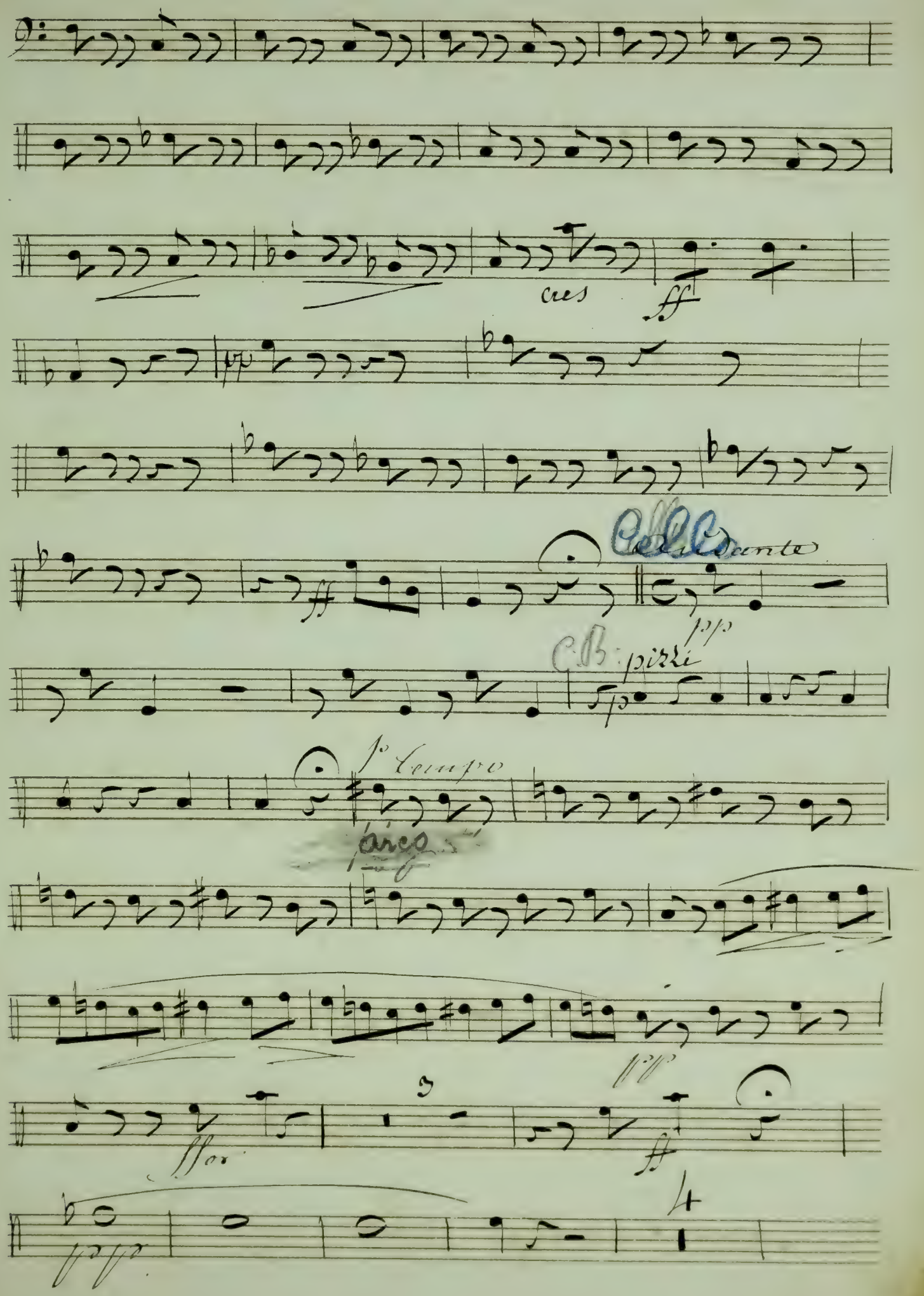
p

cresc

ff

p

pour


cres
ff
pp
ff
Celli
Andante
pp
C.B.
pizzi
p
1° Tempo
arco
pp
ffor
ff
pp
4

16

4

Andantino

pp

rall

Animé

p

cres

ff

Oui, ça va se passer

N° 6

All° mosso,

ff

pp

ff pp

3

ré

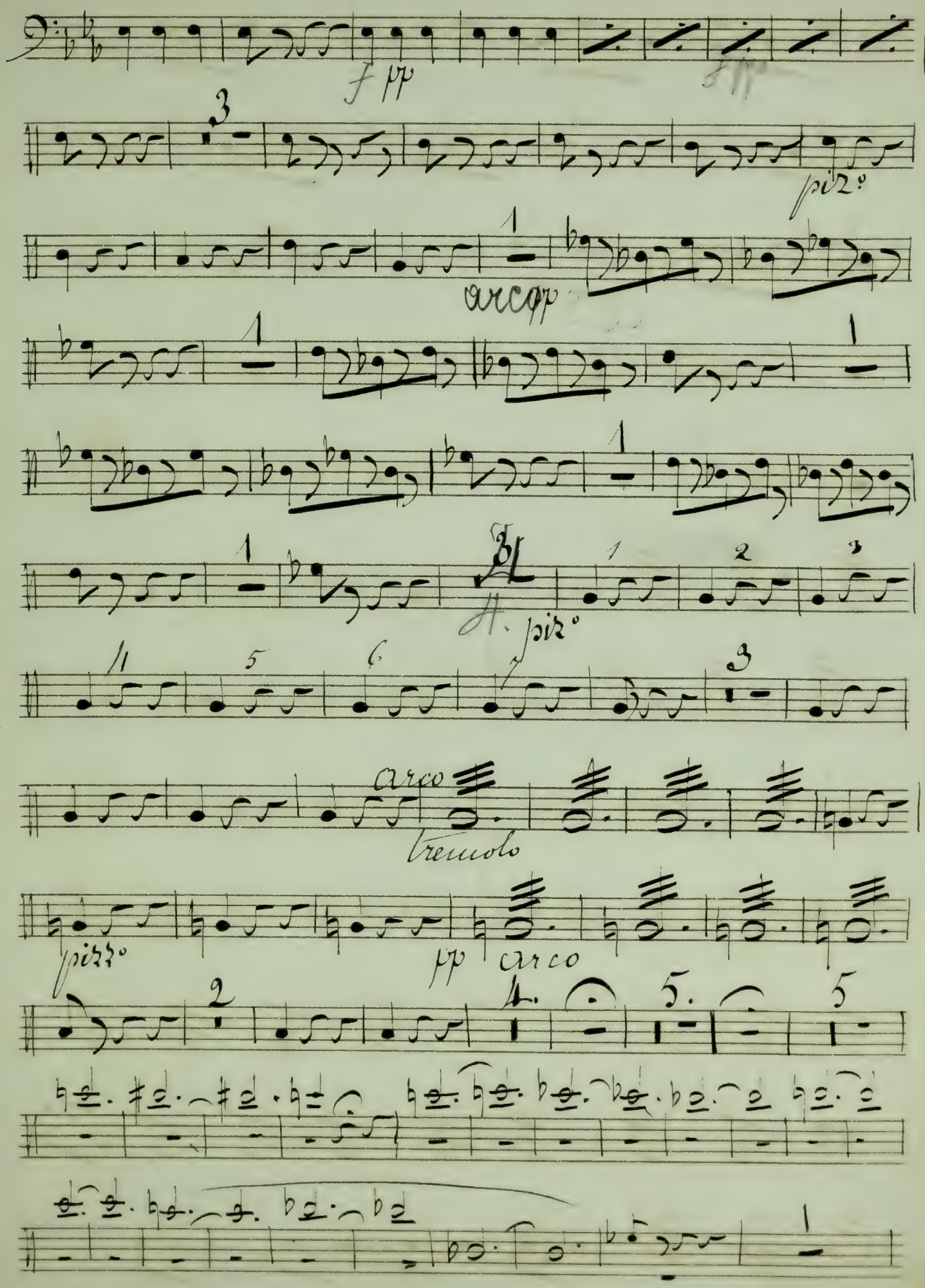
mi

pizz°

3

Arco

ff


f pp
pizz°
arco
pizz°
arco
tremolo
pizz°
pp arco

1

pp

pizº

3

pizzi

tremolo

arco

pizº

arco

p

2

pizº

1 2 3 4 5 6 7

ecoutons écoutons voyons voy--

All°

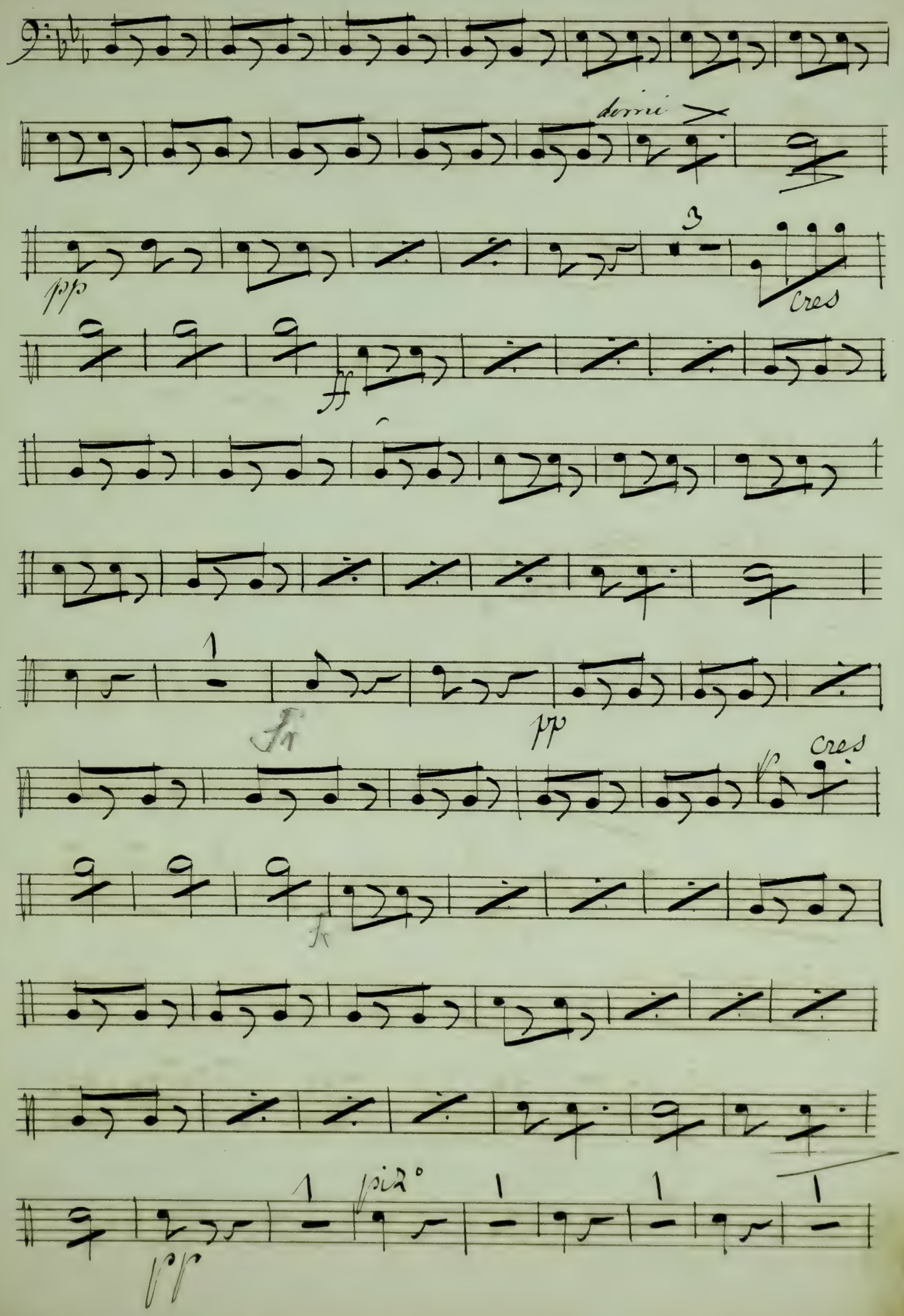
-ons

1 2 3 4 5 6 7 8 9

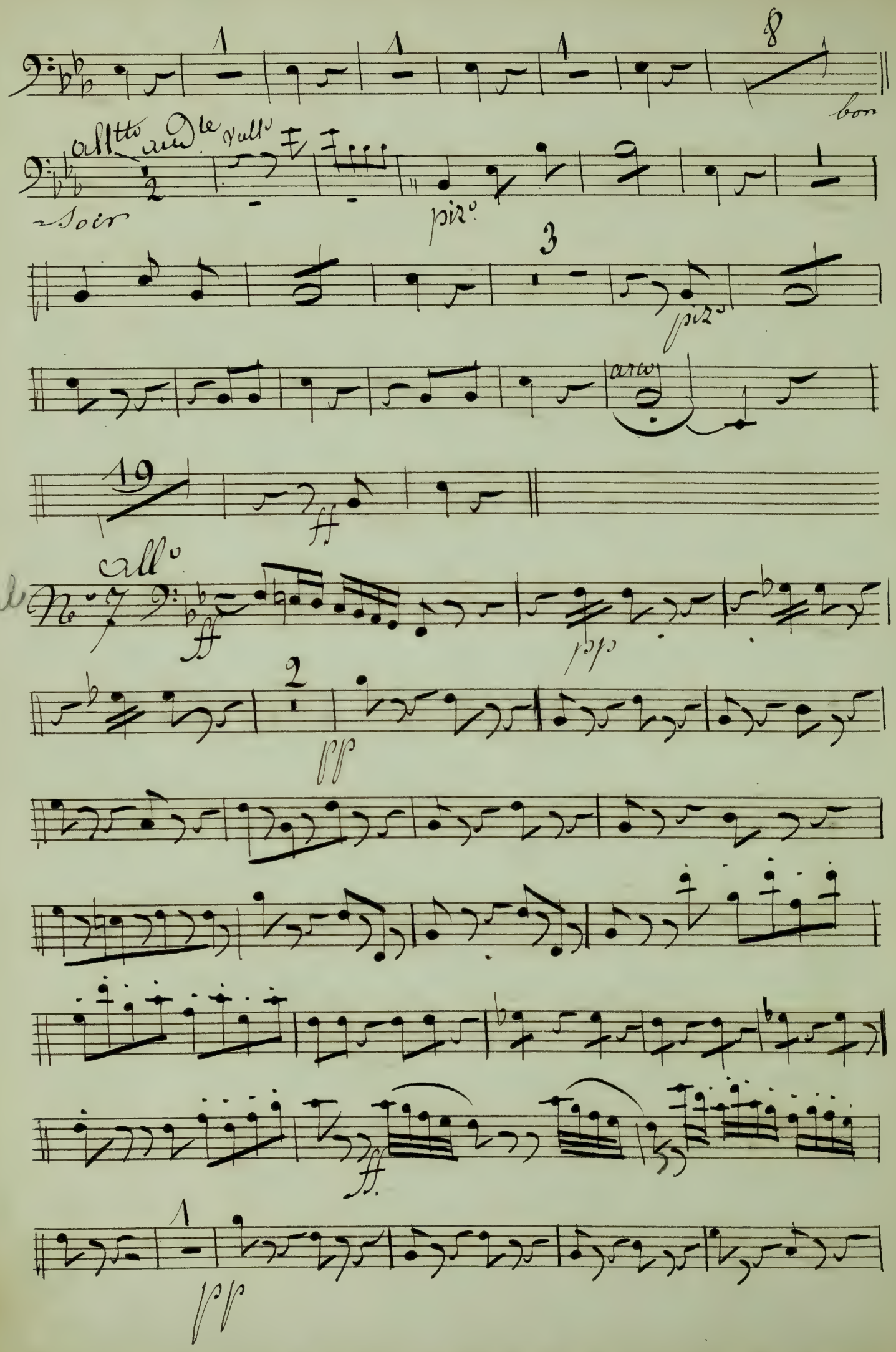
10 11 12 13 14 15 16 17 18

19 20 21 22 23 24 25 26

ff


dimi
pp
cres
ff
pp
cres
pp
pizº

1



bon
Allto
andte
vallo
Soir
pizo
pizo
arco
ff
Final
No 7
allo
ff
pp
pp
ff
pp

ff

pp

ff

1 2

p

Vous m'avez trahi

3

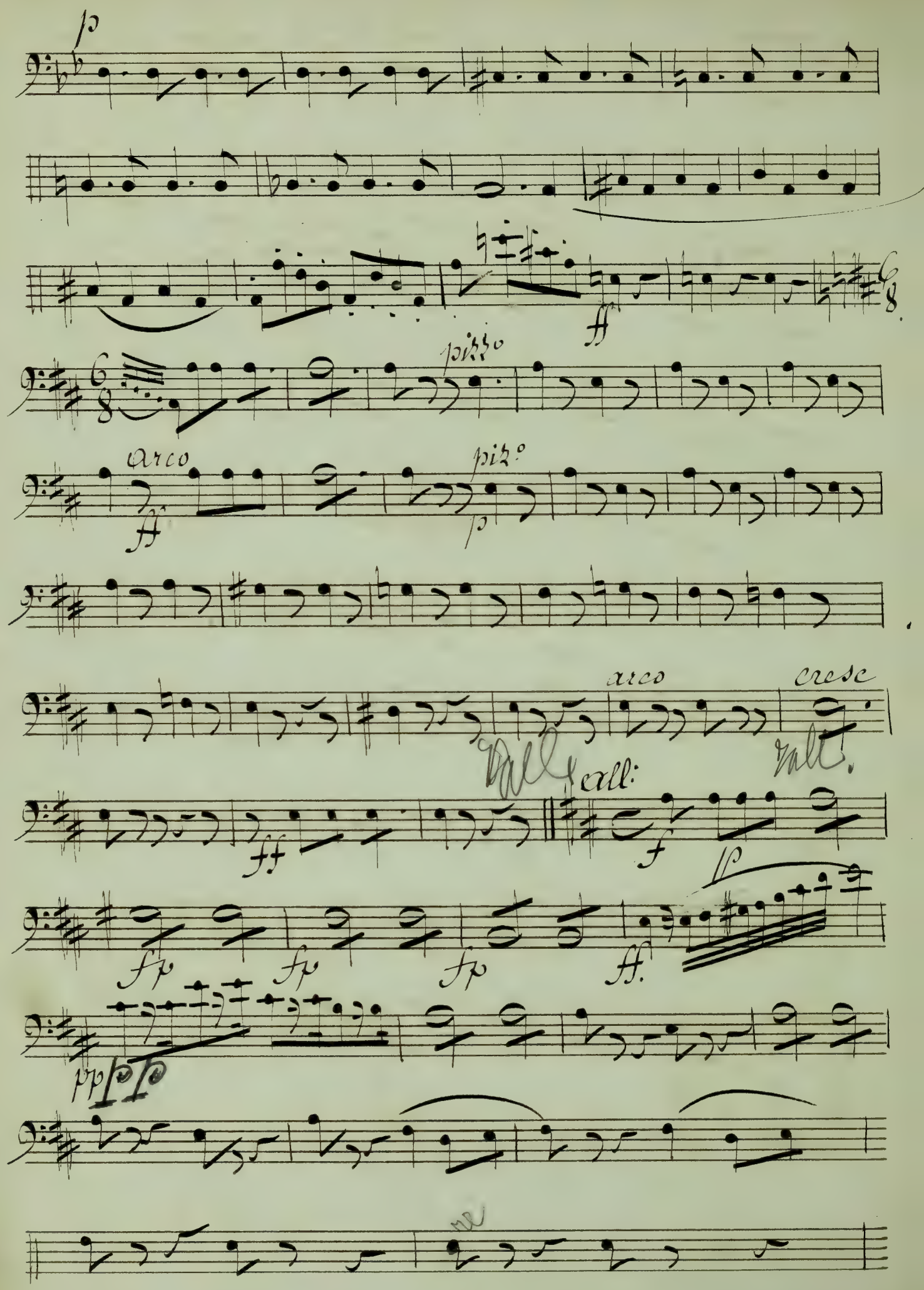
animé

cres

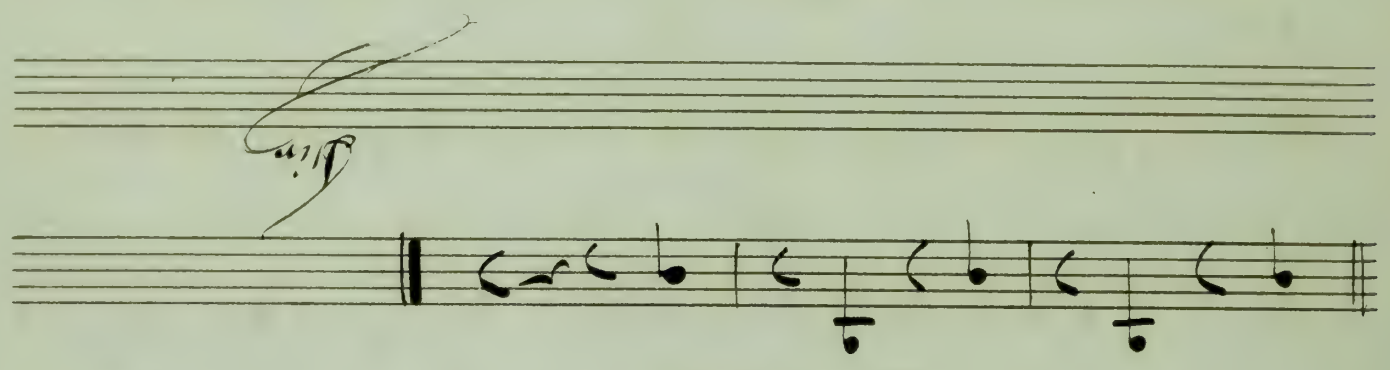
rall:

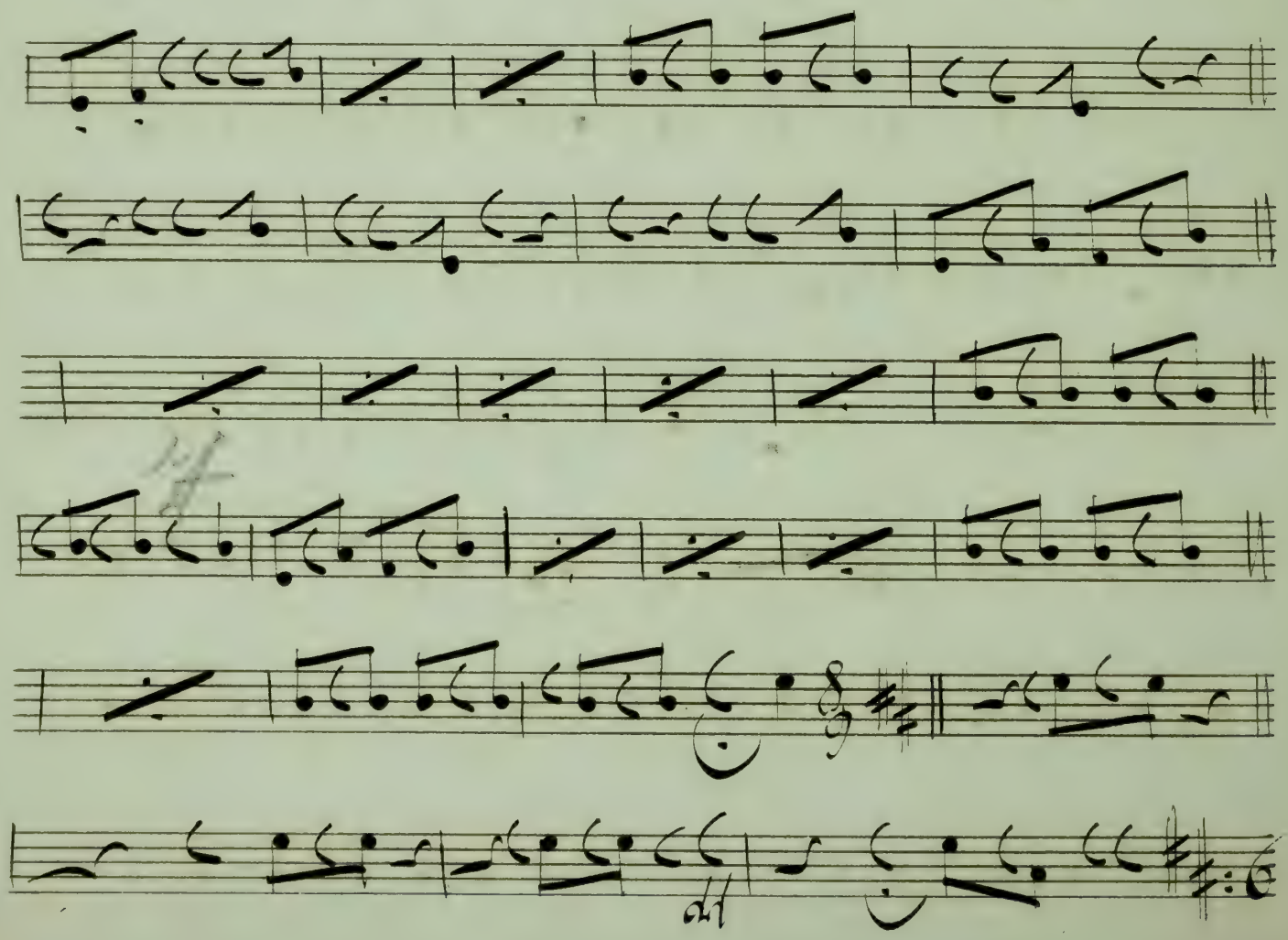
ff

ff


p
ff
pizzo
arco
ff
pizzo
p
arco
cresc
all:
ff
f
fp
fp
fp
ff.
pp
pp

Liv.





Contrebasse.

Le Barsadet.

J. Bauwens

reprise du Farfadet
le Xe 1885

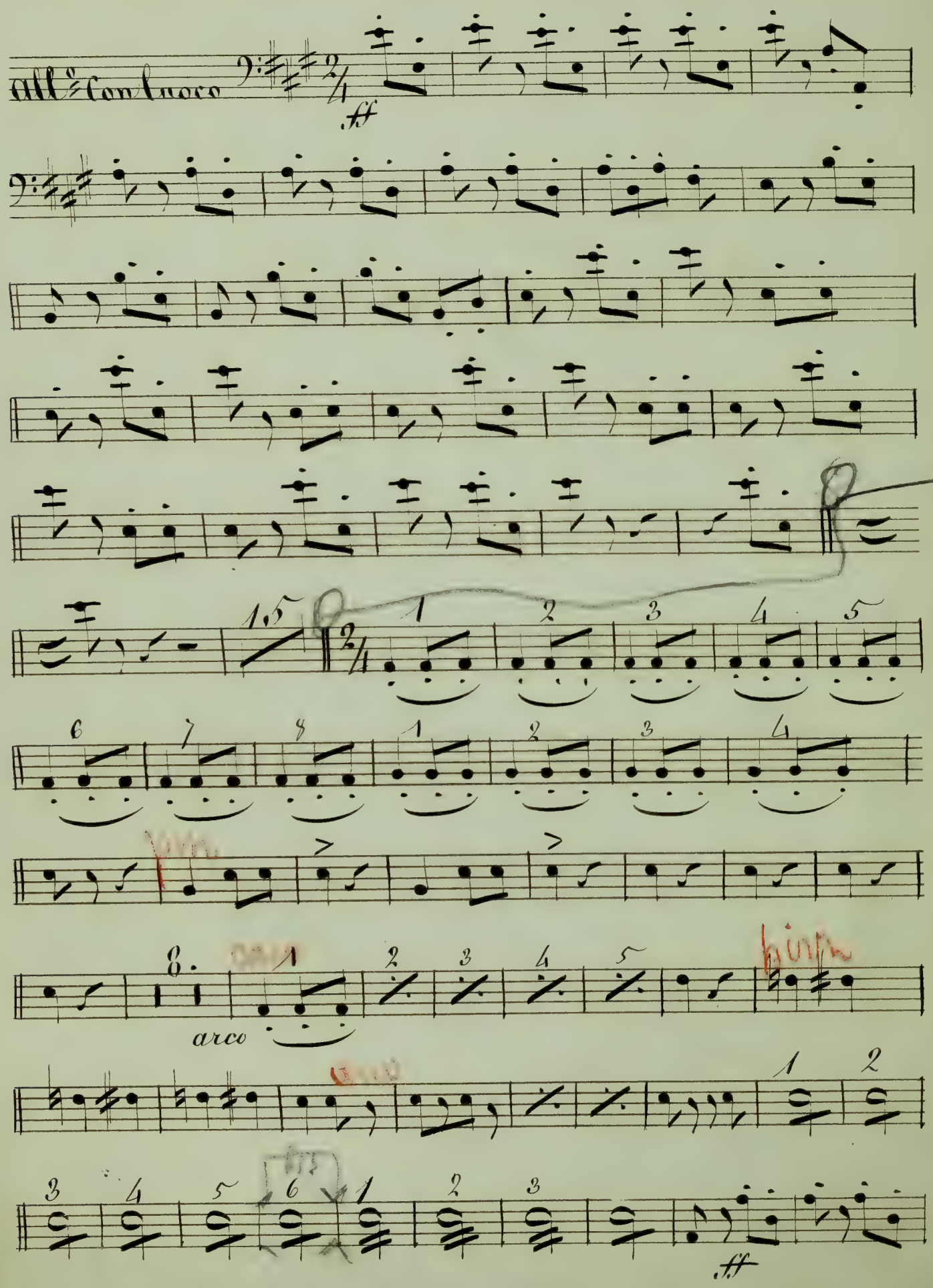
Contrebasse C

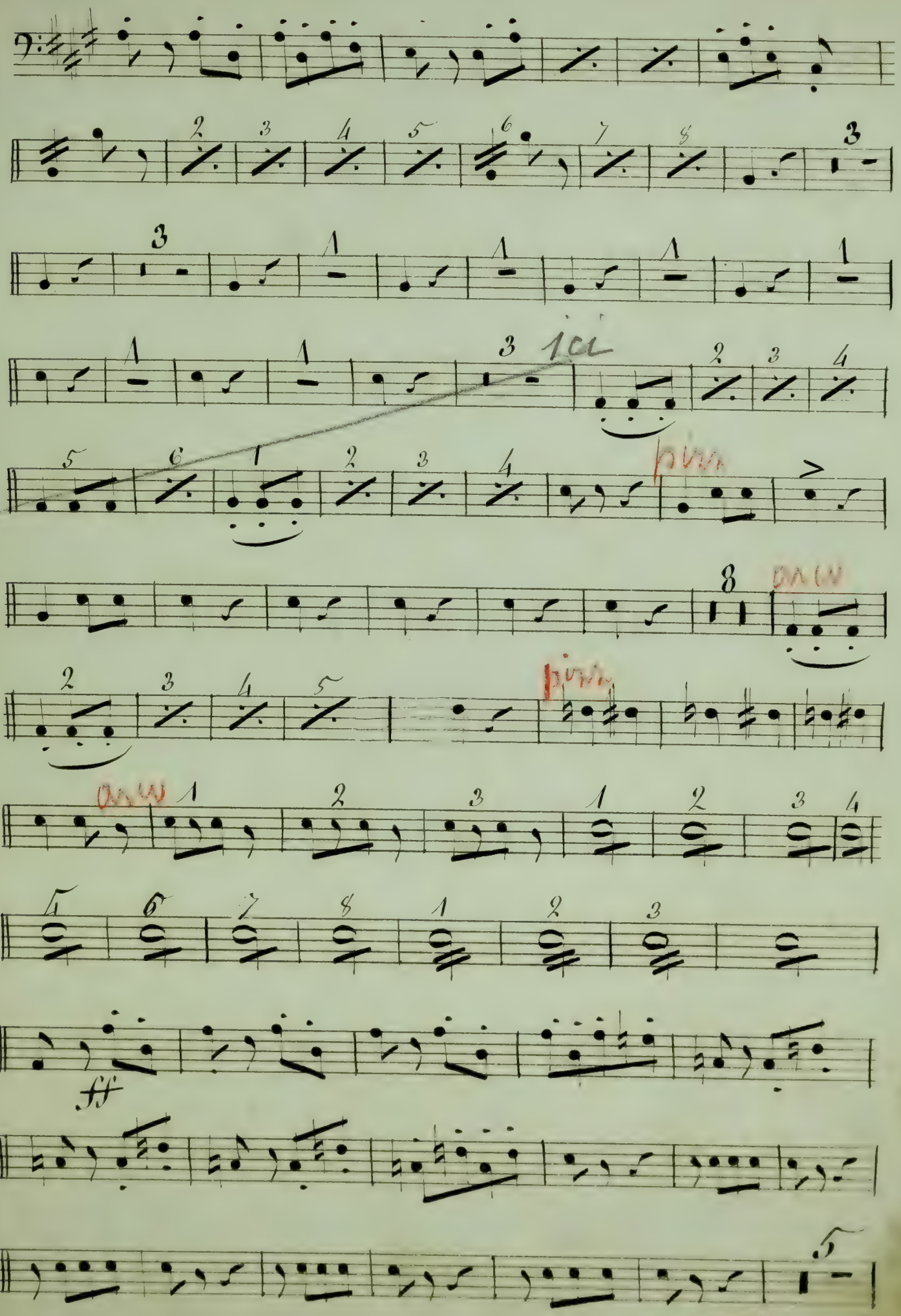
~~50~~ minutes
50

Le Farfadet.

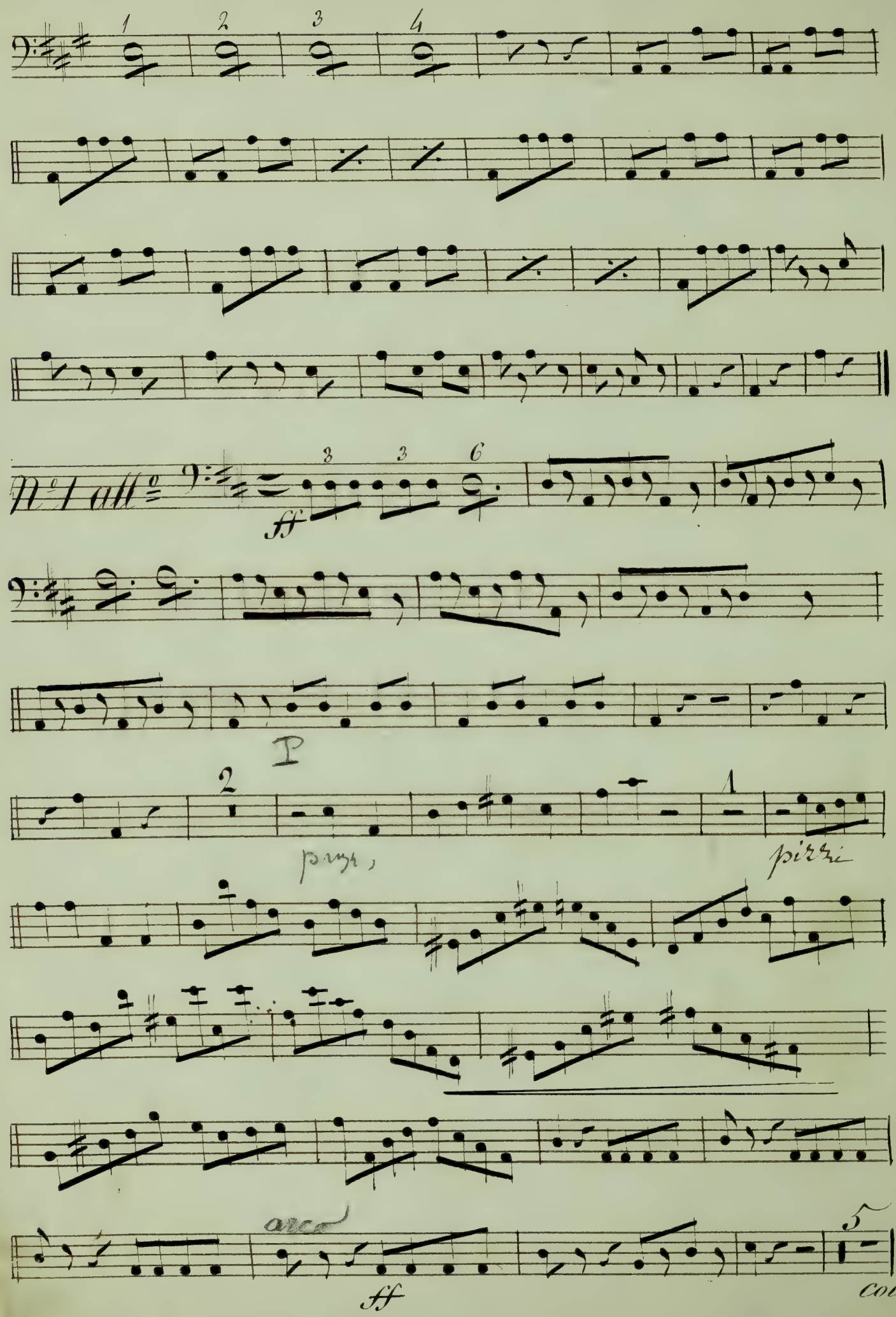
Contre-Basse

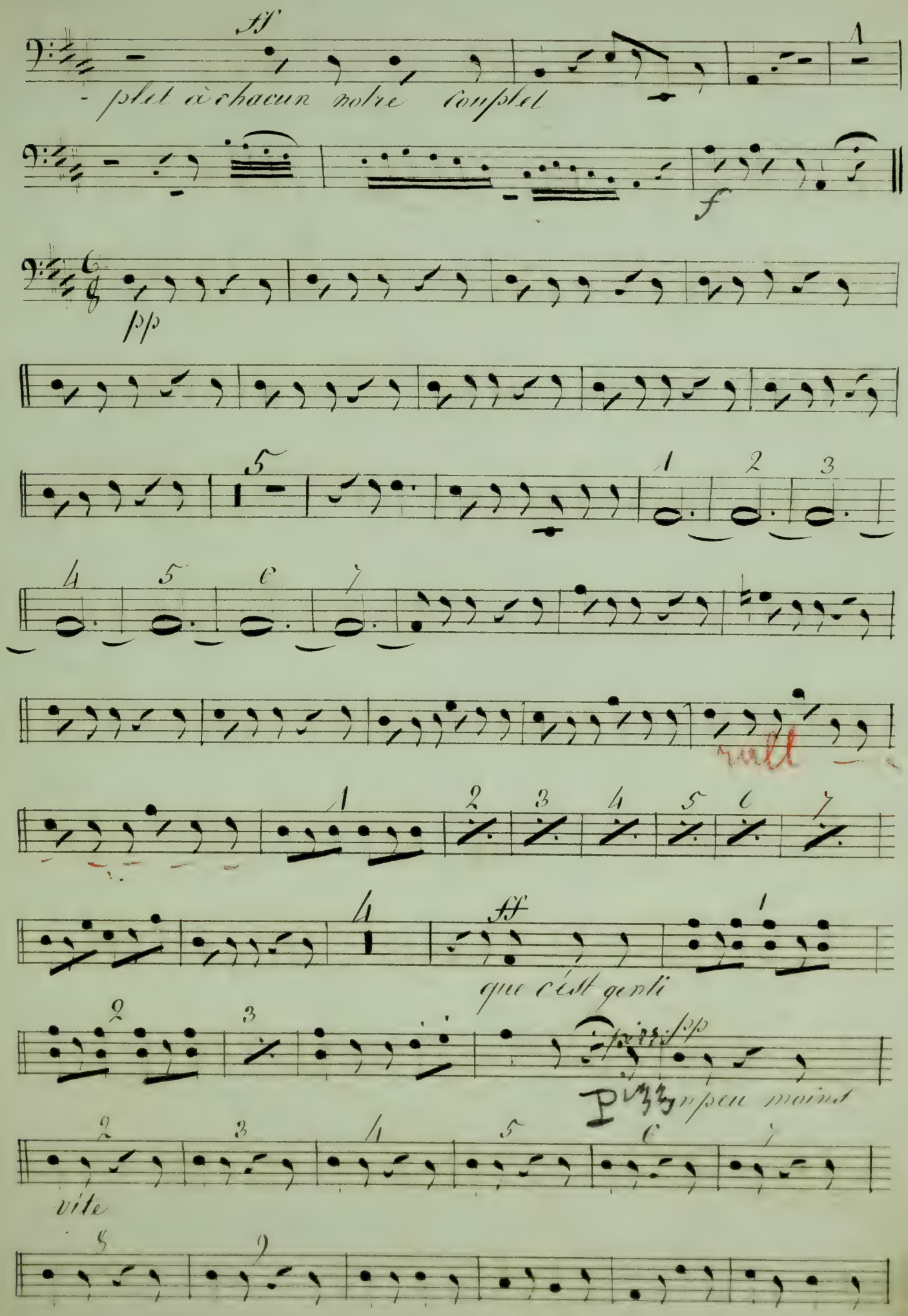
Ouverture.





Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


1
2
3
4
N° 1 all°
3
3
6
ff
P
2
1
pizz,
pizzi
arco
ff
5
cou


ff
- plet à chacun notre couplet
f
pp
rall
ff
que c'est genti
pizz
pp
Pizz un peu moins
vite

arco 2

p

3 4 5 6 7 8

pizzi

pizz.

1° Tempo

p

à tous deux Isabel

5

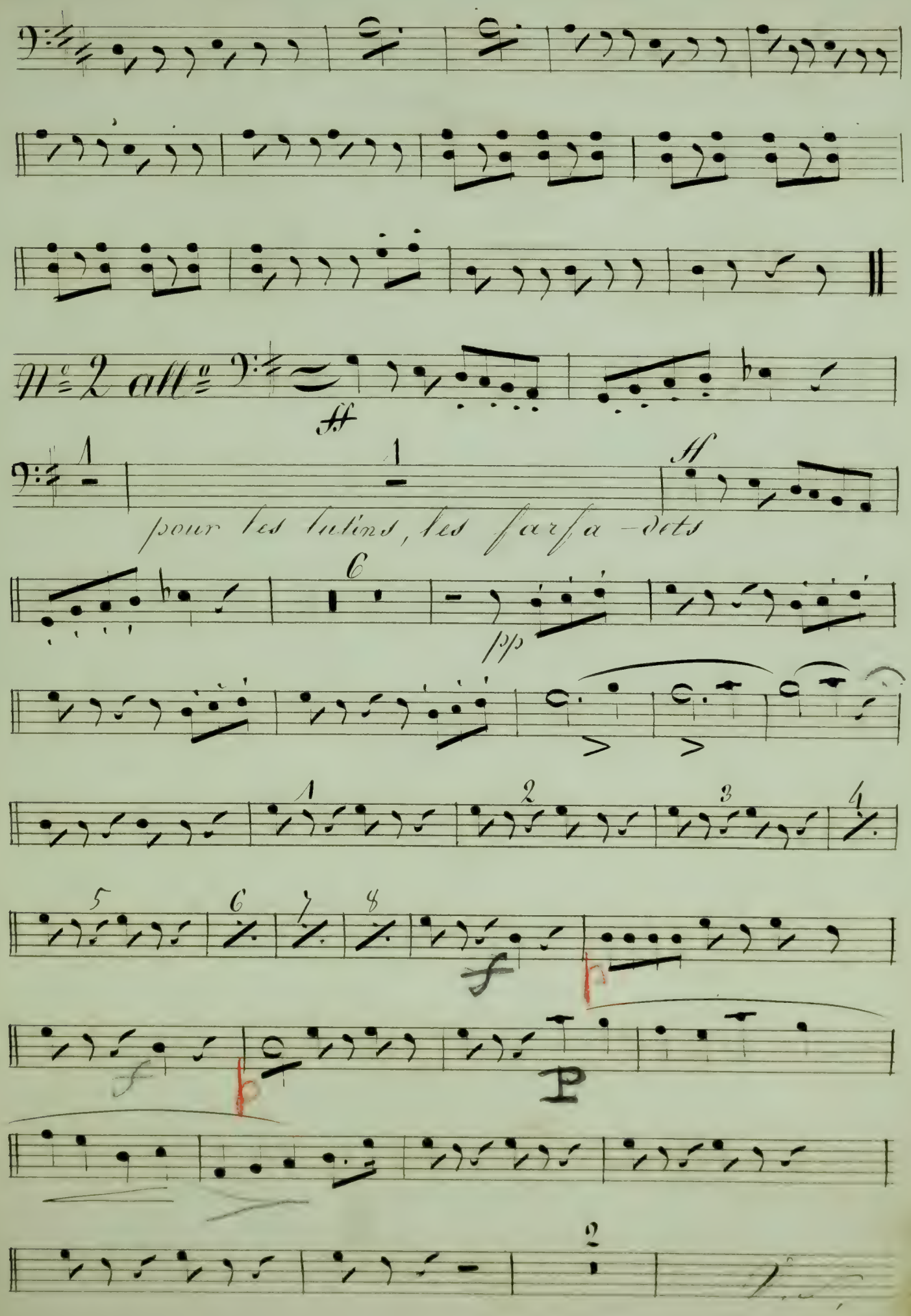
1 2 3 4 5

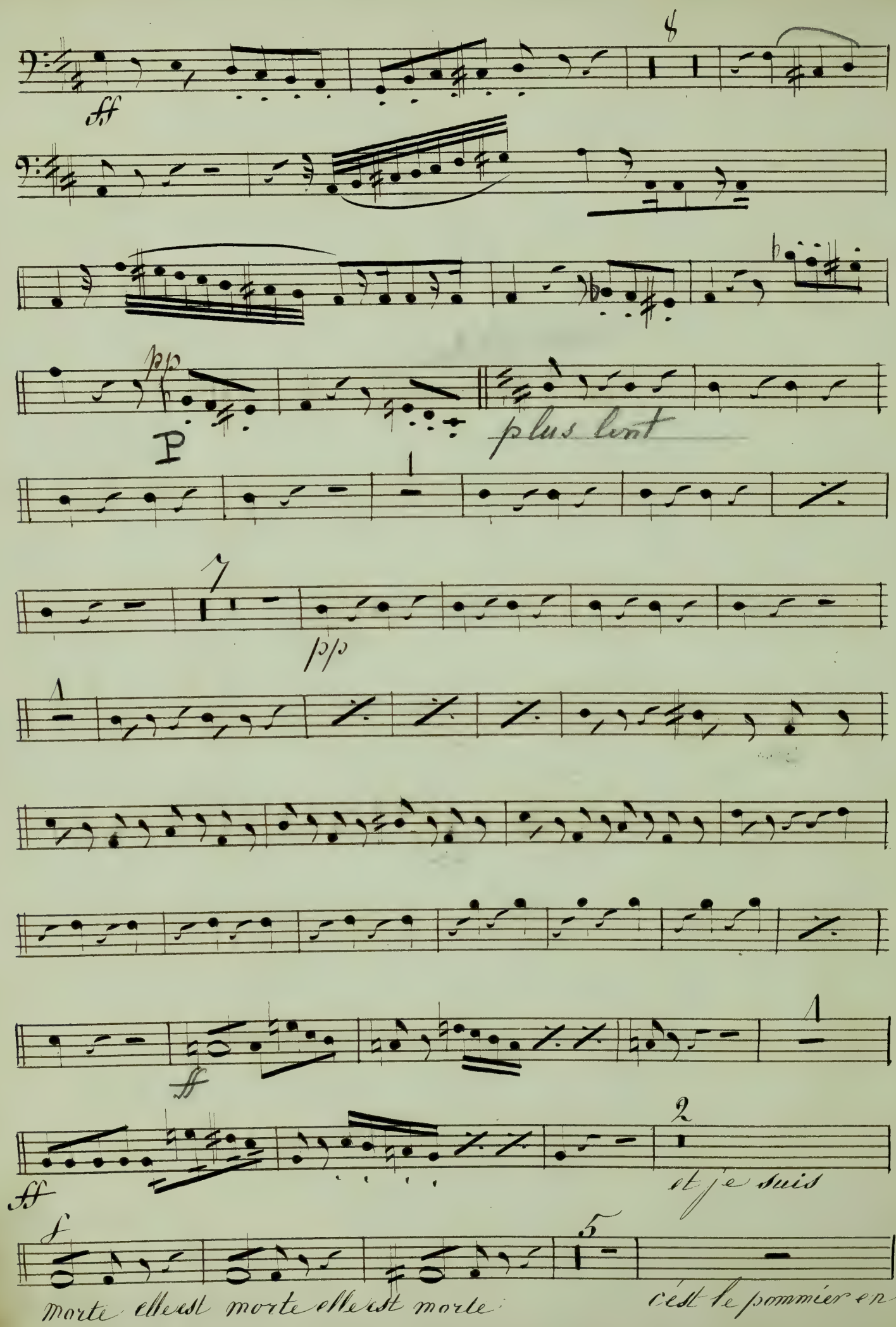
1 2 3 4 5 6 7

pp

4

f


N° 2 all°
ff
pour les lutins, les farfa-dets
pp
f
p
P


ff
pp
P
plus lent
pp
ff
ff
et je suis
f
morte elle est morte elle est morte
c'est le pommier en

Pizzi

fleurs que j'ai vu ce matin

3

vas tu bien me laisser tran -

pizzi

- quille

arco

les farfadets

f

P

f

P

P

cello

2

f

2

1

à dépêcher notre vi - - site

2

allons voyons, courons atte - ler

dépê

1

1

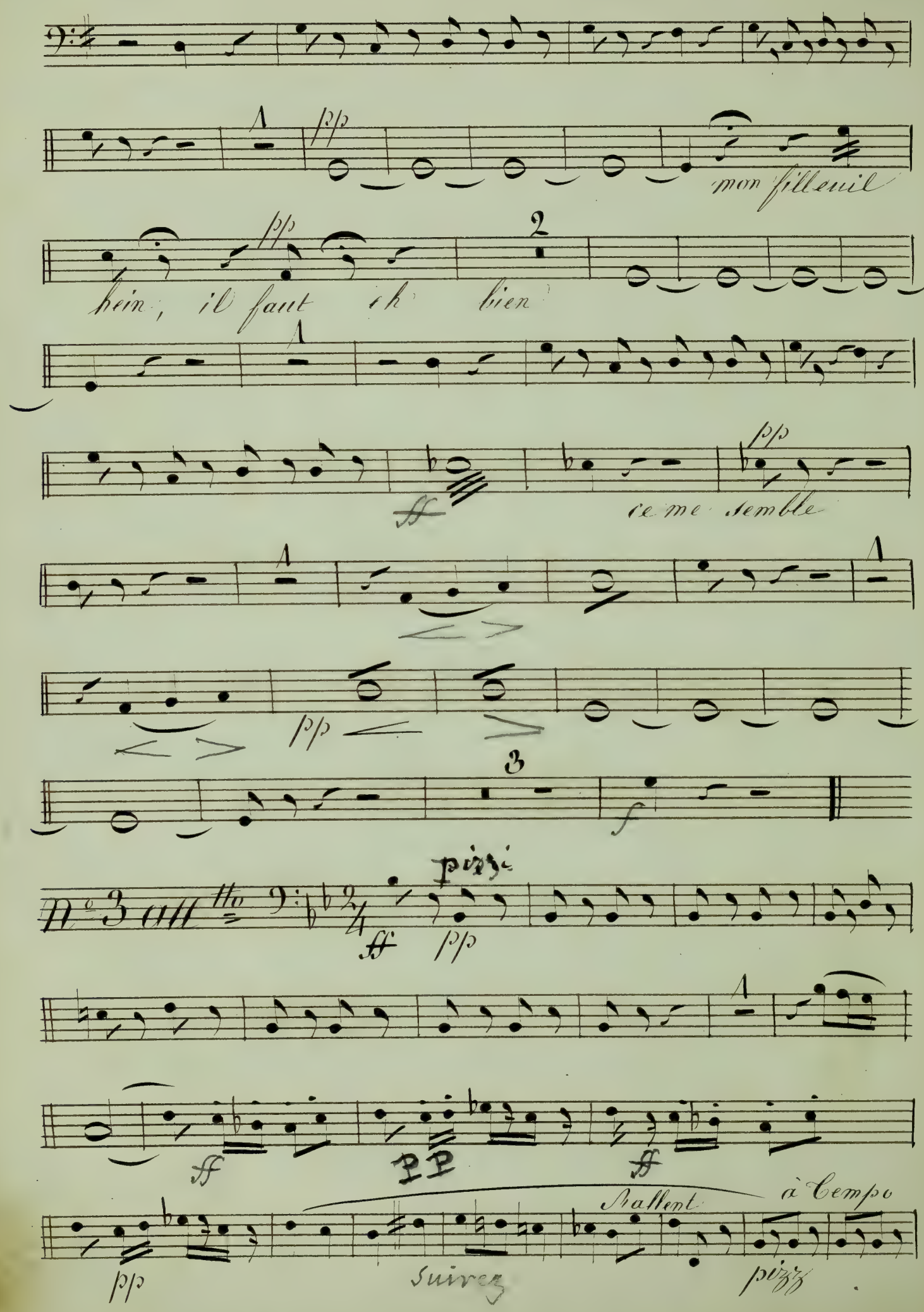
- chons

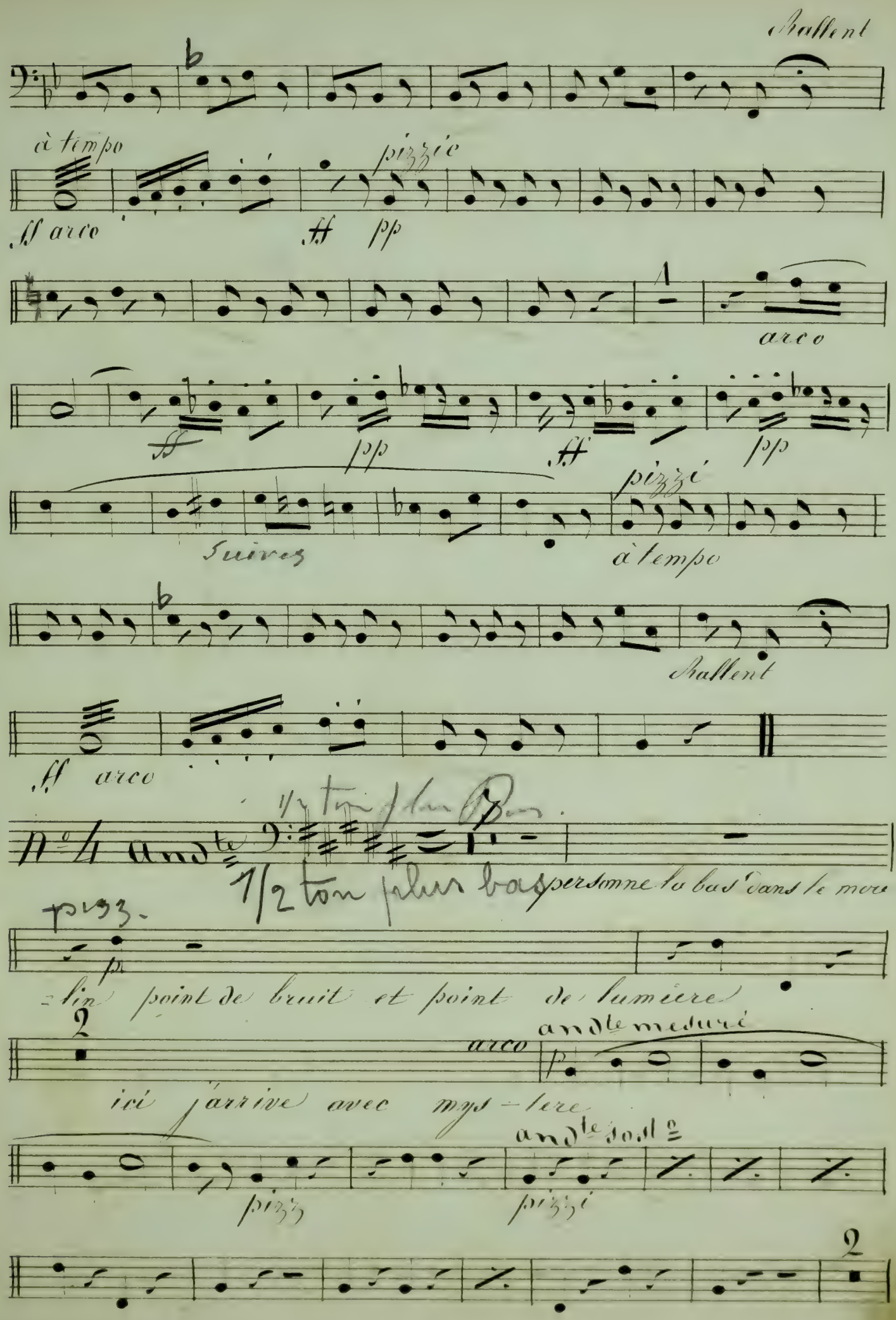
ff

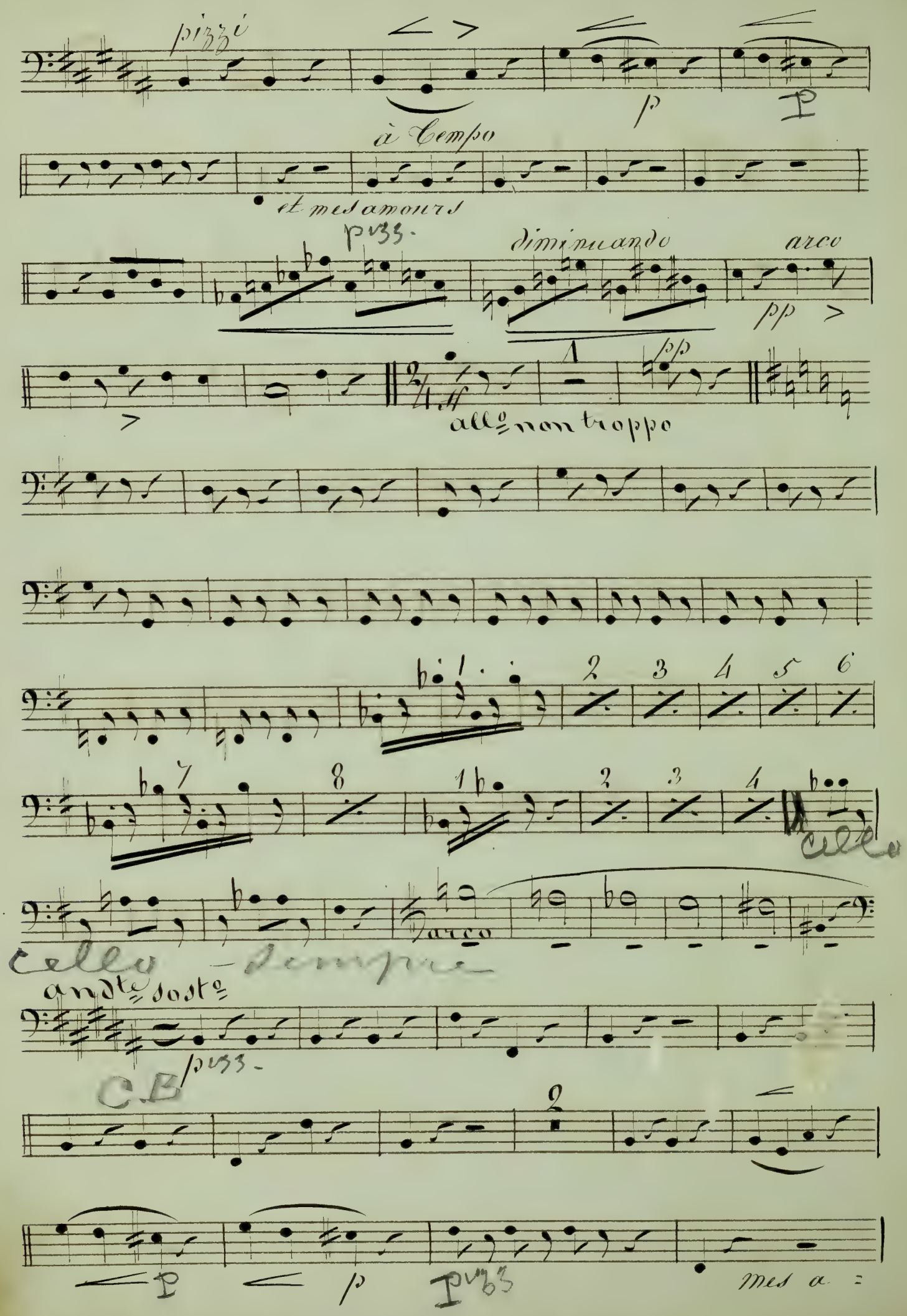
2

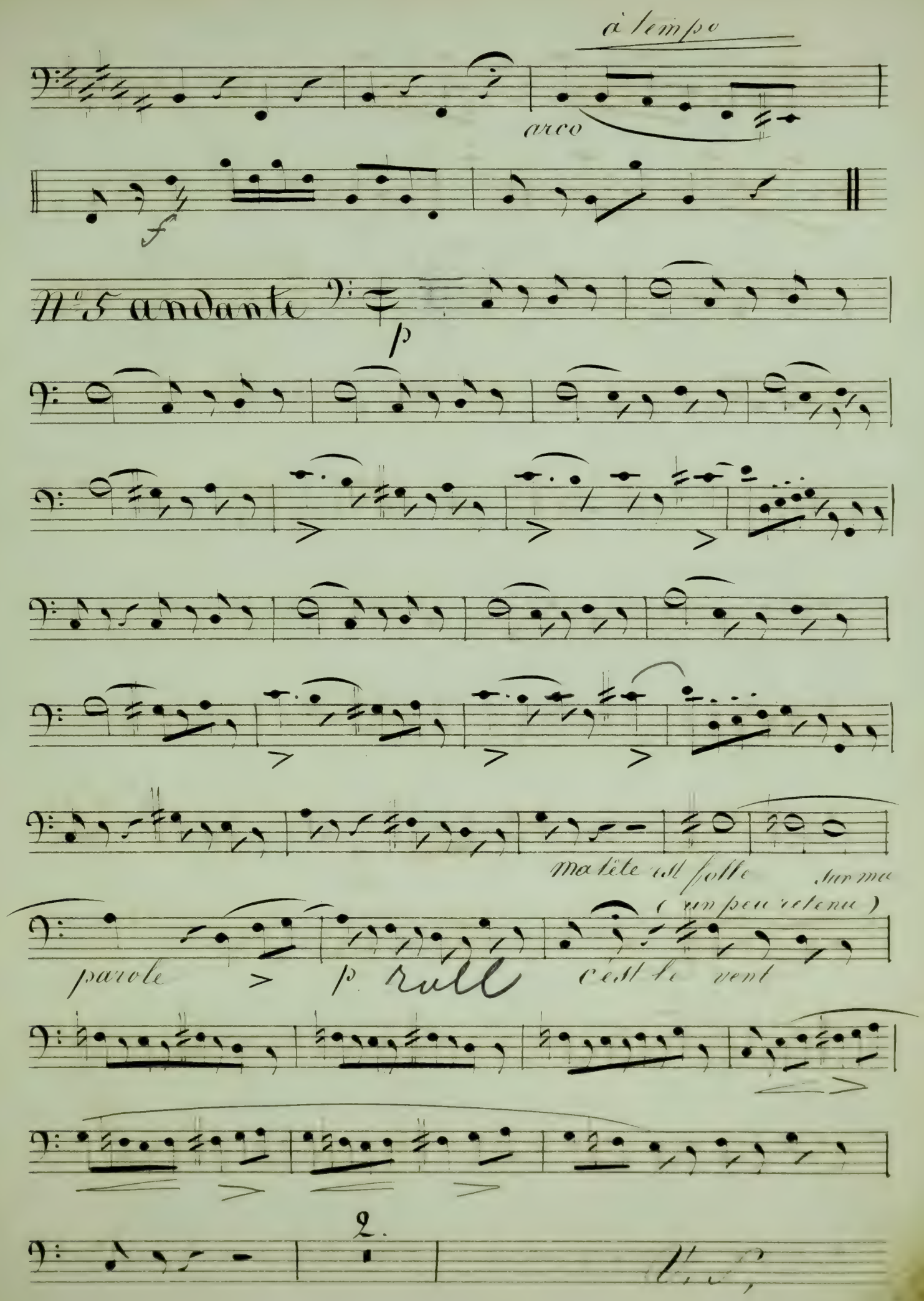
1

pp


pp
mon filleuil
pp
hein, il faut eh bien
ff
pp
ce me semble
pp
f
pizz.
No 3 att.tto
ff
pp
ff
PP
ff
pp
Suivez
Rallent
à Tempo
pizz


Rallent
à tempo
pizzic
ff arco
ff
pp
arco
ff
pp
ff
pp
pizzi
Suivez
à tempo
Rallent
ff arco
N° 4 Andte
1/2 ton plus bas
personne la bas dans le more
pizz.
p
-lin point de bruit et point de lumière
2
arco
andte mesuré
p
ici j'arrive avec mys-tere
andte sost°
pizz
pizzi
2


pizzi
p
P
à Tempo
et mes amours
pizz.
diminuando
arco
pp
pp
allo non troppo
1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
Cello
arco
Cello sempre
andte sosto
pizz.
C.B
2
P
p
Pizz
mes a


à tempo
arco
f
N° 5 andante
p
ma tête est folle
sur ma
(un peu retenu)
parole
p. roll
c'est le vent
2.

1 2 3 4 5 6 7

en 2

6

pp pp

5 6 andino

pp

1 2 3 4

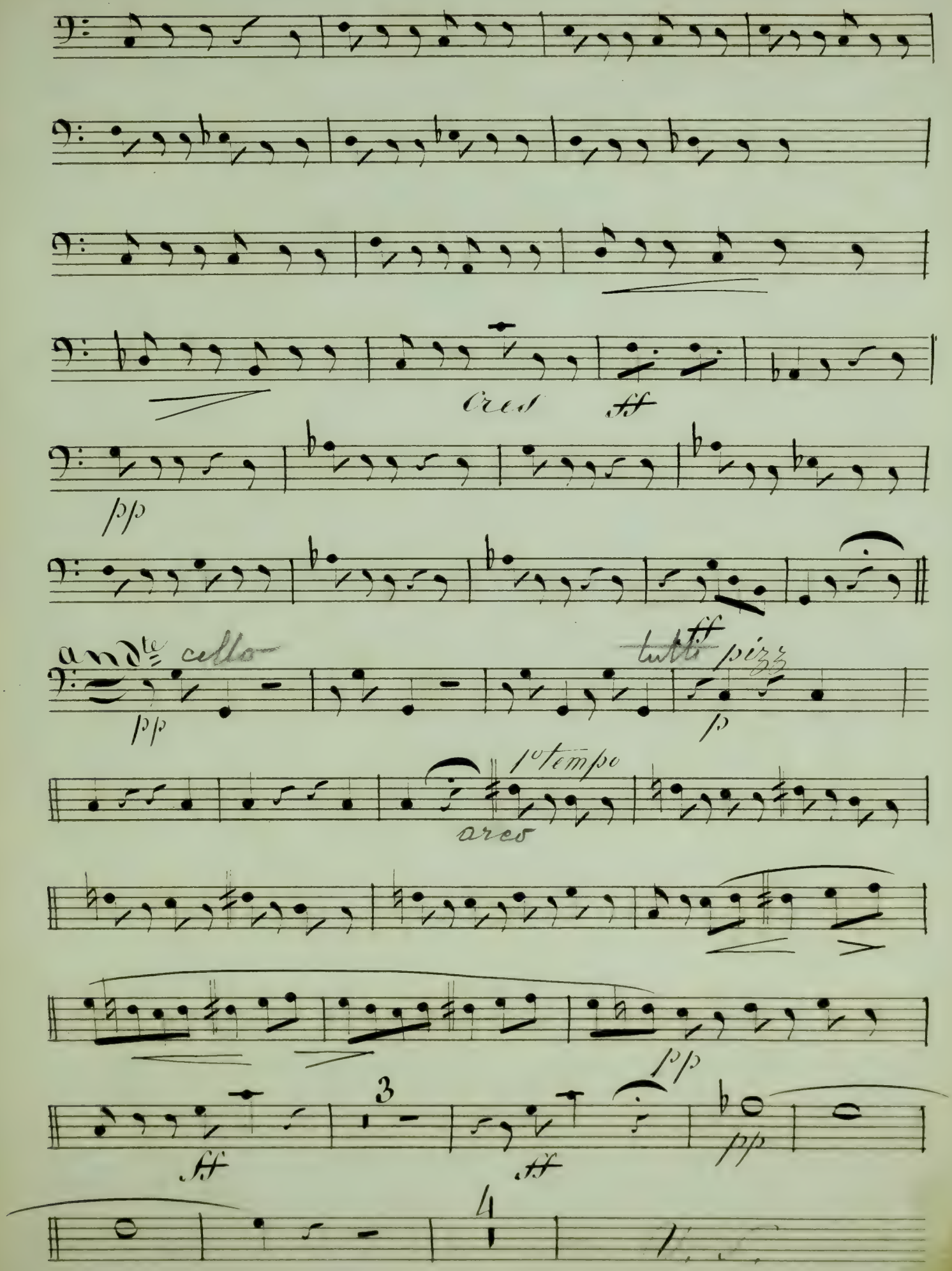
rall. animé

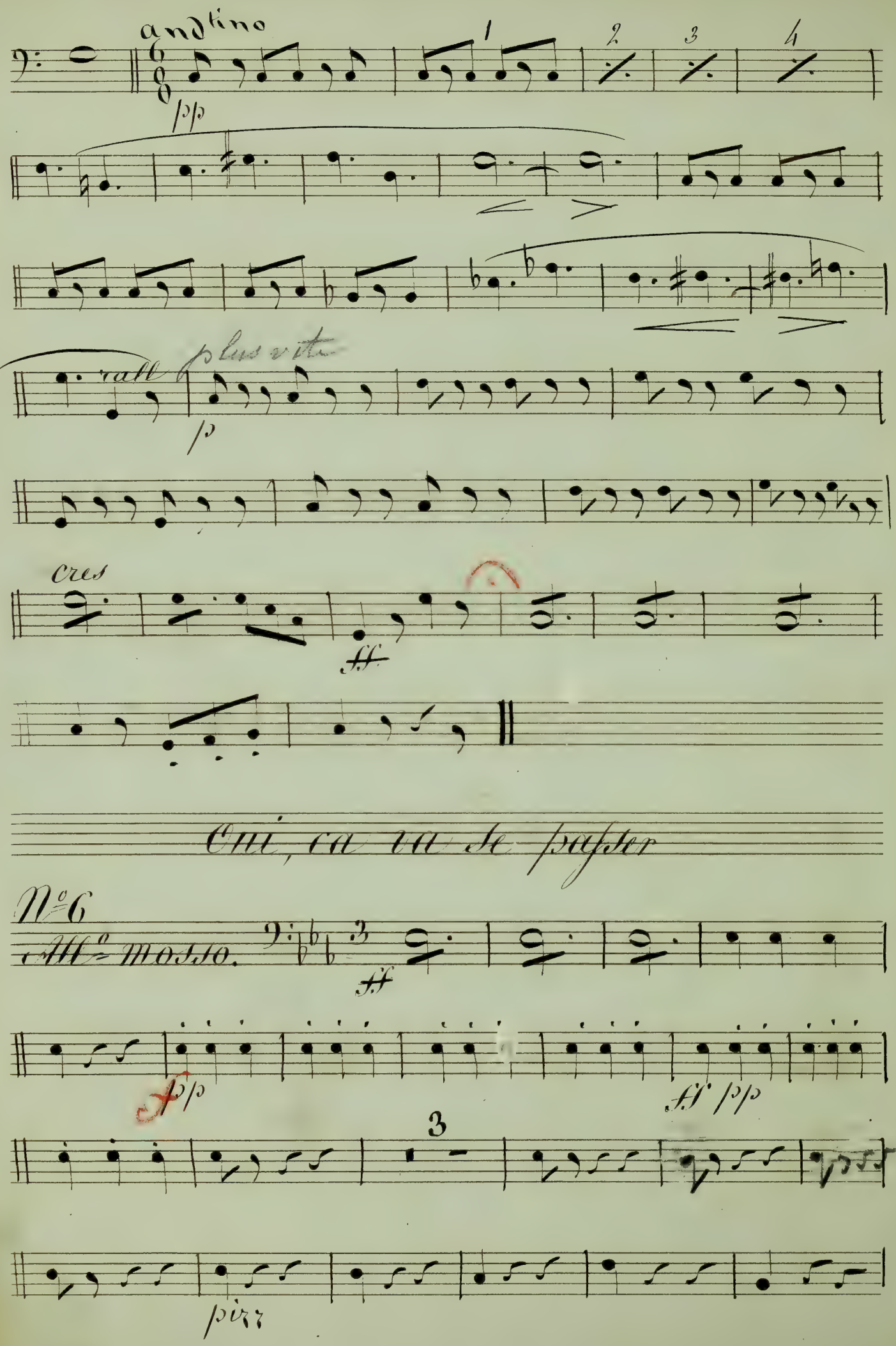
p

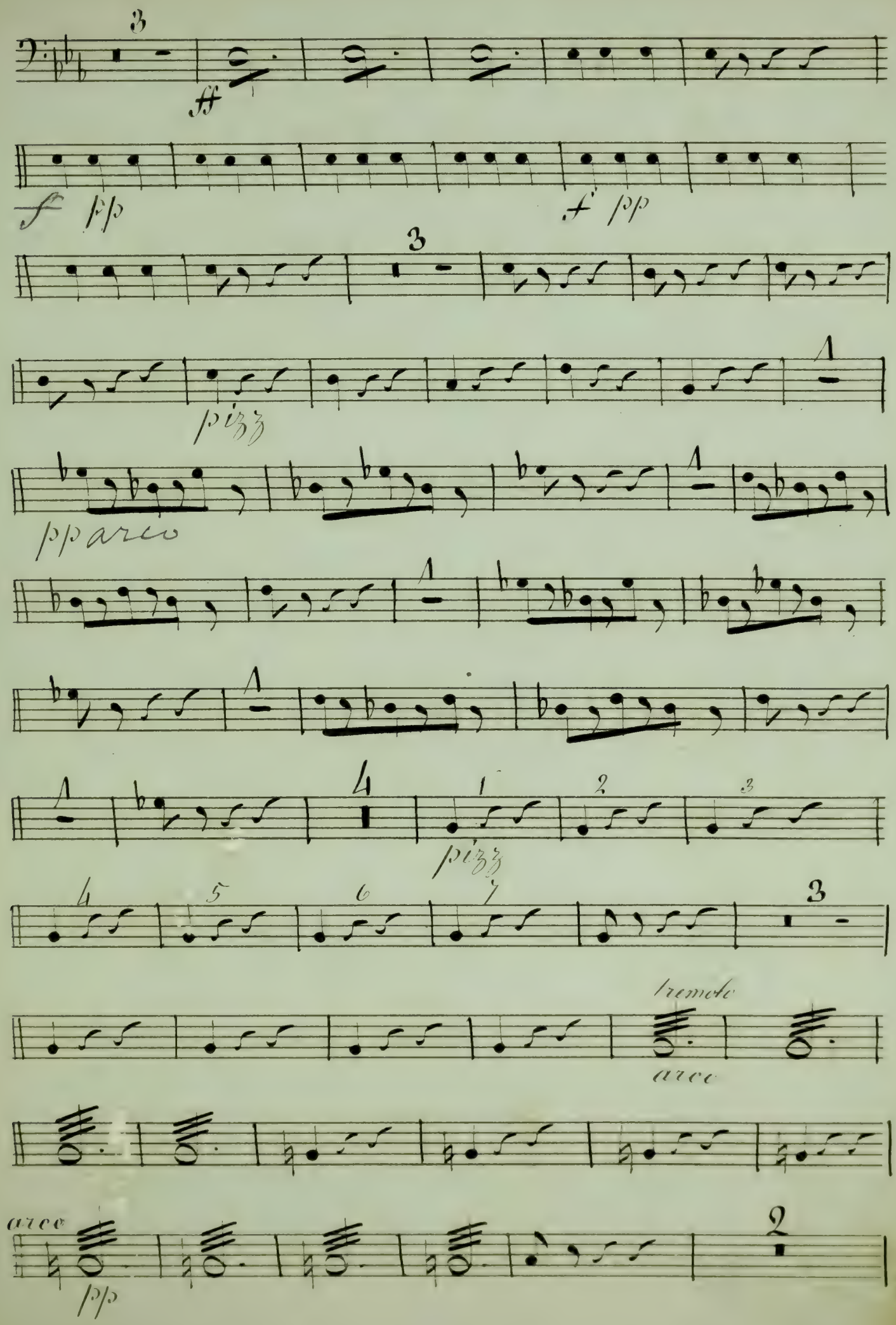
cres ff

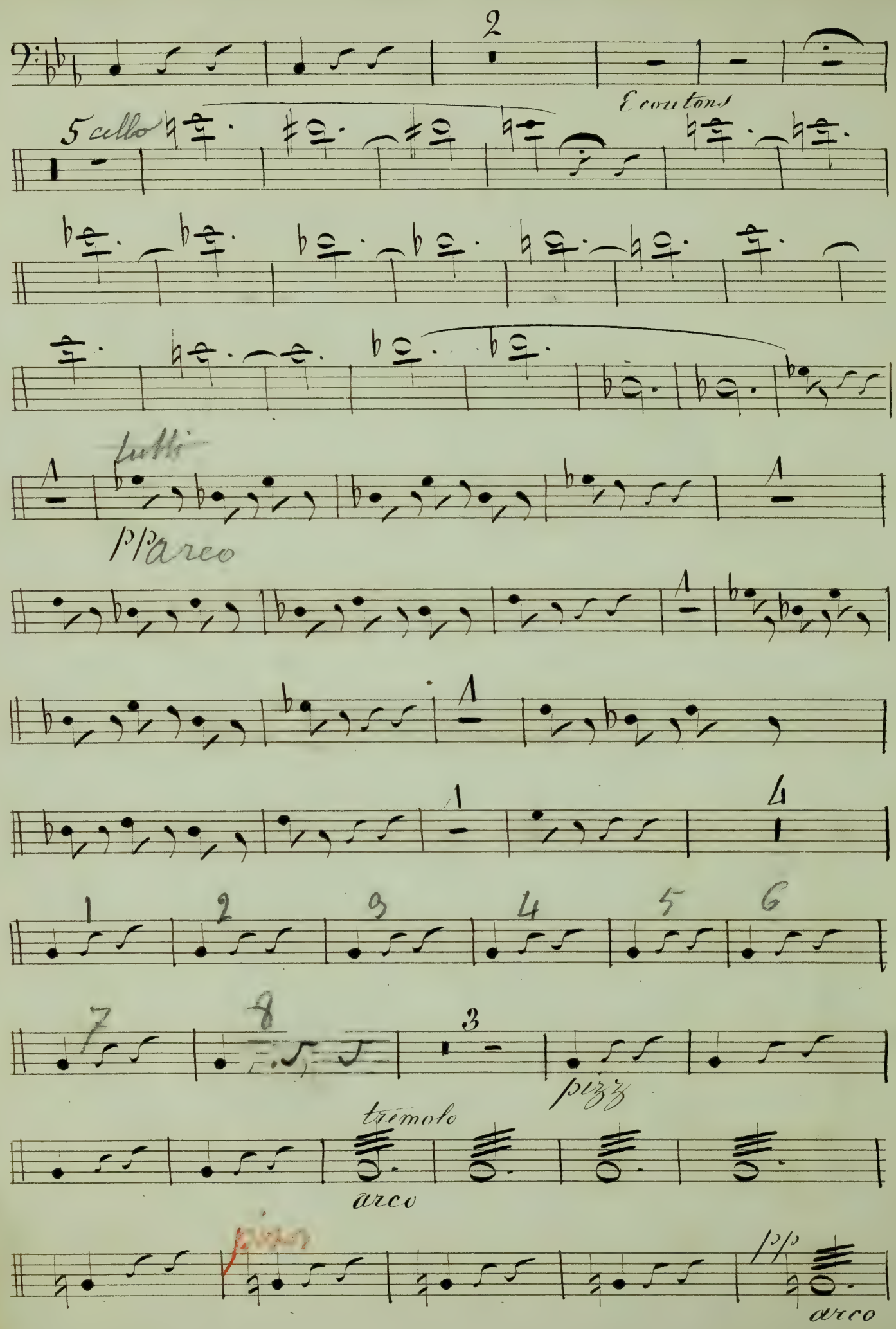
P tram -

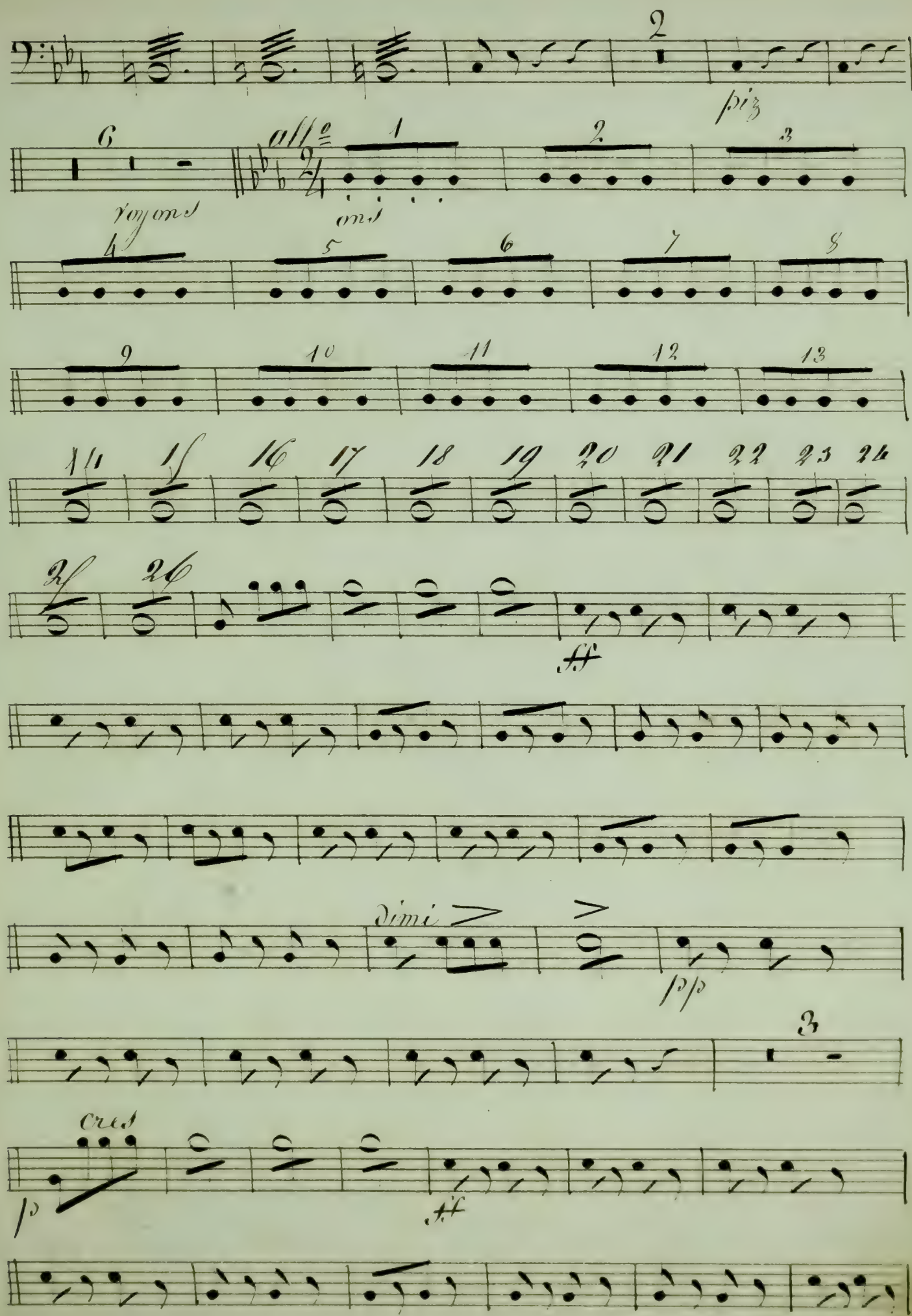
- peur

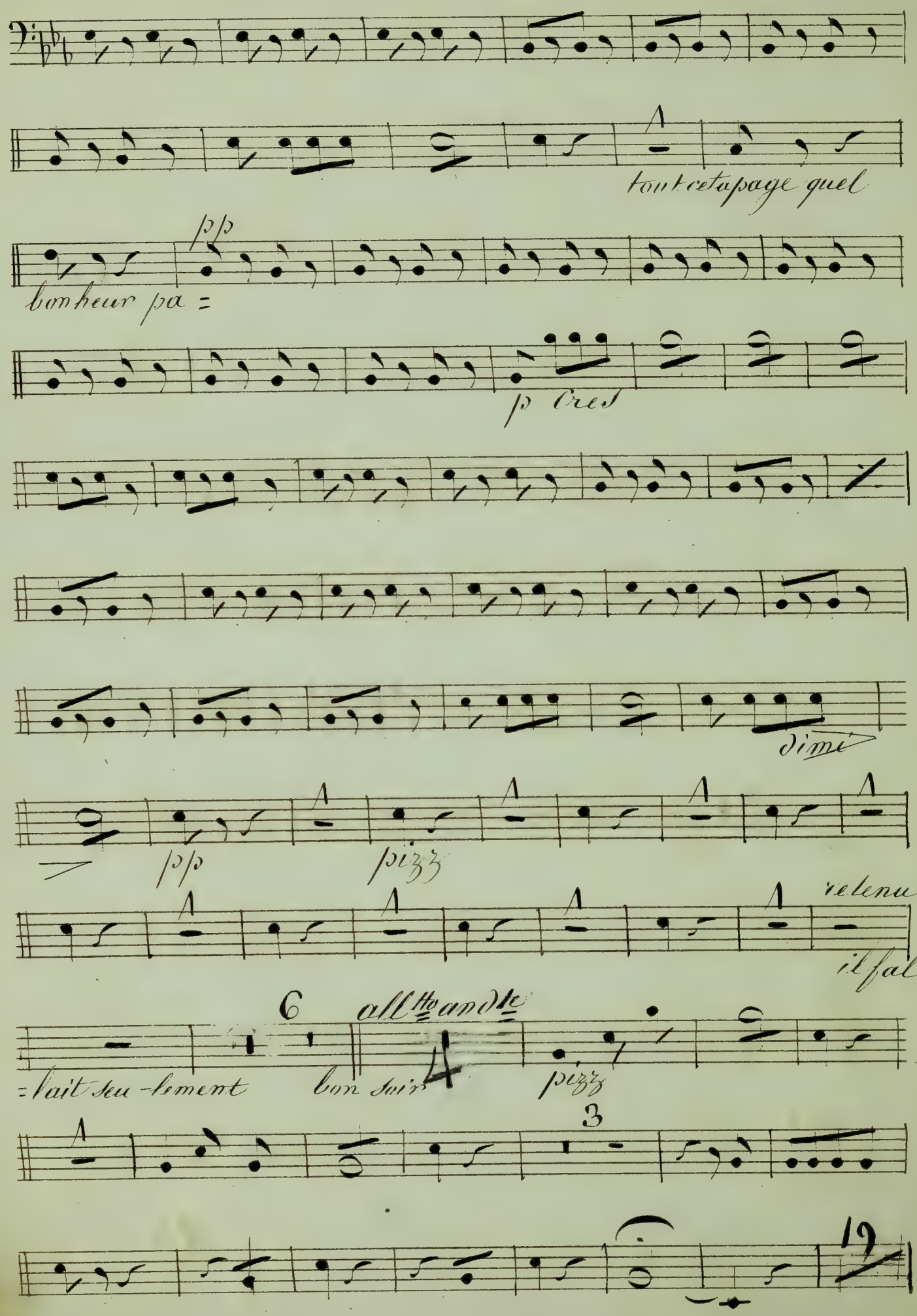

Cres
ff
pp
andte cello
pp
tutti
ff
pizz
p
1o tempo
arco
pp
3
ff
ff
pp
4

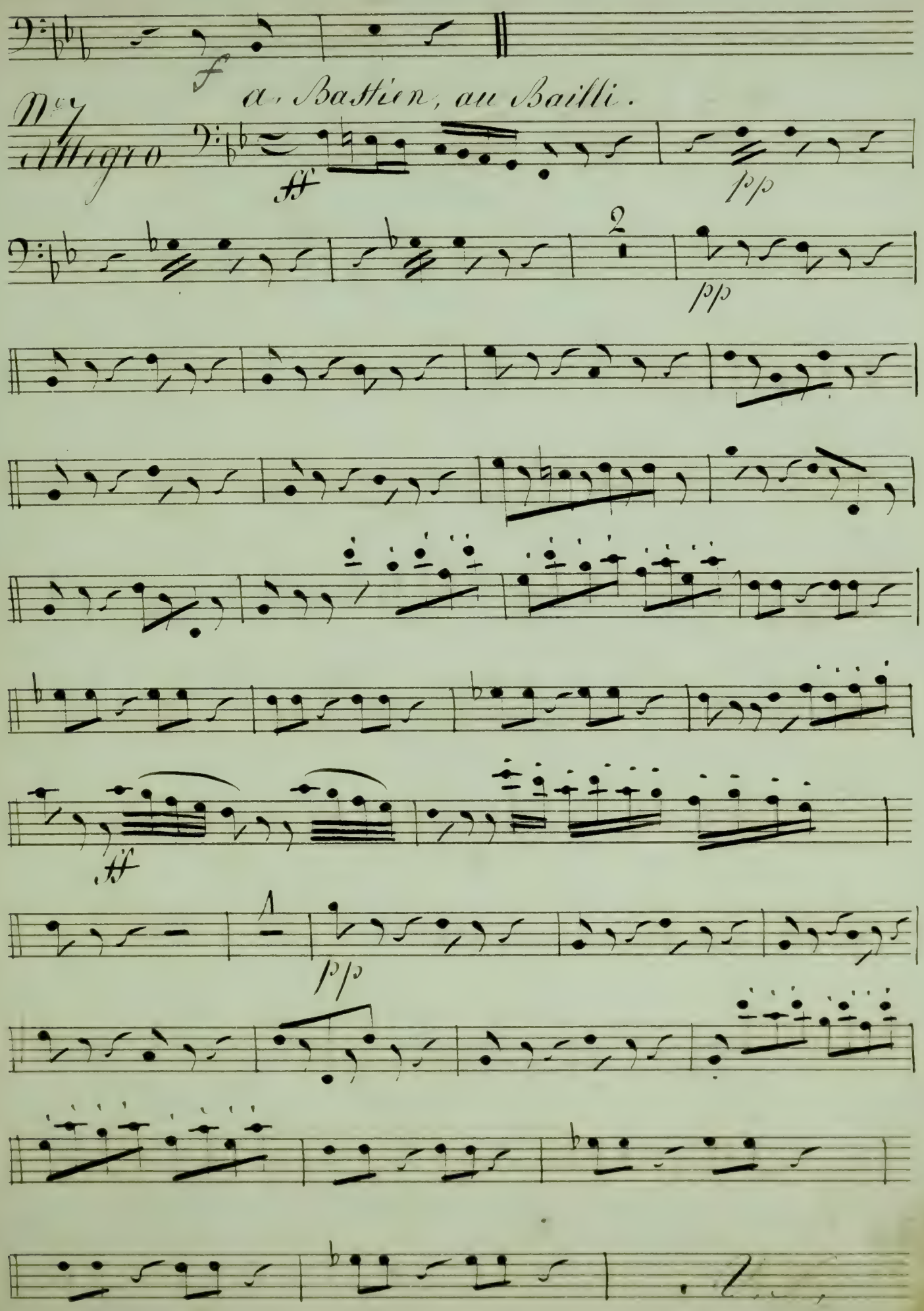

andtino
pp
rall
plus vite
p
cres
ff
Oui, ca va se passer
N°6
All° mosso.
ff
pp
ff pp
3
pizz


ff
f pp
f pp
pizz
pp arco
pizz
tremolo
arco
arco
pp


2
5 cello
Ecoutons
tutti
pp arco
1
4
1
2
3
4
5
6
7
8
3
pizz
tremolo
arco
pizz
pp
arco


piz
all°
ons
dimi
pp
cres
p
ff


tout cet a page quel
pp
bonheur pa =
p Cres
dimi
pp
pizz
retenu
il fal -
6
all^tto and^te
4
= lait seu - lement
bon soir
pizz
3
19


f
a, Bastien, au Bailli.
No 7
Allegro
ff
pp
2
pp
ff
1
pp

ff

Plus lent

pp

2

ff

vous m'avez trahi

p

3

animé

cres

rall :

And^te

ff

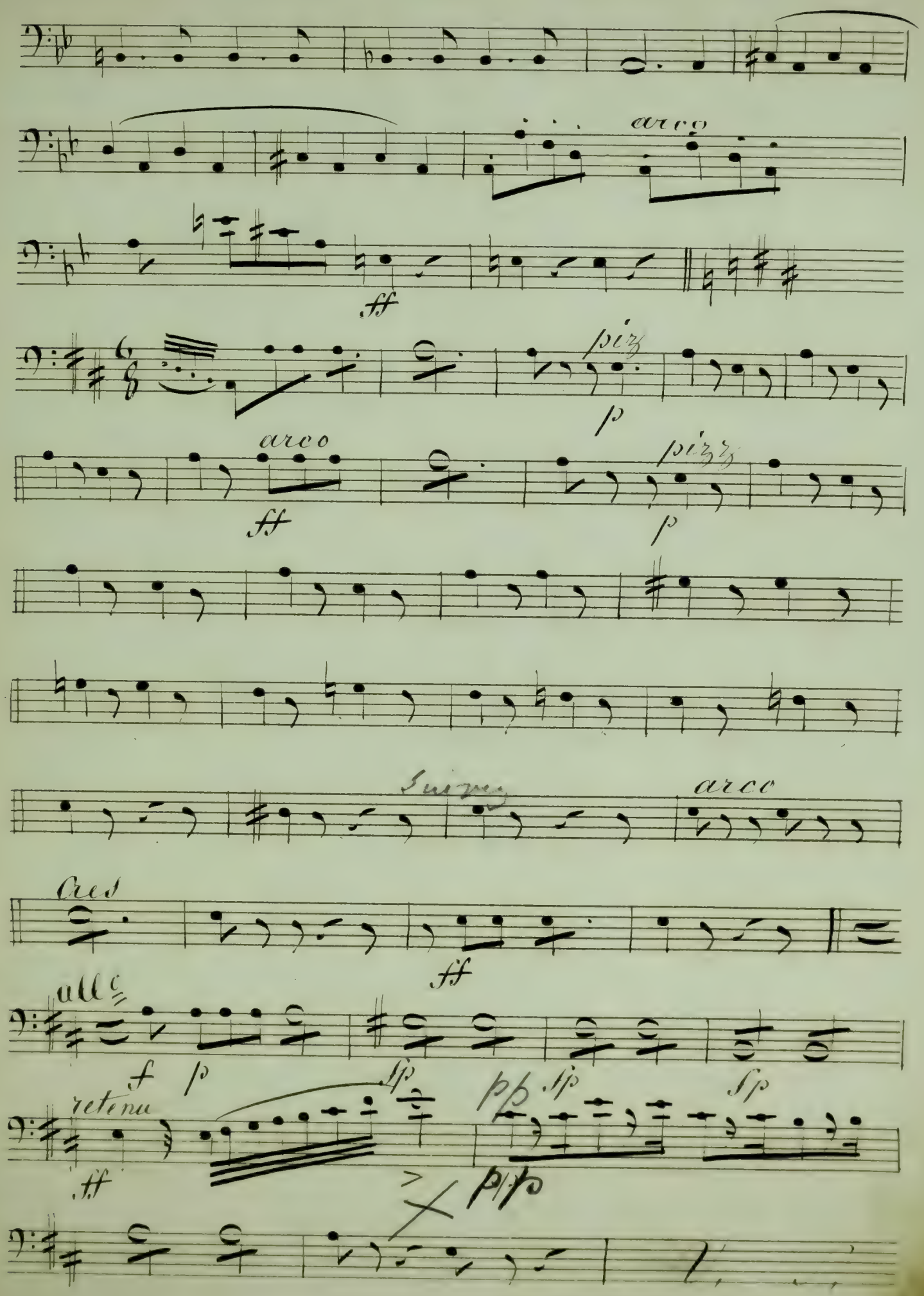
ff

o ciel le sac

p

qui se promène

voilà le sac qui se pro


arco
ff
piz
p
arco
ff
pizz
p
arco
Cres
ff
all°
f
p
sp
pp
sp
sp
retenu
ff
pp

ff

p

1 2 3 4 5 6

1 2

ff

3 4 5 6

1 2 3

Flûtes.

Le Farfadet.

Cf 1885

La lèvre de fer

55 m.

LE FARFADET.

Ad: ADAM.

FLÛTES.

All.° con fuoco.

GRANDE FLÛTE

Ouverture.

PETITE FLÛTE

ff

a 2

And.te non troppo.

11

Clar.

pp

rall: molto.

All.° non troppo.

38

1.er Violon

Fl:

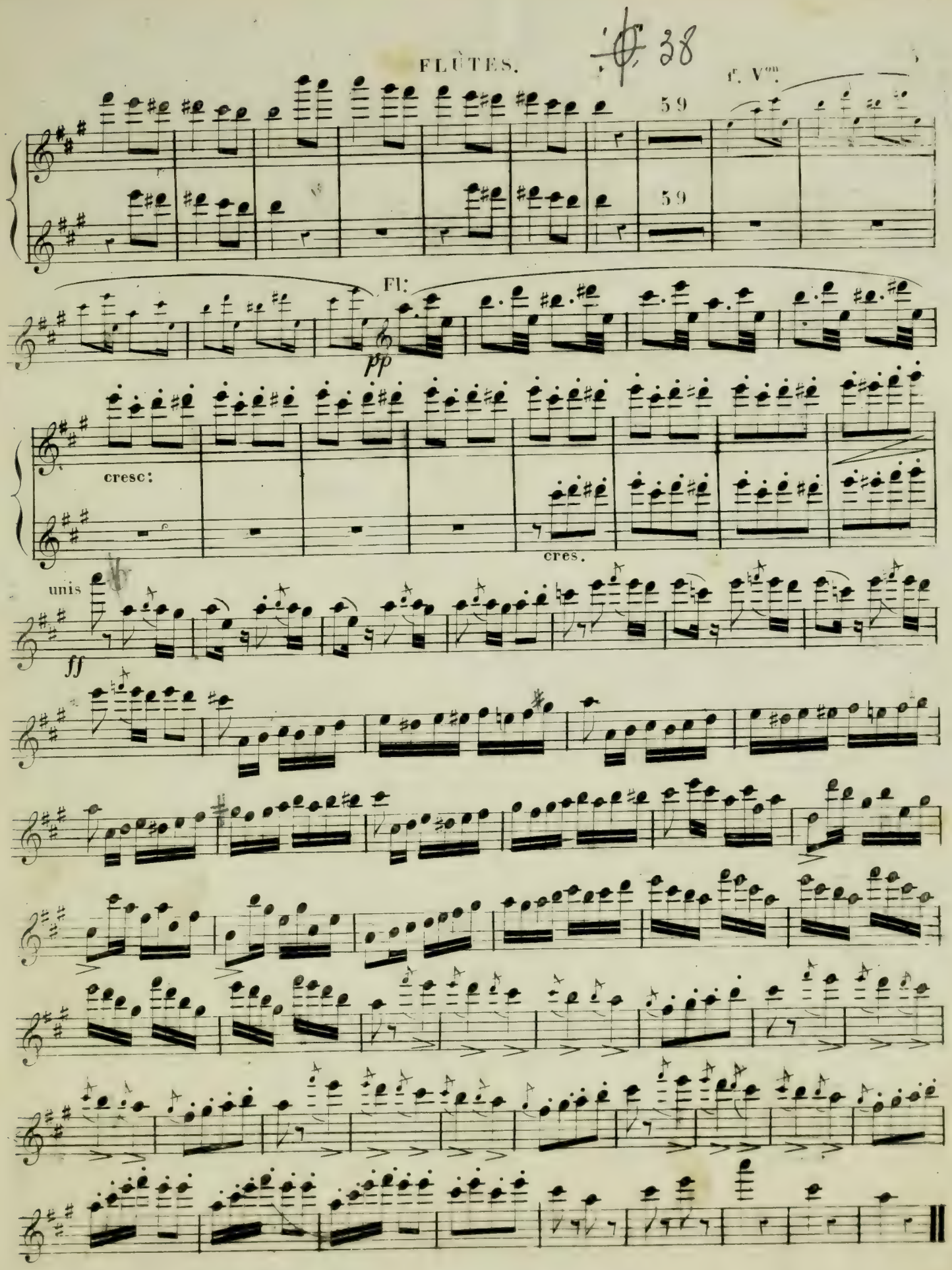
pp

cres.

cres.

ff

P.ite Fl:



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Allegro.

N°. 1.

unis.

ff

G.de Fl:

pour finir gai_ment.

p

pp

pp

cres.

ff

à vos ordres, mon par_rain

nous dirons la chanson_nette, moi, Laurette et puis Ba_bet, à chacun notre cou_

unis

ff

_plet à chacun

ff

pp

_a tempo.

unis.

il fre_donne douce_ment

pp

Je prédis aux belles tendres et fi_dèles que leur doux a_

G.de Fl:

a tempo.

suivez.

_mi deviendra leur ma_ri

pp

plus jo_li est-il rien de plus jo_

a tempo.

_li

ff

unis.

um peu moins vite.

rall:

à votre tour Laurette est-il rien de plus jo _ li

1°. tempo.

(à nous deux Babet)

p unis

G^de. Fl:

pp

voulu_rent entendre aus_

a tempo. unis.

_si pp

Je prédis aux belles tendres et fi_dèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_

a tempo

suivez.

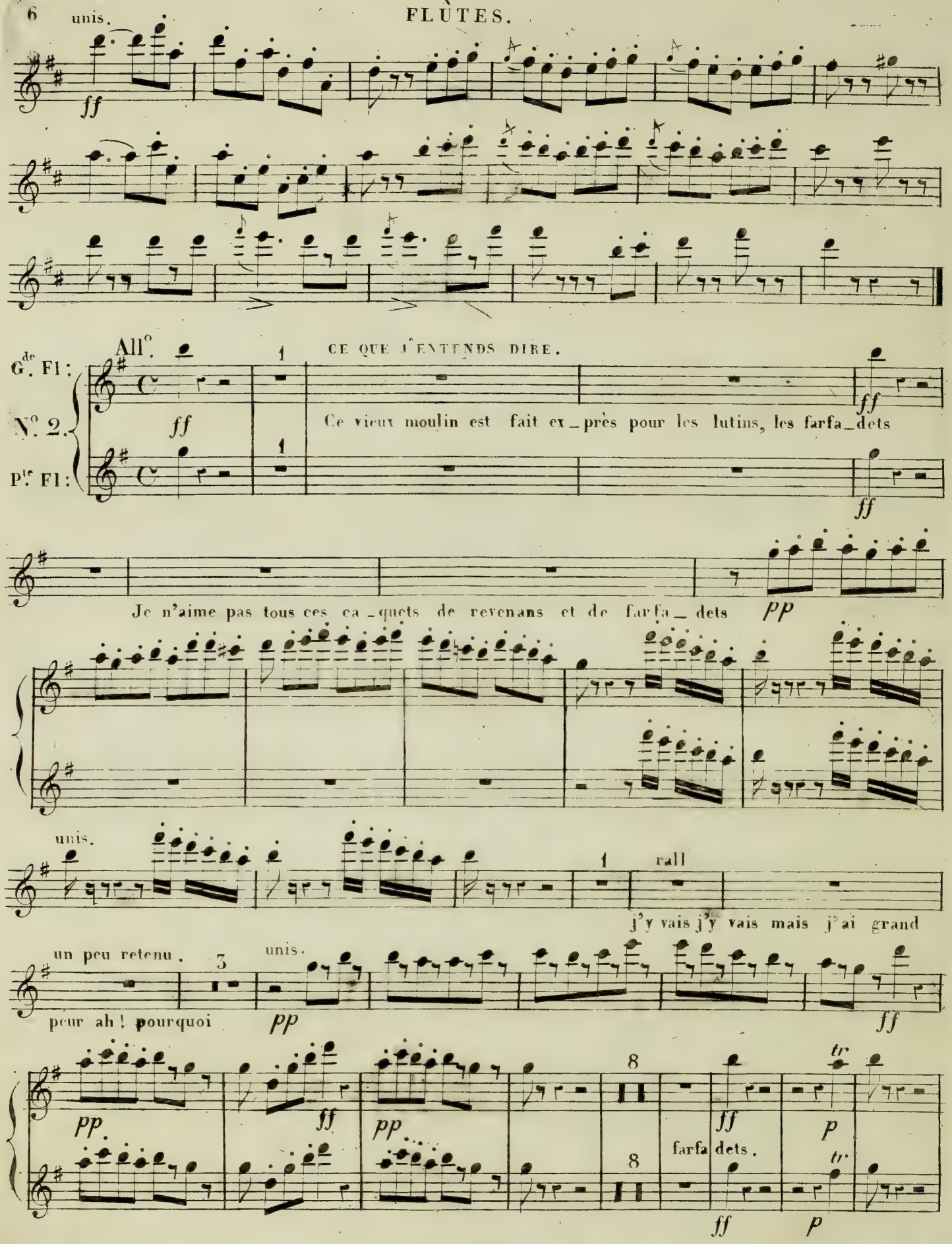
a tempo.

_ri pp

est-il rien de plus jo_li

G^de. Fl:

ff


unis.
ff
All°.
CE QUE J'ENTENDS DIRE.
G^de. Fl:
N°. 2.
P^te. Fl:
Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins, les farfa_dets
Je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans et de farfa_dets
pp
unis.
rall
j'y vais j'y vais mais j'ai grand
un peu retenu.
unis.
peur ah! pourquoi
pp
ff
farfa dets.
p
tr

p

p

un peu retenu

Voyons? voy_ons

p

p

pp

ff

ff

je n'en puis plus et je suis

morte elle est morte

je viens de voir eh! bien le pommier en

pp

fleurs que j'ai vu ce ma_tin

mais si c'était quelque lu_tin ça pourrait bien être un lu-

1°. tempo.

Solo. rall.

_tin vas-tu bien me laisser tran_quille pour les lutins les farfa_ _dets

5 unis.

farfa_

Solo. Solo.

_dets

Voici l'éclair qui nous in_vite

à dépêcher notre vi_site allons Bastien, allons voy_ons

et dépê_chons mon parrain eh! bien et ridi_

_cule

mon filleul bien il faut eh! bien auprès d'elle

unis

c'est le tonnerre ce me

semble allons viens donc allons en_semble

tr tr

pp ff

All^tto unis. S'IL ME FAISAIT LA COUR ?

N°. 3.

ff il me cali_nait et me répé_tant pp

a tempo. suivez.

de me trouver pri_se ff ff

a tempo. 2^d. COUPLET. unis.

unis ff moi de Marce_lin ton gentil cou_sin pp

a tempo. suivez.

je l'aime oui je sens que je l'ai_me

a tempo.

ff com_ment il s'en i_ra

Andante. Récit.

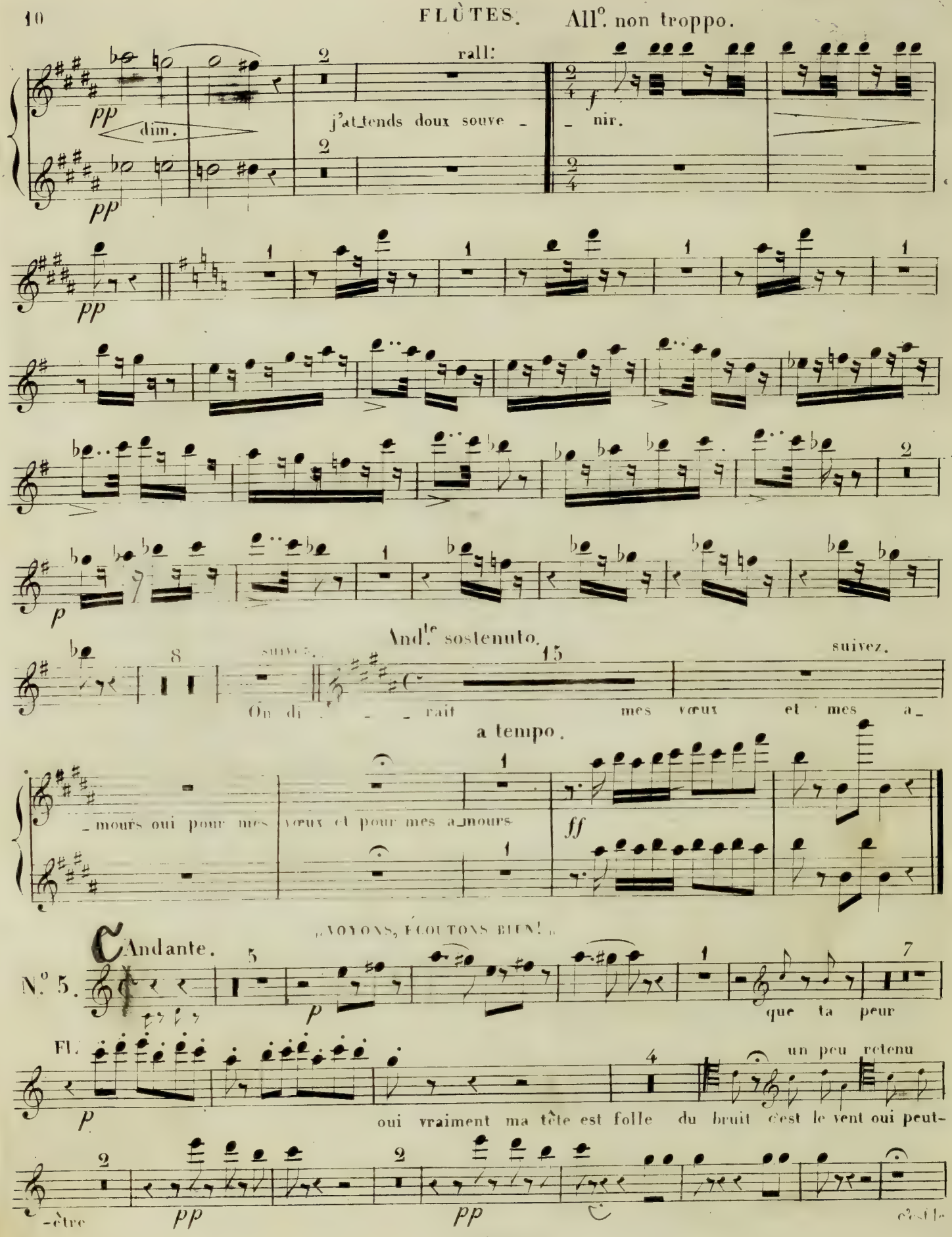
N°. 4. personne là_bas dans le moulin chaussée et par un tel moy_

And^no And^te sostenuto. chant.

_en, ici j'arrive avec mys_tère voi_ci mes vœux et mes a_

a tempo. Fl. Solo.

mours en pas sant la ri vie_re


All°. non troppo.
rall:
pp
dim.
j'at_tends doux souve _ _ nir.
f
p
And^te. sostenuto.
suivez.
On di _ _ rait mes vœux et mes a_
a tempo.
_mours oui pour mes vœux et pour mes a_mours
ff
„VOYONS, ÉCOUTONS BIEN!„
Andante.
N.° 5.
que ta peur
Fl.
un peu retenu
oui vraiment ma tête est folle du bruit c'est le vent oui peut-
-être
c'est le

vent

Solo.

And^no

rall:

unies.

causons en a_mis voyons à nous fai_re des contes jo_lis

pour causer cres.

pourquoi ma mi_gnonne cet accès d' hu_meur cres.

cres.

And^te

de l'amour pour un mort ah que je suis con_tent.

1° tempo. Hautbois.

Fl:

c'est le vent qui gé_mit c'est le vent c'est le vent

Plus lent.

Ba_bet pol_tron Ba_bet trom_peur

Andantino.

rall:

caus_sons en a_mis voy_ons à nous fai_re des con_tes jo_

12 animé

unies

pp

1

pour causer

ff

1

All.° mosso.

N.° 6.

ff unis

15

qu'en dis-tu, qu'en dis-

5

-tu, qu'en dis-tu, qu'en dis-tu, dispa_ru, dispa_ru

ff

16

Expli que-toi nous y voi_là voy_ons com_ment

G.de Fl:

C'est pen_dant un o_rage *pp*

2

2

12

pp

25

1

5

oui tu vois bien on n'entend rien

Et cin_quante ans plus tard au_tre sorcelle_ri_e de la lu_ti_ne con_frè_

_rie *pp*

3

pp

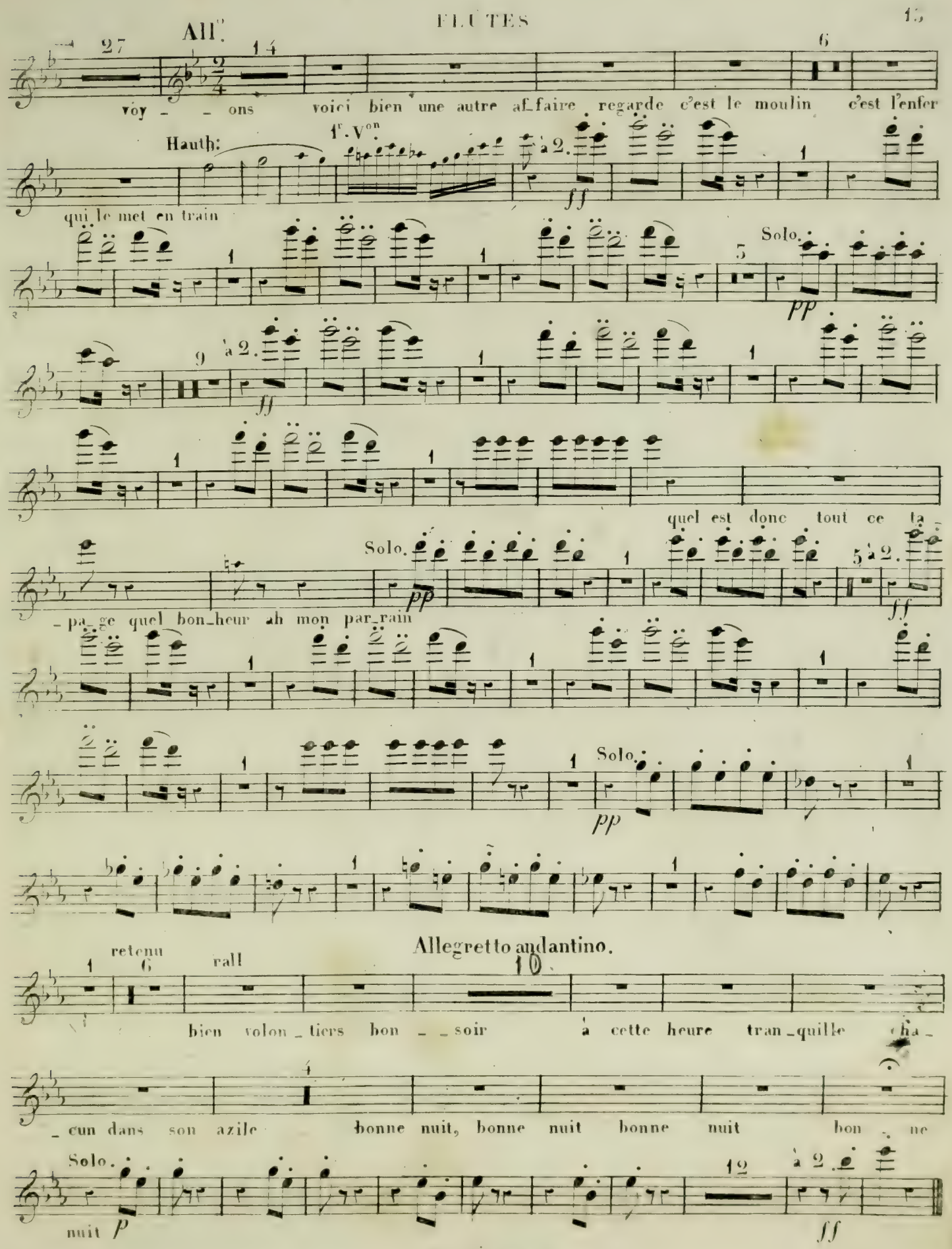
2

2

2

12

pp


All°
voy - - ons voici bien une autre af_faire regarde c'est le moulin c'est l'enfer
Hauth:
1r. Von
à 2.
qui le met en train
Solo.
quel est donc tout ce ta_
_pa_ge quel bon_heur ah mon par_rain
Solo.
Solo.
retenu
rall
Allegretto andantino.
bien volon_tiers bon - - soir à cette heure tran_quille cha_
_cun dans son azile bonne nuit, bonne nuit bonne nuit bon - ne
Solo.
nuit

All°.

2 grandes Fl:

N°. 7.

ff pp tr

pp ff

pp

pp ff

Plus lent.

c'est signé Marce_lin, le défunt, mon cousin, Marcelin, Mar_ce lin Marcelin Marce_

_lin monsieur le Bail_li à Bastien ma mie moi je te ma_rie signé Marce_

animé. rall.

_lin, signé Marce_lin, signé Marce_lin signé Marce_lin quittons ce vieux mou_

_lin *ff* Le sac qui se pro_mène voilà le sac qui se pro_ mène renai-

à 2.

_tra, oui, oui, point de me_nace *ff*

pp

All°.

retenu.

cresc *ff* de_main bonjour

donc bonjour donc mon cousin mais plus de reve_nants *pp*

de bon cœur, car à Bastien ma foi, vous avez fait grand peur *ff* Et main-

_tenant et mainte_nant nous pouvons tous chan_ter et répéter gai_ment un ma_ri bien gen-

Prenez la petite Fl:

unis.

_ti son a_mi pour ma_ri est-il rien de plus jo_li *ff*

Impr: de Thierry frères 1 Cité Bergère. B. et Cie 8966.

Bruxelles

La 1re Représentation Vendredi 9 janvier 1880

[illegible]

Cte Lahaye

Bruxelles ce 26 avril 1879

Chutten

Hautbois

Le Farfadet.

LE FARFADET.

A. A[illegible]

All.o con fuoco.

HAUTBOIS.

OUVERTURE.

ff

And.te non troppo.

solo.

a piacere.

Cl: solo.

pp

Hautb:

p

Cl:

pp

rall: molto.

All.o non troppo

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

1.er V.

Hautb:

pp

cresc.

ff

solo.

39

1.er Hautb:

pp

cresc.

ff

unis.

unis.

All°

HAUTBOIS.

N° 1.

ff

unis.

pour finir gaiment

1° solo.

p

p

pp

pp

cresc.

ff

ff

L aurette et puis Babet à chacun notre cou

- plet

ff

ff

ff

pp

rall:

atempo.

deviendra leur mari

a tempo.

pp

suivez.

pp

a tempo. 1.o solo.

un peu moins vite

à votre tour Laurette

rall: 1.o tempo.

a tempo.

voulurent entendre aussi

suivez.

a tempo.

a tempo.

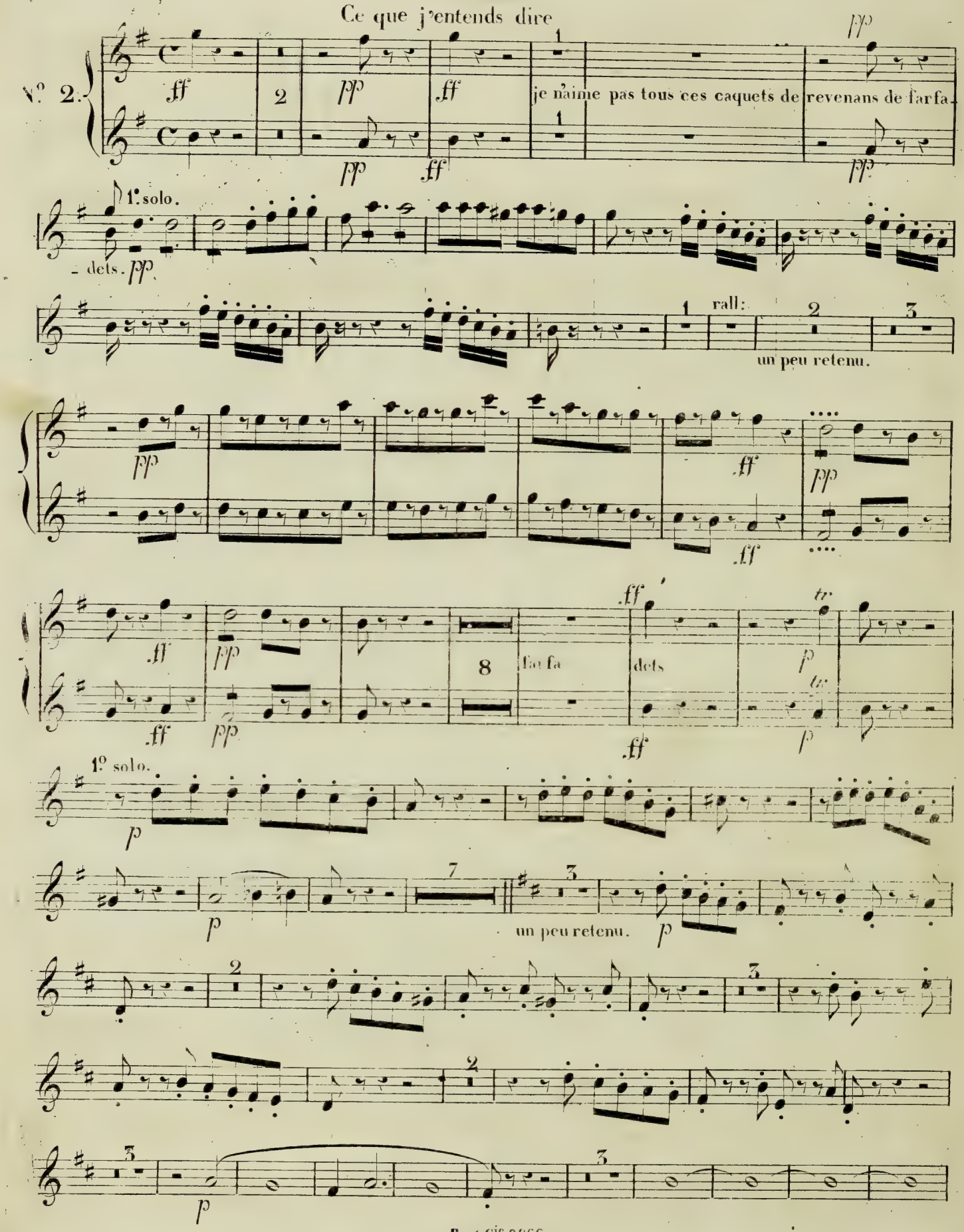
est-il rien plus joli

unis.

unis.

HAUTBOIS.

Ce que j'entends dire



ff 2 ff 4 morte elle est

p 15 solo.
morte me laissez tran_quille

rall:
farfa_dets 1 3 pp

ff pp ff pp 8
ff

1 ff 14 18 11 devant
ff

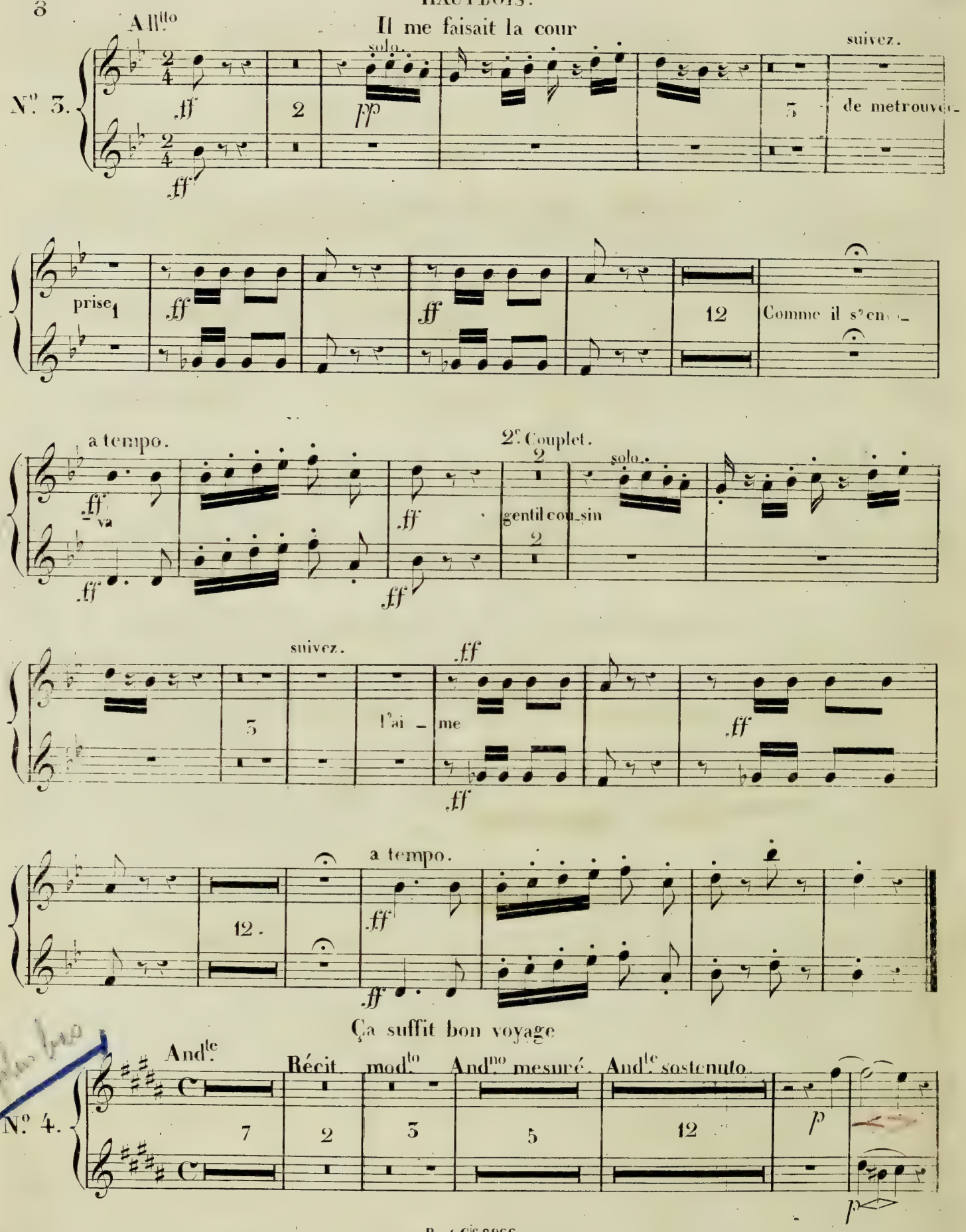
ff moi C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc
ff

p pp

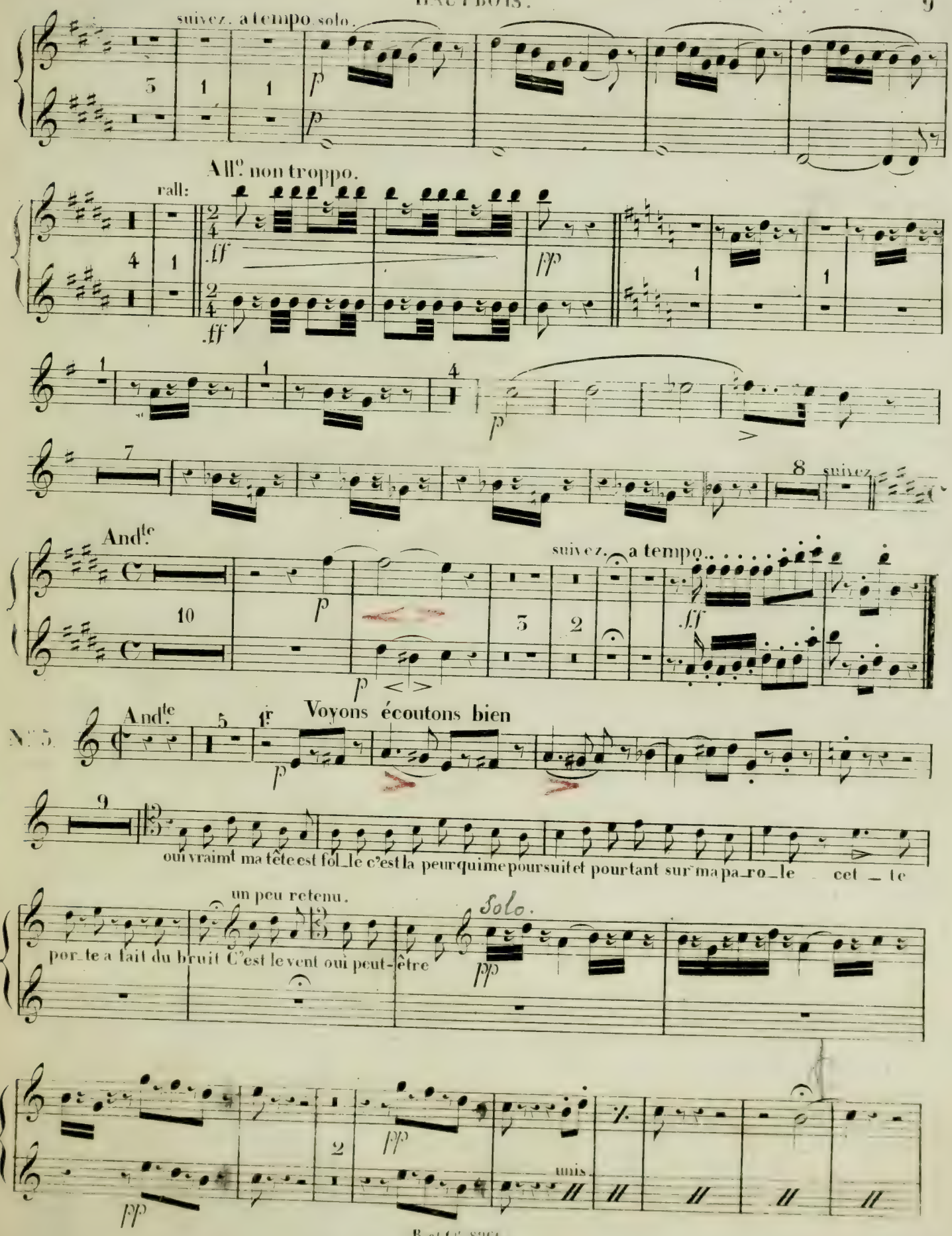
7 ff

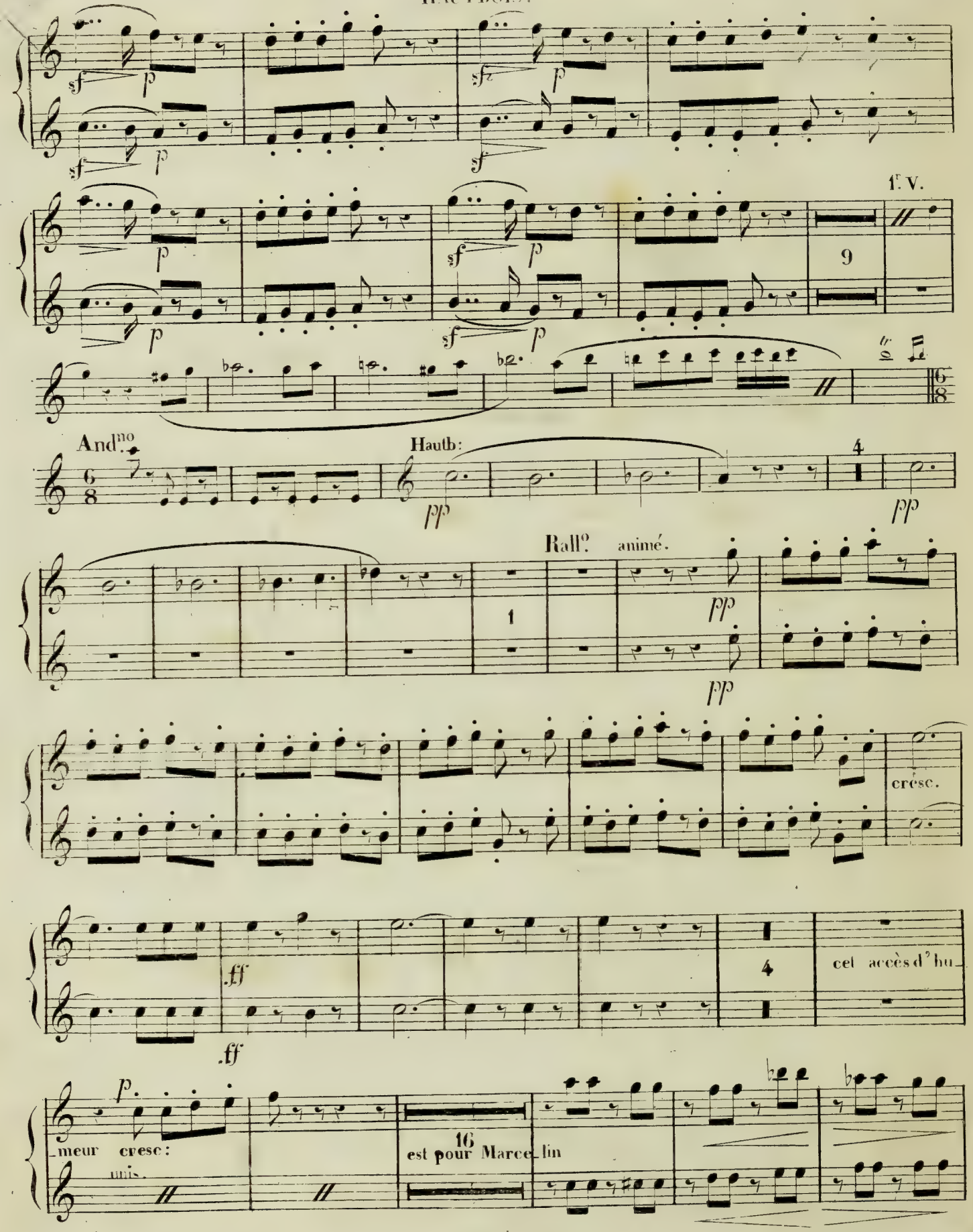
HAUTBOIS.

Il me faisait la cour



Ça suffit bon voyage


suivez. a tempo solo.
All.o non troppo.
rall:
suivez
And.te
suivez. a tempo
N.o 5.
And.te
1.r
Voyons écoutons bien
oui vraimt ma tête est fol_le c'est la peur qui me poursuit et pourtant sur ma pa_ro_le cet _ te
por_te a fait du bruit C'est le vent oui peut-être
un peu retenu.
Solo.
unis.


1r. V.
9
And.no
Hautb:
4
Rall.o
animé.
1
cresc.
4
cet accès d'hu_
_meur cresc:
unis.
16
est pour Marce_lin

unis.

And.te

1o tempo.

C'est le vent Es_tu

su_re

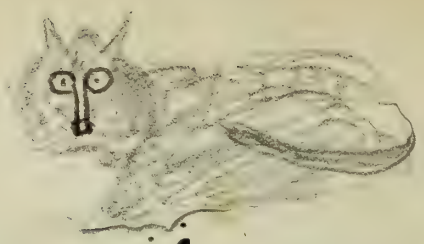
plus lent. Vo 1o

And.o

1o solo.

Rall.o animé.

cres.



All.o mosso.

HAUTBOIS.
Oui ça va se passer

N.o 6.

5.

à 2.

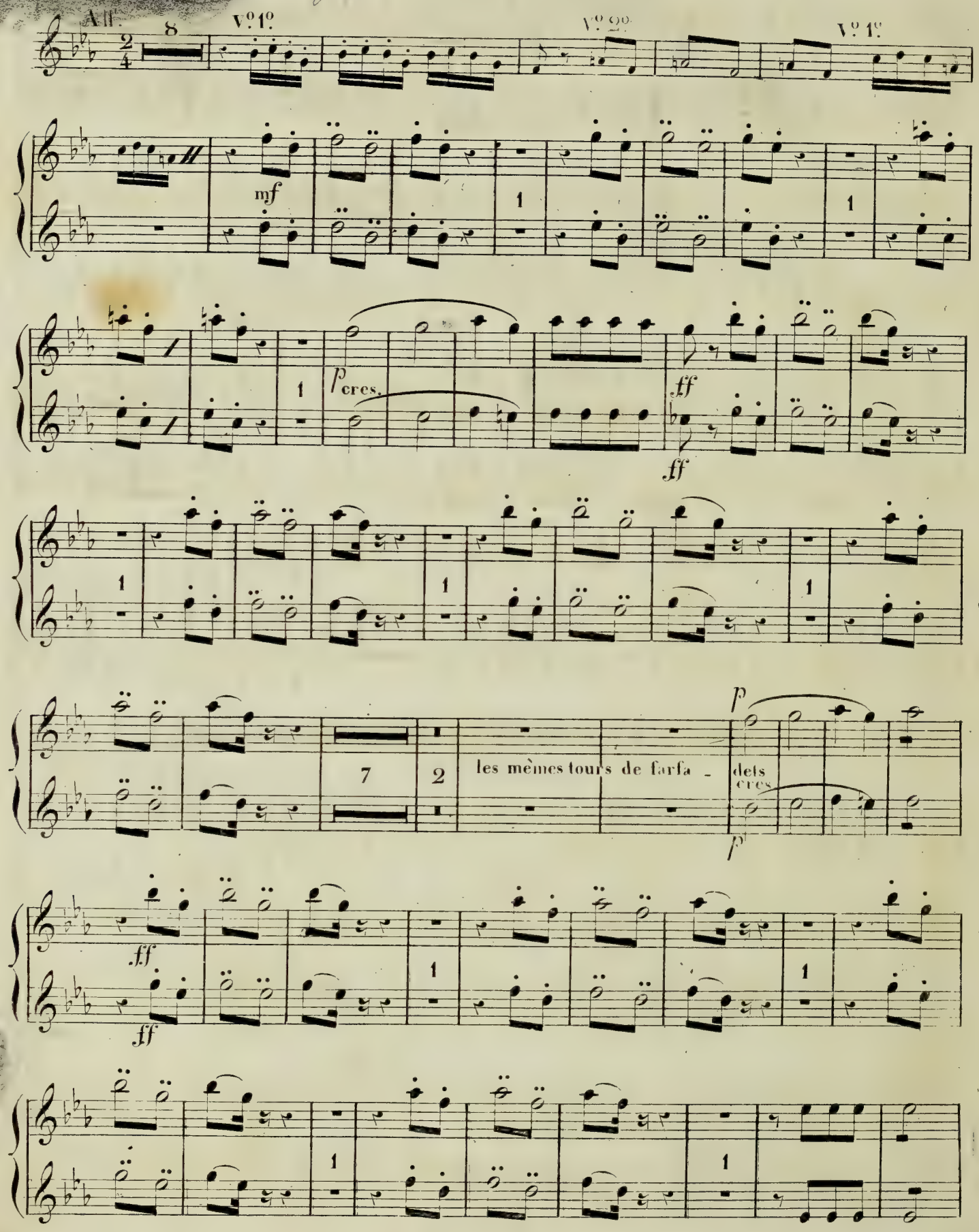
3.

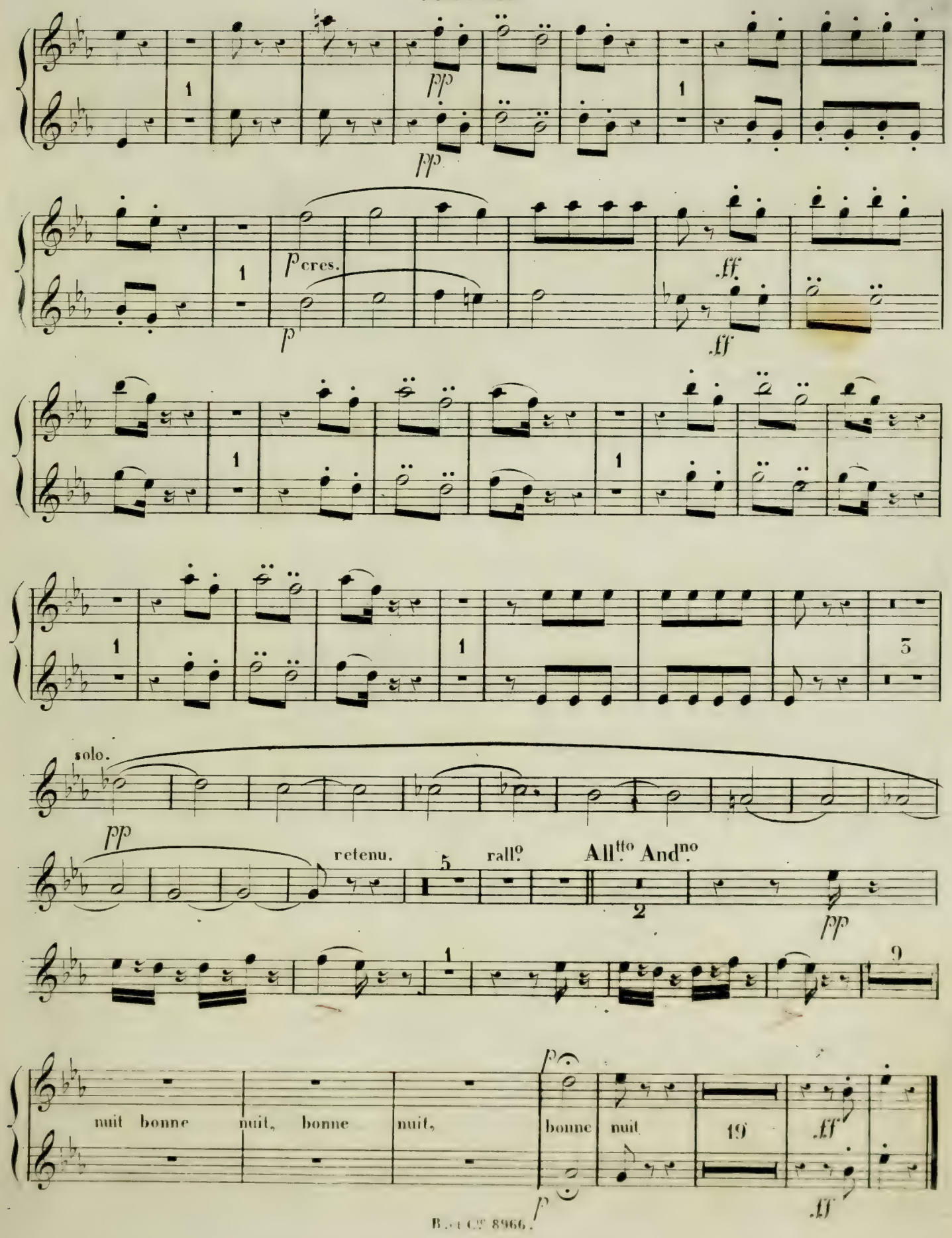
et cin - quante ans plus tard au - tre sor - cel - le -

1° solo.

- ri - e de la lu - ti - ne Con - frè - rie

HAUTBOIS.


All.
8
V.º 1.º
V.º 2.º
V.º 1.º
mf
1
p cres.
ff
7
2
les mêmes tours de farfa - dets
cres
p


pp
pp
p cres.
p
ff
ff
solo.
pp
retenu.
rall.o
All.tto And.no
pp
nuit bonne nuit, bonne nuit,
bonne nuit
p
p
ff
ff

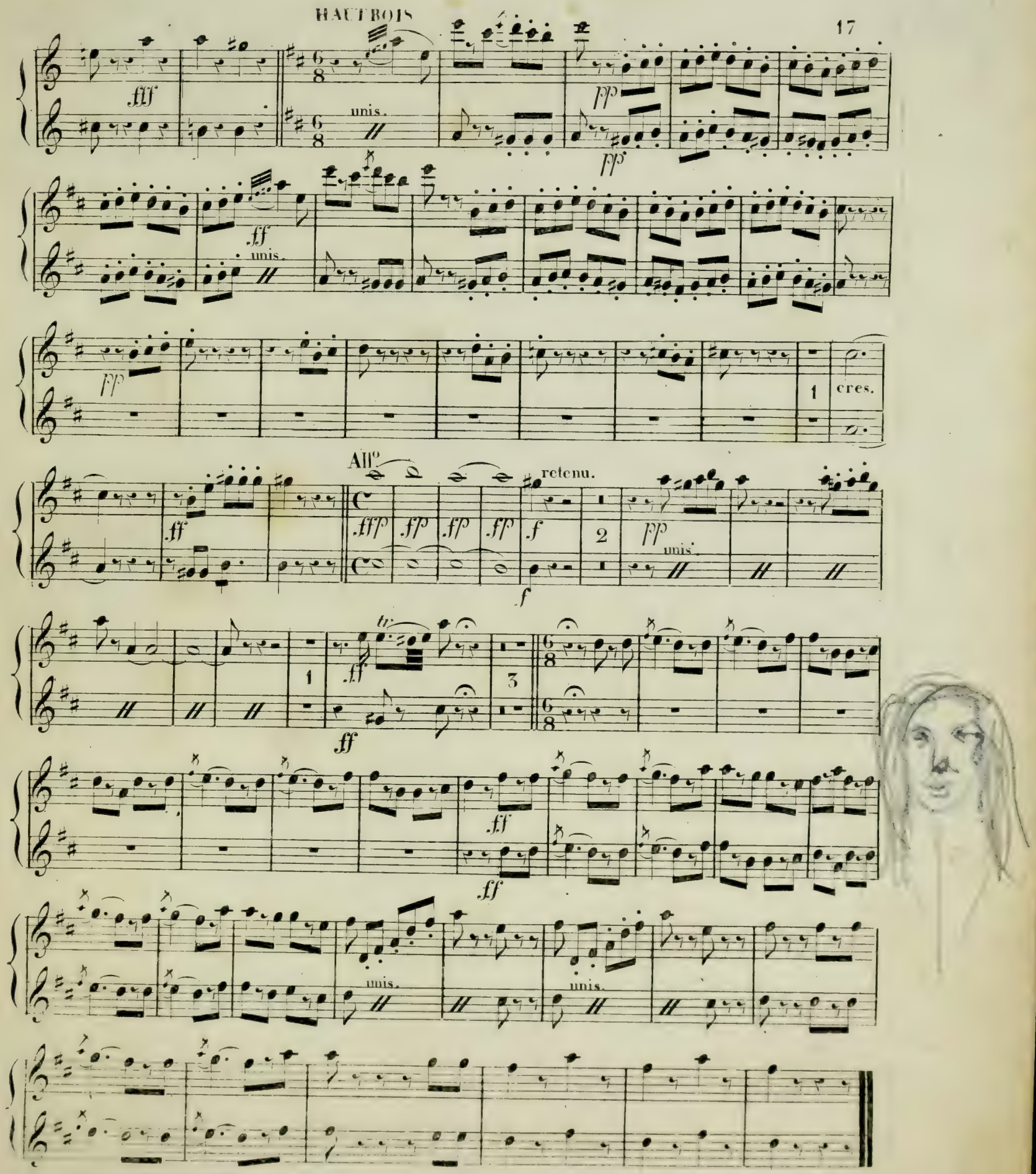
FINAL

16

All.o à Bastien au Bailli!

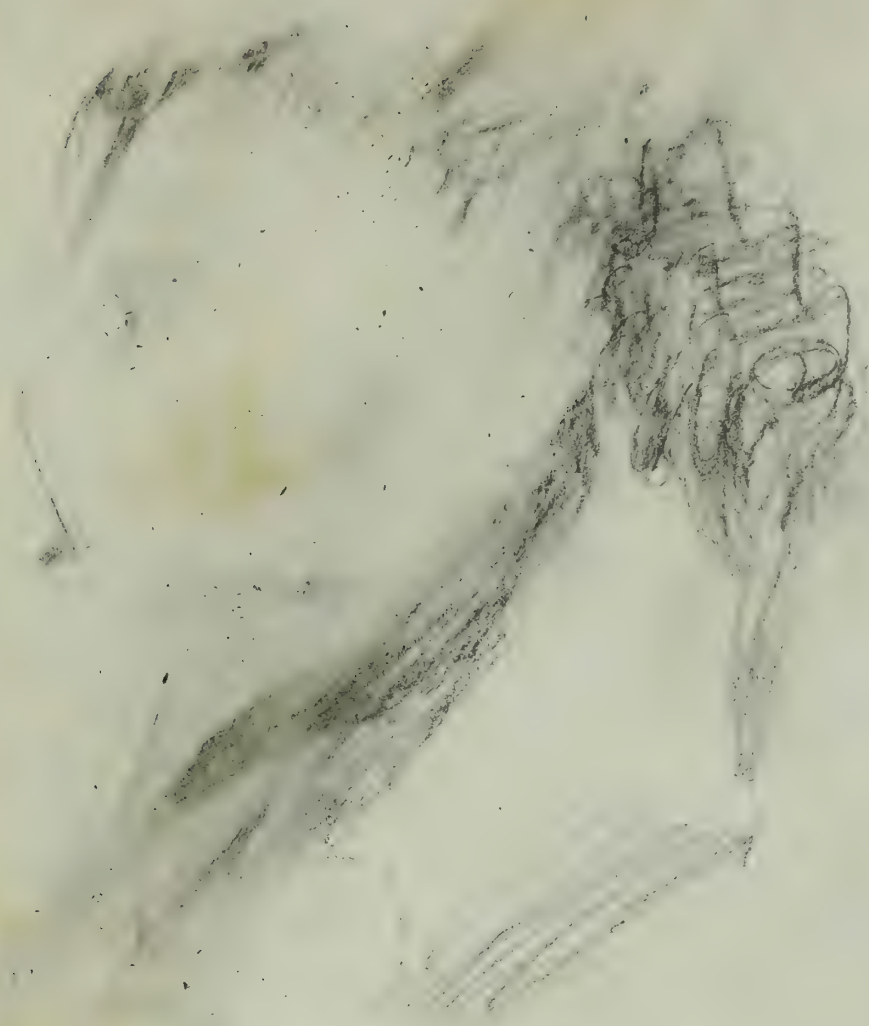
HAUTBOIS.

N.o 7.



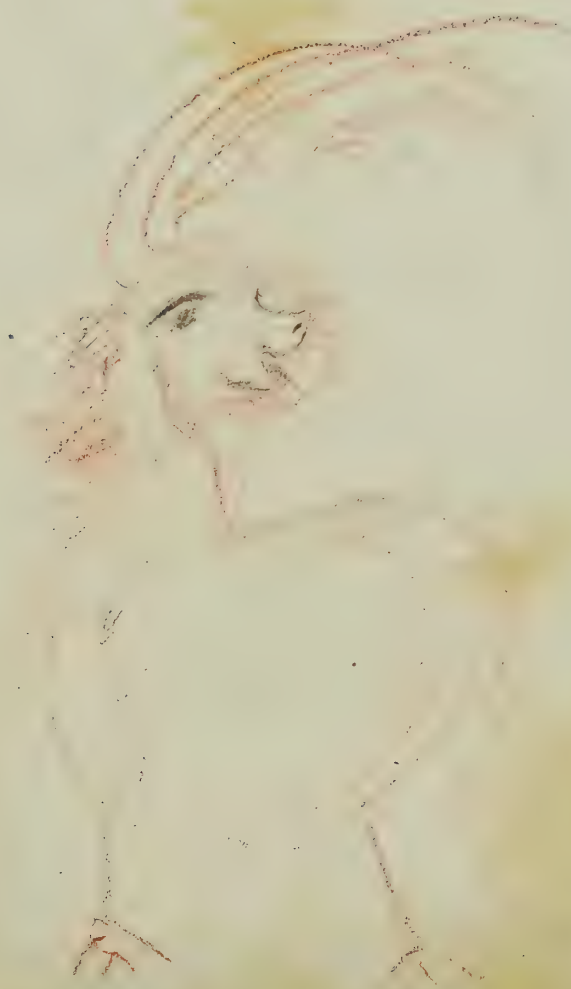
Imp. de Thierry Frères 1, Cité Bergère. B. et Cie 8966.

CC
FR
DD



Clarinettes.

Le Barsadet.



LE FARFADET.

AD. ADAM.

CLARINETTES.

All.o con fuoco.

En LA.

OUVERTURE.

ff

ff

Hauth.

p

Andante non troppo. *a piacere.*

Clar. solo *a piacere.*

pp

Hauth.

p

Clar.

pp

rall. molto.

All.o non troppo.

dim.

Brandus et Cie 103 rue Richelieu

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

cresc.

ff

ff

dim.

pp

Solo.

dim.

pp

pp

dim.

cres:

Unis.

ff

ff

8

Unis.

Allegro.

En LA.
N.o 1.

ff

p

pour finir gaiment

p

pp

pp

cres:

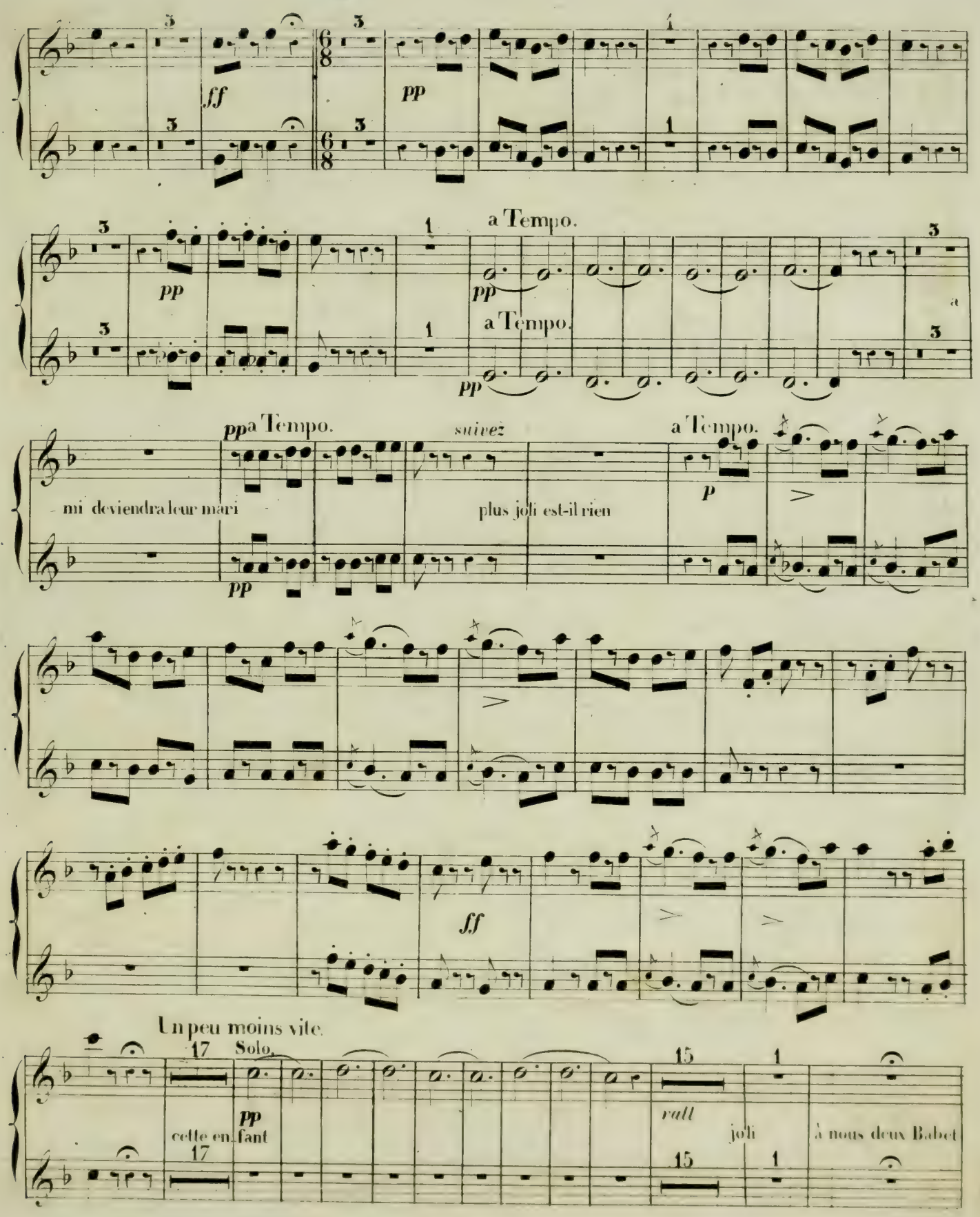
ff

p

par-rain à vos ordres mon par-

p

rain, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Ba-bet à chacun notre couplet


ff
pp
a Tempo.
pp
a Tempo.
pp
a
pp a Tempo.
suivez
a Tempo.
mi deviendra leur mari
plus joli est-il rien
p
ff
Un peu moins vite.
Solo.
pp
cette en fant
rall
joli
à nous deux Babet

I°. Tempo. *pp*

rall: *pp*

voulurent entendre aussi *pp*

suivez. a Tempo.

a mi deviendra leur mari a Tempo. *pp*

plus jo li *p*

ff

Ce que j'entends dire ;

Allegro.

N°. 2.

En LA.

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutin, les farfa_dets

je n'aime pas tous ces c

quets farfa_dets

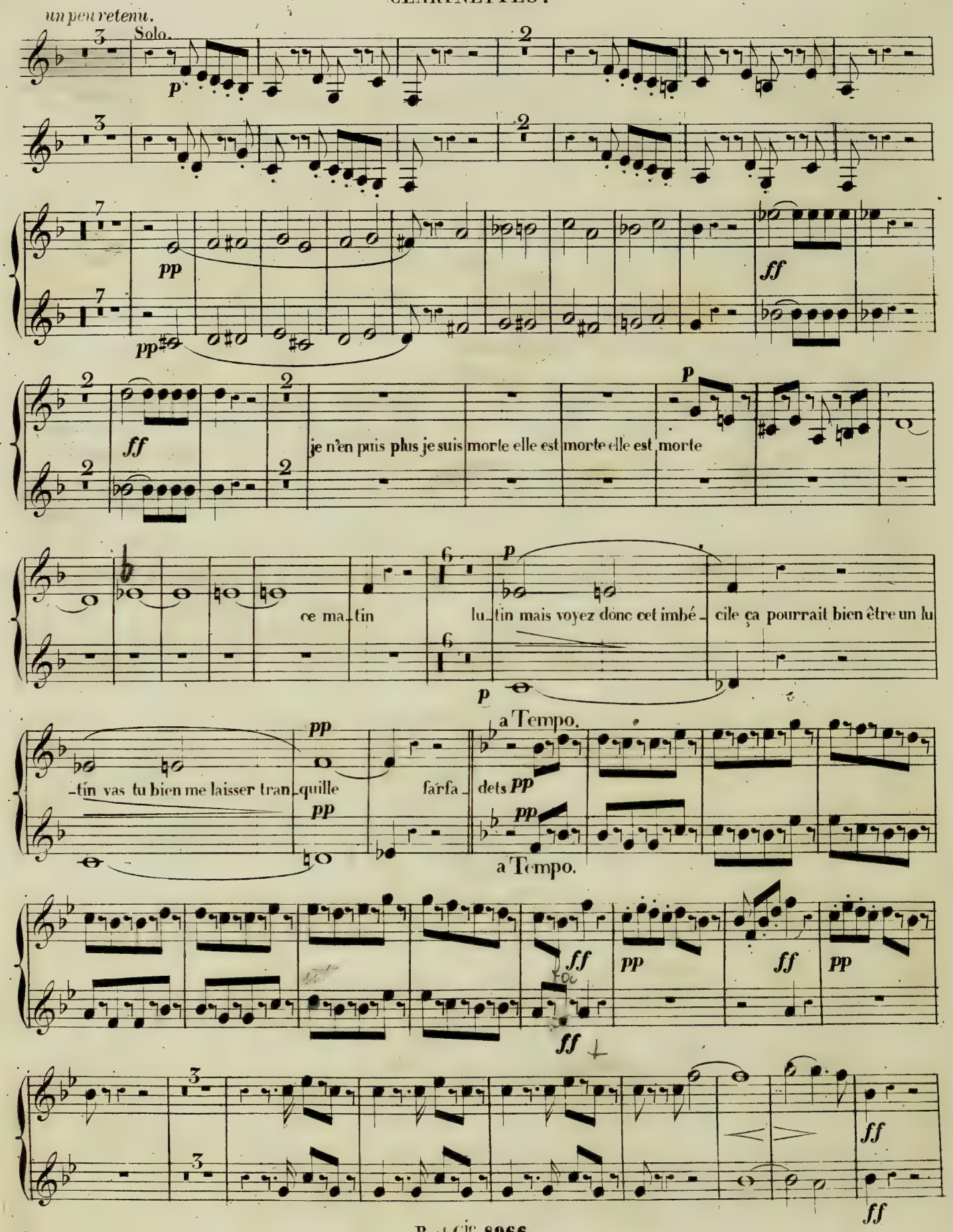
J'y vais J'y vais mais j'ai grand

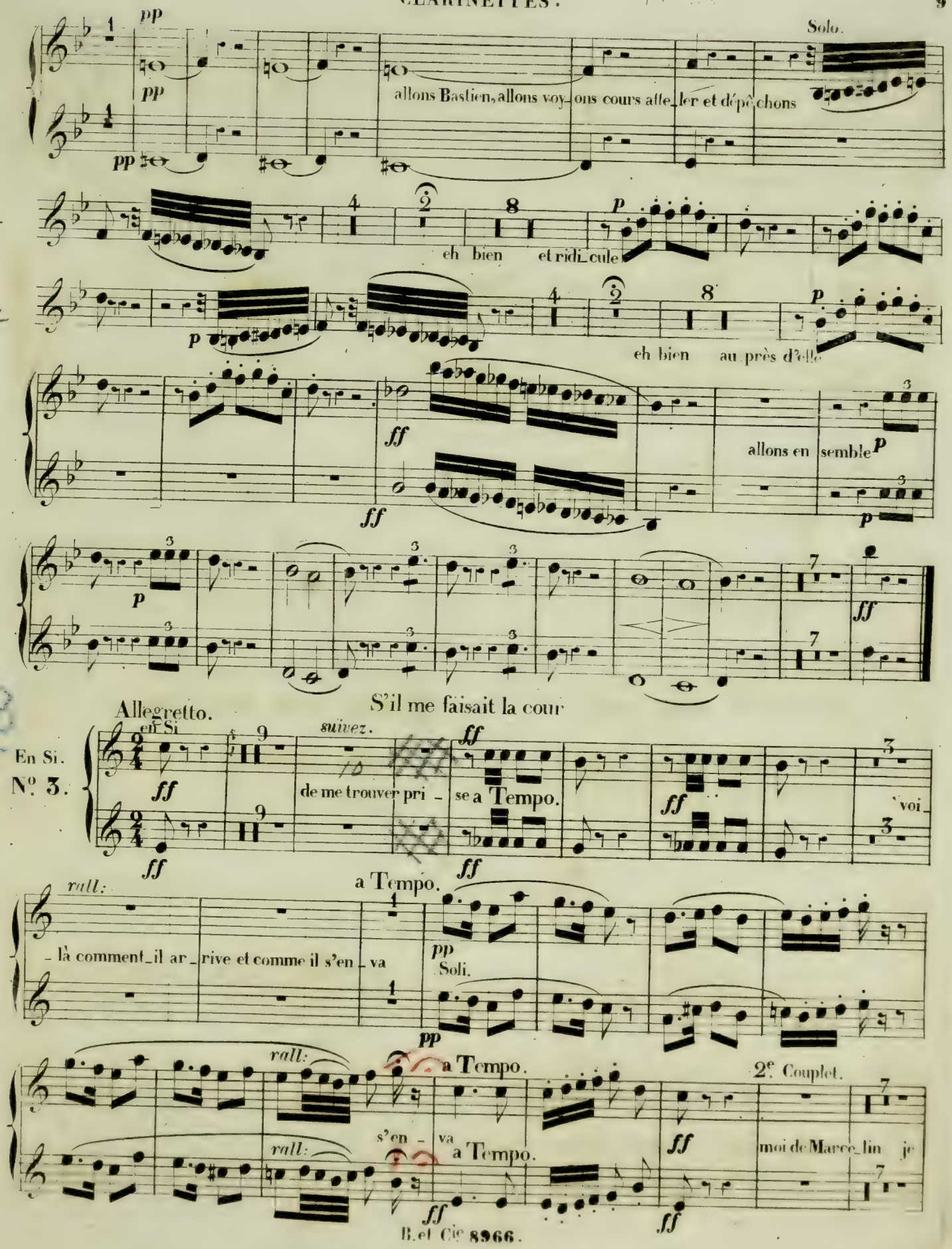
peur

croire

voyons vo_yons

à tous ces bruits n'allez pas


un peu retenu.
Solo.
je n'en puis plus je suis morte elle est morte elle est morte
ce ma_tin
lu_tin mais voyez donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu
_tin vas tu bien me laisser tran_quille
farfa_dets
a Tempo.
a Tempo.


Solo.
allons Bastien, allons voy_ons cours atte_ler et dépê_chons
eh bien et ridi_cule
eh bien au près d'elle
allons en semble
S'il me faisait la cour
Allegretto.
En Si.
N°. 3.
suivez.
de me trouver pri_se a Tempo.
voi_
rall:
a Tempo.
_là comment_il ar_rive et comme il s'en_va
Soli.
s'en_va
2e. Couplet.
moi de Marce_lin je

Suivez.

a Tempo.

a Tempo. Soli.

je l'aime

s'en ira

rall:

Tempo.

Ça suffit bon voyage

Andante. And.no mesuré.

And.e sostenuto.

N.o 4.

en La.

mystère

più mosso.

nous allons voir et me voi_ci on dirait que tout sommeille au mur_

Soli:

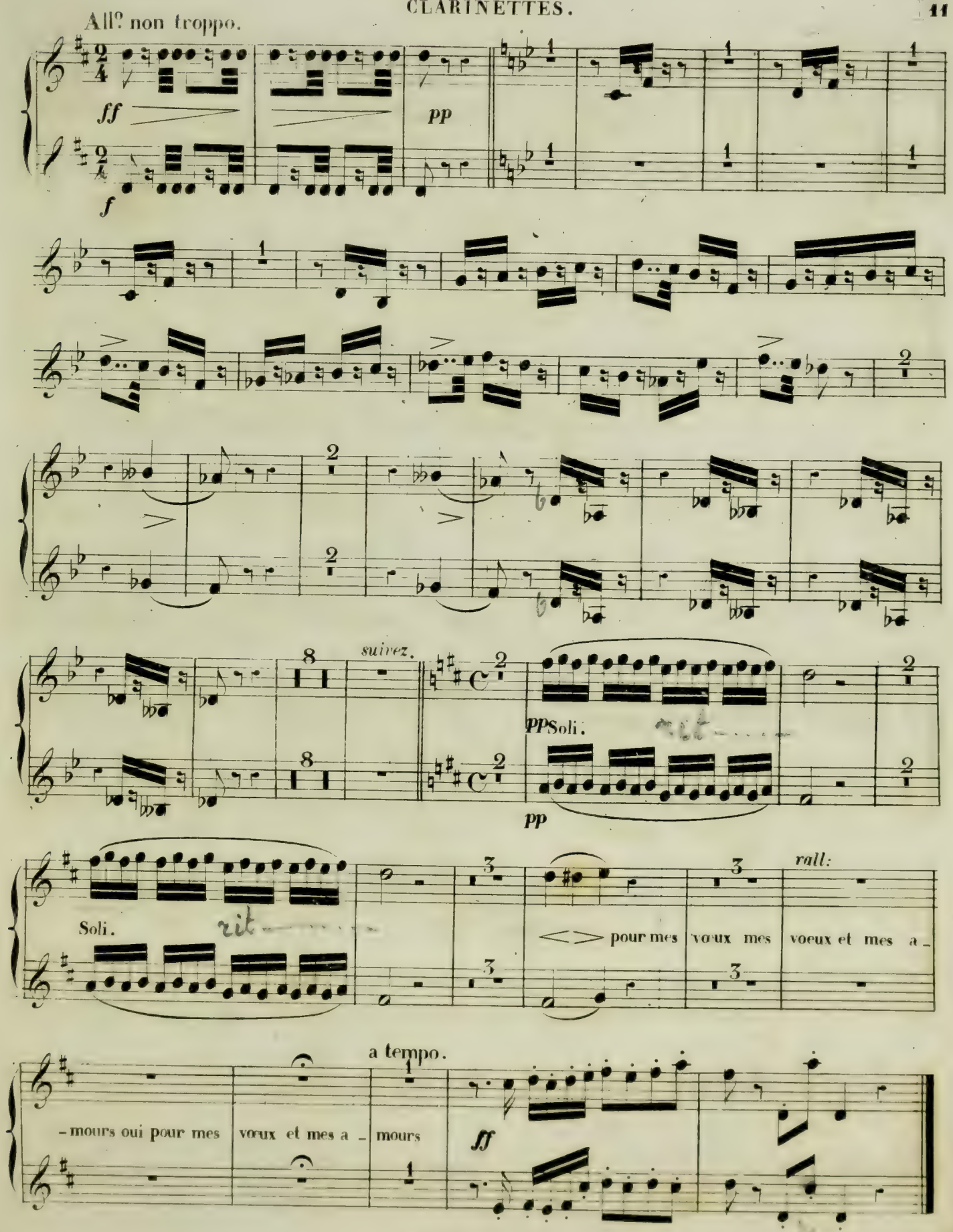
rit.

rit.

vœux pour mes vœux et mes a_mours

Solo. a Tempo.

j'at_tends doux souve_


All° non troppo.
ff
f
pp
suivez.
pp Soli.
pp
Soli.
rit
rall:
pour mes voeux mes voeux et mes a_
a tempo.
_mours oui pour mes voeux et mes a_mours
ff

CLARINETTES.

Voyons! écoutons bien!

Andante.

en Ut.

N° 5.

que ta peur du bruit c'est le vent qui peut être qu'on est plus content en restant

un peu retenu.

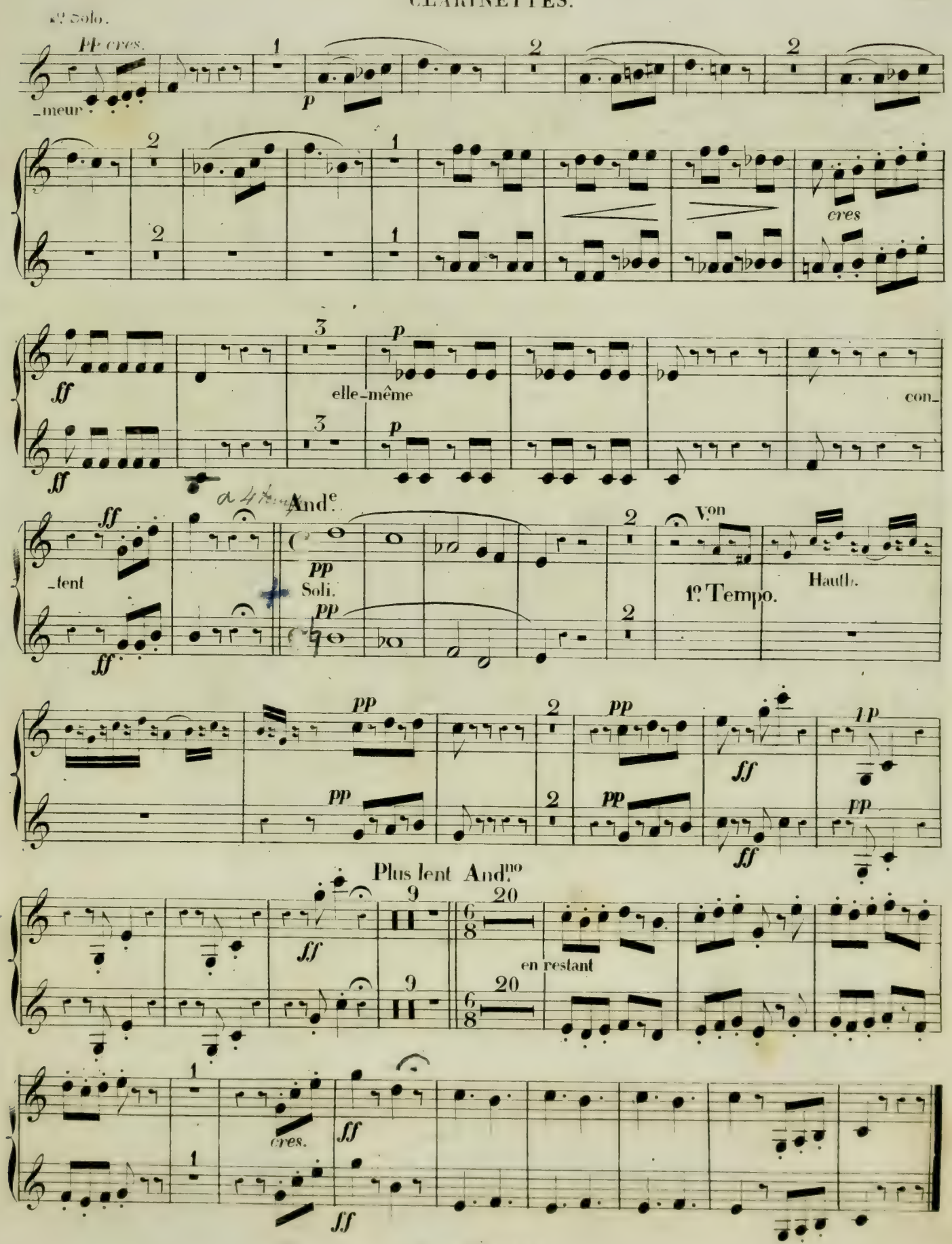
c'est le vent

Plus lent

Andantino.

pourquoi ma mi-gnonne cet accès d'hu-

cres.

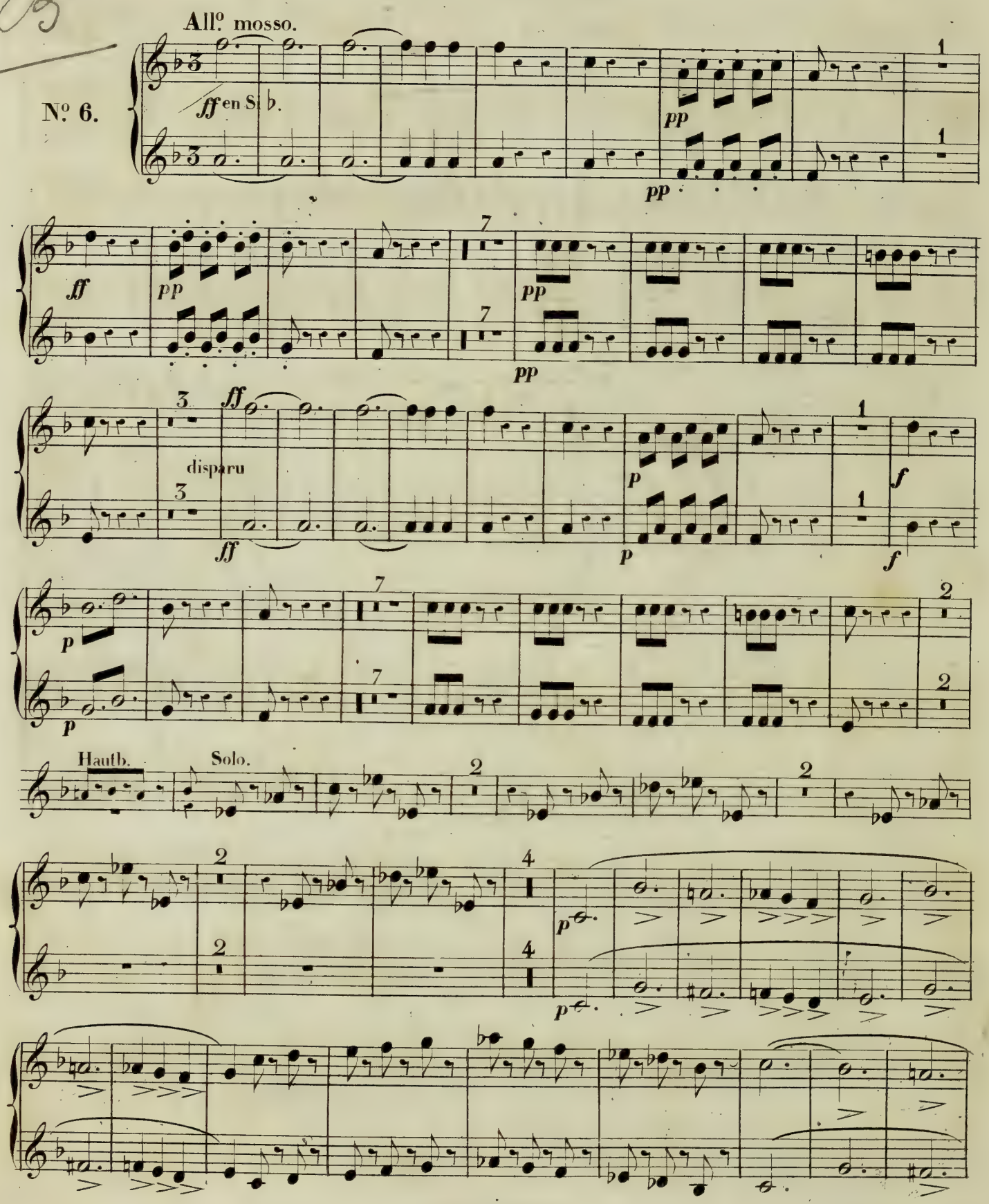

1º Solo.
pp cres.
_meur
p
cres
ff
elle_même
con_
_tent
And.e
pp
Soli.
V.on
1º Tempo.
Hautb.
Plus lent
And.no
en restant
cres.

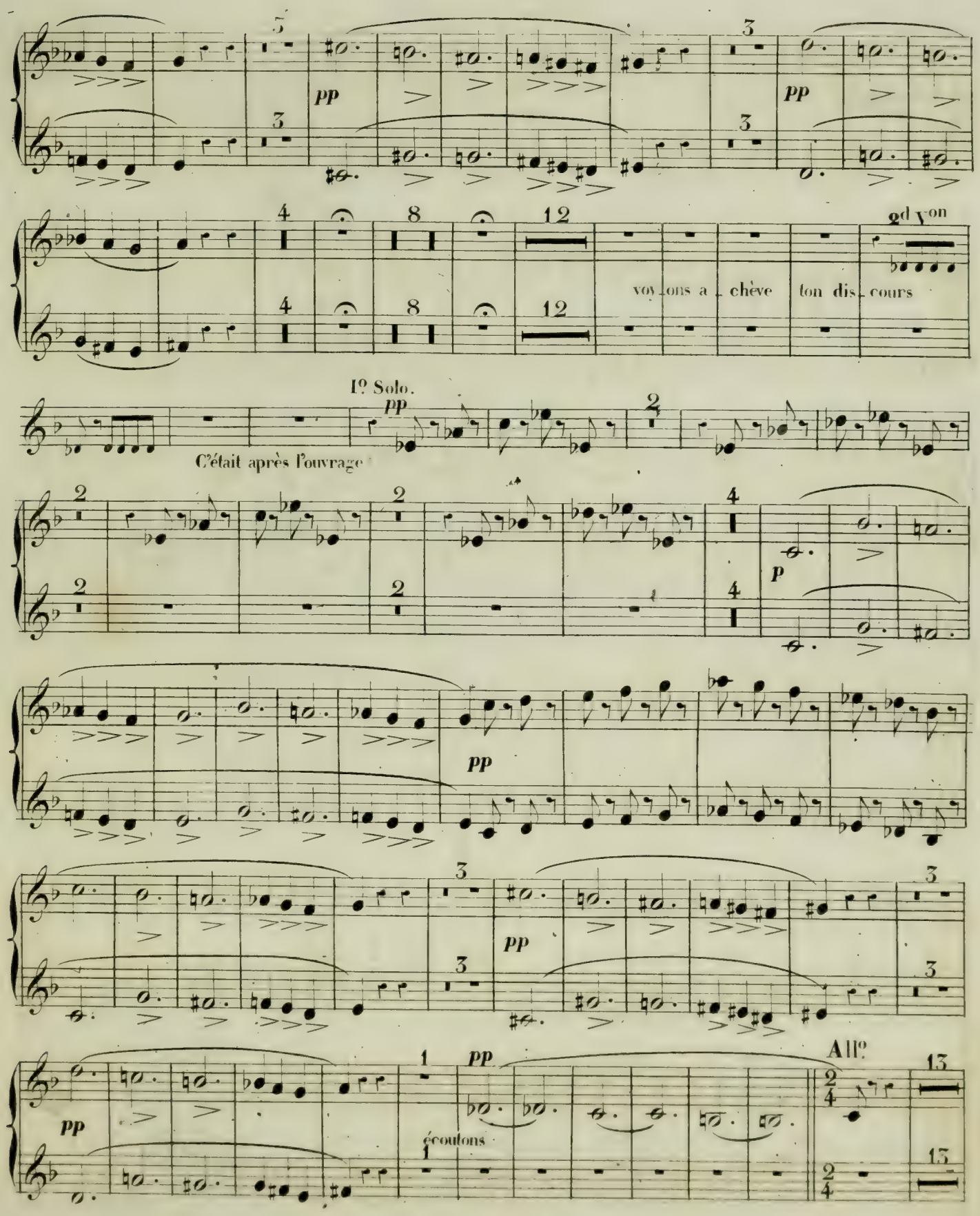
CLARINETTES.

Ouilça va se passer

en B

Nº 6.




pp
2d Von
voyons achève ton discours
Iº Solo.
C'était après l'ouvrage
p
pp
pp
pp
écoutons
Allº

CLARINETTES.

mf

P cres.

ff

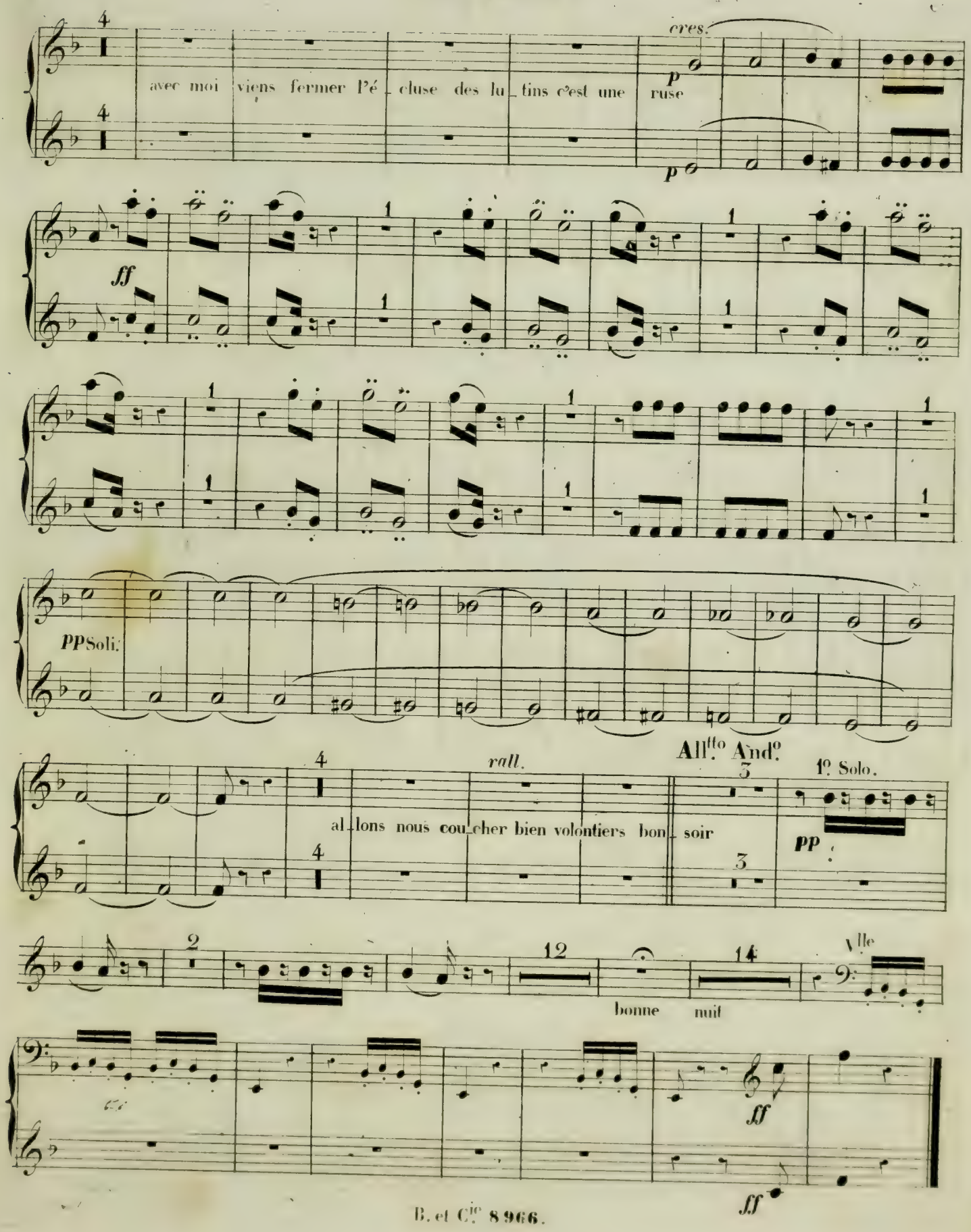
ff

pp

p cres.

p

ff


cres.
avec moi viens fermer l'é_cluse des lu_tins c'est une ruse
p
ff
PP Soli.
rall.
All.tto And.o
1.o Solo.
al_lons nous cou_cher bien volontiers bon_soir
pp
bonne nuit
V.lle
ff

A Bastien! au bailli.

Allegro.
en Ut.

Nº 7.

ff Unis *pp* *pp*

pp *ff* *pp*

pp *ff* *pp*

pp *ff*

plus lent.

ff *pp*

Hauth: Clar:

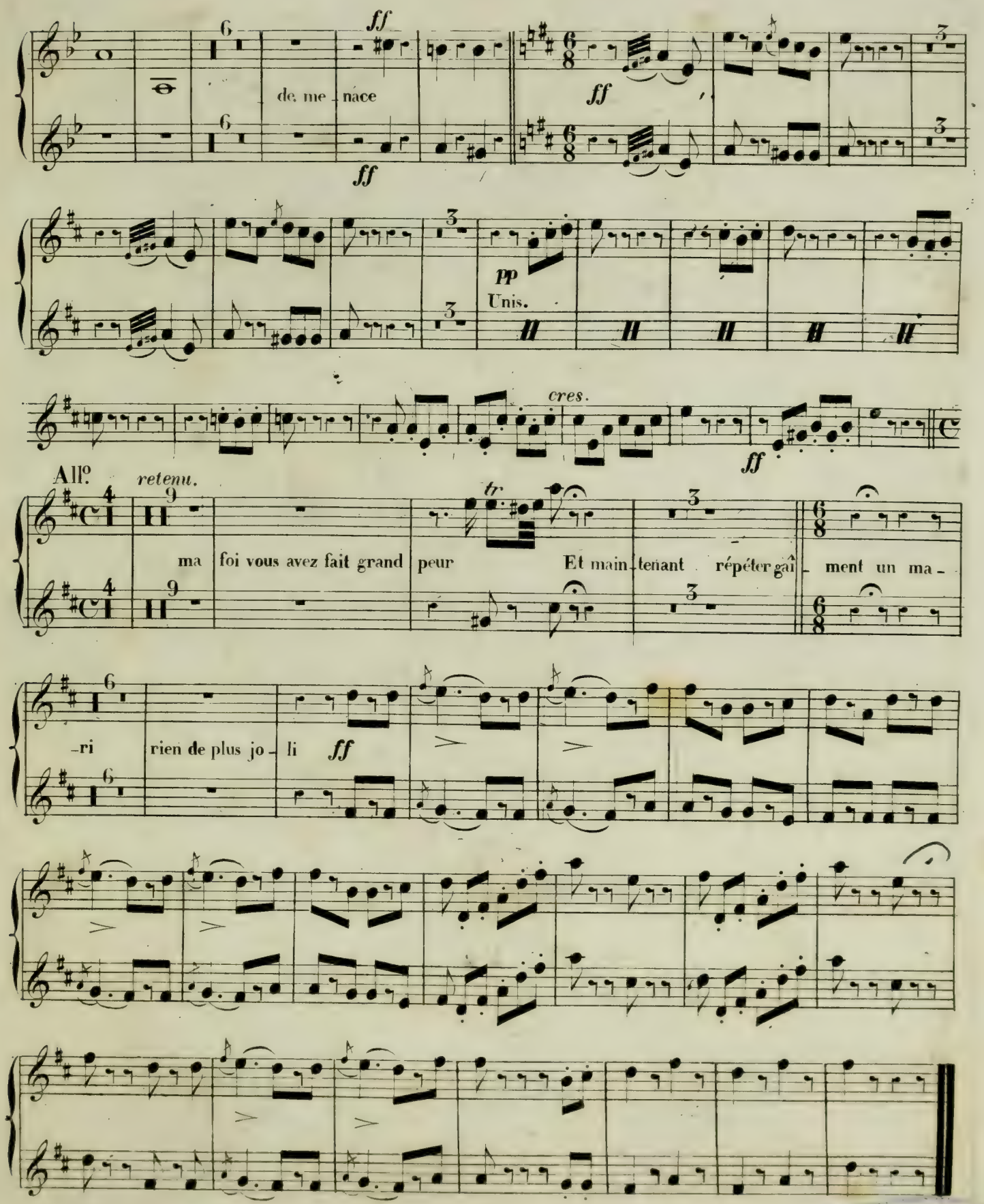
Mr le Bailli encore toujours je l'a_dore

pp

rall: Andante

pp ce vieux mou_lin *ff* *p*

pp *ff*



Imp: de Thierry f.res 1 Cité Bergère, B. et C.ie 8966.

1 heure
4 29 8bre 99

Bruxelles
Chevalier de la
Monnaie
Michel Heinrich
1887-8/8

Souvenir
Flaugar
G. Hanoff

Bassons.

Le Fa. Fadet.

Reprise X^{bre} 85

FARFADET.

A ADAM.

All^o con fuoco. BASSONS.

OUVERTURE.

ff

ff

And^te non troppo.

11

pp

All^o non troppo.

1er V^on

rall molto

25

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

pp

cres.

unis.

pp

ff

ff

12

p

dim.

22

1er Von

pp

pp

pp

cres.

unis.

ff

ff

unis

Allegro.

N° 1.

ff

pp

2 Pour finir gai - ment

1er solo.

pp

pp

pp

cres. *ff* à vos ordres mon par

ff

p rain moi Laurette et puis Ba-bet a chacun notre cou *ff*

p *ff*

3

13

ff 13 pp rall. il fre - donne douce -

ff

a tempo. 1er solo

- ment p

a tempo. suivez. suivez. a tempo.

montrez votre main 3 2 est il rien plus jo - li est il rien plus jo - li 1

3

p 2 p

p

ff

ff

un peu moinsvite. rall.

à votre tour Laurette 24 et votre cha - grin à cette pe - tite donnez le ma -

a tempo. 3 — 1er solo

- ri que son cœur a choi - si rall. p a tempo. 13

est il rien de plus jo - li

13

13

rall

a tempo.

pp

voulu_rent entendre aus_si *pp*

montrez votre

a tempo.

suivez.

a tempo.

main je prédis aux belles

est-il rien plus jo_li est-il rien plus jo_li

p

ff

ff

j'entends dire

N° 2

ff pp

ce vieux n est fait exprès pour les lutins les

ff

p

Je n aime pas tous ces ca_quets de revenans de farfa_dets

p

1

un peu reveu

pp

J'y vais j'y vais mais j'ai grand peur

ff pp ff pp

3

a 2.

ff p p

solo.

1 p voyons_ vo _ yons 6

un peu retenu

1 *p* 2

8

1 *p* 11 ah! ah!

ff *ff*

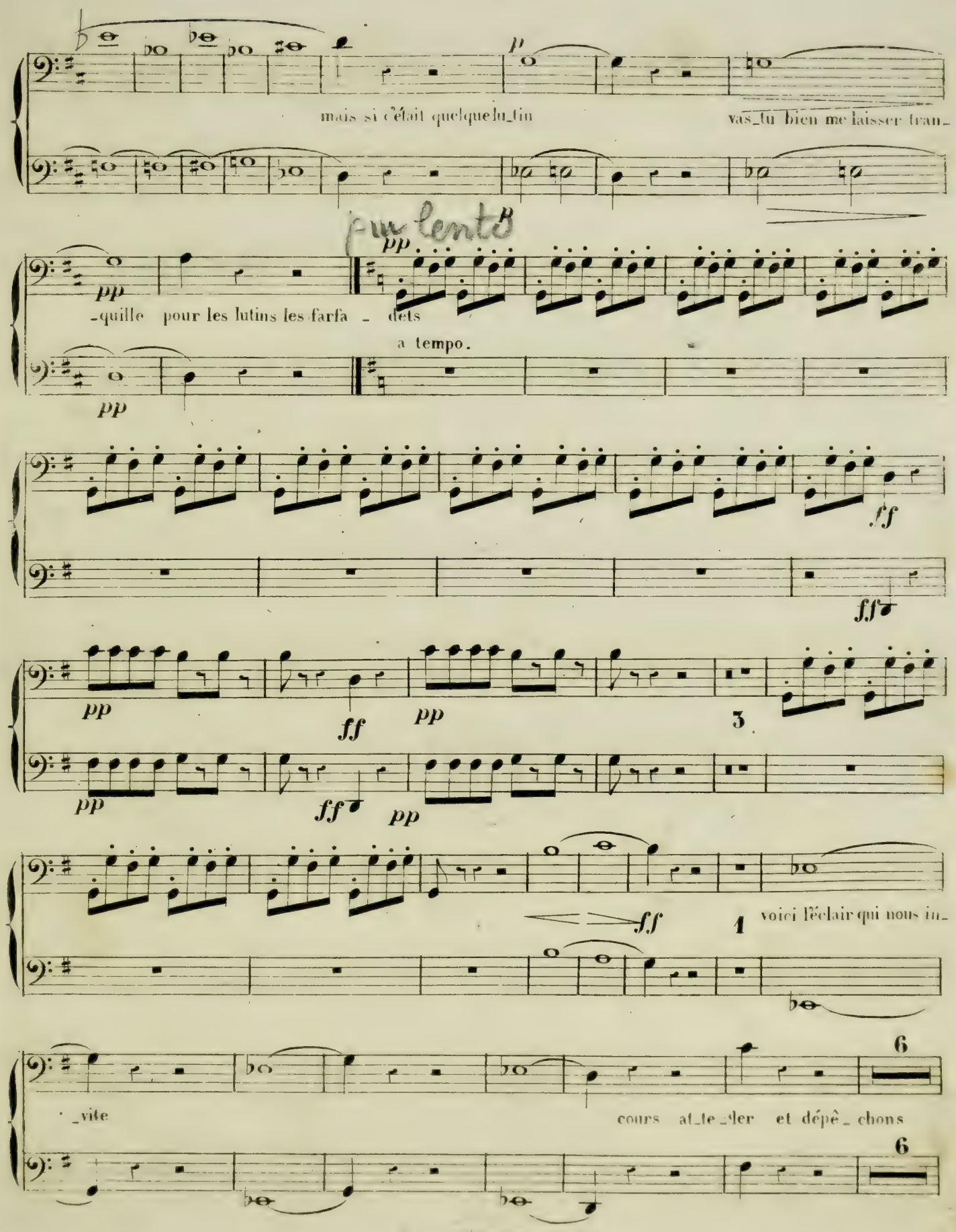
Je n'en puis plus et je suis morte elle est morte elle est

ff

pp

morte 1 Je viens de voir eh! bien 2 c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma-tin

pp


mais si c'était quelque lu_tin
vas_tu bien me laisser tran_
_quille pour les lutins les farfa _ dets
a tempo.
voici l'éclair qui nous in_
_vite
cours at_te_ler et dépê_chons

parrain hein? il faut eh bien ridi_cule

c'est le tonnerre ce me semble

S'il me faisait la cour.

Allegretto.

suivez

a tempo.

rall

de me trouver prise de me trouver pri_se

comment il ar_

tempo. 3 rall. a tempo.

_rive et comme il s'en_va *pp* comme il s'en _ va

3 a tempo.

pp je sens que je

suivez a tempo. rall

l'aime oui je sens que je l'ai _ me *ff* 3 je sais moins en core comme il s'en i_

ff

a tempo

3 _ra *pp* 1 rall. *ff* i _ ra

3 *ff*

Ça suffit! bon voyage.

Andante 7 Récit Mod^to. And^tino mesuré. And^te. sostenuto.

N°. 4. personne là bas dans le mou_lin point de bruit et point de lu_mière

7 3 5 12

1 *p* *pp* rall a tempo 6

mes a_mours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes a _ mours

1 6

Allegro non troppo.

p ff 4 pp

ff

p

2

p

suivez.

2 6

And.te sostenuto.

pp rall.

11 mes vœux et mes a_mours oui pour mes vœux pour mes vœux et mes a_

p

a tempo.

pp mours mes amours

a tempo.

Voyons! écoutons bien.

Andante.

N° 5.

p

2

2

p

Un peu retenu

oui vraiment ma tête est folle du bruit c'est le vent oui peut

4

p

être

2

p

2

p

p

p

c'est le vent

16

Andantino

10

rall.

Et pour nous dis_traire causons en a_mis voyons à nous faire des contes Jo.

BASSONS.

17.

animez.

pp

pp

cres

ff

ff

3

pourquoi ma mi_

p

_gnonne cet accès d'hu_meur

pp

p

cres

ff

un galant trépas_se c'est égal elle l'ai Et qui ta dit ce_la pardi c'est elle

ff

Andante

pp

même

de l'amour pour un mort, ah que je suis con_tent

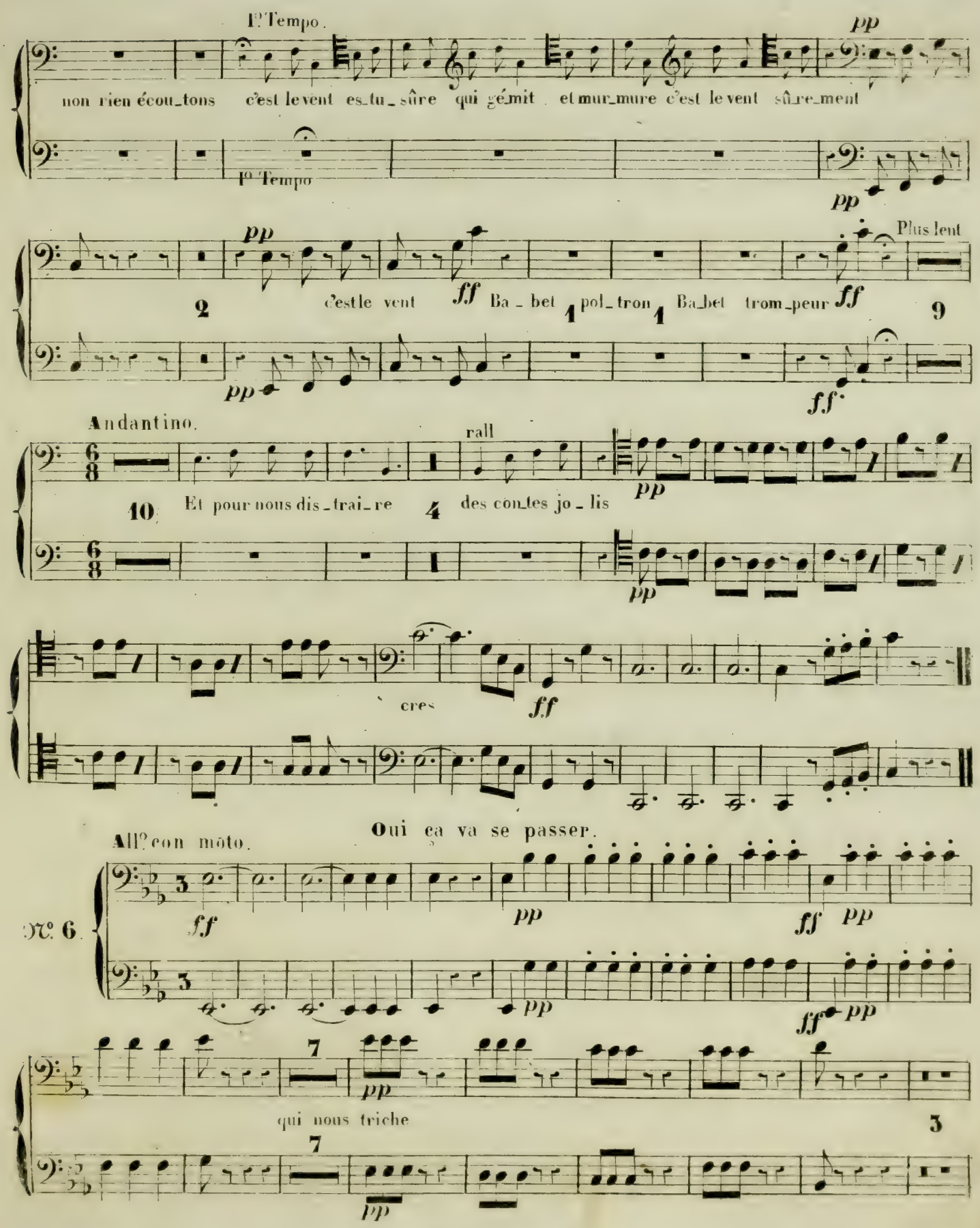
ff

entends tu rien

3

pp

ff


1º Tempo.
pp
non rien écou_tons c'est le vent es_tu_sûre qui gé_mit et mur_mure c'est le vent sû_re_ment
1º Tempo
pp
pp
2
c'est le vent
ff
Ba_bet
1
pol_tron
1
Ba_bet trom_peur
ff
Plus lent
9
pp
ff
Andantino.
rall
10
Et pour nous dis_trai_re
4
des con_tes jo_lis
pp
pp
cres
ff
Oui ça va se passer.
All.º con moto.
Nº 6.
3
ff
pp
ff
pp
3
pp
ff
pp
7
pp
qui nous triche
3
7
pp

3

ff pp f p

ff pp f p

7 1

pp

11 pp solo. 7

pp 3 pp

pp

8

écou_tons écou_tons non ce n'est rien 12 vo_yons

8

ton dis_cours

pp

pp

11

pp solo.

7

pp

3

pp

écou_tons écou_tons vo_yons vo_

pp

14

-yons voici bien une autre af - faire *pp*

1

14

pp

1

ff

9 *p cres* *ff*

quel est donc tout ce ta - page quel bon-heur ah mon par-

8 *p cres.* *ff*

p *ff*

2 *p*

retenu. rall.

3 viens al_lons nous cou_cher bien vole. -

All^to and^no *pp*

tiers bon soir 10 à cette heure tran 6 nuit bonne nuit bonne nuit bonne nuit

pp

9 *ff*

ff

BASSONS.

à **B**astien au **B**ailli.

Allegro

№ 7.

ff *pp*

ff

10 voyez chacun la sienne, c'est vraiment singu-lier, ca nous vient du gre-nier *pp*

ff

9 *pp*

ff

plus lent.

signe marce _ lin monsieur le Bailli vous m'avez tra_hi Laurette est à

6 10

moi et prends garde à toi à Bastien ma mie moi je te ma_rie pp

pp animez.

rall. Andante.

cres. ce vieux mou _ ff lin

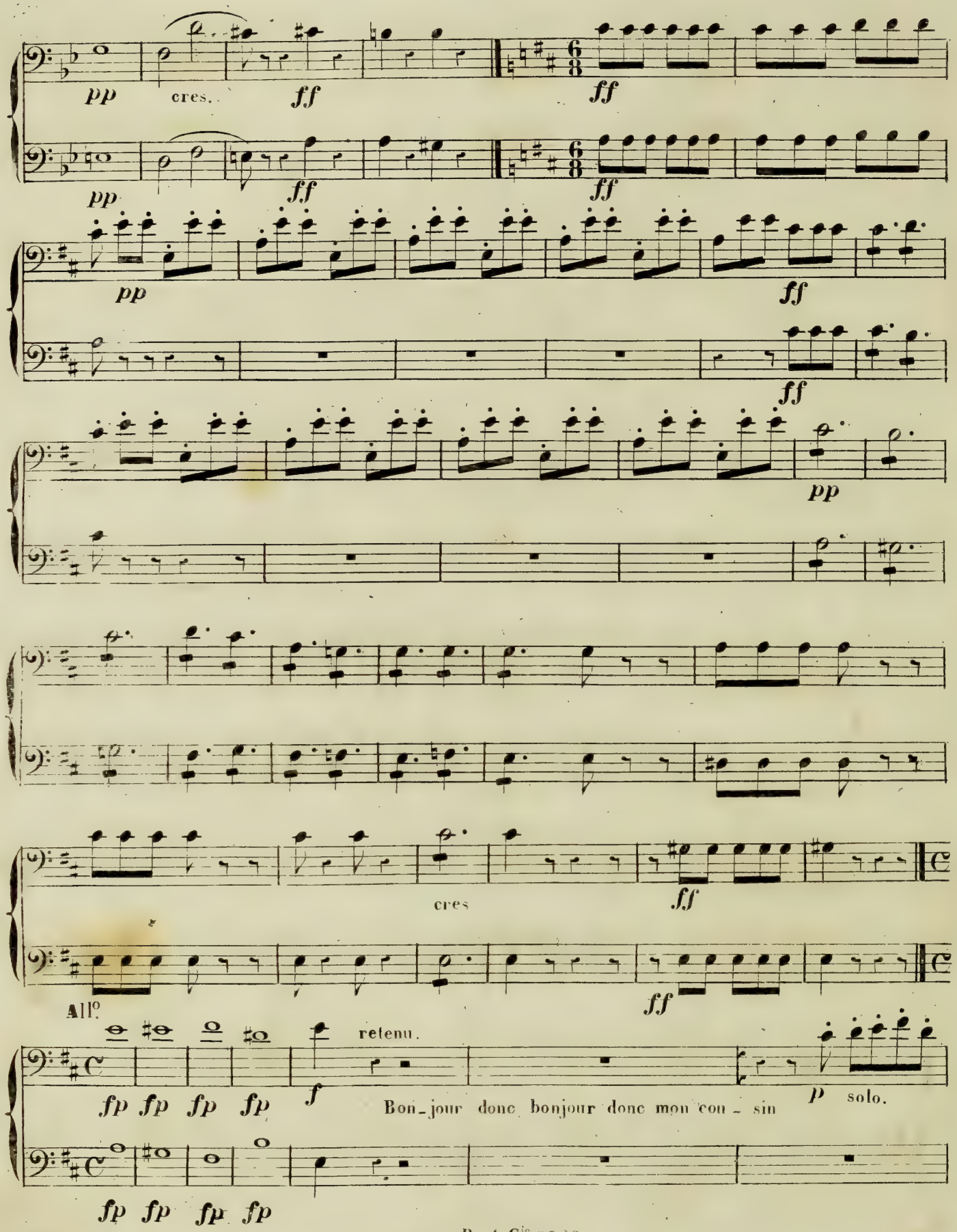
rall.

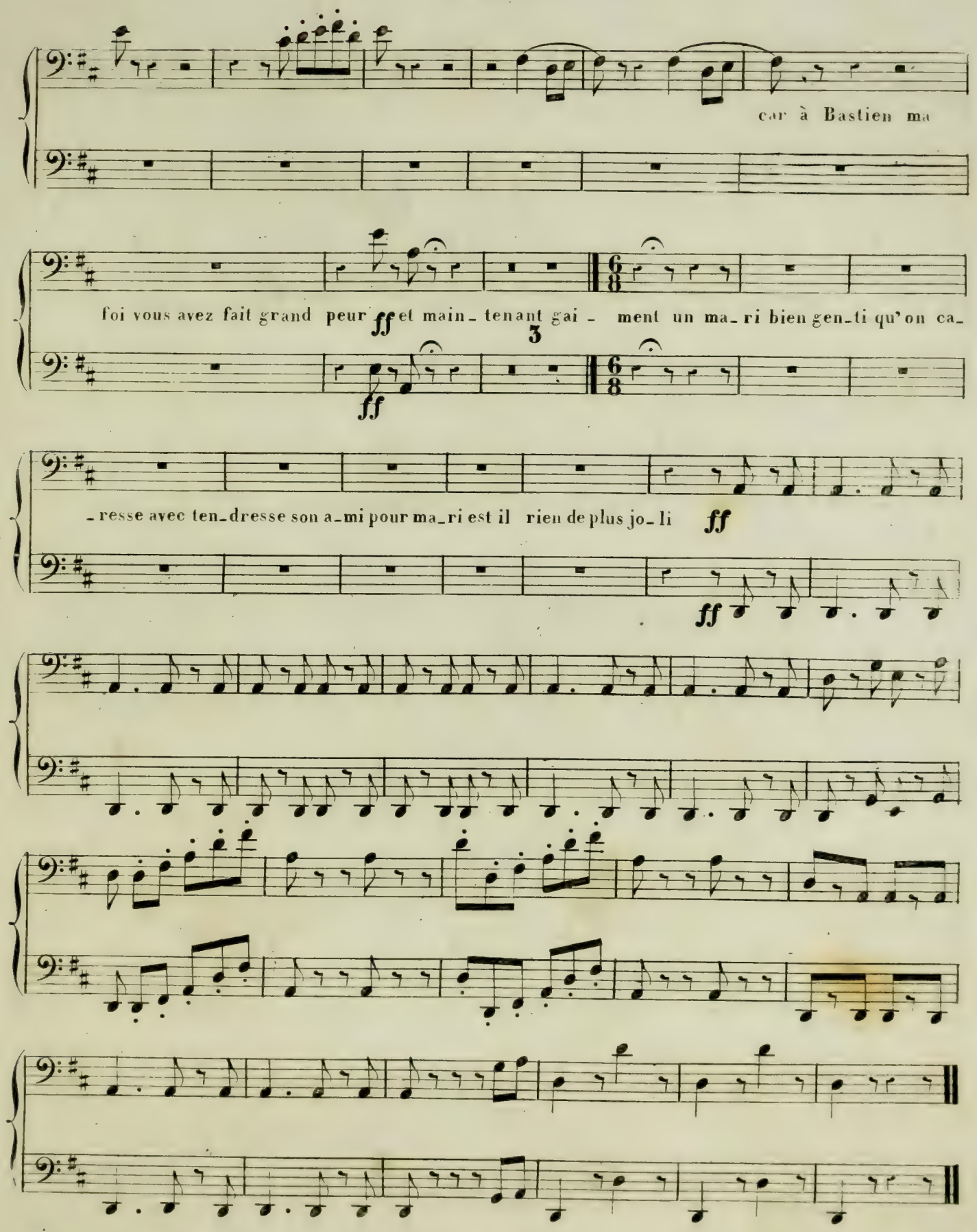
ff

o ciel le sac qui se promène voilà le sac qui se pro_mène p

2 3

p


pp
cres.
ff
ff
pp
ff
ff
pp
ff
ff
pp
cres
ff
ff
All°
retenu.
fp fp fp fp
f
Bon_jour donc bonjour donc mon cou_sin
p
solo.
fp fp fp fp


car à Bastien ma
foi vous avez fait grand peur et main_tenant gai_ment un ma_ri bien gen_ti qu'on ca_

_resse avec ten_dresse son a_mi pour ma_ri est il rien de plus jo_li

Imp: Thierry f.tes Cité Bergère, 1. B & Cie 8966.

1rs Cors.

Le Parfadet.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

1er et 2me CORS.

AD. ADAM.

Cors en La ♭.

All.o con fuoco.

Ouverture

ff

And.te non trop.o

Cors.

11

pp

rall molto.

pp

2 3 4 5 6 7

pp

8 9

20

1 2 3 4

4

pp

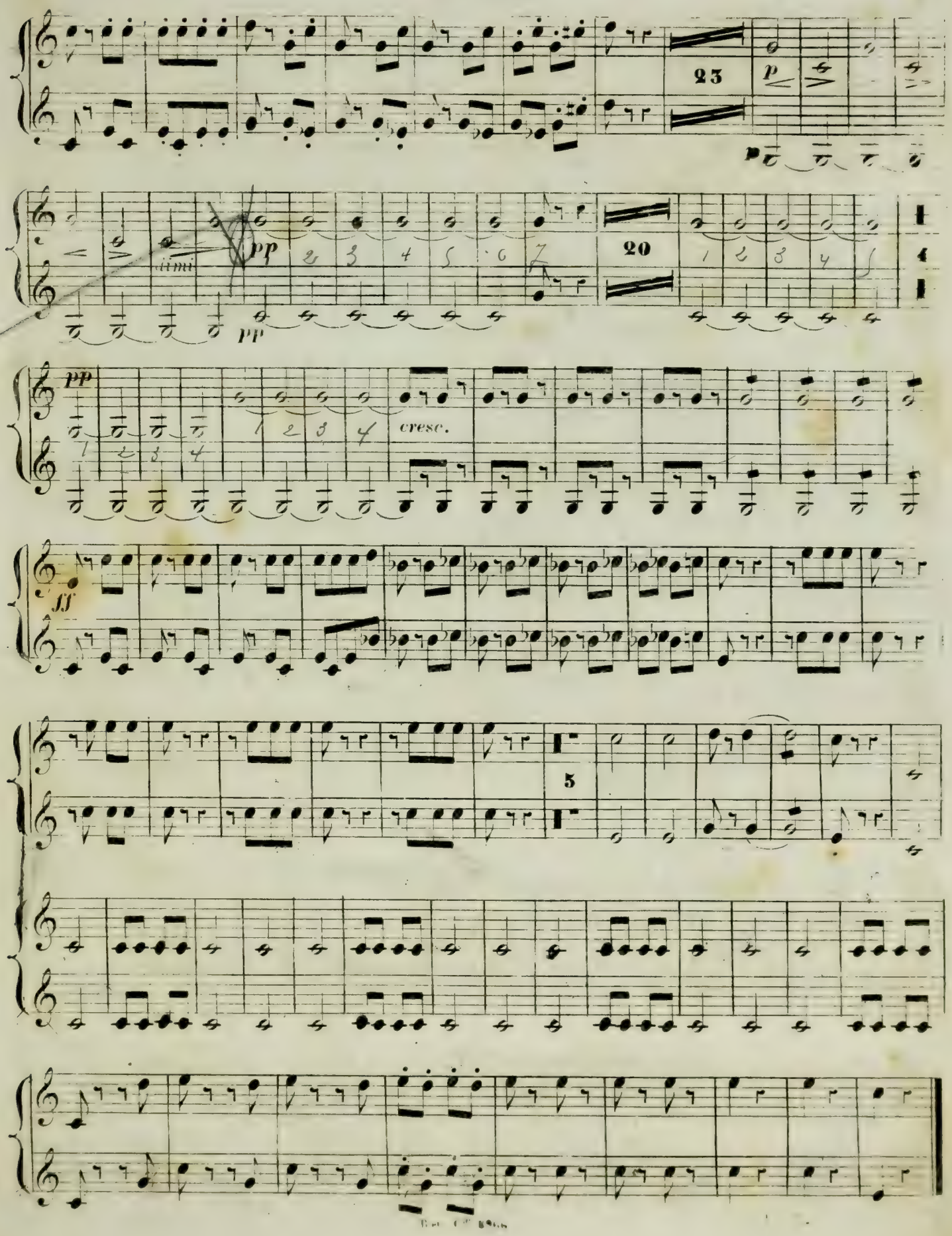
cresc.

ff

ff

B.et Cie 8966.

Brandus et Cie rue Richelieu 103.


23
p
dimi
pp
20
cresc.
ff
5

Cors en La. All.o

N.o 1.

ff

ff

pour finir gaiment

pp

pp

cresc.

ff

à vos ordres mon parrain

à chacunnotre

rall.

a tempo.

couplet

ff

ff

il fre donne douce ment

que leur doux a-

mi deviendra leur ma ri

pp

a tempo

pp

Suivez.

a tempo.

est il rien plus joli est il rien plus jo- li

Un bon petit ma-

Un peu moins vite. Solo.

ri ff

ff

à votr tour Laurette.

16

il a cette en-fant

pp

rall.

a tempo.

10

à cette petite donnez le mari que son coeur a choi-si

est-il

p

10

rall.

1o tempo.

rall.

a tempo.

rien de plus joli à nous deux Babet

15

voulurent entendre aussi

rall.

10

que leur doux ami devient leur mari

pp

a tempo.

pp

Suivez.

a tempo.

12

est il rien de plus joli est il rien de plus joli

12

un bon petit mari

ff

ff

1.er et 2.me CORS.

Ce que j'entends dire.

Cors en Sol. Allegro.

N.o 2.

ff 1 ce vieux moulin est fait ex *pp* près pour les lutins les farfadets *ff* 1 je n'aime

pp *ff*

pp 3 caquets de revenans de farfadets 3 *pp*

pp

rall *Un peu retenu.*

1 j'y vais j'y vais mais j'ai grand peur *pp*

ff *pp* *ff* *pp*

ff

7 *pp* *ff* *p*

Flûte. Cors.

6 *un peu retenu.*

2 voyons voyons. 6 29 *p*

p

ff ff

ff

je n'en puis plus et je suis morte elle est elle est morte.

ff

Solo.

5 5

c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin

p

si c'était quelque lutin mais voyez donc cet imbécile ça pourrait bien être

a tempo.

pp

uu lutin va-t-en bien me laisser tranquille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfadets

pp pp

ff pp ff pp

ff ff

Soli.

7 1

pp ff

voici l'éclair qui nous invite à dépêcher notre visite allons Bastien allons voyons cours atte

Soli.

ff p

6 2

ler et dépêchons mon parrain hein il faut eh bien

6 2 p 1 6

p p

mon filleul bein il faut eh bien

c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons ensemble

Cors en Fa. Allegretto. S'il me faisait la cour.

N° 3

suivez. de me trouver pri- se voi - la comme il s'en va. unis

suivez. je l'aime oui je sens que je l'ai- me

je sais moins en- core comme il s'en i- ra unis

un demi ton plus bas
en mi♭

Cors en Mi♭ Andante. Moderato. Ca suffit bon voyage! And.tino mesuré. And.te sostto

N.° 4. Récit. J'ai grimpé la chaus-sée et par un tel mo-yen ici j'arrive avec mys-tère nous allons voir et me voi-ci

pour mes voeux et mes a-

mours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes a-mours

a tempo.

All.o non troppo.

doux souve-nir

suivez And.te sostenuto.

on di-rait

pour mes voeux et mes a-mours oui pour mes voeux pour mes

voeux et mes a-mours mes a-mours

Voyons ! écoutons bien !

Cors en Ut. Andante.

N°. 5.

que ta peur songer

oui vraiment ma tête est folle du

un peu retenu.

bruit c'est le vent oui peut être

c'est le vent

unis.

Andantino.

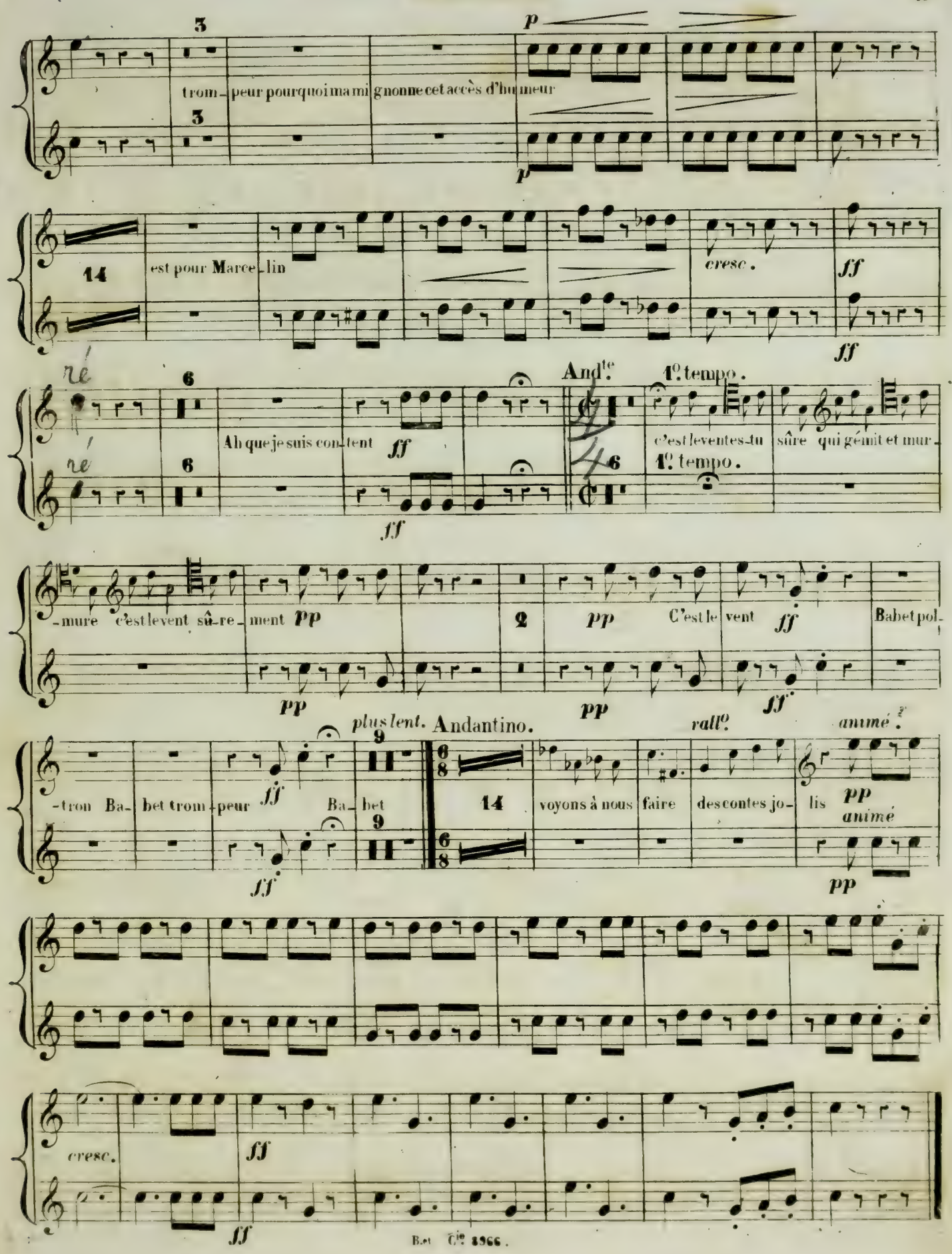
vo-yons à nous faire des contes jo-lis

rall?

Cors. animé.

animé.

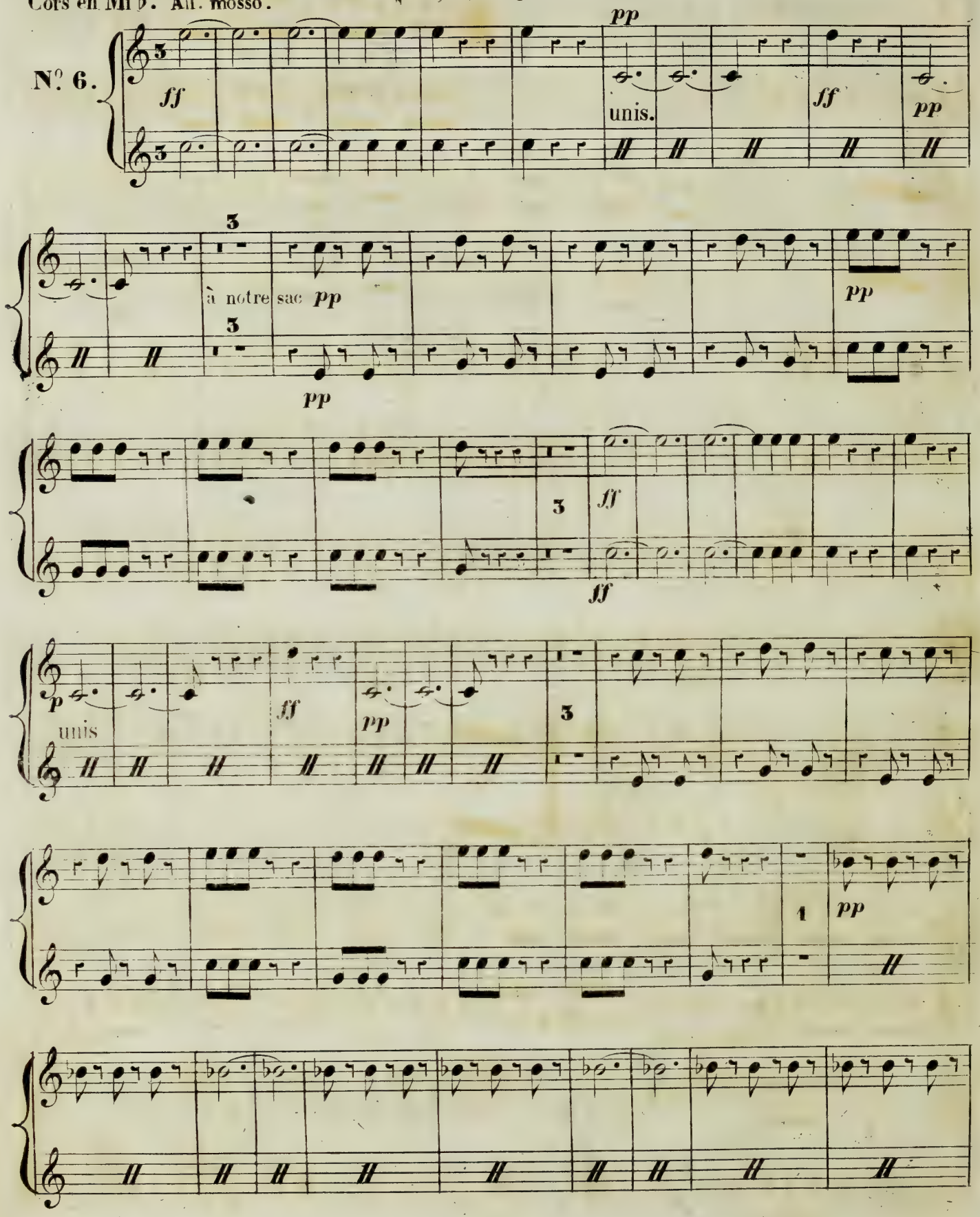
cresc.

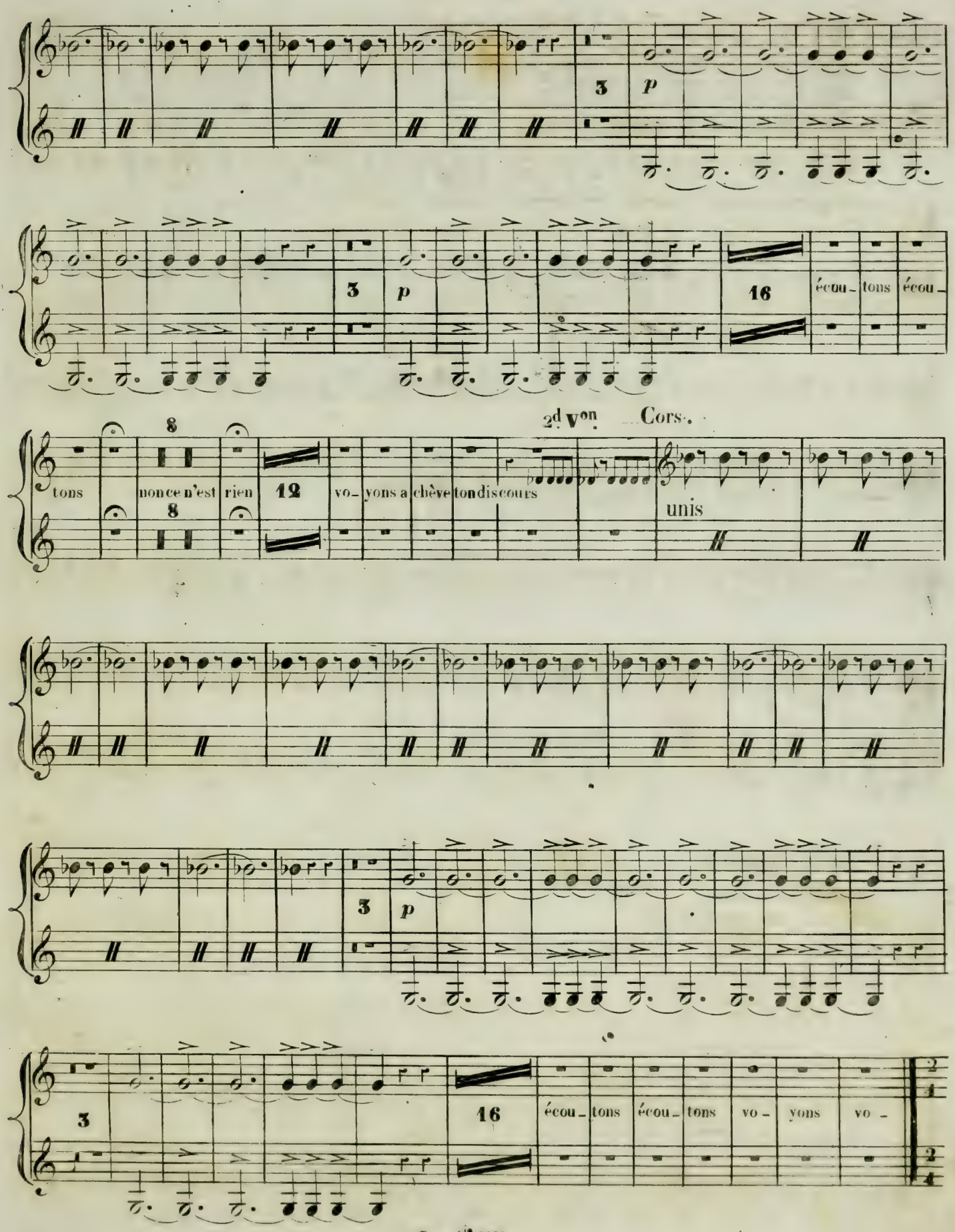

trom_peur pourquoi ma mi gnonne cet accès d'hu meur
est pour Marce_lin
cresc.
Ah que je suis con_tent
And.te
1.o tempo.
c'est le vent es_tu sûre qui gémit et mur_
_mure c'est le vent sû_re_ment
C'est le vent
Babet pol_
_tron Ba_bet trom_peur
Ba_bet
plus lent.
Andantino.
voyons à nous faire des contes jo_lis
rall.o
animé
cresc.

(Qui! ça va se passer.)

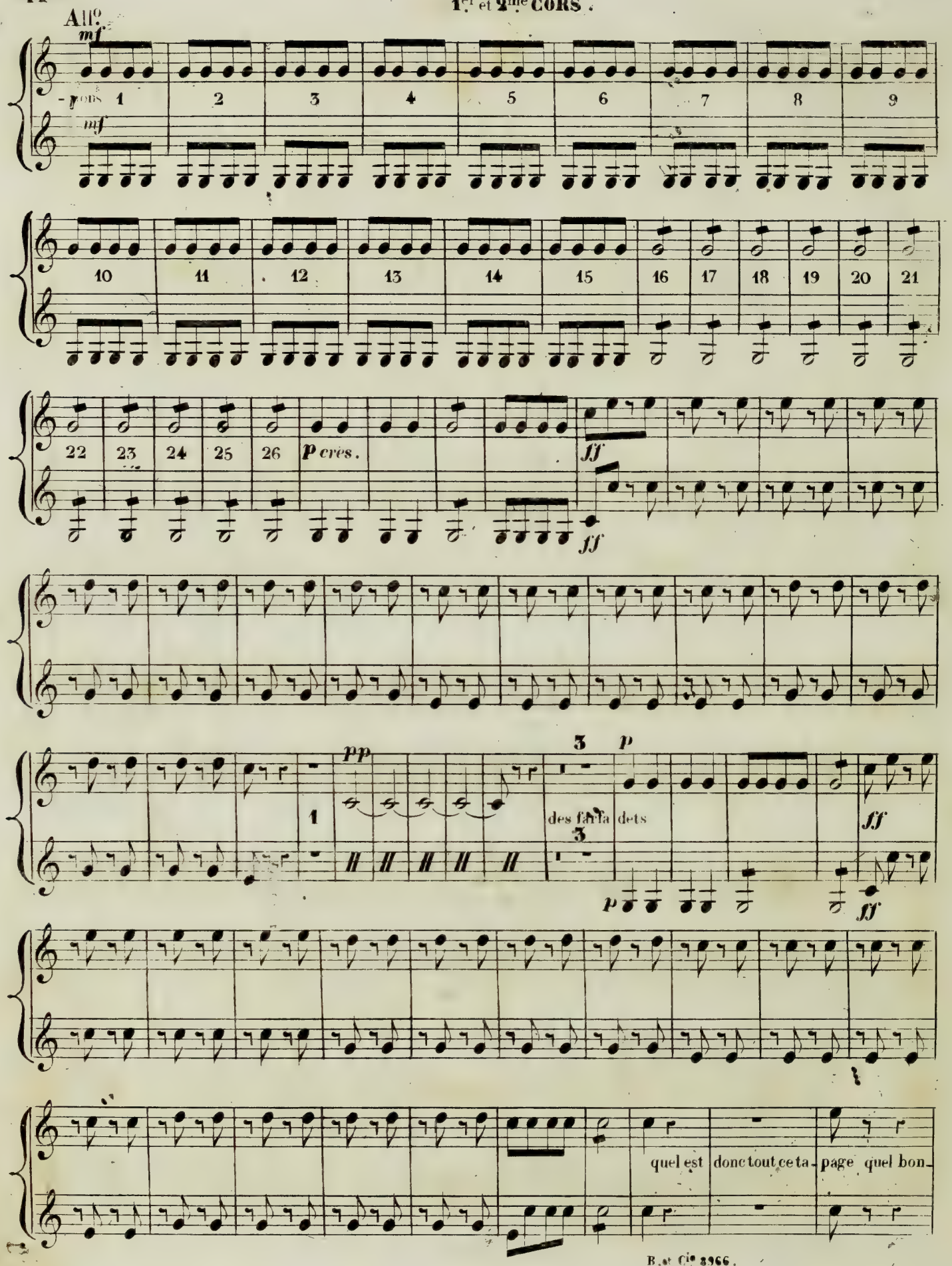
Cors en Mi ♭. All.o mosso.

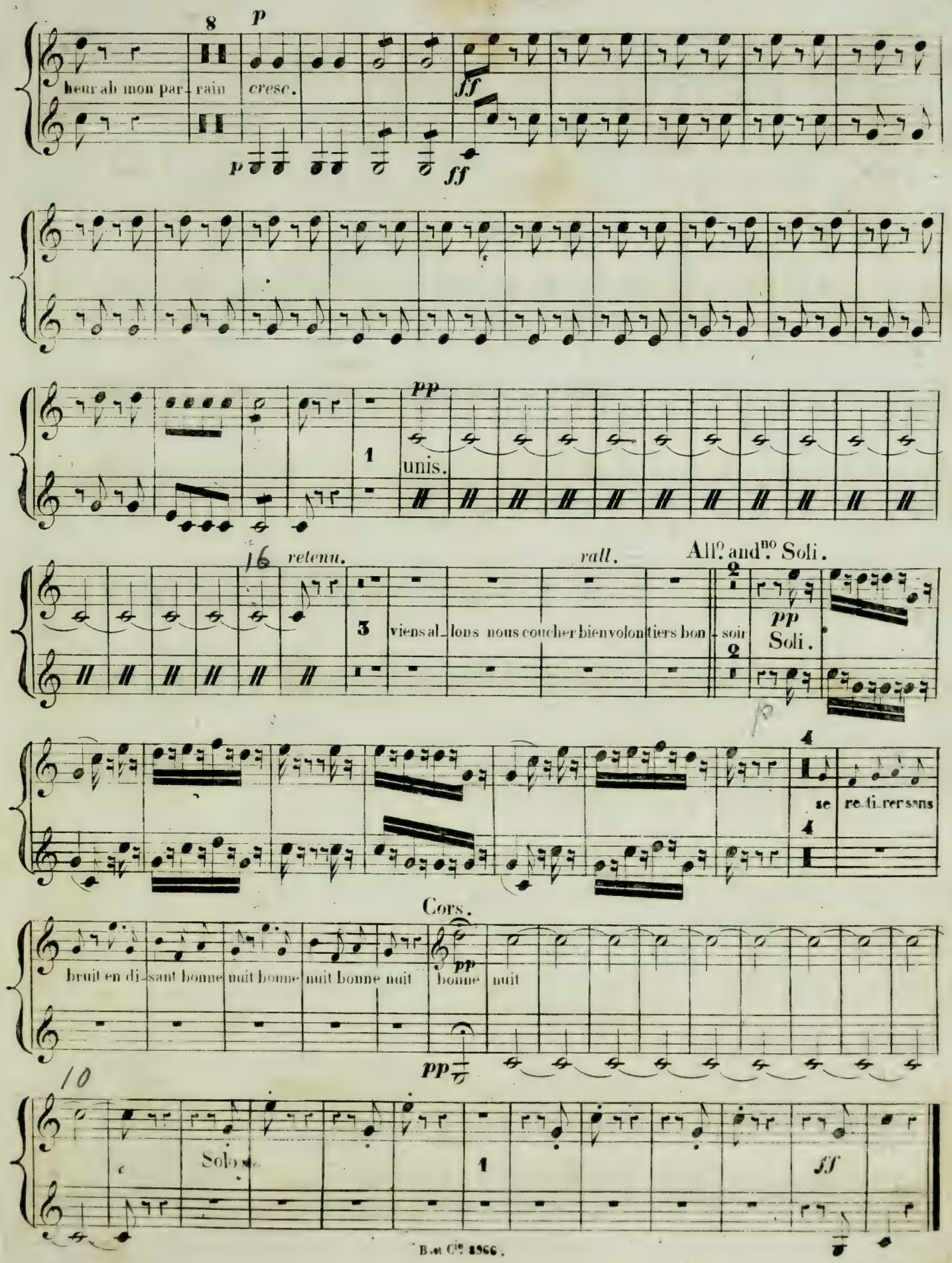
N.o 6.




3
p
3
p
16
écou_ tons écou_
tons
8
non ce n'est rien
8
12
vo_ yons a chève ton discours
2.d V.on Cors.
unis
3
p
3
16
écou_ tons écou_ tons vo_ yons vo_

23

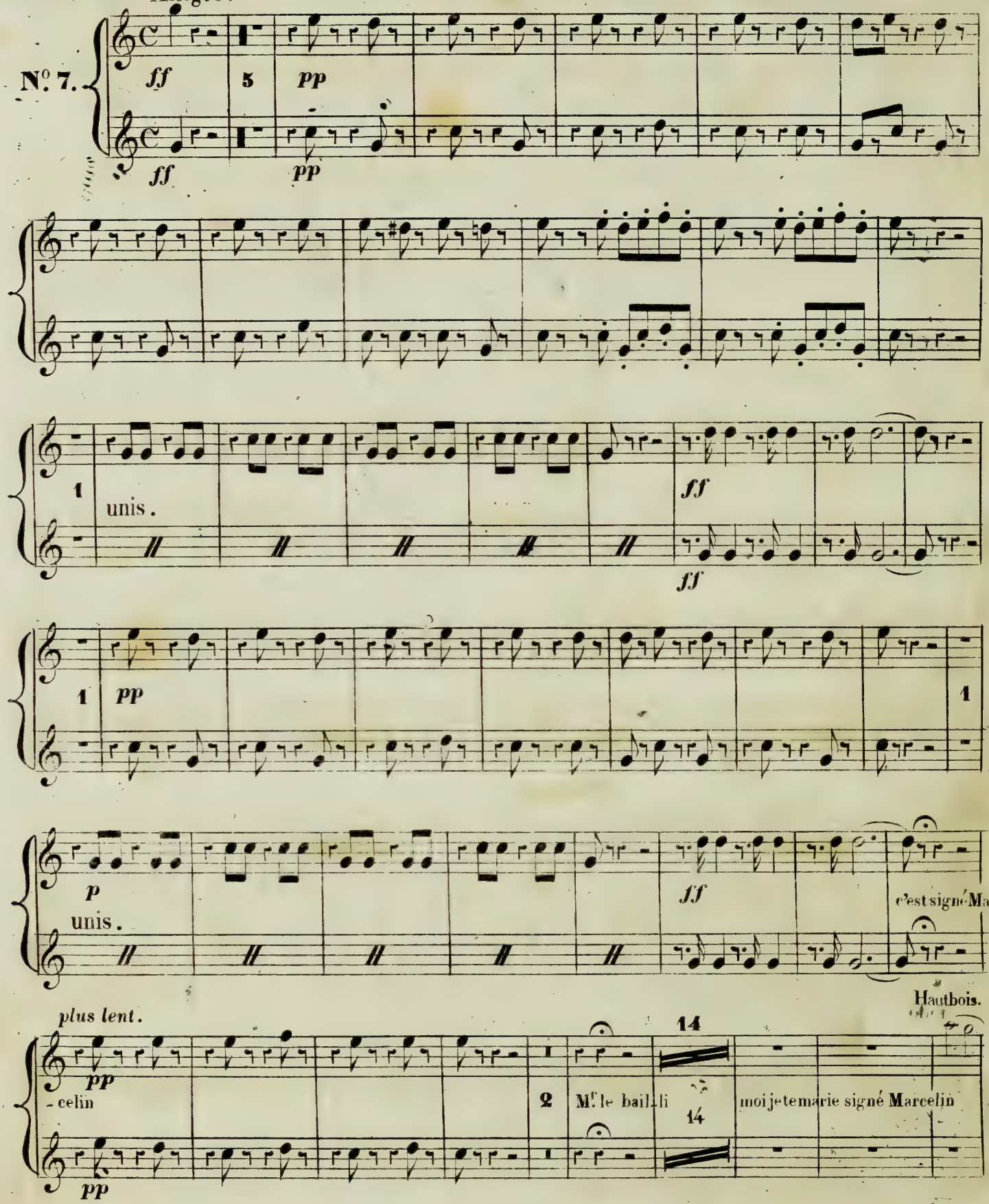

All.o
mf
-yons
mf
p cres.
ff
pp
p
des farfa dets
quel est donc tout ce ta- page quel bon-

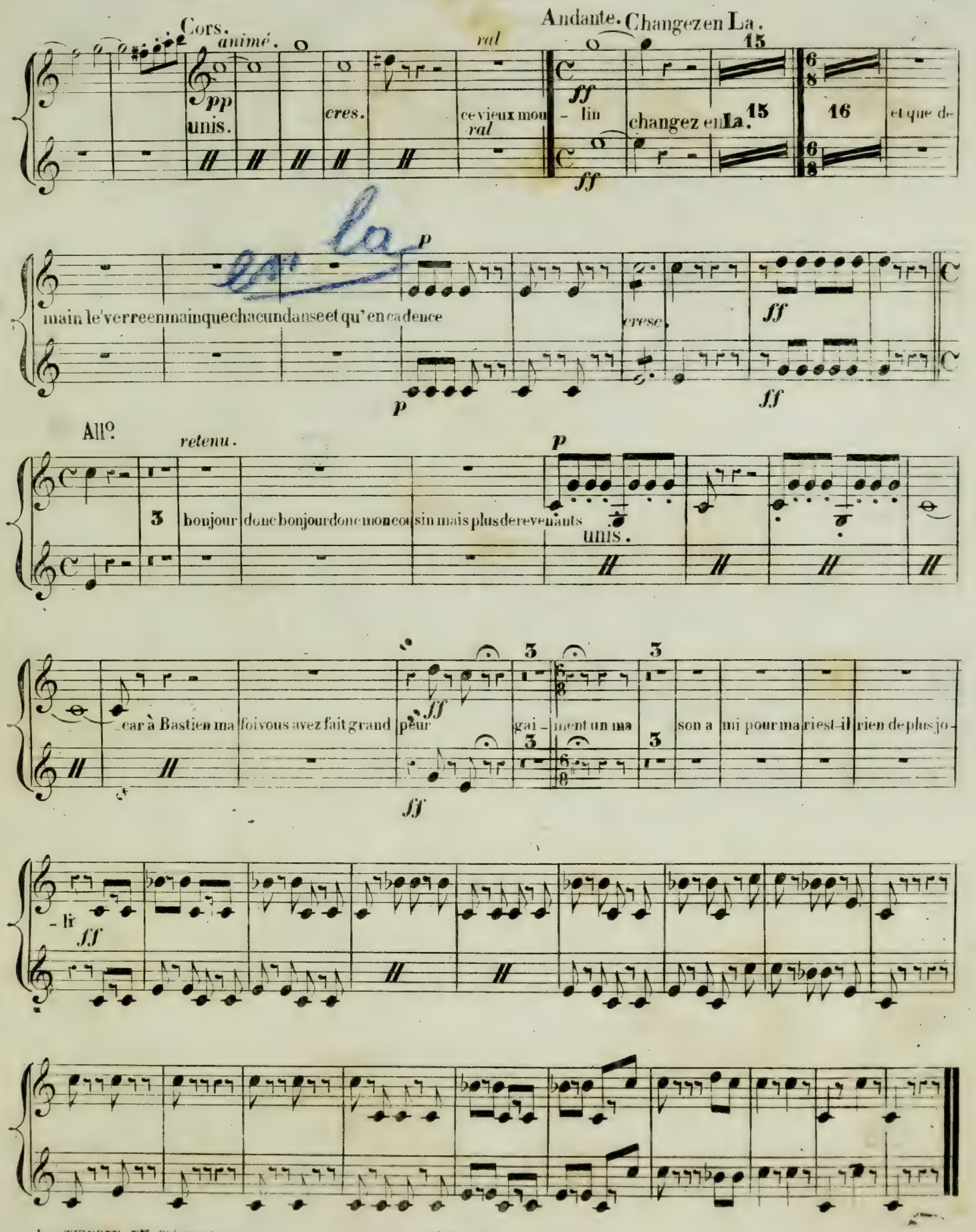

8
p
heur ah mon par_rain
cresc.
ff
p
ff
pp
1
unis.
16
retenu.
rall.
All.o and.no Soli.
2
3
viens al_lons nous coucher bien volon_tiers bon_soir
pp
Soli.
2
4
se re_ti_rer sans
4
Cors.
bruit en di_sant bonne nuit bonne nuit bonne nuit
pp
bonne nuit
pp
10
Solo
1
ff

à Bastien au Bailli .

Cors en Si b. Allegro.

No. 7.





Imp: THIERRY F.ts Cité Bergère 1. B. et C.ie 8966

Brux. 1857. — Durée: 1 h. S.H. Marck - Bernier -

Reprise: le 22 Decembre 1885. S.H. Marck - F. De Grave

Artistes: en 1857.

MM.rs Gourdon MM.mes Dupuy
" " Borsary " " Cèbes
" Carman.

Artistes: en 1885:

MM.rs Nerval MM.mes Legault
Reneaut Gandubert
Chapuy

Artistes en 1899-1900

MM. Gilibert MM.mes Maubourg
Dufrasne Vanloo
Cristo

H. Demulder -
1903 Annales

Cors 3-4

Le Farfadet

bh

J. H. Merck

Fait à l'orchestre du théâtre Royal de la Monnaie en Novembre 1887.
Bruxelles.

Le regretté collègue
Bossy
décédé le 16 Décembre
1887.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

3e. et 4e. CORS.

Ad. ADAM.

Cors en Mi♮.

All° con fuoco.

Ouverture.

ff

ff

And^te non troppo.

11

Clar.

All° non troppo.

Soli.

pp

rall molto.

8

pp

p

13

pp

pp

cresc.

ff

ff

dim. pp 13 pp pp 13 pp cresc. ff ff

unis. 5

Cors en Ré. All.o

3.e et 4.e CORS.

N.o 1.

ff

Soli.

pp

2

pour finir gai-

2

ment

pp

2

pp

cresc.

ff

à vos ordres mon par- 3

Solo

moi Lauretteet puis Babet à chacun notre couplet ff

3

ff

1

p

p

bien chanter

2 3 4 5 6 7 8

9

5

rall.

a tempo.

il fre- donne douce ment

pp

a tempo.

pp

montrez votre

2

2

a tempo.

que leur doux ami deviendra leur mari *pp*

Suivez.

est-il rien plus joli est-il rien plus jo-li

a tempo.

p

a tempo.

p

2 3 4 5 6 7

4

ff

ff

à votre tour Laurette.

un peu moins vite.

Solo.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

7

pp

rall.

a tempo.

à cette petite donnez le mari que son coeur a choisi

3

p

2 3

4 5 6 7

de plus jo-li

rall.

9 10

a nous deux Babet

1 2 3 4

rall.

a tempo.

5

9

vou-lurent entendre aussi

pp

1 2 3 4 5 6 7

montrez votre

2

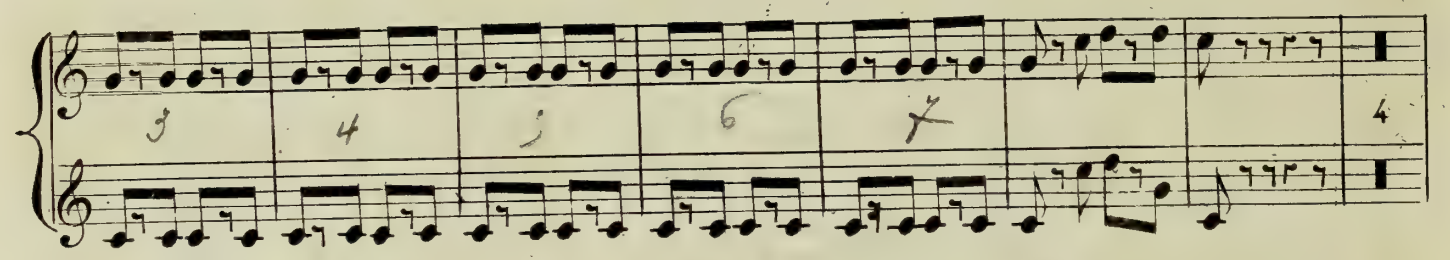
a tempo.

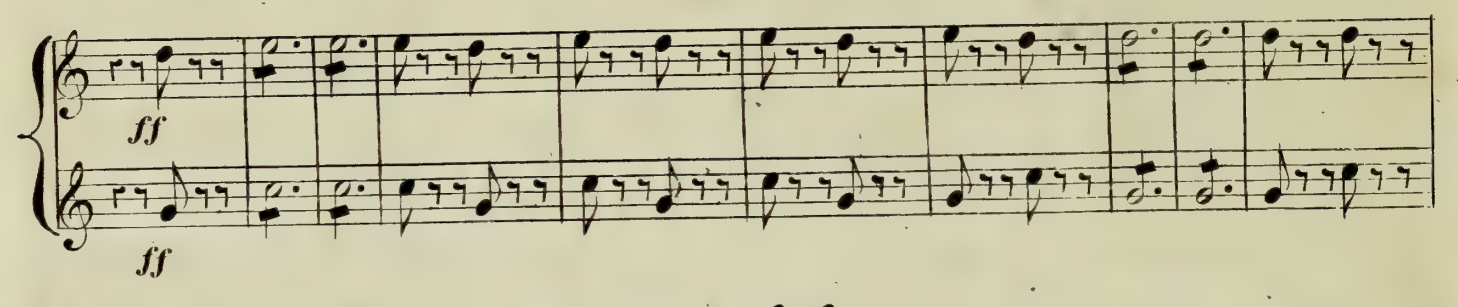
pp

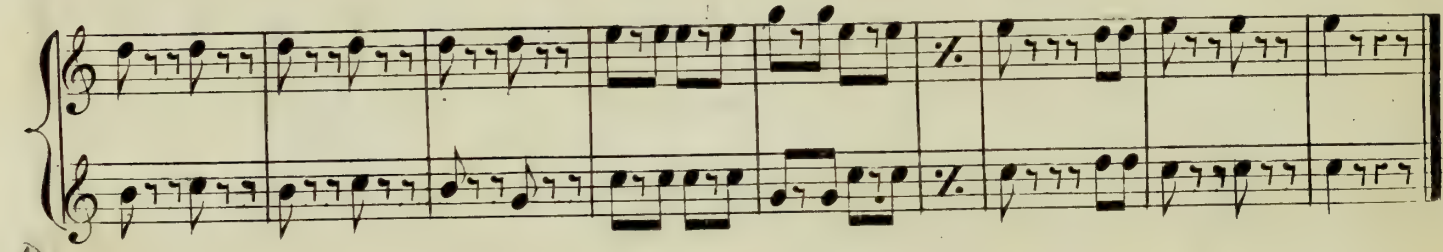
a tempo. Suivez. a tempo.

que leur doux ami deviendra leur mari est il rien plus joli est il rien plus joli

a tempo.







Cors en Ré. All.o

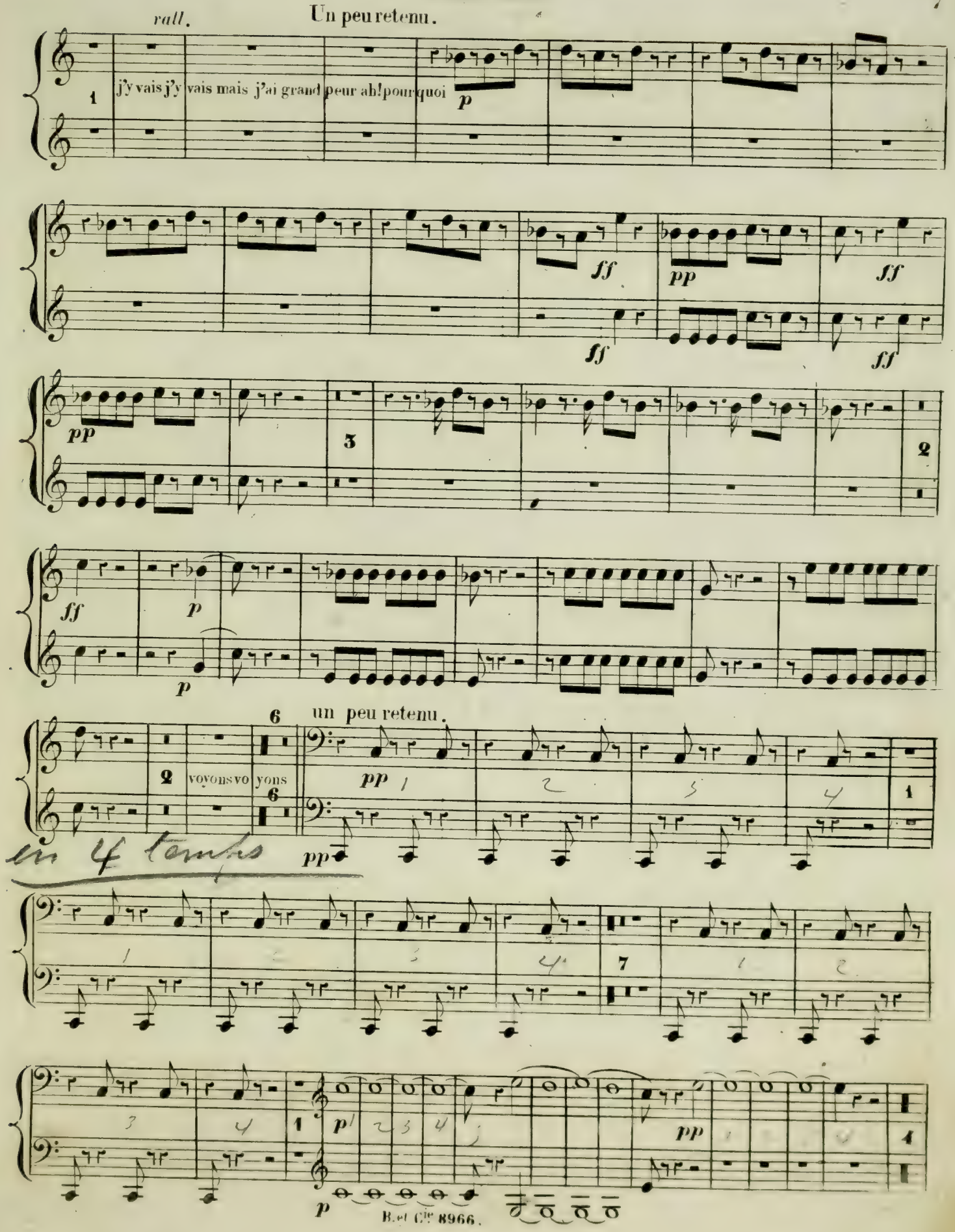
(Ce que j'entends dire .)

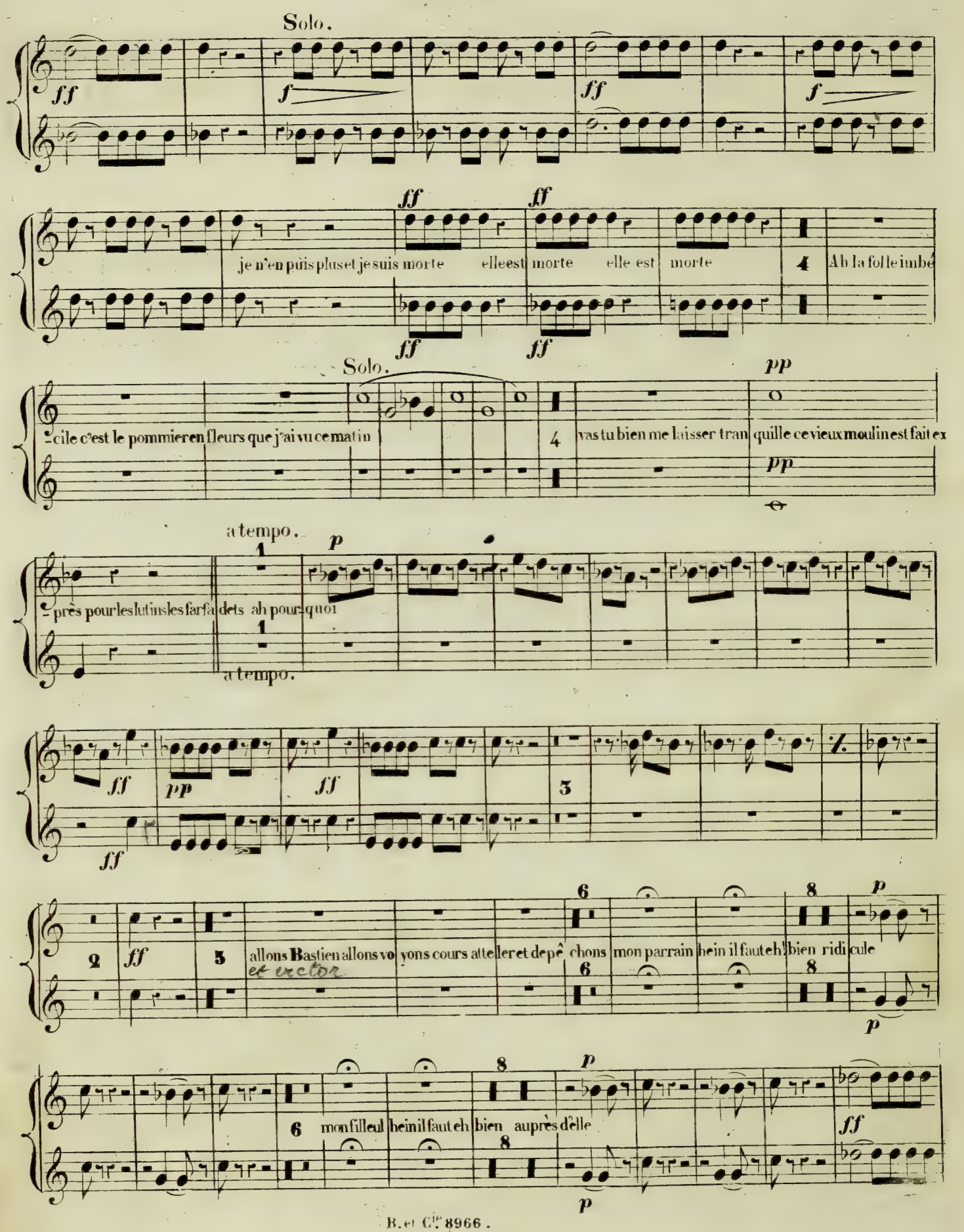
N.o 2.

ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfadets

je n'aime pas tous ces ca-

-quets de revenants de farfa-dets


rall.
Un peu retenu.
j'y vais j'y vais mais j'ai grand peur ah! pourquoi
voyons vo yons
un peu retenu.
en 4 temps


Solo.
je n'en puis plus et je suis morte elle est morte elle est morte
Ah la folle imbé-cile c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce matin
Solo.
vas tu bien me laisser tranquille ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins les farfadets ah pourquoi
a tempo.
a tempo.
allons Bastien allons voyons cours atteler et depêchons mon parrain hein il faut eh bien ridicule
et erector
mon filleul hein il faut eh bien auprès d'elle

c'est le tonnerre ce me semble all.s viens donc allons ensemble

Cors en Si♭ bas. Allegto

(S'il me faisait la cour.)

N.o 3.

de me trouver

Suivez.

a tempo.

rall.

prise de me trouver pri - se

voi - là comment il ar - rive et comment il s'en -

a tempo.

va

comme il s'en va

rall.

ff a tempo.

Suivez.

je sens que je l'aime oui je sens que je

l'ai - me

je sais moins en - core comme il s'en i - ra

com - ment il s'en i - ra

3e et 4e CORS.

(Ça suffit bon voyage.)

Cors en Si bas. Andte Recit. Adno mesuré. Adte sostento

N° 4.

9 j'ai grimpé la chaussée et par un tel moyen ici j'arrive avec mystère nous allons voir et me voici

3 più mosso. pp

1 1 2 pour mes voeux et mes amours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes amours

a tempo. 6 p

Allo non troppo 2/4 ff

doux souvenir

pp

36 suivez. Andte sostenuto.

écoutons doucement on di

pp 1 1 2 pour mes voeux et mes amours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes amours

a tempo. ff

a tempo. ff

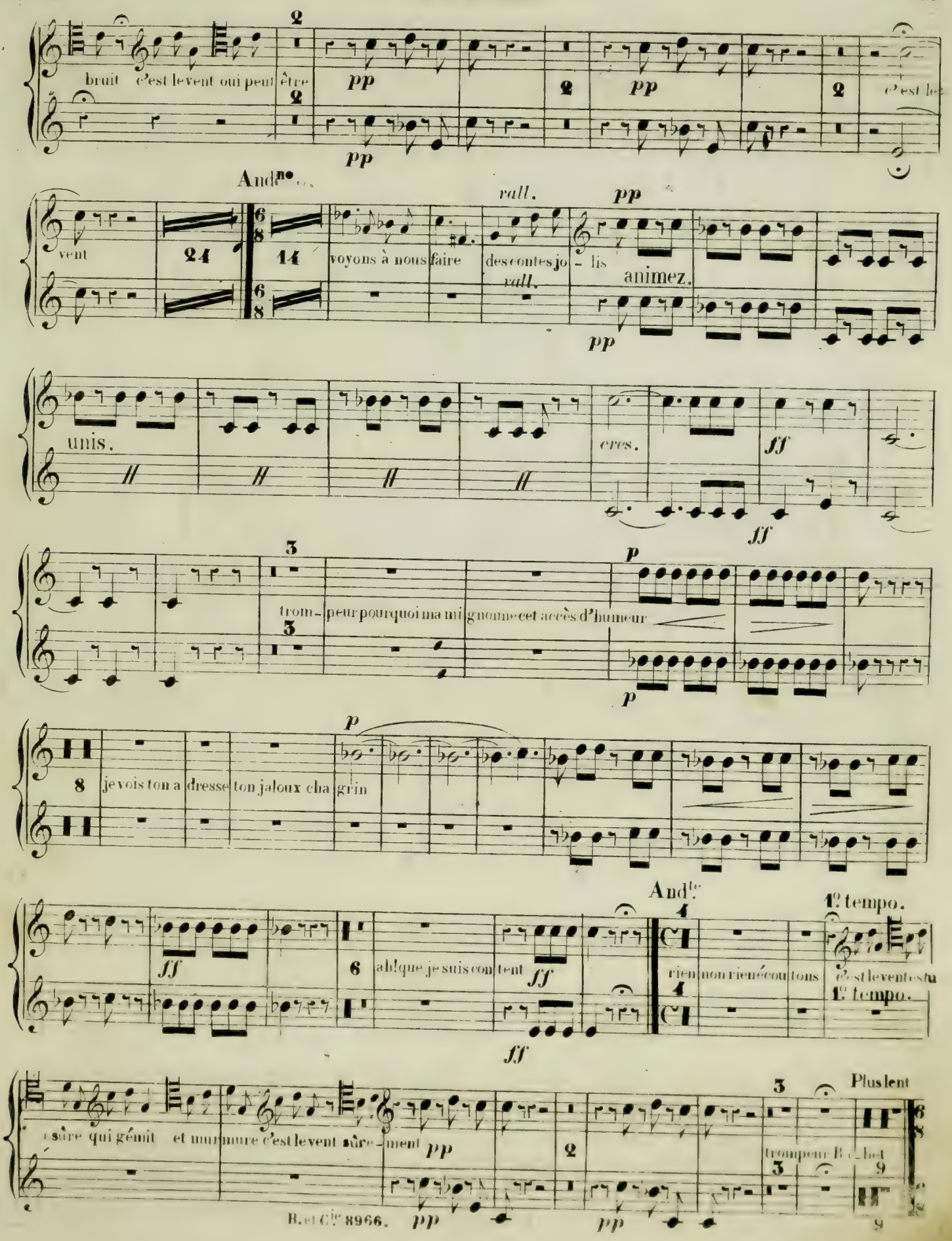
(Voyons écoutons bien.)

Cors en Sol. Andante.

N° 5.

9 que ta peur songer oui vraiment ma tête est folle du

7 p 4


bruit c'est le vent oui peut être
pp
c'est le
vent
And^no
voyons à nous faire des contes jo - lis
rall.
animez.
unis.
cres.
ff
trom - peur pourquoi ma mi gnonne cet accès d'humeur
je vois ton a dresse ton jaloux cha grin
ah! que je suis con tent
And^te
rien non rien écou tons
1° tempo.
c'est le vent es tu
sûre qui gémit et mur mure c'est le vent sûre - ment
trompeur B - bet
Plus lent

3e et 4e CORS .

rallo

pp

14

voyons à nous fai re dés contes jo lis

rallo

animez .

Unis .

cresc

ff

ff

Cors en Si♭ bas.

(Oui ça va se passer .)

Allo mosso .

N°. 6 .

ff

Unis .

3

ff

18

ff

3

16

pp chanson

40

8

non ce n'est rien

8

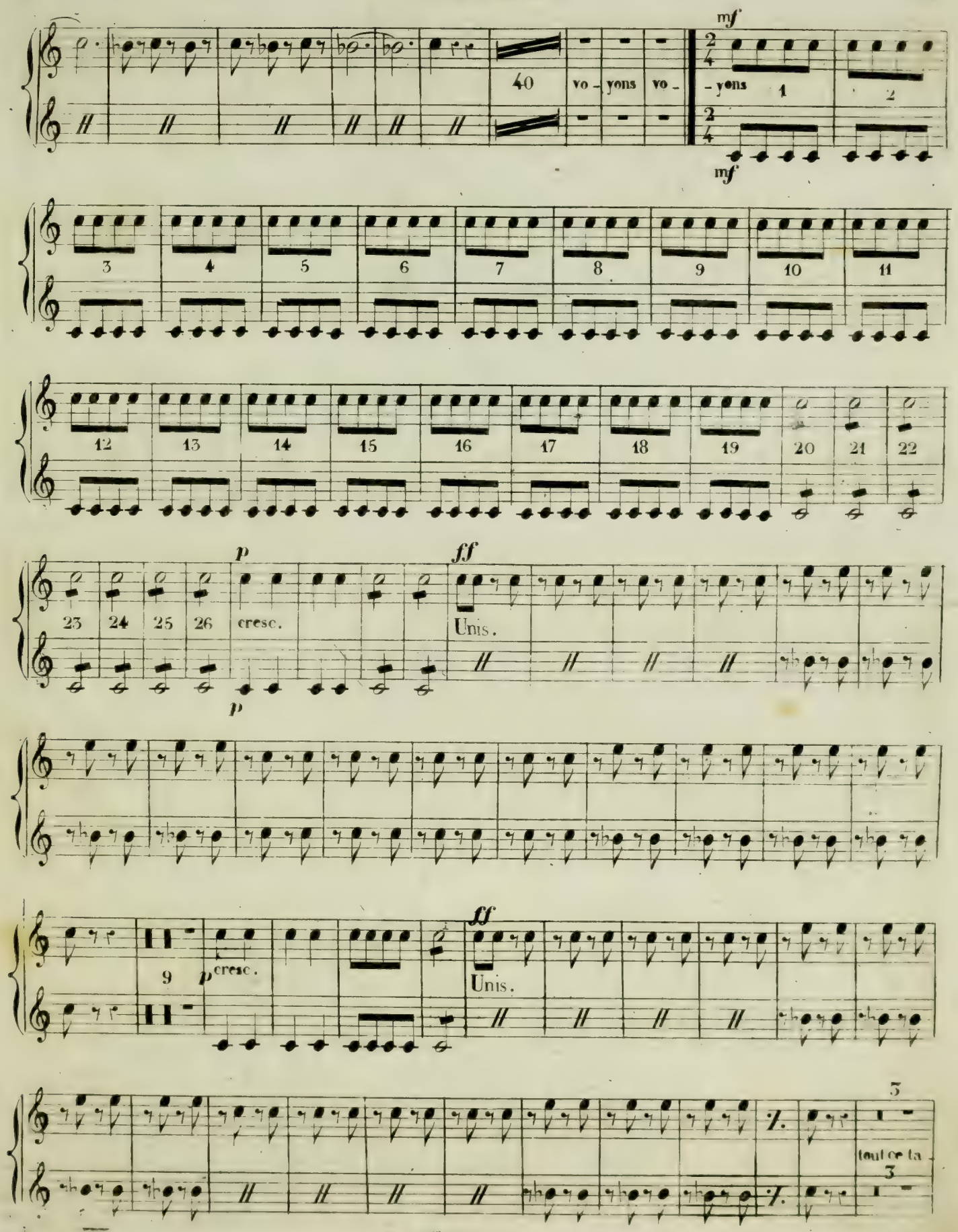
12

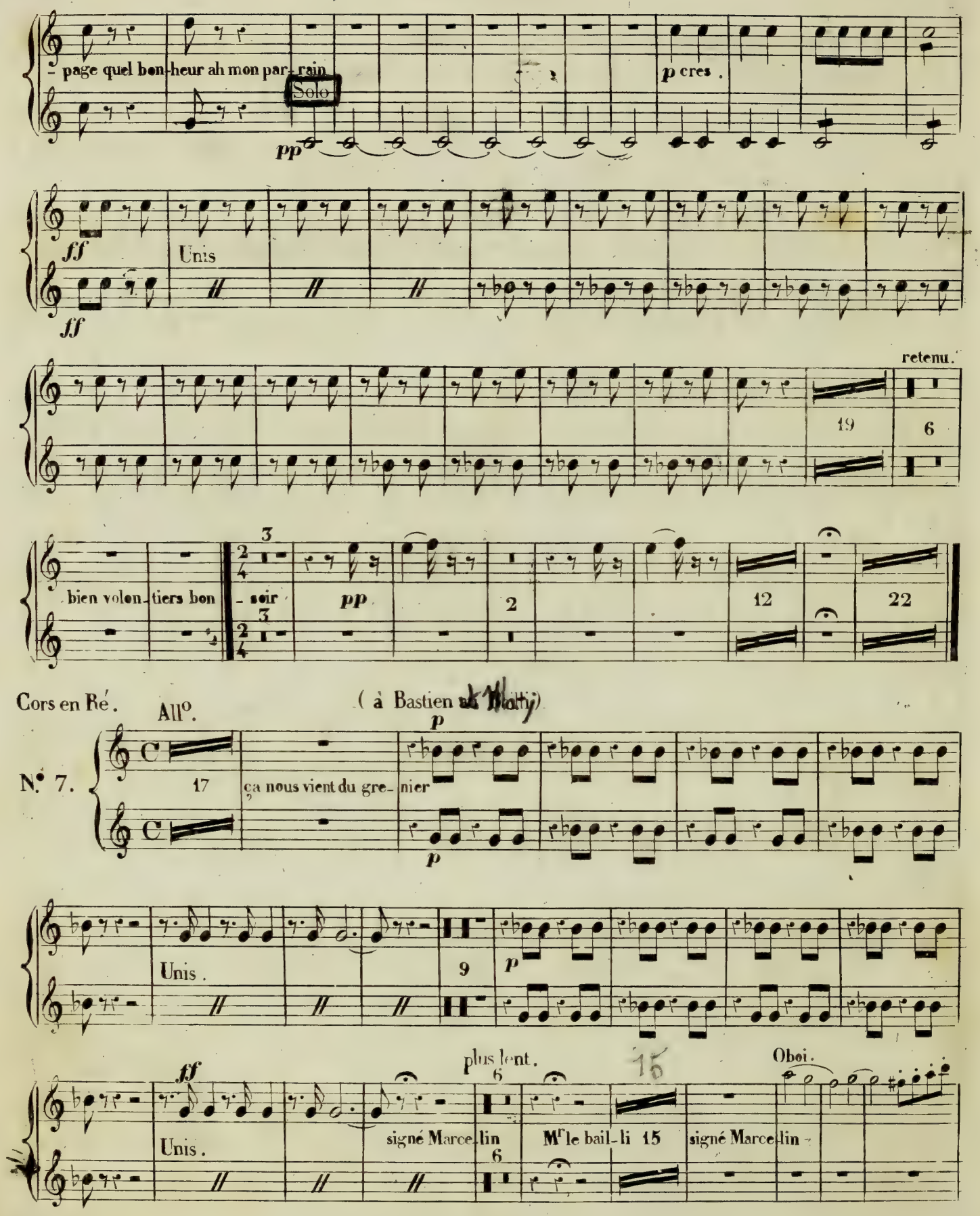
vo - yons a - chève ton dis - cours

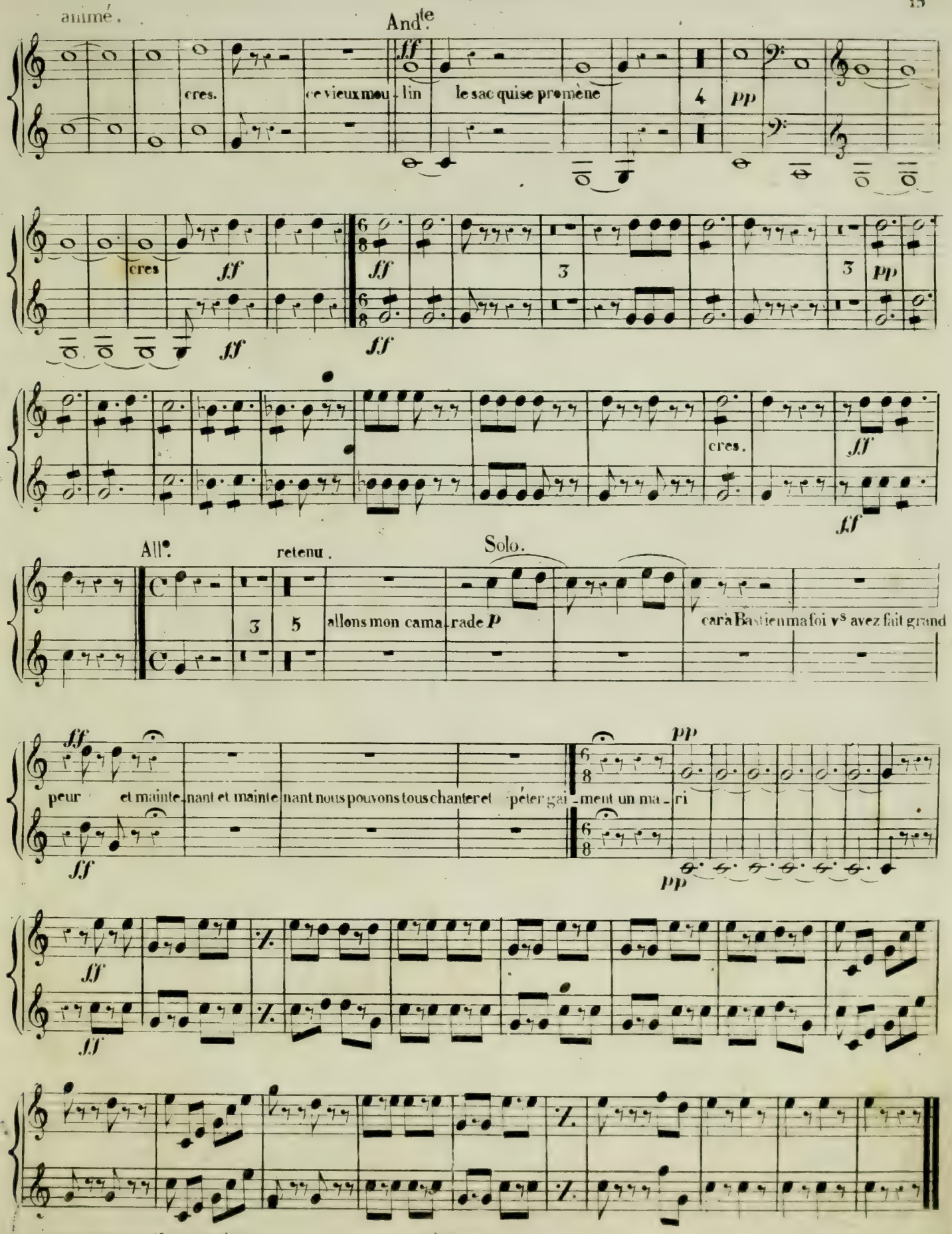
2d Von

Cors.

pp


mf
40
vo - yons vo - - yons
1
2
mf
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
p
cresc.
ff
Unis.
p
9
p cresc.
ff
Unis.
3
tout ce ta
3


page quel bon-heur ah mon par-rain
Solo
pp
p cres.
ff
Unis
retenu.
19
6
bien volon-tiers bon
soir
pp
2
12
22
Cors en Ré.
All°.
(à Bastien au Bailli)
N° 7.
17
ça nous vient du gre-nier
p
Unis.
9
plus lent.
Oboi.
signé Marce-lin
Mr le bail-li 15
signé Marce-lin



Imp: THIERRY Fes Cité Bergère 1. Bast Cie 8966.

1857 Durée 1 heure.
1887 id. 1 heure

Histoire.

Le Vaisseau.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

A. ADAM.

CORNETS à PISTONS.

en La. All.° con fuoco.

OUVERTURE.

ff

unis.

And.te non troppo.

Clar.

pp

11

All.° non troppo.

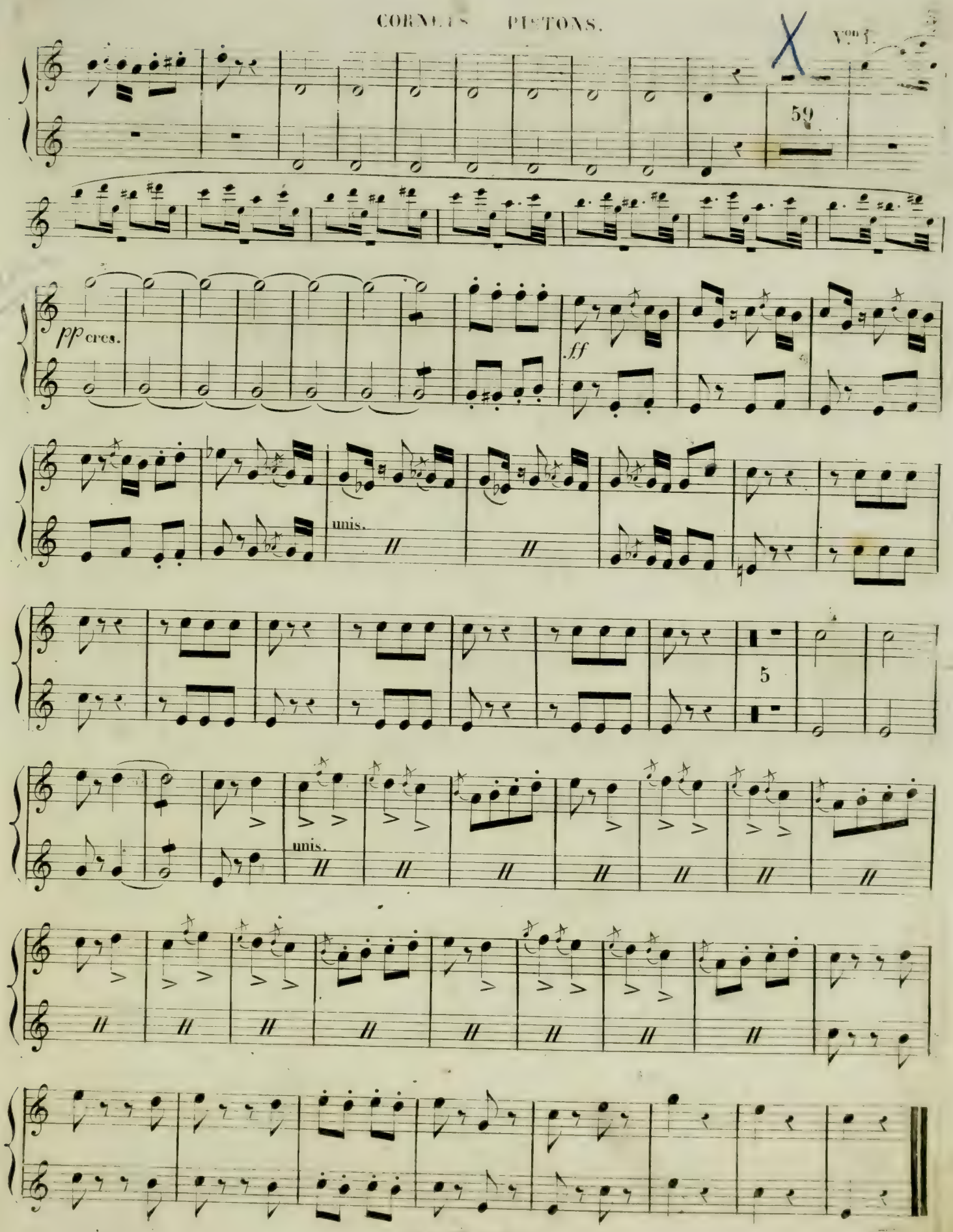
58

V.ns 1.os

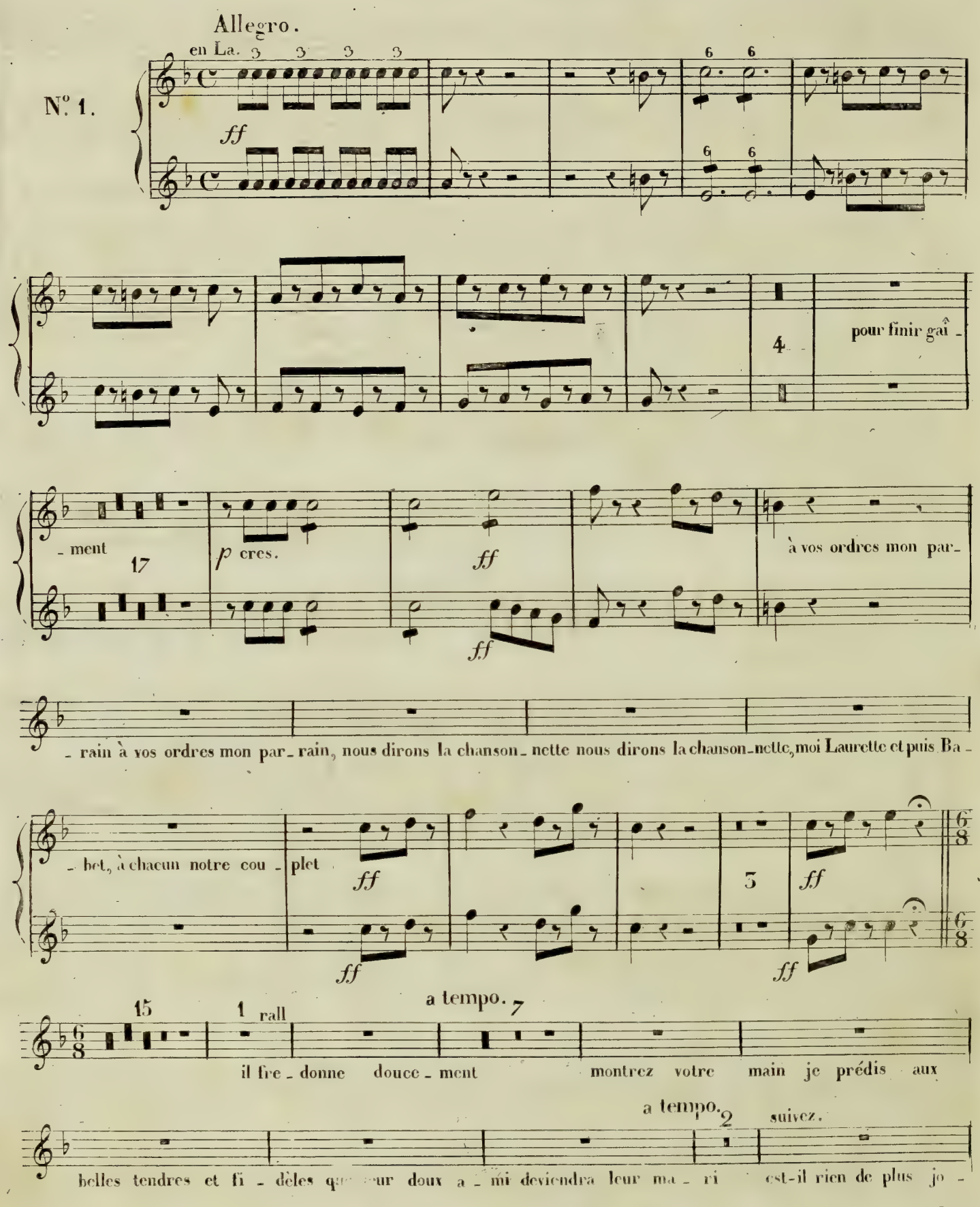
pp cres.

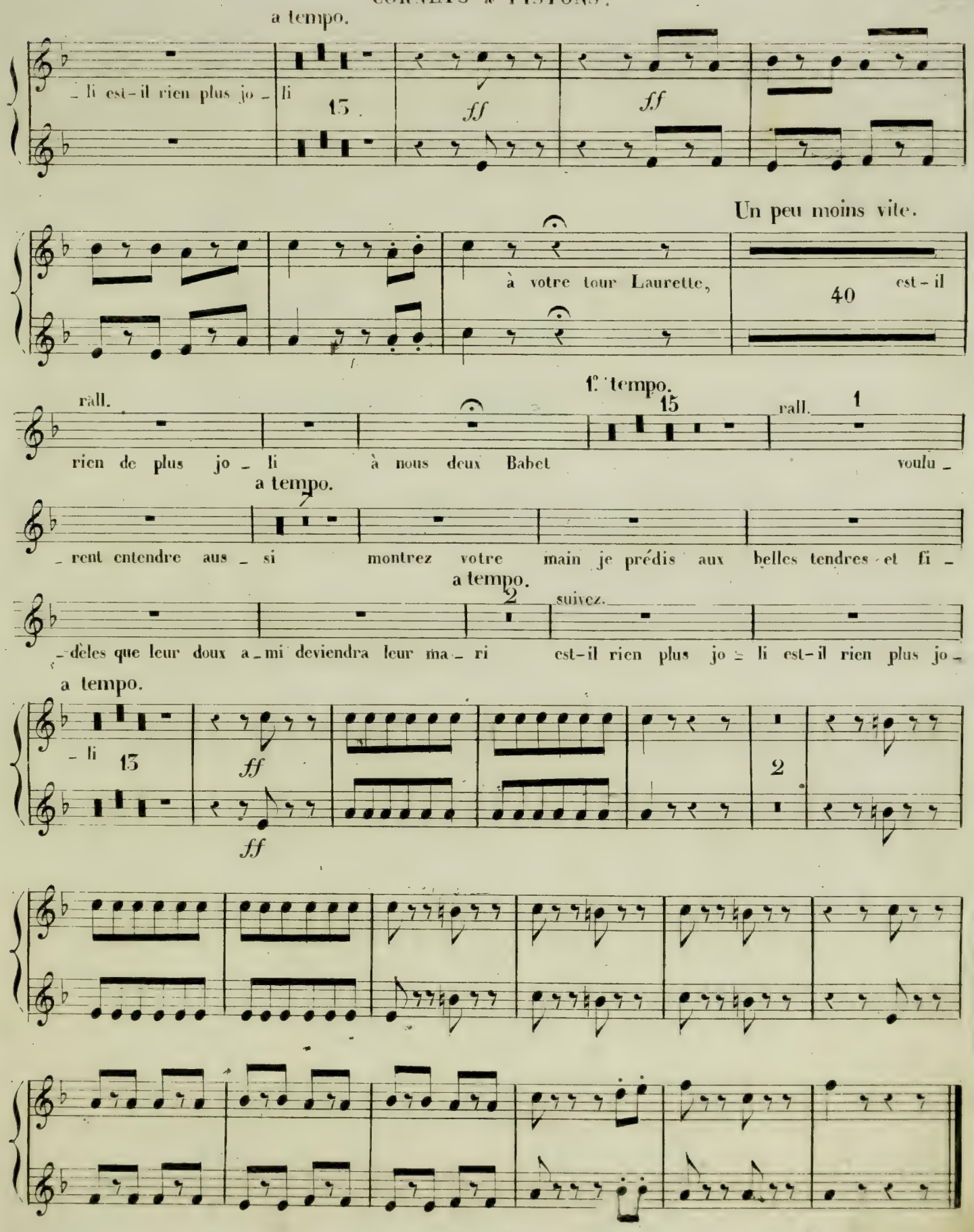
ff

Brandus et C.ie Rue de Richelieu 103.


Von 1.
59
pp cres.
ff
unis.
5
unis.

CORNETS à PISTONS.


Allegro.
en La.
N°. 1.
ff
pour finir gaî_
_ment
p cres.
à vos ordres mon par_
_rain à vos ordres mon par_rain, nous dirons la chanson_nette nous dirons la chanson_nette, moi Laurette et puis Ba_
_bet, à chacun notre cou_plet
a tempo.
rall
il fre_donne douce_ment montrez votre main je prédis aux
a tempo.
suivez.
belles tendres et fi_dèles qu[illegible]ur doux a_mi deviendra leur ma_ri est-il rien de plus jo_


a tempo.
_ li est-il rien plus jo _ li

Un peu moins vite.
à votre tour Laurette,

est-il
rall.
rien de plus jo _ li à nous deux Babet
1° tempo.

rall.

voulu _
a tempo.
_ rent entendre aus _ si montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi _
a tempo.

suivez.
_ dèles que leur doux a _ mi deviendra leur ma _ ri est-il rien plus jo _ li est-il rien plus jo _
a tempo.
_ li

Allegro.
en La.

N.° 2.

Ce que j'entends dire.

ff 1 Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfa_dets *ff*

1 10

je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans de farfa_dets j'y vais j'y vais mais j'ai grand

Un peu retenu. *ff*

peur ah! pour_quoi 7 *ff* 1 *ff* 10 far_fa_dets. 1 10

ff

Un peu retenu.

voy_ons voy_ons 6 37 ah! ah! *ff* 2

ff

2 je n'en puis plus et je suis morte elle est

2

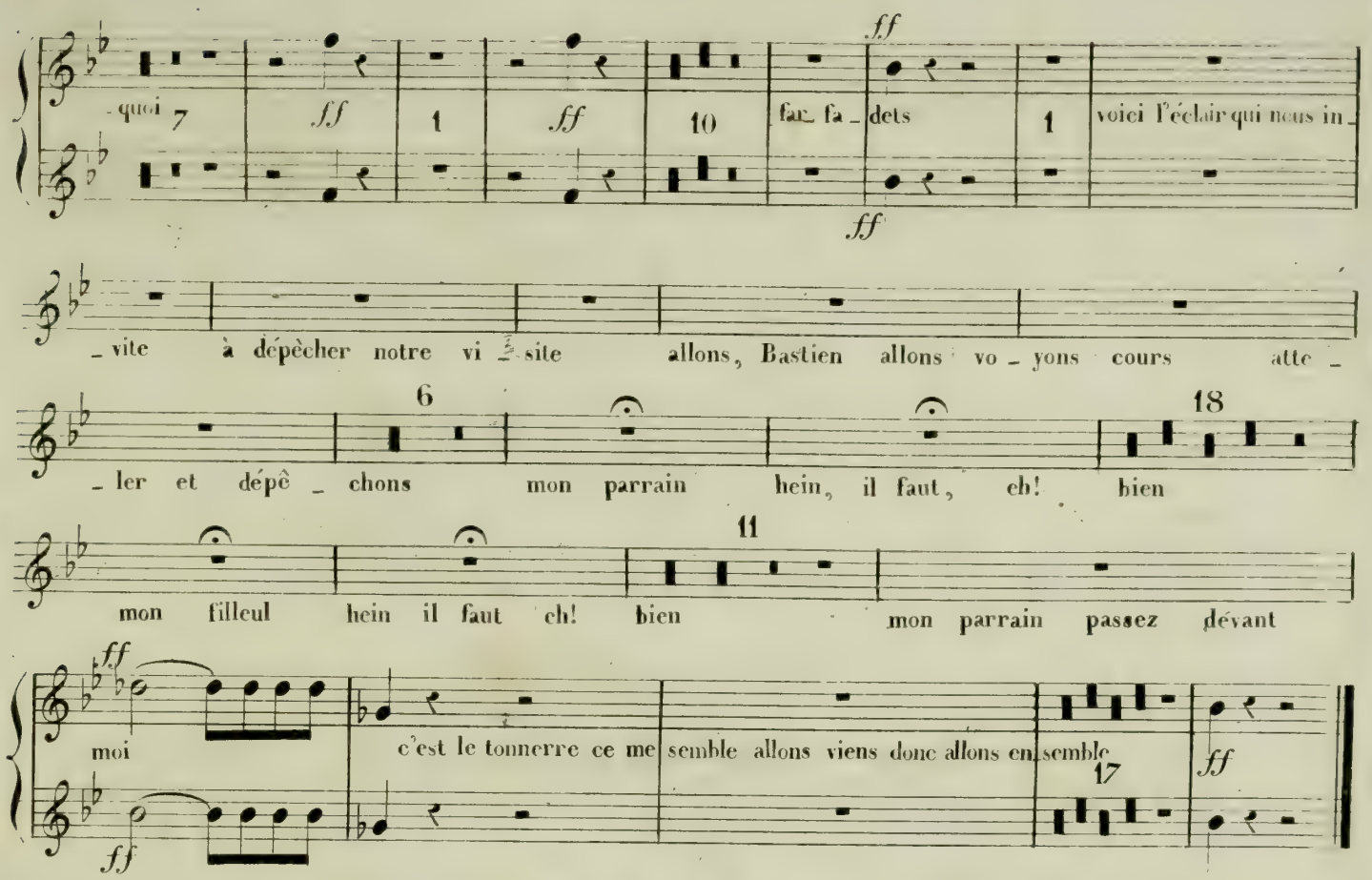
morte elle est morte je viens de voir eh! bien? un grand fantôme

blanc où ça? près du ver_ger oh! la folle imbé_cile c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_

6

_tin mais si c'était quelque lu_tin mais voyez donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu_

_tin vas-tu bien me laisser tran_quille ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfa ah! pour_

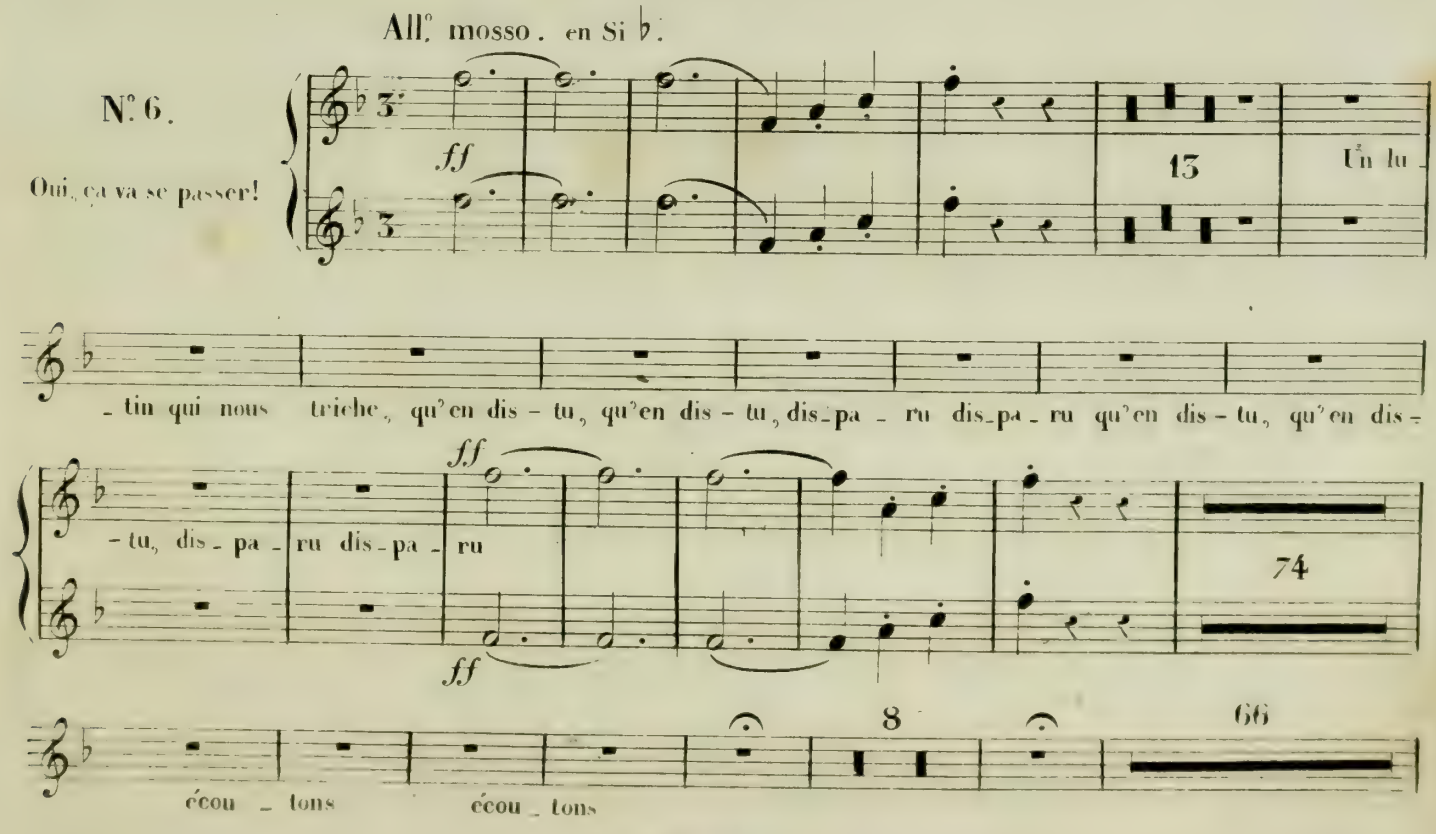


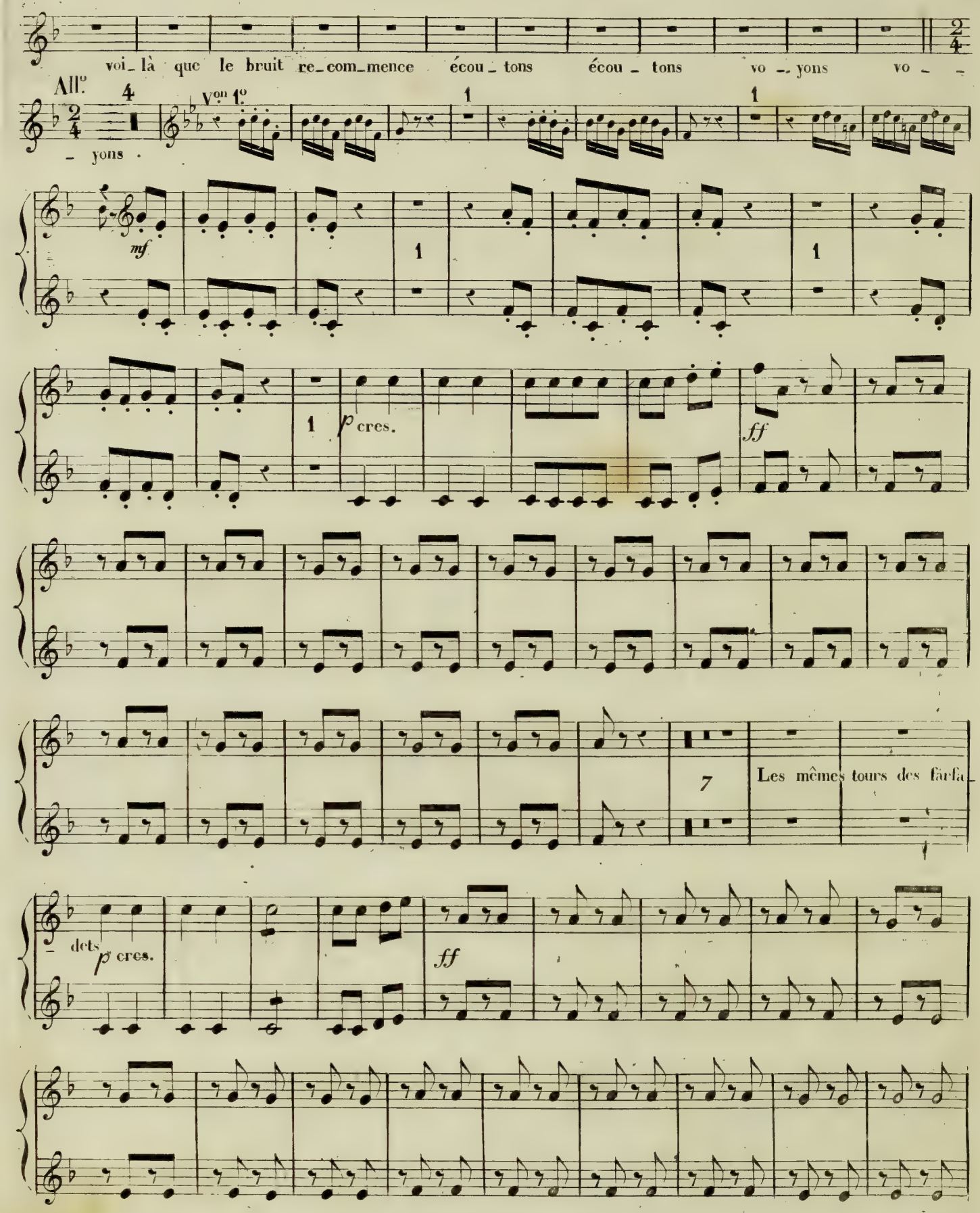
N.os 3, 4 et 5 tacet.

All.o mosso. en Si ♭.

N.o 6.

Oui, ça va se passer!




voi_là que le bruit re_com_mence écou_tons écou_tons vo_yons vo_

_yons.

Les mêmes tours des farfa_
dets

Quel est donc tout ce ta_ page quel bon heur ah mon par_

p cres.

_rain 6 des lu_tins c'est une ru_se

cres.

p

ff

All.tto and.no

retenu.

17 8 bon soir 21 bonne nuit 7 bonne

Vlle

nuit bonne nuit

ff

Allegro.

en La.

N.° 7.

A Bastien! au bailli.

46

Comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré ponde M.r le Bailli.

19 animé.

Ah d'ici je démé- nage ah fuyons ce vieux mou-lin regagnons tous le vil-lage pour échapper au lu-

Andante.

rall.

-tin ah quittons ce vieux mou- lin ah quittons ce vieux mou- lin ff le sac qui se pro- mène

2

de me désobé- ir votre espérance est vaine le voi-

P

P

-là le voi- là 1 Oui oui point de me- nace ff

p

p

3 ff 15

CORNETS à PISTONS.

Allegro.

f unis

retenu.

de_main

car à Bastien ma

ff

foi vous avez fait grand peur

gai_ment un ma_ri bien gen_

_ti qu'on ca_resse avec ten_dresse son a_mi pour ma_ri est-il rien de plus jo__

_li

ff

unis.

Imp. de Thierry frres 1, Cité Bergère.

B.et C.ie 8966.

1r et 2e Trombones

Le Farfadet.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

55 minutes

LE FARFADET.

AD. ADAM.

1er et 2e TROMBONES.

All.o con fuoco.

OUVERTURE.

ff

And.te non troppo.

Clar.

11

rall. molto.

All.o non troppo.

38

1e V.n

Tromb.

pp

pp

ff

ff

59

Brandus et Cie, **103**, rue Richelieu. B. et Cie **8966**.

1.er V.on

Tromb:

pp

pp

ff

ff

5

1er et 2e TROMBONES.

Allegro.

No. 1.

ff

pour finir gaî ment

ff

à vos ordres mon par

a Tempo.

_ rain

Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet

ff

a Tempo.

suivez.

a Tempo.

devien dra leur ma _ ri

est il rien de plus joli est il rien de plus joli

un bon petit mari

ff

un peu moins vite.

rall:

à vo tre tour Laurette

rien de plus jo li

à nous deux Babet

devien dra leur ma

a Tempo.

suivez.

a Tempo.

_ ri

est il rien de plus joli est il rien de plus jo li

un bon petit ma ri

ff

1.er et 2.e TROMBONES.

Ce que j'entends dire.

Allegro.

N.o 2.

pour les lutins les farfa_dets Je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans de farfa_

un peu retenu.

_dets J'y vais J'y vais mais j'ai grand peur ah! pourquoi farfa_dets

un peu retenu.

ah! contez moi votre fray_eur voyons? voy_ons? ah! ah!

c'est le pommier en fleurs que j'ai vue ce ma_tin ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfa_

a Tempo.

_dets ah! pour_quoi farfa_dets allons Bastien, allons vo_yons cours atte_

_ler et dépè_chons mon parrain hein? il faut eh bien! mon filleul hein? il faut eh bien! mon parrain passez devant

moi c'est le tonnerre ce me_semble allons viens donc, allons en_semble

Basses V.les

N.os 3, 4 et 5, TACET.

1.er et 2.e TROMBONES.

Oui ça va se passer.

Allegro.

N.o 6.

ff

pp

c'est pen_dant un o_rage

écou_tons écou_tons rien

c'était après l'ou_vrage

Allegro.

voici bien une autre af_faire c'est l'enfer qui le met en train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff pan ff

13 13

ff ff

quel est donc tout ce ta_page? quel bon_heur! ah! mon par_rain

12 12

ff ff

All.to And.no

17 retenu. 21

Il fal_lait seule_ment fer_mer le réservoir, viens, al_lons nous cou_cher bien volon_tiers bon_soir

Bonne nuit . 6 bonne nuit bonne nuit

ff ff

1.er et 2.e TROMBONES.

À Bastien au Bailli!

Allegro.

No. 7.

FINALE

Comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré-ponde Mr. le Bailli

animé.

rall.

Andante.

ah! quittons ce vieux moulin ah quittons ce vieux mou-lin le sac qui se promène le voi-là le voilà

c'est bien et parmi vous l'amitié renaîtra, oui point de me-nace

All.o

retenu.

Ft Marcelin car à Bastien ma foi vous avez fait grand peur

gai-ment un ma-ri bien gen-til qu'on ca-resse avec ten-dresse son a-mi pour ma-ri est-il rien de plus joli

Imp: de Thierry f.res 1, Cité Bergère. B et Cie 8966

reprisant le 22 Décembre 1885
" le 27 id - 1887
" 23 - - octobre 1899

Le 9 Janv. 1851

Trombone Basse.

Le Barsadet.

LE FARFADET.

AD. ADAM.

3e TROMBONE.

All.o con fuoco.

OUVERTURE.

ff

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

And.e non troppo.

11

Clar:

pp

rall molto.

All.o non troppo.

38

1er Von

Tromb.

pp cresc

ff

59

Tromb:

1er Von

ff

5

B. et Cie 8966. Brandus et Cie 103, rue Richelieu.

Allegro.

N° 1.

ff

pour finir gaî_ment *ff* à vos ordres mon parrain

ff *rall:*

moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet *ff* il fre_

à Tempo. *suivez.* a Tempo.

_donne douce_ment est_il rien de plus joli un bon petit ma_ri *ff*

un peu moins vite *rall:* 1.Tempo. *rall:* a Tempo.

à votre tour, Laurette rien de plus jo_li à nous deux Babet voulu_rent entendre aussi a_

a Tempo. *suivez.* a Tempo.

_mi deviendra leur ma_ri est_il rien de plus joli est_il rien de plus jo_li un bon petit ma_ri *ff*

Ce que j'entends dire.

Allegro.

N° 2.

ff

pour les lutins les farfa_dets Je n'aime pas tous ces ca_quels de revenans de farfadets

un peu retenu. *ff* *ff*

J'y vais j'y vais mais j'ai grand peur ah! pour_quoi farfa_dets

un peu retenu. *ff* *ff*

ah! contez_moi votre frayeur voyons? vo_yons ah! ah!

a Tempo. *ff* *ff*

les farfa_dets ah! pourquoi farfa_dets mon parrain hein! il faut ch

Basses V.lli alti. Tromb:

bien! mon filleul bien! il faut ch_bien! mor *ff*

N°s 3, 4 et 5, TACET.

3-4-5- duet.

3e TROMBONE.

Oui ça va se passer.

All°. mosso.

N°. 6.

ff *ff*

pp

c'est pen_dant un o_rage

pp

écou_tons écou_tons non ce n'est rien C'était après l'ou_vrage *pp*

pp

Allegro.

voici bien une autre affaire il fait son travail ordi_

ff

_naire c'est l'enfer qui le met en_train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

quel est donc tout ce ta_page? quel bon_heur, ah! mon parrain

ff

retenu.

Il fal_lait sen_

All.tto andantino.

21

ment fer_mer le réser_voir viens al_lons nous cou_cher bien volon_tiers bon_soir Bonne

6

nuit Bonne nuit Bonne nuit

ff

À Bastien au Bailli!

Allegro.

No. 7.

46

19 animé.

Comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré_ponde? Mr le Bailli

2

rall: Andante.

pour échapper au lu_tin ah! quittons ce vieux mou_lin ah! quittons ce vieux mou_ff_lin le sac qui se promène

6

le voi_là le voi_là c'est bien et parmi vous l'amitié renaî_tra oui point de me_nace ff

ff 3 ff 17

et Marce_

All.o retenu.

4 6

_lin vous pouvez rire et rire de bon cœur car à Bastien, foi, vous avez fait grand pour ff

3

gaî_ment un ma_ri bien gen_til qu'on ca_resse avec ten_dresse son a_mi pour ma_ri est-il rien de plus jo_

1 2 3 4 5 6

_li ff

Imp. de Thierry frès 4, Cité Bergère. B. et Cie 8966.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Timballes et Triangle

Le Farfadet.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

A. ADAM

TIMBALES et TRIANGLE.

Triangle
OUVERTURE.

Timbales
All.o con fuoco.

ff

And.te non troppo.

Clar:

11

pp

rall molto. All.o non troppo.

Triangle.

2

3

pp

8

3

p

p cres.

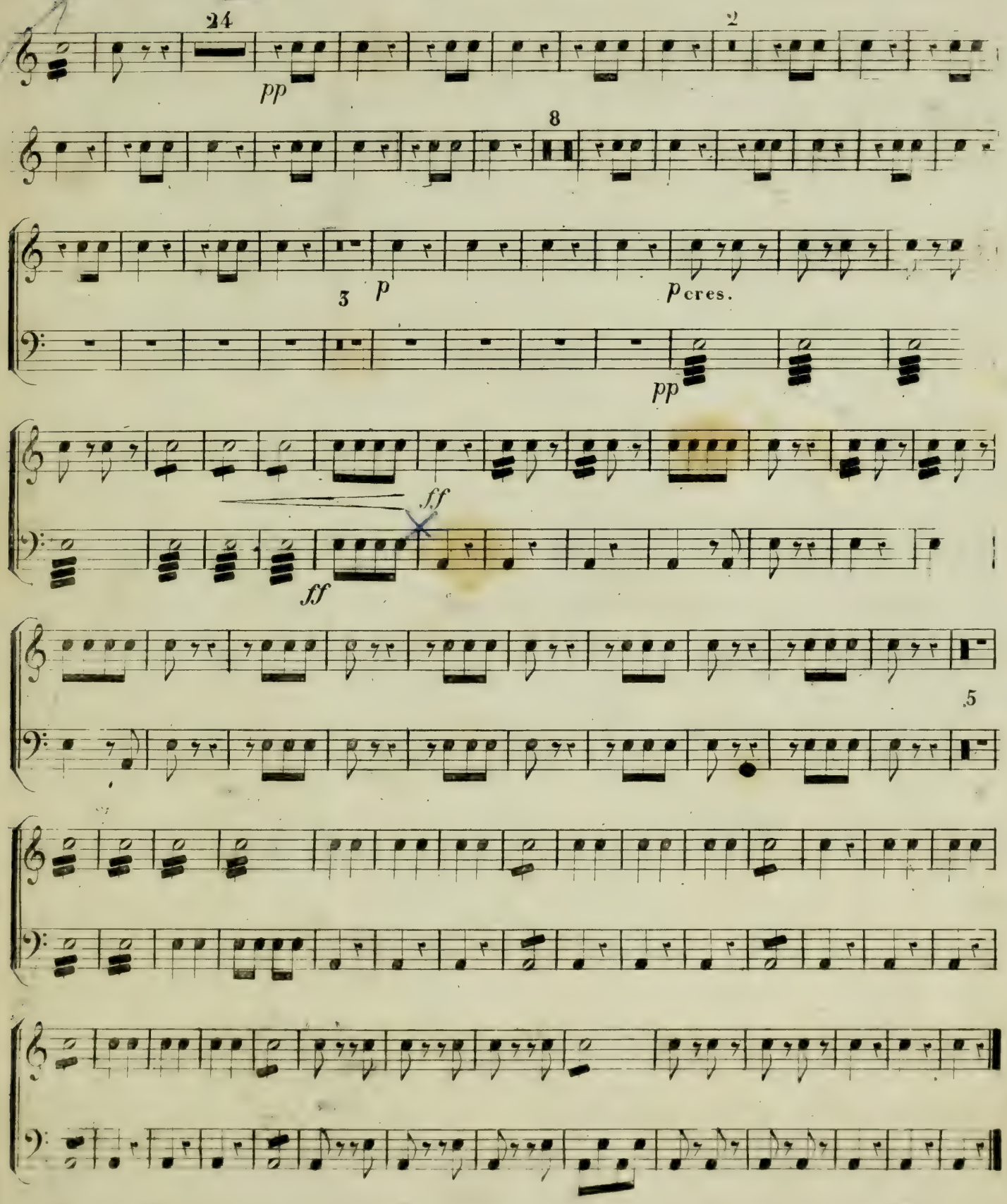
ff

ff

pp

ff

TIMBALES et TRIANGLE.



N° 1. TACET.

B. et Cie B966

En Sol Ré.
Voilées.

Ce que j'entends dire. un peu retenu.

N°. 2.
Allegro.

J'y vais j'y vais mais j'ai grand' peur ah! pour_quoi

un peu retenu.

ah contez-moi votre fra_yeur voyons voy_ons Je n'en puis plus et je suis

morte Elle est morte elle est morte Je viens de voir eh! bien? un grand fantôme

blanc où ça près du ver_ger, oh! la folle imbé_cile, c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_

_tin mais si c'était quelque lu_tin mais voyez-donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu_

a tempo.

_tin vas-tu me laisser tran_quille Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfadets ah! pour_

Flûte. Timb: Voilée.

_quoi farfa_dets p ppp voici l'éclair qui nous in_vite

à dépêcher notre vi_site allons, Bastien, allons voy_ons cours atte_ler et dépê_

chons mon parrain, hein? il faut! eh! bien avec vous elle aime à par

_ler mon filleul hein? il faut eh! bien mon parrain passez devant

ff

moi c'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en_semble

pp ff

Nos 3, 4 et 5 TACET.

N.° 6. Tictac du Moulin

plusieurs mouv.t tacet

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

hou! hou! hou! hou! hou! hou! voi-là que le bruit re commence

e-coutons e-cou-tons voyons vo-

All.o

tictac

-yons

p p p

pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pp avec le

bout d'une allumette allons écrire mes bil lets

les mêmes tours des farfa

dets

67 68 69 70 71 72 73

entendez vous pan pan

74 75 76 77 dimi. 78

pan? quel est donc tout ce ta page quel bon

79 pp 80 81 82 83 84

heur ah mon par rain

85 86 87 88 89 90 91

Entendez vous pan pan pan

92 93 94 95 96 97 98 99 100

f pan le mou

101 102 103 104

lin et son ta pa-ge des re venants c'est l'ouvrage que me

font tous ces pan pan en tendez vous pan pan pan

105 106 107

pan pan pan pan pan pan pan pan pan

108 109 110

halte!!!!

2 | 5 | 100 | 9 | 215

Ever

fort

Oui! ça va se passer.

TIMBALES et TRIANGLE.

en Mi♭-Si♭.

N.° 6.

Allegro molto.

dispa_ru qu'en dis-tu qu'en dis-tu dispa_ru dispa_ru

ff

E_cou_tons. é_cou_tons

Allegro.

l'enfer qui le met en train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

ff

ff

retenu.

rallentando.

All^tto And^ino

al_lons nous cou_cher, bien volon_tiers bon_soir bon_ne nuit

bon_ne nuit bon_ne nuit

Timb:

ff

à Bastien, au Bailli!

N.° 7.

Allegro.

La-Ré.

l'autre monde veut il qu'on lui ré_ponde M.r le Bail_li au lu_

rall.

And.te

ff

_tin ah quittons ce vieux mou_lin ah quittons ce vieux mou_lin le sac qui se pro_

TACET.

mène

pp Solo

p

Fin.

B. et C.ie 8966.

En Sol Ré.
Voilées.

Ce que j'entends dire. un peu retenu.

N°. 2.
Allegro.

J'y vais j'y vais mais j'ai grand' peur ah! pour-quoi

un peu retenu.

ah contez-moi votre fra-yeur voyons voy-ons Je n'en puis plus et je suis

morte Elle est morte elle est morte Je viens de voir eh! bien? un grand fantôme

blanc où ça près du ver-ger, oh! la folle imbé-cile, c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma-

-tin mais si c'était quelque lu-tin mais voyez-donc cet imbé-cile ça pourrait bien être un lu-

a tempo.

-tin vas-tu me laisser tran-quille Ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins les farfadets ah! pour-

Flûte. Timb: Voilée.

-quoi farfa-dets *p* *ppp* voici l'éclair qui nous in-vite

à dépêcher notre vi-site allons, Bastien, allons voy-ons cours atte-ler et dépê-

-chons mon parrain, hein? il faut! eh! bien avec vous elle aime à par-

ppp

-ler mon filleul hein? il faut eh! bien mon parrain passez devant

ff

moi c'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en-semble

pp *ff*

Nos 3, 4 et 5 TACET.

Les Farfadets

Tic tac du moulin à farine

N.° 6.

Tictac du Moulin

plusieurs mouvt. tacet

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

hou! hou! hou! hou! hou! hou! voi-là que le bruit se commence

e-cou-tons e-cou-tons voyons vo—

All.° tictac

—yons

p p

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

25 26 27 ff 28 29 30 31

jan jan jan jan jan jan

32 33 34 35 36 37 38 39

40 41 42 43 44 45 46

jan jan jan jan pp avec le

47 48 49 50 51

bout d'une allumette allons écrire mes bil lets

52 53 54 55 56 57

les mêmes tours des farfa

ff 58 59 60 61 62 63 64 65 66

lets

67 68 69 70 71 72 73

entendez vous non pan

74 75 ~~76~~ 77 Dim. 78

pan? quel est donc tout ce ta page quel bon

79 pp 80 81 82 83 84

heur ah mon par rain

85 86 87 88 89 90 91

entendez vous pan pan pan

~~92~~ 93 94 95 96 97 98 99 100

f pan ce non

101 102 103 104

lin et son ta pa-ge des re venants c'est l'ouvrage que me

font tous ces pan 105 pan pan en tendez vous pan pan pan 107

pan pan pan pan 108 pan pan pan pan pan 109 pan 110

halte !!!!

for ever

Oui! ça va se passer.

TIMBALES et TRIANGLE.

N°. 6.

Allegro molto.

24 en Mi♭-Si♭.

dispa_ru qu'en dis-tu qu'en dis-tu dispa_ru dispa_ru

24

ff

74

87

É_cou_tons é_cou_tons

Allegro. 25

l'enfer qui le met en train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

13

ff

15

ff

17

retenu. 4 1 rallentando. All^tto And^ino 21

al_lons nous cou_cher, bien volon_tiers bon_soir bon_ne nuit

6

bon_ne nuit bon_ne nuit

Timb:

ff

à Bastien, au Bailli!

N°. 7.

Allegro.

La-Ré. 47

l'autre monde veut il qu'on lui ré_ponde M^r le Bail_li au lu_

rall. 25 And^te

ff

_tin ah quittons ce vieux mou_lin ah quittons ce vieux mou_lin le sac qui se pro_

4 1 TACET.

_mène pp Solo p Fin.